



本草纲目

中国古典名著
青苹果电子图书系列

本草纲目

[明] 李时珍 著
赵芳远 译
王安然

目 录

前言	(1)
本草纲目卷一	(1)
序例（上）	(1)
神农本经名例	(1)
标本阴阳	(42)
五脏五味补泻	(44)
脏腑虚实标本用药式	(47)
引经报使	(68)
本草纲目卷二	(70)
序例（下）	(70)
张子和汗吐下三法	(70)
本草纲目卷三	(80)
百病主治药（上）	(80)
诸风	(80)
大便燥结	(104)
本草纲目卷四	(112)
百病主治药（下）	(112)
头痛	(112)
五绝	(121)
本草纲目卷五	(125)
水部	(125)

水之一 天水类·····	(126)
雨水·····	(126)
水之二 地水类·····	(127)
温汤·····	(127)
碧海水·····	(127)
盐胆水·····	(128)
阿井水·····	(129)
本草纲目卷六·····	(130)
火部·····	(130)
芦火、竹火·····	(131)
艾火·····	(131)
神针火·····	(132)
火针·····	(132)
本草纲目卷七·····	(134)
土部·····	(134)
伏龙肝（灶心土）·····	(135)
本草纲目卷八·····	(141)
金石部·····	(141)
金石之一 金类·····	(142)
金属·····	(142)
银屑·····	(144)
锡吝脂·····	(146)
银膏·····	(147)
金石之二 玉类·····	(148)
玉屑·····	(148)

紫石英	(150)
菩萨石	(151)
本草纲目卷九	(153)
石部	(153)
金石之三 石类 (上)	(153)
水银 (汞)	(153)
水银粉 (轻粉)	(158)
石膏 (寒水石)	(165)
本草纲目卷十	(172)
石部	(172)
金石之四 石类 (下)	(172)
阳起石	(172)
砒石	(173)
本草纲目卷十一	(179)
石部	(179)
金石之五 卤石类	(179)
蓬砂 (硼砂)	(179)
本草纲目卷十二	(182)
草部	(182)
草之一 山草类 (上)	(184)
甘草	(184)
黄耆 (黄芪)	(192)
人参	(197)
三七 (山漆)	(215)
本草纲目卷十三	(218)

草部	(218)
草之二 山草类 (下)	(218)
黄连	(218)
胡黄连	(232)
黄芩	(236)
本草纲目卷十四	(242)
草部	(242)
草之三 芳草类	(242)
当归	(242)
芎藭音穷穹	(249)
藜茺	(254)
蛇床	(254)
藁本	(257)
白芷	(259)
芍药	(267)
牡丹	(272)
薄荷	(274)
本草纲目卷十五	(278)
草部	(278)
草之四 隰草类 (上)	(278)
大蓟、小蓟	(278)
麻黄	(281)
本草纲目卷十六	(289)
草部	(289)
草之五 隰草类 (下)	(289)

地黄	(289)
牛膝	(307)
麦门冬	(313)
萱草	(317)
本草纲目卷十七	(319)
草部	(319)
草之六 毒草类	(319)
大黄 (将军)	(319)
半夏	(332)
本草纲目卷十八	(349)
草部	(349)
草之七 蔓草类	(349)
菟丝子	(349)
五味子	(353)
防己	(357)
本草纲目卷十九	(361)
草部	(361)
草之八 水草类	(361)
泽泻	(361)
海藻	(364)
海带	(366)
本草纲目卷二十	(367)
草部	(367)
草之九 石草类	(367)
石斛	(367)

骨碎补（胡孙姜）	(368)
本草纲目卷二十一	(371)
草部	(371)
草之十 苔类	(371)
卷柏	(371)
马勃	(373)
草之十一 杂草	(375)
百草	(375)
百草花	(375)
本草纲目卷二十二	(377)
谷部	(377)
谷之一 麻麦稻类	(378)
小麦	(378)
本草纲目卷二十三	(390)
谷部	(390)
谷之二 稷黍类	(390)
黍	(390)
薏苡	(393)
阿芙蓉（鸦片）	(397)
本草纲目卷二十四	(400)
谷部	(400)
谷之三 菽豆类	(400)
绿豆	(400)
蚕豆	(406)
豇豆	(407)

菹豆（扁豆）·····	(407)
本草纲目卷二十五·····	(412)
谷部·····	(412)
谷之四 造酿类·····	(412)
豆黄·····	(412)
豆腐·····	(413)
神麴（神曲）·····	(414)
酱·····	(416)
醋（苦酒）·····	(417)
本草纲目卷二十六·····	(422)
菜部·····	(422)
菜之一 葶菜类·····	(423)
葱·····	(423)
蒜·····	(434)
本草纲目卷二十七·····	(438)
菜部·····	(438)
菜之二 柔滑类·····	(438)
莴苣·····	(438)
蒲公英（黄花地丁）·····	(440)
本草纲目卷二十八·····	(443)
菜部·····	(443)
菜之三 蓷菜类·····	(443)
胡瓜（黄瓜）·····	(443)
菜之四 水菜类·····	(445)
紫菜·····	(445)

菜之五 芝栢类.....	(446)
木耳.....	(446)
本草纲目卷二十九.....	(453)
果部.....	(453)
果之一 五果类.....	(454)
李.....	(454)
栗.....	(458)
本草纲目卷三十.....	(462)
果部.....	(462)
果之二 山果类.....	(462)
梨.....	(462)
山楂 (山查)	(467)
本草纲目卷三十一.....	(470)
果部.....	(470)
果之三 夷果类.....	(470)
荔枝.....	(470)
橄榄.....	(473)
本草纲目卷三十二.....	(477)
果部.....	(477)
果之四 味类.....	(477)
茗 (茶)	(477)
本草纲目卷三十三.....	(482)
果部.....	(482)
果之五 蓀类.....	(482)
西瓜.....	(482)

葡萄	(484)
甘蔗	(485)
果之六 水果类	(487)
芡实 (鸡头)	(487)
本草纲目卷三十四	(491)
木部	(491)
木之一 香木类	(492)
沉香	(492)
樟脑	(494)
本草纲目卷三十五	(496)
木部	(496)
木之二 乔木类	(496)
杜仲	(496)
肥皂荚	(499)
本草纲目卷三十六	(502)
木部	(502)
木之三 灌木类	(502)
酸枣	(502)
山茱萸	(504)
木芙蓉	(505)
本草纲目卷三十七	(508)
木部	(508)
木之四 寓木类	(508)
琥珀	(508)
猪苓	(510)

木之五 苞木类·····	(512)
竹黄·····	(512)
木之六 杂木类·····	(513)
淮木 (城里赤柱) ·····	(513)
本草纲目卷三十八·····	(514)
服器部·····	(514)
服器之一 服帛类·····	(515)
锦·····	(515)
绢·····	(515)
头巾·····	(517)
服器之二 器物类·····	(518)
灯盏油·····	(518)
本草纲目卷三十九·····	(519)
虫部·····	(519)
虫之一 卵生类 (上) ·····	(520)
蜜蜂·····	(520)
蚕·····	(522)
本草纲目卷四十·····	(535)
虫部·····	(535)
虫之二 卵生类 (下) ·····	(535)
蝎·····	(535)
本草纲目卷四十一·····	(541)
虫部·····	(541)
虫之三 化生类·····	(541)
蝼蛄 (土狗) ·····	(541)

本草纲目卷四十二	(545)
虫部	(545)
虫之四 湿生类	(545)
蜈蚣	(545)
本草纲目卷四十三	(550)
鳞部	(550)
鳞之一 龙类	(551)
龙	(551)
鳞之二 蛇类	(556)
水蛇	(556)
本草纲目卷四十四	(559)
鳞部	(559)
鳞之三 鱼类	(559)
鳅鱼	(559)
鳞之四 无鳞鱼类	(561)
虾	(561)
本草纲目卷四十五	(564)
介部	(564)
介之一 龟鳖类	(565)
瑯玕 (玳瑁)	(565)
鼈 (大鳖)	(567)
本草纲目卷四十六	(569)
介部	(569)
介之二 蚌蛤类	(569)
真珠 (珍珠)	(569)

海螺（甲香）	(571)
本草纲目卷四十七	(573)
禽部	(573)
禽之一 水禽类	(574)
鹤	(574)
鹄（天鹅）	(576)
鸳鸯	(577)
本草纲目卷四十八	(579)
禽部	(579)
禽之二 原禽类	(579)
鸕鹚	(579)
燕（玄鸟）	(580)
本草纲目卷四十九	(583)
禽部	(583)
禽之三 林禽类	(583)
斑鸠	(583)
啄木鸟	(584)
禽之四 山禽类	(587)
孔雀	(587)
驼鸟	(588)
本草纲目卷五十	(589)
兽部	(589)
兽之一 畜类	(590)
牛黄	(590)
狗宝	(593)

本草纲目卷五十一.....	(595)
兽部.....	(595)
兽之二 兽类.....	(595)
象牙.....	(595)
兽之三 鼠类.....	(598)
鼯鼠 (鼯鼠)	(598)
兽之四 寓类、怪类.....	(599)
猕猴 (胡孙)	(599)
本草纲目卷五十二.....	(602)
人部.....	(602)
乳汁 (仙人酒)	(602)
口津唾.....	(605)

前 言

李时珍，字东璧，号濒湖。明朝蕲州（今湖北蕲春县蕲州镇）人。生于正德十三年（1518），卒于万历二十一年（1593）。出身世医，其父李月池，行医多年，已积累了不少医疗、用药方面的经验。李时珍虽在14岁就考中秀才，但无意功名，却立志学医。鉴于当时流传的医药书籍诸多讹误使用中多次出现事故的教训，他决心重新编撰“本草”。于是“搜罗百氏，访采四方”，博览前代及当时各家的著作800多种，去伪存真，区分优劣，吸取精华，充实自己；同时他深入实际，亲自采药，广泛地向农民、渔父、猎户、樵夫、药农、铃医等有实践经验的劳动者虚心求教，历经30余年，三易其稿，终于在公元1578年，完成了这部彪炳史册的伟大的医药学巨著《本草纲目》。

《本草纲目》原书约190余万字。收载药物1892种，其中374种为历代本草所不载，是李时珍所新增。收录附方11096个，其中8160个为李时珍亲自收集。全书分52卷。其编撰体例大致如下：

（一）卷首部分。列各种版本的序言，（最早的是明万历庚寅〔1590年〕年王世贞撰），李时珍的儿子李建元向皇帝呈《进〈本草纲目〉疏》（1596年万历二十四年）。全书插图1160幅。

（二）卷一至卷四，介绍中医中药的基本知识，如前代医

家著作，诊病用药基本原则，制药用药的基本方法，以及各种疾病名称及治疗这些疾病应用的主要药物等等。属于医学概论的性质。题为“序例”（一、二卷）和“百病主治药”（三、四卷）。

（三）卷五至卷五十二，是本书的主体。他将所收载的 1892 种药物，分为水、火、土、金石、草、谷、菜、果、木、服器、虫、鳞、介、禽、兽、人等 16 部，每部中又按其特点细分为类，全书共 60 类，每类介绍数种到百余种药物不等。

每部开头有李时珍写的本部药类的“概述”，说明他立部的根据、意图及本部基本情况。在每味药物的正名后又按以下顺序介绍：

“释名”：解释此种药得名的来由及各种异名。

“集解”：集录各家关于这一药物的产地、形态、栽培采集方法等不同论述。

“修治”：介绍该味药物的加工方法。

“气味”：介绍该药的味道和基本性质。

“主治”：罗列各家对该药主治功能的记载。

“发明”：用药人的心得体会及新发现的疗效。

“正误”：纠正过去“本草”的错误，发表自己的看法。

“附方”：介绍该味药物的具体运用。

“附录”：附带介绍与此药有关的或相似的他种药物。

以上诸项，不是每药必备。按实际需要，有的七八项，有的仅一二项。

分部，分类；分种，分项；以“纲”带“目”，“纲”举“目”张，条理清楚，层次分明，这就是李时珍把他的医药著

作称作《本草纲目》的由来。此书不仅是一部介绍中药草木之类的药物学著作，而且对矿物学、植物学、动物学、化学等诸方面都有自己的见解，为自然科学的发展作出了巨大的贡献，成为全人类宝贵的精神财富。

由于时代局限，书中个别论述欠科学或不够准确，具体运用时需加注意。

我们选译的原则是，每部每类的内容都照顾到，以使读者通过这一“斑”而窥知全“豹”。在选译的每种药下，只译“气味”、“主治”、“附方”（有的译了“附录”）三项，其他各项，主要属于探讨研究性质，对今天实用性较小，故略去未译。

本书第1卷至22卷，由河北邢台教育学院中文系教授赵芳远选译，第23卷至52卷，由河北邯郸市三中特级语文教师王安然选译。全书由赵芳远统稿并译各部“概述”。

本草纲目卷一

序例（上）

神农本经名例

上药一百二十种为君，主养命以应天，无毒，多服久服不伤人。欲轻身益气，不老延年者本上经。

中药一百二十种为臣，主养性以应人，无毒有毒，斟酌其宜。欲遏病补虚羸者本中经。

下药一百二十五种为佐使，主治病以应地，多毒，不可久服。欲除寒热邪气，破积聚愈疾者本下经。

三品合三百六十五种，法三百六十五度，一度应一日，以成一岁。倍其数，合七百三十名也。〔陶弘景曰〕今按上品药性，亦能遣疾，但势力和厚，不为速效，岁月常服，必获大益，病既愈矣，命亦兼申，天道仁育，故曰应天。一百二十种者，当谓寅、卯、辰、巳之月，法万物生荣时也。中品药性，疗病之辞渐深，轻身之说稍薄，祛患为速，延龄为缓，人怀性情，故曰应人。一百二十种，当谓午、未、申、酉之月，法万物成熟时也。下品药性，专主攻击，毒烈之气，倾损中和，不可常服，疾愈即止，地体收杀，故曰应地。一百二十五种者，当谓戌、亥、子、丑之月，法万物枯藏时也，兼以

闰之盈数焉。若单服或配隶，自随人患，参而行之，不必偏执也。〔掌禹锡曰〕陶氏本草例：神农以朱书，别录以墨书。本经药止三百六十五种，今止言倍其数合七百三十名，是并别录副品而言。则此一节乃别录之文，传写既久，错乱所致。遂令后世摭摭此类，以为非神农之书，率以此故也。〔时珍曰〕神农本草，药分三品。陶氏别录倍增药品，始分部类。唐、宋诸家大加增补，兼或退出。虽有朱、墨之别，三品之名，而实已紊矣。或一药而分数条，或二物而同一处；或木居草部，或虫入木部；水土共居，虫鱼杂处；淄澠罔辨，玉珉不分；名已难寻，实何由觅。今则通合古今诸家之药，析为十六部。当分者分，当并者并，当移者移，当增者增。不分三品，惟逐各部。物以类从，目随纲举。每药标一总名，正大纲也。大书气味、主治、正小纲也。分注释名、集解、发明，详其目也，而辨疑、正误、附录附之，备其体也。单方又附于其末，详其用也。大纲之下，明注本草及三品，所以原始也。小纲之下，明注各家之名，所以注实也。分注则各书人名，一则古今之出处不没，一则各家之是非有归。虽旧章似乎剖析，而支脉更觉分明。非敢僭越，实便讨寻尔。

药有君臣佐使，以相宣摄。合和宜一君、二臣、三佐、五使，又可一君、三臣、九佐使也。〔弘景曰〕用药犹如立人之制，若多君少臣，多臣少佐，则气力不周也。然检仙经世俗诸方，亦不必皆尔。大抵养命之药多君，养性之药多臣，疗病之药多佐，犹依本性所主，而复斟酌之。上品君中，复有贵贱；臣佐之中，亦复如之。所以门冬、远志，别有君臣；甘草国老，大黄将军，明其优劣，皆不同秩也。〔岐伯曰〕方制

君臣者，主病之谓君，佐君之谓臣，应臣之谓使，非上、中、下三品之谓也，所以明善恶之殊贯也。〔张元素曰〕为君者最多，为臣者次之，佐者又次之，药之于证，所主同者，则各等分。或云力大者为君。〔李杲曰〕凡药之所用，皆以气味为主。补泻在味，随时换气，主病为君。假令治风，防风为君；治寒，附子为君；治湿，防己为君；治上焦热，黄芩为君；中焦热，黄连为君。兼见何证，以佐使药分治之，此制方之要也，本草上品为君之说，各从其宜尔。

药有阴阳配合，子母兄弟，〔韩保昇曰〕凡天地万物皆有阴阳，大小各有色类，并有法象。故羽毛之类，皆生于阳而属于阴；鳞介之类，皆生于阴而属于阳。所以空青法木，故色青而主肝；丹砂法火，故色赤而主心；云母法金，故色白而主肺；雌黄法土，故色黄而主脾；慈石法水，故色黑而主肾。余皆以此例推之。子母兄弟，若榆皮为母，厚朴为子之类是也。

根茎花实，苗皮骨肉。〔元素曰〕凡药根之在土中者，中半已上，气脉之上行也，以生苗者为根；中半已下，气脉之下行也，以入土者为梢。病在中焦与上焦者用根，在下焦者用梢，根升梢降。人之身半已上，天之阳也，用头；中焦用身；身半已下，地之阴也，用梢。乃述类象形者也。〔时珍曰〕草木有单使一件者，如羌活之根，木通之茎，款冬之花，葶苈之实，败酱之苗，大青之叶，大腹之皮，郁李之核，槲木之皮，沉香之节，苏木之肌，胡桐之泪，龙脑之膏是也。有兼用者，远志、小草，蜀漆、常山之类是也。有全用者，枸杞、甘菊之类是也。有一物两用者，当归头尾，麻黄根节，赤

白茯苓，牛膝春夏用苗、秋冬用根之类是也。羽毛、鳞介、玉石、水火之属，往往皆然，不可一律论也。

有单行者，有相须者，有相使者，有相畏者，有相恶者，有相反者，有相杀者。凡此七情，合和视之。当用相须相使者良，勿用相恶相反者。若有毒宜制，可用相畏相杀者；不尔，勿合用也。〔保昇曰〕本经三百六十五种中：单行者七十一一种，相须者十二种，相使者九十种，相畏者七十八种，相恶者六十种，相反者十八种，相杀者三十六种。凡此七情，合和视之。〔弘景曰〕凡检旧方用药，亦有相恶相反者。如仙方甘草丸有防己、细辛，俗方玉石散用栝蒌、干姜之类，服之乃不为害。或有制持之者，譬如寇、贾辅汉，程、周佐吴，大体既正，不得以私情为害。虽尔，不如不用尤良。半夏有毒，须用生姜，取其相畏相制也。〔又曰〕相反为害深于相恶者，谓彼虽恶我，我无忿心，犹如牛黄恶龙骨，而龙骨得牛黄更良，此有以制伏故也。相反者，则彼我交讎，必不知合，今画家用雌黄、胡粉相近，便自黯妒，可证矣。〔时珍曰〕药有七情：独行者，单方不用辅也。相须者，同类不可离也，如人参、甘草、黄芩、知母之类。相使者，我之佐使也。相恶者，夺我之能也。相畏者，受彼之制也。相反者，两不相合也。相杀者，制彼之毒也。古方多有用相恶相反者。盖相须相使同用者，帝道也。相畏相杀同用者，王道也。相恶相反同用者，霸道也。有经有权，在用者识悟尔。

药有酸、咸、甘、苦、辛五味，又有寒、热、温、凉四气，〔宗奭曰〕凡称气者，是香臭之气。其寒、热、温、凉，是药之性。且如白鹅脂性冷，不可言气冷也。四气则是香、臭、

腥、臊。如蒜、阿魏、鲍鱼、汗袜，则其气臭；鸡、鱼、鸭、蛇，则其气腥；狐狸、白马茎、人中白，则其气臊；沉、檀、龙、麝，则其气香是也。则气字当改为性字，于义方允。〔时珍曰〕寇氏言寒、热、温、凉是性，香、臭、腥、臊是气，其说与礼记文合。但自素问以来，只以气味言，卒难改易，姑从旧尔。〔好古曰〕味有五，气有四。五味之中，各有四气。如辛则有石膏之寒，桂、附之热，半夏之温，薄荷之凉是也。气者天也，味者地也。温、热者天之阳，寒、凉者天之阴；辛、甘者地之阳，咸、苦者地之阴。本草五味不言淡，四气不言凉；只言温、大温、热、大热、寒、大寒、微寒、平、小毒、大毒、有毒、无毒，何也？淡附于甘，微寒即凉也。

及有毒无毒。〔岐伯曰〕病有久新，方有大小，有毒无毒，固宜常制。大毒治病，十去其六；常毒治病，十去其七；小毒治病，十去其八；无毒治病，十去其九。谷、肉、果、菜，食养尽之，无使过之，伤其正也。〔又曰〕耐毒者以厚药，不胜毒者以薄药。〔王冰云〕药气有偏胜，则脏气有偏绝，故十分去其六、七、八、九而止也。

阴干暴干，采造时月生熟，〔弘景曰〕凡采药时月，皆是建寅岁首，则从汉太初后所记也。其根物多以二月八月采者，谓春初津润始萌，未充枝叶，势力淳浓也。至秋枝叶干枯，津润归流于下也。大抵春宁宜早，秋宁宜晚，花、实、茎、叶，各随其成熟尔。岁月亦有早晏，不必都依本文也。所谓阴干者，就六甲阴中干之也。又依遁甲法，甲子旬阴中在癸酉，以药著酉地也。实不必然，但露暴于阴影处干之尔。若可两用，益当为善。〔孙思邈曰〕古之医者，自解采取，阴干暴干皆如

法，用药必依土地，所以治病十愈八九。今之医者，不知采取时节，至于出产土地，新、陈、虚、实，一皆不悉，所以治病十不得五也。〔马志曰〕今按法阴干者多恶，如鹿茸阴干悉烂，火干且良。草木根苗，九月以前采者，悉宜日干；十月以后采者，阴干乃好。〔时珍曰〕生产有南北，节气有早迟，根苗异收采，制造异法度。故市之地黄以锅煮熟，大黄用火焙干，松黄和浦黄，樟脑杂龙脑，皆失制作伪者也。孔志约云：动植形生，因地舛性；春秋节变，感气殊功。离其本土，则质同而效异；乖于采取，则物是而时非。名实既虚，寒温多谬，施于君父，逆莫大焉。〔嘉谟曰〕医药贸易多在市家。谚云：卖药者两眼，用药者一眼，服药者无眼。非虚语也。古圻灰云死龙骨，苜蓿根为土黄芪，麝香捣荔枝核掺藿香，采茄叶杂煮半夏为玄胡索，盐松梢为肉苁蓉，草仁充草豆蔻，西呆代南木香，熬广胶入芥面作阿胶，煮鸡子及鱼枕为琥珀，枇杷蕊代款冬，驴脚胫作虎骨，松脂混麒麟竭，番消和龙脑香。巧诈百般，甘受其侮，甚致杀人，归咎用药，乃大关系，非比寻常，不可不慎也。

土地所出，真伪陈新，并各有法。〔弘景曰〕诸药所生，皆的有境界。秦、汉已前，当言列国。今郡县之名，后人所增尔。江东以来，小小杂药，多出近道，气力性理，不及本邦。假令荆、益不通，则全用历阳当归，钱塘三建，岂得相似。所以疗病不及往人，亦当缘此。又且医不识药，惟听市人；市人又不辨究，皆委采送之家。采送之家，传习造作，真伪好恶，并皆莫测。所以钟乳醋煮令白，细辛水渍使直，黄芪蜜蒸为甜，当归酒洒取润，蜈蚣朱足令赤，螬蛸胶于桑枝，

以虺床当麝茸，以茅茷乱人参。此等既非事实，合药不量剥除。只如远志、牡丹，才不收半；地黄、门冬，三分耗一。凡去皮除心之属，分两不应，不知取足。王公贵胜合药之日，群下窃换好药，终不能觉。以此疗病，固难责效。〔宗奭曰〕凡用药必须择土地所宜者，则药力具，用之有据。如上党人参，川西当归，齐州半夏，华州细辛。东壁土、冬月灰、半天河水、热汤、浆水之类，其物至微，其用至广，盖亦有理。若不推究厥理，治病徒费其功。〔杲曰〕陶隐居本草言狼毒、枳实、橘皮、半夏、麻黄、吴茱萸皆须陈久者良，其余须精新也。然大黄、木贼、荆芥、芫花、槐花之类，亦宜陈久，不独六陈也。凡药味须要专精。至元庚辰六月，许伯威年五十四，中气本弱，病伤寒八九日，热甚。医以凉药下之，又食梨，冷伤脾胃，四肢逆冷，时发昏愤，心下悸动，吃噫不止，面色青黄，目不欲开。黄脉动中有止，时自还，乃结脉也。用仲景复脉汤加入参、肉桂，急扶正气；生地黄减半，恐伤阳气。服二剂，病不退。再为诊之，脉证相对。因念莫非药欠专精陈腐耶？再市新药与服，其证减半，又服而安。凡诸草、木、昆虫，产之有地；根、叶、花、实，采之有时。失其地，则性味少异；失其时，则气味不全。又况新陈之不同，精粗之不等。倘不择而用之，其不效者，医之过也。唐耿沛诗云：老医迷旧疾，朽药误新方。是矣。 岁物专精见后。

药性有宜丸者，宜散者，宜水煮者，宜酒渍者，宜膏煎者，亦有一物兼宜者，亦有不可入汤酒者，并随药性，不得违越。〔弘景曰〕又按病有宜服丸、服散、服汤、服酒、服膏煎者，亦兼参用，察病之源，以为其制。〔华佗曰〕病有宜汤

者宜丸者，宜散者，宜下者，宜吐者，宜汗者。汤可以荡涤脏腑，开通经络，调品阴阳。丸可以逐风冷，破坚积，进饮食。散可以去风寒暑湿之邪，散五脏之结伏，开肠利胃。可下而不下，使人心腹胀满烦乱。可汗而不汗，使人毛孔闭塞，闷绝而终。可吐而不吐，使人结胸上喘，水食不入而死。〔杲曰〕汤者荡也，去大病用之。散者散也，去急病用之。丸者缓也，舒缓而治之也。㕮咀者，古制也。古无铁刃，以口咬细，煎汁饮之，则易升易散而行经络也。凡治至高之病，加酒煎。去湿以生姜，补元气以大枣，发散风寒以葱白，去膈上痰以蜜。细末者，不循经络，止去胃中及脏腑之积。气味厚者，白汤调；气味薄者，煎之和滓服。去下部之疾，其丸极大而光且圆；治中焦者次之；治上焦者极小。稠面糊取其迟化，直至下焦。或酒或醋，取其收散之意也。犯半夏、南星，欲去湿者，丸以姜汁稀糊，取其易化也。水浸宿炊饼，又易化；滴水丸，又易化。炼蜜丸者，取其迟化而气循经络也。蜡丸取其难化而旋旋取效，或毒药不伤脾胃也。

〔元素曰〕病在头面及皮肤者，药须酒炒；在咽下脐上者，酒洗之；在下者，生用。寒药须酒浸曝干，恐伤胃也。当归酒浸，助发散之用也。〔嘉谟曰〕制药贵在适中，不及则功效难求，太过则气味反失。火制四：煨、炮、炙、炒也。水制三：渍、泡、洗也。水火共制，蒸、煮二者焉。法造虽多，不离于此。酒制升提，姜制发散。入盐走肾而软坚，用醋注肝而住痛。童便制，除劣性而降下；米泔制，去燥性而和中。乳制润枯生血，蜜制甘缓益元。陈壁土制，窃真气骤补中焦；麦麸皮制，抑酷性勿伤上膈。乌豆汤、甘草汤渍曝，并解毒致

令平和；羊酥油、猪脂油涂烧，咸渗骨容易脆断。去瓢者免胀，抽心者除烦。大概具陈，初学熟玩。

欲疗病先察其源，先候病机。五脏未虚，六腑未竭，血脉未乱，精神未散，服药必活。若病已成，可得半愈。病势已过，命将难全。〔弘景曰〕自非明医听声察色诊脉，孰能知未病之病乎？且未病之人，亦无肯自疗。故齐侯怠于皮肤之微，以致骨髓之痼。非但识悟之为难，亦乃信受之弗易。仓公有言：信巫不信医，死不治也。〔时珍曰〕素问云：上古作汤液，故为而弗服。中古道德稍衰，邪气时至，服之万全。当今之世，必齐毒药攻其中，鑱石针艾治其外。又曰：中古治病，至而治之，汤液十日不已，治以草苏菱枝，本末为助，标本已得，邪气乃服。暮世治病，不本四时，不知日月，不审逆从，病形已成，以为可救，故病未已，新病复起。〔淳于意曰〕病有六不治：骄恣不论于理，一不治；轻身重财，二不治；衣食不适，三不治；阴阳脏气不定，四不治；形羸不能服药，五不治；信巫不信医，六不治。六者有一，则难治也。〔宗奭曰〕病有六失：失于不审，失于不信，失于过时，失于不择医，失于不识病，失于不知药。六失有一，即为难治。又有八要：一曰虚，二曰实，三曰冷，四曰热，五曰邪，六曰正，七曰内，八曰外也。素问言凡治病，察其形气色泽，观人勇怯、骨肉、皮肤，能知其情，以为诊法。若患人脉病不相应，既不得见其形，医止据脉供药，其可得乎。今豪富之家，妇人居帷幔之内，复以帛蒙手臂。既无望色之神，听声之圣，又不能尽切脉之巧，未免详问。病家厌繁，以为术疏，往往得药不服。是四诊之术，不得其一矣，可谓难也。呜呼！

若用毒药疗病，先起如黍粟，病去即止，不去倍之，不去十之，取去为度。〔弘景曰〕今药中单行一两种有毒，只如巴豆、甘遂、将军，不可便令尽剂。如经所云：一物一毒，服一丸如细麻；二物一毒，服二丸如大麻；三物一毒，服三丸如胡豆；四物一毒，服四丸如小豆；五物一毒，服五丸如大豆；六物一毒，服六丸如梧子；从此至十，皆以梧子为数。其中又有轻重，且如狼毒、钩吻，岂如附子、羌花辈耶？此类皆须量宜。〔宗奭曰〕虽有此例，更合论人老少虚实，病之新久，药之多毒少毒，斟量之，不可执为定法。

疗寒以热药，疗热以寒药，饮食不消以吐下药，鬼疰蛊毒以毒药，痈肿疮瘤以疮药，风湿以风湿药，各随其所宜。〔弘景曰〕药性一物兼主十余病者，取其偏长为本，复观人之虚实补泻，男女老少，苦乐荣悴，乡壤风俗，并各不同。褚澄疗寡妇尼僧，异乎妻妾，此是达其性怀之所致也。〔时珍曰〕气味有厚薄，性用有躁静，治体有多少，力化有浅深。正者正治，反者反治。用热远热，用寒远寒，用凉远凉，用温远温。发表不远热，攻里不远寒；不远热则热病至，不远寒则寒病至。治热，以寒、温而行之；治寒以热，凉而行之；治温以清，冷而行之；治清以温，热而行之。木郁达之，火郁发之，土郁夺之，金郁泄之，水郁折之。气之胜也，微者随之，甚者制之；气之复也，和者平之，暴者夺之。高者抑之，下者举之，有余折之，不足补之，坚者削之，客者除之，劳者温之，结者散之，留者行之，燥者濡之，急者缓之，散者收之，损者益之，逸者行之，惊者平之，吐之、汗之、下之、补之、泻之，久新同法。又曰：逆者正治，从者反治。反治

者，热因寒用，寒因热用，塞因塞用，通因通用。必伏其所主，而先其所因。其始则同，其终则异。可使破积，可使溃坚，可使气和，可使必已。又曰：诸寒之而热者取之阴，热之而寒者取之阳，所谓求其属以衰之也。

此皆约取素问之粹言。

病在胸膈已上者，先食后服药；病在心腹已下者，先服药而后食。病在四肢血脉者，宜空腹而在旦；病在骨髓者，宜饱满而在夜。〔弘景曰〕今方家先食后食，盖此义也。又有须酒服者，饮服者，冷服者，热服者。服汤则有疏有数，煮汤则有生有熟。各有法用，并宜详审。〔杲曰〕：古人服药活法：病在上者，不厌频而少；病在下者，不厌顿而多。少服则滋荣于上，多服则峻补于下。凡云分再服、三服者，要令势力相及，并视人之强弱，病之轻重，以为进退增减，不必泥法。

夫大病之主，有中风伤寒，寒热温疟，中恶霍乱，大腹水肿，肠澼下痢，大小便不通，奔豚上气，咳逆呕吐，黄疸消渴，留饮癖食，坚积症瘕，惊邪癲痫鬼疰，喉痹齿痛，耳聋目盲，金疮痿折，痈肿恶疮，痔痿瘰疬；男子五劳七伤，虚乏羸瘦；女子带下崩中，血闭阴蚀；虫蛇蛊毒所伤。此大略宗兆，其间变动枝叶，各宜依端绪以取之。〔弘景曰〕药之所主，止说病之一名，假令中风乃有数十种，伤寒证候亦有二十余条，更复就中求其类例，大体归其始终，以本性为根宗，然后配证以合药尔。病之变状，不可一概言之。所以医方千卷，犹未尽其理。春秋已前及和、缓之书蔑闻，而道经略载扁鹊数法，其用药犹是本草家意。至汉淳于意及华佗等方，今时有存者，亦皆条理药性。惟张仲景一部，最为众方之祖，又

悉依本草，但其善诊脉、明气候以意消息之尔。至于剖肠剖臆，刮骨续筋之法，乃别术所得，非神农家事。自晋代以来，有张苗、宫泰、刘德、史脱、靳邵、赵泉、李子豫等，一代良医。其贵胜阮德如、张茂先辈，逸民皇甫士安，及江左葛洪、蔡谟、殷仲堪诸名人等，并研精药术。宋有羊欣、元徽、胡洽、秦承祖，齐有尚书褚澄、徐文伯、嗣伯群从兄弟，疗病亦十愈八九。凡此诸人，各有所撰用方，观其指趣，莫非本草者。或时用别药，亦循其性度，非相逾越。范汪方百余卷，及葛洪肘后，其中有细碎单行经用者，或田舍试验之法，或殊域异识之术。如藕皮散血，起自庖人；牵牛逐水，近出野老。饼店蒜齏，乃是下蛇之药；路边地菘，而为金疮所秘。此盖天地间物，莫不为天地间用，触遇则会，非其主对矣。颜光禄亦云：道经仙方，服食断谷，延年却老，乃至飞丹炼石之奇，云腾羽化之妙，莫不以药道为先。用药之理，一同本草，但制御之途，小异世法。所用不多，远至二十余物，或单行数种。岁月深积，便致大益，即本草所云久服之效，不如俗人微觉便止。

今庸医处疗，皆耻看本草，或倚约旧方，或闻人传说，便揽笔疏之，以此表奇。其畏恶相反，故自寡昧，而药类违僻，分两参差，不以为疑。偶尔值瘥，则自信方验；旬月未瘳，则言病源深结。了不反求诸己，虚构声称，自应贻谴矣。其五经四部，军国礼服，少有乖越，止于事迹非宜尔。至于汤药，一物有谬，便性命及之。千乘之君，百金之长，可不深思戒慎耶！〔宗奭曰〕人有贵贱少长，病当别论；病有新久虚实，理当别药。盖人心如面，各各不同，惟其心不同，脏腑亦异。

欲以一药通治众人之病，其可得乎？张仲景曰：有土地高下不同，物性刚柔、食居亦异。是故黄帝兴四方之问，岐伯举四治之能。且如贵豪之家，形乐志苦者也。衣食足则形乐而外实，思虑多则志苦而内虚。故病生于脉，与贫下异，当因人而治。后世医者，委此不行，所失甚矣，又凡人少长老，其气血有盛壮衰三等。故岐伯曰少火之气壮，壮火之气衰。盖少火生气，壮火散气，况衰火乎。故治法亦当分三等。其少日服饵之药，于壮老之时皆须别处，决不可忽。又云：人以气血为本。世有童男室女，积想在心，思虑过当，多致劳损。男则神色先散，女则月水先闭。盖忧愁思虑则伤心，心伤则血逆竭，故神色先散而月水先闭也。火既受病，不能营养其子，故不嗜食。脾既虚则金气亏，故发嗽。嗽既作，水气绝，故四肢干。木气不充，故多怒，鬢发焦，筋痿。俟五脏传遍，故卒不能死，然终死矣。此于诸劳最为难治。或能改易心志，用药扶接，间得九死一生耳。

有人病久嗽，肺虚生寒热。以款冬花焚三两芽，俟烟出，以笔管吸其烟，满口则咽之，至倦乃已。日作五七次，遂瘥。

有人病疟月余，又以药吐下之，气遂弱。观其脉病，乃夏伤暑，秋又伤风。因与柴胡汤一剂安。后又饮食不节，寒热复作，吐逆不食，胁下急痛，此名痰疟。以十枣汤一服，下痰水数升；服理中散二钱，遂愈。

有妇人病吐逆，大小便不通，烦乱，四肢冷，渐无脉，凡一日半。与大承气汤二剂，至夜半大便渐通，脉渐生，翌日乃安。此关格之病，极难治。经曰关则吐逆，格则不得小便，亦有不得大便者。

有人苦风痰头痛，颤掉吐逆，饮食减。医以为伤冷物，温之不愈，又以丸下之，遂厥。复与金液丹，后谵言吐逆，颤掉不省人，狂若见鬼，循衣摸床，手足冷，脉伏。此胃中有结热，故昏瞽不省人。以阳气不能布于外，阴气不持于内，即颤掉而厥。遂与大承气汤，至一剂，乃愈。

有妇人病温，已十二日。诊其脉，六七至而涩，寸稍大，尺稍小。发寒热，颊赤口干，不了了，耳聋。问之，病后数日，经水乃行。此属少阳热入血室，治不对症，必死。乃与小柴胡汤。二日，又加桂枝干姜汤，一日寒热止。但云：我脐下急痛。与抵挡丸，微利，痛止身凉，尚不了了。复与小柴胡汤。次日云：我胸中热燥，口鼻干。又少与调胃承气汤，不利。与大陷胸丸半服，利三行。次日虚烦不宁，妄有所见，狂言。知有燥屎，以其极虚，不敢攻之。与竹叶汤，去其烦热，其大便自通，中有燥屎数枚，狂烦尽解。惟咳嗽唾沫，此肺虚也，不治恐乘虚作肺痿。以小紫胡去人参、姜、枣加干姜、五味子汤，一日咳减，二日悉痊。

有人年六十，脚肿生疮，忽食猪肉，不安。医以药下之，稍愈。时出外，中风汗出，头面暴肿，起紫黑色，多睡，耳轮上有浮泡小疮，黄汁出。乃与小续命汤倍加羌活服之，遂愈。

有人年五十四，素羸，多中寒，小年常服生硫黄数斤，近服菟丝有效。脉左上二部、右下二部弦紧有力。五七年来，病右手足筋急拘挛，言语稍迟。遂与仲景小续命汤，加薏苡仁一两以治筋急，减黄芩、人参、芍药各半以避中寒，杏仁只用一百五枚。后云：尚觉大冷。因尽去人参、芩、芍，加当

归一两半，遂安。小续命汤今人多用，不能逐证加减，遂至危殆，故举以为例。

【译文】

上品药 120 种作为“君”药，主管养活人的性命，和天象相应，没有毒，吃多些或长期服用，对人体无损害。想使身体轻健，增加气力，延缓衰老延长寿命的人，以上经药为本。

中品药 120 种作为“臣”药，主管养育人的性情，和人体相适应。有的没毒性，有的有毒性，服用时要按情况选择适宜的。想遏制疾病、补养身体虚弱瘦瘠的以中经药为本。

下品药 125 种作为“佐”药和“使”药，主要用来治病以和大地相应，多数有毒，不能长期服用。想驱除寒热及各种邪气，破除体内积聚肿块之类，使疾病痊愈的人，以下经药为本。

以上三品药共合 365 种，取法于周天 365 度，每一度与一天相应，而成为一年。使这个数加倍，共有 730 种药名。

陶弘景说：现在看来，上品药的性质，也能驱除疾病，但它们的药性力量平和厚重，不能迅速发挥作用，常年或数月服用，一定得到大的益处。疾病已经痊愈，寿命也就可以延长。上天是仁慈的，养育万物，所以说上品药与天相应。上品药定为 120 种，该是与农历正月、二月、三月、四月相应，取法于春天与初夏，天地万物萌芽并茂盛生长和季节。中品药的性质，以治疗疾病的说法更多些，而养生轻身的说法少了些。祛除病患是当前急务，益寿延年是长期追求，人们都

怀有这种心理，所以说中品药与人相应。这 120 种，与一年中的五月、六月、七月、八月相应，取法于夏秋季节万物成熟的时期。下品中的药性，专门主管攻击，具有毒性强猛的劲头，性情激烈，气力不平和，不可长期服用，病好就停药。各种死亡之物都由大地收敛埋藏，所以说下品药与地相应。125 种，该是与九月、十月、十一月、十二月，这晚秋及冬季月份相应，取法于天下万物都枯萎潜藏的时间，并加上闰年闰月的多余日期的平均数而成的。上述各药，如果单用或者配伍服用，自然依人的病情而定，多方参考斟酌使用，不要过于偏执，墨守陈说，不知变通。

掌禹锡说：陶弘景“本草”的惯例，《神农本草经》用红色书写，《名医别录》用墨色书写。“本经”中收药仅 365 种，现在说加倍那数目共 730 种名称，是合并“别录”中的副品药一起说的。那么，正文中的这一节本是“别录”中的文字，是因为传抄的时间很长，文段错乱形成的。于是让后世那些不思考只捡拾现成的人，认为上文不是神农的原书，大概是这个原因造成的。

李时珍说：《神农本草经》中，将药分为三品。陶弘景的《名医别录》里把药名增加了一倍，开始分成部类。唐宋时期的医药学家大量增补药名，同时也有有的去掉一些。虽然原有红色、黑色的区别，上中下三品的名称，其实已经混乱了。有的一种药分成几条写，有的两种药物却列在同一地方；有的本属木类却放在草部，有的把虫类列入木部；水类药和土类药放在一块儿，虫类药与鱼类药混杂一处；这就像淄水与澠水相距甚远却不知分辨，宝玉和顽石不知区分一样；药物名

称早已难查找，药物实体从何处探寻？现在我将自古至今诸多医家所列出的药物统统搜集在一起，按情况归类为 16 部。该分开的分开，该合并的合并，该换部的换部，该增加的增加。不再分上中下三品，只是让它们归到各部去。各种药物按类划分，各种细目随着大纲阐述。每种药下标一个总体名称，这即是“大纲”。明显地写出它的“气味”，“主治”，这是标明“小纲”。再分别注出“释名”（解释命名依据，名称来源）、“集解”（列出各家对此药的解释）、“发明”（谈各家用此药的体会、心得，对药理的解释，发挥），使“目”更详明。还有“辨疑”（辨析疑难，疑点）、“正误”（改正谬误）、“附录”（将与此药类似的或有密切关系的他种药物附此种药后）等项附印在后面，使它的体例更完备。“单方”又附在这种药的后面，让读者较全面地明确它的用途。“大纲”（总名）的下面，明确地写出据何种“本草”及它原属哪一品，这是为了推断它的本始。“小纲”（气味、主治）下面，明确注出各医家姓名，是为了更准确切实。各个分注全都写出各种引书的著作人名，一是为了自古至今的出处不至于丢失，另一点也是为了各种说法谁对谁错、谁是谁非让后人了解到是谁说的。我这样作，似乎是把旧的分类规则分解破坏了，但是药物的所属系统却更加清楚分明了。我不是敢于非分地超越古人，实在是为了便于检索寻找罢了。

组合在方剂中的各味药，根据它们各自在方剂中的治疗作用，可比喻为有“君”、“臣”、“佐”、“使”的身份，以相互间促进作用发挥或有所制约。组方时一般应设一种主药为“君”，两味“臣”药，三味“佐”药，五味“使”药；也可

以选一味药为“君”，三味药为“臣”，九味药作为“佐”和“使”。

陶弘景说：用药就像朝廷中安排人事的制度，如果多立君，少设臣；或是多设臣工而缺少佐吏，那么发挥作用就难以和谐全面。然而翻阅那些讲修炼的“仙经”和世上普通使用的俗方，也不一定都是这样。大体说来，养命的药多作“君”药，养性的药多在方中作“臣”药，治病的药多作“佐”药，都按照药的本性主治那些病，再三斟酌配伍组合，上品“君”药中，还可以分出贵贱来；中品“臣”药，下品“佐”药，也是可区分的。所以天门冬、麦门冬与远志，虽同属上品药，还是可分作君臣的；上品中的甘草被喻称为“国老”（帝师），下品中的大黄被喻称为“将军”，就是表明它们的优劣，这都是表明它们的不同作用和待遇地位的。

岐伯说：方制中所说的“君”“臣”是指，主治病的那味药相当“君”，帮助“君”的是“臣”，与“臣”药呼应的叫作“使”，不是“本草”中说的上、中、下三品药那个意思，这样称呼是表明它们善恶的不同。

张元素说：在方中作“君”的药份量最多，作“臣”的稍少一些，当“佐”的药更少一些。几种药物对同一病症所主治的作用相同的，就让它们份量相等。有人说，在这种情况下，劲大的那味药为“君”。

李杲说：所有药的作用，全都依它们自身的“气”和“味”决定的。管“补”管“泻”在于“味”，随着时令可以改换“气”，主治作用与病症相合的就是“君”药。假如治“风”病，防风就是“君”；治寒症，附子作“君”；治湿病，

防己为君；治上焦发热、黄芩为君药；中焦有热，黄连为君药。某种病又表现出其他症状，就用主治药以外的“佐”“使”药分别去治疗那些症状。这就是组成方剂的要点。“本草”中的“上品为君”的说法，是从各种药物都有自己的主治病症的角度说的。

药物之间的配合应阴阳协调，它们之间的关系犹如子与母或兄弟间的情况。

韩保昇说：天地间所有的各种各样的东西物品，都可以分为阴阳两大类，不论体形大小，都有颜色和品类，并且具有看得见的形体法象。所以禽鸟羽毛之类，都生在阳地（空中）却属于阴类；鱼鳖鳞介之类，皆生在阴地（水中或地面）却属于阳类。所以空青取法五行中的“木”，因而颜色是青的，主治肝经疾病；丹砂取法五行中的“火”，因而颜色是红的，主治心经疾病；云母取法五行中的“金”，因而颜色是白的，主治肺经疾病；雌黄取法五行中的“土”，因而颜色是黄的，主治脾经疾病；慈石与五行中的“水”相应，因而颜色是黑的，主治肾经疾病。其余各药，也都按这种法则类推。前边说的“子母兄弟”，如榆皮是母，厚朴为子之类就是这样的关系。

植物类药有用根的，有用茎的，有用花的，有用果实的，有用苗的，有用皮的，有用骨的，有用肉的。

张元素说：凡药用植物的块茎长在土中的，它的中腰以上部位，气脉是向地面走的，把长苗的部位看作“根”；中腰以下，气脉是向地下走的，把扎入地中的看作“梢”。治疗中焦与上焦的病用它的“根”，治疗下焦的病用“梢”，它们的

作用不同，“根”有升提的作用，“梢”的作用是降下。人的身体中半以上，属天中的阳，用药物的头；中焦有病，用药物的身；人的身体中半以下，属地中之阴，如有病，用药物的梢。这是按人和药物之间形状类似而采用对应部位治疗的原因和根据。

李时珍说：药用草木，有单使它们一部分的，如羌活的根，木通的茎，款冬的花，葶苈的果实，败酱的苗，大青的叶子，大腹的皮，郁李的核，檠木的皮，沉香的节，苏木的肌肉（木质部），胡桐的树脂（胡桐泪），龙脑的膏脂等就是如此。有兼用几部分的，远志，小草，蜀漆，常山这些药物就是如此。有用全身的，如枸杞、甘菊之类即是。有一物分作两用的，如当归头和当归尾，麻黄根和麻黄节，赤茯苓和白茯苓，牛膝春夏用苗，秋冬用根等等，就是这样的。羽毛禽鸟类，鱼鳖鳞介类，玉石类，水类、火类等药物，也常常是这样的，不可以不加区分地一律对待。

药有“单行”的（一味药即发挥作用，能治疗疾病），有“相须”的（两味药或几味药性能类似同时使用，结伴等待，增强效能发挥作用），有“相使”的（两种以上药同用，一种为主，其余为辅互相促进发挥作用），有“相畏”的（一种药怕另一种药，合用时能抑制其性能，克服其毒性，使其难以发挥毒副作用），有“相恶”的（一种药厌恶另一种药，同时用，便减弱其作用，使疗效不好），有“相反”的（药性彼此相反，疗效抵消或产生强烈的副作用），有“相杀”的（一种药能消除另一种药的作用或中毒反应）。以上七种情况，组方时要仔细全面地审察好。应该用“相须”“相使”的，疗病效

果好；不要用“相恶”“相反”的。若其药有毒，想控制抑制住它的毒性，可以选用与它“相畏”“相杀”的药物一起用；不是这样的话，不要用在一起。

韩保昇说：《神农本草经》里的 365 种药，单行的 71 种，相须的 12 种，相使的 90 种，相畏的 78 种，相恶的 60 种，相反的 18 种，相杀的 36 种。所有这七种情况，组合运用时要全面审察。

陶弘景说：审察过去的旧方，在用药时也有用相恶、相反的，如道家仙方“甘草丸”中有防己、细辛，民间俗方“玉石散”中同时用栝蒌、干姜这类情况，服用却没有造成危害。或许有办法控制它们，就像寇恂、贾复辅佐东汉光武帝，程普和周瑜辅佐东吴孙权一样，他们之间虽然不合，却都能顾全大局控制自己，不能凭私人恩怨情感造成危害。虽然这样，不如不用相恶相反的更好。半夏有毒，必须用生姜控制并消除它的毒性，就是根据相畏相制的原理。

又说：药物相反造成的恶果要比相恶的危害更大，这意思是：对方虽然厌恶我，但是我却无怨恨之心，就像牛黄恶龙骨，但龙骨能与牛黄一块用效果更好，这是龙骨有办法制伏牛黄的缘故啊。相反的药物，则双方彼此仇杀，一定不和谐，现在画家杂用雌黄和胡粉，颜色便暗淡无光，可证明用性质相反的效果不好。

李时珍说：用药有七种情况：独行，就是单方，只用一味药发挥疗效，不用其他药辅佐帮助。相须，同类药物不可分离，用此必用彼，如人参和甘草，黄檗和知母这类情况。相使，就是另一味药作这味药的佐使，起辅助作用。相恶，就

是另一味药夺走、削弱了原来这味药的功能。相畏，就是这味药受另一味药的制约，不能发挥作用。相反，就是彼此性质作用相反对，不能合作。相杀，就是这味药能消除或控制另一味药的毒性。古方里也有很多用相恶相反的情形。总之，相须相使同用的，是光明正大的帝王之道，最好；相畏相杀的药同时用，是次一等的王道；相恶相反的药同时用，是霸道，这里面包含着斗争和强弱、胜负。有常经，有权变，是基本原则性和机动灵活性的辩证统一，全在用药的人的见识和悟性罢了。

药物有酸、咸、甘、苦、辛五种味道，又有寒、热、温、凉四种“气”。

寇宗奭说：凡是说“气”，是指香气，臭气这种“气”。那寒、热、温、凉，本是指药物的本性。就像说白鹅脂性冷，不能说它是“气”冷。四气就是香气，臭气，腥气，臊气。例如：大蒜、阿魏、鲍鱼、汗袜，它们的“气”是臭的。鸡、鱼、鸭、蛇，它们的“气”是腥的。狐狸、白马茎，人中白，它们的“气”是臊的。沉香、檀香、龙脑香、麝香，它们的“气”是香的。就是这样的含义。如此看来，经文中的“气”字应当改为“性”字，在含义上方才确切恰当。

李时珍说：寇宗奭说药物的寒、热、温、凉是“性”，香、臭、腥、臊是“气”，这说法与《礼记》中的记载相合。但是自《素问》以来，描述药物的性质特点，都用“气”“味”来概括，终于难以改变，姑且沿袭旧说罢了。

王好古说：药“味”有五种，“气”有四类。五味里边又各有四气。如同样是“辛”，石膏是辛寒，肉桂、附子是辛热，

半夏是辛温，薄荷是辛凉就是这样的。气属天，味属地。温和热是天中之阳，寒和凉是天中之阴；辛和甘是地中之阳；咸和苦是地中之阴。“本草”里五味中没谈到“淡”，四气中没提到“凉”，只说有温、大温、热、大热、寒、大寒、微寒、平、小毒、有毒、无毒这些区别，为什么呢？它是把“淡”附在“甘”中，“微寒”说的就是“凉”。

药物还分有毒没毒。

岐伯说：病有久病新病，方有大方小方，药物有含毒性的，有不含毒性的，本来应该按通常的制度运用。服用含大毒性的药，病能去掉十分之六（即可停止，要慎重用药；服用通常毒性的药来治病，病去掉十分之七即止；用含小毒的药治病，十成去掉八成即可停止，没毒的药治病，十成去掉九成即可止。谷物、肉类、果品、蔬菜，都是食品，有营养作用，可全部吃掉，但不要食用过量，损伤了身体的正气。

又说：对耐毒的人，药可以煎得稠厚一些，不胜毒的，稀薄一些。

王冰说：药物的性质有偏向某一方面的，那么某脏腑的某方面机能便会遭到损害，甚至丧失，所以病状去掉十分之六、十分之七、十分之八、十分之九便可止药，以留有余地，免伤脏腑正气。

制药又分阴干或晒干，采集加工的时间月份，采时成熟与否。

陶弘景说：凡采药的时间月份，都是指农历每年正月从寅开始，这是从汉武帝太初年间改历后记录的。药物用根部的，多在二月八月间采掘，认为初春二月根部的津液才活动，

刚萌芽，还没有输送到植物枝叶上，所以根部液汁浓稠药劲大。到秋季八月、植物枝叶干枯，液汁津脉多流回到根部。大体来说，春季采掘宁可早些，秋天采掘宁可晚些，植物的花部、果实、茎部、叶子，各自按它们丰盈成熟的时候收集采摘。每年随天气冷暖，植物成熟时间也有早晚，都不一定按文中记载的死日子。所谓“阴干”，指放在“六甲”的阴中让它们自己干。按“遁甲法”，甲子旬的阴中在癸西方，要把药放在“酉”地。实际上不一定是这样，只要把药暴露在阴影的地方让它们自己干就可以了。如能照顾到遁甲法，那当然更好一些。

孙思邈说：古代行医的人，自己懂得采集药物的方法，该阴干还是晒干都按法规，用药一定选取产地，所以治病十个能治好九个。现在行医的人，不了解采药的时间季节、甚至产地、土壤，药是新的，陈的，病是虚的、实的，一概都不懂，所以治病十个治不好五个。

马志说：现在按古法阴干的效果多不好，如鹿茸阴干的全烂了，用火烤干的倒好。草本和木本药物的根苗，九月以前采的，全应在太阳下晒干；十月以后采的，阴干的才好。

李时珍说：药物的出产地有南方北方，各地的节气有早有晚，草木的根部和苗部分别收采，加工制作方法也不尽相同。所以市场上把地黄用锅煮熟，大黄用火焙干，松黄与蒲黄混在一起，樟脑搀杂在龙脑中间，这都是不合制度造假药的。孔志约说：动物和植物都有自己的形体，不同产地性情便不一样；春季和秋季的节气有变化，感受外部条件（如温度，湿度）不同，药的功能也便不同。离开它生长的本土，内

容质地虽然一样，但疗效不一样；采取的方法不合制度，虽然是这种东西，但时间错了。名称与实际已经不相一致，药性的寒温也往往悖谬，用来治君父等尊贵的人，真是大逆不道。

陈嘉谟说：医药的贸易买卖多在市场上进行。人常说：卖药的两只眼（识得药），用药的一只眼（懂一些），吃药的没有眼（一点都不懂），这不是随便说的。有人把古代墓穴中的残石灰块说成是死龙骨，苜蓿根叫作土黄芪，捣碎的荔枝核搀上藿香冒充麝香，采下茄子叶与半夏放在一块煮冒充玄胡索，把盐松梢当作肉苁蓉，草仁假充草豆蔻，用西呆代替南木香，用广胶加入荞麦面一起熬充作阿胶，把鸡蛋与鱼枕一起煮假充琥珀，枇杷的花蕊代替款冬花，驴的小腿胫骨冒充虎骨，松脂与麒麟竭相混，番硝与龙脑香混和……千方百计，欺骗患者，不懂的人甘心受奸商的欺侮，严重到因服用假药死了人，这全是怨药不真。用药关系人命，不比一般小事，不能不谨慎啊。

药物从哪块地面出产，是真是假，陈旧新鲜，都各有法度。

陶弘景说：各种药物的产地，的确都有自己的适宜处所。秦、汉以前，当说出在哪一国。现在在药名前加上郡县的名称，是后世人增加的。长江下游的江东一带，用一般杂药，多从当地就近取用，那药的气力和性质，比不上地道药材。如果与长江中上游的湖北、四川一带交通断绝，就全用历阳当归，钱塘三建，哪里比得上上中游出产的优良呢？所以治疗效果比不上过去的人，也因为这个缘故。况且，医生不认识

药物，只听药店人说的；药店的人又不加辨别审察，都托付给采药送药的人。采送的人，又习惯造假，因此药的真假好赖，医生病家等都不明了。所以把钟乳石拿醋煮过让它颜色变白充当优质的，用水浸泡细辛让它变直，黄芪加入蜜蒸使它变甜，把蜈蚣的脚染红让它成为赤的，乱收的螵蛸粘在桑枝上表示真正，拿虺床当作藜蘼，用莽苳混充人参。这些药既不是真药，合药时又不按剂量把假的剔除掉，例如远志和牡丹，在方中以为用足了，实际上未用到一半；地黄和门冬，三停中耗掉了一停。凡要求去皮去心的药物，该去的都不去，按原分量用，实际上有效部位没有用够。王公大臣贵胜家庭合药的时候，下边的人偷偷把好药换掉，他们也不能察觉。拿这劣质药来治病，当然难求疗效好。

寇宗奭说：凡用药时必须选择土壤地质合适生长的，药力才充分，劲头足，用时才有根据。如上党产的人参，川西的当归，齐州的半夏，华州的细辛，都是地道药材。东壁土、冬月灰、半天河水、热汤、浆水这类东西，从药物角度看地位很低，很不贵重，它们的用途却很广，用时也有法则。若不认真研究用它们的规律，治病时也白费劲，劳而无功。

李杲说：《陶隐居本草》中说：狼毒、枳实、橘皮、半夏、麻黄、吴茱萸，这六种药物都是越陈越好，其余各药都是新的精的好。然而大黄、木贼、荆芥、芫花、槐花之类，也应该陈久，以去其烈性，不单单上面说的六种应该陈旧的药。凡用药时，“味”必须又专又精。

元惠宗至元庚辰年（1340年）六月，54岁的许伯威，体内正气本来就弱，又伤于寒气，病了八九天，发高烧。医生

用凉性药让他泻下。他不慎又吃了生梨，生冷又伤了脾胃，表现为四肢冰凉，动作不灵活，还时不时地昏过去，心脏跳动不规则，心率快，口中说胡话，脸色青中带黄，两眼睁开不开。他的脉象，时跳时停，过不大会儿又跳起来，这是“结脉”。用张仲景的“复脉汤”加上人参、肉桂，赶紧扶他体内的正气（方中的生地黄用一半量，害怕伤了阳气），连服两剂，病情不减。再给他仔细诊断，脉象与症状一致，没有判断错。回头一想，该不是药物不够专精有些陈腐失去药力了吧？于是重买新鲜药给他吃，那症状就去掉了一半。又服一剂，病人平安了。

凡作为药物的草、木、昆虫，出产都有固定的地点；草木的根、叶、花朵、果实，采集有固定时间。失去那固定产地，则药性药味就会不同；失去那适宜的采集时间，药的气和味就会不全；更何况新药、陈药的不同，加工精细与粗制滥造也不等同。如果不择优选用，治病不见效果，也是医生的过失。唐耿伟的诗中说：“老医迷旧疾，朽药误新方”（年老的医生被旧时的宿疾所迷惑，陈朽失效的药物把新创的方剂也耽误了）就是这个意思。

岁物专精的具体情况见后文。

为了更好地发挥药物的性能，有应该制成丸的，有的应该碾轧成散剂，有的适宜用水煮，有的适宜用酒泡，有的宜于熬成膏状（稠汁），也有一种药物适于多种样式和服法的，也有的不允许加入热水或酒的，这些都按药物性质来处理，不要违背法则。

陶弘景说：还要根据病情来处理服药的方法，有的病适

合服丸剂，有的宜于服药面儿，有的适合服煮出药的汁液，有的需要泡成药酒服用，有的宜于服熬制的浓膏，也有几种方法同时用的，仔细审察疾病的根源，来选定恰当的服用形式和方法。

华佗说：疾病有的适宜汤剂治疗，有的适宜丸剂治，有的适宜用散剂吃药面儿，有的病应该用泻下的方法使其排泄，有的适宜用催吐的方法让他呕吐，有的应该让病人发汗。汤剂可以冲洗激荡病人的脏腑，使不同的经络条畅通达，协调体内的阴阳使之和谐。丸剂可以驱除体内风寒，破坏体内的硬结病块，促进饮食。散剂可以驱除外感风寒或暑湿的邪气，发散聚积潜伏在五脏中的病结，使消化道畅通，增进食欲。应该泻下的不用“下”法，使病人的胸腹部胀满难受，烦躁不安。应该发汗却没有发汗，使病人全身的毛孔闭塞，憋闷异常，直至死亡。应该催吐却没用“吐”法，使病人胸肺部闷结，大口喘息，不能进饮食而死亡。

李杲说：依照音训，“汤”的意思是“涤荡”，祛除大病用它。“散”的意思是发散郁结，治急病用它。“丸”的意思是缓慢，久病用丸药的舒缓作用来治疗。“咬咀”（用口嚼药）这种方法是古制。古代没有铁器制的利刃，用牙把药咬细碎，再加入水熬制，喝那煎的液汁，为的是容易上行发散，进入有关的经络。凡治头面部身体最高处的病，要加入些酒熬煎。去风湿气用生姜，补充元气用大枣，发散风寒要加入大葱的白茎，去胸膈部以上的疾用蜜，加这些常见食品作药引。把药研成细末的，不按经络走，只能去除胃里的或其他脏腑里的郁积之病。药物的气味浓厚的，用白汤（纯净热

水)调和后服用;药的气味稀薄的,要煎煮后连汤带药面儿渣一块儿喝下去。祛除人体下部的疾病,做的药丸个大,又光又圆;治疗中焦的病患,药丸稍小一些;治上焦的疾病,药丸做的极小。有时做药丸加入稠面糊,为了让它晚些化开,好直达下焦。有时用酒服,有时用醋服,是为了让药产生收敛或发散的作用。有时必须用有一定毒性的半夏或南星,用来驱除湿病,制药丸时用姜捣成汁成稀糊状一块用,为的是容易化解毒性。用水泡过的隔宿的炊饼加入药中制丸,更易化开;往药面中洒些水团成丸,更容易化开。有的药要炼蜜团成丸状,为的是服用后不马上化开,让药力按经络走。有的药制成蜡丸,为的是让它难化开好慢慢地发挥药效,或者是方剂中含有毒性的药,用蜂蜡制有保护作用,免得伤了脾胃。

张元素说:治疗头部、面部及皮肤上的病,用的药必须用酒炒一下;治疗咽喉以下、脐部以上部位的病患,药物要用酒洗过使用;治疗肚脐以下部位的疾病,药物要生用。寒性的药必须用酒浸泡后再晒干,恐怕它们对胃有伤害;当归用酒泡过,用它来帮助发散。

陈嘉谟说:加工药物贵在恰到好处,加工不到位则药力难以发挥,攻效显示不出来;加工太过则药的气和味受到破坏,效力反而失去了。用火的制法主要有四种:煅烧、炮炼、炙烤、炒制。用水加工的方法主要有三种:浸渍、浸泡、冲洗。用水和火一块加工的方法主要有蒸和煮两种。制药的方法虽然多种,但却离不开上边说的。用酒加工有升提作用,加入姜制作有发散作用。加入盐使药味变咸后易入肾经,有使坚硬的病块变软的作用;加入醋使药劲往肝经走,起抑止疼

痛的作用。加入童子小便制作，能除去药物的劣性有降下作用；用淘米泔水加工，能去掉药物的燥性，不伤害脾胃。用乳汁加工能使药有润枯生血的作用；用蜂蜜加工使药性甘缓，宜于身体元气。用陈壁土加工，借天地真气很快地补养中焦；用麦麸皮加工，能抑止药物的酷性免得伤害胸膈部的正气。用乌豆汤、甘草汤浸泡药物后再晒干用，都是为了解除药物的毒性让它们的作用平和一些；用羊酥油、猪脂油涂抹在骨类药物上煨烧，都能渗进骨中容易脆断粉碎。有的药需要挖去瓢，免得服用后发胀；有的药需要抽心，免得服后心烦。以上制药各法及用意大体上都说到了，初学的人要仔细体会。

想给人治病，首先要考察得病的根源及发生病变后的生理变化。病人的五脏尚未过分虚弱，六腑的液汁没有枯竭，血脉没有紊乱，精神尚未恍惚，神志尚未昏迷，服下药去一定能救活。如果病体已形成，还有一半治愈的可能。如果病势已超过限度，性命就难保全了。

陶弘景说：本身不是神明的医生，能靠听声音观察神色及切诊脉象发现病情，谁又能识别出自身尚未感觉有病及没有明显症状的病人呢？况且没有明显病状的人，也不肯主动治疗。所以齐侯在病情轻微表现为皮肤表层症状时懒得治疗，以致发展成病入膏肓深入骨髓的不治之症。不但医生识别病状是艰难的，而让病家信任佩服乐于接受治疗也不容易。太仓公说过：迷信巫术不相信医道的人，死了也不给他治。

李时珍说：《素问》中说：上古时代天时顺正，人性淳朴朴实，做了汤液，即使不服用，病也会好。中古时期，社会道德逐渐衰微，外部邪气也不时侵犯人体，人们吃了药才能

万全。当今社会，一定要用有毒性的药物攻人体内部，同时用鑱石针艾在外部实行手术，内外兼治才能去病。《素问》又说：中古时代治病，病状发生即进行治疗，连服十多天汤液不停止，拿草类的茎叶根枝来医治，树梢树根作辅助，病体的表现及根源都已弄明白，病邪自然就害怕了。晚世治病，不按四季的特点，不明白日月的宜忌，不细察病情的顺逆，病体已经形成，以为可以救治，旧病尚未治好，新的病状又发生了。

淳于意说：病人有以下六种情况便不予治疗或不能治疗：病人骄横放纵不讲道理，一不治；轻视身体健康看重钱财的，二不治；穿衣吃饭的正常起居条件不具备的，三不治；脏腑的机能阴阳不调，变化不定的，四不治；病重到形体瘦弱不能服药的，五不治；迷信巫术不相信医道的，六不治。上述六种情况中只要有一种情况出现，病就难治了。

寇宗奭说：治病时通常有六种失误：失误于不详审病情，失误于对医生不信任，失误于过了治疗时机，失误于不选择好医生，失误于认不准病症，失误于不了解药理、药性。六种失误中出现一种，病就难治了。治病要掌握病情的八个要点，即分辨清楚病体的：虚、实；冷、热；邪、正；内、外。《素问》中说，凡治病，要观察病人的外形、呼吸、面部皮肤颜色，有无光泽，看他的情绪，镇定还是害怕，骨肉皮肤的变化，就能了解详情，作为诊治时的法则依据。如果病人的脉象和症状不一致，既不能看到病人的形体，医生仅仅根据脉象给药，能有好效果吗？当今豪富的家庭里，妇女病了躺在遮挡严实的帷帐里，又用布帛蒙住手臂。既没有提供凭观

察面色来判断病情的“神”医“望”的机会，也没有提供凭听声音了解病情的“圣”医“闻”的条件，“切”脉时的种种限制使“巧”医也不能施展他的本领，医生只好详细询问“问”病情。病家厌烦，认为医生技术荒疏，本领不高，便不信任，往往开了药病家也不服用。这是“望、闻、问、切”四种基本诊断方法一样也不能施展，要治好病可真难啊！唉！

若用有毒性的药物治疗，开始时服的药丸如黍米粒谷米粒大小，病情已好便停止用药；不好，加倍用药，再不好，增加十倍药量，以病情除去为度。

陶弘景说：现在用药时如是单味药或一两种都是有毒的，就像巴豆、甘遂、大黄之类，不可以用足分量。如药经所说：单用一种有毒的药物，每次服一丸如细麻子大小，两种药物其中一种有毒的，每服两丸如大麻子大小；三种药物同时用，其中一种有毒，每服三丸，如胡豆大小，四种药物同时服，其中一种有毒，每次服四丸如赤小豆大小；五种药物同时用，其中一种有毒，每服五丸如大豆粒大小；六种药物中一种有毒，每服六丸如梧桐子大小。从此至十，都以梧桐子大小为标准。毒药中的毒性又有轻重的区别，就像毒性大的狼毒和钩吻，能与毒性较小的附子、芫花同等看待吗？有毒的药都要考虑份量适宜。

寇宗奭说：即使有上述的分量举例。更应该考虑到病人的年纪老少，病体的虚实，新病还是旧病，药物毒性的大小，多方面斟酌使用药量的大小，不可把上述例举的剂量执为固定不变的死教条。

治疗寒症用热性药物，治疗热症用寒性药物，饮食不当

消化不良用催吐或泻下的药物，治各种毒虫侵害像鬼怪邪祟入体一样，用有毒性的药，治各种痈肿疮瘤用各种疮药，治风湿病用风湿药，各种病症选用各种适合的药来治疗。

陶弘景说：一种药物的药性能兼有多种主治效果的，以它的突出特长为治病的根本，还要参考病体的虚实，方法的补或泻，患者的性别和年龄，病人的生活环境和情绪，是安富尊荣还是饥渴劳瘁，当地的水土、气候、风俗人情等，都要考虑到。褚澄治疗妇女病，对经常不接触异性的寡妇和尼姑，与经常接触男性的普通人家的妻妾，即使患同样的病，治疗方法也有区别，这是懂得她们的心理活动、感情世界大不相同的实际来决定的。

李时珍说：药物的气味，有的浓烈，有的淡薄；药物的性质，有的暴躁，有的沉静，使用时有的用量多，有的用量少；药力达到的程度，有的深，有的浅。病症与病因、脉象一致的，用正治法；病症与病因、脉象相反的，用反治法。用热性药要远离热性病，用寒性药要远离开寒性病，用凉性药要避免凉性病，用温性药要避免温性病。用“发表”的方法（汗法）治病时不回避温热性药物，用“攻里”（下法）的方法治病时不回避寒性药物；不避开热性药就会招来热性病，不躲开寒性药就会产生寒性病。治热性病用寒性药，先加温再服用；治寒性病用热性药，先晾凉后再服用；治温病用清凉性药物，要等药液冷却后服用；治清寒病用温性药物，要趁热服用。肝经不舒畅而致病，要使它通达顺畅，心经热邪内伏郁积成病，要使它疏散发泄开；脾胃等消化系统有湿邪郁结阻挡住中焦，消化不良，膨闷胀满，要祛湿清除积食或燥

湿化解；肺经郁结不通要使它宣泄开，降痰或泻下；肾经水气郁滞不通要调节制约让它通利。脏器的机能亢奋超常时，轻微症状的随症治疗，太过分的要用药控制它、制服它。脏器的机能恢复后，和缓的让它慢慢平静下来，狂暴的要设法消除它的烈性。向上冲逆的症候要压抑降下它，中气下陷的要补中益气药升提它。超过正常量表现为有余的要调节到正常量，表现亏损不足的要设法补充它，体内的坚积硬块要削除它，外来的邪气要除掉它，气虚劳瘁衰弱无力的要用温补药调养它，气聚血结的病症要设法消散它，停滞于体内的邪气要把它赶跑，津液枯燥的要润湿它，拘急紧张的让它缓解下来，不固不收滑脱散漫的要收敛固涩它，破坏亏损的要增补充实它，气血逆乱的让它按正路运行恢复正常，受惊恐失常的让他平静下来；让病人呕吐、发汗、排泄，用补法（补气、补血、补阴、补阳、补五脏……）用泻法（泻下、泻心、泻肺、泻肝……）。不论久病新病都用这些方法。

又说：迎着症候去治疗（寒病用热性药，热病用寒凉药，实证泻，虚症补之类），这是正治法；病症出现假象（如真寒假热），则顺着假象用药（仍用热性药治，实质上仍在治寒病），这叫从治或反治。反治就是外部假寒内有真热的仍用寒凉药去治，外部发烧内有实寒的要用温热药去治，虚假的阻寒不通（不是实证）仍用补益药治，用通利药去治通利病。一定要先降伏病的主要症候，所以要先辨明病症产生的原因，开始是似乎是相同的（热药治热病，寒凉药治寒病之类），治到结果就不同了（热药其实是治真寒、寒药实际上治的是真热）。这便能破除聚积郁滞，可用来攻破硬块使其溃烂，可使

体内正气调和，可使疾病必然终止。

又说：用苦寒药治疗热病，反而更加发热的，这不是有余的真热，而是真阴不足的虚热，因而应该滋补肾阴；用辛热药治疗寒证，但寒反而加重，这不是属于外感寒邪的寒证，而是肾阳（真阳）不足的虚寒，所以应该温补肾阳。这就是探求病症的归属经脉的根源，从而使病邪消退衰亡。

以上几节论述，是简略概括出的《素问》中的精华部分。

病患在胸膈部以上部位的，先进食后服药；病患在心腹部以下部位的，先服用药物而后再吃饭。病发生在四肢和血脉中的，服药时间应在每天空腹时的早晨；病在身体内部深入骨髓中的，服药时间应该在胃中尚饱满的晚饭后的夜间。

陶弘景说：现今开方的医家往往在药方上注明“先食”“后食”字样，就是上文说的意思。又有注明必须用酒送服的，用特定液体送服的，晾凉服用的，趁热或加温后服用的。服用药液有注明间隔时间长的，有的要求间隔时间短，不断服用的。煮药有人注明有的药不必煮熟，有的必须煮熟。各自有服药煮药的法则，都要仔细看清楚。

李杲说：古代人服药有灵活的方法：病在身体上部的，每次服药量要少，服用次数可频繁些；病在身体下部的，每次药量要大，一次就是一次。少量的经常服用，可滋补营养身体上部；多量的一次服用，可以突然集中强有力地增补身体下部功能。凡是说必须服两次、三次的，每次间隔时间，要让各次间的药力能接连起到作用，同时还要看病人体的强弱，病情的轻重，作为增大或减少药量及服用次数多少的根据，不必拘泥于成法。

关于重大疾病中的主要几种，有中风、伤寒，寒疟热疟温疟，遭受恶风气邪侵袭的霍乱，大小肚子臃胀，水肿，肠中作响各种痢疾，大便秘结、小便不通，腹中各类气体奔突疼痛疝病疝气，咳嗽上逆、呕吐，黄疸、消渴（糖尿病）体内液体滞留，嗜食怪物，体内长硬块和肿瘤，惊风中邪、癫痫抽风，好像鬼怪进入体内，咽喉麻痹、牙痛，耳聋、眼瞎，刀枪伤害、肢体断折，各种痈疽、疔肿、恶疮，痔疮、瘰疬、体外长瘤；男子的五劳（心、肝、脾、肺、肾五脏劳损）七伤（肾气亏损的七种症状：阴部寒、阴萎、里急、滑精、精少、精液稀薄清冷、小便多而浊），虚弱疲乏，形体黑瘦；女子的赤白带下，子宫大出血，月经不调或不行、阴道溃烂；各种毒虫蛇类伤害等。以上是大体罗列类型，各类病种又可细分许多小类别，都应当根据它们的来龙去脉头绪发展采取适宜的治疗方法。

陶弘景说：每种药物所主治的病，仅仅说病体所属的大类名称，例如“中风”这种病就有数十种不同情况，“伤寒”的证候也有 20 多种不同表现，更要求从这些证候中探求它们的归类，从主体上归属药的主治类型，以药的本性为主治的根据，然后按病的症状与其他药类配伍合方。病情症状的复杂及变化，决不是一句话所能概括的。所以古今医方虽有上千卷之多，还是没能够把药物治病的规律说尽。“春秋”以前及医和、医缓的医药著作我没有听说过，讲究炼丹修行的道家经书中简略地记载有扁鹊治病的几种方法，用药的原则还是与药学家的法则一致。到汉代淳于意与华佗创制的药方，现在不断见到有保存下来的，也都是将药物药性整理归类。只

有张仲景的一部《伤寒论》，成了众方的源头，也是全依照“本草”，但他善于诊脉、懂得天气症候变化，会灵活增减药物罢了。至于开肚洗肠、解剖胸臆，刮骨、接筋之类的外科手术，是另一门类的技术，不是神农传下来的用“本草”治病的医家份内之事。自从晋代以来，有张苗、宫泰、刘德、史脱、靳邵、赵泉、李子豫等人，都是一代有名的好医生。其中地位尊贵的阮德如、张茂先等人，隐逸的皇甫士安，以及江东的葛洪、蔡谟、殷仲堪等诸位著名人士，都对医药学有精深的研究。刘宋时代有羊欣、元徽、胡洽、秦承祖，南朝齐有尚书褚澄，徐文伯、徐嗣伯一帮叔伯兄弟，治病也能治好十分之八九。所有上述各人，都有独创的药方流传下来，看他们的用药意图、原则及方法，没有不是以“本草”为依据的。有的人有时也用别的药，但仍然尊循着药性和法度，不是标新立异，故意超越前人。范汪的药方流传的有一百多卷，还有葛洪的“肘后方”，其中有些小方单方经常用的，有些是在乡间试验过的，有的是从域外传来的研究成果。如藕皮有散血功能，是厨师发现的；牵牛花有逐水的功效，是乡间老农试验的结果。卖饼店里的蒜泥，原来是驱除蛇毒的药，道路旁边的地菘，是治疗刀枪伤的主药，一直没公开。以上这些说明，天地间所生的万物，没有不被天下人利用的，偶然间被有心人发现认识利用，不是药物本身有意识主动地为看病存在的。

颜光禄也说：道家修炼神仙的丹砂方剂，特殊饮食方法如“辟谷”术，据说能延长寿命，延缓衰老，甚至于炼丹服石，腾云驾雾，羽化飞升，这些奇妙的法术，也都是以药学

知识为前提的。他们用药的原理，全与医用“本草”一样，但加工使用方法，与医学上稍有不同。他们所用的药物不多，最多的才 20 多种，有的单用几种。常年服用，日积月累，时间久了，便得到极大的好处，这就是医药书上说的长期服用的效验，与普通人服药刚一收到效果便停止服用大不相同。

现在庸医治病，都以翻检“本草”书为耻辱，有的依赖或简化旧方，有的听别的医生传说，使拿笔开方，用这“率尔操觚”的态度表示自己医术高明。对药物间的相畏、相恶，相反等特点，原本自己就不甚了解，同时对所用药类并不熟悉，使用份量上也有出入，对此却从不怀疑。偶而碰上治好了病，便自信掌握的药方是正确的；如果十天半月治不好，就说是由于病源久，病体深，病难治。一点也不检讨自己。这种虚假作风，不懂装懂，自然应该贻人话柄遭人谴责了。那些关于“五经”“四部”、军中国中礼节服饰的事，有一点不合规矩制度，人们都很重视，这其实只对这一方面的事情来说是不妥当罢了。至于治病用药，只要用一种药物出现差错，便会危及人的性命。那些地位高贵手握重权的国君和富有的长官，能对这性命攸关的用药一事不采取认真慎重的态度吗？

寇宗奭说：人的地位有贵贱，年龄有老幼，生了病当然不能同等看待；病有新得的，长期的，虚症实症之分，治疗时按理自然不能用同样的药。人的性格情绪也和人的脸面长相一样，每个人也是不同的。由于人的心理活动不同，影响到脏腑的功能也不完全一样。打算用一种药治所有人的病，怎么能行呢？张仲景说：人的生活环境有地势高低温湿度影响的不同，所产物种的性情有刚有柔，饮食起居条件也不同。因

此，黄帝与岐伯问答时，都涉及四方及治法的不同。再比如，尊贵豪富家族中的人，形体上得到享乐满足，内心世界是劳苦的。衣食丰足生活快乐显得外形很状实丰满，但他们整天思考忧虑事情，内心里劳累辛苦，身体内部是虚弱的。所以病状表现在脉理上，与贫困低贱的人不同，应该根据实际情况因人施治。后世行医的人，抛开这些差别，发生的失误太多了。再说，所有人的少年壮年老年三个阶段，他身体中的气血也分盛、壮、衰三个等级。所以岐伯说：少火的气壮，壮火的气衰。因为少火产生“气”，壮火发散“气”，何况衰火呢，“气”就更弱了。在人年少时每天所服的药种药量，到年长和年老阶段都必须另加处理，不能不变，这是决不可以忽视的。

又说：人体以“气”“血”为根本。世上有未婚的童男和待字闺中的少女，他们青春萌动，思念异性，终日思虑，损害了身体健康，男性表现为精神恍惚，神不守舍，女性则形成月经不行，经亏经闭的病。这病理是：人忧愁思虑则对心脏功能有伤害，心经损伤引起血行不顺或血液枯竭，所以引起男的精神恍惚。面无光彩和女的月经提早停止了。心经属火，火生土，心经既然受损，不能营养脾土，因此肠胃功能减弱，不思饮食。土生金，脾胃虚弱影响肺金的呼吸功能，因此引发咳嗽。咳嗽发作严重，肺金不能生肾水，肾经的功能受损，所以四肢枯瘦，皮肤不再丰润。水生木，水气绝不能涵木，肝经受损，木气不充，引起多怒好着急生气，鬓发枯焦，肌肉痿软。等到五脏的病症都出现，所以短期虽不死，然而最终必然死。这在各种“劳”病中被称作“色瘵”的是最

难活愈的。有时能改变思想，调整心理状态和情绪，再用药来扶助接续体内的正常机能，间或有九死一生的情况。

有人患长期咳嗽病，肺经的功能虚弱，体温时寒时热。用款冬花的芽 3 两焚烧，等冒烟时，拿笔管吸那种药烟，吸满口中就咽下去，吸累了就暂时停止。每天吸五至七次，于是就治好了。

有人得疟疾一个多月，又用药催吐泻下，体内正气虚弱。察看他的脉象，本是夏天伤于暑热，秋季又伤于风寒而形成病的。于是让他服“柴胡汤”一剂就稳定住了。此后不久，他因饮食不规律，又犯了发冷发热，呕吐上逆，不能进食，胸胁下部疼痛的病症，这叫“痰疟”。让他喝一服“十枣汤”，排出痰液好几升，又服“理中散”2 钱，病就痊愈了。

有个妇女得了吐逆病，大小便不通，内心烦乱，四肢冰凉，逐渐摸不到脉搏，持续了一天半长的时间。给他服“大承气汤”2 剂，到夜半大便慢慢通了，脉也慢慢摸到了，第二天平安无事了。这是“关格”类的病，非常难治。经书上说：“关”即关隘，像关口被把住不能通过，所以必然吐逆；“格”即阻碍，所以小便不通，也有大便不通的。

有个人被风痰头痛折磨得痛苦难忍，肢体颤抖摇摆，向上吐逆，饮食大减。医生以为是吃了生冷食物引起的，给他服温热药，没有好。再用丸药泻下，引起昏厥。又让他服“金液丹”，更加吐逆，胡言乱语，神智昏乱肢体乱动不认识人，像见了鬼似的胡走乱串，四肢发凉，脉象沉伏。这是因为胃里积结了热团，所以头昏眼花不认识人；由于体内的阴气不能散发到体外，阴气不能固守在体内适当位置，所以引

起颤动和昏厥。于是又给他喝“大承气汤”，服完一剂才痊愈。

有个妇女得了温病，已经有 12 天了。诊她的脉，每一呼吸跳六七次而且“涩”，寸部脉稍大，尺部稍小。症状是发冷发烧，两颊发红，口干舌燥，头脑不清楚，耳朵聋。问她得知，患病几天以后，来了月经。这是少阴经的热分窜入了血室（心经、膀胱经的热影响到了子宫），若治疗不对症，必死无疑，就让她服用“小柴胡汤”。第二天，又加“桂枝干姜汤”。第一天服药后，寒热停止。只是说：“我肚脐下小腹部疼痛得很。”给她服“抵挡丸”，小便有些通利，疼痛停止，身体发凉，头脑仍然不清楚。继续给她服“小柴胡汤”。第二天说：“我胸中烧燥不安，口鼻发干。”又让她服小剂量的“调胃承气汤”，小便仍不通利。让她吃“大陷胸丸”，半剂，秀通了 3 次。第二天仍虚烦不宁，说是看见了鬼怪，胡言乱语。这是肠内积有干燥的粪便引起的。由于病人极度虚弱，不敢用猛药通大便，便让她服“竹叶汤”，清除她体内的烦热，于是她的大便通了，大便中有燥硬的粪蛋好几个，狂躁烦乱的症状消失。

有个 60 岁的老者，脚部红肿长疮，偶然吃了些猪肉，引起烦躁不安。医生用泻下药治，稍微轻了些。这时他外出一次，出了汗又受风，头面部突然肿胀，呈现紫黑色，昏昏嗜睡；耳轮上又起了许多浮泡小疮，流黄水。让病人服“小续命汤”加上成倍量的羌活喝下去，病就好了。

有个人 54 岁，平时瘦弱，体内有寒，早年曾长年服食过硫黄，总共吃下好几斤，近年服菟丝有些效果。按脉象，左手关脉、尺脉，右手寸脉、关脉均“弦”“紧”，搏动有力。近

五六年来，出现右半身手足的肌肉痿缩抽搐，说话迟钝不流畅的现象。于是给他张仲景的“小续命汤”，加上薏苡仁一两来治肌肉萎缩，减去黄芩、人参、芍药各一半的量来避开病者体内的寒症，杏仁只用 105 枚，让病人服用。几天以后，病人说：仍觉身体内部发冷。于是全部去掉人参、黄芩、芍药，加当归一两半，病人平安了。“小柴胡汤”，现代人经常使用，因不能随病情该加的加该减的减，竟至于造成病者危重死亡，所以我举了这几个灵活运用的病例。

标本阴阳

李杲曰：夫治病者当知标本。以身论之，外为标，内为本；阳为标，阴为本。故六腑属阳为标，五脏属阴为本；脏腑在内为本，十二经络在外为标。而脏腑阴阳气血经络又各有标本焉。

以病论之，先受为本，后传为标。故百病必先治其本，后治其标。否则邪气滋甚，其病益蓄。纵先生轻病，后生重病，亦先治其轻，后治其重，则邪气乃伏。有中满及病大小便不利，则无问先后标本，必先治满及大小便，为其急也。故曰缓则治其本，急则治其标。

又从来者为实邪，后来者为虚邪。实则泻其子，虚则补其母。

假如肝受心火为前来实邪，当于肝经刺荣穴以泻心火，为先治其本；于心经刺荣穴以泻心火，为后治其标。用药则入肝之药为引，用泻心之药为君。经云本而标之，先治其本，后治其标是也。

又如肝受肾水为虚邪，当于肾经刺井穴以补肝木，为先治其标；后于肝经刺合穴以泻肾水，为后治其本。用药则入肾之药为引，补肝之药为君。经云标而本之，先治其标，后治其本是也。

【译文】

李杲说：凡是医治疾病的人都应该懂得什么是“标”什么是“本”。就以人的身体来论述，外部的器官或组织是“标”，体内深部的器官或组织为“本”；凡属“阳”的都是“标”，属“阴”的都为“本”。所以“六腑”属阳都是“标”，“五脏”属阴都为“本”；五脏六腑相对“经络”而言，前者在体内都是“本”，后者分布在体表都是“标”。脏腑、阴阳、气血、经络，各自细分，又都可分为“标”和“本”。

拿病来分析，某一经或脏器先感染发生疾病，这是“本”，后传给另一部位或脏腑，那就是“标”。所以所有的病应该先治“本”、后治“标”。否则，本部病源不消除，邪气还会嚣张发展，那病就越积越重了。纵然是先发生的是轻病，后出现的是重病，也要先治那轻的，后治那重的，从根源上治起，邪气就降伏了。如果有胸腹胀满及大小便不通的症状，就不必问得病部位的先后和什么是“标”什么是“本”，一定要先治胀满及通利大小便，因为这几种症状急切，必须赶紧处理。所以说：病情缓慢就先治其“本”，症状急迫就先治其“标”。

又：从相生的下一经倒传来的疾病是实邪，从相生的上一经顺传来的疾病是虚邪。本脏遇到实邪要从削弱它所相生

的“子”的能力来着手，遇到虚邪则从加强生它的那个“母”的正常功能着手治疗，这就叫“实则泻其子，虚则补其母”。

例如：肝属木，心属火，木生火，肝受心火的侵犯，这叫病从前来，是实邪。用针灸治疗，当在肝经刺荣穴来泻心火，这就是先治其“本”；再在心经刺荣穴，也为了泻心火，这就是后治其标。用汤药治，就用入肝经的药为引“使”，用能泻心火的药为“君”。这就是医经上说的“本而标之，先治其本，后治其标”的意思。

又如：肝属木，肾属水，水生木，肝木受肾水的影响生病是虚邪。外治用针，当在肾经刺井穴来强壮肝木，这是“先治其标”，再在肝经中刺合穴来泻肾水，这是“后治其本”。内治用药，用入肾经的药为引“使”，作补肝的药为“君”。医经上说：“标而本之，先治其标，后治其本”就是这意思。

五脏五味补泻

肝 苦急，急食甘以缓之，甘草。以酸泻之，赤芍药。实则泻子。甘草。欲散，急食辛以散之，川芎。以辛补之，细辛。虚则补母。地黄、黄檗。

心 苦缓，急食酸以收之，五味子。以甘泻之，甘草、参、芪。实则泻子。甘草。欲软，急食咸以软之，芒消。以咸补之，泽泻。虚则补母。生姜。

脾 苦湿，急食苦以燥之，白术。以苦泻之，黄连。实则泻子。桑白皮。欲缓，急食甘以缓之，炙甘草。以甘补之，人参。

虚则补母。炒盐。

肺 苦气上逆。急食苦以泄之，诃子。以辛泻之，桑白皮。实则泻子。泽泻。欲收，急食酸以收之，白芍药。以酸补之，五味子。虚则补母。五味子。

肾 苦燥，急食辛以润之，黄檗、知母。以咸泻之，泽泻。实则泻子。芍药。欲坚，急食苦以坚之，知母。以苦补之，黄檗。虚则补母。五味子。

张元素曰：凡药之五味，随五脏所入而为补泻，亦不过因其性而调之。酸入肝，苦入心，甘入脾，辛入肺，咸入肾。辛主散，酸主收，甘主缓，苦主坚，咸主软。辛能散结润燥，致津液，通气；酸能收缓敛散；甘能缓急调中；苦能燥湿坚软；咸能软坚；淡能利窍。

李时珍曰：甘缓、酸收、苦燥、辛散、咸软、淡渗，五味之本性，一定而不变者也；其或补或泻，则因五脏四时而迭相施用者也。温、凉、寒、热，四气之本性也；其于五脏补泻，亦迭相施用也。此特洁古张氏因素问饮食补泻之义，举数药以为例耳，学者宜因意而充之。

【译文】

肝脏，以拘急为痛苦（肝怕拘急），赶紧服用味甘的药来缓解它（用甘草）。用酸性的药使它下泻（用赤芍药）。肝实则泻其子（肝属木、木生火，要泻心火，用甘草。）肝气要舒散，赶紧服辛味药让它发散，（用川芎），用辛味药来补益它（用细辛）。肝气虚则补其母（水生木，补肾水，用地黄、黄檗）。

心脏，以迟缓为苦（心怕过缓），赶紧服用酸味药来收敛它（用五味子），用甘味药来泻它（用甘草、人参、黄芪）。心有实邪则泻其子（心属火，火生土，应该泻脾土，用甘草）。心要柔软，赶紧服食咸味药使其韧软（用芒消），用咸味药来补益它（用泽泻）。心气虚则补其母（火为木生，用生姜补益肝木）。

脾脏以湿为苦（脾怕湿），赶紧服用苦味药使它干燥（用白朮），用苦味药让它泻下（用黄连），脾有实邪则泻其子（脾属土，土生金，泻肺金，用桑白皮）。脾喜舒缓，赶紧食甘性药让它缓解（用炙甘草），用甘味药来补益它（用人参）。脾气虚则补其母（土为火所生，补心火，用炒盐）。

肺脏以气逆上行为苦（肺怕逆气）。赶紧服用苦味药来发散逆气（用诃子），用辛味药让逆气下泻（用桑白皮）。肺有实邪则泻其子（肺属金，金生水，应该泻肾水，用泽泻）。肺气要收敛，赶紧服用酸味药来收敛它（用白芍药），用酸味药来补益它（用五味子）。肺气虚损要补其母（金为土所生，应补脾土，用五味子）。

肾脏以干燥为苦（肾怕燥），赶紧服用辛味药来津润它（用黄檗、知母），用咸味药来泻下它（用泽泻）。肾有实邪则泻其子（肾属水，水生木，要泻肝木，用芍药）。肾要坚实，赶紧服苦味药使它坚固（用知母），用苦味药补养它（服黄檗）。肾虚则补其母（水为金所生，应补肺金，用五味子）。

张元素说：凡是药的五种味道，随着归入五脏的不同，有时起补的作用，有时起泻的作用，医生也只不过按它们的性能来调配它们。酸味入肝脏，苦味入心脏，甘味入脾脏，辛味

入肺脏，咸味入肾脏。辛味药有发散、散解作用，酸味的药主要性能是收敛，甘味的药有缓解作用，苦味的药主要性能管坚固，咸味药能软化。辛味药能使聚结郁滞的病块散开，使干燥的润泽，滋生津液，畅通气脉。酸味药能使松缓的收紧，散失的聚敛起来。甘味药能使拘急的缓解，调和脾胃。苦味药能使湿气干燥，使软弱的坚固。咸味药能使坚硬的病块软化。淡味药能通利人体的穴窍。

李时珍说：味甘的缓解，味酸的收敛，味苦的燥湿，味辛的发散，味咸的软坚，味淡的有渗下作用，这是药物五种味道的本身性能。是固有的而不可改变的。它们有时用来作补药，有时用来作泻药，是因为所治五脏的病不同而且四时季节不同所产生的补泻作用也便不同了。药物的温、凉、寒、热，这是四气的本来性质，它们对于五脏的补泻作用，也是配伍综合运用时发生的。这是张元素洁古先生根据《素问》中药物补泻的本义，举出几种药物当作例子说明罢了，习医的人要根据这基本原则来充实这理论。

脏腑虚实标本用药式

肝 藏魂，属木，胆火寄于中，主血，主目，主筋，主呼，主怒。

本病：诸风眩运，僵仆强直惊痫，两胁肿痛，胸肋满痛，呕血，小腹疝痛痃瘕，女人经病。

标病：寒热疟，头痛吐涎，目赤面青多怒，耳闭颊肿，筋挛卵缩，丈夫癰疝，女人少腹肿痛阴病。

有余泻之

泻子甘草

行气香附 芎藭 瞿麦 牵牛 青橘皮

行血红花 鳖甲 桃仁 莪茂 京三棱 穿山甲 大黄 水蛭
虻虫 苏木 牡丹皮

镇惊雄黄 金薄 铁落 真珠 代赭石 夜明砂 胡粉 银薄
铅丹 龙骨 石决明

搜风羌活 荆芥 薄荷 槐子 蔓荆子 白花蛇 独活 防风
皂荚 乌头 白附子 僵蚕 蝉蜕

不足补之

补母枸杞 杜仲 狗脊 熟地黄 苦参 萆薢 阿胶 菟丝子

补血当归 牛膝 续断 白芍药 血竭 没药 芎藭

补气天麻 柏子仁 白术 菊花 细辛 密蒙花 决明 谷精

草 生姜

本热寒之

泻木芍药 乌梅 泽泻

泻火黄连 龙胆草 黄芩 苦茶 猪胆

攻里大黄

标热发之

和解柴胡 半夏

解肌桂枝 麻黄

心 藏神，为君火，包络为相火，代君行令，主血，主言，主汗，主笑。

本病：诸热瞽瘖，惊惑谵妄烦乱，啼笑骂詈，怔忡健忘，自汗，诸痛痒疮疡。

标病：肌热畏寒战栗，舌不能言，面赤目黄，手心烦热，

胸胁满痛，引腰背肩胛肘肩。

火实泻之

泻子黄连 大黄

气甘草 人参 赤茯苓 木通 黄檗

血丹参 牡丹 生地黄 玄参

镇惊朱砂 牛黄 紫石英

神虚补之

补母细辛 乌梅 酸枣仁 生姜 陈皮

气桂心 泽泻 白茯苓 茯神 远志 石菖蒲

血当归 乳香 熟地黄 没药

本热寒之

泻火黄芩 竹叶 麦门冬 芒消 炒盐

凉血地黄 梔子 天竺黄

标热发之

散火甘草 独活 麻黄 柴胡 龙脑

脾 藏意，属土，为万物之母，主营卫，主味，主肌肉，主四肢。

本病：诸湿肿胀，痞满噫气，大小便闭，黄疸痰饮，吐泻霍乱，心腹痛，饮食不化。

标病：身体浮肿，重困嗜卧，四肢不举，舌本强痛，足大趾不用，九窍不通，诸瘕项强。

土实泻之

泻子诃子 防风 桑白皮 葶苈

吐豆豉 梔子 萝卜子 常山 瓜蒂 郁金 藿汁 藜芦 苦参 赤小豆 盐汤 苦茶

下大黄 芒消 青礞石 大戟 甘遂 续随子 芫花

土虚补之

补母桂心 茯苓

气人参 黄芪 升麻 葛根 甘草 陈橘皮 藿香 葳蕤 缩
砂仁 木香 扁豆

血白术 苍术 白芍药 胶怡 大枣 干姜 木瓜 乌梅 蜂
蜜

本湿除之

燥中宫白术 苍术 橘皮 半夏 吴茱萸 南星 草豆蔻 白
芥子

洁净府木通 赤茯苓 猪苓 藿香

标湿渗之

开鬼门葛根 苍术 麻黄 独活

肺 藏魄，属金，总摄一身元气，主闻，主哭，主皮
毛。

本病：诸气贖郁，诸痿喘呕，气短，咳嗽上逆，咳唾脓
血，不得卧，小便数而欠，遗失不禁。

标病：洒淅寒热，伤风自汗，肩背痛冷，臑臂前廉痛。

气实泻之

泻子泽泻 葶苈 桑白皮 地骨皮

除湿半夏 白矾 白茯苓 薏苡仁 木瓜 橘皮

泻火粳米 石膏 寒水石 知母 诃子

通滞枳壳 薄荷 干生姜 木香 厚朴 杏仁 皂荚 桔梗

紫苏梗

气虚补之

补母甘草 人参 升麻 黄芪 山药

润燥蛤蚧 阿胶 麦门冬 贝母 百合 天花粉 天门冬

敛肺乌梅 粟壳 五味子 芍药 五倍子

本热清之

清金黄芩 知母 麦门冬 栀子 沙参 紫苑 天门冬

本寒温之

温肺丁香 藿香 款冬花 檀香 白豆蔻 益智 缩砂 糯米

百部

标寒散之

解表麻黄 葱白 紫苏

肾 藏志，属水，为天一之源，主听，主骨，主二阴。

本病：诸寒厥逆，骨痠腰痛，腰冷如冰，足脘肿寒，少腹满急疝瘕，大便闭泄，吐利腥秽，水液澄彻清冷不禁，消渴引饮。

标病：发热不恶热，头眩头痛，咽痛舌燥，脊股后廉痛。

水强泻之

泻子大戟 牵牛

泻腑 泽泻 猪苓 车前子 防己 茯苓

水弱补之

补母人参 山药

气知母 玄参 补骨脂 砂仁 苦参

血黄檗 枸杞 熟地黄 锁阳 肉苁蓉 山茱萸 阿胶 五味

子

本热攻之

下伤寒少阴证，口燥咽干，大承气汤。

本寒温之

温里附子 干姜 官桂 蜀椒 白术

标寒解之

解表麻黄 细辛 独活 桂枝

标热凉之

清热玄参 连翘 甘草 猪肤

命门 为相火之原，天地之始，藏精生血，降则为漏，升则为铅，主三焦元气。

本病：前后癃闭，气逆里急，疝痛奔豚，消渴膏淋，精漏精寒，赤白浊，溺血，崩中带漏。

火强泻之

泻相火黄檗 知母 牡丹皮 地骨皮 生地黄 茯苓 玄参
寒水石

火弱补之

益阳附子 肉桂 益智子 破故纸 沉香 川乌头 硫黄 天
雄 乌药 阳起石 舶茴香 胡桃 巴戟天 丹砂 当归 蛤蚧
覆盆

精脱固之

涩滑 牡蛎 芡实 金樱子 五味子 远志 山茱萸 蛤粉

三焦 为相火之用，分布命门元气，主升降出入，游行天地之间，总领五脏六腑营卫经络内外上下左右之气，号中清之府。上主纳，中主化，下主出。

本病：诸热瞽瘵，暴病暴死暴暗，躁扰狂越，谵妄惊骇，诸血溢血泄，诸气逆冲上，诸疮疡痘疹瘤核。

上热则喘满，诸呕吐酸，胸痞胁痛，食饮不消，头上出

汗。

中热则善饥而瘦，解体中满，诸胀腹大，诸病有声，鼓之如鼓，上下关格不通，霍乱吐利。

下热则暴注下迫，水液浑浊，下部肿满，小便淋沥或不通，大便闭结下痢。

上寒则吐饮食痰水，胸痹，前后引痛，食已还出。

中寒则饮食不化，寒胀，反胃吐水，湿泻不渴。

下寒则二便不禁，脐腹冷，疝痛。

标病：恶寒战栗，如丧神守，耳鸣耳聋，嗌肿喉痹，诸病附肿，疼酸惊骇，手小指次指不用。

实火泻之

汗麻黄 柴胡 葛根 荆芥 升麻 薄荷 羌活 石膏

吐瓜蒂 沧盐 齑汁

下大黄 芒消

虚火补之

上人参 天雄 桂心

中人参 黄芪 丁香 木香 草果

下附子 桂心 硫黄 人参 沉香 乌药 破故纸

本热寒之

上黄芩 连翘 扈子 知母 玄参 石膏 生地黄

中黄连 连翘 生苻 石膏

下黄檗 知母 生苻 石膏 牡丹 地骨皮

标热散之

解表柴胡 细辛 荆芥 羌活 葛根 石膏

胆 属木，为少阳相火，发生万物，为决断之官，十

一脏之主。主同肝。

本病：口苦，呕苦汁，善太息，澹澹如人将捕状，目昏不眠。

标病：寒热往来，痞症，胸胁痛，头额痛，耳痛鸣聋，癰痂结核马刀，足小指次指不用。

实火泻之

泻胆 龙胆 牛胆 猪胆 生蕤仁 生酸枣仁 黄连 苦茶

虚火补之

温胆 人参 细辛 半夏 炒蕤仁 炒酸枣仁 当归 地黄

本热平之

降火 黄芩 黄连 芍药 连翘 甘草

镇惊 黑铅 水银

标热和之

和解 柴胡 芍药 黄芩 半夏 甘草

胃 属土，主容受，为水谷之海。主同脾。

本病：噎膈反胃，中满肿胀，呕吐泻痢，霍乱腹痛，消中善饥，不消食，伤饮食，胃管当心痛，支两胁。

标病：发热蒸蒸，身前热，身前寒，发狂谵语，咽痹，上齿痛，口眼喎斜，鼻痛齁衄赤齕。

胃实泻之

湿热 大黄 芒消

饮食 巴豆 神曲 山楂 阿魏 硃砂 郁金 三棱 轻粉

胃虚补之

湿热 苍术 白术 半夏 茯苓 橘皮 生姜

寒湿 干姜 附子 草果 官桂 丁香 肉豆蔻 人参 黄芪

本热寒之

降火石膏 地黄 犀角 黄连

标热解之

解肌升麻 葛根 豆豉

大肠 属金，主变化，为传送之官。

本病：大便闭结，泄痢下血，里急后重，疽痔脱肛，肠鸣而痛。

标病：齿痛喉痹，颈肿口干，咽中如核，眦衄目黄，手大指次指痛，宿食发热寒栗。

肠实泻之

热大黄 芒消 桃花 牵牛 巴豆 郁李仁 石膏

气枳壳 木香 橘皮 槟榔

肠虚补之

气皂荚

燥桃仁 麻仁 杏仁 地黄 乳香 松子 当归 肉苁蓉

湿白术 苍术 半夏 硫黄

陷升麻 葛根

脱龙骨 白垩 诃子 栗壳 乌梅 白矾 赤石脂 禹余粮

石榴皮

本热寒之

清热秦艽 槐角 地黄 黄芩

本寒温之

温里干姜 附子 肉豆蔻

标热散之

解肌石膏 白芷 升麻 葛根

小肠 主分泌水谷，为受盛之官。

本病：大便水谷利，小便短，小便闭，小便血，小便自利，大便后血，小肠气痛，宿食夜热旦止。

标病：身热恶寒，嗌痛颌肿，口糜耳聋。

实热泻之

气木通 猪苓 滑石 瞿麦 泽泻 灯草

血地黄 蒲黄 赤茯苓 卮子 牡丹皮

虚寒补之

气白术 楝实 茴香 砂仁 神曲 扁豆

血桂心 玄胡索

本热寒之

降火黄檗 黄芩 黄连 连翘 卮子

标热散之

解肌藁本 羌活 防风 蔓荆

膀胱 主津液，为胞之府，气化乃能出，号州都之官，诸病皆干之。

本病：小便淋沥，或短数，或黄赤，或白，或遗失，或气痛。

标病：发热恶寒，头痛，腰脊强，鼻塞，足小指不用。

实热泻之

泄火滑石 猪苓 泽泻 茯苓

下虚补之

热黄檗 知母

寒桔梗 升麻 益智 乌药 山茱萸

本热利之

降火地黄 卮子 茵陈 黄檗 牡丹皮 地骨皮

标寒发之

发表麻黄 桂枝 羌活 苍术 防己 黄芪 木贼

【译文】

肝 包藏人的魂灵（与精神有关），五行中属木，胆火寄寓在肝中，在体液中主血，五官中主目和视力，组织中主筋肉，五声中主呼喊，情绪中主发怒。

本病： 各种风症造成的视力不清，头旋眼黑，身体僵硬摔倒，肢项强直，惊痫抽风，胸胁部肿胀疼痛，肋间胀满憋闷发痛，呕血吐血，睾丸痛，小腹部长硬块，妇女月经病。

标病： 寒性和热性疟疾，头痛，吐涎液，两眼发红，面色发青，容易冲动着急发怒，两耳闭塞，面颊肿痛，肌肉抽搐，睾丸上缩，男子阴部疝气，女子小腹部肿胀疼痛，阴部有病。

有余泻之（本经机能太盛，要削弱它）

泻子（泻心火）用甘草。

疏导肝气用香附、芎藭、瞿麦、牵牛、青橘皮等药。

导行肝血用红花、鳖甲、桃仁、莪茂、京三棱、穿山甲、大黄、水蛭、虻虫、苏木、牡丹皮等药。

镇定惊悸用雄黄、金薄、铁落、真珠、代赭石、夜明砂、胡粉、银薄、铅丹、龙骨、石决明等。

搜肝风用羌活、荆芥、薄荷、槐子、蔓荆子、白花蛇、独活、防风、皂荚、乌头、白附子、僵蚕、蝉蜕等。

不足补之（机能不足来增补它）

补母（补肾水）用枸杞、杜仲、狗脊、熟地黄、苦参、萆薢、阿胶、菟丝子等。

补肝血用当归、牛膝、续断、白芍药、血竭、没药、芎藭等。

补肝气用天麻、柏子仁、白术、菊花、细辛、密蒙花、决明、谷精草、生姜等。

本热寒之（“本”发热让它降温）

泻木（泻肝经火）用芍药、乌梅、泽泻等。

泻火（泻心经火）用黄连、龙胆草、黄芩、苦茶、猪胆等。

攻里（清除内部实火）用大黄。

标热发之（“标”发热让它散发）

和解（平和缓解）用柴胡、半夏。

解肌（感冒发汗时缓解肌肉紧张痉挛）用桂枝、麻黄。

心 蕴藏着人的元神（高级神经中枢），本脏在五行中为起决定作用的“君火”，心脏外部的“包络”为辅助作用的“相火”，可代替心脏内部的某些功能，主血脉，与说话、出汗、喜笑密切关联。

本病： 各种热症引起眼睛昏花，手足筋脉拘急抽搐。受惊吓而神智不清，胡言乱语，烦躁不安，忽哭忽笑，胡乱骂人，心跳剧烈，健忘，不活动就出虚汗，各种皮肤病及疮疡糜烂。

标病： 外部发烧，体内畏寒，身动战栗，舌硬强直说话不清，面部红热，眼白变黄，手心虚热，胸胁胀满疼痛，放射到腰背部、肩胛肘臂部都疼痛不便。

火实泻之（心火太盛，机能亢进，要削弱它）

泻子（泻脾土）用黄连、大黄。

泻气用甘草、人参、赤茯苓、木通、黄檗等。

泻血用丹参、牡丹、生地黄、玄参。

镇惊用朱砂、牛黄、紫石英等。

神虚补之（元神不足，要补充它）

补母（补肝木）用细辛、乌梅、酸枣仁、生姜、陈皮等。

补心气用桂心、泽泻、白茯苓、茯神、远志、石菖蒲等。

补心血用当归、乳香、熟地黄、没药。

“本热”，让它退烧。

泻心火用黄芩、竹叶、麦门冬、芒消、炒盐。

凉血用地黄、卮子、天竺黄。

“标”热，让它散发。

散发心火用甘草、独活、麻黄、柴胡、龙脑。

脾 蕴藏人的意念思维，五行中属土，土是产生万物的母亲，和人体的营卫、味觉、肌肉、四肢有密切关系。

本病： 各种湿毒肿胀，肠胃胀满，逆行呃气，大小便不通、黄疸、痰饮、上吐下泻，霍乱，心腹部疼痛，饮食不消化。

标病 身体浮肿，精神困倦，嗜睡久卧，四肢动作不便，舌根痛，发硬，两脚大趾麻木，头部七窍与肛门、尿道共九窍都失去功能，各部位的痉挛，脖子硬直不能转动。

土实泻之（脾经太过，要削弱它）

泻子（泻肺金）用诃子、防风、桑白皮、葶苈。

催吐用豆豉、卮子、萝卜子、常山、瓜蒂、郁金、藿汁、藜芦、苦参、赤小豆、盐汤、苦茶等。

利下用大黄、芒硝、青礞石、大戟、甘遂、续随子、芫花等。

土虚补之（消化功能差，增强它）

补母（补心火）用桂心、茯苓。

补脾气用人参、黄芪、升麻、葛根、甘草、陈橘皮、藿香、葳蕤、缩砂仁、木香、扁豆等。

补脾血白术、苍术、白芍药、胶饴、大枣、干姜、木瓜、乌梅、蜂蜜。

本湿除之（驱除脾湿）

燥中宫（使内部干燥）用白术、苍术、橘皮、半夏、吴茱萸、南星、草豆蔻、白芥子等。

洁净府（清除脾胃内的不洁物）用木通、赤茯苓、猪苓、藿香。

标湿渗之（让湿气渗出）

开鬼门（张开汗毛孔）用葛根、苍术、麻黄、独活。

肺 保存着人体内的“魄”（精神活动），五行中属金，总体上管理统率着全身的元气，与听觉、啼哭、人身上的皮肤毛发有密切关系。

本病 各种气体的聚结不散，各种痿软症候，气喘，呕吐，气急气短，咳嗽憋气，咳嗽中带出脓血，呼吸急促，不能平卧，小便次数多，量少，大便不能控制。

标病： 像挨小雨淋过似的发冷发热，伤风寒不自自主的出汗，肩背部及上臂前部发凉疼痛。

气实泻之（机能太过消弱它）

泻子（泻肾水）用泽泻、葶苈、桑白皮、地骨皮。

除湿（除肺部湿气）用半夏、白矾、白茯苓、薏苡仁、木瓜、橘皮。

泻火（去肺热）用粳米、石膏、寒水石、知母、诃子。

通滞（使肺部郁滞通畅）用枳壳、薄荷、干生姜、木香、厚朴、杏仁、皂荚、桔梗、紫苏梗。

气虚补之（功能不足，补气增强它）

补母（补脾土）用甘草、人参、升麻、黄芪、山药。

润燥（滋润肺部）用蛤蚧、阿胶、麦门冬、贝母、百合、天花粉、天门冬。

敛肺（收敛肺气）用乌梅、栗壳、五味子、芍药、五倍子。

本热清之（清肺热）

清肺用黄芩、知母、麦门冬、 厄子、沙参、紫苑、天门冬。

本寒温之（受寒后暖它）

温肺用丁香、藿香、款冬花、檀香、白豆蔻、益智、缩砂、糯米、百部等。

标寒散之（发散标病的寒气）

解表发汗用麻黄、葱白、紫苏。

肾 蕴涵人的精志（记忆力），五行中属水，水是生命的本源，肾与人的听觉、人体骨骼、人的前阴（小便）、后阴（肛门）有密切关联。

本病 各种寒症引起的昏迷手足冰凉，骨骼变化引起的腰痛，腰部寒凉如冰，脚胫骨受寒肿痛，小腹部胀满有硬块，大便秘结或泻泄不止，呕吐或泻下腥秽物质，尿液清冷不能控制，口渴不止，大量饮水。

标病 身体发烧却自觉不烧，头晕目眩，头痛头旋，咽喉疼痛，口干舌燥，脊背部靠近臀部的后廉部疼痛。

水强泻之（肾功能亢进，削弱它）

泻子（泻肝木）用大戟、牵牛。

泻腑（泻膀胱）用泽泻、猪苓、车前子、防己、茯苓。

水弱补之（肾功能弱，加强它）

补母（补肺金）用人参、山药。

补肾气用知母、玄参、补骨脂、砂仁、苦参。

补肾经血分用黄檗、枸杞、熟地黄、锁阳、山茱萸、阿胶、五味子等。

本热攻之，肾有郁热用攻下法解除。

泻下。本热属伤寒少阴症，表现为口干咽喉燥痛，用“大承气汤”泻大便。

本寒温之，肾受寒凉，用药温补。

温补内部，用附子、干姜、官桂、蜀椒、白术。

标寒用解表的方法：用麻黄、细辛、独活、桂枝等。

标热应使它降温清热，用玄参、连翘、甘草、猪肤。

命门 是相火（副火）的本原，人生成形的开始，命门藏存男性之精，产生女性之血，此血若包藏不固，向下走则为血漏，向上升就成了月经。命门主管三焦的元气。

本病 前阴和后阴小便大便都闭塞不通，泌尿系统与生殖系统机能紊乱，小腹部憋胀疼痛，产生不定位的疝气，消渴，尿液浑浊，小便带血，遗精滑精，精液寒冷，妇女血崩或阴血淋漓不断。

火强泻之。命门机能太过，相火过旺，要减弱它。药用黄檗、知母、牡丹皮、地骨皮、生地黄、茯苓、玄参、寒水石等。

火弱补之，相火功能不足，加强它。

益阳（增强阳性功能）用附子、肉桂、益智子、破故纸、沉香、川乌头、硫黄、天雄、乌药、阳起石、舶茴香、胡桃、巴戟天、丹砂、当归、蛤蚧、覆盆子。

精脱固之，用固涩药物治滑精遗精，固锁精关。用牡蛎、芡实、金樱子、五味子、远志、山茱萸、蛤粉等。

三焦 是相火发挥功能作用的处所，分布着命门的元气，主管这生命元气的升降出入，使生命元气能运行在天地之间。三焦总体统帅着人体内五脏、六腑、营卫、经络和身体内外上下左右所有的“气”，被称作“中清之府”。上焦主管食物的接受，中焦主管食物消化吸收，下焦主管吸收及排泄废物。

本病 各种热症引起的目昏眼黑，手足抽搐，突然发病，突然死亡，突然暗哑，狂躁不安，手舞脚动，胡言乱语，一惊一乍，各种血液溢出或泄漏病症，各种呼吸不畅，体内气体上冲，各种疮疡痘疹及长瘤长硬块等体表体内疾患。

上焦发热，表现为胀满喘气，呕吐酸水，胸闷食积，两胁下疼痛，饮食不消化，头上出汗。

中焦热，表现为经常有饥饿感，吃不少饭却体形消瘦，尺脉缓涩，脾胃胀满，肚腹大如鼓，敲之似鼓声，上下阻塞不通，霍乱，上吐下泻。

下焦热表现为突然急剧下泻，尿液量大浑浊，小腹及阴部肿胀硬实，小便淋漓或不通，大便闭结或痢。

上焦寒表现为呕吐食物和痰水，胸部麻痹疼痛影响到前胸后背疼痛沉重，吃进饭不往下行，又吐出来。

中焦寒引起饮食不消化，胃中发凉发胀，反胃吐水，洞

泄，不想喝水。

下焦寒就出现大小便失禁，脐部和小腹部发冷，疝气疼痛等症状。

标病 浑身感到特别怕冷，不住地打哆嗦，六神无主，像丢了魂一样。双耳鸣叫，听不见声音。咽喉肿痛，功能消失，各种病引起浮肿，肌肉疼痛，精神惊愕。双手的小指和次指不灵活失去作用。

三焦有实火用泻的方法：

发汗用麻黄、柴胡、葛根、荆芥、升麻、薄荷、羌活、石膏等。

摧吐用瓜蒂、沧盐、齑汁

泻下用大黄、芒消。

三焦有虚火用补法：

补上焦用人参、天雄、桂心。

补中焦用人参、黄芪、丁香、木香、草果。

补下焦用附子、桂心、硫黄、人参、沉香、乌药、破故纸。

本发热让它退烧：

降上焦热用黄芩、连翘、梔子、知母、玄参、石膏、生地黄等。

降中焦热用黄连、连翘、生地黄、石膏。

降下焦热用黄檗、知母、生地黄、石膏、牡丹、地骨皮。

标热用解表药让它发散选用柴胡、细辛、荆芥、羌活、葛根、石膏等。

胆 五行中属木，是少阳经的相火，能促使万物发生，是“决断之官”，十一脏之主、与肝相表里，所主与肝相同。

本病 口中发苦并吐出有苦味的液汁，深呼吸出长气才觉舒服，精神紧张如像要被人逮捕的样子，两眼发昏，失眠。

标病 时寒时热交替出现，发生疟疾，胸胁部疼痛，头额部疼痛，两耳疼痛鸣叫失去听觉功能，体内某些分泌腺体长疮，淋巴结核，腋下淋巴结核，成小硬块。两足的小脚趾和第二脚趾麻木不灵失去功能。

有实火要泻胆用龙胆、牛胆、猪胆、生蕤仁、生酸枣仁、黄连、苦茶。

有虚火要温补胆用人参、细辛、半夏、炒蕤仁、炒酸枣仁、当归、地黄。

本热要让它平下来：

降胆火用黄芩、黄连、芍药、连壳、甘草。

镇惊用黑铅、水银。

标热要让它平和缓解用柴胡、芍药、黄芩、半夏、甘草。

胃 五行属土，主管容纳接受食物，是“水谷之海”。与脾相表里，所主与脾同。

本病 噎膈（食道癌、贲门癌）、反胃（胃癌、幽门癌），胃中饱满肿胀，呕吐食水，腹泻下痢，上吐下泻，肚子疼痛，消食太快，胃中长饥，消化不良，不思饮食，胃口疼痛，掣引心胸部疼痛及两胁疼痛。

标病 发烧如热气蒸腾，身体前部时热时寒，精神失常，胡言乱语，咽喉麻痹疼痛，上牙疼痛，口眼歪斜，鼻子疼痛，鼻腔流脓血，红酒渣鼻子。

胃有实火用泻法：

泻胃中湿热用大黄、芒消。

消不化的饮食用巴豆、神曲、山查、阿魏、硃砂、郁金、三棱、轻粉。

胃虚用补法：

湿热用苍术、白术、半夏、茯苓、橘皮、生姜。

寒湿用干姜、附子、草果、官桂、丁香、肉豆蔻、人参、黄芪。

本热要降火用石膏、地黄、犀角、黄连。

标热要解肌发汗用升麻、葛根、豆豉。

大肠 五行属金。主管食物变化，为“传送之官”（管输导的器官）。

本病 大便干燥，秘结不通；溏泻痢疾，大便带血或下血；肚腹坠痛，急于大便，肛部坠重；肛部痔漏痈疽，脱肛；肠鸣腹痛。

标病 牙齿疼痛，咽喉疼痛麻木。脖子肿大；口干难咽，咽部长物如核；鼻子淌血，眼珠发黄；双手大指食物疼痛，存有积食引起发烧和寒战。

肠实泻它：

泻热用大黄、芒硝、桃花、牵牛、巴豆、郁李仁、石膏等。

泻气用枳壳、木香、橘皮、槟榔。

肠虚补它：

补气用皂荚。

肠燥用桃仁、麻仁、杏仁、地黄、乳香、松子、当归、肉苁蓉等。

肠湿用白术、苍术、半夏、硫黄。

肠陷用升麻、葛根。

肠脱（脱肛）用龙骨、白垩、诃子、栗壳、乌梅、白矾、赤石脂、禹余粮、石榴皮。

本热要让它降温，用清热药 秦艽、槐角、地黄、黄芩。

本寒要温补它，用干姜、附子、肉豆蔻温补肠腹内部。

标热散发肌肉的紧张。用石膏、白芷、升麻、葛根。

小肠 主管分泌液体吸收水谷精华，为“受盛之官”
(接受盛放养料的器官)

本病 大便溏泻屙稀；小便短少，小便不通，小便带血；小便难禁；大便后下血，小肠疝气胀痛，消化不良引起的夜间发烧天明停止。

标病 身外高烧自觉特冷，咽喉疼痛，颌部红肿，口唇糜烂，耳朵变聋。

有实热泻下它：

泻气用木通、猪苓、滑石、瞿麦、泽泻、灯草。

泻血用地黄、蒲黄、赤茯苓、卮子、牡丹皮。

小肠有虚寒用补法：

补气用白术、楝实、茴香、砂仁、神曲、扁豆。

补血用桂心、玄胡索。

本热降火降温用黄檗、黄芩、黄连、连翘、卮子。

标热散热解肌用藁本、羌活、防风、蔓荆。

膀胱 主管人体津液。是尿液（尿脬）积存处，人摄取食物后必须经消化成水液后才能通过，被称作“洲渚之官”。各种病都能影响它。

本病 小便淋漓不断，或者尿量小，不住有尿意，或者尿黄、尿赤、尿白，或者遗尿，或尿时疼痛，似有气攻。

标病 发烧怕冷，头痛，腰脊部沉紧不舒；鼻子堵塞不透气；两脚小趾麻痹不灵。

膀胱有实热，要泄火：用滑石、猪苓、泽泻、茯苓。

下虚用补法：

虚热用黄檗、知母。

虚寒用桔梗、升麻、益智、乌药、山茱萸。

本热，让小便通利：

降膀胱火用地黄、卮子、茵陈、黄檗、牡丹皮、地骨皮。

标寒让它发散：

用发表的药麻黄、桂枝、羌活、苍术、防己、黄芪、木贼。

引经报使洁古珍珠囊

手少阴心黄连 细辛

足少阴肾独活 桂 知母 细辛

手太阴肺桔梗 升麻 葱白 白芷

足太阴脾升麻 苍术 葛根 白芍

手厥阴心主柴胡 牡丹皮

足厥阴肝青皮 吴茱萸 川芎 柴胡

手太阳小肠藁本 黄檗

足太阳膀胱羌活

手阳明大肠白芷 升麻 石膏

足阳明胃白芷 升麻 石膏 葛根

手少阳三焦连翘 柴胡 上地骨皮 中青皮 下附子

足少阳胆柴胡 青皮

【译文】

手少阴心经的：黄连、细辛。

足少阴肾经的：独活、桂、知母、细辛。

手太阴肺经的：桔梗、升麻、葱白、白芷。

足太阴脾经的：升麻、苍术、葛根、白芍。

手厥阴心包经的：柴胡、牡丹皮。

足厥阴肝经的：青皮、吴茱萸、川芎、柴胡。

手太阳小肠经的：藁本、黄檗。

足太阳膀胱经的：羌活。

手阳明大肠经的：白芷、升麻、石膏。

足阳明胃经的：白芷、升麻、葛根。

手少阳三焦经的：连翘、柴胡、上焦病用地骨皮、中焦病用青皮、下焦病用附子。

足少阳胆经的：柴胡、青皮。

本草纲目卷二

序例（下）

张子和汗吐下三法

人身不过表里，气血不过虚实。良工先治其实，后治其虚。粗工或治实，或治虚。谬工则实实虚虚。惟庸工能补其虚，不敢治其实，举世不省其误，此余所以著三法也。

夫病非人身素有之物，或自外入，或自内生，皆邪气也。邪气中人，去之可也，揽而留之可乎？留之轻则久而自尽，甚则久而不已，更甚则暴死矣。

若不去邪而先以补剂，是盗未出门而先修室宇，真气未胜而邪已横鹜矣。惟脉脱下虚无邪无积之人，始可议补尔。他病惟先用三法，攻去邪气，而元气自复也。

素问一书，言辛甘发散、淡渗泄为阳、酸、苦、咸涌泄为阴。

发散归于汗，涌归于吐，泄归于下。渗为解表同于汗，泄为利小便同于下，殊不言补。

所谓补者，辛补肝，咸补心，甘补肾，酸补脾，苦补肺，更相君臣佐使，皆以发腠理、致津液、通气血而已，非今人所用温燥邪僻之补也。

盖草木皆以治病，病去则五谷、果、菜、肉皆补物也，犹当辨其五脏所宜，毋使偏倾可也。若以药为补，虽甘草、苦参，久服必有偏胜增气而夭之虑，况大毒有毒乎。

是故三法犹刑罚也，梁肉犹德教也。治乱用刑，治治用德，理也。余用三法，常兼众法，有按有跷，有揃有导，有减增，有续止。医者不得余法而反诬之，哀哉！

如引涎漉涎，取嚏追泪，凡上行者，皆吐法也。熏蒸、漂洗、熨烙、针刺、砭射，导引、按摩，凡解表者，皆汗法也。催生、下乳，磨积、逐水，破经、泄气，凡下行者，皆下法也。

天之六气，风、寒、暑、湿、燥、火，发病多在上；地之六气，雾、露、雨、雪、水、泥，发病多在乎下；人之六味，酸、苦、甘、辛、咸、淡，发病多在乎中。发病者三，出病者亦三。

风寒之邪，结搏于皮肤之间，滞于经络之内，留而不去，或发痛注麻痹，肿痒拘挛，皆可汗而出之。痰饮宿食在胸膈为诸病，皆可涌而出之。寒湿固冷火热客下焦发为诸病，皆可泄而出之。吐中有汗，下中有补。经云知其要者，一言而终，是之谓也。

吐法凡病在胸膈中脘已上者，皆宜吐之。考之本草：吐药之苦寒者，瓜蒂、扈子、茶末、豆豉、黄连、苦参、大黄、黄芩。辛苦而寒者，常山、藜芦、郁金。甘而寒者，桐油。甘而温者，牛肉。甘苦而寒者，地黄、人参芦。苦而温者，青木香、桔梗芦、远志、厚朴。辛苦而温者，薄荷、芫花、菘萝。辛而温者，萝卜子、谷精草、葱根须、杜衡、皂荚。辛而寒者，胆矾、石绿、石青。辛而温者，蝎梢、乌梅、乌头、附子尖、轻粉。酸而寒者，晋矾、绿矾、菴汁。酸而平者，铜

绿。甘酸而平者，赤小豆。酸而温者，饭浆。咸而寒者，青盐、沧盐、白米饮。甘而寒者，牙消。辛而热者，砒石。

诸药惟常山、胆矾、瓜蒂有小毒，藜芦、芫花、乌、附、砒石有大毒，他皆吐药之无毒者。

凡用法：先宜少服，不涌渐加之，仍以鸡羽撩之；不出，以齏投之；不吐再投，且投且探，无不吐者。

吐至瞑眩，慎勿惊疑，但饮冰水新水立解。强者可一吐而安，弱者作三次吐之。吐之次日，有顿快者；有转甚者，引之未尽也，俟数日再吐之。吐后不禁物，惟忌饱食酸咸硬物干物油肥之物。吐后心火既降，阴道必强，大禁房室悲忧，病人既不自责，必归罪于吐法也。

不可吐者有八：惟刚暴好怒喜淫者，病势已危老弱气衰者，自吐不止者，阳败血虚者，吐血咯血衄血嗽血崩血溺血者，病人粗知医书不辨邪正者，病人无正性反复不定者，左右多嘈杂之言者，皆不可吐。吐则转生他病，反起谤端；虽恳切求之，不可强从也。

汗法风寒暑湿之邪，入于皮肤之间而未深，欲速去之，莫如发汗，所以开玄府而逐邪气也。

然有数法：有温热发汗，寒凉发汗，熏渍发汗，导引发汗，皆所以开玄府而逐邪气也。

以本草校之：荆芥、薄荷、白芷、陈皮、半夏、细辛、苍术、天麻、生姜、葱白，皆辛而温者也。

蜀椒、胡椒、茱萸、大蒜，皆辛而热者也。

青皮、防己、秦艽，其辛而平者乎。

麻黄、人参、大枣，其甘而温者乎。

葛根、赤茯苓，其甘而平者乎。

桑白皮，其甘而寒者乎。

防风、当归，其甘辛而温者乎。

官桂、桂枝，其甘辛而大热者乎。厚朴、桔梗，其苦而温者乎。

黄芩、知母、枳实、苦参、地骨皮、柴胡、前胡，其苦而寒者乎。
羌活、独活，其苦辛而微温者乎。

升麻，其苦甘且平者乎。

芍药，其酸而微寒者乎。

浮萍，其辛酸而寒者乎。

凡此皆发散之属也。善择者，当热而热，当寒而寒，不善择者反此，则病有变也。发汗中病则止，不必尽剂。凡破伤风、小儿惊风、飧泄不止、酒病火病，皆宜汗之，所谓火郁则发之也。

下法积聚陈莖于中，留结寒热于内，必用下之。陈莖去而肠胃洁，症瘕尽而营卫通，下之者所以补之也。庸工妄投，当寒反热，当热反寒，故谓下为害也。

考以本草：下之寒者，戎盐之咸，犀角之酸咸，沧盐、泽泻之甘咸，枳实之苦酸，膩粉之辛，泽漆之苦辛，杏仁之苦甘。

下之微寒者，猪胆之苦。

下之大寒者，牙消之甘，大黄、牵牛、瓜蒂、苦瓠、牛胆、蓝汁、羊蹄根苗之苦，大戟、甘遂之苦甘，朴消、芒消之苦咸。

下之温者，槟榔之辛，芫花之苦辛，石蜜之甘，皂角之辛咸。

下之热者，巴豆之辛。

下之凉者，猪羊血之咸。

下之平者，郁李仁之酸，桃花之苦。

皆下药也。惟巴豆性热，非寒积不可轻用；妄下则使人津液涸竭，留毒不去，胸热口燥，转生他病也。

其不可下者凡四：洞泄寒中者，表里俱虚者，厥而唇青手足冷者，小儿病后慢惊者。

误下必致杀人。其余大积大聚、大痞大秘、大燥大坚，非下不可，但须寒热积气用之，中病则止，不必尽剂也。

【译文】

人的身体粗略来分，有体表部分和体内部分；构成人体的气分和血分，超不出“虚”、“实”两种情况。优秀的医生治病时先治“实”，后治“虚”。不细讲究的医生有时治“实”，有时治“虚”。偏离正道的医生却让实病更实，虚症更虚。惟有平庸的医生能补益气血的虚，不敢治气血的实病，人们都不认识他们的错误，这是我撰文阐述“三法”的意图和缘由。

疾病不是人体本身原有的东西，有的是从体外侵入的，有的是体内产生的，都是邪气在作祟。邪气侵犯人体，赶走它们就对了，阻拦它外出，挽留它们怎么行呢？留下邪气，轻的时间长了能自己消失，重些的就使疾病长期好不了，更重的就会很快突然造成死亡了！

如果不先用药驱除邪气却先用补剂，这就像强盗还没有赶出家门就先补修被破坏的房屋那样，正气还没有取得最后胜利，邪气早已在内部横行霸道横冲直撞啦。只有脉呈“脱”象、下部虚损、没有邪气没有积滞现象的病人，才可以考虑用补剂。其他病只有先用“汗、吐、下”三种疗法，把邪气驱赶出去，然后身体的元气才能自己慢慢恢复。

《素问》一书中说：药的气味属辛甘的管发散，淡的有渗泄作用的都属阳；药味酸、苦、咸有涌吐泄下作用的都属阴。发散归于“汗”法，涌归于“吐”法，泄归于“下”法。“渗”是为了解表，与“汗”法相同；“泄”是为了利小便，与“下”法相同。只是没有说到“补”法。

所谓“补”的含义，是指药味辛的补肝经肝脏，药味咸的补心，药味甘的补肾，药味酸的补脾，药味苦的补肺，更加上把药按君臣佐使组合成剂，便具有了使体内肌肉、器官舒展顺畅，使各脏腑产生津液，使气血畅通充盈的作用罢了。不是现代人所理解的用温性、燥性、邪僻之类的丹药之类那种“补”法。

因为所有草木都可用来治病，病状消失，那么五谷杂粮、瓜果蔬菜、各种肉类都具有补益人体的作用，还要辨别哪种食物与哪种脏器相宜，不要偏食过食，使体内失去了平衡。如果用药物当补品，即使是甘草、苦参这些平和性质的，长期服用也会使某一脏器机能增强，破坏体内平衡，危及健康和生命，何况服用那些有毒甚至有大毒的“补药”呢。

所以，“汗吐下”三法就像社会上的刑罚，吃梁米肉类就像生命中的德育教化。治乱世用刑罚，治太平治世用德教，这是常理。我运用三法，还经常兼用其他方法，有的向下按压住病邪，有的向上跷，有时剪断，有时疏导，有时增加，有时减少，有时继续，有时终止。其他医生没有学到间用它法的技术，反而说我的“三法”不好，真是种可悲现象！

比如：内有涎液，将其引出或让其渗出；让病人打喷嚏或让他流泪，凡是让液体从上部排出的，都属于“吐”法。用烟熏汽蒸，用水冲洗，用热器熨烙，用针刺，用砭射，以及导引、按摩等各种方法，凡是用来解表的，都属于“汗”法。对产妇催生，让哺乳期妇女下乳，消去体内的郁积，排除积水，让妇女行经，使腹中气体下泄，总之，凡是向下部走的，都属于“下”法。

天空有六种自然现象：风、寒、暑、湿、燥、火，影响人体，使人发病多在上部。地上有六种自然现象：雾、露、雨、雪、水、泥。影响人体，使人发病多在下部。人接触六种味道：酸、苦、甘、辛、咸、淡。使人发病多在身体中间。让人生病的这些“气”有天、地、人三种，排出病“气”的途径便有汗、吐、下三法。

外部风寒的邪气，最初聚结侵犯皮肤与肌肉之间，紧接着停滞在经络以内，停留不走，有的使人生病，使受侵部位疼痛麻痹，或肿或痒，筋肉拘紧痉挛，这都可用“汗”法让风寒邪气跑出来。凡是肺部胃部患病，产生痰饮宿食，停留在胸膈中间，都可用“吐”的方法让它们涌吐出来。受寒冷潮湿以及上火外热，侵留在下焦形成的各种疾病，都可以用泄“下”的方法把病邪赶出体外。“吐”法中包含着“汗”法，“下”法中同时用着“补”法。医经上说：知道治病纲要的，一句话就能贯通始终，把道理讲透彻，就是说的这种意思。

〔吐法〕凡病在胸膈部中脘以上部位的，都适宜用“吐”法。考察“本草”中具有催吐作用的各种药物，味苦性寒的有：瓜蒂、梔子、茶末、豆豉、黄连、苦参、大黄、黄芩。味辛苦，性寒的有：常山、藜芦、郁金。味甘性寒的：桐油。味甘性温的：牛肉。味甘苦性寒的：地黄、人参芦。味苦性温的：青木香、桔梗芦、远志、厚朴。味辛苦性温的：薄荷、芫花、菘萝。味辛性温的：萝卜子、谷精草、葱根须、杜衡、皂荚。味辛性寒的：胆矾、石绿、石青。味辛性温的：蝎梢、乌梅、乌头、附子尖、轻粉。味酸性寒的：晋矾、绿矾、齏汁。味酸性平的：铜绿。味甘酸性平的：赤小豆。味酸性温的：饭浆。味咸性寒的：青盐、沧盐、白米饮。味甘性寒的：牙消。味辛性热的：砒石。

上列各药中，只有常山、胆矾、瓜蒂有小毒，藜芦、芫花、乌头、

附子、砒石有大毒，其余各药都是无毒的。

凡服用吐药，开始时量要小，胃中不翻涌，药量渐渐加重，同时用鸡羽毛撩拨咽喉部，引发呕吐；若吐不出来，药中加一点碎韭菜叶末；还吐不出来，一边加麝粉，一边用羽毛探咽部，没有不呕吐的。

病人吐到两眼昏花，闭目懒睁时，医生也不要惊慌失措，对治法产生怀疑，只让病人喝冰凉水或新汲的水，能马上缓解。体质强的人可以吐一次就平安了，体质弱的人得分作三次催吐。吐的第二天，有的顿时觉得畅快舒服了；有的反而觉得病情加重了，这是引吐没有干净缘故，等过了几天再让病人吐一回。吐后不禁用其他东西，惟忌食过量的酸的咸的硬的干的油腻肥肉之类难消化的食品。吐后心火已经降下，肾水加强，性欲必然旺盛，此时严禁夫妻同房及情绪大的波动。不注意则病情加重，病人不责备自己，反而埋怨是用了吐法的结果。

下列八种情况不可用吐法：

性情刚直暴烈，好发怒、性欲旺盛不节制的；病势已经危重，年老体弱，元气衰败的；自己呕吐难以制止的；元阳衰败出现血虚的；吐血、咯血、鼻部出血、咳嗽出血、崩血、尿血的；病人粗浅地懂点医书却辨不清邪正的；病人本人没主意反复不定的；病人身旁人多乱说话干扰治疗的。

以上几种情况都不可用“吐”法，若用吐法，有可能转换产生新的疾病，反而成为别人攻击毁谤的口实。即使病家恳切请求，也不可勉强答应他们。

〔汗法〕风寒暑湿的邪气，侵入到皮肤之间还没有更进一步深入，想把邪气快些赶走，莫有比发汗更好的方法，发汗就是为了开张汗毛孔来驱除邪气的。

发汗有好几种方法：有温热发汗，有寒凉发汗，有熏渍发汗，有导引发汗等，都是为了打开汗毛孔来驱逐邪气的。

拿“本草”中的药物来考察。能发汗的药为：

荆芥、薄荷、白芷、陈皮、半夏、细辛、苍术、天麻、生姜、葱白，都是味辛性温的。

蜀椒、胡椒、茱萸、大蒜，都是味辛性热的。

青皮、防己、秦艽，是味辛性平的吧。

麻黄、人参、大枣，是味甘性温的吧。

葛根、赤茯苓，是味甘性平的吧。

桑白皮，它是味甘而性寒的吧。

防风、当归，是味甘、辛性温的吧。

官桂、桂枝，是味甘、辛而性是大热的药吧。

厚朴、桔梗，是味苦性温的吧。

黄芩、知母、枳实、苦参、地骨皮、柴胡、前胡，这些都是味苦性寒的药吧。

羌活、独活，是味苦性微温的吧。

升麻，是味苦味甘而且性是平和的吧。

芍药，是味酸性微寒的吧。

浮萍，是味辛味酸性寒的吧。

以上各药，都是具有发散作用的。善于选择药物的高明医生，该用热药用热性药，该用寒药用寒性药；不善于选择药物的庸医与上述相反，就难免使病不发生变化。用发汗的药对了症状，适度发汗，便可停止，不必把全剂药用尽，以免发汗过度。凡是破伤风、小儿惊风、晚饭后腹泄不止、饮酒得病、因火得病，都应当用发汗的方法治疗，这就是所说的“火郁则发之”的意思。

〔下法〕积聚没消化了的陈旧的碎草在肠胃中，寒热邪气郁结滞留在体内，一定用“下”法来治。陈腐的食物残渣去除掉，肠胃就清洁干净了，把腹内郁滞的块状病变消灭掉，营卫运行就畅通了，用“下”法恰恰是为了“补”或包含着“补”法。平庸的医生胡乱投药，

该用寒性药时用了热药，该用热药时反而用了寒性药，结果造成恶果，所以说“下”法不好，容易造成危害。

考察“本草”中的药物：

具有攻下作用的寒性药：戎盐的味咸，犀角的味酸咸，沧盐、泽泻的味甘咸，枳实的味苦酸，膩粉的味辛、泽漆的味苦辛，杏仁的味苦甘。

具有攻下的作用性微寒的药：猪胆的味苦。

攻下药性是大寒的：牙消的味甘，大黄、牵牛、瓜蒂、苦瓠、牛胆、蓝汁、羊蹄根苦等药味苦，大戟、甘遂的味苦甘，朴硝、芒硝的味苦咸。

攻下药性是温的：槟榔的味辛，芫花的味苦辛，石蜜的味甘，皂角的味辛咸。

攻下药性是热的：巴豆的味辛。

攻下药性是凉的：猪血、羊血的味咸。

攻下药性是平和的：郁李仁的味酸，桃花的味苦。

以上都是攻下泻下的药。只是巴豆性热，不是寒气郁积过久过重，切不可轻用；妄用巴豆泻下，会使人体的津液涸尽脱水，邪毒驱除不净，使病人胸部燥热，口干舌燥，转而发生其他病症。

有下列四种情况之一的不可用下法：腹泻不止腹内寒凉的；病人的表里都很虚弱的；病人昏厥，同时嘴唇发青手足冰凉的；小儿病后又得慢惊风的。

上述情况误用下法一定会伤害人命。其余的严重的积食聚气，严重的痞块、便秘，粪便过度干燥坚硬，非用攻下法不可。但必须认准寒热按药性选用。治对症收一半效果即可停止，不必将药服完，以免攻下过度。

本草纲目卷三

百病主治药（上）

诸 风

有中脏、中腑、中经、中气、
痰厥、痛风、破伤风、麻痹。

【吹鼻】皂荚末 细辛末 半夏末 梁上尘 葱茎插鼻耳

【熏鼻】巴豆烟 蓖麻烟 黄芪汤

【擦牙】白梅肉 南星末 蜈蚣末 苏合丸 白矾、盐

龙脑南星。

【吐痰】藜芦或煎，或散。皂荚末酒服。食盐煎汤。人参芦或煎，或散。瓜蒂、赤小豆菹汁调服。莱菔子搗汁。桐油扫入。桔梗芦为末，汤服二钱。牙皂、莱菔子为末，煎灌。附子尖研末，茶服。牛蒡子末羌活，酒服。常山末水煎。醋、蜜和服。胆矾末醋调灌。牙皂、晋矾末水服。大虾煮熟，食虾饮汁，探吐。苦茗茶探吐。石绿醋糊为丸，每化一丸。砒霜研末，汤服少许。地松捣汁。豨莶捣汁。离离草汁。芭蕉油汁。石胡荽汁。三白草汁。苏方木煎酒调乳香末二钱服，治男女中风口噤，立吐恶物出。橘红一斤，熬逆流水一碗服，乃吐痰圣药也。

【贴腧】南星末姜汁调贴。蓖麻仁捣贴。炒石灰醋调贴。乌

头末龟血调贴。鸡冠血 蜗牛捣贴。生鹿肉切贴。鲑鱼尾切贴。皂荚末醋调贴。伏龙肝鳖血调贴。鳝鱼血 蛞蝓捣贴。寒食面蜡贴。桂末水调贴。马膏、桂酒 大麦面栝楼汁调。蟹膏贴。衣鱼摩之。蜘蛛向火摩之。牛角髭炙熨。水牛鼻火炙熨之。大蒜膏贴合谷穴。巴豆贴手掌心。

【各经主治】藁本手太阳。羌活足太阳。白芷手阳明。葛根足阳明。黄芪手少阳。柴胡足少阳。防风手太阴。升麻足太阴。细辛手少阴。独活足少阴。芎藭手足厥阴。

【发散】麻黄发散贼风、风寒、风热、风湿，身热麻痹不仁。熬膏服之，治风病取汗。荆芥散风热，祛表邪，清头目，行瘀血。主贼风、顽痹、喎斜。同薄荷熬膏服，治偏风。研末，童尿、酒服，治产后中风，神效。薄荷治贼风，散发热风寒，利关节，发毒汗，为小儿风涎要药。葛根发散肌表风寒风热，止渴。白芷解利阳明及肺经风寒风热，皮肤风痹瘙痒，利九窍，表汗不可缺之。升麻发散阳明风邪。葱白散风寒风热风湿，身痛。生姜散风寒风湿。桂枝治一切风冷风湿，骨节挛痛，解肌开腠理，抑肝气，扶脾土，熨阴痹。黄荆根治肢体诸风、心风、头风，解肌发汗。铁线草治男女诸风、产后风，发出粘汗。水萍治热毒风湿麻痹，左瘫右痪，三十六风，蜜丸酒服取汗。治风热瘙痒，煎水浴取汗。

【风寒风湿】〔草部〕羌活一切风寒风湿，不问久新，透关利节，为太阳厥阴少阴要药。防风三十六般风，去上焦风邪，头目滞气，经络留湿，一身骨节痛，除风去湿仙药。藁本一百六十恶风，头面身体风湿，手足羸曳。石菖蒲浸酒服，治三十六风，一十二痹，主骨痿。丸服，治中风湿痹，不能屈伸。豨莶治肝肾风气，麻痹瘫痪诸病，九蒸九晒丸服。泉耳大风湿痹，毒在骨髓，为末水服，或丸服，百日病

出，如痲如疥，如驳起皮，亦可酿酒。牛蒡根风毒缓弱，浸酒服。老人中风，口目瞬动，风湿久痹，筋挛骨痛，一二十年风疾病。茵陈蒿风湿挛缩，酿酒服。浴风痹。白术逐风湿，舌本强，消痰益胃。苍术大风痲痹，筋骨软弱，散风除湿解郁。汁酿酒，治一切风湿筋骨痛。车前子 水蓼 陆英 飞廉 忍冬 坐拿草 蒴藿 伏牛花 石南藤 百灵藤酒。青藤酒。钩吻并主风邪湿痹，骨痛拘挛。防己中风湿，不语拘挛，口目喎斜，泻血中湿热。茵芋年久风湿痹痛，拘急软弱。艾叶灸诸风口噤。浴风湿麻痺。白附子诸风冷气失音，头面游风，足弱无力。风喎，同僵蚕、全蝎研末，酒服。附子 乌头 天雄并主风湿痰气麻痺，拘挛不遂，通经络，开气道，燥湿痰。草乌头恶风冷痰缓，年久麻痺。芫花毒风冷痰，四肢拘挛。羊躑躅风走皮中淫淫痛。风湿痹痛，不遂言蹇，酒蒸为末，牛乳酒服，亦效。蓖麻子油酒煮日服，治偏风不遂。作膏，通关，拔风邪出外。

〔谷菜〕大豆炒焦投酒中饮，主风痹痿缓，口噤口喎，破伤中风，产后风痲头风。煮食，治湿痹膝痛。醋蒸卧，治四肢挛缩。豆豉浸酒，治膝挛不遂，骨痛。大豆 黄卷 巨胜酿酒，治风痹痛。麻仁骨髓风毒，痛不能动，炒香浸酒饮。麻勃一百二十种恶风，黑色遍身苦痹挛。麦麸醋蒸，熨风湿痹痛。薏苡久风湿痹，筋急拘挛，亦煮酒服。茄子腰脚风血积冷，筋挛痛，煎汁熬膏，入粟粉、麝香、朱砂，丸服。

〔果木〕秦椒治风湿痹。蜀椒大风肉枯，生虫游走，痹痛死肌，寒热，腰脚不遂，散寒除湿，为丸。吴茱萸煎酒，治顽风痹痒。同姜、豉煎酒，冷服取汗，治贼风口喎不语。柏叶酿酒。松节酒。秦皮风寒湿痹。五加皮名追风使，治一切风湿，痿痹挛急，宜酿酒。皂荚通关节，搜肝风，泻肝气。蔓荆实除贼风，搜肝气，筋骨间寒湿痹，头旋脑鸣。栝荆子大风诸风不遂。

〔虫部〕蚕沙风缓顽痹不随，炒浸酒服，亦蒸熨。蝎半身不遂，抽掣，口目喎斜，研入麝香，酒服。竹虱半身不遂，同麝香浸酒服，出汗。

〔鳞介〕守宫中风瘫痪，同诸药煎服。鲮鲤甲中风瘫痪，寒热风痹，及风湿强直，痛不可忍。乌蛇酒。白花蛇酒。蝮蛇酒。并主贼风，顽痹痛痒，大风，疮癣有虫。鱗鱼逐十二风邪湿气，作臛取汗。水龟酿酒，主大风缓急拘挛。煮食，除风痹痛。

〔禽部〕鸡屎白炒研，豆淋酒服，主风寒湿痹，口噤不省人事。五灵脂散血活血引经有功。瘫痪，热酒服二钱。风冷痹痛，同乳、没、川乌，丸服。雁肪 鹈鹕油主风痹，透经络，引药气入内。

〔兽部〕羊脂贼风痲痛肿痛，彻毒气，引药入内。熊脂风痹。青羝羊角炒研酒服，治风痲恍惚，闷绝复苏。驴毛骨中一切风，炒黄浸酒服，取汗。狸骨一切游风。羊胫骨酒。虎胫骨酒。并主诸风注痛。

〔金石〕雄黄除百节中大风，搜肝气。金牙石一切腰脚不遂，火煨酒淬饮。河砂风湿顽痹，冷风瘫痪，晒热坐之，冷即易，取汗。鼠壤土蒸熨中风冷痹，偏枯死肌。

【风热湿热】〔草部〕甘草泻火，利九窍百脉。黄芩 黄连 菊花 秦艽并治风热湿热。玄参 大青 苦参 白鲜皮 白头翁 白英 青箱子 败酱 桔梗并治风热。大黄荡涤湿热，下一切风热。柴胡治湿痹拘挛，平肝胆三焦包络相火，少阳寒热必用之药。升麻去皮肤肌肉风热。白微暴中风，身热腹满，忽忽不知人。龙葵治风消热，令人少睡。麦门冬清肺火，止烦热。天门冬风湿偏痹及热中风。牡丹皮寒热，中风痲痿，惊痫烦热，手足少阴厥阴四经伏火。钓藤肝风心热，大人头眩，小儿十二惊痫。紫葳及茎叶热风游风风刺。蒺藜诸风瘙痒，大便结。

〔谷果〕胡麻久食不生风热，风病人宜食之。绿豆浮风风疹。白扁豆行风气，除湿热。茶茗中风昏愤多睡。梨汁除风热不语。叶亦作煎。

〔木部〕槐实气热烦闷。枝酿酒，治大风痿痹。白皮治中风，皮肤不仁，身直不得屈伸，煎酒及水服。胶一切风热，口噤筋挛，四肢不收，顽痹周身如虫行。侧柏叶凡中风不省口噤，手足蹇曳，便取一握同葱白捣酒煎服，能退风和气，不成废人。花桑枝炒香煎饮，治风气拘挛，身体风疹。久服终身不患偏风。叶煎酒，治一切风。蒸罨风痛，出汗。白杨皮毒风缓弱，毒气在皮肤中，浸酒服。皂荚子疏导五脏风热。丸服，治腰脚风痛不能行。卮子去热毒风，除烦闷。黄檗皮肾经风热。地骨皮肾家风湿痹。桤叶远近一切风，煎汁和竹沥服。荆沥除风热，开经络，导痰涎，日饮之。竹沥暴中风痹，大热烦闷，失音不语，子冒风痉，破伤风噤，养血清痰，并宜同姜汁饮之。竹叶痰热，中风不语，烦热。天竹黄诸风热痰涎，失音不语。

〔虫兽〕蝉花一切风热瘙痒。犀角大热风毒，耗耗烦闷，中风失音。羚羊角一切热，温风注毒，伏在骨间，及毒风卒死，子痫痉疾。

〔金石〕石膏风热烦躁。铁华粉平肝，除风热。铁落 劳铁 赤铜并除贼风反折，烧赤浸酒饮。

【痰气】〔草部〕天南星中风中气痰厥，不省人事，同木香煎服。诸风口噤，同苏叶、生姜煎服。半夏消痰除湿。痰厥中风，同甘草、防风煎服。前胡化痰热，下气散风。旋覆花风气湿痹，胸上痰结留饮。中风壅滞，蜜丸服。香附子心肺虚气客热，行肝气，升降诸气。煎汤浴风疹。木香中气不省人事，研末服之，行肝气，调诸气。藿香升降诸气。苏叶散风寒，行气利肺。苏子治腰脚中湿风结气，治风顺气化痰，利膈宽肠。煮粥食，治风寒湿痹，四肢挛急，不能践地。玄

胡索除风治气，活血通经络。兰叶浴风痛，俗名风药。大戟 甘遂并治经络痰饮留滞，麻痹隐痛，牵引走注。威灵仙治诸风，宣通五脏，去冷滞痰水，利腰膝。牵牛子除风毒，下一切壅滞。

〔果木〕杏仁头面风气，往来烦热，散风降气化痰。逐日生吞，治偏风不遂，失音不语，肺中风热。陈橘皮理气除湿痰。枳实 枳壳大风在皮肤中如麻豆，苦痒麻木，破气胜湿化痰。枳茹渍酒服，治中风身直，及口僻目斜。槟榔除一切风、一切气，宣利脏腑。乌药治中风中气，气顺则风散，气降则痰下。龙脑香入骨治骨痛，散经络壅滞。苏合香 安息香通诸窃脏腑，辟一切不正之气。

〔虫兽〕麝香入骨，治风在骨髓。中风不省，香油灌二钱。白僵蚕散风痰。酒服七枚，治口噤发汗，并一切风疾、风疹。

〔金石〕铅霜坠中风痰湿。矾石除风消痰。

【血滞】〔草部〕当归 芎藭并主一切风，一切气，一切虚。破恶血，养新血。蜜丸服，治风痰，行气解郁。丹参除风邪留热，骨节痛，四肢不遂。破宿血，生新血。渍酒饮，治风毒足软，名奔马草。芍药治风，除血痹，泻肝，安脾肺。风毒在骨髓痛，同虎骨浸酒饮。地黄逐血痹，填骨髓。茺蔚子治风解热。茎叶，治血风痛。地榆汁酿酒，治风痹补脑。虎杖煮酒，治风在骨节间。姜黄止暴风痛，除风热，理血中之气。红蓝花治六十二种风，及血气痛。子煎服，治女子中风烦渴。

〔谷菜〕麻仁中风汗出，下气，逐一切风，利血脉。韭汁肥白人中风失音。

〔果木〕桃仁血滞风痹，大便结。酒浸作丸，治偏风。苏方木男女中风口噤，同乳香服。乳香中风口噤。烧烟熏口目喎斜。活血止痛。

〔虫兽〕蜜蜡暴风身冷如瘫，化贴并裹手足。阿胶男女一切风病，

骨节痛不随。醖酏酒服，治中风烦热。野驼脂一切风疾，皮肤急痹，酒服并摩之。

【风虚】〔草部〕天麻主肝气不足，风虚内作，头运目旋，麻痹不仁，语言不遂，为定风神药。黄芪风虚自汗。逐五脏恶血，泻阴火，去虚热。无汗则发，有汗则止。人参补元气，定魂魄，止烦躁，生津液，消痰。沙参去皮肌浮风，宣五脏风气，养肝气。长松煮酒，治一切风虚。黄精补中，除风湿。葳蕤治中风暴热，不能动摇，虚风湿毒，风温自汗灼热，一切虚乏。牛膝寒湿痿痹，拘挛膝痛，强筋，补肝脏风虚。石龙芮 骨碎补 巴戟天 狗脊 萆薢 菝葜 土茯苓 何首乌并主风虚风湿，痹痛软弱，补肝肾，利关节。列当煮酒，去风血，补腰肾。白及胃中邪气，风痲不收，补肺气。仙茅一切风气，腰脚风冷，挛痹不能行，九蒸九晒，浸酒服。淫羊藿一切冷风，挛急不仁，老人昏耄。浸酒服，治偏风。蛇床子男女风虚，湿痹毒风，腰胯酸痛。浴大风身痒。补骨脂风虚冷痹，骨髓伤败，一切风气痛，作丸服。菟丝子补肝风虚，利腰脚。覆盆子劳损风虚，补肝明目。石斛脚膝软弱，久冷风痹。酥浸蒸，服至一镒，永不骨痛。络石 木莲叶 扶芳藤并主风血，暖腰脚，一切冷气，浸酒饮。

〔菜果〕薯蕷去冷风，头面游风，强筋骨，壮脾胃。栗肾虚腰脚无力，日食十颗。栗楔，治筋骨风痛。松子诸风，骨节风。

〔木部〕松叶风痛脚痹，浸酒服，出汗。松节风虚久痹，骨节痛，能燥血中之湿。杜仲 海桐皮 山茱萸 枸杞子并主风虚，腰脚痛。冬青子浸酒，去风虚。神木治周痹偏风，毒风不语。石南逐诸风，脚弱。南烛熬膏，治一切风，强筋益气。不雕木浸酒，去风气补虚。放杖木为风痹肾弱要药。木天蓼酿酒，治风劳虚冷有奇效。

〔石部〕慈石周痹风湿，肢节中痛，男女风虚，同白石英浸水，煮

粥食。白石英风虚冷痹，诸阳不足，烧淬酒饮。孔公蘂风冷膝痹，同石斛浸酒饮。石脑 石钟乳 阳起石 代赭石 禹余粮 石鹊浸酒饮，治风。硫黄并主治冷湿痹。云母粉中风寒热，如在舟车。海蚕诸风冷气虚劳。乌鸡中风舌强，烦热麻痹，酒煮食。练麋角风虚冷痹，暖腰漆，壮阳。

【译文】

各种“风”症，有侵犯五脏的，有侵犯六腑的，有侵犯经络的，有侵犯“气”分的，有引起痰厥的，有引起痛风、破伤风、肢体和肌肉器官组织麻痹的等。

【吹鼻】用皂荚末、细辛末、半夏末、梁上尘吹入鼻孔，或将葱茎插入鼻孔、耳孔。

【熏鼻】用巴豆烟熏，用蓖麻烟熏，用黄芪熬汤的热气熏。

【擦牙】分别用白梅肉、南星末、蜈蚣末、苏合丸、白矾和盐、龙脑和南星擦牙。

【吐痰】用藜芦煎汤服或碾成末水冲服。皂荚末用酒冲服。食盐煎汤服。将人参芦煎汤服或碾末服。将瓜蒂、赤小豆轧成面用豉汁调服。把莱菔子捶出汁来服。桐油，用羽毛蘸少许扫入喉部。桔梗芦研成末，每次用热水冲服二钱。牙皂、莱菔子共研细末，煎汤后灌下。附子尖研成末用茶水送服。牛蒡子末或是羌活，用酒送服。常山末，水煎服。醋与蜜拌和一起饮用。醋调胆矾末灌服。牙皂与晋矾末用水冲服。大虾煮熟，吃虾并喝煮虾汤，同时探吐。先饮苦茗茶，后探吐。石绿，醋糊作成丸，每次化一丸。砒霜研成末，用热水服一点点。地松，豨莶，离鬲草，芭蕉油，石胡荽，三白草，以上

数药分别服用其原汁或捣烂榨出来的汁。苏方木煎汤，与酒调乳香末二钱，次第服下，治男女中风引起的口噤不开，服后就能吐出恶物。橘红一斤，倒入逆流水（江河回旋处倒流的水），煎成一碗，服用后必吐，这是使痰吐出的圣药。

【贴嘴角】南星末，用姜汁调后贴。蓖麻仁，捣烂后贴。炒石灰，醋调贴。乌头末，用乌龟血调成稠糊，贴。鸡冠血与蜗牛一起捣，敷贴。生鹿肉，切成片贴。鲑鱼尾，切片贴。皂荚末，用醋调，贴。伏龙肝（灶心土）用鳖血调和，贴。蛞蝓捣烂，用鳝鱼血调，贴。寒食面，醋和，贴。桂末，水调，贴。马的膏油，加入桂酒，大麦面用栝楼汁调后，贴。蟹膏，贴。衣鱼，摩嘴部。蜘蛛，冲着火光烧着摩患部。牛角腮，烤热后熨嘴。水牛鼻，火炙后熨嘴部。大蒜捣成膏贴合谷穴。巴豆研末调贴手掌心。

【各经主治药】藁本主治手太阳小肠经风症。羌活主治足太阳膀胱经风。白芷主治手阳明大肠经风。葛根主治足阳明胃经诸风。黄芪主治手少阳三焦风症。柴胡主治足少阳胆经风症。防风主治手太阴肺经风症。升麻主治足太阴脾经诸风。细辛主治手少阴心经风症。独活主治足少阴肾经诸风。芎藭主治手厥阴心主及足厥阴肝经各种风症。

【有发散功能的各种药物】

麻黄，能发散贼风、风寒、风热、风湿，身体发烧肢体麻木疼痛感觉不灵敏。将麻黄煎出汤再熬成膏状服用，治风病使患者发汗。

荆芥能散风热，祛除体表邪气，使头目清爽，使瘀血散开流动。主治贼风、顽固痹症和嘴歪。同薄荷一起熬成膏服，

治偏风。将荆芥研成末，用童便或酒送服，治妇女产后中风，有神效。

薄荷能治贼风，发散风寒风热，利关节，使毒汗排出，是小儿风涎病的主要药物。

葛根具有发散肌肉表层的风寒风热、止渴生津的作用。

白芷散解通利手足阳明经（大肠、胃）及肺经里的风寒风热，治皮肤受风麻木疼痛瘙痒，通利九窍（五官及前后阴），表汗方剂中不可缺白芷。

升麻能发散阴明经的风邪。

葱白能散风寒、风热、风湿，治身体疼痛不适。

生姜能驱散风寒和风湿。

桂枝治一切风冷风湿，骨节拘挛疼痛，能缓解肌肉筋络的收缩紧张，抑制肝木过旺，扶植脾土，增强消化功能，熨暖阴痹之症。

黄荆根治疗肢体各种风症以及心部受风、头部受风，具有解肌发汗的功能。

铁线草治男女各种风症及妇女产后风，能促使发出粘汗。

水萍治受热毒风湿、麻痹，半身不遂，肢体瘫痪，以及36种风症。制成蜜丸，酒冲服，服后见汗方效。还能治风热瘙痒（皮肤病），煎水，让病人洗浴，发汗。

【治风寒风湿各药】

属于草部的有：

羌活 治一切风寒风湿，不管是先前所患的还是新近所患的，都有透利关节的作用，是太阳经、厥阴经、少阴经常用的主要药物。

防风 能治 36 种“风”，去除上焦的风邪，治由于头目部滞留的邪气和经络里停留的湿气，引起的全身骨头关节痛。是除风去湿的特效药。

藁本 治 160 种恶风，头部面部身体各种风湿，手脚沉重下坠，动作不便。

石菖蒲 泡到酒里饮服，能治 36 种风症，12 种痹症，主治骨痿。制成药丸服用，治中风湿痹，肢体不能屈伸。

豨薟 治肝经肾经的风气，各种麻痹瘫痪肌肉松软的病患，要九蒸九晒后，研末制丸服用。

皂耳 治严重的受风邪湿邪麻风病之类造成的麻木疼痛，这是邪毒深入了骨髓，将皂耳研成末用水冲服，或制成药丸服用，百天以后病邪能赶出来，皮肤上像长了疥疮，粗糙起皮。也可以酿成酒服用。

牛蒡根 主治风毒侵入人体时间久烈性已过的病，适宜泡在酒中长期饮用。如老年人中风（心脑血管疾病），嘴眼抽搐跳动，长期的风湿痹症，肌肉收缩骨头疼痛，一二十年的老风疾病，饮牛蒡根药酒均有效。

茵陈蒿 酿酒服用，治风湿引起的肌肉萎缩。熬汤洗浴，治肢体受风而引起的疼痛麻木。

白术 能逐风湿，治舌根发硬，能消痰湿益脾胃。

苍术 严重的顽固性的痹病，筋肉骨骼软弱，能散风、除湿、解郁。用苍术汁酿酒饮用，治一切风湿引起的筋骨疼痛。

车前子、水蓼、陆英、飞廉、忍冬、坐拿草、蒟蒻、伏牛花、石南藤、百灵藤酒、青藤酒、钩吻，这些药都主治风

邪湿痹，骨头疼痛筋肉萎缩的“风”疾。

防己 能泻血分中的湿热。治由于中风湿造成的语言障碍，筋肉萎缩，口眼歪斜的疾病。

茵芋 治经久不愈的风湿痹痛，筋肉萎缩软弱。

艾叶 用灸治法治各种风疾引起的口噤难张。艾叶煮汤洗浴，治筋肉风湿麻痹。

白附子 治各种因风疾冷气引起的不能发音谈话，头面部游走不定的疼痛，两脚软弱无力。治因风造成的嘴歪，将白附子、僵蚕、全蝎一起研成末，用酒冲服。

附子、乌头、天雄，都有治疗风湿痰气麻痹、肌肉拘紧抽缩、动作不灵活等疾患的作用，能通经络，开气道，燥痰湿。

草乌头 活恶风冷痰瘫缓及多年的麻痹。

羌花 治毒风冷痰及四肢骨肉萎缩痉挛。

羊躑躅 治贼风侵入皮肤使皮下隐隐作痛。风湿痹痛，肢体运动障碍和语言障碍，将此药用酒蒸后研成末，用牛乳酒服下也有效果。

蓖麻子油 用酒煮，天天服用，治中风偏瘫，半身不遂。熬制成膏，能通利关节，贴患处，能将风邪拔出来。

谷菜部的散风寒风湿的药有：

大豆 炒焦后投入酒中饮下，能治风痹瘫缓，口难张口歪邪，或破伤后中风，产后风痉头风。煮熟后食用，治湿痹引起的膝关节痛。醋蒸大豆，病者卧于上，治四肢抽搐，肌肉萎缩。

豆豉 浸入酒中饮服，治膝部痛缩，行走不便和骨头

疼痛。

大豆黄卷与巨胜一块酿酒，治受风引起的麻木疼痛。

麻仁 炒香，泡在酒中长期饮用，治骨髓中受风毒，痛得不能动转。

麻勃 治 120 种恶风、遍身皮肤发黑，疼痛麻痹，筋肉痉挛。

麦麸 用醋蒸袋包，熨烫，治风湿痹痛。

薏苡 煮酒服用，治时间长的风湿痹病，筋肉紧缩抽搐。

茄子 煎汁熬膏，加入粟粉、麝香、朱砂，制成丸药服用，治腰腿部的风血积冷，筋肉萎缩疼痛。

果木部驱风寒风湿的药有：

秦椒 治风湿引起的麻木疼痛。

蜀椒 有散寒除湿作用，制成丸服用，治严重受风邪（麻风）引起的肌肉枯缩，全身像生虫乱串一样的疼痛不定，痹痛严重到肌肉坏死一样失去感觉，发寒发热，腰脚动作不便，大脑指挥不灵。

吴茱萸 煎，酒服，治顽风痹痒。与干姜、豆豉一起煎酒，晾凉后服，让病者出汗，治贼风引起的口角歪斜不能说话。

柏叶、松节，都酿酒服用，还有秦皮，都分别治风寒湿痹。

五加皮 又叫“追风使”，加工成药酒，治一切风湿病，筋肉拘紧萎缩疼痛麻木。

皂荚 能通关节，搜肝风，泻肝气。

蔓荆实 能驱除贼风，搜索肝经风气、治筋骨间的风寒风湿痹疾以及头旋头晕耳鸣。

栞荆子 治各种大风风寒引起的筋肉运动不协调。

虫部的驱风寒风湿药有：

蚕沙 治风缓顽痹肢体不遂，炒后泡入酒中服用，也可以蒸热，熨烫患部。

蝎 治半身不遂，抽搐掣动，口歪眼斜。研入麝香，共成细末，用酒冲服。

竹虱 治半身不遂，同麝香一起浸入酒中服用，要让患者出汗。

鳞介部治风寒风湿的药有：

守宫 治中风瘫痪，同其他药一块儿煎服。

鲮鲤甲 治中风瘫痪，寒热风痹，以及风湿引起的关节强直，疼痛难以忍受。

乌蛇、白花蛇、蚺蛇，分别治成药酒，都能治贼风，顽固性痹疾痛痒，麻风病、体表寄生虫引起的疮癣疥痘之类。

鳝鱼 能逐除十二经络的风邪湿气，作成鱼肉羹食用，让病人发汗。

水龟 酿酒服，主治大风和各种缓急抽搐萎缩。煮熟食用，祛除风痹疼痛。

禽部驱除风寒风湿的药，有：

鸡屎白 炒干研末，用豆淋酒服下，主治风寒湿痹，口不能张，不省人事。

五灵脂 有活血散血引经的功能。治瘫痪，热酒冲服，每次二钱。治风冷痹痛，与乳香、没药、川乌一起制丸服用。

雁肪、鹅鹑油，都主治风痹，能透经络，引药气入内。

兽部去风寒风湿的药有：

羊脂 治贼风萎痛肿痛，清彻毒气，引它种药力深入体内。

熊脂肪油 治风痹。

青公羊角 炒、研末，酒冲服，治风痰、精神恍惚，神智不清。能使气闷断气的人再苏醒过来。

驴毛 治骨中一切风疾。炒黄，浸入酒中服用。让病人发汗。

狸骨 治一切游走不定的疼痛。

羊胫骨酒、虎胫骨酒，都能治疗各种因风寒风湿造成的内部疼痛。

金石部的药：

雄黄 能驱除各关节中的大风，搜肝气。

金牙石 治一切腰腿行动不便的病，火上烧红，用酒淬过，泡药酒喝。

河砂 治风湿病，顽固的痹疾，受冷造成的瘫痪，筋骨松弛无力。晒热后坐在上面，冷却后就换。让病人发汗。

鼠壤土 蒸热后熨患部，治中风、受寒引起的麻木疼痛，严重的肌肉萎缩失去作用。

【治风热湿热类药物】

草部的有：

甘草 具有泻火作用，能通利九窍百脉。

黄芩、黄连、菊花、秦艽，都能治风热湿热类疾病。

玄参、大青、苦参、白鲜皮、白头翁、白英、青箱子、败

酱、桔梗，都能治风热病。

大黄 能荡涤湿热，使一切风热向下排出。

柴胡 治受湿引起的疼痛麻木，筋肉抽缩痉挛，能平肝、胆、三焦、心包络的相火，少阳经得寒热之病必用柴胡。

升麻 能去皮肤及肌肉间的风热。

白微 治突然中风，身体发烧，腹中胀满，不省人事或精神昏乱不认识人。

龙葵 能治风消热退烧，服后令人兴奋少睡。

麦门冬 具有清消肺火抑止烦热的功效。

天门冬 治风湿引起的半身麻木疼痛以及热中风。

牡丹皮 治发冷发烧，中风后筋肉痉挛，惊悸抽风，心烦意乱，能消除手少阴心经、足少阴肾经、手厥阴心包经、足厥阴肝经等四经的伏火。

钩藤 能治肝风心热，成年人的头目眩晕，小儿的十二种惊痫。

紫葳及其茎叶，治热风、游风、风刺。

蒺藜 治各种“风”引起的皮肤瘙痒及大便秘结。

谷部果部治风热湿热的药：

胡麻 健康人经常吃胡麻不得风热病，已得风热湿热病的人更应当多吃常吃。

绿豆 治浮风风疹。

白扁豆 能行风气，除湿热。

茶茗 能使中风后昏愤多睡的人清醒。

梨汁 能除风热不语。梨树叶煎汤有同样效果。

木部的药有：

槐实（槐莲丹） 治气热烦闷。槐树枝酿酒，治大风痿痹。

槐白皮 煎酒及水服用，治中风后皮肤丧失感觉功能，麻木不仁，身体强直，四肢曲伸困难。

槐胶 治一切风热引起的口不能张、筋肉痉挛，肢体运动困难，周身如虫串行的顽固痹症。

侧柏叶 凡中风不语，不省人事，手足颤抖，取侧柏叶一大把与葱白一块捣烂，酒煎服，能驱退风邪调合元气，患者不致成为废人。

花桑枝 炒香后煎汤饮用，治风气引起的筋肉拘挛及体表风疹。长期服用可预防偏风。

花桑叶 煎酒服，治一切“风”疾。蒸热后外敷治风痛，让患者出汗。

白杨皮 治毒风侵体引起的肢体无力，毒气若在皮肤中，泡入酒中服用。

皂荚子 能疏导五脏中的风热。制成丸药服用，治腰腿因风痛不能走路。

卮子 能去热毒风，清除烦闷。

黄檗皮 能治肾经风热。

地骨皮 肾经的风湿痹病常用药。

柎叶 治远近新久一切风，煎汁与竹沥同时服。

荆沥 具有清除风热、开通经络、导引痰涎的功能，天天饮用。

竹沥 治突然受侵形成的风痹，发高热，心烦闷，失去声音不能说话，孕妇突然昏迷抽风，破伤风牙关紧口难张

开，具有养血清痰作用，应该与姜汁同时饮用，效果最好。

竹叶 能消痰热，治中风不语，心中烦热。

天竹黄 治各种风热痰涎，失音不语。

虫兽部治风热湿热的药：

蝉花 治一切风热引起的瘙痒。

犀角 治发高烧，中风邪，心内烦躁不安，中风邪说不出声音。

羚羊角 能治一切热病，温病风病邪毒内注，潜伏在筋骨内部，以及毒风内攻引起的突然死亡，孕妇抽风痉挛等疾患。

金石部治风热湿热药：

石膏 主治风热烦躁。

铁华粉 能平和肝气，清除风热。

铁落、劳铁、赤铜 都能除贼风反折。

将它们烧红，浸入酒中，然后喝这种泡过的酒，

【治痰气的药物】

草部中有：

天南星 治中风、中气、痰厥，昏迷不省人事，同木香一起水煎服。治各种风疾引起的口不能开，同苏叶、生姜一起水煎服。

半夏 能消痰除湿。治痰厥中风。与甘草、防风一起煎服。

前胡 能化解痰热，使痰气下行、散风。

旋覆花 治风气湿痹，胸部上方痰气聚结，呼吸不畅。若属中风后的胸部阻塞滞闷，制成蜜丸服用。

香附子 治心肺部功能虚弱引起的低烧。它能帮助肝气运行，升降各种脏气。香附子煎汤，洗浴，治风疹。

木香 有运行肝气、调和诸气的功能。治中气昏迷，不省人事。研成末服用。

藿香 能升降诸气，调和体内机能。

苏叶 能驱散风寒，行气利肺。

苏子 治腰腿部中湿风结气的病，能治风、顺气、化痰，使胸膈通利，肠体宽松舒畅。用苏子煮粥食用，治风寒湿痹，四肢痉挛，筋肉抽搐，两脚不能踏地。

玄胡索 除风疾治痰气，活血脉通经络。

兰叶 煎汤洗浴，治风痛。俗名“风药”。

大戟、甘遂 都能治经络间有痰饮留滞，造成的麻痹隐痛和不定位的疼痛。

威灵仙 治疗各般风疾，能使五脏宣泄畅通，除去寒冷郁滞及痰水，便利腰膝。

牵牛子 能除风毒，使一切阻塞滞留往下行。

果木部去痰气的药有：

杏仁 主治头面部的风气病，时发时止的烦热，能散风邪，降浊气，化痰水。每天生吞杏仁，治瘫痪半身不遂，中风不语和消除肺中风热。

陈橘皮 能理气，除湿痰。

枳实、枳壳 治因受大风在皮肤里边起的麻豆般的疙瘩，苦痒不止，皮肤感觉失灵，此二药能破气、胜湿、化痰。

枳茹 浸在酒中服用，治中风后身体硬直，及口偏眼斜。

槟榔 能宣利脏腑，驱除一切风邪浊气。

乌药 治中风中气，气顺畅则风散，气降则痰下行。

龙脑香 能入骨治疗骨头痛，散解经络间的阻寒凝滞不通畅。

苏合香、安息香 能开通诸窍脏腑，驱除一切不正之气。

虫兽部治痰气的药：

麝香 入骨分，治邪风侵入骨髓。中风昏迷不省人事，用香油灌服二钱。

白僵蚕 能散风痰。用酒冲服 7 枚，治口唇难张，发汗，治一切风疾、风疹。

金石部治痰气的药：

铅霜 性重坠下，能使中风痰湿下行。

矾石 能除风邪消痰水。

【治疗血滞的药】

草部的有：

当归、芎藭 都主治一切风、一切气、一切虚症。能破恶血，养新血。炼蜜为丸服用，治风痰，行气解郁。

丹参 能除去风邪入侵滞留体内引起的发烧，骨关节疼痛，四肢运动障碍。能破宿血，生新血。泡在酒中长期饮用，能治风毒引起的腿脚萎软无力，使健行可逐奔马，所以又名“奔马草”。

芍药 治风疾，除血痹，泻肝风，安脾肺。风毒内侵深入骨髓引起疼痛的，同骨虎一起浸在酒中饮用。

地黄 能逐除血痹，填充骨髓。

茺蔚子 治风邪解烦热。它的茎和叶，治血风痛。

地榆 用汁酿酒，饮用，治风痹，补脑髓。

虎杖 煮酒服用，治深入骨关节间的风邪。

姜黄 能遏止突然暴发的风痛，清除风热，疏导条理血中的气分。

红蓝花 治 62 种风疾及血气痛。红蓝子煎汤服用，治妇女中风心烦口渴。

谷菜部治血滞的药：

麻仁 治中风，汗出，下气，能逐一切风邪、通利血脉。

韭汁 治肥胖人中风不语。

果木部治血滞的药：

桃仁 治血脉不通，风痹麻木，大便秘结。酒浸桃仁制成丸剂，治偏瘫中风。

苏方木 治男女中风不语，口噤难开，与乳香一起服用。

乳香 治中风噤。乳香烧烟熏患部，治口歪眼斜。有活血止痛作用。

虫兽部治血滞的药物：

蜜蜡 突然中风身体冰冷如同瘫痪一样，化蜜蜡贴敷身体并包裹外敷手足。

阿胶 治男女一切风病，关节痛，动作不便。

醍醐酒服用，治中风引起的烦热。

野骆驼脂肪油 治一切风疾，皮肤急性发作的麻木疼痛，酒服。并摩皮肤。

【治风虚的药物】

草部的有：

天麻 主治肝功能不足，风虚由内部发作，头旋目眩，肢体麻痹，感觉迟钝，说话不顺畅，运动及语言障碍。是定风的神药。

黄芪 治风虚自汗。能清除五脏中的恶血，泻阴火，去虚热。服后，患者不出汗的能发汗，汗出不止的能止汗。

人参 能大补人体元气，镇定魂魄，安定心神，抑止烦躁，滋生津液，消除痰气。

沙参 能去体表层皮肤肌肉间的浮风，宣泄五脏中的风气，补养肝气。

长松 煮酒服用，治一切风虚疾病。

黄精 补脾胃，除风湿。

葳蕤 治中风暴热，体不能动转，受虚风湿毒，风温，不由自主出汗，发高烧，一切虚乏劳损疾病。

牛膝 治因风寒湿冷引起的肌肉萎缩麻木疼痛，痉挛拘紧膝关节疼痛。能强筋骨，补肝脏的风虚。

石龙芮、骨碎补、巴戟天、狗脊、萆薢、菝葜、土茯苓、何首乌 都能主治风虚风湿、麻痹疼痛、筋弱骨软等病，都具有补肝肾、利关节的效能。

列当 煮酒服用，能去风血，补腰肾。

白及 治胃中有邪气致使风痲不收敛。能补肺气。

仙茅 治一切风气，腰腿受风发凉，足部肌肉麻痹抽筋不能走路，要九蒸九晒，浸入酒中服用。

淫羊藿 治一切冷风造成的筋肉痉挛麻木不仁和老年

人神智昏毫不清楚。泡酒服用，治中风偏瘫。

蛇床子 治男女风虚，湿痹毒风引起的腰胯酸痛。煮汤洗浴，治大风皮肤发痒。

补骨脂 治风虚冷痹使骨髓损伤及一切风气疼痛。制成丸药服用。

菟丝子 补益肝经风虚，有利于腰脚功能。

覆盆子 治劳损、风虚，能补肝气，明眼目。

石斛 脚膝软弱无力，是久冷风痹所致。用酥油浸石斛，再蒸过服用，服到一镒剂量，就永不骨痛。

络石、木莲叶、扶芳藤 都主治风血病，能暖腰脚、除一切冷气。浸入酒中，饮用。

菜果部治风虚的药：

薯蕷：去冷风及头面部游走不定的疼痛，能强筋骨壮脾胃。

栗 每日食板栗十颗，能治肾虚腰脚无力。栗楔，治筋骨因受风而疼痛。

松子 治骨节风和各种风。

木部治风虚的药，有：

松叶 受风疼痛，腿脚麻痹，浸入酒中服用，出汗才好。

松节 能治风虚久痹，骨关节疼痛，有使血中之湿气烘干的作用。

杜仲、海桐皮、山茱萸、枸杞子 都主治风虚引发的腰痛腿软行走不健诸病。

冬青子 浸入酒中饮用，能去风虚病。

神木 治全身麻木偏瘫，中毒风不能说话。

石南 驱逐各种风邪，治小腿肌肉软弱。

南烛 熬膏用，治一切风病，有强壮筋骨补益气血的功用。

不雕木 泡酒饮用，去风气补虚弱。

放杖木 是治疗风痹各病肾气虚弱的主治药。

木天蓼 酿酒饮用，治风劳虚冷有奇特疗效。

石部治风虚的药：

慈石 治周身因风湿引起的麻木疼痛，四肢关节疼痛，男女风虚诸症。同白石英一起浸入水中，用水煮粥吃。

白石英 治风虚冷痹，体内各种阳气虚弱不足。煨烧后用酒淬，喝淬过的酒。

孔公蕈 治风冷引起的漆关节酸痛麻木。同石斛一起泡酒饮用。

石脑、石钟乳、阳起石、代赭石、禹余粮、石硫黄都主治因受风受凉受湿引起的麻木疼痛各种痹病。

云母粉 治中风后发冷发热，头晕目眩，像坐在船或车中那样旋转晃动感觉。

海蚕 治各种风疾冷气造成的体虚劳损。

乌鸡 治中风后舌根强直发硬，心烦发热，感觉迟钝麻痹。用酒煮熟后食用。

练鹊 浸入酒中，饮用，治风。

麋角 治风虚冷痹，有温暖腰膝、男子壮阳的作用。

大便燥结

有热，有风，有气，有血，有湿，
有虚，有阴，有脾约，三焦约，前后关格。

【通利】〔草部〕大黄 牵牛利大小便，除三焦壅结，气秘气滞，半生半炒服，或同大黄末服，或同皂荚丸服。芫花 泽泻 葶花并利大小便。射干汁服，利大小便。独行根利大肠。甘遂下水饮，治二便关格，蜜水服之，亦傅脐。续随子利大小肠，下恶滞物。

〔果木〕桃花水服，通大便。桃叶汁服，通大小便。郁李仁利大小肠，破结气血燥，或末或丸，作面食。乌柏皮煎服，利大小便；末服，治三焦约，前后大小便关格不通。巴豆 樗根白皮 雄棘根皮

〔石虫〕膩粉通大肠壅结，同黄丹服。白矾利大小肠，二便关格，填脐中，滴冷水。蛭螂二便不通，焙末水服。蝼蛄二便不通欲死，同蛭螂末服。

【养血润燥】〔草部〕当归同白芷末服。地黄 冬葵子 吴葵华 羊蹄根 紫草利大肠。痈疽痘疹闭结，煎服。土瓜根汁灌肠。

〔谷菜〕胡麻 胡麻油 麻子仁老人虚人产后闭结，煮粥食之。粟米 秫 荞麦 大小麦 麦酱汁 马齿苋 苋菜 芋 百合 葫 苦耽 波棱菜 苦蕒菜 白苣 菘 苜蓿 薇 落葵 笋

〔果木〕甘蔗 桃仁血燥，同陈皮服。产后闭，同藕节煎服。杏仁气闭，同陈皮服。苦枣 梨 菱 柿子 柏子仁老人虚闷，同松子仁、麻仁，丸服。

〔石虫〕食盐润燥，通大小便，傅脐及灌肛内，并饮之。炼盐黑丸通治诸病。蜂蜜 蜂子 螺蛳 海蛤并利大小便。田螺傅脐。

〔禽兽〕鸡屎白 牛乳 驴乳 乳腐 酥酪 猪脂 诸血
羊胆下导。猪胆下导。猪肉冷利。兔 水獭 阿胶利大小肠，调
大肠圣药也。老人虚闭，葱白汤服。产后虚闭，同枳壳、滑石，丸服。
黄明胶

〔人部〕发灰二便不通，水服。人溺利大肠。

【导气】〔草部〕白芷风闭，末服。蒺藜风闭，同皂荚末服。烂
茅节大便不通，服药不利者，同沧盐，吹入肛内一寸。生葛 威灵
仙 旋覆花 地蜈蚣汁并冷利。草乌头二便不通，葱蘸插入肛内，
名霹雳箭。羌活利大肠。

〔菜谷〕石菹风闭，煮饮。萝卜子利大小肠风闭气闭，炒，擂水
服。和皂荚末服。蔓菁子油二便闭，服一合。葱白大肠虚闭，同盐
捣贴脐。二便闭，和酢傅小腹，仍灸七壮。小儿虚闭，煎汤调阿胶末
服。仍蘸蜜，插肛内。生姜蘸盐，插肛内。茴香大小便闭，同麻仁、
葱白煎汤，调五苓散服。大麦蘖产后闭塞，为末服。

〔果木〕枳壳利大小肠。同甘草煎服，治小儿闭塞。枳实下气破
结。同皂荚丸服，治风气闭。陈橘皮大便气闭，连白酒煮，焙研，酒
服二钱。老人加杏仁，丸服。槟榔大小便气闭，为末，童尿、葱白煎
服。乌梅大便不通，气奔欲死，十枚纳入肛内。瓜蒂末，塞肛内。厚
朴大肠干结，猪脏煮汁丸服。茶末，产后闭结，葱涎和丸，茶服百丸。
皂荚子风人虚人脚气人，大肠或闭或利，酥炒，蜜丸服。便闭，同蒜
捣，傅脐内。白胶香同鼠屎，纳下部。

〔器兽〕甑带大小便闭，煮汁和蒲黄服。雄鼠屎二便不通，水调
傅脐。

【虚寒】〔草部〕黄芪老人虚闭，同陈皮末，以麻仁浆、蜜煎匀
和服。人参产后闭，同枳壳、麻仁，丸服。甘草小儿初生，大便不通，

同枳壳一钱，煎服。肉苁蓉老人虚闭，同沉香、麻仁，丸服。锁阳虚闭，煮食。半夏辛能润燥，主冷闭，同硫黄丸服。附子冷闭，为末蜜水服。

〔果石〕胡椒大小便关格，胀闷杀人，二十一粒煎，调芒消半两服。吴茱萸枝二便卒关格，含一寸自通。硫黄性热而利，老人冷闭。

【译文】

有因热而致的，有因风邪而致的，有因气分引起的，有因血虚引起的，有因湿形成的，有因体气虚形成的，有因阴部疾患影响的，有由于脾或三焦的原因形成的，有由于前后阴阻碍不通而导致的。

【通利大肠】

草部的药物有：

大黄、牵牛 能通利大小便，除去三焦的壅塞积结，气秘气滞。半生半炒服用，或与大黄末一起服用，或与皂荚制成丸药服用。

芫花、泽泻、菱花，都能通利大小便。

射干 取汁服用，利大小便。

独行根 通利大肠。

甘遂 能使水饮下行，治大小便阻塞不通，用蜜水饮服。也可外敷肚脐部，治便秘。

续随子 通利大小肠，使肠中恶浊物泻下。

果木部的利肠药物有：

桃花 水服，通大便。

桃叶 挤汁服用、通大小便。

郁李仁 能通利大小肠，破肠中聚结的邪气，除血燥，服末服丸均可，亦可作面食。

乌柏皮 水煎服用，利大小便，研末服用，治三焦功能减退，前后大小便阻隔不通。

巴豆、樗根白皮、雄棘根皮，都有此效。

石部、虫部的通便药：

膩粉 通大肠阻塞硬结，同黄丹一起服。

白矾 通利大小肠，治二便不通。研末填于肚脐中，并向脐中滴冷水。

蜣螂 治大小便不通，焙干、研末，水冲服。

蝼蛄 二便不通痛苦想死，与蜣螂同样制成细末，一起服下。

【养血润燥的药物】

草部中有：当归（同白芷末一起服）、地黄、冬葵子、吴茱萸、羊蹄根、紫草利大肠。治疗因疽恶疮痘疹之类引起的闭结，水煎服），或用土瓜根汁灌肠。

谷菜部的药有：胡麻、胡麻油、麻子仁（老年人、虚弱人、妇女产后大便闭结的，煮粥时加麻子仁食用）、粟米、秫、荞麦、大麦、小麦、麦酱汁、马齿苋、苋菜、芋、百合、葫、苦耽、波棱菜、苦蕒菜、白苣、菘、苜蓿、薇、落葵、笋，都有养血润燥作用。

果木部的有：甘蔗、桃仁（属于血燥的，同陈皮一起煎服。产后血虚秘结的，与藕节一起煎服）、杏仁（治气闭与陈皮同服）、苦枣、梨、菱、柿子、柏子仁（老年人人体虚秘结，与松子仁、麻仁，共同制成蜜丸服用）。

石虫部的有：食盐（有润燥功能，通利大小便。外敷肚脐眼儿，食盐水灌肛门内，同时饮用）、炼盐黑丸（能治多种病）、蜂蜜、蜂子、螺蛳、海蛤（都能通利大小便）、田螺（研末外敷脐部）。

禽兽部的药有：鸡屎白、牛乳、驴乳、乳腐、酥酪、猪脂、各类牲畜血、羊胆（有下导作用）、猪胆（下导）、猪肉（性冷，利下）、兔、水獭、阿胶（通利大小肠，是调理大肠机能的圣药。老年人因气虚秘结，用葱白煎汤冲服。妇女产后气虚秘结，与松壳、滑石，制成丸服用）、黄明胶。

人部的药有：发灰（治二便不通，水冲服）、人尿（能通利大肠，黎明时分饮）。

【用“导气”法治大便燥结的药物】

草部：

白芷 治风闭，研末服。

蒺藜 治风闭，同皂荚一起研末服。

烂茅节 治大便不通，如服它药仍不利时，与沧盐一起研末，用管吹入肛门内一寸深部。

生葛、威灵仙、旋覆花、地蜈蚣汁 都有性冷利下的作用。

草乌头 治二便不通，大便秘结时，用葱蘸草乌头末插入肛门内即可下便。此名“霹雳箭”。

羌活 能通利大肠。

菜谷部的有：

石菖 治风闭，煎煮饮汤服。

萝卜子 通利大小肠，治风闭气闭。炒，捶成末，水

冲服，或与皂荚共制成末服。

蔓菁子油 治大小便不通，每服一合。

葱白 大肠因功能弱而粪便秘结，与盐一起捣，贴肚脐。大小便同时不通，与醋一起捣，外敷小腹部，同时用艾灸“神阙”穴 7 壮。小儿因肠功能虚弱而便秘，葱白煎汤阿胶末服。同时用葱白蘸蜜汁插入肛门内软化硬便以使排出。

生姜 蘸盐末，插入肛门内。

茴香 治大小便闭，与葱白、麻仁一起煎汤，调五苓散服用。

大麦蘖 治产后二便闭塞不通，制成末服。

果木部的药有：

枳壳 能通利大小肠。与甘草一起煎服，治小儿二便不通。

枳实 有下气破结功能。与皂荚共制丸服用，治风闭气闭。

陈橘皮 治大便气闭，连白酒煮，焙干，研末，用酒服下，每次二钱。治老年人便秘，加杏仁，制成丸服。

槟榔 治大小便因“气”而不通，研成末，与童尿、葱白共煎服下。

乌梅 治大便不通，腹内气胀气动使人欲死，用 10 粒乌梅塞入肛门内以导气。

瓜蒂 研成末，塞入肛门内。

厚朴 治大肠干燥，粪硬结，用猪内脏煮汁，与厚朴末制成丸服用。

茶末 治产后大便不通，粪便燥结，与葱涎拌和成丸，每次用茶水送服上百丸。

皂荚子 受风的人、虚弱的人、患脚气病的人，大便有时闭塞有时通利，用酥油炒皂荚子制成蜜丸服用。治便秘，与蒜一起捣烂，外敷肚脐孔内。

白胶香 与老鼠屎一起纳入肛门内。

器部兽部的药：

甑带 煮成汁与蒲黄一起服，治大小便闭。

雄性老鼠屎 治二便不通。用水调外敷脐部。

【治虚寒引起的大便燥结】

草部的药物有：

黄芪 治老年人虚弱而便秘，与陈皮末、用麻仁浆、蜂蜜煎再匀和一起服用。

人参 治产后便秘，与枳壳、麻仁共制丸服用。

甘草 小儿初生后大便不通，与枳壳一钱同煎，灌服。

肉苁蓉 治老年人虚弱便秘。与沉香、麻仁共同制成丸剂服用。

锁阳 治虚弱便秘，煮热食用。

半夏 味辛，能润燥，主治冷闭，与硫黄同制成丸，服用。

附子 治因受冷而大便不通，研成末，蜜水服。

果部、石部的药：

胡椒 大小便闭塞不通，腹内胀满危及生命，用胡椒21粒煎汤，调入芒硝半两服下。

吴茱萸枝 大小便末端阻塞，分别插入尿道与肛门内各一寸深便通。

硫黄 性热，有利下功能，治老年人因冷导致的二便闭塞。

本草纲目卷四

百病主治药（下）

头 痛

有外感，气虚，血虚，风热，
湿热，寒湿，痰厥，肾厥，真痛，
偏痛。右属风虚，左属痰热。

【引经】太阳麻黄、藁本、羌活、蔓荆。阳明白芷、葛根、升麻、石膏。少阳柴胡、芎藭。太阴苍术、半夏。少阴细辛。厥阴吴茱萸、芎藭。

【湿热痰湿】〔草部〕黄芩一味酒浸晒研，茶服，治风湿、湿热、相火、偏、正诸般头痛。荆芥散风热，清头目。作枕，去头顶风。同石膏末服，去风热头痛。薄荷除风热，清头目，蜜丸服。菊花头目风热肿痛，同石膏、芎藭末服。蔓荆实头痛，脑鸣，目泪。太阳头痛，为末浸酒服。水苏风热痛，同皂荚、芫花丸服。半夏痰厥头痛，非此不除，同苍术用。栝楼热病头痛，洗瓢温服。香附子气郁头痛，同川芎末常服。偏头风，同乌头、甘草丸服。大黄热厥头痛，酒炒三次，为末，茶服。钓藤平肝风心热。茺蔚子血逆，大热头痛。木通 青黛 大青 白鲜皮 茵陈 白蒿 泽兰 沙参 丹参 知母 吴蓝 景天并主天行头痛。前胡旋覆花〔菜果〕竹笋并主痰热

头痛。东风菜 鹿藿 苦茗并治风热头痛。清上止痛，同葱白煎服。用巴豆烟熏过服，止气虚头痛。杨梅头痛，为末茶服。橘皮〔木石〕枳壳并主痰气头痛。椴皮时行头痛，热结在肠。枸杞寒热头痛。竹茹饮酒人头痛，煎服。竹叶 竹沥 荆沥并痰热头痛。黄檗 梔子 茯苓 白垩土并湿热头痛。合王瓜为末服，止疼。石膏阳明头痛如裂，壮热如火。并风热，同竹叶煎。风寒，同葱、茶煎。风痰，同川芎、甘草煎。铁粉头痛鼻塞，同龙脑，水服。光明盐〔兽人〕犀角伤寒头痛寒热，诸毒气痛。童尿寒热头痛至极者，一盞，人葱、豉煎服，陶隐居盛称之。

【风寒湿厥】〔草谷菜果〕芎藭风入脑户头痛，行气开郁，必用之药。风热及气虚，为末茶服。偏头风，浸酒服。卒厥，同乌药末服。防风头面风去来。偏正头风，同白芷，蜜丸服。天南星风痰头痛，同荆芥丸服。痰气，同茴香丸服。妇人头风，为末酒服。乌头 附子浸酒服，煮豆食，治头风。同白芷末服，治风毒痛。同川芎或同高良姜服，治风寒痛。同葱汁丸，或同钟乳、全蝎丸，治气虚痛。同全蝎、韭根丸，肾厥痛。同釜墨，止痰厥痛。天雄头面风去来痛。草乌头偏正头风，同苍术、葱汁丸服。白附子偏正头风，同牙皂末服。痰厥痛，同半夏、南星丸服。地肤子雷头风肿，同生姜搗酒服，取汗。杜衡风寒头痛初起，未服，发汗。蒴藿煎酒取汁。蓖麻子同川芎烧服，取汗。葶藶同虎骨、旋覆花末服，取汗。南藤酿酒服，并治头风。通草烧研酒服，治洗头风。菖蒲头风泪下。杜若风入脑户，痛肿涕泪。胡卢巴气攻痛，同三棱、干姜末，酒服。牛膝脑中痛。当归，煮酒。地黄 芍药并血虚痛。葳蕤 天麻 人参 黄芪并气虚痛。苍耳 大豆黄卷并头风痹。胡麻头面游风。百合头风目眩。胡荽 葱白 生姜并风寒头痛。杏仁时行头痛，解肌。风虚痛欲破，研汁入

粥食，得大汗即解。茱萸厥阴头痛呕涎，同姜、枣、人参煎服。蜀椒

枳椇〔木石虫兽〕柏实并主头风。桂枝伤风头痛自汗。乌药气厥头痛，及产后头痛，同川芎末，茶服。皂荚时气头痛，烧研，同姜、蜜，水服，取汗。山茱萸脑骨痛。辛夷 伏牛花 空青 曾青并风眩头痛。石硫黄肾厥头痛、头风，同消石丸服。同胡粉丸服。同食盐丸服。同乌药丸服。蜂子 全蝎 白僵蚕葱汤服，或人高良姜，或以蒜制为末服，治痰厥、肾厥痛。白花蛇脑风头痛，及偏头风，同南星、荆芥诸药末服。鱼鳔八般头风，烧存性末，葱酒热饮，醉醒则愈。羊肉头脑大风，汗出虚劳。羊屎雷头风，研酒服。

【外治】谷精草为末啗鼻，调糊贴脑，烧烟熏鼻。玄胡索同牙皂、青黛为丸。瓜蒂 藜芦 细辛 苍耳子 大黄 远志 萆薢 高良姜 牵牛同砂仁、杨梅末。芸苔子 皂荚 白棘针同丁香、麝香。雄黄同细辛。玄精石 消石 人中白同地龙末，羊胆为丸。旱莲汁 萝卜汁 大蒜汁 苦瓠汁并啗鼻。艾叶揉丸嗅之，取出黄水。蓖麻仁同枣肉纸卷，插入鼻内。半夏烟 木槿子烟

龙脑烟并熏鼻。灯火焯之。荞麦面作大饼，更互合头，出汗。或作小饼，贴四眼角，灸之。黄蜡和盐作兜鍪，合之即止。麝香同皂荚末，安顶上，炒盐熨之。茱萸叶蒸热枕之，治大寒犯脑痛，亦浴头。桐木皮 冬青叶 石南叶 牡荆根 楸子皮 莽草 葶苈 豉汁 驴头汁并治头风。全蝎同地龙、土狗、五倍子末。柚叶同葱白。山豆根 南星同川乌。乌头 草乌头同梔子、葱汁。乳香同蓖麻仁。决明子并贴太阳穴。露水八月朔旦取，磨墨点太阳，止头疼。桂木阴雨即发痛，酒调，涂顶额。井底泥同消、黄傅。朴消热痛，涂顶上。诃子同芒消、醋摩之。牛蒡根同酒煎膏摩之。绿豆作枕去头风。决明、菊花皆良。麦面头皮虚肿，薄如裹水，口嚼傅之

良。卮子蜜和傅舌上，追涎去风甚妙。

【译文】

有外感风寒引起的头痛，有气虚头痛，有血虚头痛，有风热头痛，湿热头痛，寒湿头痛，有痰厥头痛，肾厥头痛，有剧烈头痛，有偏头痛。偏头痛中，右侧痛属于风虚，左侧痛属于痰热。

【引经药物】入太阳经的药为麻黄、藁本、羌活、蔓荆。入阳明经的药为白芷、葛根、升麻、石膏。入少阳经的药为柴胡、芎藭。入太阴经的药为苍术、半夏。入少阴经的为细辛。入厥阴经的药为吴茱萸、芎藭。

【治疗由于湿热痰湿导致头痛的药物】

草部中有：

黄芩 用此一味药，在酒中浸泡，再晒干研成末，茶水送服。治风湿、湿热、相火、偏头痛、正头痛、各种头痛。

荆芥 能散风热，清头目。做成药枕，长期使用，去头顶间的风邪。研成末与石膏末同服，去风热头痛。

薄荷 能清除风热，使头目清爽。制成蜜丸服用。

菊花 治头目部因风热引起的肿痛。与石膏、芎藭一起研成末服用。

蔓荆实 治头痛，脑中嗡嗡响，眼睛流泪。若是太阳经头痛，制成药末泡在酒中服用。

水苏 治风热头痛。与皂荚、芫花，制成丸服。

半夏 痰厥引起的头痛，非用半夏不能除去，同苍术一块用。

栝楼 治热病引起的头痛。将栝楼洗瓢加温服下。

香附子 治气郁头痛，与川芎末一起长期服用。治偏头痛，与乌头、甘草共同制成丸服用。

大黄 治热厥头痛。用酒炒三次，制成末，茶水送服。

钓藤 具有平息肝风消除心热的作用。

茺蔚子 能抑止血逆，治大热引发的头痛。

木通、青黛、大青、白鲜皮、茵陈、白蒿、泽兰、沙参、丹参、知母、吴蓝、景天，都能主治因时令不正引起流行性的头痛。

前胡、旋覆花，都有除湿热痰湿的作用。

菜部果部的药有：

竹笋 与前胡、旋覆花一样，都主治痰热头痛。

东风菜、鹿藿、苦茗，都主治风热头痛，与葱白同煎服，有清上止痛的功效。同巴豆烟熏过服用，能止气虚导致的头痛。

杨梅 治头痛，制成末，茶水送服。

橘皮 主治痰气头痛。

木部、石部的药有：

枳壳 主治痰气引起的头痛。

椴皮 治时令不正流行的头痛，是热气聚结在肠腑所致。

枸杞 治寒热头痛。

竹茹 治饮酒过量引起的头痛，水煎服用。

竹叶、竹沥、荆沥、都主治痰热头痛。

黄檗、栀子、茯苓、白垩土，都能治湿热头痛，与黄瓜

一起制成末服用，有止疼作用。

石膏 阳明经头痛，痛得好像头要裂开，身体内部发热像用火烤一般，离不开石膏。有风热时，与竹叶同煎。如有风寒，与葱、茶同煎。如为风痰，与川芎、甘草同煎。

铁粉 治头痛鼻塞，与龙脑同用，水服。

光明盐 主治伤寒头痛，发冷发烧，各种毒气所致疼痛。

兽部人部用药：

犀角 治伤寒头痛，发冷发烧，各种毒气所致的头部疼痛。

童尿 因寒热引起的十分厉害的头痛，每次用一盞，加入葱、豉一块煎煮，饮服。“陶隐居”十分欣赏这种治法。

【治疗风寒湿厥头痛的药物】

草部、谷部、菜部、果部中的，有：

芎藭 治风邪侵入脑门引起的头痛，是行气开郁的必用之药。治风热及气虚引发的头痛，制成末，茶水冲服。治偏头风，浸入酒中服用。突然昏厥，与乌药末一起服。

防风 治头面部风邪往来，头痛时痛时止，间断发作。治偏正头风，与白芷一起，制成蜜丸服。

天南星 治风痰头痛，同荆芥一起制丸服。治痰气，与茴香一起制丸服。治妇女头风，制成末，酒服。

乌头、附子 浸入酒中服用，用此酒煮豆食用，治头风。与白芷末同服，治风毒头痛。与川芎或高良姜一起服用，治风寒头痛。与葱汁做成丸，或与钟乳、全蝎制成丸，治气虚头痛。与全蝎、韭根一起制成丸，治肾厥头痛。与锅底黑

一块用，治痰厥头痛。

天雄 治头面部因风邪而致的间歇性疼痛。

草乌头 治偏正头风，与苍术、葱汁做成丸服。

白附子 治偏正头风，与牙皂末同服。治痰厥头痛，与半夏、南星制成药丸服用。

地肤子 治头痛如雷鸣肿大，与生姜捣烂一起用酒服下，让病人发汗。

杜衡 治因受风寒头痛初起，研成末服，让病人发汗。

蒴藿 煎于酒中，过滤取汁，饮服。

蓖麻子 同川芎一起烧服，让病人发汗。

萆薢 与虎骨、旋覆花同制末服用，取汗。

南藤 酿酒服用，与上几味药都能治头风。

通草 烧、存性，研末，酒服，治洗头风。

菖蒲 治头风泪下。

杜若 治邪风侵入脑户引起的头痛、肿胀，流眼泪鼻涕。

胡芦巴 治气攻似的头痛，与三棱、干姜一起研末用酒服下。

牛膝 治脑内部疼痛。

当归（煮酒）与地黄、芍药都治血虚头痛。

葳蕤、天麻、人参、黄芪，都治气虚头痛。

苍耳、大豆黄卷，都治头部风痹。

胡麻 治头面部受风邪而致的不定位头痛。

百合 治头风及双目昏眩。

胡荽、葱白、生姜，都能治风寒头痛。

杏仁 治季节性发生的头痛，有缓解肌肉紧张的作用。风虚头痛能严重到头像裂开一样，将杏仁研碎取汁加入粥中食用，病人能出身大汗即可缓解。

茱萸 治厥阴经头痛，同时呕吐流涎，与姜、枣、人参一起水煎服用。

蜀椒、枳椇 都主治头风病。

木部、石部、虫部、兽部治风寒湿厥头痛的药：

柏实 主治头风病。

桂枝 治伤风头痛，不自主地出汗。

乌药 治气厥头痛及产后头痛，与川芎一起制成末，茶水送服。

皂荚 治时令性头痛，烧，存性，研末，与姜、蜜一起，水冲服。让病者出汗。

山茱萸 治脑部骨骼疼痛。

辛夷、伏牛花、空青、曾青，都治风眩头痛。

石硫黄 治肾厥引起的头痛、头风，与消石同制丸服，或与胡粉同制成丸服，或与食盐一起制成丸服，或与乌药一起制成丸服。

蜂子、全蝎、白僵蚕、用葱汤服下，或加入高良姜服用，或用蒜制成末服用，都可治痰厥、肾厥引起的头痛。

白花蛇 治脑受风邪而引起的头痛以及偏头风，与南星、荆芥诸药一起制成末服用。

鱼鳔 治八般头风病，将鱼鳔轻烧，存性，研末，葱酒加热饮下，酒醒后病即痊愈。

羊肉 治头脑部的中风，汗出虚劳引发的头痛。

羊屎 治雷鸣般响的头痛，研末，酒服。

【头痛外治的药物及方法】

谷精草 研成末吹入鼻内，调成稠糊贴脑门，燃烧冒烟熏鼻孔。

玄胡索（同牙皂、青黛制成丸）、瓜蒂、藜芦、细辛、苍耳子、大黄、远志、萆薢、高良姜、牵牛（与砂仁、杨梅同研末）、芸苔子、皂荚、白棘针（与丁香、麝香）、雄黄（同细辛）、（玄精石）、消石、人中白（与地龙末、羊胆共制丸）、旱莲汁、萝卜汁、大蒜汁、苦瓠汁、以上各药，或用末，或用丸，或用汁，都纳入鼻孔内，治疗头痛。

艾叶 揉团成丸，用鼻频频嗅它，引出黄水。

蓖麻仁 与枣肉一起拿纸卷住，插入鼻孔内。

半夏烟、木槿子烟、龙脑烟，都能熏鼻治头痛。

灯火 烤患部。

荞麦面 烙成大饼，趁热包在头上，使患者出汗，一凉就换。或烙成小饼，贴在患者双眼的内外四个眼角上，同时用艾灸。

黄蜡熔软与盐揉和制成头盔形状，包严头皮、头痛即止。

麝香 与皂荚末一起，放在头顶部，将盐炒热包好熨顶部。

茱萸叶 蒸热，头枕上上边。治大寒侵犯脑部引起的头痛。也可用茱萸叶熬汤洗头。

桐木皮、冬青叶、石南叶、牡荆根、槲子皮、莽草、葶苈、豉汁、驴头汁，都能治头风。

全蝎（与地龙、土狗、五倍子同研末）、柚叶（与葱白）、

山豆根、南星（与川乌）、乌头、草乌头（与栀子、葱汁）、乳香（与蓖麻仁）、决明子，都能贴太阳穴治头痛。

露水 农历八月初一（朔）清晨收取，磨墨，点太阳穴，能遏止头痛。

桂木 治每逢阴雨天即发的头痛，制末，用酒调，涂在头顶及额头上。

井底泥 与朴消、硫黄一起外敷头部。

朴消 治热头痛，涂头顶部。

诃子 与芒消、醋和在一起摩头。

牛蒡根 与酒一起煎汤熬膏摩头。

绿豆 做枕用，去头风。用决明、菊花也可做成药枕，都对头顶有好处。

麦面 治头皮虚肿像下边包裹着水一样。用口嚼过，外敷在水肿处效果不错。

厄子 用蜜和成糊涂在舌头上，追涎去风甚好。

五 绝

缢死，溺死，压死，冻死，惊死。

【缢死】半夏五绝死，但心头温者，以末吹鼻，皆可活。皂荚末五绝死者，吹其耳鼻。梁上尘五绝死，吹耳鼻。葱心五绝死，刺其耳鼻出血，即愈。蓝汁缢死，灌之。鸡冠血缢死者，徐徐抱住，解绳，不得割断，安脚卧之，紧挽其发，一人摩其胸部，一个屈其臂及足胫，待其气回，刺血滴入口中，即活。或桂汤亦可。鸡屎白缢死，心下犹温者，酒服枣许。

【溺死】皂荚吹其耳鼻，以绵包纳入下部，出水即活。梁尘亦可。

食盐溺死，放大凳上，高其后脚，盐擦腋中，待水流出，但心头温者皆活。石灰裹纳下部，出水。灶灰埋之，露其七孔。白沙亦可。老姜溺死人横卧牛背上，扶定，牵牛徐行，出水后，以姜擦牙。

【压死】麻油墙壁物卒压死，心头温者，将身盘坐，紧提其发，用半夏吹鼻取嚏，以油和姜汁灌之，余同折伤。豆豉跌死，煎服。童尿热灌。

【冻死】灶灰冬月冻死，略有气者，炒灰包熨心上，冷即换，待气回，少与酒、粥。不可近火，即死。

【惊死】醇酒惊怖死，俗名吓死，灌之。

【译文】

【缢死】（绳索抽死）

半夏 研成细末，吹入鼻腔，凡是缢死的、溺死的、压死的、冻死的、惊死的，只要心胸部位尚有体温的，都能够救活。

皂荚末 吹入上述五种气绝者的耳内、鼻内。

梁上尘 五绝死的，吹入耳朵眼儿及鼻腔内。

葱心 五绝死的，用葱心刺他的耳鼻内部，让死者出血，能救活。

蓝汁 灌入缢死者的口中，可救活。

鸡冠血 将缢死的人慢慢抱住，解开绳索，千万不要割断，先将脚放好使其躺好，一人紧紧揪住他的头发，使头部略高，一人按摩其胸胁部，诱发心跳及呼吸；一人将其双臂及两小腿部不住屈伸，帮助他活动。等死者有呼吸时，刺

鸡冠出血滴入其口中，就能救活。或者用桂汤滴入口中也可以。

鸡屎白 缢死的，心脏部位摸着还有温热感的，用酒灌服枣那么大一块。

【溺死】（水淹死）

皂荚 研末，吹入死者的耳内鼻内，同时，用绵包裹住塞入死者的肛门内，死者出了水就能救活，用梁上尘吹纳入也可。

食盐 把溺死的人放在宽长的条凳上，往上抬高他的后脚，用盐末擦他的肚脐中间，等他出水，只要是心头还温的都能救活。

石灰 用细布包裹塞入死者肛门内，让他出水。

灶灰 将溺者埋住，只露头部七窍。用白沙埋住也可。

老姜 把溺死的人横着安放伏卧在牛背上，扶定，牵着牛慢慢走。出水以后，用姜擦牙。

【压死】（重物压死或摔死）

麻油 墙壁倒塌或其他重物突然落下压死的，只要心头还温的，让死者身体成盘腿坐的姿势，紧紧提住他的头发，用半夏末吹入他的鼻内，让他受刺激打喷嚏，再用麻油与姜汁混合液灌入口内。其余治法如折伤。

豆豉 跌死的，水煎，灌服。

童尿 趁热灌下或加热灌下。

【冻死】

灶灰 冬天里冻死的，略微有呼吸的，将灶前的柴草

灰炒热包好，熨死者心口部位，冷了就换，等呼吸正常后，少让他喝点酒或粥。千万不能近火烤，一烤准死。

【惊死】 恐怖而死的，俗名吓死，用醇酒灌他。

本草纲目卷五

水 部

李时珍曰：水者，坎之象也。其文横则为三，纵则为川。其体纯阴，其用纯阳。上则为雨露霜雪，下则为海河泉井。流止寒温，气之所钟既异；甘淡咸苦，味之所入不同。是以昔人分别九州水土，以辨人之美恶寿夭。盖水为万化之源，土为万物之母。饮资于水，食资于土。饮食者，人之命脉也，而营卫赖之。故曰：水去则营竭，谷去则卫亡。然则水之性味，尤慎疾卫生者之所当潜心也。今集水之关于药食者，凡四十三种，分为二类：曰天，曰地。

【译文】

李时珍说：水是八卦中的“坎”的形象。它的文字样式，横着写是三，纵写则为川。它的本体属于纯阴，它的作用却是纯阳。水汽向上升成为雨、露、霜、雪，降到地面就成为海、河、泉、井。水有时流动，有时静止，有的寒冷，有的温热，受外界的影响既然已经不同；所以不同水有甘、淡、咸、苦等不同的味，所入的经络和部分也便不同。因此，过去的人区分九州水土各自的特点，从而辨别生长在不同地域的人品德外貌的好坏和享年的长短。水是天下万物生长变化的根

源，土是天下万物产生养育的母亲。人需要饮，靠的是水资源；人需要食物，全靠土地产生。饮水吃饭是人体活着的命脉，人体的营卫全依赖饮食维持。所以说：水没了，人体的营养机能枯竭；食物没了，人体的卫守系统和作用就消失了。也就是说：人体缺了饮食，正常生理机能便会受到损害甚至导致死亡。如此看来，水的性味是那些重视疾患保护生命的人尤其要当心留意研究的。我现在把水中有治疗作用和医疗效果的选出 43 种当作药物看待，分成天水、地水两大类分别介绍于下。

水之一 天水类

雨水拾遗

【气味】咸，平，无毒。

立春雨水 〔主治〕夫妻各饮一杯，还房，当获时有子，神效。藏器宜煎发散及补中益气药。时珍

梅雨水 〔主治〕洗疮疥，灭瘢痕，入酱易熟。藏器

液雨水 〔主治〕杀百虫，宜煎杀虫消积之药。时珍

日为入液，至小雪为出液，得雨谓之液雨，亦曰药雨。

【译文】

【气味】味咸，性平，没有毒。

立春时的雨水：

【主治】夫妻各饮一杯后交合，易受孕，令人有子，有神效。用立春雨水煎发散药及补中益气药最好。

梅雨时的雨水：

【主治】外用，洗疮痒疥癣，能消除体表的瘢痕。陈藏器认为“梅雨水入酱容易提前熟。”李时珍认为这说法不正确。

液雨水（立冬后十日起至小雪止这期间的雨水）

【主治】能杀百病，用它来煎杀虫消积的药最适宜。

水之二 地水类

温 汤拾遗

【气味】辛，热，微毒。

【主治】诸风筋骨挛缩，及肌皮顽痹，手足不遂，无眉发，疥癣诸疾，在皮肤骨节者，入浴。浴讫，当大虚惫，可随病与药，及饮食补养。非有病人，不宜轻入。藏器

【译文】

【气味】味辛，性热，有轻微毒性。

【主治】各种风疾引起的筋骨萎缩痉挛，长久不愈的肌肉表层的麻木疼痛，四肢不灵便，掉眉秃发，疥癣之类皮肤病，皮肤关节疾病，都可用温泉水洗浴治疗。温泉浴后，病者的体力必虚，感到疲惫，应及时按病情服用有关的药及饮食补养。不是有病的人，不可轻易进入温泉洗浴，因有硫黄气或其他矿物质怕伤害正常皮肤。

碧海水拾遗

【气味】咸，小温，有小毒。

【主治】煮浴，去风瘙疥癣。饮一合，吐下宿食腹胀。藏器

【译文】

【气味】味咸，性小温，有小毒。

【主治】煮热后洗浴，能去掉风邪瘙痒疥癣等皮肤病。饮一合，能摧吐或泻下，治积食腹胀。

盐胆水拾遗

【气味】咸，苦，有大毒。

【主治】蟹蚀疥癣，痿疾虫咬，及马牛为虫蚀，毒虫入肉生子。六畜饮一合，当时死，人亦然。凡疮有血者，不可涂之。藏器痰厥不省，灌之取吐，良。时珍

【译文】

【气味】味既咸又苦，有大毒。

【主治】人体内体表的寄生虫、小毒虫噬咬皮肤肌肉引起的疥疮，顽癣及皮肤受伤成痿管等病，牛马之类的牲畜被寄生虫咬伤或虫钻入肉内产卵生子。都是外用。各种牲畜，只要饮下一合，当时就死。人也是这样。凡是疮有血液渗出的，不可用卤水涂。

由于痰症引起的昏厥不省人事，灌病人让他呕吐，效果不错。

阿井水纲目

【气味】甘、咸，平，无毒。

【主治】下膈，疏痰，止吐。时珍

【译文】

【气味】味甘、咸，性平，无毒。

【主治】使胸膈部的病下行，稀释痰液，制止呕吐。

本草纲目卷六

火 部

李时珍曰：水火所以养民，而民赖以生者也。本草医方，皆知辨水而不知辨火，诚缺文哉。

火者南方之行，其文横则为三卦，直则为火字，炎上之象也。其气行于天，藏于地，而用于人。太古燧人氏上观下察，钻木取火，教民熟食，使无腹疾。周官司烜氏以燧取明火于日，鉴取明水于月，以供祭祀。司燿氏掌火之政令，四时变国火以救时疾。曲礼云：圣王用水火金木，饮食必时。则古先圣王之于火政，天人之间，用心亦切矣，而后世慢之何哉？

今撰火之切于日用灸炳者凡一十一种，为火部云。

【译文】

李时珍说：水和火都是能养育生民同时百姓也依赖水火而生存的。前代的本草医方类医药著作，都知道研究水的性质和应用却没有研究火，实在是文字上的欠缺。

火在五行中与南方对应，它的文字形式横着写是三（乾）卦，直着写就是“火”字，象形，像火焰向上升腾的形象。火作为一种功能和气体现象，流动在天上，隐藏在地下，而被人类应用。太古

时代，燧人氏观察天地，探讨上下，钻木取火，教给百姓熟食，易于消化，使人减少消化系统疾病。《周官》记载：司烜氏用“燧”从太阳取来明火，用铜镜从月亮取来明水，以供祭祀时用。司燿氏掌管关于火的政令，四季不同，全国用火情况也随时变化，来救治与时令有关的疾病。《曲礼》中说：圣明的先王利用水火金（锅）木（柴）加工食物，教百姓饮食必须按一定时间。由以上记载看来，古代的先贤圣王对于有关火的政事使天人之间合谐是很关切重视的，但是后世的人却忽视这件事，这是为什么呢？

现在我把与火密切相关的日常用的艾灸点燃等治疗方法共 11 种撰文介绍于下，作为“火部”。

芦火、竹火纲目

【主治】宜煎一切滋补药。时珍

【译文】

【主治】用陈芦、枯竹燃火，煎一切滋补药最好，因为火势弱，不伤药力。

艾火纲目

【主治】灸百病。若灸诸风冷疾，入硫黄末少许，尤良。时珍

【附录】阳燧（时珍曰）火镜也。以铜铸成，其面凹，摩热向日，以艾承之，则得火。周礼司烜氏以火燧取明火于日，是矣。

【译文】

【主治】用艾火可灸治百病。如果是灸治各种风寒引起的

冷疾，艾炷或艾卷中加入少量硫黄末一块燃烧，效果更好。

【附录】阳燧

李时珍说：就是火镜。用铜铸成，正面是凹的，将凹面磨擦生热后正对着太阳，拿艾绒对准聚光焦点，就能得火点燃。《周礼》中说：“司烜氏以火燧取明火于日”就是这个意思。

神针火纲目

【主治】心腹冷痛，风寒湿痹，附骨阴疽，凡在筋骨隐痛者，针之，火气直达病所，甚效。时珍

【译文】

【主治】心腹部发凉疼痛，风寒湿引发的痺症，根长得很深附在骨上的阴疽，凡是造成筋骨间隐隐作痛的，用特制的短粗形桃木针，蘸麻油点火取热，吹灭，乘热针垫了绵纸的患处，火气能直达病灶，十分见效。

火针纲目

【释名】燔针素问焮针素问烧针伤寒论煨针（时珍曰）火针者，素问所谓燔针、焮针也，张仲景谓之烧针，川蜀人谓之煨针。其法：麻油满盏，以灯草二七茎点灯，将针频涂麻油，灯上烧令通赤用之。不赤或冷，则反损人，且不能去病也。其针须用火箸铁造之为佳。点穴墨记要明白，差则无功。

【主治】风寒筋急挛引痺痛，或瘫痪不仁者，针下疾出，急按孔穴则疼止，不接则疼甚。癥块结积冷病者，针下慢出，

仍转动，以发出污浊。痈疽发背有脓无头者，针令脓溃，勿按孔穴。凡用火针，太深则伤经络，太浅则不能去病，要在消息得中。针后发热恶寒，此为中病。凡面上及夏月湿热在两脚时，皆不可用此。时珍

【译文】

火针 用通草芯烧涂了麻油的针统体通红时用

【主治】治疗风寒引起的筋肉萎缩抽搐痉挛疼痛，或是瘫痪肌肉萎软无力麻木不仁的，治疗时动作要快，针扎入随即拔出，赶紧按住针孔则停止疼痛，不按针孔就非常疼。治疗体内癥块结积冷病的，针入后轻轻转动针体，然后慢慢出针，为了使体内污浊邪气由针孔散出。背部长痈疽内部已化脓没有疮头的，用火针破痈让脓排出，不要按针孔。凡使用火针时要掌握深浅适度，太深则损伤经络，太浅达不到治病要求效果不好，关键是在治疗时恰到好处。针刺以后病人发热怕冷的，这是刺准了病灶。凡是面部有病以及夏天因湿热病发在两脚的时候，都不能用火针治疗。

本草纲目卷七

土 部

李时珍曰：土者五行之主，坤之体也。具五色而以黄为正色，具五味而以甘为正味。是以禹贡辨九州之土色，周官辨十有二壤之土性。盖其为德，至柔而刚，至静有常，兼五行生万物而不与其能，坤之德其至矣哉。在人则脾胃应之，故诸土入药，皆取其裨助戊己之功。今集土属六十一一种为土部。

【译文】

李时珍说：土是五行的主宰，大地就是以它为主体的。土具有五种颜色，黄是土的正色；土具有五种味道，甘是它的正味。因此，《禹贡》中曾标示天下九州的土色，《周礼》中也曾分辨十二种土壤的性质。土具备的品德是最柔和也是最刚强的，是非常静止而有固定形态的，它兼有五行生万物的作用却不代替它们各自的功能，它把大地坤仪的德性体现得最突出最完美了。在人体来说，脾胃与土相应，所以各种能作为药物应用的土类，都是选用它们能补益脾土的功能。现在我搜集属于土类的药物共 61 种，作为土部。

伏龙肝别录下品

【气味】辛，微温，无毒。

【主治】妇人崩中吐血，止咳逆血。醋调，涂痈肿毒气。别录止鼻洪，肠风带下，尿血泄精，催生下胞，及小儿夜啼。大明治心痛狂颠，风邪蛊毒，妊娠护胎，小儿脐疮重舌，风噤反胃，中恶卒魘，诸疮。时珍

【附方】卒中恶气伏龙肝末，一鸡子大，水服取吐。 千金方。魘寐暴绝灶心对锅底土，研末，水服二钱，更吹入鼻。 千金方。中风口噤不语，心烦恍惚，手足不随，或腹中痛满，或时绝而复苏。伏龙肝末五升，水八升搅，澄清濯之。 千金方。狂颠谬乱不识人。伏龙肝末，水服方寸匕，日三服。 千金方。小儿夜啼伏龙肝末二钱，朱砂一钱，麝香少许，为末，蜜丸绿豆大，每服五丸，桃符汤下。普济方。小儿重舌釜下土，和苦酒涂之。 千金方。重舌肿木伏龙肝末，牛蒡汁调涂之。 圣惠方。冷热心痛伏龙肝末。方寸匕，热以水温，冷以酒服。 外台秘要。反胃吐食灶中土年久者，为末，米饮服三钱，经验。 百一选方。卒然咳嗽釜月土一分，鼓七分，捣丸梧桐子大。每饮下四十丸。 肘后方。吐血衄血伏龙肝末半升，新汲水一升，淘汁和蜜服。 广利方。吐血泻血心腹痛。伏龙肝、地垆土、多年烟壁土，等分，每服五钱，水二碗，煎一碗，澄清。空心服，白粥补之。 普济方。妇人血漏伏龙肝半两，阿胶、蚕沙炒各一两，为末。每空肚酒服二、三钱，以知为度。 寇氏衍义。赤白带下日久黄瘁，六脉微涩。伏龙肝炒令烟尽，棕榈灰、屋梁上尘炒烟尽，等分，为末，入龙脑、麝香各少许，每服三钱，温酒或淡醋汤下。一年者，半月可安。 大全方。产后血气攻心痛，恶物不下。用灶中心土研末，

酒服二钱，泻出恶物，立效。救急方。妊娠热病伏龙肝末一鸡子许，水调服之，仍以水和涂脐方寸，干又上。伤寒类要。子死腹中母气欲绝。伏龙肝末三钱，水调下。十全博救方。横生逆产灶中心对锅底土，细研。每服一钱，酒调，仍搽母脐中。急救方。胞衣不下灶下土一寸，醋调，纳脐中，续服甘草汤三、四合。产宝。中诸蛊毒伏龙肝末一鸡子大，水服取吐。千金方。六畜肉毒方同上。阴冷发闷冷气入腹，肿满杀人。釜月下土，和鸡子白傅之。千金方。男阴卒肿。方同上。诸腋狐臭伏龙肝末，频傅之。千金方。聾耳出汁绵裹伏龙肝末塞之，日三易。圣济录。小儿脐疮伏龙肝末傅之。圣惠方。小儿丹毒多年灶下黄土末，和屋漏水傅之，新汲水亦可，鸡子白或油亦可，干即易。肘后方。小儿热疔釜下土、生椒末等分，醋和涂之。千金方。臃疮久烂灶内黄土年久者，研细，入黄檗、黄丹、赤石脂、轻粉末，等分，清油调入油绢中贴之，勿动，数日愈。纵痒，忍之良。济急方。发背欲死伏龙肝末，酒调，厚傅之，干即易，平乃止。千金。一切痈肿伏龙肝以蒜和作泥贴之，干再易。或鸡子黄和亦可。外台秘要。杖疮肿痛釜月下土为末，油和涂之，卧羊皮上，频涂。千金方。灸疮肿痛灶中黄土末，煮汁淋之。千金方

【译文】

伏龙肝（灶心土）

【气味】味辛，性微温，没有毒。

【主治】妇女血崩，吐血，能抑止咳嗽，逆血上行。用醋调成糊涂抹在患处，能消除痈肿毒气。

能止鼻洪，治肠受风邪，妇女赤白带下，男子尿血泄精。有催产作用，使胎盘降下。治小儿夜啼。

治心区疼痛，精神失常，发狂发颠，驱各种风邪虫毒。妇女怀孕期间有护胎作用。小儿肚脐生疮及小儿舌下连根肿痛，像又长一舌。中风邪口张困难及反胃，中邪魔突然昏死，治各种疮疽。

【附方】卒中恶气 突然受到恶气侵袭，用一块鸡蛋大小的伏龙肝研成末，清水冲服，使病人呕吐。

魔寐暴绝 睡梦中像受到魔鬼侵害似的突然气绝，用灶心正对锅底的土，研成细末，水冲服 2 钱。同时，将细末吹入鼻腔一些。

中风口噤 中风不语口难张开，心烦躁精神恍惚，手足不灵便，有的腹中胀满疼痛，有的时时气绝不久又苏醒，用伏龙肝末 5 升，加入水 8 升，搅拌成浆，澄清后冲洗病人。

狂颠谬乱 神经失常，不认识人，用伏龙肝末，水冲服，每次一寸见方大的一小勺，一日服 3 次。

小儿夜啼 用伏龙肝末 2 钱，朱砂 1 钱，麝香少量，研成末，制成蜜丸如绿豆大小，每次服 5 丸，桃符汤送下。

小儿重舌 小儿舌下连根红肿疼痛，发硬如小舌状，用锅下土与苦酒调和成糊，涂在长重舌患处。

重舌肿木 舌头肿痛发木，水肿充血，用伏龙肝末，牛蒡汁调和，涂患处。

冷热心痛 用伏龙肝末，热心痛用水温服，冷心痛用酒服，每次 1 匙。

反胃吐食 灶中土越陈久越好，研成末，凉米汤送下，每次 3 钱。很有效验。

突然咳嗽 伏龙肝 1 分，豆豉 7 分，共捣为丸如梧桐

子大小，每次凉水送下 40 丸。

口吐血鼻出血 用伏龙肝末半升，新从井泉中汲出的水 1 升，搅和沉淀，取上边的清汁，和蜜，共服。

吐血泻血 心腹部疼痛，用伏龙肝、地垆土、多年烟熏墙壁土，同等分量，每次 5 钱。用水两碗，煎成一碗，澄清，空腹服下并且再喝白粥补养。

妇人阴部漏血 用伏龙肝半两，阿胶、蚕沙（炒过）各 1 两，研成末，空腹时用酒冲服每次二三钱，以有感觉见效为度。

赤白带下 患病年深日久，肤黄体弱，六部脉象微涩。把伏龙肝炒过，让烟散尽，加入棕榈灰，屋梁上细土炒过让烟散尽，三味药各等分，研成末，再加入龙脑、麝香各少许，每次服 3 钱，温酒或淡醋汤送下。病程有一年长的，服药半月可得平安。

产后血气上行攻心疼痛，子宫中残留恶物未排净，用灶中心土研成末，酒服，每次二钱，恶物泻出，血气攻心立即停止。

妊娠热病 内服一块鸡蛋大小的伏龙肝研的末，水调服下。外涂肚脐及附近，仍用水调和土末，干了就换。

子死腹中 死胎，产妇气息将绝，用伏龙肝末 3 钱，水调和后服下。

横生逆产 妇女难产，用灶中心正对锅底土，细研成面儿，水冲服，每次 1 钱。同时用酒调稀糊，涂在产妇肚脐中。

胞衣不下 产妇胎盘不下，用灶下土一寸，研末，醋

调，抹在肚脐中。接着服甘草汤三四合。

中诸蛊毒 各种毒虫寄生虫在体内作祟，用鸡子大的伏龙肝研末，水冲服，让患者呕吐。

吃六畜肉中毒，治法同上例。

阴冷发闷 冷气侵入小腹，阴部肿胀疼痛杀人，用锅底土，与鸡蛋清搅和后敷患处。

男子外阴部突然肿大，治法同上。

腋下的各种狐臭 用伏龙肝末，接连不断地外敷。

耳病流汁 用软绵或绵纱布裹伏龙肝末塞在耳孔内，每天换3次。

小儿脐部长疮 用伏龙肝末外敷。

小儿丹毒 用多年烧过的灶下黄土细末，与屋漏水调和成软泥块外敷患处，用新汲水或鸡蛋清或油和泥亦可，干后即换。

小儿热疔 小儿受热毒生疔疮，用锅心下土与生花椒同等分量研成末，醋调涂患处。

臃疮久烂 小腿两侧生疮久治不愈并且坏烂，用灶内黄土，越陈久越好，研成细末，加入黄檗、黄丹、赤石脂、轻粉末，各同等分量，清油调成糊状，抹在油绢上贴在患处，不要动它，几天内能好。纵使奇痒难忍，也要坚持勿动，忍几天就会好。

痈疽毒疮在背部猖獗，几乎叫人死亡。用伏龙肝末，酒调成稠糊，在患处厚厚地敷贴一层，稍干后就换，痈肿消平才停止。

一切痈疽疮肿。用蒜捣烂与伏龙肝末和成泥贴敷患处，干

了就换。用鸡蛋黄和也可。

杖疮肿痛 受刑杖成疮红肿疼痛，用伏龙肝研末，油和泥涂创伤部，让病者躺在羊皮上，频频涂抹。

灸疮肿痛 灸治成疮红肿疼痛，用灶中黄土末，加水煮成汁，过滤后，水淋洒患处。

本草纲目卷八

金石部

李时珍曰：石者，气之核，土之骨也。大则为岩岩，细则为砂尘。其精为金为玉，其毒为礞为砒。气之凝也，则结而为丹青；气之化也，则液而为矾汞。其变也：或自柔而刚，乳卤成石是也；或自动而静，草木成石是也；飞走含灵之为石，自有情而之无情也；雷震星陨之为石，自无形而成有形也。大块资生，鸿钧炉鞴，金石虽若顽物，而造化无穷焉。身家攸赖，财剂卫养，金石虽曰死瑶，而利用无穷焉。是以禹贡、周官列其土产，农经、轩典详其性功，亦良相、良医之所当注意者也。乃集其可以济国却病者一百六十一一种为金石部，分为四类：曰金，曰玉，曰石，曰卤。

【译文】

李时珍说：石头是大气的硬核，是土地的骨骼。石头形体大的成为山脉岩块，小的成为砂粒尘埃。石中的精华精粹部分成为贵重的金银宝玉，那些有毒性的便是礞是砒。气态石质凝结时，就聚合为丹青；固态石头溶化时，就成为液态的矾和汞。石头的变化多种多样：有的从柔变成刚，像乳卤变成硬块卤就是；有的从运动状态变成静止状态，草木遗体

变成化石就是；飞禽走兽含有灵性的也能成为化石，这是从有知觉有性情变成无知觉无情感的变化；雷霆震电中星体下落成的陨石，这是从不可见的无形变成了可以看见形体的变化。大地产生它们，上天锻炼它们，金石之类虽然看去是冥顽不灵的蠢笨东西，但大自然的力量却是无穷尽的。身体和家庭依赖它们，用金钱药物保养生命和健康，金银玉石虽说是没生命的死物，但它们的价值和作用也是不可估量的。因此，《禹贡》和《周官》中都列出金石的产地，神农氏的经书、轩辕氏的典籍详细记载金石的性质和功能，这也是好辅相好医生应当引起注意的。基于以上原因，我收集金石中能用来利于国计民生驱除病患的共 161 种为“金石部”，分为四类：金类、玉类、石类、卤类。

金石之一 金类

金属别录中品

【气味】辛，平，有毒。

【主治】镇精神，坚骨髓，通利五脏邪气，服之神仙。别录疗小儿惊伤五脏，风痲失志，镇心安魂魄。甄权癩痢风热，上气咳嗽，伤寒肺损吐血，骨蒸劳极作渴，并以箔入丸散服。李珣破冷气，除风。青霞子。

【译文】

【气味】味辛，性平，有毒。

【主治】能镇定精神，坚实骨髓，通利五脏，使邪气排出，

服用它能成为神仙。

能治疗小儿因受惊而伤害五脏，癫痫抽风，丧失神志，能镇心神安魂魄，镇定神经。

治癫痫风热，逆气上行，引发咳嗽，伤于风寒损害肺气，咳血吐血，骨蒸劳热（结核病）引起口渴。都是用金箔加入药丸或药面中服用。

能破除冷气，驱除风邪。

金浆拾遗

【气味】同金。

【主治】长生神仙。久服，肠中尽为金色。藏器

【附方】新五。风眼烂弦金环烧红，掠上下睑肉，日数次，甚妙。集简方。牙齿风痛火烧金钗针之，立止。集简方。轻粉破口凡水肿及疮病，服轻粉后口疮龈烂。金器煮汁频频含漱，能杀粉毒，以愈为度。外台秘要。水银入耳能蚀人脑。以金枕耳边，自出也。

张仲景方。水银入肉令人筋挛。惟以金物熨之，水银当出蚀金，候金白色是也，频用取效，此北齐徐王方也。本草拾遗。

【译文】

【气味】与金相同（味辛，性平，有毒）。

【主治】能使人长生不老，成为神仙。长期服用，肠体内都就变成了金黄色。

【附方】

风邪入眼，烂眼边儿，将金环烧红，在使患者能忍受的情况下，在患者上下眼睑部位掠过，往返晃动，每日数次，效

果很好。

牙齿风痛 用火烧的金钗针患部，立刻止痛。

轻粉破口 凡得了水肿或各种疮病，服轻粉后引起口部生疮，牙龈糜烂，用金器熬的水不停地含着嗽口，就能消去轻粉的毒性，以治愈为度。

水银进入耳孔内，能腐蚀人的脑髓。用金器垫在人的耳下枕着躺卧，能把水银吸引出来。

水银进入肉里，能使人筋肉痉挛。只有用金物来熨烫入肉部位，水银能从肉中出来侵蚀金器，金器上有了白色的东西就是水银。反复熨烙才有效果。这是北齐西阳郡王徐之才的方。

银 屑

【气味】辛，平，有毒。

【主治】安五脏，定心神，止惊悸，除邪气，久服轻身长年。别录定志，去惊痫，小儿癫疾狂走。甄权破冷除风。青霞子银箔坚骨，镇心明目，去风热癫痫，入丸散用。李珣

【译文】

【气味】味辛，性平，有毒。

【主治】能安抚五脏，镇定心神，抑止心惊心悸，清除邪气，长期服用使人身体轻健，益寿延年。

能镇定心神意志，清除惊痫，治小儿得了狂癫症状神经失常到处乱跑。

破各种冷病，除各种风症。

银箔能使人体的骨骼坚实，镇定心神，使人眼睛明亮，能除去风热和癫痫。加入丸散中服用。

生 银

【气味】辛，寒，无毒。

【主治】

热狂惊悸，发病恍惚，夜卧不安谵语，邪气鬼祟。服之明目镇心，安神定志。小儿诸热丹毒，并以水磨服之，功胜紫雪。开宝小儿中恶，热毒烦闷，水磨服之。大明煮水入葱白、粳米作粥食，治胎动不安，漏血。时珍

【附方】旧二，新四。妊娠腰痛如折者。银一两，水三升，煎二升，服之。子母秘录。胎动欲堕痛不可忍。银五两，苕根二两，清酒一盞，水一大盞，煎一盞温服。妇人良方。胎热横闷生银五两，葱白三寸，阿胶炒半两，水一盞，煎服。亦可入糯米，作粥食。圣惠方。风牙疼痛文银一两，烧红淬烧酒一盞，热漱饮之，立止。集简方。口鼻疳蚀穿唇透颊。银屑一两，水三升，铜器煎一升，日洗三、四次。圣济录。身面赤疵常以银揩，令热，久久自消。千金翼。

【译文】

【气味】味辛，性寒，没有毒。

【主治】身热发狂，惊悸不安，癫痫抽风，精神恍惚，夜晚睡觉不安，胡言乱语，外受邪气，鬼邪作祟。服用能明眼目镇心神，安定神经。治小儿各种热症及丹毒，都是用水磨成细粉服用，功效胜过紫雪。

治小儿感受恶邪，体有热毒，烦躁憋闷，水磨后服用。

将生银煮在水中，再加入葱白、粳米熬成粥吃，能治孕妇胎动不安和下身漏血。

【附方】

妇女怀孕期间腰痛像要折断似的，用银 1 两，水 3 升，煎成 2 升，服下。

孕妇胎动不安将要小产疼痛难以忍受的。用银 5 两，苕根 1 两，清酒一杯，水一大碗，煎成一杯，趁温热时服下去。

胎热横闷 用生银 5 两，葱白 3 寸，阿胶（炒）半两，水 1 杯，煎成汤服。也可加入糯米，熬成粥当饭吃。

风牙疼痛 用文银 1 两，烧红后在一盏烧酒中淬过，趁热用酒漱口并喝下去，能立即止痛。

口鼻疳蚀甚至把嘴唇及腮帮子都烂掉穿透的，用银屑 1 两，水 3 升，每天熬洗三四次。

身体或面部长红色斑疵的，经常拿银器揩擦疵点部位，让患处发热，时间久了就会自动消退。

锡吝脂纲目

【主治】目生翳膜，用火烧铜针轻点，乃傅之，不痛。又主一切风气，及三焦消渴饮水，并入丸药用。时珍

【附方】新一。小儿天吊多涎，搐搦不定。锡吝脂一两，水淘黑汁令尽，水银一分，以少枣肉研，不见星，牛黄半分，麝香半分，研匀，粳米饭丸黍米大。每服三十二丸，新汲水下，名保命丹。普济方。

【译文】

锡吝脂（锡藿脂）

【主治】眼睛中长云翳或薄膜，用火烧铜针轻轻地点一点儿此药，并外敷患部，不会痛。还能主治一切风气之疾，三焦消渴不住喝水，都是加入丸药中服用。

【附方】

小儿天吊 口多流涎，抽搐搦动不止。用锡吝脂 1 两，用水淘洗多遍，把黑汁冲尽后，加入水银 1 分，用小枣肉研到不见银星为度，再加入牛黄半分，麝香半分，共同研匀，用粳米饭制成小丸如黍米粒大小。每次服 32 丸，新汲水送下。这叫“保命丹”。

银膏唐本草

【气味】辛，大寒，有毒。

【主治】热风，心虚惊悸，恍惚狂走，膈上热，头面热，风冲心上下，安神定志，镇心明目，利水道，治人心风健忘，亦补牙齿缺落。苏恭

【译文】

银膏（白锡、银薄及水银合成）

【气味】味辛，性大寒，有毒。

【主治】感受热风，心神虚损，惊悸不安，精神昏乱，狂奔乱跑。能治膈上部热，头面部热，风邪冲心上下忐忑。能安定神经，镇定心志，使眼睛明亮，通利水道小便，治人心脑中受风邪，怔忡健忘。还能补牙齿缺落。

金石之二 玉类

玉屑别录上品

【**气味**】甘，平，无毒。

【**主治**】除胃中热，喘息烦满，止渴，屑如麻豆服之，久服轻身长年。别录润心肺，助声喉，滋毛发。大明滋养五脏，止烦躁，宜共金、银、麦门冬等同煎服，有益。李珣

【**附方**】新三。小儿惊啼白玉二钱半，寒水石半两，为末，水调涂心下。 圣惠方。痲癖鬼气往来疼痛，及心下不可忍者，不拘大人小儿。白玉、赤玉等分，为末，糊丸梧子大。每服三十丸，姜汤下。

圣惠方。面身痲痕真玉日日磨之，久则自灭。 圣济录。

【**译文**】

【**气味**】味甘，性平，没有毒。

【**主治**】能清除胃中邪热，抑止喘息，去心胸烦闷胀满，消止口渴，制成粉屑状如麻豆样子服用，长期服用轻身延年，增长寿命。

能滋润心肺，有益喉部发声，滋养毛发。

能滋养五脏，抑止心胸烦躁不安，适宜于与金、银、麦门冬等共同煎服，有好处。

【**附方**】

小儿惊啼 用白玉 2 钱半，寒水石半两，研成末，水调成糊，涂在小儿心膈部下边。

痲癖鬼气 腹中有硬块，像有鬼似的，疼痛游走不定，

心下部疼痛不可忍受的，不论成年人还是小孩子，都用白玉、赤玉各同等分量，研成末，糊丸如梧桐子大小，每服 30 丸，姜汤送下。

面部身上长有斑痕，用真玉一块，天天擦磨斑痕处，时间长了就会自消自灭。

玉泉本经

【气味】甘，平，无毒。

【主治】五脏百病，柔筋强骨，安魂魄，长肌肉，益气，利血脉，久服耐寒暑，不饥渴，不老神仙。人临死服五斤，三年色不变。本经疗妇人带下十二病，除气癰，明耳目，久服轻身长年。别录治血块。大明

【译文】

【气味】味甘，性平，没有毒。

【主治】五脏中的各种疾病，能使筋肉柔韧，骨骼强健，安定魂魄，增长肌肉，补宜正气，通利血脉，长期服用能使人经受住严寒酷暑的折磨，不怕冷不怕热，不饥不渴，成为长生不老的神仙之体。人临死时服玉浆 5 斤，能使尸体 3 年之内颜色不变。

治疗妇女带下 12 种病患，除气体闭塞不通，使耳聪目明，长期服用使体轻身健，益寿延年。

能治体内血块。

紫石英本经上品

【气味】甘，温，无毒。

【主治】心腹咳逆邪气，补不足，女子风寒在子宫，绝孕十年无子。久服温中，轻身延年。本经疗上气心腹痛，寒热邪气结气，补心气不足，定惊悸，安魂魄，填下焦，止消渴，除胃中久寒，散痈肿，令人悦泽。别录养肺气，治惊痫，蚀脓。甄权

【附方】旧三。虚劳惊悸补虚止惊，令人能食。紫石英五两，打如豆大，水淘一遍，以水一斗，煮取二升，细细服，或煮粥食，水尽可再煎之。张文仲方。风热瘰癧风引汤：治风热瘰癧，及惊痫瘰癧。紫石英、赤石脂、白石脂、寒水石、石膏、干姜、大黄、龙齿、桂枝、牡蛎、甘草、滑石等分，㕮咀，水一升，煎去三分，食后温呷，无不效者。仲景金匱方。痈肿毒气紫石英火烧醋淬，为末，生姜、米醋煎傅之，摩亦得。日华本草。

【译文】

【气味】味甘，性温，没有毒。

【主治】心腹部有邪气引起咳嗽上逆，补充身体的不足，治妇女子宫中有风寒，长达十年绝孕无子。长期服用，温补脾胃，使身体轻健，延年益寿。

治疗气体上逆心腹疼痛，畏寒发烧，邪气郁结，补充心脏功能的不足，镇定惊悸，安定魂魄，填补下焦虚弱，抑止消渴，温除胃中久寒，消散痈肿，令人皮肤光泽，心情愉悦。

补养肺气，治惊悸癫痫，能消蚀脓肿。

【附方】

虚劳惊悸 能补虚止惊，增进人的食欲。用紫石英 5 两，打碎如豆粒大小，用水淘洗一遍，用水 1 斗，煮成 2 升，细细服用。或者煮成粥食用。水饮完后可用原药再煎再饮。

风热癩瘰 用“风引汤”：治风热侵袭引起抽风的及受惊癩痫抽风。用紫石英、赤石脂、白石脂、寒水石、石膏、干姜、大黄、龙齿、桂枝、牡蛎、甘草、滑石，各同样分量，用牙咬成碎细块状或嚼烂，水一升，煎少 3 分，过滤，每饭后趁温热时小口慢慢喝，没有不见效的。

痈肿毒气 将紫石英用火烧，投入醋中淬，研成末，加入生姜和米醋汁，一块煮，外敷患处，或擦摩患部。

菩萨石日华

【气味】甘，平，无毒。

【主治】解药毒蛊毒，及金石药发动作痈疽渴疾，消扑损瘀血，止热狂惊痫，通月经，解风肿，除淋，并水磨服。蛇虫蜂蝎狼犬毒箭等伤，并未傅之。大明明目去翳。时珍。

【译文】

【气味】味甘，性平，没有毒。

【主治】能解药毒和各类毒虫的毒性以及服用金石类药物毒性积累过多引发的痈疽和渴疾，消解棍棒扑打外伤内损产生的瘀血，止高烧狂妄惊悸抽风，疏通女子月经，解除风肿，除淋病，都是水磨成细末服用。治毒蛇毒虫咬伤，蜂螫蝎螫

伤，狼咬犬咬伤以及毒箭等外伤，都是研成末外敷伤部。
能明眼目，去云翳。

本草纲目卷九

石 部

金石之三 石类（上）

水银（汞）

【气味】辛，寒，有毒。

【主治】疥癩痂疡白秃，杀皮肤中虱，堕胎除热，杀金银铜锡毒。熔化还复为丹，久服神仙不死。本经以傅男子阴，阴消无气。别录利水道，去热毒。藏器主天行热疾，除风，安神镇心，治恶疮痂疥，杀虫，催生，下死胎。大明治小儿惊热涎潮。宗奭镇坠痰逆，呕吐反胃。时珍

【附方】旧五，新二十四。初生不乳咽中有噤物如麻豆许。用水银米粒大与之，下咽即愈。 圣惠方。小儿痲疾能压一切热。水银小豆许，安盏中，沉汤内煮一食顷，与服。勿仰儿头，恐入脑也。 圣济方。急惊坠涎水银半两，生南星一两，麝香半分，为末，入石脑油同捣，和丸绿豆大。每服一丸，薄荷汤下。失心风疾水银一两，藕节八个，研成砂子，丸如芡子大。每服二丸，磨刀水下，一二服。 经验方。精魅鬼病水银一两，浆水一升，炭火煎减三分。取水银一豆许，神符裹吞之，晚又服，一、二日止。 广济方。反胃吐食水不能

停。黑铅、水银各一钱半，结砂，舶硫黄五钱，官桂一钱，为末。每服六钱，一半米汤，一半自然姜汁，调作一处服。 圣济录。消渴烦热水银一两，铅一两，结砂，皂荚一挺酥炙，麝香一钱，为末。每服半钱，白汤下。 圣济录。胆热衄衄血上妄行。水银、朱砂、麝香等分，为末。每服半钱，新汲水下。 宣明方。血汗不止方向上。妊妇胎动母欲死，子尚在，以此下之。水银、朱砂各半两，研膏。以牛膝半两，水五大盏。煎汁，入蜜调服半匙。 圣惠方。妇人难产水银二两，先煮后服，立出。 梅师方。胎死腹中其母欲死。水银二两吞之，立出。 梅师方。妇人断产水银以麻油煎一日，空心服枣大一丸，永断，不损人。 妇人良方。解金银毒水银一两，服之即出。 千金方。误吞金银及环子钗子。以汞半两吞之，再服即出。 圣惠方。百虫入耳水银豆许入耳中，以耳向下，击铜物数声即出。能食人脑，非急切勿用。 圣济录。头上生虱水银和蜡烛油揩之，一夜皆死。 摘玄方。腋下胡臭水银、胡粉等分，以面脂和，频搽之。 千金方。少年面疱水银、胡粉等分，研，腊猪脂和。夜涂旦拭，勿见水，三度瘥。 肘后方。老少口疮水银一分，黄连六分，水二升，煮五合。含之，日十次。 普济方。白癩风痒水银数拭之，即消。 千金方。虫癣瘙痒水银、胡粉等分，研傅。 又水银、芫荇，和酥傅之。 外台秘要。痔虫作痒水银、枣膏各二两同研，绵裹纳下部，明日虫出。 梅师方。恶肉毒疮一女年十四，腕软处生物如黄豆大，半在肉中，红紫色，痛甚，诸药不效。一方士以水银四两，白纸二张揉熟，蘸银擦之，三日自落而愈。 李楼怪证方。一切恶疮水银、黄连、胡粉熬黄，各一两，研匀傅之，干则以唾调。 肘后方。杨梅毒疮水银、黑铅各一钱结砂，黄丹一钱，乳香、没药各五分，为末。以纸卷作小捻，染油点灯，日照疮三次，七日见效。 方广附余：用水银、黑铅结砂、

银朱各二钱，白花蛇一钱，为末，作纸捻七条。头日用三条，自后日用一条，香油点灯于炉中，放被内熏之，勿透风。头上有疮，连头盖之。一方：水银一钱二分，黑铅、白锡各八分，共结砂，黄丹四分，朱砂六分，为末，分作十二纸捻，以香油浸灯盏内，点于小桶中。以被围病人坐之，以鼻细细吸烟，三日出口出恶物为效。痘后生翳水银一钱，虢丹五钱，研作六丸，坩锅糊定，火煨一日取出，薄绵裹之。左翳塞右耳，右翳塞左耳，自然坠下。危氏方。

【译文】

【气味】味辛，性寒，有毒。

【主治】疥疮、癩疮、痂疮、溃疡、白秃等各种皮肤病，能杀死皮肤中的虱类寄生虫，能堕胎、除热，消除金、银、铜、锡等的毒性。熔化后还能炼制回复为丹砂（朱砂），久服成为神仙能长生不老。

用水银外敷在男子阴部，男子外阴会萎缩作废。

水银能通利尿道，消除热毒。

主治时气性发热疾患，驱除风患，安定精神，镇定神经，治各种恶疮疥癣之类皮肤疾患，能杀虫，催生，使死胎产下。

治小儿受惊流涎，定时发烧。

有镇坠作用，使痰逆下行，止呕吐和反胃。

【附方】

初生不乳 小儿初生，咽喉部长有麻豆大小的东西使乳汁难下，用米粒大小的一星星水银喂他，通过咽喉部病就痊愈了。

小儿抽风 癫痫之类，水银能压一切热。用赤小豆大小的一滴点水银，平稳地安放在小盘中，连容器一起沉入开

水中煮一顿饭工夫，然后让小儿服下。千万别让小儿仰头，恐怕流入脑髓中可就坏了。

急惊风坠涎液，用水银半两，生南星 1 两，麝香半分，都研成末，再加入石脑油同捣，和成丸如绿豆大小。每次服 1 丸，薄荷汤送下。

受风邪失去神智 用水银 1 两，藕节 8 个，研成砂粒状，做成如芡子大小的药丸。每次服 2 丸，磨刀水送下。服一二次。

精魅鬼病 神经失常，精神病。用水银 1 两，浆水 1 升，木炭火煎减去 3 分，取水银一滴如豆粒大小，画道神符裹住吞下去，当晚再服一次，一两日可止。

反胃呕吐，食水不能在胃中停留。用黑铅、水银各 1 钱半，合研结砂。再用舶硫黄 5 钱，官桂 1 钱，共研成末。每服 6 钱，用一半米汤，一半自然姜汁，调和在一处服用。

消渴烦热 用水银 1 两、铅 1 两，合研结砂，皂荚 1 挺（酥炙），麝香 1 钱，研成末。每服半钱，白汤送下。

胆热衄衄 因胆热而血上妄行，口鼻出血，污腥不堪。用水银、朱砂、麝香各同等分量。研成末。每次服半钱，新汲水送下。

血汗不止 治方同上。

孕妇胎动 产妇将死，胎儿尚活着，用下方让胎儿娩出：水银、朱砂，各半两，研成膏，再用牛膝半两，水 5 大杯，煎成汁，加入蜜调和，服用半小勺。

妇人难产 用水银 2 两，先煮后服，能立即娩出。

胎死腹中 产妇痛苦几乎要死的。用水银 2 两，让产

妇吞下。死胎立即产出。

妇人断产（绝育） 把水银放在麻油中煮一天，空腹时服下枣大的 1 丸，便永远不再生育。对人体没有损害。

解金银毒 服下水银 1 两，毒气即出。

误吞金银 包括吞下金环金钗之类。用水银半两吞下去，不出，再吞半两就出来了。

百虫入耳 用豆粒大小的水银倒入耳孔内，将耳朵冲下方，耳下敲击铜物数声，虫即排出。水银对人脑有严重损伤作用，非到紧急情况，不要采用这个办法。

头上生虱 用水银和蜡烛油共同涂在头发上并擦抹严实，只用一夜虱虬皆死。

腋下狐臭 用水银和胡粉同等分量，用擦脸油调和匀，接连撒在腋下。

少年面疱（青春痘） 用水银、胡粉各同等分量，研匀，用腊猪脂油调和，每晚睡前涂在面疱上，次日早起后擦去。不要接触水，连擦三天即好。

老小口疮 用水银 1 分，黄连 6 分，水 2 升，煮成 5 合。将药液含在口中治疗，每日 10 次。

白癬风痒 用水银频频地擦患处，就能消止。

虫癬瘙痒 用水银、胡粉同等分量，研匀后外敷患部。也可用水银、茺萸与酥油混合在一起搅成膏状外敷在患部。

痔虫作痒 用水银、枣膏各 2 两一起研和，外裹纱布或软绵，塞在肛门内，第二天虫即爬出。

恶肉毒疮 一个 14 岁的女孩，手腕部软肉上长了个黄豆大的毒疮。一半长在肉中，紫红色，十分疼痛，用多种药

治均不见效。有个方士用水银 4 两，拿两张揉熟的的白纸蘸水银擦摩患部，三天后那毒疮自己脱落而痊愈了。

一切恶疮 用水银、黄连、胡粉（熬成黄色）各 1 两，研匀敷在疮疡处，干以后用唾液调和后外用。

杨梅毒疮 用水银、黑铅各一钱合研结砂，再用黄丹 1 钱，乳香、没药各 5 分，都研成末。用纸卷药末制作成小捻，放在油灯中点燃。每天用灯光照疮 3 次，7 日就能见效。

“方广附余”治法：用水银、黑铅（合研结砂）、银朱，都是 2 钱，白花蛇 1 钱，共研成末，做成纸捻 7 条，头一天用 3 条，此后每天用 1 条，泡在香油中点燃作灯，将灯放在一个炉子里，用棉被盖住炉子，不要透风，熏患部。如头上有疮，连头部蒙住一块熏治。

又一方：用水银 1 钱 2 分，黑铅、白锡各 8 分，共同合研结砂，加入黄丹 4 分，朱砂 6 分，研成末，分做成 12 条纸捻，用香油浸泡在灯盏内点燃，放在一只小桶中。用棉被围住病人坐在桶旁，用鼻子细细地吸桶中油灯冒出的药烟。三天以后，口里能吐出恶秽污物表示有效。

痘后生翳 用水银 1 钱，虢丹 5 钱，研制成 6 个药丸，放在坩锅里封严口，外加火煨烧一日后取出，用薄绵或薄纱布裹住塞到耳孔内，左眼长翳塞右耳孔，右眼长翳塞左边耳孔，眼中云翳便会自然坠下。

水银粉宋嘉祐

【气味】辛，冷，无毒。

【主治】通大肠，转小儿疳并瘰疬，杀疮疥癣虫，及鼻上

酒齏，风疮瘙痒。藏器治痰涎积滞，水肿鼓胀，毒疮。时珍

【附方】旧三，新三十一。小儿初生浴汤中入盐少许，拭干，以膩粉少许摩其身，既不畏风，又散诸气。全幼心鉴。初生锁肚证由胎中热毒，结于肛门，儿生之后，闭而不通三日者。急令妇人啣儿前后心手足心并脐七处，四、五次。以轻粉半钱，蜜少许，温水化开，时时与少许，以通为度。全幼心鉴。小儿涎喘服药不退者。用无雄鸡子一个取清，入轻粉抄十钱拌和，银器盛，置汤瓶上蒸熟。三岁儿尽食，当吐痰或泄而愈。气实者乃可用。演山活幼口议。幼儿吮乳不止，服此立效。膩粉一钱，盐豉七粒，去皮研匀，丸麻子大。每服三丸，藿香汤下。活幼口议。小儿吃泥及臌肚。用膩粉一分，沙糖和丸麻子大。空心米饮下一丸，良久泄出泥土，瘥。经验方。大小便闭胀闷欲死，二三日则杀人。膩粉一钱，生麻油一合，相和，空心服。圣惠方。大便壅结膩粉半钱，沙糖一弹丸，研丸梧子大。每服五丸，临卧温水下。又方：膩粉二钱，黄丹一钱，为末。每米饮服一钱。普济方。血痢腹痛膩粉五钱，定粉三钱，同研，水浸蒸饼心少许，和丸绿豆大。每服七丸或十丸。艾一枚，水一盞，煎汤下。秘宝方。消中嗜食多因外伤庠热，内积忧思，啖食咸物及面，致脾胃干燥，饮食倍常，不生肌肉，大便反坚，小便无度。轻粉一钱为末，姜汁拌匀，长流水下，齿浮是效，后服猪肚丸补之。危氏得效方。一切虚风不二散：用膩粉一两，汤煎五度如麻脚，慢火焙干，麝香半两，细研。每服一字，温水调下。孙用和秘宝方。水气肿满汞粉一钱，乌鸡子去黄，盛粉，蒸饼包，蒸熟取出，苦葶苈炒一钱，同蒸饼杵丸绿豆大。每车前汤下三、五丸，日三服，神效。医垒元戎。痘疮生翳轻粉、黄丹等分，为末。左目患吹右耳，右目吹左耳，即退。王氏痘疹方。女人面脂太真红玉膏：轻粉、滑石、杏仁去皮等分，为末，蒸过，入脑、麝少许，以鸡子清调匀，洗面毕傅之。旬日后，色如红

五。 闺阁事宜。抓破面皮生姜自然汁调轻粉末搽之，更无痕迹。

救急方。牙齿疼痛轻粉一钱，大蒜一瓣，杵饼，安膈骨前陷中。先以铜钱隔了，用蚬壳盖定扎住，一宿愈。左疼安右，右疼安左。 摘玄方。风虫牙疳脓血有虫。轻粉一钱，黄连一两，为末掺之。 普济方。小儿耳烂轻粉、枣子灰等分，研，油调傅。 摘玄方。底耳肿痛汁水不绝。轻粉一钱，麝香一分，为末掺之。 简便方。烂弦风眼腻粉末，口津和，点大眦，日二、三次。 圣惠方。小儿头疮葱汁调腻粉涂之。 又方：鸡子黄炒出油，入麻油及腻粉末，傅之。 集简方。小儿生癣猪脂和轻粉抹之。 直指方。牛皮恶癣五更食炙牛肉一片，少刻以轻粉半钱，温酒调下。 直指方。杨梅疮癣岭南卫生方：用汞粉、大风子肉等分，为末，涂之即愈。 医方摘玄：用轻粉二钱，杏仁四十二个去皮，洗疮拭干搽之，不过三次即愈。干则以鹅胆汁调。杨梅毒疮医学统旨：用轻粉一钱，雄黄、丹砂各二钱半，槐花炒、龟版炙各一两，为末，糊丸梧子大。每服一钱，冷茶下，日二服，七日愈。 杨诚经验方：用轻粉、胡桃仁、槐花炒研、红枣肉各二钱，捣丸。分作三服，初日鸡汤下，二日酒下，三日茶下，三日服尽，五日疮干，七日痂落。 一方：用豮猪肾一对，去膜批开，各掺轻粉一钱扎定，麻油二两炸熟。顿食，不破口肿牙。仍服金银花药。 一方：用大鸡卵一个，去黄留白，入轻粉一钱搅匀，纸糊饭上蒸熟食。下疳阴疮轻粉末干掺之，即结靥而愈。 万表积善堂方。臃疮不合以童汁温洗拭干，用葱汁调轻粉傅之。 一方：轻粉五分，黄蜡一两，以粉掺纸上，以蜡铺之。缚在疮上，黄水出即愈。 永类方。痈疽恶疮杨梅诸疮。水银一两，朱砂、雄黄各二钱半，白矾、绿矾各二两半，研匀罐盛，灯盏盖定，盐泥固济，文武火炼，升罐口扫收。每以三钱，入乳香、没药各五分，洒太乙膏上贴之，绝效，名曰五宝霜。

【译文】

水银粉（轻粉）

【气味】味辛，性冷，没有毒。

【主治】通利大肠，转化小儿疳积，治瘰疬，能杀死体表部疮痒疥癣类寄生虫，治鼻上长酒渣类红斑，解风邪引发的皮肤病瘙痒。

治疗胸肺部的痰涎积滞，身体的水肿鼓胀和各种毒疮。

【附方】

小儿初生后洗浴，在洗澡水中加一点食盐，洗完擦干，用少量轻粉扑在小儿身上，既不怕风邪，又能散胎中带下来的各种邪风。

初生锁肚 这是由于小儿在胎里受了热毒，聚结在肛门处，凡小儿降生后，3天里不下大便的，赶紧让妇女用嘴用力吮吸小儿的前心后心及手心、脚心和肚脐等7处四、五次。然后用轻粉半钱，用少量蜜让温水化开，不时地让小儿咽下一点点，以通便为度。

小儿流涎喘息，服药没有消退的。用没和公鸡交过尾的母鸡下的蛋一个，取出蛋清，与轻粉10钱搅拌调和，放在银器里，在开水锅上蒸熟，3岁的小儿可一次性吃完，吐出涎液或泻下大便就好了。气实的病才可服用。

幼儿吐奶不止，服用此药后马上见效：轻粉1钱，盐豉7粒（去皮），研匀，制丸如麻子大。每次服3丸，藿香汤送下。

小儿吃泥及肚子肥大。用轻粉1分，沙糖和成丸如麻子

大小。空腹时凉米汤送下 1 丸。服药后能屙出泥土，就痊愈了。

大小便闭塞不通，肚子胀闷，难受得想死去，两三天就能要命。用轻粉 1 钱，生麻油 1 合，调和后空腹时服下。

大便秘结 用轻粉半钱，沙糖（1 个枣大小），研成丸如梧桐子大。每次服 5 丸，临睡前温水送下。又一方：轻粉 2 钱，黄丹 1 钱，研成末。每次凉米汤送下 1 钱。

血痢腹痛 用轻粉 5 钱。定粉 3 钱，共同研一块儿，用水泡蒸饼中心处一小块，和成丸如绿豆大小。每服 7 丸或 10 丸。用艾一枝，水 1 杯，煮成汤送下。

消中嗜食 多数因为外伤于湿热，内被忧思郁积所致，吃盐分过高的食物及面食太多，以致脾胃中干燥，缺乏津液，饮食量超过正常，却不长肌肉，大便坚硬，小便数多量大。用轻粉 1 钱作末，姜汁调拌均匀，长流水送下。以牙齿松动为效验。以后要服“猪肚丸”来补养。

一切虚风 要用“不二散”来治：用轻粉 1 两、煎煮 5 度成麻油根状，再用慢火烧干，与麝香半两，细研成末。每次服 1 分，温水送下。

水气肿满 用轻粉 1 钱，用乌鸡下的蛋一个，去掉蛋黄，填入轻粉，外用蒸饼包好，蒸熟以后取出。再加入苦葶苈（炒过）1 钱，同蒸饼一起捣和做丸如绿豆大。每服 3 至 5 丸，车前子煎汤送下。

生痘疮时引起眼生云翳。用轻粉、黄丹，等同分量，研成细末。左眼生翳，将药末吹入右耳；右眼长翳，往左边耳孔内吹入药末，云翳就消退了。

女人面脂。做“太真红玉膏”：轻粉、滑石、杏仁（去掉皮），各等同分量，制成末，蒸过，加入龙脑香、麝香少量，用鸡蛋清调匀。每次洗净脸后搽敷一层。十多天后，面色红润光亮如红色美玉。

抓破面皮，用生姜的自然汁调轻粉抹搽在受伤处，长好后不留痕迹。

牙齿疼痛 用轻粉一钱，大蒜一瓣，捣成饼，放在胸膈骨前边的小坑中。先拿一枚铜钱盖在陷处，放药饼在孔中，上边扣个蚬壳，固定盖好，一宿就能好。左边牙痛放在右边，右边牙痛放在左边。

风虫牙疳，齿根有脓血，有虫在内。用轻粉1钱，黄连1两，研成末撒在脓血疼痛处。

小儿耳朵烂 用轻粉与大枣烧的灰同等分量，研成末，香油调糊外敷患处。

长耳朵底红肿疼痛，往外流水不断。用轻粉1钱，麝香1分，研成末撒在患处。

风邪侵眼，烂眼边。用轻粉末，口中津液调和。点在大眼角里，一天两三次。

小儿头上生疮，用葱汁调和轻粉末涂在患处。又一方：用鸡蛋黄炒出油来，加入芝麻油及轻粉末，外敷在患部。

小儿长癣 用猪脂油与轻粉末调匀抹患处。

牛皮恶癣 五更空腹时先吃炙牛肉1片，待一会儿，温酒送服轻粉末半钱。

杨梅疮癣 “岭南卫生方”治法：用轻粉、大风子肉同等分量，研成末，涂在患处就好了。“医方摘玄”治法：用

轻粉 2 钱，杏仁 42 个，去掉皮制成末，先把疮洗净，擦干，用药搽在患部。不过三次就能好。疮面若是干的，就用鹅胆汁调药末。

杨梅毒疮，“医学统旨”治法：用轻粉 1 钱，雄黄、丹砂各 2 钱半，槐花（炒）、龟版（炙）各 1 两，研成末，制丸如梧桐子大。每次服 1 钱，凉茶水送下。一日 2 次，7 天就能治好。杨诚“经验方”治：用轻粉、核桃粉、槐花（炒后研成粉）、红枣肉，各 2 钱，合在一起捣制成丸，分成 3 服。第一天用鸡汤送服，第二天用酒送服，第三天用茶水送服。3 天服完，5 天疮就干，7 天就掉痂。 又一方：用公猪肾脏一对去掉膜，劈开中间，每个都填入轻粉末 1 钱，扎好口，在芝麻油中炸熟，一次吃完。不破口肿牙。同时服用金银花药。 又一方：用大个鸡蛋 1 个，磕破一头，去掉黄留下蛋清，加入轻粉 1 钱，搅拌均匀，糊住口，放在饭上蒸熟，吃药鸡蛋。

下疳阴疮 用轻粉末干着撒在疮上，就能结成痂痊愈。

臃疮不合 用豕汁加温后先将疮口洗净，擦干，用葱汁调轻粉末外敷在疮上。又一方：用轻粉 5 分，黄蜡 1 两，把轻粉撒在纸上，把蜡铺在上面，绑在疮上（疮在腿部）。拔出黄水后就痊愈了。

痈疽恶疮及杨梅疮之类。用水银 1 两，朱砂、雄黄各 2 钱半，白矾、绿矾各 2 两半，研匀后装到罐里，用灯盏盖住罐口，涂上盐泥封严，外用文火武火炼烧，药粉升华到罐口就扫下收好。每次用 3 钱，加入乳香、没药各 5 分，洒在太乙膏上贴敷在患部，绝对有效。这叫“五宝霜”。

石 膏本经中品

【气味】辛，微寒，无毒。

【主治】中风寒热，心下逆气惊喘，口干舌焦，不能息，腹中坚痛，除邪鬼，产乳金疮。本经除时气头痛身热，三焦大热，皮肤热，肠胃中结气，解肌发汗，止消渴烦逆，腹胀暴气，喘息咽热，亦可作浴汤。别录治伤寒头痛如裂，壮热皮如火燥。和葱煎茶，去头痛。甄权治天行热狂，头风旋，下乳，揩齿益齿。大明除胃热肺热，散阴邪，缓脾益气。李杲止阳明经头痛，发热恶寒，日晡潮热，大渴引饮，中暑潮热，牙痛。元素

【附方】旧四，新二十五。伤寒发狂逾垣上屋。寒水石二钱，黄连一钱，为末。煎甘草冷服，名鹤石散。本事方。风热心躁口干狂言，浑身壮热。寒水石半斤，烧半日。净地坑内盆合，四面湿土拥起，经宿取出。入甘草末、天竺黄各二两，龙脑二分，糯米糕丸弹子大。蜜水磨下。集验方。解中诸毒方同上。乳石发渴寒水石一块含之，以瘥为度。圣济录。男女阴毒寒水石不拘多少为末，用两馏饭捣丸栗子大，日干。每用一丸，炭火煨红烧研，以滚酒调服，饮葱醋汤投之，得汗愈。蔡氏经验必用方。小儿丹毒寒水石末一两，和水涂之。集玄方。小儿身热石膏一两，青黛一钱，为末，糕糊丸龙眼大。每服一丸，灯心汤化下。普济方。骨蒸劳病外寒内热，附骨而蒸也。其根在五脏六腑之中，必因患后得之。骨肉日消，饮食无味，或皮燥而无光。蒸盛之时，四肢渐细，足趺肿起。石膏十两，研如乳粉法，水和服方寸匕，日再，以身凉为度。外台秘要。热盛喘嗽石膏二两，甘草炙半两，为末。每服三钱，生姜、蜜调下。普济方。痰热喘嗽痰涌如泉。石膏、寒水石各五钱，为末。每人参汤服三钱。保命集。食

积痰火泻肺火胃火。白石膏火煨，出火毒，半斤，为末，醋糊丸梧子大。每服四五十丸，白汤下。丹溪方。胃火牙疼好软石膏一两，火煨，淡酒淬过，为末，入防风、荆芥、细辛、白芷五分，为末。日用揩牙，甚效。保寿堂方。老人风热内热，目赤头痛，视不见物。石膏三两，竹叶五十片，沙糖一两，粳米三合，水三大盏，煎石膏、竹叶，去滓，取二盏煮粥，入糖食。养老方。风邪眼寒乃风入头系，败血凝滞，不能上下流通，故风寒客之而眼寒也。石膏煨二两，川芎二两，甘草炙半两，为末。每服一钱，葱白、茶汤调下，日二服。宣明方。头风涕泪疼痛不已。方同上。鼻衄头痛心烦。石膏、牡蛎各一两，为末。每新汲水服二钱。并滴鼻内。普济方。筋骨疼痛因风热者。石膏三钱，飞罗面七钱，为末，水和煨红，冷定。滚酒化服，被盖取汗。连服三日，即除根。笔峰杂兴。雀目夜昏百治不效。石膏末每服一钱，猪肝一片薄批，掺药在上缠定，沙瓶煮熟，切食之，一日一服。明目方。湿温多汗妄言烦渴。石膏、炙甘草等分为末。每服二钱匕，浆水调下。庞安时伤寒论。小便卒数非淋，令人瘦。石膏半斤捣碎，水一斗，煮五升。每服五合。肘后方。小儿吐泻黄色者，伤热也。玉露散：用石膏、寒水石各五钱，生甘草二钱半，为末。滚汤调服一钱。钱乙小儿方。水泻腹鸣如雷，有火者。石膏火煨，仓米饭和丸梧子大，黄丹为衣。米饮下二十丸。不二服，效。李楼奇方。乳汁不下石膏三两，水二升，煮三沸。三日饮尽妙。子母秘录。妇人乳痈一醉膏：用石膏煨红，出火毒，研。每服三钱，温酒下，添酒尽醉。睡觉，再进一服。陈日华经验方。油伤火灼痛不可忍。石膏末傅之，良。梅师方。金疮出血寒水石、沥青等分，为末。干掺，勿经水。积德堂方。刀疮伤湿溃烂不生肌。寒水石煨一两，黄丹二钱，为末，洗敷。甚者，加龙骨一钱，孩儿茶一钱。积德堂方。疮口不敛生肌肉，止疼痛，去恶水。寒水石烧赤，研，二两，黄丹半两，为末，掺

之。名红玉散。和剂局方。口疮咽痛上膈有热。寒水石煨三两，朱砂三钱半，脑子半字，为末，掺之。三因方。

【附录】玉火石《颂曰》密州九仙山东南隅地中，出一种石，青白而脆，击之内有火，谓之玉火石。彼医用之。其味甘、微辛，温。疗伤寒发汗，止头目昏眩痛，功与石膏等，土人以当石膏用之。龙石膏《别录曰》有名未用，无毒，主消渴益寿。生杜陵，如铁脂中黄。

【译文】

石膏（软的叫寒水石）

【气味】味辛，性微寒，没有毒。

【主治】中风邪怕冷发烧，心膈部气体上逆心惊气喘，口内发干，唇舌发焦，不能休息。治肚腹中有硬块，按之疼痛。能驱除邪鬼，治产乳期疾病和金属刀剑造成的外伤。

能清除季节性流行的头痛身热，三焦中的大热，皮肤发热，肠胃中聚结气块，能解肌发汗，抑止消渴烦躁，逆气，腹胀多气、呼吸喘息，咽喉发热。也可熬制洗澡水。

治伤于寒邪引发头颅疼痛得要裂开一样，内有实热皮肤烧得火烫般焦燥。与葱一块煎成茶饮用，能消除头痛。

治时令不正引起的高烧狂躁，头风头旋，能下乳汁，用石膏粉擦牙有益于牙齿。

能清除胃中邪热肺中邪热，散发阴邪，和缓脾脏，补益正气。

能抑止阳明经（胃和大肠）消化系统不调引发的头痛，发高烧，怕寒冷，每天日落时的定时发烧，严重口渴直要水喝，中暑后定时发烧和牙痛。

【附方】

伤寒发狂，神经失常，狂躁不安，上墙爬屋。用软石膏2钱，黄连1钱，研成末。甘草煎成汤，晾冷时冲服。这叫“鹄石散”。

受风邪热，心内躁烦不安，口舌发干，胡说八道，浑身高烧。用生软石膏半斤，在火中烧半天。在干净处挖个土坑，放个盆在坑里，把石膏放入，盖好盆。周围用潮湿的土埋好。过一宿取出石膏，加入甘草末、天竺黄各2两。龙脑2分，用糯米糕制作如弹子大（类似枣大）。磨碎蜜水送下。

解中各种毒 治法同上。

服花乳石引起口渴，用生软石膏一块经常含在嘴里，治好为度。

男女阴毒 用石膏不拘多少，研成末，用馏过两次的大米饭捣制成丸如栗子大小，晒干。每次用1丸，在炭火上烧红后研成末，先用滚酒调末服下，再接着喝葱醋汤往下投药力。病人发汗以后就能痊愈。

小儿丹毒。用软石膏（研成末）1两，净水调和后涂在患部。

小儿身热 用石膏1两，青黛1钱，研成末。米糕糊成丸如龙眼大。每次服1丸，灯心汤化下。

骨蒸劳病（肺结核）。体表发凉，内部发热，这是病邪深入骨部蒸发造成的。病根在五脏六腑中间，是患病以后表现出来的。筋肉一天比一天消瘦，饮食没有滋味，食欲不振，有的皮肤枯燥，失去光泽；严重时候，四肢渐渐细如干柴，脚面肿大胀起。用石膏10两，研制如乳粉的方法，用水调和，

服一匙。一日两次，以身体不再发烧为限度。

热盛喘息咳嗽。用石膏 2 两，甘草（炙过）半两，研成末。每次服用 3 钱，生姜与蜜调和冲下。

痰热咳嗽，痰液上涌如泉。软硬石膏各 5 钱，研成末。每服用人参汤送服 3 钱。

食积痰火，应泻肺火和胃火。白石膏（火煨，出火毒）半斤，研成末，醋调糊丸如梧桐子大。每服四五十丸，白开水送下。

胃有邪火牙齿疼痛。上好的软石膏 1 两，火煨后，在淡酒中淬过，研成末。再加入防风、荆芥、细辛、白芷各 5 分，共研成末。天天用来擦牙，很有效。

老人风热，风邪入侵，引起内热，头痛，眼红，看不清东西。用石膏 3 两，竹叶 50 片，沙糖 1 两，粳米 3 合，水 3 大杯。先煎石膏和竹叶，去掉药渣后，取两杯药汤下米煮粥，掺入沙糖食用。

风邪眼寒。原本是风邪侵入了头系，产生败血，凝结滞留，不能上下流通，所以风寒入内停留引起了眼寒。用石膏（煨）2 两，川芎 2 两，甘草（炙）半两，研成末，每服 1 钱，煮葱白和茶的汤调后服下，一日两次。

头部受风，流鼻涕眼泪并疼痛不止。治法同“风邪眼寒”用方。

鼻孔流血，头痛心烦。用石膏、牡蛎各 1 两，研成末。每次用新汲水冲服 2 钱，并用药水滴入鼻内。

筋骨疼痛，因风热引起的。用石膏 3 钱，飞罗面 7 钱，研成末。水调和后，晒干，在火中煨红，晾凉。每次用滚酒溶

化开服下，盖上棉被让病人发汗。连服 3 天，就能除根。

雀蒙眼（夜盲症），百治不效的。用猪肝 1 片，薄薄的，劈出一道间隙，撒入石膏末 1 钱，将刀口缠好，在砂瓶中煮熟，切成块食用。每天吃一回。

湿温多汗，心烦口渴，胡言乱语。用石膏、炙甘草，等同分量，研成末。每次服用 1 小匙，浆水调后服下。

小便次数多，便意来得急，但不是淋病，却能令人消瘦。将半斤石膏捣碎，放在 1 斗水里，煮成 5 升。每次饮服 5 合。

小儿吐泻，秽物是黄色的，为被热邪所伤。用“玉露散”治：硬石膏、软石膏（寒水石）各 5 钱，生甘草 2 钱半，研成末。用滚开水调和，每次服 1 钱。

大便水泻，腹内肠鸣像雷声滚动，是有火邪的。将石膏在火上煨烧，研末，用陈仓米煮的饭制成丸，如梧桐子大，黄丹粉包成衣。每次用凉米汤送下 20 丸，不过两服就能见效。

乳汁不下 用石膏 3 两，水 2 升，煮开三个滚，在 3 天内喝完，准见效。

妇人乳痛，用“一醉膏”治：把石膏煨红，出了火毒，研成末，每服用 3 钱，温酒送下。再让病妇喝点酒，让她醉后睡觉。醒来后，再进 1 服。

油伤火灼开水烫，疼痛难以忍受的，就用石膏末外敷在伤疼处，效果很好。

金属刀剑外伤出血，用软石膏和沥青等同分量，研成末。干撒在伤口出血处，切不可着水。

刀疮伤湿，溃烂不长新肉。用寒水石（煨过）1 两，黄丹 2 钱，研成末，洗净后外敷在伤口处。严重的，加入龙骨 1 钱，

孩儿茶 1 钱。

疮口不收敛，下方能生肌肉，止疼痛，去腐恶的液水：寒水石（烧成红色，冷却后研成末）2 两，黄丹半两共研为末，撒在疮口上。这叫“红玉散”。

口上长疮，咽喉疼痛，是因为上膈有热。用寒水石（煨）3 两，朱砂 3 钱半，脑子半分，研成末，撒在患处。

【附录】

玉火石。苏颂说：密州九仙山东南方向的地里头，出产一种石头，颜色青白，质地松脆，敲击时可发出火光，叫做“玉火石”。被医生当药用。它的味甘，微辛，性温。有发汗功能，可治疗伤于寒邪，能抑止头昏眼花，头痛，功用与石膏等同。当地人就拿它代替石膏使用。

龙石膏。《名医别录》中记载：这味药有名却未选用。没有毒。主治消渴，有保健养身延年益寿的作用。产在杜陵，像铁脂，中间是黄色。

本草纲目卷十

石 部

金石之四 石类（下）

阳起石本经中品。

【气味】咸，微温，无毒。

【主治】崩中漏下，破子脏中血，癥瘕结气，寒热腹痛，无子，阴痿不起，补不足。本经疗男子茎头寒，阴下湿痒，去臭汗，消水肿。久服不饥，令人有子。别录补肾气精乏，腰疼膝冷湿痹，子宫久冷，冷症寒瘕，止月水不定。甄权治带下温疫冷气，补五劳七伤。大明补命门不足。好古散诸热肿。时珍

【附方】新三。丹毒肿痒阳起石煨研，新水调涂。 儒门事亲。元气虚寒精滑不禁，大腑溏泄，手足厥冷。阳起石煨研、钟乳粉各等分，酒煮附子末同面糊丸梧子大，每空心米饮服五十丸，以愈为度。济生方。阴痿阴汗阳起石煨为末，每服二钱，盐酒下。 普济方。

【译文】

【气味】味咸，性微温，没有毒。

【主治】妇女子宫血崩血漏，能破除子宫中的恶血和腹中

凝聚郁结的气邪及硬块肿瘤，寒热侵袭引起的腹痛，没有生育能力，治男子阳萎、阳道不起，补肾气不足。

治疗男子外生殖器疾病，龟头寒冷，阴下湿痒。能去掉臭汗，化消水肿。常服让人不觉饥饿，增强生殖机能。

补益肾功能及精子缺乏，治腰疼膝冷和湿气引起的麻木疼痛。治妇女子宫长期发冷和寒冷造成的腹内肿瘤，能止住月经不规则地排出。

治妇女赤白带下，瘟疫和冷气，补益男子的五劳七伤。

补益人体右肾命门的不足。

能消散各种热性肿痛。

【附方】

丹毒肿胀发痒。用阳起石煨烧后研成末，用新汲水调和成糊涂在患部。

元气虚寒，遗精滑精，患者抑止不住，大便稀，肠胃泻泄，手脚发凉。用阳起石煨红酒淬研成末，与钟乳粉各等同分量，加上酒煮附子末，共同用面糊制丸如梧桐子大，每在空腹时用凉米汤服下 50 丸，以治愈为度。

阳萎，阴部多汗。阳起石煨后制成末，每次服 2 钱，用盐酒送下。

砒 石生者名砒黄 炼者名砒霜

【气味】苦、酸，暖，有毒。

【主治】砒黄：治疟疾肾气，带之辟蚤虱。大明冷水磨服，解热毒，治痰壅。陈承磨服，治癖积气。宗奭除麝喘积痢，烂肉，蚀瘀腐瘰疬。时珍砒霜：疗诸疟，风痰在胸膈，可作吐药。

不可久服，伤人。开宝治妇人血气冲心痛，落胎。大明蚀痈疽败肉，枯痔杀虫，杀人及禽兽。时珍

【附方】旧五，新十。中风痰壅四肢不收，昏愤若醉。砒霜如绿豆大，研，新汲水调下少许，以热水投之，大吐即愈。未吐再服。

圣惠方。寒热疔疾孙真宗秘宝方：用信砒二两研粉，寒水石三两别捣末。用生铁铤一个，铺石末，后铺砒在上，又以石末盖之。厚盖覆定，醋糊纸条密封十余重，炭火一斤煨之。待纸条黑时取出，候冷，刮盖上砒末乳细，粟米饭丸绿豆大，辰砂为衣。每用三、四丸，小儿一、二丸，发日早以腊茶清下，一日不得食热物。男人患，女人着药入口中；女人患，男人着药入口中。本事方：用人言一钱，绿豆末一两，为末，无根井水丸绿豆大，黄丹为衣，阴干。发日五更冷水下五、七丸。卫生宝鉴：一剪金：用人言醋煮、硫黄、绿豆等分，为末。每一豆许，用红绢包之，采丝扎定。每剪下一粒，新汲水空心吞下，治疔圣药也。

医垒元戎：九转灵砂丹：用砒霜、黄丹、紫河车各一钱，为末，雄黑豆一百粒，水浸一夜，研泥，和丸梧子、绿豆、黍米三样大，量虚实老幼大小服之。每服一、二丸或三丸，不发日五更向东无根水下。紫河车、绿豆、黑豆，皆解砒毒也。本草权度：不二散：用砒一钱，面二两，和匀，香油一斤煎黄色，以草纸压去油，入茶三两，为末。每服一钱，发日早冷茶下。一切积痢砒霜、黄丹等分，蜡和收，旋丸绿豆大。每米饮下三丸。普济方。休息下痢经一二年不瘥，羸瘦衰弱。砒霜成块者为末、黄蜡各半两，化蜡入砒，以柳条搅，焦则换，至七条，取起收之。每旋丸梧子大，冷水送下。小儿，黍米大。和剂局方。脾疼腰痛即上方，用冷水下。妇人血气心痛。方见发明下。走马牙疳恶疮。砒石、铜绿等分，为末，摊纸上贴之，其效如神。又方：砒霜半两，醋调如糊，碗内盛，待干刮下。用粟米大，绵裹安齿缝，来日取出，有虫自死。久患者，不过三日即愈。普济方。项上瘰疬信州砒黄研末，浓墨法丸梧子大，铤内炒干，竹筒盛之。每用针破，将药

半丸贴之，自落，蚀尽为度。 灵苑方。痰喘麴黧方见谷部，鼓下。一切漏疮有孔。用信石，新瓦火煨，研末，以津调少许于纸捻上，插入，蚀去恶管，漏多勿齐上。最妙。 急救良方。

【译文】

砒石（生的叫“砒黄”，炼过的叫“砒霜”）

【气味】味苦、酸，性暖，有毒。

【主治】

砒黄：治疟疾和肾气，带在身上可以辟跳蚤、虱子等害虫。

用冷水磨服，消解体内热毒。治痰涎壅塞。

研磨成药液服下。治肠内的癖积气。

能除鼻息喘息和痢疾，消除烂肉和腐蚀瘰疬中的瘀血腐肉。

砒霜：治疗各种疟疾，胸膈间有风痰，可以作催吐药物。但不可久服，对人体有损伤。

治妇女血气逆行冲心膈而疼痛，能打胎。

可腐蚀痛疽里的坏肉，可以使痔疮枯干，能杀虫，能毒死人体及各种禽兽。

【附方】

中风痰气阻塞，四肢不能收缩弯曲，神智昏迷像喝醉酒一样。用砒霜如绿豆大小一块，研成末。新汲水调和后服下一点点，再喝些热水往下投一投，大量呕吐出秽物，病就好了。没有吐，继续服用一点。

发冷发烧的疟疾。“孙真人秘宝方”的治法：用信州的砒

石 2 两研成粉末，寒水石 3 两另外捣成末。用生铁小锅一个，先铺一层寒水石的末，接着再铺一层砒石粉，上边再盖一层寒水石末。用个厚实的碗盖好，碗口的缝隙处用醋糊上 10 多层纸条密封严实。外用木炭 1 斤煨烧。等到纸条变黑的时候把锅取出，冷却后，掀开碗，把碗里的砒霜刮下来，在乳钵中研成细末，用小米干饭制成丸如绿豆大小，外边滚一簿层辰州的朱砂作衣。每次成人用三四丸，小儿用一二丸，疟疾发作那天早晨，用腊茶清汤送下。一天内不能吃热东西。男人得病，女人把药放在病人嘴里，女人得病，男人把药放在病人口中。“本事方”治法：用砒霜 1 钱，绿豆粉 1 两，共同研制成末，无根井水调糊制丸如绿豆大小，黄丹为外衣，阴干。疟疾发作那天的五更时分，用冷水送服 5 至 7 丸。《卫生宝鉴》中治法：用“一煎金”：用砒霜（醋煮）、硫黄、绿豆等同分量；研成末。制成一个个豆粒大小的药粒，用红色绢布包好，彩色丝线扎牢。每用时剪下一粒，空腹时用新汲水送服吞下。这是治疟疾的圣药。《医垒元戎》治法：用“九转灵砂丹”治：用砒霜、黄丹、紫河车各 1 钱，研成末。大个黑豆 100 粒，在水中泡一夜，研成泥，调和制药丸分别如梧桐子、绿豆、黍米粒 3 种大小。根据患者病体的虚实和年龄的老幼，分别给大小不同的药丸，每服一二丸或三四丸。疟疾不发作的那一天，五更天面向东用无根水送下。紫河车、绿豆、黑豆，都能解砒霜的毒性。《本草权度》的治法：用“不二散”：砒霜 1 钱，面 2 两，调和均匀，在 1 斤香油中煎炸成黄色，用草纸压去油性，加入茶 3 两，再研成末。每次服 1 钱，疟疾发作那天的早晨用冷茶送下。

一切积久的痢疾用砒霜、黄丹等同分量，蜡融化后调和收制成丸如绿豆大小。每次用凉米汤送服 3 丸。

间断性痢疾，经历一二年都治不好，病人骨瘦如柴，衰弱异常。用砒霜（成块的）制成末，与黄蜡，都用半两，先把黄蜡化开，加入砒霜拿细柳条搅拌，焦黑后就换一根，共用 7 根，把药收好。每服用时，转成丸如梧桐子大，凉水送下。小儿服用，制丸如黍米粒大。

髀疼腰痛，也用上方治，冷水送下。

妇女血气上逆，心口疼痛，用信州砒霜半分，茶末半分，白开水调和后送下。吐出瘀血就能痊愈，（此方在本药的“发明”中）

走马牙疳，齿内不固定的恶疮。用砒石、铜绿，等同分量，研成末，摊在纸上贴在患处，效验如神。又一方：用砒霜半两，醋调成糊，放在碗里，等晾干后刮下来。用小米粒大的一小块，柔绵裹住，塞在长疮的牙缝里，第二天取出。就把虫毒死了。病程长的，不过 3 天就治好。

项上瘰疬。用信州产的砒黄研成末，用浓稠的墨汁调和成丸如梧桐子大，在小铁锅里炒干，放在竹筒里盛好。每次用时拿针把瘰疬挑破，用半粒药丸贴敷在破口处。此处疮便结痂自落。以把各小疮腐蚀完为度。

因冷痰积滞肺脏引起哮喘，呼吸时鼻子打鼾，阴雨天气格外严重。用江西淡豆豉 1 两蒸熟，捣烂如泥，加入砒霜末 1 钱，枯白矾 3 钱，糊成丸如绿豆大。每服用冷茶或冷水送下 7 丸，病重的服 9 丸，小儿用 5 丸。就能安歇了。忌吃热性食物及热食。（此方在“谷部”“大豆豉”条中）。

一切有孔的漏疮。用信石，在新瓦上火煨后，研成末。用唾液调和少量药末，摊在纸上，卷成捻，插进漏疮孔中，就能腐蚀掉漏管。如漏管多，逐步治疗，不要一下子都插上药捻。此法效果很好。

本草纲目卷十一

石 部

金石之五

卤石类二十种，附录二十七种

蓬 砂日华

【**气味**】苦、辛，暖，无毒。

【**主治**】消痰止嗽，破症结喉痹。大明上焦痰热，生津液，去口气，消障翳，除噎膈反胃，积块结瘀肉，阴瘕骨哽，恶疮及口齿诸病。时珍

【**附方**】新十二鼻血不止硼砂一钱，水服立止。集简方。劳瘵有虫硼砂、硃砂、兔屎等分为末，蜜丸梧子大。每服七丸，生甘草一分，新水一钟，揉汁送下。自朔至望，五更时，令病人勿言，服之。乾坤秘韞。木舌肿强硼砂末，生姜片蘸揩，少时即消。普济方。咽喉谷贼肿痛。蓬砂、牙消等分为末。蜜和半钱，含咽。直指方。咽喉肿痛破棺丹：用蓬砂、白梅等分，捣丸芡子大。每噙化一丸。经验方。喉痹牙疳盆砂末吹，并擦之。集简方。骨哽在咽方见发明。小儿阴瘕肿大不消。硼砂一分，水研涂之，大有效。集玄方。饮酒不醉先服盆砂二钱妙。相感志。饮食毒物硼砂四两，甘草四两，真

香油一斤，瓶内浸之。遇有毒者，服油一小盏。久浸尤佳。瑞竹堂经验方。一切恶疮方同上。弩肉瘀突南鹏砂黄色者一钱，片脑少许，研末。灯草蘸点之。直指方。

【附录】特蓬杀拾遗。藏器曰味辛、苦，温，小毒。主飞金石用之，炼丹亦须用。生西国，似石脂、蛎粉之类，能透金、石、铁无碍下通出。

【译文】

【气味】味苦、辛，性暖，没有毒。

【主治】能消除痰涎，抑止咳嗽，破除体内硬块，治喉头麻痺。

治上焦痰热，能生津液，去口中秽气，消散眼里的障翳，缓除噎膈反胃，腹中聚结积块结块和瘀血腐肉之类，治下部阴中有突出物，上部骨哽在喉，治恶疮及口内病牙齿病等病。

【附方】

鼻中出血不止。用硼砂 1 钱，水冲服立即便止。

劳病结核体内长虫。用硼砂、硃砂、兔屎各同等分量，研成末，制成蜜丸如梧桐子大。每次服 7 丸，用生甘草 1 分，新汲水 1 盅，揉出汁来送下。每月自初一至十五（即朔日到望日），五更天时（凌晨四五点钟），让病人不要说话，服下去。

舌头肿胀满口、麻木强直。用硼砂末治，生姜切成片蘸硼砂末擦舌头，不多时即消肿。

咽喉谷贼，红肿疼痛。用蓬砂、牙硝同等分量，研成末。用蜜调和半钱，含在咽喉部。

咽喉肿痛，用“破棺丹”治：用蓬砂、白梅同等分量，捣

和成丸如芡子大，每次 1 丸噙含溶化咽下。

喉痺牙疳，用硼砂末吹在喉部，同时用硼砂末搽在病牙处。

骨头卡在咽喉，取南硼砂一块含化，咽下口液，骨头就能被软化。（治法在本药“发明”中）

小儿阴部有疝，阴囊肿大不消。用硼砂 1 分，水研成糊外涂在患部，大有效验。

饮酒不醉。饮酒前先服硼砂 2 钱就很高妙。

饮食毒性物质而中毒。用硼砂 4 两，甘草 4 两，与真香油 1 斤，放在瓶里浸泡。碰上中毒的人，服油一小杯。泡的时间越长效果越好。

治一切恶疮，治法同上条。

疮口长努肉或有瘀血突出，用南硼砂（黄色的）1 钱，片脑少量，共同研成末。用灯草蘸药末点在疮口上。

【附录】

特蓬杀

陈藏器说：此药，味辛、苦，性温，有小毒。主要功能在水飞金石类药物时使用，炼制丹药也须用它。生在西方国家，样子像石脂、牡蛎粉之类，能使金、石、铁之类无妨碍地从人体下部通出。

本草纲目卷十二

草 部

李时珍曰：天造地化而草木生焉。刚交于柔而成根茎，柔交于刚而成枝干。叶萼属阳，华实属阴。由是草中有木，木中有草。得气之粹者为良，得气之戾者为毒。故有五形焉，金、木、水、火、土。五气焉，香、臭、臊、腥、膻。五色焉，青、赤、黄、白、黑。五味焉，酸、苦、甘、辛、咸。五性焉，寒、热、温、凉、平。五用焉，升、降、浮、沉、中。炎农尝而辨之，轩岐述而著之，汉、魏、唐、宋明贤良医代有增益。但三品虽存，淄澠交混，诸条重出，泾渭不分。苟不察其精微，审其善恶，其何以权七方、衡十剂而寄死生耶？

于是剪繁去复，绳缪补遗，析族区类，振纲分目。除谷、菜外，凡得草属之可供医药者六百一十一种，分为十类：曰山，曰芳，曰隰，曰毒，曰蔓，曰水，曰石，曰苔，曰杂，曰有名未用。

【译文】

李时珍说：上天创造土地化育而使草木产生。刚性交合于柔性成为树根草根，柔性交合于刚性而成为草木的枝干。叶子和花萼属于阳，花朵和果实属于阴。因此，草中含有木的

性质，木中也含有草的特点。得到天地间精纯之气形成的草木是良性的，得到乖戾之气的草木具有毒性。所以宇宙间的药物有五种物质形态存在：金、木、水、火、土。有五种气味存在：香、臭、腥、臊、膻。有五种颜色存在：青、赤、黄、白、黑。有五种味道存在：酸、苦、咸、辛、甘。有五种性质存在：寒、热、温、凉、平。有五种功能作用存在：升、降、浮、沉、中。炎帝神农氏对草木亲口品尝分辨它们，黄帝轩辕氏与岐伯探讨过并记载下来，汉代、魏代、唐朝、宋朝，圣明贤德的人，优秀的医药工作者每代都有人补充增加。但是，古代的“本草”书，虽然将药物分成三品保存下来，却像山东的淄水、河南的澠水一样，把距离远的交混在一起；记录各条也重复出现，不能作到泾滑分明。如果不细察药物的精微神妙的特点，不详审分辨它们对人体的好处坏处，怎么能够权衡优劣、组合“七方”（大、小、缓、急、奇、偶、复）、“十剂”（宣、通、补、泻、轻、重、涩、滑、燥、湿）把人的死生大事托付给它们呢？

根据上述情况，我就把前代著述中的草木药物剪去繁杂的，去掉重复的，纠正错误的，补充遗漏的，辨析它们的族属，区分它们的类别，振兴大纲，详分细目。除谷类、菜类以外，共得到“草”这一大类中可供医药用的植物 611 种，分成 10 类，即：山草、芳草、隰草、毒草、蔓草、水草、石草、苔草、杂草和有名未用的草等。

草之一 山草类（上）

甘 草本经上品

【**气味**】甘，平，无毒。

【**主治**】五脏六腑寒热邪气，坚筋骨，长肌肉，倍气力，金疮痈，解毒。久服轻身延年。本经。 痈音时勇切，肿也。

温中下气，烦满短气，伤脏咳嗽，止渴，通经脉，则血气，解百药毒，为九土之精，安和七十二种石，一千二百种草。别录

主腹中冷痛，治惊痫，除腹胀满，补益五脏，养肾气内伤，令人阴不痿，主妇人血沥腰痛，凡虚而多热者加用之。甄权

安魂定魄，补五劳七伤，一切虚损，惊悸烦闷健忘，通九窍，利百脉，益精养气，壮筋骨。大明

生用泻火热，熟用散表寒，去咽痛，除邪热，缓正气，养阴血，补脾胃，润肺。李杲

吐肺痿之脓血，消五发之疮疽。好古

解小儿胎毒惊痫，降火止痛。时珍

稍 【**主治**】生用治胸中积热，去茎中痛，加酒煮玄胡索、苦楝子尤妙。元素

头 【**主治**】生用能行足厥阴、阳明二经污浊之血，消肿导毒。震亨主痛肿，宜入吐药。时珍

【**附方**】旧十五，新二十二。伤寒心悸脉结代者。甘草二两，水三升，煮一半，服七合，日一服。伤寒类要。伤寒咽痛少阴证，甘草

汤主之。用甘草二两蜜水炙，水二升，煮一升半，服五合，日二服。张仲景伤寒论。肺热喉痛有痰热者。甘草炒二两，桔梗米泔浸一夜一两，每服五钱，水一钟半，入阿胶半片，煎服。钱乙直诀。肺痿多涎肺痿吐涎沫，头眩，小便数而不咳者，肺中冷也，甘草干姜汤温之。甘草炙四两，干姜炮二两，水三升，煮一升五合，分服。张仲景金匱要略。肺痿久嗽涕唾多，骨节烦闷，寒热。以甘草三两炙，捣为末。每日取小便三合，调甘草末一钱，服之。广利方。小儿热嗽甘草二两，猪胆汁浸五宿，炙研末，蜜丸绿豆大，食后薄荷汤下十丸。名凉膈丸。

圣惠方。初生解毒小儿初生，未可便与朱砂蜜。只以甘草一指节长，炙碎，以水二合，煮取一合，以绵染点儿口中，可为一蚬壳，当吐出胸中恶汁。此后待儿饥渴，更与之。令儿智慧无病，出痘稀少。王璆选方。初生便闭甘草、枳壳煨各一钱，水半盏煎服。全幼心鉴。小儿撮口发噤。用生甘草二钱半，水一盏，煎六分，温服，令吐痰涎，后以乳汁点儿口中。金匱玉函。婴儿目涩月内目闭不开，或肿羞明，或出血者，名慢肝风。用甘草一截，以猪胆汁炙为末，每用米泔调少许灌之。幼幼新书。小儿遗尿大甘草头煎汤，夜夜服之。危氏得效方。小儿尿血甘草一两二钱，水六合，煎二合，一岁儿一日服尽。

姚和众至宝方。小儿羸瘦甘草三两，炙焦为末，蜜丸绿豆大。每温水下五丸，日二服。金匱玉函。大人羸瘦甘草三两炙，每旦以小便煮三四沸，顿服之，良。外台秘要。赤白痢下崔宣州衍所传方：用甘草一尺，炙劈破，以淡浆水蘸三二度，又以慢火炙之，后用生姜去皮半两，二味以浆水一升半，煎取八合，服之立效。梅师方：用甘草一两炙，肉豆蔻七个煨锉，以水三升，煎一升，分服。舌肿塞口不治杀人。甘草煎浓汤，热漱频吐。圣济总录。太阴口疮甘草二寸，白矾一粟大，同嚼咽汁。保命集。发背痈疽崔元亮海上集验方云：李北海言，此方乃神授，极奇秘。用甘草三大两，生捣筛末，大麦面九两，

和匀，取好酥少许入内，下沸水搜如饼状，方圆大于疮一分，热傅肿
上，以绢片及故纸隔，令通风，冷则换之。已成者脓水自出，未成者
肿便内消，仍当吃黄芪粥为妙。又一法：甘草一大两，水炙捣碎，水
一大升浸之，器上横一小刀子，露一宿，平明以物搅令沫出，去沫服
之，但是疮肿发背甚效。苏颂图经。诸般痈疽甘草三两。微炙切，
以酒一斗同浸瓶中，用黑铅一片溶成汁，投酒中取出，如此九度。令
病者饮酒至醉，寝后即愈也。经验方。一切痈疽诸发，预期服之，
能消肿逐毒，使毒不内攻，功效不可具述。用大横文甘草二斤捶碎，河
水浸一宿，揉取浓汁，再以密绢过，银石器内慢火熬成膏，以瓷罐收
之。每服一、二匙，无灰酒或白汤下，曾服丹药者亦解之，或微利无
妨，名国老膏。外科精要方。痈疽秘塞生甘草二钱半，井水煎服，
能疏导下恶物。直指方。乳痈初起炙甘草二钱，新水煎服，仍令人
啜之。直指方。些小痈疔发热时，即用粉草节，晒干为末，热酒服
一、二钱，连进数服，痛热皆止。外科精要方。痘疮烦渴粉甘草炙，
栝楼根等分，水煎服之。甘草能通血脉，发疮痘也。直指方。阴下
悬痈生于谷道前后，初发如松子大，渐如莲子，数十日后，赤肿如桃
李，成脓即破，破则难愈也。用横文甘草一两，四寸截断，以溪润长
流水一碗，河水、井水不用，以文武火慢慢蘸水炙之，自早至午，令
水尽为度，劈开视之，中心水润乃止。细锉，用无灰好酒二小碗，煎
至一碗，温服，次日再服，便可保无虞。此药不能急消，过二十日，方
得消尽。兴化守康朝病已破，众医拱手，服此两剂即合口，乃韶州刘
从周方也。李迅痈疽方。阴头生疮蜜煎甘草末，频频涂之神效。
千金方。阴下湿痒甘草煎汤，日洗三五度。古今录验。代指肿痛
甘草煎汤渍之。千金方。冻疮发裂甘草煎汤洗之。次以黄连、黄檗、
黄芩末，入轻粉、麻油调傅。谈野翁方。汤火灼疮甘草煎蜜涂。
李楼奇方。蛊毒药毒甘草节，以真麻油浸之，年久愈妙。每用嚼咽，

或水煎服，神妙。直指方。小儿中蛊欲死者。甘草半两，水一盞，煎五分服，当吐出。金匱玉函。牛马肉毒甘草煮浓汁，饮一二升，或煎酒服，取吐或下。如渴，不可饮水，饮之即死。千金方。饮饌中毒未审何物，卒急无药。只煎甘草芥苳汤，入口便活。金匱玉函方。水蓼蓉毒菜中有水蓼蓉，叶圆而光，有毒，误食令人狂乱，状若中风，或作吐。以甘草煮汁服之，即解。金匱玉函妙方。

【译文】

甘草根

【气味】味甘，性平，没有毒。

【主治】五脏六腑中的寒热邪气。能使筋骨坚实，肌肉增长，气力增加，消去刀枪外伤的肿痛，解除毒气。长期服用，使人身体轻健延长寿命。

具有温补脾胃引气下行的功效，治胸部烦躁胀满，呼吸急促，伤损内脏后引起的咳嗽，可用来抑止烦渴疏通经脉，通利血气，解各种药物的毒性。是九州之土的精华，能安定中和 72 种石类和 1200 种草类的邪性，使它们不致为害人体。

主治肚腹中阴冷疼痛，治惊悸抽风，能除腹中的胀满，补益五脏的机能，滋养肾功能治其内伤，令男子外阴部不痿软（不患阴萎），治妇女阴部出血滴沥不止而引发腰痛，凡是虚弱而多热的病人要多用些甘草。

甘草根能安魂定魄，调整人的精神和情绪，能补益一切虚弱亏损之病，治五劳七伤，神惊心悸，心胸烦闷，失眠健忘，可以通九窍，利全身血脉，益精髓，养气力，使筋骨强壮。

甘草生用能泻火热，熟用能散发表层寒冷，去咽痛，驱除邪热，舒缓正气，滋养阴血，补益脾胃，增强消化功能，滋润肺脏。

能促使排出肺痿产生的脓血，消散五种原因引发的毒疮恶疽。

化解小儿初生时带下来的胎毒及惊悸抽风，能降火气止疼痛。

甘草稍

【主治】生用治胸中郁积的邪热，除去男子阴茎中的疼痛，加上酒煮玄胡索、苦楝子效果更好。

甘草头

【主治】生着服用能促使足厥阴肝经、足阳明胃经中的污浊之血排出，消去肿痛，引出毒性毒气。

主治各种痈疮肿痛，适合于加入催吐药中。

【附方】伤寒心悸 脉象呈现“结脉”、“代脉”证候的，用甘草 2 两，水 3 升，煮成一半，每次服 7 合，每日一二次。

伤寒咽痛 属少阴病症，应用甘草汤来治。用甘草 2 两（蜜水炙过），水 2 升，煮成 1 升半，每次服 5 合，每日服 2 次。

肺热引起的咽喉痛且有痰热的，用甘草（炒过的）2 两，桔梗（淘米泔浸过一夜的）1 两，每服 5 钱，用水一盅半，加入阿胶半片，煎服。

肺痿多涎 肺部萎缩，咳吐涎沫，头旋眼黑，小便次数多却不咳嗽，这是肺中有冷气，应该用甘草干姜汤温肺。甘草（蜜炙）4 两，干姜（炮）2 两，水 3 升，煮成一升半，分开几次服下。

肺痿久嗽 眼泪唾沫特多，骨关节间烦热不安，发冷发烧。用甘草 3 两蜜炙后捣成末，每天用小便 3 合，调入甘草末 1 钱，服用。

小儿热嗽 用甘草 2 两，浸入猪苦胆汁中泡五昼夜，再蜜炙，研末，制成绿豆大小的蜜丸，每次饭后用薄荷汤送服 10 丸。这叫“凉膈丸”。

初生解毒 小儿刚生下来，不可便给他朱砂蜜。只用一指节长的甘草，炙后轧碎，放在 2 合水中煎，煮成 1 合。用软绵蘸药液点擦在小儿口中，可准备一个蚬壳接秽物，应当使小儿吐出胸胃中的恶汁。此后等小儿饥渴时，再让他喝点药汁。这能让小儿聪明，有智慧，极少生病，出痘疹也稀少。

初生便秘 用甘草、枳壳（煨）各 1 钱，水半杯煎，喂服。

小儿撮口 嘴紧难张。用生甘草 2 钱半、水 1 杯，煎成 6 分，趁温服下，让他吐出痰涎。此后再用乳汁点在小儿口中。

婴儿目涩 出生一月尚目闭不睁，有的眼肿，害怕亮光，还有的眼中出血，这叫“慢肝风”。拿甘草一截，用猪苦胆汁炙过，研成末，每服时用米泔调末成稀糊状灌一点点。

小儿遗尿 大甘草头煎汤，每天晚上服用。

小儿尿血 甘草 1 两 2 钱，水 6 合，煎成 1 合。一岁的小儿一天服完。

小儿羸瘦 甘草了 3 两，炙焦后研成末，制成蜜丸如绿豆大小。每次用温水送服 5 丸，每日 2 服。

大人羸瘦 甘草 3 两（炙过），每日清晨，用小便煮个

三四滚，一次性服下去，效果好。

赤白痢下 宣州崔衍传的方：用 1 尺长的甘草，炙后劈破，用淡浆水蘸三两次，再用慢火炙，后用生姜半两（已去皮），上二味药，用浆水 1 升半，煎成 8 合，服下去马上见效。另一方梅师所传：用甘草一两，（炙），肉豆蔻 7 个（煨后，锉碎），用水 3 升，煎成 1 升，分开服。

舌体肿大塞满口中，不治将没命。甘草煎成浓汤，趁热漱口，不停地吐出粘涎。

太阴口疮 太阴经脾、肺有病引起口疮，用甘草 2 寸，白矾一粟粒大，一起放在口中咀嚼，咽下液汁。

发背痛疽 崔元亮《海上集验方》中说：李北海谈过：下边这个药方是神仙传授，非常奇特神秘。用甘草 3 大两，生着捣碎，筛出细末，再用大麦面 9 两，两样和匀，加入少量上好的酥油、捏成比疮略大些的薄饼形状，放到沸水中煮一下，趁热外贴在疮肿面上，用绸布及故纸隔在中间，让饼下能通风，凉了后就更换。背上肿痛处已成痛疽的浓水会自动排出，尚未发展成痛疽的便会内化消肿，同时还要吃黄芪粥，效果更好。又一种方法：用甘草一大两，微炙后捣碎，用水一大升泡住，容器上边横放一把小刀子，开着口在露天中放一宿，天亮后用物搅动药液，让沫泛起，将浮沫去掉后服用，只要是疮肿发生在背部的，都很有效。

各种痛疽 用甘草 3 两，轻炙后切成段，用酒一斗，共同浸泡在瓶中，用黑铅一片溶化成液汁状，投入酒中并马上取出，如此作法共 9 次。让患病的人饮这种酒到醉的程度，然后睡下就痊愈了。

一切痈疽 将要暴发之前，可预先服用下方，能消去红肿，驱逐邪毒，使毒气不向内部发展，功效极大，不能全说到。用大横纹粉草二斤，捶碎，在河水中泡一宿，揉取浓汁，再用密绢滤过，将药汁在银器内或石器内慢火熬成膏，装入瓷罐中存好。每服一二汤匙，用不加石灰的酒或白汤送下。曾经服过丹药的也能够化解，有的稍显腹泻，没有妨碍。此药名“国老膏”。

痈疽秘塞 生甘草 2 钱半，用井水煎汤服用，能疏导肠道，排下恶臭之物。

乳痛初起 炙甘草 2 钱，新汲水煎汤服下，同时让人吮吸奶头。

些小肿疔 刚起引起发烧，就用粉草节，晒干，碾成末，热酒服一二钱，接连服几次，疼痛发烧红肿都能止住。

痘疮烦渴 粉甘草（炙）与栝楼根等分，水煎服用。甘草具有通血脉、散发疮痘毒气的作用。

阴下悬肿 生在肛门前后，初起时如松子大小，渐渐长得如莲子大，几十天后，又红又肿，像桃李那么大。里边化成脓液就破口，破口后难治。用横纹甘草一两，截成 4 寸长的碎段，用小溪水或山涧中长流水一碗，不可用河水及井水，用文武火间隔加热，拿甘草段蘸水慢慢在火上炙，自早到午、蘸完碗中水为度，劈开甘草段看看，中心部分也有了水润就算成功了。细锉成粉末，用无石灰的好酒两小碗入药，煎成一小碗，趁温热服下，第二天接着服，便能保平安。这药不能使悬肿迅速消掉，大约过 20 天左右，才能消尽。兴化太守康朝患此病，疮口已破，众医束手无策，后服此药两剂

就收了口。这是韶州刘从舟创的方。

阴头生疮 男子阴茎头生疮，用蜜煎甘草末的药液，不停地涂抹在患部，有神效。

阴下湿痒 用甘草煎汤，每天洗四五次。

代指肿痛 甘草煎汤，泡患指。

冻疮发裂 先用甘草煎汤洗患部，接着用黄连、黄檗、黄芩末，加入轻粉，麻油调成糊，外敷。

汤火灼疮 甘草煎蜜涂抹烧烫伤部位。

解毒虫之毒和药毒 用甘草节，泡在真正麻油中，越久越好，每用时，取出嚼烂咽下，或水煎服，有神效。

小儿中蛊 中虫毒几乎快死的。用甘草半两，水一杯，煎成 5 分，服后，当吐出毒虫。

牛马肉毒 已坏的牛马肉误食中毒，用甘草煮浓汁，饮一二升，或煎酒服用。让病者呕吐或泻下。如患者口渴，千万别让他喝水，一喝水就死。

饮饌中毒 不明原因的食物中毒，仓猝间没别的药可救治，只管煎甘草茅苳汤让病人喝，入口便活。

水茛菪毒 菜中有水茛菪，叶呈圆形叶面光滑，有毒性，误食后令人神经错乱，发狂像中风发癲一样，有的还呕吐，用甘草煮汁服用，很快解毒。

黄耆 本经上品

根

【气味】甘，微温，无毒。本经白水者冷，补。

【主治】痈疽久败疮，排脓止痛，大风癩疾，五痔鼠瘻，

补虚，小儿百病。本经妇人子脏风邪气，逐五脏间恶血，补丈夫虚损，五劳羸瘦，止渴，腹痛泄痢，益气，利阴气。别录主虚喘，肾衰耳聋，疗寒热，治发背，内补。甄权助气壮筋骨，长肉补血，破症癖，瘰疬瘿赘，肠风血崩，带下赤白痢，产前后一切病，月候不匀，痰嗽，头风热毒赤目。日华治虚劳自汗，补肺气，泻肺火心火，实皮毛，益胃气，去肌热及诸经之痛。无素主太阴疟疾，阳维为病苦寒热，督脉为病逆气里急。好古

【附方】旧五，新九。小便不通绵黄耆二钱，水二盏，煎一盏，温服。小儿减半。总微论。酒疸黄疾心下懊痛，足胫满，小便黄，饮酒发赤黑黄斑，由大醉当风，入水所致。黄耆二两，木兰一两，为末。酒服方寸匕，日三服。肘后方。气虚白浊黄芪盐炒半两，茯苓一两，为末。每服一钱，白汤下。经验良方。治渴补虚男子妇人诸虚不足，烦悸焦渴，面色萎黄，不能饮食，或先渴而后发疮疖，或先痛疽而后发渴，并宜常服此药，平补气血，安和脏腑，终身可免痛疽之疾。用绵黄耆箭杆者去芦六两，一半生焙，一半以盐水润湿，饭上蒸三次，焙铤，粉甘草一两，一半生用，一半炙黄为末。每服二钱，白汤点服，早晨、日午各一服，亦可煎服，名黄芪六一汤。外科精要。老人秘塞绵黄耆、陈皮去白各半两，为末。每服三钱，用大麻子一合，研烂，以水滤浆，煎至乳起，入白蜜一匙，再煎沸，调药空心服，甚者不过二服。此药不冷不热，常服无秘塞之患，其效如神。和剂局方。肠风泻血黄耆、黄连等分，为末，面糊丸绿豆大。每服三十丸，米饮下。孙用和秘宝方。尿血沙淋痛不可忍。黄耆、人参等分，为末，以大萝卜一个，切一指厚大，四五片，蜜二两，淹炙令尽，不令焦，点末食无时，以盐汤下。永类方。吐血不止黄耆二钱半，紫背浮萍五钱，为末。每服一钱，姜蜜水下。圣济总录。咳嗽脓血咽干，

乃虚中有热，不可服凉药。以好黄耆四两，甘草一两，为末。每服二钱，点汤服。 席延赏方。肺痛得吐黄耆二两，为末。每服二钱，水一中盏，煎至六分，温服，日三、四服。圣惠方。甲疽疮脓生足趾甲边，赤肉突出，时常举发者。黄耆二两，闾茹一两，醋浸一宿，以猪脂五合，微火上煎取二合，绞去滓，以封疮口上，日三度，其肉自消。

外台秘要。胎动不安腹痛，下黄汁。黄耆、川芎莠各一两，糯米一合，水一升，煎半升，分服。 妇人良方。阴汗湿痒绵黄耆，酒炒为末，以熟猪心点吃妙。 赵真人济急方。痈疽内固黄耆、人参各一两，为末，入真龙脑一钱，用生藕汁和丸绿豆大。每服二十丸，温水下，日三服。本事方。

茎叶

【主治】 疗渴及筋挛，痈肿疽疮。别录

【译文】

【气味】 味甘，性微温，没有毒。产于陕西同州白水乡的，性冷，有大补作用。

【主治】 背发痈疽，长期不愈已败烂的疮肿，能排脓止痛。治外受感染引起的严重皮肤病如麻风病之类，各种痔瘘疮老鼠疮及肛门疾患，有补虚作用，治小儿百病。

治妇女子宫的风邪恶气，能逐除五脏中的恶血，补宜男子的虚损，五种劳病造成的羸弱体瘦。能消除口渴，治肚腹疼痛，便秘下痢。补益人体正气，有利于阴气。

主治因虚损引起的喘息，肾气衰弱及其引发的耳聋，治疗发冷发烧，发背痈疽，有内补功能。

助长人体正气，使筋骨强壮，长肌肉补血脉。破人体内

部的恶瘤硬块，人体外部的瘰疬癭瘤，治肠受风邪下泻，妇女血崩带下，赤痢白痢，产前产后一切疾病，月经不调，经期不准，咳嗽多痰，头部痛风中热毒，两眼发红。

治体虚劳损自动出汗，能补肺气，增强呼吸机能，泻肺火心火，充实皮肤及毛发，增强肠胃消化功能，清除肌理间的热毒，抑止各经的疼痛。

主治太阴经感发的疟疾，阳维成病发冷发烧，督脉成病，气体逆行腹内沉坠。

【附方】

小便不通 用绵黄芪 2 钱，水 2 杯，煎成 1 杯，温热时服下。小儿用量减半。

酒疸黄疾 由于过量饮酒，大醉后受风或下水，引起的皮肤起红色、黑色、黄色斑点，小便发黄，小腿憋胀，心胸部烦躁疼痛。用黄芪 2 两，木兰 1 两，制成末。酒服一汤匙，每日 3 服。

气虚白浊 黄芪（盐炒）半两，茯苓 1 两，制成药粉，每次服 1 钱，白开水送下。

治渴补虚 不论男子还是妇人，患了各种虚损不足的病，心烦心悸焦躁口渴，面色无华，枯瘦萎黄，食欲不振，饮食难下，有的是先觉得口内干渴后长出疮疖，有的是先长出痛疽而后引发口渴，都应该常服此药，能平补气血，安和脏腑，终身可避免发生痛疽恶疮的疾患。方法是：用绵黄芪（箭杆状的，去掉芦头）6 两，一半生着焙干，一半用盐水浸泡润湿，放在饭上蒸三次，焙干锉粉，都制成末。另用粉甘草 1 两，一半生用，一半炙黄制成末。两药混合，每服 2 钱，

白汤蘸末服，早晨中午各一服。也可用水煎汤服用，叫“黄芪六一汤”。

老人秘塞（大便不通） 绵黄芪、陈皮（去掉白络）各半两，制成末。每服 3 钱。用大麻子一合研烂，用水过滤出浆来，放在火上熬，汤中出现乳头状突起时，加入白蜜一匙，再煎滚拂，用此药汤调上制药末，空腹时服用，病情重的两服即效。此药性情平和，不冷不热，常服能避免大便秘结，效果如神。

肠风泻血 用黄芪、黄连等分，制成末，面糊作丸如绿豆大小，每服 30 丸，凉米汤送下。

尿中有血有结石，小便时尿道中痛不可忍的，用黄芪、人参等分，研成末。拿大萝卜一个，切成四五块一指厚的片，蜜 2 两，淹萝卜片，再用火炙，不能烧焦，蜜渗入萝卜内即止，蘸药末，吃萝卜片，不定时服用，用盐汤送下。

吐血不止 用黄芪 2 钱半，紫背浮萍 5 钱，制成末。每次服一钱，姜蜜水送下。

咳嗽带出脓血，咽喉发干。这是虚中有热，万不可服凉药。应该用好黄芪 4 两，甘草 1 两，制成药末，点在咽部，并煎汤服用，每服 2 钱。

肺痛咳吐痰血 用黄芪 2 两制成末，每服 2 钱，一中等杯水，煎成 6 分，趁热服。每天三四服。

甲疽疮脓 生在脚趾甲旁边，红肉经常从趾甲边突出来，好犯。用黄芪 2 两，茺菹 1 两，泡在醋中浸一宿，再用猪脂肪油 5 合，共同在微火上煎成 2 合，把药渣滓去掉，用这药脂密封在疮口上，每天 3 次，那赘肉就自己消失了。

胎动不安 孕妇肚子痛，下部流出黄色液汁。用黄芪、川芎莠各 1 两，糯米 1 合，水 1 升，煎成半升，分开服。

阴部出汗湿痒难受 用绵黄芪，酒炒后，制成末，拿熟猪心切片蘸着药末吃，效果好。

痈疽内固发硬，用黄芪、人参各 1 两，制成末，加入真龙脑 1 钱，用生藕汁和成丸如绿豆大小。每服 20 丸，温水送下，每日 3 次。

黄耆茎及黄耆叶

【主治】能治疗口渴及筋肉痉挛，治痈肿毒疽恶疮之类。

人 参本经上品

根

【气味】甘，微寒，无毒

【主治】补五脏，安精神，定魂魄，止惊悸，除邪气，明目开心益智。久服轻身延年。本经

疗肠胃中冷，心腹鼓痛，胸胁逆满，霍乱吐逆，调中，止消渴，通血脉，破坚积，令人不忘。别录

主五劳七伤，虚损痰弱，止呕哕，补五脏六腑，保中守神。消胸中痰，治肺痿及痲疾，冷气逆上，伤寒不下食，凡虚而多梦纷纭者加之。甄权

止烦躁，变酸水。李珣

消食开胃，调中治气，杀金石药毒。大明

治肺胃阳气不足，肺气虚促，短气少气，补中缓中，泻心肺脾胃中火邪，止渴生津液。

元素治男妇一切虚证，发热自汗，眩运头痛，反胃吐食，闾

症，滑泻久痢，小便频数淋漓，劳倦内伤，中风中暑，痿痹，吐血嗽血下血，血淋血崩，胎前产后诸病。时珍

【附方】旧七，新六十。人参膏用人参十两细切，以活水二十盞浸透，入银石器内，桑柴火缓缓煎取十盞，滤汁，再以水十盞，煎取五盞，与前汁合煎成膏，瓶收，随病作汤使。

丹溪云：多欲之人，肾气衰惫，咳嗽不止，用生姜、橘皮煎汤化膏服之。

浦江郑兄，五月患痢，又犯房室，忽发昏运，不知人事，手撒目暗，自汗如雨，喉中痰鸣如曳锯声，小便遗失，脉大无伦，此阴亏阳绝之证也。予令急煎大料人参膏，仍与灸气海十八壮，右手能动，再三壮，唇口微动，遂与膏服一盞，半夜后服三盞，眼能动，尽三斤，方能言而索粥，尽五斤而痢止，至十斤而全安，若作风治则误矣。

一人背疽，服内托十宣药已多，脓出作呕，发热，六脉沉数有力，此溃疡所忌也。遂与大料人参膏，入竹沥饮之，参尽一十六斤，竹伐百余竿而安。后经旬余，值大风拔木，疮起有脓，中有红线一道，过肩胛，抵右肋。予曰：急作参膏，以芎、归、橘皮作汤，入竹沥、姜汁饮之。尽三斤而疮溃，调理乃安。若痈疽溃后，气血俱虚，呕逆不食，变证不一者，以参、耆、归、术等分，煎膏服之，最妙。治中汤《颂曰》张仲景治胸痹，心中痞坚，留气结胸，胸满，胁下逆气抢心，治中汤主之。即理中汤，人参、术、干姜、甘草各三两，四味以水八升，煮三升，每服一升，日三服，随证加减。此方自晋宋以后至唐名医，治心腹病者，无不用之，或作汤，或蜜丸，或为散，皆有奇效。胡洽居士治霍乱，谓之温中汤。陶隐居百一方云：霍乱余药乃或难求，而治中方、四顺汤、厚朴汤不可暂缺，常须预备自随也。唐石泉公王方庆云：数方不惟霍乱可医，诸病皆疗也。四顺汤，用人参、甘草、干姜、附子炮各二两，水六升，煎二升半，分四服。四君子汤治脾胃气虚，不思饮食，诸病气虚者，以此为主。人参一钱，白术二钱，白茯

苓一钱，炙甘草五分，姜三片，枣一枚，水二钟，煎一钟，食前温服，随证加减。和济局方。开胃化痰不思饮食，不拘大人小儿。人参焙二两，半夏姜汁浸焙五钱，为末，飞罗面作糊，丸绿豆大。食后姜汤下三、五十丸，日三服。圣惠方：加陈橘皮五钱。经验后方。胃寒气满不能传化，易饥不能食。人参末二钱，生附子末半钱，生姜二钱，水七合，煎二合，鸡子清一枚，打转空心服之。圣济总录。脾胃虚弱不思饮食。生姜半斤取汁，白蜜十两，人参末四两，银锅煎成膏，每米饮调服一匙。普济方。胃虚恶心或呕吐有痰。人参一两，水二盏，煎一盏，入竹沥一杯，姜汁三匙，食远温服，以知为度，老人尤宜。简便方。胃寒呕恶不能腐熟水谷，食即呕吐。人参、丁香、藿香各二钱半，橘皮五钱，生姜三片，水二盏，煎一盏，温服。拔萃方。反胃呕吐饮食入口即吐，困弱无力，垂死者。上党人参三大两拍破，水一大升，煮取四合，热服，日再。兼以人参汁，入粟米、鸡子白、薤白，煮粥与啖。李直方司勋，于汉南患此，两月余，诸方不瘥。遂与此方，当时便定。后十余日，遂入京师。绛每与名医论此药，难可为侑也。李绛兵部手集方。食入即吐人参半夏汤：用人参一两，半夏一两五钱，生姜十片，水一斗，以杓扬二百四十遍，取三升，入白蜜三合，煮一升半，分服。张仲景金匱方。霍乱呕恶人参二两，水一盏半，煎汁一盏，入鸡子白一枚，再煎温服。一加丁香。卫生家宝方。霍乱烦闷人参五钱，桂心半钱，水二盏，煎服。圣惠方。霍乱吐泻烦躁不止。人参二两，橘皮三两，生姜一两，水六升，煮三升，分三服。圣济总录。妊娠吐水酸心腹痛，不能饮食。人参、干姜炮等分，为末，以生地黄汁和丸梧子大。每服五十丸，米汤下。和剂局方。阳虚气喘自汗盗汗，气短头运。人参五钱，熟附子一两，分作四贴。每贴以生姜十片，流水二盏，煎一盏，食远温服。济生方。喘急欲绝上气鸣息者。人参末，汤服方寸匕，日五、六服效。肘后方。

产后发喘乃血入肺窍，危症也。人参末一两，苏木二两，水二碗，煮汁一碗，调参末服，神效。 圣惠方。产后血运人参一两，紫苏半两，以童尿、酒、水三合，煎服。 医方摘要。产后不语人参、石菖蒲、石莲肉等分，每服五钱，水煎服。 妇人良方。产后诸虚发热自汗。人参、当归等分，为末，用猪腰子一个，去膜切小片，以水三升，糯米半合，葱白二茎，煮米熟，取汁一盞，入药煎至八分，食前温服。

永类方。产后秘塞出血多。以人参、麻子仁、枳壳麸炒为末，炼蜜丸梧子大。每服五十丸，米饮下。 济生方。横生倒产人参末、乳香末各一钱，丹砂末五分，研匀，鸡子白一枚，入生姜自然汁三匙，搅匀，冷服，即母子俱安，神效，此施汉卿方也。 妇人良方。开心益智人参末一两，炼成猱猪肥肪十两，以淳酒和匀。每服一杯，日再服。服至百日，耳目聪明，骨髓充盈，肌肤润泽，日记千言，兼去风热痰病。

千金方。闻雷即昏一小儿七岁，闻雷即昏倒，不知人事，此气怯也。以人参、当归、麦门冬各二两，五味子五钱，水一斗，煎汁五升，再以水五升，煎滓取汁二升，合煎成膏。每服三匙，白汤化下。服尽一斤，自后闻雷自若矣。 杨起简便方。忽喘闷绝方见大黄下。离魂异疾有人卧则觉身外有身，一样无别，但不语。盖人卧则魂归于肝，此由肝虚邪袭，魂不归舍，病名曰离魂。用人参、龙齿、赤茯苓各一钱，水一盞，煎半盞，调飞过朱砂末一钱，睡时服。一夜一服，三夜后，真者气爽，假者即化矣。 夏子益怪证奇疾方。怔忡自汗心气不足也。人参半两，当归半两，用猱猪腰子二个，以水二碗，煮至一碗半，取腰子细切，人参、当归同煎至八分，空心吃腰子，以汁送下。其滓焙干为末，以山药末作糊，丸绿豆大，每服五十丸，食远枣汤下，不过两服即愈。此昆山神济大师方也。一加乳香二钱。王缪百一选方。心下结气凡心下硬，按之则无，常觉膨满，多食则吐，气引前后，噫呃不除，由思虑过多，气不以时而行则结滞，谓之结气。人参一两，橘

皮去白四两，为末，炼蜜丸梧子大，每米饮下五六十丸。 圣惠方。房后困倦人参七钱，陈皮一钱，水一盞半，煎八分，食前温服，日再服，千金不传。 赵永庵方。虚劳发热愚鲁汤：用上党人参、银州柴胡各三钱，大枣一枚，生姜三片，水一钟半，煎七分，食远温服，日再服，以愈为度。 奇效良方。肺热声哑人参二两，诃子一两，为末噙咽。

丹溪摘玄。肺虚久咳人参末二两，鹿角胶炙研一两。每服三钱，用薄荷、豉汤一盞，葱少许，入桃子煎一二沸，倾入盞内。遇咳时，温呷三五口甚佳。 食疗本草。止嗽化痰人参末一两，明矾二两，以酽醋二升，熬矾成膏，入参末炼蜜和收。每以豌豆大一丸，放舌下，其嗽即止，痰自消。 简便方。小儿喘咳发热自汗吐红，脉虚无力者。人参、天花粉等分，每服半钱，蜜水调下，以瘥为度。 经济方。喘咳嗽血咳喘上气，喘急，嗽血吐血，脉无力者。人参末每服三钱，鸡子清调之，五更初服便睡，去枕仰卧，只一服愈。年深者，再服。咯血者，服尽一两甚好。 一方以乌鸡子水磨千遍，自然化作水，调药尤妙。忌醋咸腥酱，面酢醉饱。将息乃佳。 沈存中灵苑方。咳嗽吐血人参、黄耆、飞罗面各一两，百合五钱，为末，水丸梧子大。每服五十丸，食前茅根汤下。 朱氏集验方：用人参、乳香、辰砂等分，为末，乌梅肉和丸弹子大。每白汤化下一丸，日一服。虚劳吐血甚者，先以十灰散止之，其人必困倦，法当补阳生阴，独参汤主之。好人参一两，肥枣五枚，水二钟，煎一钟服，熟睡一觉，即减五六，继服调理药。 葛可久十药神书。吐血下血因七情所感，酒色内伤，气血妄行，口鼻俱出，心肺脉破，血如涌泉，须臾不救。用人参焙，侧柏叶蒸焙，荆芥穗烧存性，各五钱，为末。用二钱入飞罗面二钱，以新汲水调如稀糊服，少顷再啜，一服立止。 华陀中藏经。衄血不止人参、柳枝（寒食采者）等分，为末。每服一钱，东流水服，日三服。无柳枝，用莲子心。 圣济总录。齿缝出血人参、赤茯苓、麦门冬各二钱，

水一钟，煎七分，食前温服，日再。苏东坡得此，自谓神奇。后生小子多患此病，予累试之，累如所言。谈野翁试验方。阴虚尿血人参焙，黄耆盐水炙，等分，为末。用红皮大萝卜一枚，切作四片，以蜜二两，将萝卜逐片蘸炙，令干再炙，勿令焦，以蜜尽为度。每用一片，蘸药食之，仍以盐汤送下，以瘥为度。三因方。沙淋石淋方同上。消渴引饮人参为末，鸡子清调服一钱，日三四两。集验：用人参、栝楼根等分，生研为末，炼蜜丸梧子大。每服百丸，食前麦门冬汤下，日二服，以愈为度，名玉壶丸。忌酒面炙搏。郑氏家传消渴方：人参一两，粉草二两，以雄猪胆汁浸炙，脑子半钱，为末，蜜丸芡子大。每嚼一丸，冷水下。圣济总录：用人参一两，葛粉二两，为末。发时以焯猪汤一升，入药三钱，蜜二两，慢火熬至三合，状如黑饧，以瓶收之，每夜以一匙含咽，不过三服取效也。虚症寒热人参二钱二分，雄黄五钱，为末，端午日用粽尖捣丸梧子大。发日侵晨，并华水吞下七丸，发前再服，忌诸般热物，立效。一方：加神曲等分。丹溪纂要。冷痢厥逆六脉沉细。人参、大附子各一两半。每服半两，生姜十片，丁香十五粒，粳米一撮，水二盏，煎七分，空心温服。经验方。下痢禁口人参、莲肉各三钱，以并华水二盏，煎一盏，细细呷之。或加姜汁炒黄连三钱。经验良方。老人虚痢不止，不能饮食。上党人参一两，鹿角去皮炒研五钱，为末。每服方寸匕，米汤调下，日三服。十便良方。伤寒坏证凡伤寒时疫，不问阴阳，老幼妊妇，误服药饵，困重垂死，脉沉伏，不省人事，七日以后，皆可服之，百不失一，此名夺命散，又名复脉汤。人参一两，水二钟，紧火煎一钟，以井水浸冷服之，少顷鼻梁有汗出，脉复立瘥。苏韬光侍郎云：用此救数十人。予作清流宰，县倅申屠行辅之子妇患时疫三十余日，已成壤病，令服此药而安。王璆百一选方。伤寒厥逆身有微热，烦躁，六脉沉细微弱，此阴极发躁也。无忧散：用人参半两，水一钟，煎七分，

调牛胆南星末二钱，热服立苏。 三因方。夹阴伤寒先因欲事，后感寒邪，阳衰阴盛，六脉沉伏，小腹绞痛，四肢逆冷，呕吐清水，不假此药，无以回阳。人参、干姜炮各一两，生附子一枚，破作八片，水四升半，煎一升，顿服，脉出身温即愈。 吴绶伤寒蕴要。筋骨风痛人参四两，酒浸三日，晒干，土茯苓一斤，山慈姑一两，为末，炼蜜丸梧子大。每服一百丸，食前米汤下。 经验方。小儿风痲癩。用人参、蛤粉、辰砂等分，为末，以豕猪心血和丸绿豆大。每服五十丸，金银汤下，一日二服，大有神效。 卫生宝鉴。脾虚慢惊黄耆汤，见黄耆发明下。痘疹险证保元汤，见黄耆发明下。惊后瞳斜小儿惊后瞳人不正者。人参、阿胶糯米炒成珠，各一钱，水一盞，煎七分，温服，日再服，愈乃止，效。 直指方。小儿脾风多困。人参、冬瓜仁各半两，南星一两，浆水煮过，为末。每用一钱，水半盞，煎二、三分，温服。 本事方。酒毒目盲一人形实，好饮热酒，忽病目盲而脉涩，此热酒所伤，胃气污浊，血死其中而热。以苏木煎汤，调人参末一钱服，次日鼻及两掌皆紫黑，此滞血行矣。再以四物汤，加苏木、桃仁、红花、陈皮、调人参末服，数月而愈。丹溪纂要。酒毒生疽一妇嗜酒，胸生一疽，脉紧而涩。用酒炒人参，酒炒大黄，等分为末，姜汤服一钱，得睡汗出而愈，效。 丹溪医案。狗咬风伤肿痛。人参置桑柴炭上烧存性，以碗覆定，少顷为末，掺之立瘥。 经验后方。蜈蚣咬伤嚼人参涂之。 医学集成。蜂蛰伤人参末傅之。 证治要诀。肋破肠出急以油抹入，煎人参、枸杞汁淋之，内吃羊肾粥，十日愈。 危氏得效方。气奔怪疾方见虎杖。

芦

【气味】苦，温，无毒。

【主治】吐虚劳痰饮。时珍

【译文】

根部

【气味】味甘，性微寒，没有毒。

【主治】补益五脏，安定精神，镇定魂魄，抑止心惊心悸，驱除邪风邪气，明眼目，开心胸，益智慧。长期服用令人身体轻健延年益寿。

治疗肠胃系统的寒冷，心腹间鼓胀疼痛，胸胁间逆气胀满，霍乱、呕吐上逆，能调理脾胃，抑止消渴，使血脉畅通，破体内硬块积滞，增强人的记忆力功能。

主治五劳七伤，体虚亏损，痰疾衰弱，停止干哕呕吐，补益五脏六腑，保持中和之气，安守神舍。能清消胸中痰液，治疗肺痿和癫痫类疾病，治冷气逆行上窜，伤了寒冷饮食不下，凡是体质虚弱神经衰弱恍惚失眠多做乱梦的病症要加人参。

能遏止烦躁不安，中和胃中的酸水。

能消食开胃，调和脾胃消化机能理顺胃气，解除服食金石类药物产生的毒性。

治肺脏胃腑的阳气不足，肺气虚损，呼吸机能衰弱，气量少，呼气急促；能补益肠胃，宽中助消化，泻心、肺、脾、胃诸脏腑中的火邪，能促进津液滋生，抑止口渴。

治男女一切虚损虚弱病症，发烧，自汗，头旋，眼黑，头痛，呕吐，反胃，各类疟疾，大便溏泻，各种痢疾，小便频数，淋漓不净，各种劳倦内伤，中风中暑，筋骨脏器的萎缩麻木疼痛，吐血，咳血，便血，妇女的血淋血崩，胎前产后一切疾病。

【附方】

人参膏 用人参 10 两细细切碎，用干净的流动性活水 20 茶杯浸泡透，放在银器或石器内，用桑树枝燃文火慢慢煎煮，熬成 10 杯，过滤取汁，再用水 10 杯煎药，熬成 5 杯。前后两次的药汁兑在一起再熬成稠膏状，收入瓶中，根据不同病发作情况，再冲成药汤饮下。

朱丹溪说：性欲旺盛而不知节制的人，肾气大多耗损得衰惫不堪，引起咳嗽不止，用生姜、橘皮煎汤冲化人参膏服用。

病例之一：浦江人郑某，五月间犯痢疾，又房事不节，病加重，忽然昏迷运旋，不省人事，双手张开无力握物，双目失神不能看物，不自主地出大汗，淋漓如雨，喉咙中的疾鸣声像拉大锯一样上来下去发响，小便失禁，脉象洪大而散乱，这是阴亏阳绝的症候，凶险异常。我赶紧让人急煎人参膏，同时给他灸气海穴 18 壮，右手开始动转；再灸 3 壮，嘴唇开始微微动作，就喂他服用人参膏一杯，半夜后又服 3 杯，眼开始能动。服完 3 斤以后，才能恢复说话，要粥喝。服完 5 斤药煎的膏后，下痢停止，服完 10 斤人参之后恢复平安。如果按中风邪之症来救治，就判断谬误而耽误了。

病例之二：一人背发痈疽，服用内托十宣药已经过量，溃破出浓，呕吐不止，发烧，六部脉象沉数有力，这是溃疡症所忌讳的。我就给他大剂量的人参膏，加入竹沥让他饮用。先后吃完人参 16 斤，为取竹沥砍伐鲜竹百余竿，才脱离危险。10 多天后，又逢天气突变，大风拔掉树木，背疽复发，内部化脓，中有红线一道，越过肩胛，抵达右肋旁边。我说：赶

快熬制人参膏，再用芎藭、当归、橘皮煎汤，加入竹沥和姜汁，让病人服下去。吃完3斤人参熬的膏，疮口破，脓流出，再经调理养护，才获得平安。如果痈疽溃破以后，病人的气血都虚弱，呕吐上逆不能进饮食，病状变化多种，用人参、黄芪、当归，白术等分，熬成膏服用，效果最好。

治中汤 苏颂说：张仲景治胸痹病，心胸部有积滞的坚实硬快，是气体聚结滞留在胸中所致，病人感觉胸中胀满，肋下有逆行气攻心，用“治中汤”来治。治中汤也就是理中汤，用人参、白术、干姜、甘草各3两，上4味药用水8升煮成3升，每次服1升，每日服3次，再随症加减。此方自两晋刘宋以后至唐代名医，凡是治胸腹部疾病的，没有一人不用它。有的煎成汤，有的制成蜜丸，有的制成散剂，都有奇特效验。胡洽居士治霍乱，叫它作“温中汤”。陶隐居百一方说：治霍乱其他药有的可能难找到，而“治中方”、“四顺汤”、“厚朴汤”一时也不可缺，应该预先合好药随身携带以备急用。唐代石泉公王方庄说：以上几方不只是能医好霍乱，其他胸腹部疾患也可医治。四顺汤是：用人参、甘草、干姜、附子（炮）各2两，水6升，煎成2升半，分为4服。

四君子汤 治脾胃消化功能弱，不思饮食，其他病是气虚造成的，也以此汤为主。人参1钱，白术2钱，白茯苓1钱，炙甘草5分，姜3片，大枣1个，水2盅，煎成1盅，饭前温服，随症加减。

开胃化痰 凡食欲不振不思饮食的人，不论成年人或儿童，均可服用。人参（焙）2两，半夏（姜汁泡过，焙干）5钱，研成末，用飞罗面作糊制成绿豆大小的药丸，每饭后用

姜汤送下三五十丸，每日3次。也可加陈橘皮5钱。

胃寒气满 不能消化食物，腹中饥饿却难以进食。用人参末2钱，生附子末半钱，生姜2钱，水7合，煎成2合，鸡蛋一个，用蛋清，搅和后空腹服下。

脾胃虚弱 不思饮食。用生姜半斤榨取姜汁，白蜜10两，人参末4两，放入银锅中煎熬成膏，每次用凉米汤调服一小勺。

胃虚恶心 或者呕吐有痰的。用人参1两，水2茶杯，煎成1杯，加入竹沥1杯，姜汁3小勺，远离开吃饭时间，温热服下，以有感觉为度，对老年人尤其相宜。

胃部虚寒，呕吐恶心，胃消化功能丧失，不能腐熟水谷，吃下就吐。用人参、丁香、藿香各2钱半，橘皮5钱，生姜3片，水2茶杯，煎取1杯，趁温热服下。

反胃呕吐 饮食入口就吐，困惫衰弱无一点精力，接近死亡的病人，用上党人参3大两，拍破，水一大升，煮成4合，趁热服，每天2次。同时再用人参汁，加入小米，鸡子白、薤白，熬成粥给病人吃。李姓官员，在汉南得了此病，两个多月不能进食，用了多种方法治不好。给他这方剂，当时便止住呕吐10多天后便能入京供职。李绛每与名医讨论这个药，都认为别的方剂谁也不能与此方比。

食入即吐 用“人参半夏汤”治：用人参1两，半夏1两5钱，生姜10片，水一斗，用木杓将水上扬240遍，取3升，加入白蜜3合，煮成1升半，分数次服用

霍乱，呕吐恶心 人参2两，水1杯半，煎成汁1杯，加入鸡蛋清1个，再煎一下，趁热服用。另一方中，再加入

丁香。

霍乱烦闷 人参 5 钱，桂心半钱，水 2 杯，煎汤服用。

霍乱吐泻，烦躁不止。人参 2 两，橘皮 3 两，生姜 1 两，水 6 升，煮成 3 升，分 3 次服用。

妇女怀孕期间吐酸水，心腹部疼痛，不能进饮食。用人参、干姜（炮过）各等分，研成末，用生地黄汁调和制成丸，如梧桐子大小，每次服 50 丸，热米汤送下。

阳虚气喘 自汗盗汗，呼吸急促，头旋头晕。用人参 5 钱，熟附子 1 两，分成 4 帖。每帖用生姜 10 片，流动活水 2 杯，煎成 1 杯，远离吃饭时间，温热服下。

喘息欲绝 呼吸时喉中作声如鸟鸣叫的，服人参末，温水冲服 1 茶匙，每天五六次，有效。

产后发喘 是血逆行入了肺窍，危急症状。用人参末 1 两，苏木 2 两，水 2 碗，煮汁 1 碗，调人参末服下。

产后血运 人参 1 两，紫苏半两，用童尿、酒及水共 3 合，煎后服用。

产后不语 用人参、石菖蒲、石莲肉等同分量，每服 5 钱，水煎服。

产后各种虚症，产妇发烧，不自主地出汗。用人参、当归，等分，研成药末。用猪腰子 1 个，剥去外膜，切成小片，用水 3 升，糯米半合，葱白 2 根，煮粥，等到米熟以后，取这种米汤 1 杯，放入药末，再煎成 8 分，每饭前温热服下。

产后因出血过多产生的便秘，用人参、麻子仁、枳壳（麸炒）研成末，炼蜜为丸如梧桐子大小，每服 50 丸，凉米汤送下。

横生倒产 用人参末、乳香末各 1 钱，丹砂末 5 分，研匀，鸡蛋清一个，加入生姜的自然汁 3 匙，上述各物搅匀冷服，即母子平安。此方为施汉卿所创，有神效。

开心益智 用人参末 1 两，炼好的公猪肥脂油 10 两，用醇酒调匀。每次服一杯，每日服两次。服到 100 天后，耳聪目明，脑髓及体内骨髓都充实饱满，记忆力提高，每天可记住上千个字，能使人肌肉坚实，皮肤润泽，还可去掉风热性痰病。

闻雷即昏 一个 7 岁的儿童，只要听到雷声就昏倒不省人事，这是气怯的缘故。用人参、当归、麦门冬各 2 两，五味子 5 钱，水 1 斗，煎汁成 5 升，再用水 5 升，煎药渣取汁 2 升，合在一起熬成膏。每次服 3 匙，白汤溶膏后服下，吃完 1 斤人参熬的膏，以后听到雷声态度自若不再吓昏了。

忽喘闷绝 方见大黄条下（大黄、人参各半两，水 2 杯，煎成 1 杯，趁热服下。）

离魂异疾 有个人得了种怪病，他只要一躺下睡觉，就感到身体分成了两个，本身外的那个身体与本体一样，只是不会说话。这是因为：人睡觉时则魂灵归于肝脏，肝虚则邪气侵袭，灵魂便不能回归本位，病名叫“离魂”。用人参、龙齿、赤茯苓各 1 钱，水 1 杯，煎成半杯，再与水飞过的朱砂末 1 钱调合，睡觉时服下。每夜一服，连服 3 夜，真身体神清气爽，假身体就感觉不到存在了。

怔忡自汗 是由于心气不足的原因。用人参半两，当归半两，公猪腰子 2 个，用水两碗，先煮腰子成一碗半，取出腰子细切成片，再下人参、当归，共同煎成 8 分，空腹时

吃腰子，用煎药汤送下。将药渣滓焙干研成末，用山药末作糊，制成绿豆大小的药丸，每次服 50 丸，远离吃饭时间用大枣汤送下，不过两服就能治好。这是昆山神济大师的药方。另一方，上方中加乳香 2 钱。

心下结气 凡心口内部觉得发硬，却又按不到东西，经常觉得膨闷胀饱，吃的多些就吐，还有气体牵引前后心部，不住噫气打呃，这是由于思虑过多，内部气体不能按正常运行，滞留郁结在胸部形成的，叫做“结气”。用人参 1 两，橘皮（去白）4 两，研成末，炼蜜制丸如梧桐子大小，每次用米汤送下五六十丸。

房事后困倦 人参 7 钱，陈皮 1 钱，水 1 杯半，煎成 8 分，饭前温服，一日两次。此方极珍秘，给千金也不传。

虚劳发热 “愚鲁汤”：用上党人参、银州柴胡各 3 钱，大枣 1 个，生姜 3 片，水一盅半，煎成 7 分。远离吃饭时间温热服下，每日服两次，以治愈病为度。

肺热声哑 用人参 2 两，诃子 1 两，制成末，含在嘴里，慢慢咽下。

肺虚久咳 用人参末 2 两，鹿角胶（炙后，研末）1 两，每次服 3 钱，用薄荷、豉汤 1 杯、葱少量，共入药锅内煎一两滚，倒在杯子中备用。每逢咳嗽时，就温着含咽四五口，效果好。

止嗽化痰 用人参末 1 两，明矾 2 两，用酃醋 2 升，把矾熬成膏，加入人参末，炼蜜制成丸如豌豆大小，收好，每次用 1 丸，放在舌下含化。则咳嗽立止，痰也自消。

小儿喘咳 发烧，自汗，咳中带血，脉象无力的。人

参、天花粉各同等分量。研末每服半钱，蜜水调和后送下。治愈为度。

喘咳嗽血 咳嗽喘息，呼吸急促，痰中带血、吐血，脉跳无力的。用人参末，每服 3 钱，鸡蛋清调和，黎明时服，服后便睡，去掉枕头，仰面向上卧，只一服便能治好。病程久的，服两服。咯血的，服完 1 两人参末最好。另一方：用乌鸡下的蛋，水磨千遍，自然化成水，调人参末尤其效果好。忌食醋、咸、腥、酱、面食、腌制的鱼、醉酒，过饱。需精心将养休息，效果才好。

咳嗽吐血 用人参、黄芪、飞罗面各 1 两，百合 5 钱，共研末制成水丸如梧桐子大小，每服 50 丸，饭前用茅根汤送下。朱氏集验方：用人参、乳香、辰砂各等分，制成末，用乌梅肉和成丸，如弹子大小（略等于鸡蛋黄大小），每次用白汤化开送服一丸，每日一次。

虚劳吐血 严重的，先用“十灰散”止住吐血，病人服后一定困倦。治的原则是补阳生阴，用“独参汤”主治。好人参 1 两，肥枣 5 枚，水 2 盅，煎成 1 盅，服后让患者熟睡一大觉，病便去五六成。再接着服调理药。

吐血下血 由于七情过盛，酒色过度造成内伤，体内气血妄行，口吐血，鼻流血，若心肺的脉管破裂，则血如泉涌，很快就不能救治。用人参（焙）、侧柏叶（蒸、焙）、荆芥穗（烧、存性）各 5 钱，研成末。用 2 钱药加入飞罗面 2 钱，用新汲来的水调成稀糊状服下，少停片刻，再服，吃完上述量就能止住。

衄血（鼻出血）不止 用人参、柳枝（寒食节时采

的)各等分,焙干、研末,每次服1钱,东流水送下。每日3次。无柳枝时可用莲子心代替。

齿缝出血 用人参、赤茯苓、麦门冬各2钱,水一盅煎成7分,饭前温服,每日两次。苏轼得此方,称为神奇。谈野翁也对患病青年屡试不爽。

阴虚尿血 用人参(焙)、黄芪(盐水炙过)等分,研成末。用红皮大萝卜一个,切成4片,用蜂蜜2两,拿萝卜片逐片蘸蜜用火炙,干后再蘸,不要炙焦,以把蜜蘸完为度。每次用一片蜜炙萝卜,蘸药末吃,用盐汤送下,治好病为度。

沙淋石淋(尿淋中有结石) 方同上。

消渴病大量要水喝 人参制成末,鸡蛋清调,每次1钱,每日服三四次。朱氏集验方:用人参、栝楼根等分,都用生药,研成末,炼蜜为丸,如梧桐子大小,每服100丸。饭前服,麦门冬汤送下,每日2服。此名“玉壶丸”,忌饮酒,面食及炙烤食品。郑氏家传消渴方:人参1两,粉草2两,用公猪的苦胆汁浸泡后炙干,猪脑子半钱,都制成末,做成蜜丸如芡子大小。每次嚼1丸,冷水送下。《圣济总录》:用人参1两,葛粉2两,制成末。消渴症急需水发作时,以退猪毛的热水1升,加入药3钱,蜜2两,用慢火熬成3合,状如黑色软糖,用瓶收好。每天晚上舀一匙含在口中慢慢咽下,不过三服就能见效。

虚疟寒热 用人参2钱2分,雄黄5钱,研成末,端午节那天用粽子尖捣后制成丸如梧桐子大小。疟疾发作的那天清晨,用早起第一次汲取的井水吞下7丸。发作前再服7丸,忌食各种热的食物,立刻见效。另一方中:加入神曲等

分。

冷痢厥逆 六部脉象都“沉”、“细”。用人参、大附子各1两半，每服半两，用生姜10片，丁香15粒，粳米1撮，水2盞，煎成7分，空腹时趁热服下。

下痢禁口，不能吃东西，用人参、莲肉各3钱，用井华水（清晨首汲水）2杯煎成1杯，小口慢慢一点点喝下去。或再加入姜汁炒黄连3钱。

老人虚痢不止，不能饮食。用上党人参1两，鹿角（去皮、炒、研末）5钱，共为末，每服1匙，热米汤调末后送下，每日3次。

伤寒坏证 凡伤于寒症的流行病，不问病症属阴属阳，还是老幼及妊娠期妇女，吃的药物不对，病情加重，性命垂危，脉象沉伏，神智昏迷，不省人事，只要过了七天没死，皆可服用下药，有效率几乎百分之百，这叫“夺命散”，又叫“复脉汤”。用人参1两，水2盞，急火煎成1盞，用井水使药液冷却，让病人服下。不大功夫，患者鼻梁上有汗冒出，脉象又恢复正常，便立即痊愈。苏姓官员用此方救治十多人。王璆也用此方治愈过患时疫病三十多日濒危的一位妇女。

伤寒厥逆 身有微热，心部烦躁，六部脉象沉细微弱，这是“阴”到了尽头而发躁的结果。用“无忧散”：人参半两，水一盞，煎成7分，调牛胆南星末2钱，趁热服下，马上见效，使昏厥苏醒。

夹阴伤寒 先由于房事不慎随即感受寒邪致使阳衰阴盛，六脉沉伏，小腹部刀绞般剧烈疼痛，四肢冰凉，动转无力，胃上翻逆，呕吐清水，不用此药，没办法使体内阳气回

升。人参、干姜（炮）各一两，生附子一枚，破成 8 片，水 4 升半，煎成 1 升，一次全部服下。等脉象复出，身体温热后病便痊愈。

筋骨风痛 人参 4 两，酒泡 3 天后，捞出晒干，土茯苓 1 斤，山慈姑 1 两，都制成末，炼蜜做凡如梧桐子大，每服 100 丸，饭前米汤送下。

小儿抽风 用人参、蛤粉、辰砂各等分，研成末，用公猪心血和成丸如绿豆大，每服 50 丸，金银汤送下。一日两次，大有神效。

脾虚慢惊风 用“黄芪汤”治。（炙黄芪 2 钱，人参 1 钱，炙甘草 5 分，白芍药 5 分，水 1 大盏，煎取半盏，不冷不热时服下。——李杲制方。在“黄芪”条“发明”中）。

痘疹险证 用“保元汤”治（炙黄芪 3 钱，人参 2 钱，炙甘草 1 钱，生姜 1 片，水煎服。此方在“黄芪”“发明”中）。

惊后瞳斜 小儿受惊后瞳人不正的。用人参、阿胶（用糯米炒成珠状）各 1 钱，水 1 杯，煎成 7 分，温时服下，每日 2 次，治愈才停止。很有效。

小儿脾风 多困嗜睡。用人参、冬瓜仁各半两，南星 1 两（浆水煮过，研为末），每次用 1 钱，水半杯，煎成二三分，温时服下。

酒毒目盲 有一人体格壮实，好喝热酒，忽然眼睛失明，脉呈“涩”象，这是被热酒伤害。胃气污浊，内有死血造成的。用苏木煎汤，调人参末 1 钱服下。第二天，他的鼻部及两个手掌都成了紫黑色，这表明滞留的血开始流动了。再

用“四物汤”加苏木、桃仁、红花、陈皮，调人参末服下，几天后痊愈。

酒毒生疽 一妇女好喝酒，引发胸部长出一恶疽，脉象“紧”而“涩”。用酒炒人参，酒炒大黄，同样分量，研成粉末，用姜汤服下，每次1钱，服后让她睡下，出了汗病痊愈。有效。

狗咬风伤 伤口红肿疼痛难忍，把人参放在桑树枝烧成的木炭火上烧，存性，用碗盖住，不大会儿就成粉末状，拿人参末撒在伤口肿痛处立刻就好。

蜈蚣咬伤 嚼人参涂伤口。

蜂蝎螫伤 用人参末敷在伤口上。

胁破肠出 胁部破损肠体脱出，赶紧抹上油送入腹内，同时煎人参、枸杞汁冲淋伤口部，内服羊肾粥。十天可以痊愈。

气奔怪疾 人体突发皮肤下奇痒难忍且有波浪声的怪病，抓破了也不能解痒，这叫“气奔”。用虎杖、人参、青盐、白术、细辛各1两，作为一服，水煎，慢慢喝完就好了。（方在“虎杖”条中）

人参芦

【**气味**】味苦，性温，无毒。

【**主治**】能使虚损劳乏，胸肺积有大量的痰液涌吐出来。可代替瓜蒂用。

三 七纲目

根

【气味】甘、微苦，温，无毒。

【主治】止血散血定痛，金刃箭伤跌扑杖疮血出不止者，嚼烂涂，或为末掺之，其血即止。亦主吐血衄血，下血血痢，崩中经水不止，产后恶血不下，血运血痛，赤目痛肿，虎咬蛇伤诸病。时珍

【附方】新八吐血衄血山漆一钱，自嚼米汤送下。或以五分，加入八核汤。 濒湖集简方。赤痢血痢三七三钱，研末，米泔水调服，即愈。 同上。大肠下血三七研末，同淡白酒调一、二钱服，三服可愈。加五分入四物汤，亦可。 同上。妇人血崩方同上。产后血多山漆研末，米汤服一钱。同上。男妇赤眼十分重者，以山漆根磨汁涂四围甚妙。同上。无名痛肿疼痛不止，山漆磨米醋调涂即散。已破者，研末干涂。虎咬蛇伤山漆研末，米饮服三钱，仍嚼涂之。并同上。

叶

【主治】折伤跌扑出血，傅之即止，青肿经夜即散，余功同根。时珍

【译文】

三七（即山漆）

根部

【气味】味甘、微苦，性温，没有毒。

【主治】能止血、散血、镇定疼痛，治刀枪伤箭伤，跌伤摔伤受杖伤等各种外伤血流不止的病人，用嘴嚼烂，涂在伤口处，或者制成末撒在伤口上，血能立即停止。还能主治口吐血鼻流血，便血，痢中带血，妇女子宫大出血或经血不止，

产后腹内恶浊的血污排不下来，血运血痛，眼红，痈肿，动物伤害如虎蛇咬伤之类病痛。

【附方】吐血衄血 用山漆 1 钱，自己嚼烂，用米汤送下。或用山漆 5 分，加入“八核汤”中服用。

赤痢血痢 用三七 3 钱，研成末，米泔水调和后服下即愈。

大肠下血 用三七研成末，与淡白酒调合一二钱服下，三服就能治愈。或者用 5 分三七末，加入“四物汤”中服用也可。此方也可治“妇人血崩”，服法相同。

产后血多 用山漆研末，米汤送服每次 1 钱。

男女赤眼 十分严重的，用山漆根磨出汁来，将药汁抹在红眼的四周即眼眶上，特别好。

无名痈肿 疼痛不止的，用山漆磨粉，米醋调成糊，涂在患处就能消肿。已破口的，山漆研成末，干涂患处。

虎咬蛇伤 用山漆研成末，凉米汤送服 3 钱。同时嚼烂一些涂在伤口上。

三七叶

【主治】摔伤跌伤，骨折，棍棒硬伤，凡出血的，用叶外敷在伤口处就能止血，皮肉青肿有瘀血的，过一夜就能消失。其他治疗功能与根部相同。

本草纲目卷十三

草 部

草之二 山草类（下）

黄 连 本经上品

根

【气味】苦，寒，无毒。

【主治】热气，目痛眦伤泣出，明目，肠澼腹痛下痢，妇人阴中肿痛。久服令人不忘。本经主五脏冷热，久下泄澼脓血，止消渴大惊，除水利骨，调胃厚肠益胆，疗口疮。别录治五劳七伤，益气，止心腹痛，惊悸烦躁，润心肺，长肉止血，天行热疾，止盗汗并疮疥。猪肚蒸为丸，治小儿疝气，杀虫。大明羸瘦气急。藏器治郁热在中，烦躁恶心，兀兀欲吐，心中痞满。元素主心病逆而盛，心积伏梁。好古去心窍恶血，解服药过剂烦闷及巴豆、轻粉毒。时珍

【附方】旧二十二，新五十三。心经实热泻心汤：用黄连七钱，水一盞半，煎一盞，食远温服。小儿减之。和剂局方。卒热心痛黄连八钱，㕮咀，水煎热服。外台秘要。肝火为痛黄连，姜汁炒为末，粥糊丸梧子大。每服三十丸，白汤下。左金丸：用黄连六两，茱萸一两，

同炒为末，神曲糊丸梧子大。每服三四十丸，白汤下。丹溪方。伏暑发热作渴呕恶，及赤白痢，消渴，肠风酒毒，泄泻诸病，并宜酒煮黄龙丸主之。川黄连一斤切，以好酒二升半，煮干焙研，糊丸梧子大。每服五十丸，熟水下，日三服。和剂局方。阳毒发狂奔走不定。宣黄连、寒水石等分，为末。每服三钱，浓煎甘草汤下。易简方。骨节积热渐渐黄瘦。黄连四分切，以童子小便五大合浸经宿，微煎三四沸，去滓，分作二服。广利方。小儿疳热流注，遍身疮蚀，或潮热，腹胀作渴。猪肚黄连丸：用猪肚一个洗净，宣黄连五两，切碎水和，纳入肚中缝定，放在五升粳米上蒸烂，石臼捣千杵，或入少饭同杵，丸绿豆大。每服二十丸，米饮下。仍服调血精心之药佐之。盖小儿之病，不出于疳，则出于热，常须识此。直指方。三消骨蒸黄连末，以冬瓜自然汁浸一夜，晒干又浸，如此七次，为末，以冬瓜汁和丸梧子大。每服三四十丸，大麦汤下。寻常渴，只一服见效。晚简方。消渴尿多肘后方：用黄连末，密丸梧子大。每服三十丸，白汤下。宝鉴：用黄连半斤，酒一升浸，重汤内煮一伏时，取晒为末，水丸梧子大。每服五十丸，温水下。崔氏：治消渴，小便滑数如油。黄连五两，栝楼根五两，为末，生地黄汁丸梧子大。每牛乳下五十丸，日二服。忌冷水、猪肉。总录：用黄连末，入猪肚内蒸烂，捣丸梧子大，饭饮下。湿热水病黄连末，蜜丸梧子大。每服二丸至四五丸，饮下，日三四服。范汪方。破伤风病黄连五钱，酒二盏，煎七分，入黄蜡三钱，溶化热服之。高文虎蓼花洲闲录。小便白淫因心肾气不足，思想无穷所致。黄连、白茯苓等分，为末，酒糊丸梧子大。每服三十丸，煎补骨脂汤下，日三服。普济方。热毒血痢宣黄连一两，水二升，煮取半升，露一宿，空腹热服，少卧将息，一二日即止。千金方。赤痢久下累治不瘥。黄连一两，鸡子白和为饼，炙紫为末，以浆水三升，慢火煎成膏。每服半合，温米饮下。一方：只以鸡子白和丸服。胜金方。热毒赤痢黄连二两切，瓦

焙令焦，当归一两焙，为末，入麝香少许。每服二钱，陈米饮下。佛智和尚在闽，以此济人。本事方。赤白久痢并无寒热，只日久不止。用黄连四十九个，盐梅七个，入新瓶内，烧烟尽，热研。每服二钱，盐米汤下。杨子建护命方。赤白暴痢如鹅鸭肝者，痛不可忍。用黄连、黄芩各一两，水二升，煎一升，分三次热服。经验方。冷热诸痢胡洽九盏汤：治下痢，不问冷热赤白，谷滞休息久下，悉主之。黄连长三寸三十枚，重一两半，龙骨如棋子大四枚，重一两，大附子一枚，干姜一两半，胶一两半，细切。以水五合着铜器中，去火三寸煎沸，便取下，坐土上，沸止，又上水五合，如此九上九下。纳诸药入水内，再煎沸，辄取下，沸止又上，九上九下，度可得一升，顿服即止。图经本草。下痢腹痛赤白痢下，令人下部疼重，故名重下，日夜数十行，脐腹绞痛。以黄连一升，酒五升，煮取一升半，分再服，当止绞痛也。肘后方。治痢香连丸李绛兵部手集：治赤白诸痢，里急后重，腹痛。用宣黄连、青木香等分，捣筛，白蜜丸梧子大。每服二三十丸，空腹饮下，日再服，其效如神。久冷者，以煨蒜捣和丸之。不拘大人婴童皆效。易简方：黄连茱萸炒过四两，木香面煨一两，粟米饭丸。钱仲阳香连丸：治小儿冷热痢，加煨熟诃子肉。又治小儿泻痢，加煨熟肉豆蔻。又治小儿气虚泻痢腹痛，加白附子尖。刘河间治久痢，加龙骨。朱丹溪治禁口痢，加石莲肉。王氏治痢渴，加乌梅肉，以阿胶化和为丸。五疳八痢四治黄连丸：用连珠黄连一斤，分作四分：一分用酒浸炒，一分用自然姜汁炒，一分用吴茱萸汤浸炒，一分用益智仁同炒，去益智，研末。白芍药酒煮切焙四两，使君子仁焙四两，广木香二两，为末，蒸饼和丸绿豆大。每服三十丸，米饮食前下，日三服。忌猪肉冷水。韩氏医通。伤寒下痢不能食者。黄连一升，乌梅二十枚去核，炙燥为末，蜡一棋子大，蜜一升、合煎，和丸梧子大。一服二十丸，日三服。又方：黄连二两，熟艾如鸭子大一团，水三升，煮取一升，顿服立止。并肘后方。气痢后重里急或下泄。杜壬方：姜连散：用宣连

一两，干姜半两，各为末，收。每用连一钱，姜半钱，和匀，空心温酒下，或米饮下，神妙。济生方：秘传香连丸：用黄连四两，木香二两，生姜四两，以姜铺砂锅底，次铺连，上铺香，新汲水三碗，煮焙研，醋调仓米糊为丸，如常，日服五次。小儿下痢赤白多时，体弱不堪。以宣连用水浓煎，和蜜，日服五六次。子母秘录。诸痢脾泄脏毒下血。雅州黄连半斤，去毛切，装肥猪大肠内，扎定，入砂锅中，以水酒煮烂，取连焙，研末，捣肠和丸梧子大。每服百丸，米汤下，极效。直指。湿痢肠风百一选方：变通丸：治赤白下痢，日夜无度，及肠风下血。用川黄连去毛，吴茱萸汤泡过，各二两，同炒香，拣出各为末，以粟米饭和丸梧子大，各收。每服三十丸，赤痢甘草汤下黄连丸，白痢姜汤下茱萸丸，赤白痢各用十五丸，米汤下。此乃浙西河山纯老方，救人甚效。局方戊己丸：治脾胃受湿，下痢腹痛，米谷不化。用二味加白芍药，同炒研，蒸饼和丸服。积热下血聚金丸：治肠胃积热，或因酒毒下血，腹痛作渴，脉弦数。黄连四两，分作四分：一分生用，一分切炒，一分炮切，一分水浸晒研末。条黄芩一两，防风一两，为末，面糊丸如梧子大。每服五十丸，米泔浸枳壳水，食前送下。冬月加酒蒸大黄一两。杨氏家藏方。脏毒下血黄连为末，独头蒜煨研，和丸梧子大，每空心陈米饮下四十丸。济生方。酒痔下血黄连酒浸，煮熟为末，酒糊丸梧子大。每服三四十丸，白汤下。一方：用自然姜汁浸焙炒。医学集成。鸡冠痔疾黄连末傅之。加赤小豆末尤良。头门方。痔病秘结用此宽肠。黄连、枳壳等分，为末，糊丸梧子大。每服五十丸，空心米饮下。医方大成。痢痔脱肛冷水调黄连末涂之，良。经验良方。脾积食泄川黄连二两，为末，大蒜捣和丸梧子大。每服五十丸，白汤下。活人心统。水泄脾泄神圣香黄散：宣连一两，生姜四两，同以文火炒至姜脆，各自拣出为末。水泄用姜末，脾泄用连末，每服二钱，空心白汤下。甚者不过二服。亦治痢疾。博济方。吐血不止

黄连一两捣散，每服一钱，水七分，入豉二十粒，煎至五分，去滓温服。大人、小儿皆治。简要济众方。眼目诸病胜金黄连丸：用宣连不限多少，捶碎，以新汲水一大碗，浸六十日，绵滤取汁，入原碗内，重汤上熬之，不住搅之，候干。即穿地坑子可深一尺，以瓦铺底，将熟艾四两坐在瓦上，以火燃之。以药碗覆上，四畔泥封，开孔出烟尽，取刮下，丸小豆大，每甜竹叶汤下十丸。刘禹锡传信方：羊肝丸：治男女肝经不足，风热上攻，头目昏暗羞明，及障翳青盲。用黄连末一两，羊子肝一具，去膜，擂烂和丸梧子大。每食后暖浆水吞十四丸，连作五剂。昔崔承元活一死囚，囚后病死。一旦崔病内障，逾年半夜独坐，闻阶除悉窣之声，问之。答曰：是昔蒙活之囚，今故报恩。遂告以此方而没。崔服之，不数月，眼复明。因传于世。暴赤眼痛宣黄连铤，以鸡子清浸，置地下一夜，次早滤过，鸡羽蘸滴目内。又方：苦竹两头留节，一头开小孔，入黄连片在内，油纸封，浸井中一夜。次早服竹节内水，加片脑少许，外洗之。海上方：用黄连、冬青叶煎汤洗之。选奇方：用黄连、干姜、杏仁等分，为末，绵包浸汤，闭目乘热淋洗之。小儿赤眼水调黄连末，贴足心，甚妙。全幼心鉴。烂弦风眼黄连十文，槐花、轻粉少许，为末，男儿乳汁和之，饭上蒸过，帛裹，熨眼上，三四次即效，屡试有验。仁存方。目卒痒痛乳汁浸黄连，频点眦中。抱朴子云：治目中百病。外台秘要。泪出不止黄连浸浓汁渍拭之。肘后方。牙痛恶热黄连末掺之，立止。李楼奇方。口舌生疮肘后：用黄连煎酒，时含呷之。赴筵散：用黄连、干姜等分，为末掺之。小儿口疳黄连、卢会等分，为末，每蜜汤服五分。走马疳，入蟾灰等分，青黛减半，麝香少许。简便方。小儿鼻鬚鼻下两道赤色，有疳。以米泔洗净，用黄连末傅之，日三、四次。张杰子母秘录。小儿月蚀生于耳后。黄连末傅之。同上。小儿食土取好黄土煎黄连汁搜之，晒干与食。姚和众童子秘诀。预解胎毒

小儿初生，以黄连煎汤浴之，不生疮及丹毒。又方：未出声时，以黄连煎汁灌一匙，今终身不出斑；已出声者灌之，斑虽发亦轻。此祖方也。王海藏汤液本草。腹中儿哭黄连煎浓汁，母常呷之。熊氏补遗。因惊胎动出血。取黄连末酒服方寸匕，日三服。子母秘录。妊娠子烦口干不得卧。黄连末，每服一钱，粥饮下。或酒蒸黄连丸，亦妙。妇人良方。痈疽肿毒已溃未溃皆可用。黄连、槟榔等分，为末，以鸡子清调搽之。王氏简易方。中巴豆毒下利不止。黄连、干姜等分，为末，水服方寸匕。肘后方。

【译文】

根部

【气味】味苦，性寒，没有毒。

【主治】各种热气，眼痛，眼眶受伤害，眼泪流出。有明目功效。治肠中作响腹痛下痢，女性阴道内肿胀疼痛。久服能增强人的记忆力。

主治五脏中受冷受热，长期不愈的腹泻痢疾大便中带脓血，能止消渴，有镇静作用，能除去体内多余水液，利骨骼，调脾胃，增强肠道机能，补益胆腑，治疗口部疮疾。

治五劳七伤，补益人体气分，遏止心腹疼痛及心惊心悸烦躁不安，滋润心肺，能长肉止血，治季节性流行发烧的疾病，抑止盗汗，还能治疮痘疥癣之类皮肤感染。放在猪肚内蒸后制成丸剂，治小儿腹中痞积，杀死寄生虫。

治人体骨瘦如柴，羸弱无力，呼吸短促。

治心胸部位积存郁势，烦躁不安，恶心欲吐，心下痞积胀满。

治心经火旺，病逆倒行，心有郁积，下有硬块。

能清除心窍中的恶血，解除因服药过量而引起的心烦胸闷以及服用巴豆、轻粉的毒性。

【附方】心经实热 服“泻心汤”：用黄连 7 钱，水 1 杯半，煎成 1 杯，远离吃饭时间，温凉时服下。小儿服用减药量。

突发的热症心痛 用黄连 8 钱，用牙咬碎，水煎趁热服用。

肝火引发的疼痛 用黄连，姜汁炒过，研成末，用粥糊成丸，如梧桐子大小，每服 30 丸，白汤送下。还可用“左金丸”治：用黄连 6 两，茱萸 1 两，同炒后，制成末，用神曲糊丸如梧桐子大，每服三四十丸，白汤送下。

伏暑发热 伏天伤暑引起口渴，干呕，恶心，以及赤痢、白痢、消渴，肠部感染，酒精中毒，腹泻等病，都适宜用“酒煮黄龙丸”来治疗：川黄连 1 斤，切碎，用好酒 2 升半，煮干后接着焙，研成末，糊丸如梧桐子大小。每次服 50 丸，开水送下，每日 3 次。

阳毒发狂 神经失常，奔走不停。用宣黄连、寒水石等分，研成末，每次服 3 钱，浓煎甘草汤送下。

骨关节郁积热毒，病人渐渐黄瘦。用黄连 4 分切碎，用童子小便浸泡一夜，轻煎三四滚，去掉药渣，分成两次服用。

小儿因疳积发烧，风邪流注内部感染引起全身生疮，皮肤糜烂。或是定时潮热不退，肚胀腹大，口渴难受。用“猪肚黄连丸”：用猪肚 1 个，冲洗干净，宣黄连 5 两，切碎后，清水拌和，放入猪肚中，缝好。将盛药的猪肚放在 5 升粳米

上蒸烂，放在石臼中捣上千杵，或加入少量饭，一块杵，制成丸，如绿豆大。每服 20 丸，凉米汤送下。同时服调血清心的药来帮助治疗。凡小儿生病，不是由于疳积，就是受了邪热，医生要善于了解这些。

上中下三焦消渴和骨蒸（结核）。用黄连末泡入冬瓜的自然汁中浸一夜，然后晒干，再浸一夜，再晒干，如此 7 次，制成末，用冬瓜汁调和团成丸如梧桐子大小。每服三四十丸，大麦汤送下。寻常消渴，只服一服就能见效。

消渴尿多 《肘后方》的治法：用黄连末，制成蜜丸如梧桐子大，每服 30 丸，白汤送下。“宝鉴”治法：用黄连半斤，酒 1 升，浸泡后，重汤内（开水中放容器，容器中盛药液）煮一伏时，取出晒干制成末，水调作丸如梧桐子大，每服 50 丸，温水送下。崔元亮氏说：治消渴，小便次数多，滑利如油，用黄连 5 两，栝楼根 5 两，研成末，生地黄汁调末制成丸，梧桐子大，每次用牛奶送服 50 丸，每日 2 次。忌冷水和猪肉。“圣济总录”治法：用黄连末，装入猪肚中，蒸烂，捣制成丸，梧桐子大，饭汤送下。

湿热水病 用黄连末，制成蜜丸如梧桐子大。每次服 2—5 丸，凉汤送下，每日三四次。

破伤风病 黄连 5 钱，酒 2 盏，煎成 7 分，再加入黄蜡 3 钱。用时溶化成液态乘热服下。

小便白淫，便时有白色浊液，是因心肾气耗损形成不足，思虑过多或相思所致。用黄连、白茯苓等分量，研成末，酒调成糊，制丸如梧桐子大。每服 30 丸，煎补骨脂汤送下，每日 3 服。

热毒血痢 用宣黄连 1 两，水 2 升，煮成半升，露天晾一宿，临天明时，空腹，将药加热后服下，再躺下休息一会儿，连服一二日就能治愈。

长期治不愈的红痢，用黄连 1 两，研成末，用鸡蛋清调合成饼状，炙成紫色，再碾成末，用浆水 3 升，下药后慢火熬成膏状，每次服半合，温米汤送下。另一方：只用鸡蛋清调药末成丸服用即可。

热毒赤痢 用黄连 2 两，切碎，在干净瓦片上焙到焦干程度，碾成末，当归 1 两，也焙干碾末，加入麝香少量。每次服 2 钱，陈米做的米汤送下。佛智和尚在福建，用此方救治多人。

赤白久痢 并无畏寒发烧现象，只是久痢不止，用黄连 49 个，盐梅 7 个，放在新瓶内，加火等烟冒尽以后，乘热研成末，每次服 2 钱，热米汤送下。

赤白暴痢 排下的粪便如鹅鸭肝的颜色和样子，腹内疼痛难以忍受。用黄连、黄芩各 1 两，水 2 升，煎成 1 升，分成三次趁热服下。

冷热诸痢 胡洽“九盏汤”：治各种痢疾，不管是冷痢热痢赤痢白痢，腹内谷物饮食滞留不化，长期下痢，都能治。用黄连（长 3 寸的）30 枚，重 1 两半，龙骨（如棋子大小）4 枚，重 1 两，大附子 1 枚，干姜 1 两半，胶 1 两半，都分别切细。用一铜锅之类容器，放入水 5 合，在火苗上方 3 寸高处加热，水煮沸后，将锅端离火源，坐在土上，滚头落下后，再加入 5 合水，仍坐在火上加热，如此九上九下后，将上述切碎的各种药放入水内，再煎沸，又端开，等滚头落后又坐在火上煎

沸，如此又九上九下，估计可得 1 升药液，一次服下，便可止痢。

下痢腹痛 患赤白痢疾，令人小腹疼痛下坠，一日夜厕几十次，脐部绞痛难忍。用黄连 1 升，酒 5 升，煮成 1 升半，分成两次服，能止住绞痛。

治痢“香连丸”：李绛的治法：治赤痢白痢各种痢疾，腹内疼痛，老想大便，肛门部坠重。用宣黄连、青木香，同等分量，捣碎后筛出面，白蜜制丸如梧桐子大，每次服二三十丸，空腹时凉汤送下，一日二次，其效如神，腹中长期觉得寒冷的，用蒜在热灰中煨熟洗净捣和在药丸里。不论成年人还是儿童服用均有效果。

“易简方”的治法：黄连（用茱萸炒过）4 两，木香（用面煨过）1 两，小米干饭糊成丸服用。

钱仲阳用“香连丸”：治小儿冷热痢，加入煨熟的诃子肉。治小儿泻痢，加入煨熟的肉豆蔻。治小儿气虚，泻痢腹痛，加入白附子尖。

河间刘完素治久痢，“手连丸”中加入龙骨。

丹溪朱震亨治禁口痢，“香连丸”中加入石莲肉。

王氏治痢渴，“香连丸”中加入乌梅肉，用阿胶溶化后和药制成丸。

五种疳积八种痢疾。用“四治黄连丸”：用连珠黄连 1 斤，分成 4 等分加工：一分酒浸后炒，一分用自然姜汁炒，一分用吴茱萸汤浸泡后再炒，一分与益智仁同炒后去掉益智仁，将上四分药都研成末。再用白芍药（酒煮后切碎焙干）4 两，使君子仁（焙过）4 两，广木香 2 两，也都研成末，用蒸饼将上

述药末和成丸如绿豆大小，每次服 30 丸，饭前服用，凉米汤送下，每日三次。忌食猪肉，忌饮冷水。

伤寒下痢 不能进饮食的。用黄连 1 升，去掉核的乌梅 20 个，炙干后研成末，用一块棋子大的蜂蜡和 1 升蜂蜜合煎，调和药末制成梧桐子大小的药丸，一次服 20 丸，每日 3 次。另一方：用黄连 2 两，熟艾绒一团如鸭蛋大小，放在 3 升水中煎熬，煮成 1 升，一次性服下，下痢即止。

气痢后重 腹痛下坠或下泻。杜壬的“姜连散”：用宣黄连 1 两，干姜半两，分别研成末，存入容器中。每用时，取黄连末 1 钱，姜末半钱，混合均匀，空腹时温酒送下或米汤送下，有神效。《洛生方》载“秘传香连丸”：用黄连 4 两，木香 2 两，生姜 4 两，把姜先铺在砂锅底层，上边铺黄连，最上边铺木香，倒入新汲水 3 碗，先煎煮，水干后，焙药，研末，用醋调陈仓米磨的面粉糊成丸，平常大小，每天服 5 次。

小儿下痢 长期便中脓血夹杂，体质消瘦衰弱不堪。用宣黄连加水煎成浓汁，服用时加入蜜液，每日服五六次。

诸痢脾泻 脏腑中有恶毒，便中下血。用雅州黄连半斤，去毛以后切碎，填充到肥猪大肠内，扎好口，放在砂锅里用水酒煮烂，取出黄连，焙干研成末，把猪肠捣烂与药末和成丸如梧桐子大。每次服百丸，米汤送下，有神效。

湿痢肠风 “百一选方”中的“变通丸”：治红白痢疾，不分白天黑夜，不停地有排便感，以及肠受风邪便中下血。用川黄连（去掉毛），吴茱萸（汤泡过）各 2 两，放在一起炒出香味后再分别拣出，各自制成末，用小米饭分别制成如梧桐子大小的药丸，再分别收好。每次服 30 丸。治红痢服黄连丸，

甘草汤送下；治白痢服茱萸丸，姜汤送下；治红白痢吃两种药丸各 15 粒，米汤送下。这是浙西河山纯老方，救人特别有效。“局方”中的“戊己丸”：治脾胃受湿，肚子痛，痢疾，消化不良。用上方中的黄连，茱萸再加上白芍药，一块炒后研成末，用蒸饼和成丸服用。

积热下血 用“聚金丸”：治肠胃中滞留积热，或因饮酒过量，引起便中下血，肚腹疼痛，口干口渴，脉象“弦”、“数”。用黄连 4 两，分成四份，一份生用，一份切碎后炒，一份急火炮制后切碎，一份水泡过再晒干，都研成末。再用条黄芩 1 两、防风 1 两，也研成末。面糊成丸如梧桐子大，每次服用 50 丸，用米泔浸枳壳的水送下，饭前服。冬天服用，上方中再加入酒蒸大黄 1 两。

脏毒下血 黄连制成末，独头蒜煨熟研烂，和成梧桐子大小的药丸，每服 40 丸，空腹时陈米熬的汤送下。

酒痔下血 黄连用酒泡过，再煮熟后研成末，用酒调糊成丸如梧桐子大，每服三四十丸，白汤送下。另一方：把黄连用自然姜汁泡过，焙干，炒，研末，酒糊丸。

鸡冠状的痔疮，用黄连末外敷在患部，加入赤小豆末效果更好。

治痔疮和大便秘结，用下方可以宽肠：黄连、枳壳等分，研成末，面糊成丸如梧桐子大。每服 50 丸，空腹时服，米汤送下。

痢疾引起的脱肛，用凉水调黄连末涂在脱出肛门的直肠上。

脾积食泄 用黄连 2 两，制成末，把大蒜捣烂和药成

丸如梧桐子大，每服 50 丸，白开水送下。

水泄脾泄 治以“神圣香黄散”：宣黄连 1 两，生姜 4 两，一起用文火炒制，等把姜炒脆，分别拣出，各自制成末。治水泄用姜末，治脾泻用黄连末，每次服 2 钱，空腹时白汤送下。严重的不过两服即可止住，也能用来治痢疾。

吐血不止 用黄连 1 两捣成散，每次服 1 钱，加水 7 分，加豆豉 20 粒，煎成 5 分，去掉药渣，趁温服下，成年人与儿童均能治愈。

眼目各种病，用“胜金黄连丸”：宣黄连不限多少，捶碎后放在一个大碗里，用新汲水浸泡住，60 天后，纱布过滤出药汁来，仍倒在原碗内，重新将碗放在热水上熬，边熬边搅动，让水分蒸发干为度。这时，在地上挖个坑，深约 1 尺，用瓦铺底，把熟艾 4 两放在瓦上点燃，拿药碗扣住艾火，四围用泥封严，只留一小孔跑烟，等烟尽以后，掀开碗，将艾火熏过的药末刮下，制成赤小豆大小的药丸，每次用甜竹叶汤送服 10 丸。

刘禹锡《传信方·羊肝丸》：治男女肝经虚损不足，风热上攻，致使头昏目暗，怕见强光，以及眼内生障生翳，白内障青光眼之类疾病。用黄连末 1 两，羊羔肝脏 1 具，去掉外边的包膜，捣烂，和黄连末制成丸如梧桐子大。每次饭后，暖浆水吞服 14 丸。接连制 5 剂，服完就能治好。这方是崔承元传下来的：早年，他解救过一个判了死刑的囚犯，那人不久病死了。后来崔得了白内障，过了一年还没治好。一天夜半，崔独坐室内，听到门外台阶下有衣服响动的声音，就问是谁。回答说：我是往年你解救的那个死囚，现在特来报答您的活

命之恩。告诉了崔上面这个药方就不见了。崔承元按方服药，几个月后，眼就复明了。于是这药方就流传在世上了。

突然暴发的眼红疼痛 用宣黄连，锉成粉，泡在鸡蛋清里，放在地面上一夜，次日清晨，滤出液体，用干净毛羽蘸药水点入眼内。又一方：用一段苦竹，两头留节，从一头开个小洞，填入黄连片，再用油纸把小洞封严，把竹筒系入井水中泡一夜。第二天早晨，提上来，喝竹节中的水。同时往水中加入片脑少量，洗眼。“海上方”：用黄连与冬青叶煎汤，稍凉后外洗红眼。“选奇方”：用黄连、干姜、杏仁，同等分量，制成末，绵或纱布包好，泡在热水中，闭上眼睛，趁热用包药的纱布带水淋洗。

小儿赤眼 水调黄连末外贴在脚心部效果好。

眼受风邪眼边溃烂 用黄连 10 钱，槐花、轻粉各少量，都制成末，用生男孩的哺乳期妇女的乳汁调药末，放在饭上蒸过，细帛裹药，热熨眼眶，三四次就能见效，屡试均验。

眼睛突然发痒疼痛，用乳汁泡黄连，接连点入眼角内。《抱朴子》中说：浸过黄连的乳汁，治眼中百病。

泪出不止 用黄连浸泡后滤出的浓汁洗眼。

牙痛恶热 用黄连末撒在痛牙处立即止痛。

口舌生疮 “肘后方”：用黄连煎酒，不时地含酒并小口咽下。“赴筵散”：用黄连、干姜等分量，研成末，撒在口舌生疮处。

小儿口疳 用黄连、卢会，同等分量，制成末，每次用蜜水冲服 5 分。治小儿走马疳，上两药中，再加入等分量的蟾灰，一半分量的青黛，少量麝香。

小儿鼻蠓 鼻下有两条红道，表明内有疳积。用淘米泔水先将患部洗净，再用黄连末外敷在患部。每天治疗三四次。

小儿月蚀 耳后生月牙形糜烂，黄连末外敷。

小儿食土 用好黄土与黄连汁同煎，将土晒干后让小儿吃。

预解胎毒 小儿刚离开母体，就用黄连煎的汤洗身体，就不生疮痘及丹毒了。又一方：小儿刚生下来，还没哭出声时，灌一小匙黄连煎的药汁，一辈子不出疹斑；已经哭出声来的，灌服黄连汁后，即使生疹斑之类也症状轻微，这是祖传方法。

腹中儿哭 让孕妇经常喝点黄连煎的浓汁。

因惊胎动 孕妇下身已经出血，用酒服黄连末1方寸匙，一日3次。

妊娠子烦 孕妇口常干，躺不安稳，让她吃加入黄连末的米粥，每次送下1钱。或服酒蒸黄连丸也很好。

痈疽肿毒 已经溃破有口的或没溃破的都可用，黄连、槟榔等分量，制成末，用鸡蛋清调成糊搽在患处。

中巴豆毒 泻下不止。用黄连、干姜各等分，制成末，水冲服下，每次1方寸匕（1小勺）。

胡黄连

根

【气味】 苦，平，无毒。

【主治】 补肝胆，明目，治骨蒸劳热三消，五心烦热，妇人胎蒸虚惊，冷热泄痢，五痔，厚肠胃，益颜色。浸人乳汁，点目甚良。治久痢成疳，小儿惊痢寒热不下食，霍乱下痢，伤

寒咳嗽温疟，理腰肾，去阴汗。开宝去果子积。震亨

【附方】旧二，新一十二。伤寒劳复身热，大小便赤如血色。用胡黄连一两，山梔子二两，去壳，入蜜半两，拌和，炒令微焦为末，用猪胆汁和丸梧子大。每服十丸，用生姜二片，乌梅一个，童子小便三合，浸半日去滓，食后暖小便令温吞之，卧时再服，甚效。苏颂图经本草。小儿潮热往来盗汗。用南番胡黄连、柴胡等分，为末，炼蜜丸芡子大。每服一丸至五丸，安器中，以酒少许化开，更入水五分，重汤煮二三十沸，和滓服。孙兆秘宝方。小儿疳热腹胀潮热发焦，不可用大黄、黄芩伤胃之药，恐生别证。以胡黄连五钱，灵脂一两，为末，雄猪胆汁和丸绿豆大。米饮服，每服一二十丸。全幼心鉴。肥热疳疾胡黄连丸：用胡黄连、黄连各半两，朱砂二钱半，为末，入猪胆内扎定，以杖子钓悬于砂锅内，浆水煮一炊久，取出研烂，入卢会、麝香各一分，饭和丸麻子大。每服五七丸至一二十丸，米饮下。钱乙小儿方诀。五心烦热胡黄连末，米饮服一钱。易简方。小儿疳泻冷热不调。胡黄连半两，绵姜一两炮，为末。每服半钱，甘草节汤下。

卫生总微论。小儿自汗盗汗，潮热往来。胡黄连、柴胡等分，为末，蜜丸芡子大。每用一二丸，水化开，入酒少许，重汤煮一二十沸，温服。保幼大全。小儿黄疸胡黄连、川黄连各一两，为末，用黄瓜一个，去瓢留盖，入药在内合定，面裹煨熟，去面，捣丸绿豆大，每量大小温水下。总微论。吐血衄血胡黄连、生地黄等分，为末，猪胆汁丸梧子大，卧时茅花汤下五十丸。普济方。血痢不止胡黄连、乌梅肉、灶下土等分，为末，腊茶清下。普济方。热痢腹痛胡黄连末，饭丸梧子大，每米汤下三十丸。鲜于枢钩玄。婴儿赤目茶调胡黄连末，涂手足心，即愈。济急仙方。痈疽疮肿已溃未溃皆可用之。胡黄连、穿山甲烧存性，等分为末，以茶或鸡子清调涂。简易方。痔疮疼肿不可忍者。胡黄连木，鹅胆汁调搽之。孙氏集效方。血余怪病

方见木部茯苓上。

【译文】

根部

【气味】味苦，性平，没有毒。

【主治】能补益肝胆，使眼睛明亮，提高视力。活骨蒸劳热（结核病之类），消渴（糖尿病之类），五心里的烦躁郁热，妇女孕期由于胎气影响的虚惊，受冷毒受热毒引发的腹泻痢疾，各种痔疮。有增强肠胃消化功能使人面色红润的功效。将根浸入人乳中，用乳汁点眼效果特别好。

治长期痢疾而腹内形成痞积，小儿受惊抽风怕冷发烧不吃东西，霍乱，痢疾，伤于寒气的咳嗽，温性疟疾，能疏理腰肾，止去外阴部出汗。

能消去多食果品形成的聚积。

【附方】

伤寒初愈因劳累而复发，全身发烧，大小便色深红如血的颜色。用胡黄连1两，山栀子2两，去掉外壳，放在半两蜂蜜中拌和后炒成焦黄色，制成末，用猪苦胆的汁调和成丸如梧桐子大小，每次服10丸。用生姜2片，乌梅1个，浸入童子小便3合中，浸泡半日后，去掉渣滓。每饭后将童便温热送服药丸。临睡前再服一次。非常有效。

小儿潮热（定时发烧）交替出现盗汗现象。用南番产的胡黄连与柴胡各等分，制成末，炼蜜做丸如芡子大小，每次用1—5丸。将药丸放在容器中，用少量酒化开，加入水5分，用热水煮此容器，使器内药汁开二三十滚后，连汁带药渣一

起服下。

小儿疳热 肚腹胀满，身体潮热，头发干枯，切不可用大黄、黄芩等伤害脾胃类的药物，恐怕引发其他病患。要用胡黄连 5 钱，五灵脂 1 两，制成末，公猪苦胆汁调和成丸如绿豆大小。每服一二十丸，凉米汤送下。

肥热疳积 用“胡黄连丸”治：胡黄连、黄连各半两，朱砂 2 钱半，都研成末，填入猪苦胆中，扎好口，用一横棍钓鱼般悬挂在砂锅内，用浆水煮做顿饭的工夫，取出来，研烂，再加入卢会、麝香各 1 分，用饭和成丸如麻子大小。每服六七丸至一二十丸，凉米汤送下。

五心烦热 用胡黄连末治，每服 1 钱，凉米汤送下。

小儿疳泻 由于冷热不调，内有疳积而腹泻。用胡黄连半两，绵姜 1 两（炮过），研成末，每服半钱，甘草节煎汤送下。

小儿自汗盗汗，潮热，交替出现。用胡黄连、柴胡，同等分量，研成末，制成蜜丸如芡子大小。每用一二丸，先用水化开，滴入少量酒，重汤煮一二十个滚后，温时服下。

小儿黄疸 用胡黄连、川黄连各 1 两，研成末；用黄瓜一个，去掉里边的瓢，留下头上的盖，把药末填在瓜内，盖好。瓜外用面饼裹住，煨熟，去掉瓜外的面饼，将瓜与药同捣烂，团丸，如绿豆大小，每次根据小儿年龄用药，用温水送服。

吐血衄血 用胡黄连、生地黄相等分量，研成末，猪胆汁调糊做成丸为梧桐子大小，睡觉前用茅花汤送下 50 丸。

血痢不止 用胡黄连、乌梅肉、灶心土各等分，研成末，

用腊茶清送下。

热痢腹痛 用胡黄连末、大米干饭制丸如梧桐子大，每次服 30 丸，热米汤送下。

婴儿赤目（小儿红眼睛） 用茶水调胡黄连末，涂在两手心及两脚心上，就能治好。

痈疽疮肿 已经破口的或未破口的都可用下法治疗：胡黄连、穿山甲（煨烧、存性），各等分，研成末，用茶或鸡蛋清调成糊，外敷患处。

痔疮 红肿疼痛难以忍受的。用胡黄连末，鹅胆汁调成糊，涂擦患处。

血余怪病 方见木部茯苓下。（双手十个指头的关节断坏，只有筋还连在一起，没有肉，有虫生出，像灯心草，长达数尺，遍身绿毛卷，名叫“血余”。用茯苓、胡黄连煎汤，饮下便好。）

黄 芩本经中品

根

【**气味**】苦，平，无毒。

【**主治**】诸热黄疸，肠澼泄痢，逐水，下血闭，恶疮疽蚀火疡。本经

疗痰热胃中热，小腹绞痛，消谷，利小肠，女子血闭淋露下血，小儿腹痛。别录

治热毒骨蒸，寒热往来，肠胃不利，破拥气，治五淋，令人宣畅，去关节烦闷，解热渴。甄权

下气，主天行热疾，丁疮排脓，治乳痛发背。大明

凉心，治肺中湿热，泻肺火上逆，疗上热，目中肿赤，瘀血壅盛，上部积血，补膀胱寒水，安胎，养阴退阳。元素

治风湿热头疼，奔豚热痛，火咳肺痿喉腥，诸失血。时珍

【附方】旧三，新一十四。三黄丸孙思邈千金方云：巴郡太守奏：加减三黄丸：疗男子五癆七伤，消渴不生肌肉，妇人带下，手足寒热，泻五脏火。春三月，黄芩四两，大黄三两，黄连四两。夏三月，黄芩六两，大黄一两，黄连七两。秋三月，黄芩六两，大黄二两，黄连三两。冬三月，黄芩三两，大黄五两，黄连二两。三物随时合捣下筛，蜜丸乌豆大。米饮每服五丸，日三。不知，增至七丸。服一月病愈，久服走及奔马，人用有验。禁食猪肉。图经本草。三补丸治上焦积热，泻五脏火。黄芩、黄连、黄檗等分，为末，蒸饼丸梧子大，每白汤下二三十丸。丹溪纂要。肺中有火清金丸：用片芩炒为末，水丸梧子大。每服二三十丸，白汤下。同上。肤热如燎方见发明下。小儿惊啼黄芩、人参等分，为末。每服一字，水饮下。普济方。肝热生翳不拘大人小儿。黄芩一两，淡豉三两，为末。每服三钱，以熟猪肝裹吃，温汤送下，日二服。忌酒面。卫生家宝方。少阳头痛亦治太阳头痛，不拘偏正。小清空膏：用片黄芩酒浸透，晒干为末。每服一钱，茶酒任下。东垣兰宝秘藏。眉眶作痛风热有痰。黄芩酒浸、白芷等分，为末。每服二钱，茶下。洁古家珍。吐血衄血或发或止，积热所致。黄芩一两，去中心黑朽者，为末。每服三钱，水一盞，煎六分，和滓温服。圣惠方。吐衄下血黄芩三两，水三升，煎一升半，每温服一盞。亦治妇人漏下血。庞安时总病论。血淋热痛黄芩一两，水煎热服。千金方。经水不断芩心丸：治妇人四十九岁已后，天癸当住，每月却行，或过多不止。用条芩心二两，米醋浸七日，炙干又浸，如此七次，为末，醋糊丸梧子大。每服七十丸，空心温酒下，日二次。瑞竹堂方。崩中下血黄芩为细末，每服一钱，霹雳酒下，以

秤锤烧赤，淬酒中也。许学士云：崩中多用止血及补血药。此方乃治阳乘于阴，所谓天暑地热，经水沸溢者也。本事方。安胎清热条芩、白术等分，炒为末，米饮和丸梧子大。每服五十丸，白汤下。或加神曲。凡妊娠调理，以四物去地黄，加白术、黄芩为末，常服甚良。

丹溪纂要。产后血渴饮水不止。黄芩、麦门冬等分，水煎温服，无时。

杨氏家藏方。灸疮血出一人灸火至五壮，血出不止如尿，手冷欲绝。以酒炒黄芩二钱为末，酒服即止。李楼怪证奇方。老小火丹黄芩末，水调涂之。梅师方。

子

【主治】肠癖脓血。别录

【译文】

根部

【气味】味苦，性平，没有毒。

【主治】各种热症和黄疸，肠内作声腹泻下痢，有驱逐体内积水，下妇女血闭的功能，治各种恶疮、痈疽、溃烂、火伤之类热毒和皮肤感染。

治疗肺部痰热及胃中积热，小腹部阵发绞痛，能消化水谷，通利小肠，治女子经闭或血淋，恶露，阴道出血，消除小儿腹痛。

治热毒入内，结核病引起的发烧，冷热不定，肠胃不顺利，能破除拥气，治五种淋病，令病家宽松舒畅，能去关节部的憋胀，解除燥热烦渴。

能引邪气下行，主治天气不正常引发的时令性热病，能排除疮疮中的脓液坏血，治乳痛（乳腺炎）和背部痈疽。

能清凉心胸，治肺中湿热，能使向上逆行的肺火泻下来，治疗身体上半部有热毒发烧，眼睛红肿，人体上部有瘀血、积血，阻塞不通，能补膀胱中的寒水，有安胎保胎作用，滋养肾阴消退阳亢。

能治风热湿热性头疼头痛，体内游走不定的热痛，上火咳嗽，肺痿，喉头腥痒，各种失血病症。

【附方】

三黄丸 孙思邈的《千金方》中记载：巴郡太守奏献“加减三黄丸”：治疗男子的五劳七伤，严重的糖尿病极度消瘦，妇女的赤白带下，手脚发凉发烫，能泻五脏中的火气。春季三个月中治疗配方，用黄芩4两，大黄3两，黄连3两。夏季三个月中治疗时配方，用黄芩6两，大黄1两，黄连7两。秋季三个月治疗配方：黄芩6两，大黄2两，黄连3两。冬季三个月治疗配方：黄芩3两，大黄5两，黄连2两。三种药物按季节用量合在一起捣碎，过筛取面，炼蜜为丸如乌豆大小，凉米汤送下，每服5丸，每日3次。如没有感觉，每次增加到7丸。连服一月，病可痊愈。长期服用，人体健捷，跑起来可追上奔马，有人试验过。服药期间禁止吃猪肉。

三补丸 治疗上焦的积热，能泻五脏的火气。黄芩、黄连、黄檗，各等分，研成末，蒸饼制丸如梧桐子大。每次白汤送下二三十丸。

肺中有火 用“清金丸”治：用片黄芩炒过研成末，制成水丸如梧桐子大。每服二三十丸，白汤送下。

肤热如燎 用“一味黄芩汤”治：片芩1两，水2盅，煎成1盅，一次服下。

小儿惊啼 用黄芩、人参，同等分量制成末，每次服一字，凉开水送下。

肝热生翳（眼中生云翳） 不论成人还是小儿，用黄芩 1 两，淡豉 3 两，研成末。每服 3 钱，用熟猪肝包裹住嚼烂吃，温开水送下，每日二次。忌饮酒和面食。

少阳经和太阳经的头痛，不拘正头痛还是偏头痛，用“小清空膏”治：用片黄芩泡到酒里浸透，晒干后研成末。每次服 1 钱，用茶或酒送下。

眉眶作痛 表明肺里风热有痰。黄芩酒浸过晒干，与同等分量的白芷共同研成末，每次服 2 钱，茶水送下。

吐血衄血 时发时止，是由脏内积热所引起。用黄芩 1 两，去掉中心发黑腐朽的部分，研成末。每服 3 钱，用水一盞，煎成 6 分，与药渣一块在温凉时服下。

血淋热痛 用黄芩 1 两，水煎，趁热服下。

经水不断 用“芩心丸”治：妇女 49 岁以后，正常情况下应该停经，但有的仍然按月行经，甚至经血过多，多日不止。用条芩心 2 两，浸入米醋中泡 7 天，取出炙干后，再泡进去，如此 7 次，研成末，用醋调糊成丸如梧桐子大。每次服 70 丸，每日 2 次，空腹时温酒送下。

崩中下血 把黄芩研成细末，每次服 1 钱，用“霹雳酒”送下。（把秤砣烧到通红程度，放到酒中淬火，这酒就成了“霹雳酒”）。许学士说：妇女子宫大出血，多用止血药及补血药。这个药方是治疗“阳”侵犯了“阴”形成病的，即所说的天有暑气，地蒸积热，妇人经水像开水般沸滚溢出的样子而成病的。

安胎清热 用条芩与白术同等分量，炒后制成末，用米汤调糊做成丸如梧桐子大小。每次服 50 丸，白汤送下。或者加入神曲。凡妇女妊娠期调理，用“四物汤”去掉地黄，加入白术与黄芩末，经常服用效果良好。

产后因出血而口渴，饮水不停止。用黄芩、麦门冬，同样分量，水煎，温热时服用，不拘定时。

灸疮血出 一人用艾火灸治，至第 5 壮时，血出不止像尿一样，双手冰凉，呼吸几乎断绝。用酒炒黄芩 2 钱研成末，用酒冲服，血出立即停止。

老小火邪丹毒 黄芩研成末，水调糊，涂患处。

黄芩子

【主治】 肠中感染发炎，发生痢疾，大便带脓血。

本草纲目卷十四

草 部

草之三 芳草类

当 归

【气味】甘，温，无毒。

【主治】咳逆上气，温疟寒热洗洗在皮肤中，妇人漏下绝子，诸恶疮疡金疮，煮汁饮之。本经温中止痛，除客血内塞，中风痙汗不出，湿痹中恶，客气虚冷，补五脏，生肌肉。别录止呕逆，虚劳寒热，下痢腹痛齿痛，女人沥血腰痛，崩中，补诸不足甄权。治一切风，一切血，补一切劳，破恶血，养新血，及癥癖，肠胃冷。大明治头痛，心腹诸痛，润肠胃筋骨皮肤，治痈疽，排脓止痛，和血补血。时珍主痿癖嗜卧，足下热而痛，冲脉为病，气逆里急。带脉为病，腹痛，腰溶溶如坐水中。好古

【附方】旧八，新一十九。血虚发热当归补血汤：治肌热燥热，目赤面红，烦渴引饮，昼夜不息，其脉洪大而虚，重按全无力，此血虚之候也。得于饥困劳役，证象白虎，但脉不长实为异耳。若误服白虎汤即死，宜此主之。当归身酒洗二钱，绵黄芪蜜炙一两，作一服。水

二钟，煎一钟，空心温服，日再服。东垣兰室秘藏。失血眩运凡伤胎去血，产后去血，崩中去血，金疮去血，拔牙去血，一切去血过多，心烦眩运，闷绝不省人事。当归二两，芎藭一两，每用五钱，水七分，酒三分，煎七分，热服，日再。妇人良方。衄血不止当归焙研末，每服一钱，米饮调下。圣济录。小便出血当归四两，锉，酒三升，煮取一升，顿服。肘后。头痛欲裂当归二两，酒一升，煮取六合，饮之，日再服。外台秘要方。内虚目暗补气养血。用当归生晒六两，附子火炮一两，为末，炼蜜丸梧子大。每服三十丸，温酒下，名六一丸。圣济总录。心下痛刺当归为末，酒服方寸匕。必效方。手臂疼痛当归三两切，酒浸三日，温饮之。饮尽，别以三两再浸，以瘥为度。事林广记。温疟不止当归一两，水煎饮，日一服。圣济决录。久痢不止当归二两，吴茱萸一两，同炒香，去萸不用，为末，蜜丸梧子大。每服三十丸，米饮下，名胜金丸。普译方。大便不通当归、白芷等分，为末。每服二钱，米汤下。圣济总录。妇人百病诸虚不足者。当归四两，地黄二两，为末，蜜丸梧子大。每食前，米饮下十五丸。太医支法存方。月经逆行从口鼻出。先以京墨磨汁服，止之。次用当归尾、红花各三钱，水一钟半，煎八分，温服，其经即通。简便方。室女经闭当归尾、没药各一钱，为末，红花浸酒，面北饮之，一日一服。普济方。妇人血气脐下气胀，月经不利，血气上攻欲呕，不得睡。当归四钱。干漆烧存性二钱，为末，炼蜜丸梧子大。每服十五丸，温酒下。永类方。堕胎下血不止。当归焙一两，葱白一握，每服五钱，酒一盞半，煎八分，温服。圣济总录。妊娠胎动神妙。佛手散：治妇人妊娠伤动，或子死腹中，血下疼痛，口噤欲死。服此探之，不损则痛止，已损便立下，此乃徐王神验方也。当归二两，芎藭一两，为粗末。每服三钱，水一盞，煎令泣泣欲干，投酒一盞，再煎一沸，温服，或灌之。如人行五里，再服。不过三五服，便效。张文仲备急方。产难胎死横生倒

生。用当归三两，芎藭一两，为末，先以大黑豆炒焦，入流水一盞，童便一盞，煎至一盞，分为二服。未效再服。妇人良方。倒产子死不出。当归末，酒服方寸匕。子母秘录。产后血胀腹痛引胁。当归二钱【七】，干姜炮五分为末。每服三钱，水一盞，煎八分，入盐、酢少许，热服。妇人良方，产后腹痛如绞。当归末五钱，白蜜一合，水一盞，煎一盞，分为二服。未效再服。妇人良方。产后自汗壮热，气短，腰脚痛不可转。当归三钱，黄芪合芍药酒炒各二钱，生姜五片，水一盞半，煎七分，温服。和剂局方。产后中风不省人事，口吐涎沫，手足痲痿。当归、荆芥穗等分，为末。每服二钱，水一盞，酒少许，童尿少许，煎七分，灌之，下咽即有生意，神效。圣惠方。小儿胎寒好啼，昼夜不止，因此成病。当归末一小豆大，以乳汁灌之，日夜三四度。肘后方。小儿脐湿不早治，成脐风。或肿赤，或出水。用当归末傅之。一方，入麝香少许。一方，用胡粉等分。试之最验。若愈后因尿入复作，再傅即愈。圣惠方。汤火伤疮焮赤溃烂，用此生肌，拔热止痛。当归、黄蜡各一两，麻油四两，以油煎当归焦黄，去滓，纳蜡搅成膏，出火毒，摊贴之。和剂局方。白黄色枯舌缩，恍惚若语乱者死。当归、白术二两，水煎，入生芩汁、蜜和服。三十六黄方。

【译文】

根部

【气味】味甘、性温，没有毒。

【主治】逆气上行引发咳嗽，温性疟疾，怕冷发烧，身上像刮凉风。妇女经漏，血出无时，不能生育。各种恶疮痘疡以及刀剑外伤之类，煮成药汁饮服。

能温养脾胃，抑止疼痛，清除非本脏血液流入造成的堵塞，外中风寒，汗孔闭塞汗不能出，湿热湿寒引发的痹症，遭

受恶气，外来邪气侵袭，体虚发冷，能补益五脏，生长肌肉。

能止呕吐逆气，治虚劳引起的发冷发烧，肚腹疼痛，后坠下痢，牙齿疼痛，女子经血淋漓不断引发腰部痠痛。子宫大出血。能补益身体各种虚弱不足。

能治一切风症，一切血病，补一切劳虚之病，能破除恶血，生养新血，治体内肿瘤硬块及肠胃部的寒冷。

治头痛和心胸肚腹部各种疼痛，能滋润肠胃和筋骨皮肤，治各种痈疽，排出脓液，抑止疼痛，有和血补血的功效。

治骨酥筋软，筋肉无力，不想运动，经常卧床不起，脚底部发热而疼痛。冲脉发生的病患，腹中气逆，肠内疼痛肛部沉坠急想大便。带脉发生病患，腹中疼痛，腰部酥酥地没有气力，仿佛坐在水中船上一样。

【附方】

血虚发热 用“当归补血汤”：治身体发烧，燥热不安，眼红脸红，口中烦渴，不住要水喝，白天黑夜不停地喝水难以休息，脉象洪大，却很虚，重按则不跳、六部皆无力，这是血虚的证候。病因源于饥渴疲累，劳役太过，症状像是“白虎”（伤寒），但脉不长不实与白虎不同。假如误服“白虎汤”就没救了，应该用“当归补血汤”治疗：当归身（酒洗过）2钱，绵黄芪（蜜炙）1两，这是一付剂量。水二杯，煎成一杯，空腹时服下，一日两次。

失血眩晕 凡是伤损胎元失血的，产后失血过多的，妇女血崩大失血的，刀剑外伤大出血的，拔牙流血过多的，一切出血过多的，几乎都是心内烦躁，心慌意乱，眼黑头旋，胸部憋闷，呼吸微弱，昏迷不省人事。用当归2两，芎藭1两，

每次用 5 钱，水 7 分，酒 3 分，共煎剩取 7 分，趁热服下，一日两次。

鼻出血不止，用当归焙干研成末，每次服 1 钱，凉米汤调后服下。

小便出血 用当归 4 两，锉成粉末，酒 3 升，煮成 1 升，一次服下。

头痛欲裂 当归 2 两，酒 1 升，煮成 6 合，喝这种酒。一日两次。

体内虚弱，视力下降。应补养气血。用当归（生用、晒干）6 两，附子（急火炮制）1 两，研成末，炼蜜制丸如梧桐子大。每次服 30 丸，温酒送下，这方叫“六一丸”。

心口下疼痛如针刺一般，用酒冲服一小勺当归研成的药末治。

手臂疼痛 当归 3 两，切碎。用酒泡 3 天，将酒加温饮用。喝完后，另取当归 3 两，再泡再饮，以治愈为度。

温症不止 用当归 1 两，水煎，饮服，每日一服。

久痢不止 用当归 2 两，吴茱萸 1 两，放在一块炒出香味后，去除茱萸不用，把当归制成末，炼蜜做丸如梧桐子大，每服 30 丸，凉米汤送下。这叫“胜金丸”。

大便不通 用当归、白芷，同等分量，研成末，每次服 2 钱，热米汤送下。

妇女百病 各种虚损不足造成的疾病，用当归 4 两，地黄 2 两，研成末，炼蜜制成丸。如梧桐子大小。每次饭前，凉米汤送服 15 丸。

月经逆行 每到行经期从口鼻中出血。先用京墨磨成

汁服下，止住血以后，再用当归尾、红花各 3 钱，水一盅半，煎成 8 分，温热时服下，其月经即从下部通行。

室女经闭 青春期末婚女子月经停止。用当归尾、没药各 1 钱，研成末，用红花泡的酒送服，面向北饮，一日 1 次。

妇人血气 妇女脐下有气胀满疼痛，月经不利，血气逆行上攻，使人想呕吐，难以安睡。当归 4 钱，干漆（烧，存性）2 钱，研成末，炼蜜制丸如梧桐子大小。每次服 15 丸，温酒送下。

堕胎后下血不止，用当归（焙）1 两，葱白茎一大把，每服中用药 5 钱，酒一盅半煎成 8 分，温热时服下。

妊娠胎动 用（神妙）“佛手散”治。妇女怀孕期间，因受到损伤胎儿已动，甚至胎死腹中，阴道出血，小腹部疼痛难忍，口不能张，痛苦将死。服用“佛手散”试探一下：若胎儿未受大害尚能保全，服药后则疼痛停止；如果胎儿受了损害不能保全，服药后便能生下来。这是北齐时西阳郡王徐之才神奇的效验方：当归 2 两，芎藭 1 两，制成粗末，每服用 3 钱，水一盅，煎到将干未干砂锅内“泣泣”作声时，倒入一杯酒，再煎一个滚头，温热时服下，如已昏迷，则强行灌服。大约人步行 5 里路程的时间，再服一次。超不过三五次，便能见效。

产难胎死 不管横生还是倒生，难产胎儿已死的。用当归 1 两，芎藭 1 两，研成末。在此之前，选用大黑豆炒焦，加入流水一杯，童便一杯，煎成一杯，分成两次冲服药末。不效时再冲服一次。

倒产子死 胎儿不下，酒服当归末一小勺。

产后血胀 引起肚腹疼痛牵引到胁部疼痛的。用当归 2 钱、干姜（泡）5 分，研成末。每服 3 钱。用水一杯，煎成 8 分，加入少量的盐和醋，趁热服下。

产后腹痛如纽绞一般。用当归末 5 钱，白蜜 1 合，水二杯煎成一杯。分成两次服用。一次不效，服第二服。

产后自汗 体内有实热，呼吸短促，腰部和脚腿部疼痛得不能动转。用当归 3 钱，黄芪与芍药一起用酒炒过各 2 钱，生姜 5 片，水一杯半煎成 7 分，晾温后服下。

产后中风 产妇昏迷，不省人事。口吐涎沫，手足抽搐颤抖，用当归、荆芥穗同等分量，制成末。每服用 2 钱，用水 1 杯，加入少量酒和少量童便，煎成 7 分。灌入产妇口中，只要还能咽下去药液，就有生还的希望。

小儿胎中受寒。生下后好啼哭，昼夜不止，由此能造成大脑疾患，形成癫痫。用当归末如一粒赤小豆大小，同乳汁灌下去，一昼夜灌三四次。

小儿脐湿 如不早治，就会成为脐风。脐部有的红肿，有的往外流水儿，用当归末外敷脐部。另一方：加入少量麝香末。又一方：加入胡粉与当归末等同分量。这些方试用过都有效验。如果痊愈后因尿液侵入脐部又重新发炎，再用此方外敷即好。

用开水或火焰烫伤烧伤溃烂成疮的，用下法治疗，能拔热止痛，促进新肌肉生长：用当归、黄蜡各 1 两，麻油 4 两，用油把当归煎到焦黄程度，去掉渣滓，放入黄蜡搅和成膏状，能出火毒，摊贴在烧伤处。

白黄色枯 如舌头缩入咽部，精神恍惚，如像胡言乱

语的，就没法救了。用当归、白术各 2 两，水煎后，加入生地黄汁、用蜜调和后服用。

芎藭音穷穹。本经上品。

根

【气味】辛，温，无毒。

【主治】中风入脑头痛，寒痹筋挛缓急，金疮，妇人血闭无子。本经除脑中冷动，面上游风去来，目泪出，多涕唾，忽忽如醉，诸寒冷气，心腹坚痛，中恶卒急肿痛，胁风痛，温中内寒。别录腰脚软弱，半身不遂，胞衣不下。甄权一切风，一切气，一切劳损，一切血，。补五劳，壮筋骨，调众脉，破癥结宿血，养新血，吐血鼻血溺血，脑痛发背，瘰疬瘰赘，痔瘻疮疥，长肉排脓，消瘀血。大明搜肝气，补肝血，润肝燥，补风虚。好古燥湿，止泻痢，行气开郁。时珍蜜和大丸，夜服，治风痰殊效。苏颂齿根出血，含之多瘥。弘景

【附方】旧七，新一十三〔二〕。生犀丸宋真宗赐高相国，去痰清目，进饮食，生犀丸：用川芎十两，紧小者，粟米泔浸二日换，切片子，日干为末，分作两料。每料入麝、脑各一分，生犀半两，重汤煮，蜜和丸小弹子大。茶、酒嚼下一丸。痰，加朱砂半两。膈壅，加牛黄一分，水飞铁粉一分。头目昏眩，加细辛一分。口眼喎斜，加炮天南星一分。御药院方。气虚头痛真川芎藭为末，腊茶调服二钱，其捷。曾有妇人产后头痛，一服即愈。集简方。气厥头痛妇人气盛头痛，及产后头痛。川芎藭、天台乌药等分，为末。每服二钱，葱茶调下。御药院方：加白术，水煎服。风热头痛川芎藭一钱，茶叶二钱，水一钟，煎五分，食前热服。简便方。头风化痰川芎洗切，晒干为末，炼蜜丸

如小弹子大。不拘时嚼一丸，茶清下。经验后方。偏头风痛京芎细锉，浸酒日饮之。斗门方。风热上冲头目运眩，或胸中不利。川芎、槐子各一两，为末。每服三钱，用茶清调下。胸中不利，以水煎服。张洁古保命集。首风旋运及偏正头疼，多汗恶风，胸膈痰饮。川芎芩一斤，天麻四两，为末，炼蜜丸如弹子大。每嚼一丸，茶清下。刘河间宣明方。失血眩运方见当归下。一切心痛大芎一个，为末，烧酒服之。一个住一年，两个住二年。孙氏集效方。经闭验胎经水三个月不行，验胎法：川芎生为末，空心煎艾汤服一匙。腹内微动者是有胎，不动者非也。灵苑方。损动胎气因跌扑举重，损胎不安，或子死腹中者，芎芩为末，酒服方寸匕，须臾一二服，立出。续十全方。崩中下血昼夜不止。千金方：用芎芩一两，清酒一大盏，煎取五分，徐徐进之。圣惠：加生地黄汁二合，同煎。酒癖胁胀时复呕吐，腹有水声。川芎芩、三棱炮各一两，为末。每服二钱，葱白汤下。圣济总录。小儿脑热好闭目，或太阳痛，或目赤肿。川芎芩、薄荷、朴消各二钱，为末，以少许吹鼻中。全幼心鉴。齿败口臭水煎芎芩含之。广济方。牙齿疼痛大川芎芩一个，入旧糟内藏一月，取焙，入细辛同研末，揩牙。本事方。诸疮肿痛抚芎煨研，入轻粉，麻油调涂。普济方。产后乳悬妇人产后，两乳忽长，细小如肠，垂过小肚，痛不可忍，危亡须臾，名曰乳悬。将芎芩、当归各一斤：以半斤锉散，于瓦石器内，用水浓煎，不拘多少频服；仍以一斤半锉块，于病人桌下烧烟，令将口鼻吸烟。用尽未愈，再作一料。仍以蓖麻子一粒，贴其顶心。夏子益奇疾方。

【译文】**根部****【气味】**味辛，性温，没有毒。

【主治】中风寒，邪侵入脑髓引起疼痛。受寒引起的麻木疼痛，筋肉痉挛，弛缓无力或拘急。刀剑外伤。妇女闭经不能生育。

能消除脑部受寒的病痛，面部风邪入侵引起不定位的疼痛，眼睛流泪，多泪液唾液，精神恍惚如喝醉酒，各种寒风冷气的侵袭疾患，心腹部坚硬疼痛，中恶秽邪气突发的肿胀疼痛，胸胁部疼痛，能温热腹中内寒。

治脚腿部软弱无力，半身不遂，产妇的胞衣（胎盘）不下。

能治一切风疾，一切气病，一切劳损，一切血症。能补益五脏劳损，强壮筋骨，调理众脉破除体内肿瘤结块中滞留的陈血，生养新血，治口吐血鼻流血便尿血，脑病痲疽发于背部，腺体结核，体外肿瘤，痔疮瘰疬顽疮疥癣，能促使新肉生长，排除脓液，消除瘀血。

收集收敛肝气，补充肝脏血脉，滋润肝脏的枯燥，补益风虚不足。

使湿气干燥，抑止腹泻下痢，通行气血，散发化解郁结。炼蜜和成大个药丸，每晚服下，治风痰有特殊疗效。

牙龈出血发炎，口含芎苳多能治愈。

【附方】生犀丸 是宋真宗赏赐给高相国的，能去痰清眼目增进饮食。方为：用川芎 10 两，选紧小坚实的，在淘小米的泔水中浸泡两天，换水，切成片、晒干，研成末，分成两料。每料中加入麝香、龙脑各 1 分，生犀半两，用“重汤”（容器外有加热的水）煎煮，然后炼蜜和丸如小弹子大小。用茶或酒嚼服送下，每次 1 丸。治痰。加入朱砂半两。治膈

部堵塞，加入牛黄 1 分，水飞铁粉 1 分。治头昏目眩，加入细辛 1 分。治口歪眼斜，加泡过的天南星 1 分。

气虚头痛 用真正的川芎莪研成末，腊茶调服 2 钱，收效特别快。曾有一妇女产后头痛，服一次即痊愈。

气厥头痛 妇女气盛头痛，以及产后头痛，都属此类。用川芎莪、天台乌药各同等分量，研制成末，每次服 2 钱，葱茶调后服下。御药院方：加入白术，水煎服用。

风热头痛 用川芎莪 1 钱，茶叶 2 钱，水一盅，煎成 5 分，每饭前温热服下。

头风化痰 用川芎洗净切片，晒干，研成末，炼蜜为丸如小弹子大（略等于鸡蛋黄大小）。不拘时间，随时可嚼服 1 丸，茶或酒送下。

偏头风痛 关中产的京芎莪细锉成粉状，浸入酒中，每日饮用。

风热上冲 引起头旋头晕目昏眼黑或是胸中不通利。用川芎、槐子各 1 两，研成末。每次服 3 钱，用茶清调和后服下。胸中不爽快，用水煎汤后服用。

头风引起的头旋头晕及偏正头痛。多汗怕风，胸膈中积结痰液，用川芎莪 1 斤，天麻 4 两，研成末，炼蜜制丸如弹子大小，每次嚼服 1 丸，茶清送下。

失血眩运 方见当归条下（当归 2 两，芎莪 1 两，每用 5 钱，水 1 分，酒 3 分，煎成 7 分，每日两次，热服）。

一切心痛 用大芎莪一个，制成末，烧酒服下，服一个量，能止住疼痛一年，服两个量，止住疼二年。

经闭验胎 已婚妇女已有三个月不来月经，可用下法

检验是否怀孕：用生的川芎研成末，空腹时煎艾叶汤冲服一小匙，如腹内有轻微活动的是有胎儿，如果不动，便是不怀孕。

损动胎气 孕妇因跌倒，外物撞击，高举重物等原因，扰动损伤胎元使胎儿不安甚至胎死腹中的。用芎蒭制成末，酒冲服下一匙，短期内连续服一两次，能立即娩出。

崩中下血 昼夜不止的危险症候。“千金方”治：用芎蒭1两，清酒一大盏，煎成5分，慢慢喝下。“圣惠”方治法：加入生地黄汁2合，一起煎。

酒癖胁胀 不时地呕吐，腹内有水响动声音，用川芎蒭、三棱（泡过）各1两，制成末，每次服2钱，葱白煎汤送下。

小儿脑热 好闭目合眼，或太阳部疼痛，或眼睛红肿。用川芎蒭、薄荷、朴消各2钱，研成末，用少量吹入鼻孔中。

齿败口臭 牙根有脓肿，水煎芎蒭含在口中。

牙齿疼痛 用大川芎蒭1个，放在旧槽内藏一个月后，取出焙干，加入细辛同研成细末，用末擦痛牙。

诸疮肿痛 用江南产的抚芎锻烧研末，加入轻粉，用麻油调成糊外涂在肿痛部。

产后乳悬 妇女生产后，忽然双乳垂长，细小像肠子，能下垂过小腹部，疼痛难忍，有生命危险，会很快死亡。这病叫“乳悬。”用芎蒭、当归各1斤：用半斤细锉成散，在瓦器或石器内浓煎，不拘多少，不住地饮下。同时用剩下的1斤半锉成块，在病人的桌子下边点火烧成烟。让病人用口鼻吸此药烟。用完二斤未治愈，再制一料。同时用蓖麻子一粒，捶

烂，贴在她头顶正中部。

藜 芜本经上品

【气味】辛，温，无毒。

【主治】咳逆，定惊气，辟邪恶，除蛊毒鬼疟，去三虫。久服通神。本经主身中老风，头中久风、风眩。别录作饮，止泄泻。苏颂

花

【主治】入面脂用。时珍

【译文】

【气味】味辛，性温，没有毒。

【主治】咳嗽逆气，能镇定惊气，驱辟邪恶，清除毒虫鬼邪的毒害，杀死除去寄生虫，长期服用能与神仙相通。

主治体内入侵的久风，头部长期不去的风病，和中风目眩头晕诸病。

作饮料服用，止腹泻。

藜芜花

【主治】可加入搽脸油中，有润肤作用。

蛇 床本经上品

【气味】苦，平，无毒。

【主治】妇人阴中肿痛，男子阴痿湿痒，除痹气，利关节，癩痢恶疮。久服轻身。本经温中下气，令妇人子脏热，男子阴强。久服好颜色，令人有子。别录治男子女人虚湿痹，毒风痛

痛，去男子腰痛，浴男子阴，去风冷，大益阳事。甄权暖丈夫阳气，助女人阴气，治腰胯酸疼，四肢顽痹，缩小便，去阴汗湿癣齿痛，赤白带下，小儿惊痫，扑损瘀血，煎汤浴大风身痒。大明

附方 旧四，新十二阳事不起蛇床子、五味子、菟丝子等分，为末，蜜丸梧子大。每服三十丸，温酒下，日三服。千金方。赤白带下月水不来。用蛇床子、枯白矾等分，为末，蜜丸子梧子大。每服三十丸，温酒下，日三服。千金方。赤白带下月水不来。用蛇床子，枯白矾等分，为末，醋面糊丸弹子大，胭脂为衣，绵裹纳入阴户。如热极，再换，日一次。儒门事亲方。子宫寒冷温阴中坐药，蛇床子散：取蛇床子仁为末，入粉少许和匀如枣大，绵裹纳之，自然温也。金匱玉函方。妇人阴痒蛇床子一两，白矾二钱，煎汤频洗。集简方。产后阴脱绢盛蛇床子，蒸热熨之。又法：蛇床子五两，乌梅十四个，煎水，日洗五六次。千金方。妇人阴痛方同上。男子阴肿胀痛。蛇床子末，鸡子黄调傅之。永类方。大肠脱肛蛇床子、甘草各一两，为末，。每服一钱，白汤下，日三服。并以蛇床末傅之。经验方。痔疮肿痛不可忍。蛇床子煎汤熏洗。简便方。小儿癣疮蛇床子杵末，和猪脂涂之。千金方。小儿甜疮头面耳边连引，流水极痒，久久不愈者。蛇床子一两，轻粉三钱，为细末，油调搽之。普济方。耳内湿疮蛇床子、黄连各一钱，轻粉一字，为末吹之。全幼心鉴。风虫牙痛千金：用蛇床子、烛炷，同研，涂之。集简方：用蛇床子煎汤，乘热漱数次，立止。冬月喉痹肿痛，不可下药者。蛇床子烧烟于瓶中，口含瓶嘴吸烟，其痰自出。圣惠方。

【译文】

【气味】味苦，性平，没有毒。

【主治】 妇女阴道中肿胀疼痛（阴道炎），男子阳萎，阴部湿痒，能除湿痹之气，通利关节，治癫痫抽风，各种恶疮。长期服用可使身体轻健。

有温补脾胃引气下行的作用，使妇女内生殖系统发热，使男子阳性强健，长期服用令人面色好看，容光焕发，生育机能增强。

治男女虚症，湿痹之疾，外受毒风侵袭手足麻木疼痛，能解除男子腰痛、洗浴男子阴部能去风冷，增强性功能。

温补男子的阳性机能，资助女子的阴性机能，治男女腰部跨下部的痠疼，四肢部难治的麻痹症状，节制小便，清除阴部多汗湿痹，治牙痛，妇女赤白带下，小儿受惊抽风，外受扑击损伤内部产生的瘀血。煎成汤洗浴全身，治各种发痒难受的皮肤病。

【附方】

男子阳萎 用蛇床子、五味子、菟丝子各同等分量，研成末，炼蜜为丸如梧桐子大，每服 30 丸温酒送下，每日三服。

赤白带下 月经不来。用蛇床子、枯白矾各同等分量，研成末，醋调面糊成药丸如弹子大小，外面挂一层胭脂为衣，用软绵包裹住塞进阴道内。如果热得很，就换 1 丸，每日 1 次。

子宫寒冷 制成温阴中坐药“蛇床子散”：取蛇床子仁研成末，加入轻粉少量，调和均匀如枣子大小，软绵裹住塞入阴道中，自然就温热了。

妇女阴痒（滴虫性阴道炎） 用蛇床子 1 两，白矾 2 钱，煎成热汤，接连不断地洗阴部。

产后阴脱（子宫脱垂） 用绢帛内盛蛇床子，蒸热以

后熨患部。又一法：用蛇床子 5 两，乌梅 14 个，前成药水，每天洗五六次。

妇女阴部疼痛，治法同上

男子阴部肿胀疼痛，用蛇床子研成末，用鸡蛋黄调成糊外敷在胀痛部位。

大肠脱肛 用蛇床子、甘草各 1 两，研成末。每次服 1 钱，白汤送下，每日 3 次。同时用蛇床子末外敷。

痔疮肿痛不可忍受，用蛇床子煎汤熏洗肛门部。

小儿癣疮 用蛇床子捣成末，与猪油脂调和涂搽患部。

小儿甜疮 长在头面并向耳边蔓延相连引申，流汁水，特别痒，长期不愈。用蛇床子 1 两，轻粉 3 钱，研成细末，油调成糊外搽患部。

耳内湿疮 蛇床子、黄连各 1 钱，轻粉 1 分，研成末吹入耳内。

风虫牙痛 “千金方”治法：用蛇床子、烛炷，同研，涂在痛牙处。“集简方”治法：用蛇床子煎汤，趁热含汤嗽口多次，能立即止痛。

冬月得了喉痹，疼痛麻木肿胀，连药液都不能下咽的，用蛇床子放在瓶中点燃烧烟，嘴对着瓶口吸药烟，那痰会吐出来。

藁 本本经中品

根

【气味】辛，温，无毒。

【主治】妇人疝瘕，阴中寒肿痛，腹中急，除风头痛，长

肌肤，悦颜色。本经辟雾露润泽，疗风邪痒曳金疮，可作沐药面脂。别录治一百六十种恶风鬼疰，流入腰痛冷，能化小便，通血，去头风黥疤。甄权治皮肤疵疢，酒齁粉刺，痲疾。大明治太阳头痛巅顶痛，大寒犯脑，痛连齿颊。元素头面身体皮肤风湿。李杲督脉为病，脊强而厥。好古治痲疽，排脓内塞。时珍

【附方】

新三。

大实心痛已用利药，用此彻其毒。藁本半两，苍术一两，作二服。水二钟，煎一钟，温服。活法机要。干洗头屑藁本、白芷等分，为末，夜擦旦梳，垢自去也。便民图纂。小儿疥癬藁本煎汤欲之，并以浣衣。保幼大全。

实

【主治】风邪流入四肢。别录

【附录】徐黄《别录有名未用曰》味辛，平，无毒。主心腹积癥。茎，主恶疮。生泽中，大茎细叶，香如藁本。

【译文】

根部

【气味】味辛，性温，没有毒。

【主治】妇女腹内长硬块疼痛，阴部受寒肿胀疼痛，腹内拘急痉挛，能除风头痛，增长肌肉和皮肤，使面色和悦润泽。

能避雾露润泽皮肤，治疗风邪绵延和刀剑外伤。可以作沐浴药和搽面的脂油，能营养保护皮肤。

治 160 种恶风邪毒鬼气侵体，外感风寒腰痛发冷，能化

小便，通血脉，清除头面部受风长疱疹斑点之类皮肤病。

治皮肤长疙瘩，变粗糙，粉刺，酒渣鼻子和抽风之类。

治太阳经头痛，头顶疼痛，严重的风寒侵犯脑部，疼痛牵连到牙齿和面颊。

治头部面部身体各部皮肤的风湿病。

治背部督脉发生的疾病，脊背强直不灵活。

治各种痈疽，能将内部阻塞的脓液排出。

【附方】

腹内大实引起心部疼痛，已经用利下药，再用此药彻底清除其毒：用藁本半两，苍术 1 两，分成两服。每服用水二盂，煎成一盂，温时服下。

干洗头屑 用藁本、白芷各等同分量，制成细末，每睡前涂搽在头皮上，早晨起床后梳去，头屑和头垢便会干洗净。

小儿疥癣 用藁本煎汤洗浴儿体，用时用药汤洗患儿衣服。

藁本果实

【主治】风邪侵入四肢的疾病。

【附录】徐黄，味辛、性平，没有毒。主治心腹部的聚积硬块。其茎，主治恶性疮肿。生于水泽中，与藁本比较茎粗叶细，香味近似藁本。

白 芷本经中品。

根

【气味】辛，温，无毒。

【主治】女人漏下赤白，血闭阴肿，寒热，头风侵目泪出，长肌肤，润泽颜色，可作面脂。本经疗风邪，久渴吐呕，两胁满，风痛头眩目痒。可作膏药。别录治目赤弩肉，去面疔疵癩，补胎漏滑落，破宿血，补新血，乳痛发背瘰疬，肠风痔瘻，疮痍疥癣，止痛排脓。大明能蚀脓，止心腹血刺痛，女人沥血腰痛，血崩。甄权解利手阳明头痛，中风寒热，及肺经风热，头面皮肤风痹燥痒。元素治鼻渊鼻衄，齿痛，眉棱骨痛，大肠风秘，小便去血，妇人血风眩运，翻胃吐食，解砒毒蛇伤，刀箭金疮。时珍

【附方】旧一，新三十四。一切伤寒神白散，又名圣僧散：治时行一切伤寒，不问阴阳轻重、老少男女孕妇，皆可服之。用白芷一两，生甘草半两，姜三片，葱白三寸，枣一枚，鼓五十粒，水二碗，煎服取汗。不汗再服。病至十余日未得汗者，皆可服之。此药可卜人之好恶也。如煎得黑色，或误打翻，即难愈；如煎得黄色，无不愈者，煎时要至诚，忌妇人鸡犬见。卫生家宝方。一切风邪方同上。风寒流涕香白芷一两，荆芥穗一钱，为末，蜡茶点服二钱。百一选方。小儿流涕是风寒也。白芷末、葱白，捣丸小豆大，每茶下二十丸。仍以白芷末，姜汁调，涂太阳穴，乃食热葱粥取汗。圣惠方。小儿身热白芷煮汤浴之，取汗避风。子母秘录。头面诸风香白芷切，以萝卜汁浸透，日干为末，每服二钱，白汤下。或以嚏鼻。直指方。偏正头风百药不治，一服便可，天下第一方也。香白芷炒二两五钱，川芎炒、甘草炒、川乌头半生半熟各一两，为末。每服一钱，细茶、薄荷汤调下。谈野翁试效方。头风眩运都梁丸，见发明下。眉棱骨痛属风热与痰。白芷、片苓酒炒等分，为末，每服二钱，茶清调下。丹溪纂要。风热牙痛香白芷一钱，朱砂五分，为末，蜜丸芡子大，频用擦牙。此乃濠州一村妇以医人者，庐州郭医云，绝胜他药也。或以白芷、吴茱萸等分，

浸水漱涎。医林集要。一切眼疾白芷、雄黄为末，炼蜜丸龙眼大，朱砂为衣。每服一丸，食后茶下，日二服。名还睛丸。普济方。口齿气臭百一选方：用香白芷七钱，为末，食后并水服一钱。济生方：用白芷、川芎等分，为末，蜜丸芡子大，日噙之。盗汗不止太平白芷一两，辰砂半两，为末。每服二钱，温酒下，屡验。朱氏集验方。血风反胃香白芷一两，切片，瓦炒黄为末。用猪血七片，沸汤泡七次，蘸末食之，日一次。妇人良方。脚气肿痛白芷、芥子等分，为末，姜汁和，涂之效。医方摘要。妇人白带白芷四两，以石灰半斤，淹三宿，去灰切片，炒研末。酒服二钱，日二服。医学集成。妇人难产白芷五钱，水煎服之。唐瑶经验。胎前产后乌金散：治胎前产后虚损，月经不调，崩漏及横生逆产。用白芷、百草霜等分，为末，以沸汤入童子小便同醋调服二钱。丹溪加滑石，以芎归汤调之。普济方。大便风秘香白芷炒，为末，每服二钱，米饮入蜜少许，连进二服。十便良方。小便气淋结涩不通，白芷醋浸焙干，二两，为末。煎木通、甘草酒调下一钱，连进二服。普济方。鼻衄不止就以所出血调白芷末，涂山根，立止。简便方。小便出血白芷、当归等分，为末，米饮每服二钱。经验方。肠风下血香白芷为末，每服二钱，米饮下，神效。余居士选奇方。痔漏出血方同上，并煎汤熏洗。直指方。痔疮肿痛先以皂烟熏之，后以鹅胆汁调白芷末涂之，即消。医方摘要。肿毒热痛醋调白芷末傅之。生易简方。乳痈初起白芷、贝母各二钱，为末，温酒服之。秘传外科方。疔疮初起白芷一钱，生姜一两，搗酒一盞，温服取汗，即散。此陈指挥方也。袖珍方。痈疽赤肿白芷、大黄等分，为末，米饮服二钱。经验方。小儿丹瘤游走入腹必死。初发，急以截风散截之。白芷、寒水石为末，生葱汁调涂。全幼心鉴。刀箭伤疮香白芷嚼烂涂之。集简方。解砒石毒白芷末，并水服二钱。事林广记。诸骨哽咽白芷、半

夏等分，为末，水服一钱，即呕出。普济方。毒蛇伤螫临川有人被蝮伤，即昏死，一臂如股，少顷遍身皮胀，黄黑色。一道人以新汲水调香白芷末一斤，灌之。觉脐中搨搨然，黄水自口出，腥秽逆人，良久消缩如故云。以麦门冬汤调尤妙，仍以末搽之。又经山寺僧为蛇伤，一脚溃烂，百药不愈。一游曾以新水数洗净腐败，见白筋，搨干，以白芷末，入胆矾、麝香少许掺之，恶水涌出。日日如此，一月平复。洪迈夷坚志。

叶

【主治】作浴汤，去尸虫。别录浴丹毒癩疹风瘙。时珍

【附方】新一。小儿身热白芷苗、苦参等分，煎浆水，入盐少许洗之。卫生总微论。

【译文】

根部

【气味】味辛，性温，没有毒。

【主治】妇女阴道滴漏下血，赤白带下，经血闭止，阴部肿痛，畏寒发热，头部受风邪侵入目部不住流泪。有增长肌肉，润泽皮肤的功效，使人面部光彩，可作润面油脂擦脸用。

治疗风邪入侵，止烦渴呕吐，解除两胁间膨闷胀满，治各种风痛，头晕眼黑，眼睛发痒。可制成膏药外用。

治眼睛发红长赘肉，去面部的疙瘩疱疵痘瘢。能补怀胎时漏血或胎未足月而滑落（小产、早产），破除停滞的旧血，补养新鲜血液。治乳部痛疮，发背痛疽，顶部淋巴结核，肠受风邪痔疮痿疮，疥癣之类皮肤病及体表各种疮痍。能抑止疼痛，排出脓液。

能蚀破脓肿，止心腹部的血刺疼痛。治妇女阴部淋漓下

血并引发腰痛和子宫大出血。

能解除手阳明大肠经的头痛，通利大肠，治中风邪引发的畏寒发烧以及肺经的风热，头部面部皮肤受风邪引起麻木干燥发痒。

治鼻腔内有脓不通气，流鼻血，牙疼，眉棱骨疼痛，大肠受风邪大便秘结，小便带血，妇女血分受风邪引发眼黑头旋，翻胃吐食。能解除砒霜毒，蛇虫咬伤毒。治刀箭之类红外伤。

【附方】

一切伤寒 用“神白散”，又名“圣僧散”。治季节流行性一切伤寒，不论阴阳和病情轻重，老少男女甚至孕妇都可服用。用白芷1两，生甘草半两，姜3片，葱白3寸，大枣1枚，豉50粒，水两碗，共煎汤服用。服后让病人出汗，不出汗接着服第二次。患病有十多天从未出汗的，都可以服用。这药可预卜病情发展的好坏。如果煎药时，药汤成了黑色或是失手打翻了药锅，病就难以活愈；如果煎出的药液是黄色，没有治不好的。煎药时心要至诚，忌讳妇女和鸡狗看见。

一切风邪 治方同上（“神白散”）。

风寒流泪 用香白芷1两，荆芥穗1钱。研成末，腊茶蘸药末点眼并服用，每次2钱。

小儿流眼泪，这是风寒引起的。用白芷末、葱白、捣成丸如赤小豆大小，每次用茶水送服20丸。还用白芷末、姜汁调成糊，外涂在太阳穴上。同时让小儿食用热葱粥，让他出汗。

小儿身热 熬白芷汤洗浴身体，让他发汗，注意避风。

头面各种风症。用香白芷切碎，泡在萝卜汁里浸透，再晒干研成末。每次服 2 钱，凉白开水送下。或者将药面吹入鼻孔中。

偏正头部中风疼痛，百种药物治疗不效的，用此方一服便可治愈，这是天下第一方：香白芷（炒）2 两 5 钱，川芎（炒）、甘草（炒）、川乌头（半生半熟）各 1 两，共同研成末。每次服 1 钱，用细茶、薄荷汤调后送服。

头风眩晕 用“都梁丸”治（香白芷一味，洗净晒干研成末，炼蜜为丸如弹子大，每次嚼一丸，用茶清或荆芥汤融化后服下。——此方在“发明”部分。

眉棱骨疼痛，属风热与痰引起。用白芷、片苓（酒炒）等同分量，研成末。每服 2 钱，茶清调后送下。

风热牙痛 用香白芷 1 钱，朱砂 5 分，研成末，炼蜜制丸如茱萸子大小，用来频繁地擦摩痛处牙龈。这是濠州一个村妇给人治牙疼用的方，庐州郭姓医生说，绝对胜过其它药方。或者用白芷、吴茱萸各等同分量，浸泡在水中，用此药水漱口，漱出涎液。

一切眼疾 用白芷、雄黄研成末，炼蜜为丸如龙眼大小，朱砂为衣。每次服 1 丸，饭后用茶水送下，每日 2 次。这叫“还睛丸”。

口齿气臭 “百一选方”治法：用香白芷 7 钱，研成丸，饭后用井水送服 1 钱。“济生方”治法：用白芷、川芎各等同分量，研成末，炼蜜制丸如茱萸子大小，每天在嘴里噙着药丸。

盗汗不止 用太平白芷 1 两，辰砂半两，研成末。每服 2 钱，温酒送下，屡有效验。

血风反胃 用香白芷 1 两，切成薄片，在干净瓦器上炒黄，研成末。用凝固的猪血切成片，放在滚沸的开水中泡 7 次，夹出蘸着药末吃下去，每日 1 次。

脚气肿痛 用白芷、芥子同等分量，研成末，姜汁调和成糊，外涂在患部有效。

妇女白带 用白芷 4 两，淹在半斤石灰中，隔三日三液，去掉石灰，将白芷切成片，炒后，研成末。每次用酒送服 2 钱，每日 2 次。

妇女难产 用白芷 5 钱，水煎汤服下。

胎前产后 用“乌金散”：治妇女胎前产后气血虚损，月经不调，崩中漏下及横生逆生。用白芷、百草霜（锅底黑）等同分量，制成末，用开水中加入童子小便与醋调成糊后冲服，每次 2 钱。朱丹溪治疗时，在“乌金散”中加入滑石，用芎藭煎汤调后服下。

大便因受风邪而秘结，用香白芷，炒过，研成末。每服 2 钱，用凉米汤加入少量蜜汁送下，连服两次。

小便因气虚而结涩不通。用白芷（醋浸后焙干）2 两，研成末。煎木通、甘草，酒调送下。每次 1 钱，连进 2 服。

鼻子出血不止，就用所流出的血调和白芷末，涂抹在鼻子的“山根”部位，血即停止。

小便出血 用白芷、当归各等同分量，研成末，凉米汤送下，每次 2 钱。

肠风下血 香白芷制成末，每服 2 钱，凉米汤送下，有

神效。

痔漏出血 治方同上。同时同白芷煎汤，熏洗肛门部。

痔疮肿痛 先用皂角烟熏患部，接着用鹅的胆汁调和白芷末涂抹在患部，肿痛就消下去了。

肿毒热痛 用醋调白芷末外敷在患部。

乳痈初起 用白芷、贝母各 2 钱，研成末，温酒服下去。

疔疮初起 用白芷 1 钱，生姜 1 两，倒入酒一盞，一起捣烂，温热后服下，让病人发汗，疔疮就消散了。这是陈指挥的方。

痈疽红肿 用白芷、大黄各等分，研成末，凉米汤送下，每次服 2 钱。

小儿丹瘤，若游走入腹内必定死亡。刚开始发生时，赶紧用“截风散”截住它：白芷、寒水石，共研成末，生葱汁调成糊，涂在患部。

刀箭伤疮 用香白芷嚼烂涂在伤口处。

解砒石毒 用白芷末，井水送服，每次 2 钱。

诸骨哽咽 用白芷、半夏同等分量，研成末。用水送服 1 钱，卡着的骨头即能从咽部吐出。

毒蛇咬伤毒蜂螫伤，临川有个人被蝮蛇咬伤，很快昏死过去。一条胳膊肿得有大腿粗，不大会儿，遍身皮肤都肿胀起来且变成了黄黑色。一个道人用新汲水调香白芷末 1 斤，给他灌下去。只听见病人肚脐里边骨碌碌响，从嘴里吐出大量黄水，腥臭呛人。过了些时候，病人肿胀消退，恢复成原来的样子。用麦门冬煎的汤调白芷末效果更好，同时用白芷末

涂搽伤口部。又：经山寺的和尚被毒蛇咬伤，一只脚溃烂，百种药治不好。一个游方僧人给他治，先用新汲水一次又一次地冲洗掉溃烂处的腐肉败肌，露出了白色筋肉，擦干净患处，撒上用白芷末加入少量胆矾、麝香合成的药粉，恶水就从烂部大量涌出。天天这样治疗，一月后平复。

白芷叶

【主治】煎叶成汤，洗浴皮肤，能杀死体表寄生虫。

洗浴身体，治丹毒、瘾疹、风瘙。

【附方】

小儿身热 用白芷苗、苦参相同分量，煎成浆水，加入少量盐，洗浴小儿。

芍 药芍音杓，又音勺。本经中品

根

【气味】苦，平，无毒。

【主治】邪气腹痛，除血痹，破坚积，寒热疝瘕，止痛，利小便，益气。本经

通顺血脉，缓中，散恶血，逐贼血，去水气，利膀胱大小肠，消痈肿，时行寒热，中恶腹痛腰痛。别录

治脏腑拥气，强五脏，补肾气，治时疾骨热，妇人血闭不通，能蚀脓。甄权

女人一切病，胎前产后诸疾，治风补劳，退热除烦益气，惊狂头痛，目赤明目，肠风泻血痔瘻，发背疮疥。大明

泻肝，安脾肺，收胃气，止泻利，固腠理，和血脉，收阴气，敛逆气。元素

理中气，治脾虚中满，心下痞，胁下痛，善噫，肺急胀逆喘咳，太阳眦衄目涩，肝血不足，阳维病苦寒热，带脉病苦腹痛满，腰溶溶如坐水中。好古

止下痢腹痛后重。时珍

【附方】旧六，新一十。服食法《颂曰》安期生服炼芍药法云：芍药有二种：救病用金芍药，色白多脂肉；其木芍药，色紫瘦多脉。若取审看，勿令差错。凡采得，净洗去皮，以东流水煮百沸，阴干。停三日，又于木甑内蒸之，上覆以净黄土，一日夜熟，出阴干，捣末。以麦饮或酒服三钱匕，日三。服满三百日，可以登岭绝谷不饥。图经本草。腹中虚痛白芍药三钱，灸甘草一钱，夏月加黄芩五分，恶寒加肉桂一钱，冬月大寒再加桂一钱。水二盏，煎一半，温服。洁古用药法象。风毒骨痛在髓中。芍药二分，虎骨一两，灸为末，夹绢袋盛，酒三升，渍五日。每服三合，日三服。经验后方。脚气肿痛白芍药六两，甘草一两，为末，白汤点服。事林广记。消渴引饮白芍药、甘草等分，为末。每用一钱，水煎服，日三服。鄂渚辛祐之患此九年，服药止而复作。苏朴授此方，服之七日顿愈。古人处方，殆不可晓，不可以平易而忽之也。陈日华经验方。小便五淋赤芍药一两，槟榔一个，面裹煨，为末。每服一钱，水一盏，煎七分，空心服。博济方。衄血不止赤芍药为末，水服二钱匕。事林广记。衄血咯血白芍药一两，犀角末二钱半，为末，新水服一钱匕，血止为限。古今录验。崩中下血小腹痛甚者。芍药一两，炒黄色，柏叶六两，微炒。每服二两，水一升，煎六合，入酒五合，再煎七合，空心分为两服。亦可为末，酒服二钱。圣惠方。经水不止白芍药、香附子、熟艾叶各一钱半，水煎服之。熊氏补遗。血崩带下赤芍药、香附子等分，为末。每服二钱，盐一捻，水一盏，煎七分，温服。日二服，十服见效。名如神散。良方。赤白带下年深月久不瘥者。取白芍药三两，并干姜半两，锉熬令黄，捣末。空

心水饮服二钱匕，日再服。广济方：只用芍药炒黑，研末，酒服这。贞元广利方。金疮血出白芍药一两，熬黄为末，酒或米饮服二钱，渐加之，仍以末傅疮上即止，良验。广利方。痘疮胀痛白芍药为末，酒服半钱匕。痘疹方。木舌肿满塞口杀人。红芍药、甘草煎水热漱。圣济总灵。鱼骨硬咽白芍药嚼细咽汁。事林广记。

【译文】

根

【气味】味苦，性平，没有毒。

【主治】邪气侵袭引起的腹痛，能除血分痹证，攻破体内的坚积硬块，治畏寒发热的腹内癥瘕和疝气，能抑止疼痛，通利小便，补益正气。

能使血脉通行顺畅，和缓脾胃机能，消散恶血，驱逐贼血，清除水气，通利膀胱大小肠，能消散痈肿，季节流行性畏寒发烧，外中恶邪肚腹疼痛腰部疼痛。

治脏腑拥聚风气，强健五脏，补益肾气，治流行性疾病和骨热，妇女月经闭止不通，能消蚀脓肿，促其化解排出。

能妇女的一切病症，胎前产后各种疾患。治风邪补虚劳，能退热除烦躁补益正气，治受惊发狂和头部疼痛。治眼睛红肿，有明目功效。治肠受风邪排泻血污和痔疮瘰疮，治发背痛疽和疥疮类皮肤疾病。

能降泻肝火过旺，安定脾肺功能，收敛胃气，抑止大便溏泻小便过利，强固腠理，调和血脉，收聚阴气，固敛逆气。

调理中气，治脾虚胃部胀满消化不良，治心下聚积结块，胸胁下部疼痛，好打呃逆气。治肺经拘紧胀气逆气喘息咳嗽。

太阳径热引发鼻腔出血，双眼干涩，补益肝血不足。治阳维病畏寒发热的痛苦和带脉病腹痛胀满的苦楚。腰部酥软如坐在水中样子的萎弱乏力。

能抑止痢疾及肚子疼肛门部下坠沉重。

【附方】

服食法。苏颂说：安期生“服炼芍药法”中说：芍药有两种：治病用金芍药，颜色是白的，多脂肉厚；那木芍药，颜色发紫，干瘦，少肉多筋脉。要仔细看清楚，不要用错。多是采掘到手后，用水冲洗净，拿竹刀刮去皮，用东流水煮一百多个滚头，捞出阴干。放3天后，再放到木甑里蒸它，上面盖一层干净的黄土，蒸一昼夜熟后，取出阴干，捣成末。用麦饮或酒冲服3钱匕（小半匙）每日3次。服用满300天后，可以攀登高山峻岭横绝山谷沟谿不觉饥饿。

腹中虚痛 用白芍药3钱，觅甘草1钱，夏天服用加黄芩5分，怕冷畏寒的加肉桂1钱，冬季大寒天气服用再加肉桂1钱。用水2盏，煎成一半，温热时服下。

风毒深浸骨髓引起骨头疼痛，用芍药2分，虎骨1两。炙后研成末，放在两层绢缝制的袋中，浸泡在3升酒里，泡5天后开始饮用。每次服3合，每日3次。

脚气肿痛 用白芍药6两，甘草1两，研成末，白开水送服。

消渴（糖尿病）大量喝水。用白芍药、甘草同样分量，研成末。每服1钱，水煎服下，每日3次。鄂渚的辛祐之患这种病9年，服药后停止不久又复犯，苏朴告诉他这个药方。服用7天后就立即痊愈。古人创制一个方剂，我们不能通晓配

伍意图与原因，但决不能因为用药平常简易就忽视它们。

小便五淋 用赤芍药 1 两，槟榔 1 个，面饼裹住在火煨热，制成末。每服 1 钱，用水一盞，煎成 7 分，空腹时送下。

衄血不止 赤芍药制成末，水冲服 2 钱匕。

鼻出血咯出血 用白芍药 1 两，犀角末 2 钱半，研成末。新鲜水冲服 1 钱匕。血止停服。

崩中下血 妇女阴部出血小肚子疼痛非常的。用芍药 1 两，炒成黄色，柏叶 6 两，小火微炒。每服用药 2 两，水一升煎成 6 合。加入酒 5 合，再煎成 7 合。分成两服，空腹时服下。也可制成粉末状，每次用酒冲服下 2 钱。

经水不止 月经过多，经期太长。用白芍药、香附子、熟艾叶各 1 钱半，水煎服用。

血崩、带下。用赤芍药、香附子同样分量，研成末。每服用 2 钱，加入盐一捻，用水一盞，煎成 7 分，温时服用。一日 2 服，10 服见效。这叫“如神散”。

赤白带下 妇女年深月久长期治不好的赤带白带，取白芍药 3 两，与干姜半两，锉碎熬成黄色，捣烂成末。空腹时凉白开水送服 2 钱匕，一日两次。“广济方”的治法：只用芍药一味，炒成黑色，研成末，酒服下。

金疮血出 刀剑红伤，流血不止。用白芍药一两，熬成黄色，制成末。用酒或凉米汤送服，开始用时 2 钱，逐渐加大药量。同时把药末外敷在创伤口上，血就能停止，很灵验。

痘疮胀痛 用白芍药研成末，酒送服半钱匕。

木舌肿满 塞满口时就有生命危险。用红芍药、甘草，煎成水液，趁热嗽口。

鱼骨梗咽 把白芍药嚼烂嚼细，咽下药汁。

牡 丹本经中品

根皮

【气味】辛，寒，无毒。

【主治】寒热，中风癰疽，惊痫邪气，除癥坚瘀血留舍肠胃，安五脏，疗痈疮。本经除时气头痛，客热五劳，劳气头腰痛，风噤癰疾。别录久服轻身益寿。吴普治冷气，散诸痛，女子经脉不通，血沥腰痛。甄权通关腠血脉，排脓，消扑损瘀血，续筋骨，除风痹，落胎下胞，产后一切冷热血气。大明治神志不足，无汗之骨蒸，衄血吐血。元素和血生血凉血，治血中伏火，除烦热。时珍

【附方】旧三，新三。癰疽偏坠气胀不能动者。牡丹皮、防风等分，为末，酒服二钱，甚效。千金方。妇人恶血攻聚上面多怒。牡丹皮半两，干漆烧烟尽半两，水二钟，煎一钟服。诸证辩疑。伤损瘀血牡丹皮二两，蚩虫二十一枚，熬过同捣末。每旦温酒服方寸匕，血当化为水下。贞元广利方。金疮内漏血不出。牡丹皮为末，水服三指撮，立尿出血也。千金方。下部生疮已决洞者。牡丹末，汤服方寸匕，日三服。肘后方。解中蛊毒牡丹根捣末，服一钱匕，日三服。外台秘要。

【译文】

根皮（采根，剥下皮晒干用）

【气味】味辛，性寒，没有毒。

【主治】畏寒发热，中风邪引发的抽风痉挛，受邪气惊吓引起的癫痫抽风，能清除肠胃中滞留聚结的硬块和瘀血，安定五脏，治疗痈疮。

能消除季节性流行病引发的头痛，外来热毒及五种劳症，疲劳过度气虚造成的头痛腰痛。治受风邪口难张开及一些癩疮类皮肤病感染。

长期服用能使人身体轻健，延长寿命。

能治各种冷气，消散多种疼痛。治妇女月经血脉不通，下身滴沥出血引发腰痛。

通关节通腠理通血脉，有排出脓液的作用，消散棍棒扑击损伤内部形成的瘀血，能接续断折的筋骨，祛除风痹，有催产作用，能落胎下胞，治妇女产后一切冷热血气。

治神志不足，神经衰弱，不出汗的骨蒸（结核病之类）。鼻流血和口吐血。

能调和血脉，滋生新血，去火凉血。治血分中的潜藏伏火（阴火，相火）清降体内烦热。

【附方】

癩疔偏坠 小肠坠入一侧睾丸，下部气胀痛得不能转动的，用牡丹根皮、防风同等分量，制成末，酒服下，每次2钱，特别有效。

妇女下部滞留恶血，逆行攻聚上部，使人好发怒，用牡丹皮半两，干漆（烧，让烟冒完）半两，水二盅，煎成一盅，服下。

伤损瘀血 用牡丹皮2两，虻虫21个，熬过，一起捣

成末。每日清晨温酒冲服 1 匙。瘀血就能化成水从下部排出。

金疮内漏 受刀剑外伤血未外出却流向体内。用牡丹皮研成末，水冲服三个手指捏住的一撮，立刻从尿中排出血来。

下部生疮 已经溃破成洞的。服牡丹皮制成的末，每次 1 匙，每日 3 次，热汤送下。

解毒虫侵体产生的毒性，和牡丹根捣成末，每服 1 钱匕，每日 3 次。

薄 荷唐本草

茎叶

【气味】辛，温，无毒。

【主治】贼风伤寒发汗，恶气心腹胀满，霍乱，宿食不消，下气，煮汁服之，发汗，大解劳乏，亦堪生食。唐本作菜久食，却肾气，辟邪毒，除劳气，令人口气香洁。煎汤洗漆疮。思邈通利关节，发毒汗，去愤气，破血止痢。甄权疗阴阳毒，伤寒头痛，四季宜食。士良治中风失音吐痰。日华主伤风头脑风，通关格，及小儿风涎，为要药。苏颂杵汁服，去心脏风热。孟诜清头目，除风热。李杲利咽喉口齿诸病，治瘰疬疮疥，风瘙瘾疹。捣汁含漱，去舌胎语涩。掇叶塞鼻，止衄血。涂蜂螫蛇伤。时珍

【附方】清上化痰利咽膈，治风热。以薄荷末，炼蜜丸芡子大，每噙一丸。白沙糖和之亦可。 简便单方。风气瘙痒用大薄荷、蝉蜕等分，为末，每温酒调服一钱。 永类钤方。舌胎语蹇薄荷自然汁，和白蜜、姜汁擦之。 医学集成。眼弦赤烂薄荷，以生姜汁浸一宿，

晒干为末。每用一钱，沸汤泡洗。明目经验方。瘰疬结核或破未破。以新薄荷二斤，取汁，皂荚一挺，水浸去皮，捣取汁，同于银石器内熬膏。入连翘末半两，连白青皮、陈皮，黑牵牛半生半炒，各一两，皂荚仁一两半，同捣和丸梧子大。每服三十丸，煎连翘汤下。济生方。衄血不止薄荷汁滴之。或以干者水煮，绵裹塞鼻。许学士本事方。血痢不止薄荷叶煎汤常服。普济。水入耳中薄荷汁滴入立效。经验方。蜂蚕螫伤薄荷叶掇贴之。外台秘要。火毒生疮冬间向火，火气入内，两股生疮，汁水淋漓者。用薄荷煎汁频涂，立愈。张杲医说。

【译文】

茎部和叶部

【气味】味辛，性温，没有毒。

【主治】贼风侵袭人体伤于寒气，令人出虚汗。恶气滞留使人心腹胀满，治霍乱，胃肠有不消化的残留食物，能引气下行，煮成汁服用，有发汗作用，能有效地解除人体疲劳乏力。也可以生着食用。

制作成菜肴长期食用，削弱肾经邪气，驱除邪毒，解除劳乏之气，令人口中出的气味道清香而爽洁。煎汤洗浴，可治中漆毒形成的疮。

能通利关节，发泄毒汗，泄去不平之气，破血结，止痢疾。

治疗阴毒阳毒，伤于寒邪引发的头痛。四季都适宜食用。

治因中风形成的说话不出声和吐痰。

主治伤于风寒造成的头脑部疼痛等病症，能通利阻隔和

闭塞，小儿受风引起的吐涎液之类，是治这些病的重要药物。

捣成汁服用，能去除心脏风热。

能使头目清爽，能驱除风热。

能通利咽喉，治口齿间各种病，治瘰疬（淋巴结核之类）和各种疮疡疥癣，风瘙瘾疹之类皮肤疾患。捣成汁在口中含漱，能去舌头不灵便，说话迟钝。把薄荷叶掇成团塞到鼻孔里，可止住鼻血。用汁外擦在患部，治蜂螫蛇咬伤害。

【附方】

清上化痰 能爽利咽部和胸膈。用薄荷末，炼蜜制丸如芡子大，常在嘴里噙含一丸。用白沙糖拌和薄荷末制成丸也可以。

风气瘙痒 用大薄荷、蝉蜕同等分量，制成末，用温热的酒调和服下，每次1钱。

舌头胀大结胎，说话迟纯不流畅，用薄荷的自然汁与白蜜、姜汁调和在一起，擦舌头。

眼边红烂 将薄荷的茎叶泡在生姜汁中浸一宿，取出晒干，研成末。每次用1钱，在滚开水中放入泡过的药末，洗烂眼边。

瘰疬结核 不管已经破口或没有破的。用新鲜薄荷2斤，榨出汁来；皂荚1挺，水浸后剥掉皮，也捣出汁来。把两种液汁放在银器或石器中熬成膏状。再加入连翘末半两，连白青皮、陈皮、黑牵牛（一半生用、一半炒过），各1两，皂荚仁1两半，共同捣烂和成药丸如梧桐子大小，每次服30丸，用煎连翘汤送下。

鼻孔出血不止，用鲜薄荷汁滴入鼻孔。或者用干薄荷用

水煮过。拿纱布或软绵包住塞在出血的鼻孔里。

血痢不止 用薄荷叶煎汤，经常服用。

水入耳中 将鲜薄荷汁滴入耳中，立刻见效。

蜂蝎螫伤 鲜薄荷叶揉软后贴在伤口处。

火毒生疮 冬季烤火，火气毒性侵入人体，引发两腿根生疮，不断流出毒水。用薄荷煎成药汁，接连涂搽患部，很快痊愈。

本草纲目卷十五

草 部

草之四 隰草类（上）

大蓟、小蓟别录中品

大蓟根叶同。

【气味】甘，温，无毒。

【主治】女子赤白沃，安胎，止吐血鼻衄，令人肥健。别录捣根绞汁服半升，主崩中血下立瘥。甄权叶：治肠痛，腹脏瘀血，作运扑损，生研，酒并小便任服。又恶疮疥癣，同盐研署之。大明

小蓟根苗同。

【气味】甘，温，无毒。《大明曰》凉。

【主治】养精保血。别录破宿血，生新血，暴下血血崩，金疮出血，呕血等，绞取汁温服。作煎和糖，合金疮，及蜘蛛蛇蝎毒，服之亦佳。藏器治热毒风，并胸膈烦闷，开胃下食，退热，补虚损。苗：去烦热，生研汁服。并大明作菜食，除风热。夏月热烦不止，捣汁半升服，立瘥。孟诜

【附方】心热吐血口干。用刺蓟叶及根，捣绞取汁，每顿服二

小盏。圣惠方。舌硬出血不止。刺蓟捣汁，和酒服。干者为末，冷水服。普济方。九窍出血方同上。简要济众。卒泻鲜血小蓟叶捣汁，温服一升。梅师方。崩中下血大小蓟根一升，酒一斗，渍五宿，任饮。亦可酒煎服，或生捣汁温服。又方：小蓟茎叶洗切，研汁一盏，人生地黄汁一盏，白术半两，煎减半，温服。千金方。堕胎下血小蓟根叶、益母草五两，水二大碗，煮汁一碗，再煎至一盏，分二服，一日服尽。圣济总录。金疮出血不止。小蓟苗捣烂涂之。孟诜食疗本草。小便热淋马蓟根捣汁服。圣惠方。鼻塞不通小蓟一把，水二升，煮取一升，分服。外台秘要方。小儿浸淫疮痛不可忍，发寒热者。刺蓟叶新水调傅疮上，干即易之。简要济众方。癣疮作痒刺蓟叶捣汁服之。千金方。妇人阴痒小蓟煮汤，日洗三次。普济方。诸痿不合虎蓟根、猫蓟根、酸枣根、枳根、杜衡各一把，斑蝥三分，炒为末，蜜丸枣大。日一服，并以小丸纳疮中。肘后方。丁疮恶肿千针草四两，乳香一两，明矾五钱，为末。酒服二钱，出汗为度。普济方。

【译文】

大蓟根和叶（功用相同）

【气味】味甘，性温，没有毒。

【主治】妇女赤白带下，能安胎保胎，止口吐血，鼻出口，多食令人肥胖健康。

鲜大蓟根捣烂绞挤出汁来，服下半升，能马上止住妇女血崩，阴部出血。

大蓟叶，治肠内生痛块，肚腹脏器中有瘀血，受伤头旋。生着用研成粉状，用酒或小便服下。又：治恶疮疥癣之类外

部疾患，与盐一起研末。

小蓟根和苗（功用相同）

【**气味**】味甘，性温，没有毒。

【**主治**】有养精保血的功能。

能破消宿血，滋生新血，治突发猛烈的肛门下血或妇女子宫大出血，刀剑外伤出血，呕吐鲜血等，都是绞出或榨挤出鲜汁来加温后服下。加水煎成汤，拌和入糖服用，能促使金属外伤早日收口，治疗蜘蛛蛇蝎之类对人体伤害的毒性，效果不错。

治热毒风邪，能消解胸膈间的烦躁憋闷，开胃下食，有助消化的功能。能退热，补益虚损。小蓟苗，能清除烦热，生着研出汁服用。

小蓟做成菜食用，能清除风热。夏季暑热，躁烦不止，捣鲜汁服下半升，马上痊愈。

【**附方**】

心热吐血，口中发干。用刺蓟叶及根，捣烂绞取鲜汁，每次一气服下 2 小杯。

舌根发硬，出血不止。用生刺蓟捣烂，滤出鲜汁，拌和酒服下。如用于刺蓟，就研成末用冷水服下。

九窍出血，治法同上。

突然便泻鲜血，用小蓟叶捣烂取汁，加温后服下 1 升。

崩中下血 用大小蓟根一升，泡在酒一斗中，浸 5 昼夜后，随意饮用。也可用酒煎服，或是生着捣出汁来，温热服用。又一方：用小蓟的茎和叶洗净切碎，研出汁来，取一杯，加入生地黄汁一杯，下白术半两，煎成一半量，温时服下。

坠胎下血 用小蓟的根和叶和益母草 5 两，水两大碗，煮出汁一碗，再煎成一小杯，分成两服，一日内服完。

刀箭外伤，出血不止。用小蓟苗捣烂涂在伤口处。

小便热淋 用大蓟根捣烂服下。

鼻塞不通 用小蓟一把，水 2 升，煮成 1 升，分几次服下。

小儿皮肤有毒液蔓延，生疮疼痛不可忍受，而且发冷发烧的。用刺蓟碎叶以新鲜水调和后外敷在疮上，干了就换。

癣疮发痒 鲜刺蓟叶捣汁服下去。

妇女阴部发痒 用小蓟煮成汤，每日洗 3 次。

各种瘰疬不收口。用大蓟根、小蓟根、酸枣根、枳根、杜衡各一把。斑蝥 3 分，炒后制成末，炼蜜为丸如枣大。每日一服。同时用此药制成小丸，放入疮口处。

疔疮恶肿 用大小蓟 4 两，乳香 1 两，明矾 5 钱，研成末。用酒送服 2 钱，以患者出汗为度。

麻 黄本经中品

茎

【气味】苦，温，无毒。

【主治】中风伤寒头痛，温疟，发表出汗，去邪热气。止咳逆上气，除寒热，破症坚积聚。本经五脏邪气缓急，风胁痛，字乳余疾，止好睡，通腠理，解肌，泄邪恶气，消赤黑斑毒。不可多服，令人虚。别录治身上毒风痲痹，皮肉不仁，主壮热温疫，山岚瘴气。甄权通九窍，调血脉，开毛孔皮肤。大明去营中寒邪，泄卫中风热。元素散赤目肿痛，水肿风肿，产后血

泄。时珍

【附方】旧五，新比。天行热病初起一二日者。麻黄一大两去节，以水四升煮，去沫，取二升，去滓，着米一匙及豉，为稀粥。先以汤浴后，乃食粥，厚覆取汗，即愈。孟诜必效方。伤寒雪煎麻黄十斤去节，杏仁四升去皮熬，大黄一斤十三两。先以雪水五石四斗，渍麻黄于东向灶釜中。三宿后，纳大黄搅匀，桑薪煮至二石，去滓。纳杏仁同煮至六七斗，绞去滓，置铜器中。更以雪水三斗，合煎令得二斗四升，药成，丸如弹子大。有病者以沸白汤五合，研一丸服之，立汗出。不愈，再服一丸。封药勿令泄气。千金方。伤寒黄疸表热者，麻黄醇酒汤主之。麻黄一把，去节绵裹，美酒五升，煮取半升，顿服取小汗。春月用水煮。千金方。里水黄肿张仲景云：一身面目黄肿，其脉沉，小便不利，甘草麻黄汤主之。麻黄四两，水五升，煮去沫，入甘草二两，煮取三升。每服一升，重覆汗出。不汗再服。慎风寒。千金云：有患气虚久不瘥，变成水病，从腰以上肿者，宜此发其汗。水肿脉沉属少阴。其脉浮者为风，虚胀者为气，皆非水也。麻黄附子汤汗之。麻黄三两，水七升，煮去沫，入甘草二两，附子炮一枚，煮取二升半。每服八分，日三服，取汗。张仲景金匱要略。风痹冷痛麻黄去根五两，桂心二两，为末，酒二升，慢火熬如饴。每服一匙，热酒调下，至汗出为度。避风。圣惠方。小儿慢脾风，因吐泄后而成。麻黄长五寸十个去节，白术指面大二块，全蝎二个，生薄荷叶包煨，为末。二岁以下一字，三岁上半钱，薄荷汤下。圣惠方。尸咽痛痹语声不出。麻黄以青布裹，烧烟筒中熏之。圣惠方。产后腹痛及血下不尽。麻黄去节，为末，酒服方寸匕，一日二三服，血下尽即止。子母秘录。心下悸病半夏麻黄丸：用半夏、麻黄等分，末之，炼蜜丸小豆大。每饮服三丸，日三服。金匱要略。痘疮倒靨〔寇宗奭曰〕郑州麻黄去节半两，以蜜一匙同炒良久，以水半升煎数沸，去沫再煎去

三分之一，去滓乘热服之，避风，其疮复出也。一法：用无灰酒煎，其效更速。仙源县笔工李用之子，病斑疮风寒倒靨已困，用此一服便出，如神。中风诸病麻黄一秤去根，以王相日乙卯日，取东流水三石三斗，以净铛盛五七斗，先煮五沸，掠去沫，逐旋添水，尽至三五斗，漉去麻黄，澄定，滤去滓，取清再熬至一斗，再澄再滤，取汁再熬，至升半为度，密封收之，一二年不妨。每服一二匙，热汤化下取汁。熬时要勤搅，勿令着底，恐焦了。仍忌鸡犬阴人见之。此刘守真秘方也。宣明方。

根节

【气味】甘，平，无毒。

【主治】出汗，夏月杂粉扑之。

【附方】新八。盗汗阴汗麻黄根、牡蛎粉为末，扑之。盗汗不止麻黄根、椒目等分，为末。每服一钱，无灰酒下。外以麻黄根、故蒲扇为末，扑之。奇效良方。小儿盗汗麻黄根三分，故蒲扇灰一分，为末。以乳服三分，日三服。仍以干姜三分同为末，三分扑之。古今录验。诸虚自汗夜卧即甚，久则枯瘦。黄芪、麻黄根各一两，牡蛎米泔浸洗煅过，为散。每服五钱，水二盏，小麦百粒，煎服。和济局方。虚汗无度麻黄根、黄芪等分，为末，飞面糊作丸梧子大。每用浮麦汤下百丸，以止为度。谈野翁试验方。产后虚汗黄芪、当归各一两，麻黄根二两。每服一两，煎汤下。阴囊湿疮肾有劳热。麻黄根、石硫黄各一两，米粉一合，为末，傅之。千金方。内外障翳麻黄根一两，当归身一钱，同炒黑色，入麝香少许，为末。搐鼻，频用。此南京相国寺东黑孩儿方也。普济。

【附录】云花草《时珍曰》按葛洪肘后方治马疥，有云花草，云状如麻黄，而中坚实也。

【译文】

茎

【气味】味苦，性温，没有毒。

【主治】中邪风伤于寒冷引发的头痛，治温性疟疾，能散发表层邪热，有发汗作用，清除邪热邪气，抑止咳嗽逆气上行。能除畏寒发热，破除体内的硬结实块积食聚气等滞郁病症。

治五脏受邪气侵袭萎缓或拘急，风邪入侵引起胁痛以妇女产后哺乳期各种疾病，抑止好唾，疏通腠理，能缓解筋肌拘紧，排出邪气恶气，消除红斑黑斑的毒性。不可以服用过量，因为它能泄元气令人虚。

治身上受毒风侵害手脚麻痹，皮肉麻木感觉不灵敏。主治实热性温病，山中毒气瘴气的侵害（地方性由空气传染的病邪）。

能通利九窍，调和血脉，使皮肤毛孔扩张开放。

能驱除“营”中的寒邪，排泄“卫”中的风热。

能发散消去眼红肿胀疼痛，消水肿风肿、疏通产后体内血流不畅。

【附方】

天行热病 季节性流行发烧的热症刚发生一两天的时候，用麻黄 1 大两（去掉节），放入 4 升水中煎煮，去掉汤上面的浮沫，煮成 2 升，去掉药渣，在药汤中放入米 1 匙及一些鼓，熬成稀粥。先用热水洗浴全身后，喝热稀粥，盖上厚被子让病人发汗，病就好了。

伤寒雪煎 用麻黄 15 斤（去掉节），杏仁 4 升（去掉皮，熬过），大黄 1 斤 13 两。先取干净雪水 5 石 4 斗，泡麻黄在向东盘的灶上的锅里。过三个夜晚，放入大黄，搅拌均匀，锅下烧桑树枝点火，熬成 2 石，去掉药渣。放入杏仁同煮成六七斗，过滤后，将药液放入铜器中。再用雪水 3 斗与药液合煎，共同熬成 2 斗 4 升，药制成。做成药丸如弹子大小。有病的人用滚白开水 5 合，研入 1 丸药服下去，立刻汗出。治不好，再服 1 丸。药丸要严密封好，以免跑了有效成分。

伤寒黄疸 伤于寒邪属于表热症状的，用“麻黄醇酒汤”来治：麻黄一把，去掉节，用绵帛裹住，放在 5 升好酒中煎煮成半升，一次喝完酒，让病人轻微出汗。春季服用时用水煮，不用酒煮。

里水黄肿 张仲景说：有一个病人，全身及面目都发黄肿胀，脉象“沉”，小便不通利，应该用“甘草麻黄汤”来治。用麻黄 4 两，水 5 升，煮，去掉浮沫，加上甘草 2 两，煮成 3 升。每次服 1 升，盖厚被让他出汗。不出汗再服一次。要小心不要受风着凉。“千金方”中说：有个人患气虚，长期不愈，后来转化成水肿病，腰部以上都肿，应该用这“甘草麻黄汤”让他发汗。

水肿脉沉，属少阴病症。病人脉浮的是“风”病，虚胀的是“气”分病，都不是真有水。应该用“麻黄附子汤”让病人发汗；用麻黄 3 两，水 7 升，煮去沫。加入甘草 2 两、附子（炮过）1 枚煮成 2 升半。每次服 8 分，一日 3 次，让病人出汗。

风痹冷痛 用麻黄（去掉根）5 两，桂心 2 两，研成末，

放入 2 升酒中，慢火熬成糖稀状。每次服一小勺，热酒调和咽下。要以出汗后为度。注意避风。

小儿慢脾风，是因吐泻后形成。用麻黄（长 5 寸的）10 个（去掉节）、白术（指头肚大小）2 块，全蝎 2 个，用生薄荷叶包住，在火中煨后，研成末。两岁以下，每次用 1 分；三岁以上，每次用半钱。煎薄荷汤送下。

咽喉僵化，疼痛麻痹，说话不出声音（喉癌之类）。将麻黄用青色布包裹好，烧烟，用竹筒之类管状物把烟引入喉部熏治。

产后腹痛以及恶血没有排净的。将麻黄去掉节，研成末。酒冲服 1 茶匙。一日二三次，血下尽就停止。

心下悸病（心速快，心慌，心率不规则），用“半夏麻黄丸”治：用半夏、麻黄等同份量，研成末，炼蜜制丸如赤小豆大小。每次凉开水送服 3 丸，每日 3 次。

痘疮已出，未出尽又倒回。寇宗奭说：用郑州麻黄（去掉节）半两，加入蜜 1 匙，拌抄多时，倒入水半升煎汤数滚，去沫，再熬去三分之一，去渣滓，趁热服下药汁。注意避风，那痘就发出来了。另一法：用不放石灰的酒煎药，效力更快。仙源县有个制笔工人叫李用，他儿子生痘疮，因受风寒，疹痘内敛倒回，性命危困，服此药一剂，痘斑即复出得救。

治各种感受风寒的病。用麻黄 1 斤去掉根。在王相日乙卯日时候，汲取东流水 3 石 3 斗，用干净锅盛六七斗。先煮 5 个滚头，撇去上边的浮沫，跟着滚头加水，熬成三五斗时，捞出麻黄。等锅中药液稳定澄清后，过滤出渣滓。把清汤再熬成 1 斗，再澄清，再过滤，只要上部透明清亮的药汁，再

熬成 1 升半为度，放在容器中严密收存好，放一二年也不失效。每服一两小勺，热开水溶化后送下，让病人发汗。熬药时要勤搅动，不要让药沉在锅底，怕糊锅熬焦了。忌让鸡狗及妇人看见。这是刘守真的秘方。

麻黄根节

【气味】味甘，性平，没有毒。

【主治】有止汗作用。夏季里掺到爽身粉中扑皮肤用。

【附方】

盗汗阴汗 用麻黄根与牡蛎粉共同制成细末。扑搽在阴部多汗处。

盗汗不止 用麻黄根、椒目等同分量，研成末。每次服 1 钱，不加石灰的酒送下。外用麻黄根、旧蒲扇制成的细末，扑搽皮肤多汗处。

小儿盗汗 用麻黄根 3 分，旧蒲扇灰 1 分，研成末。用乳汁送服 3 分，每日 3 次。同时，加入干姜 3 分，研细末，扑皮肤多汁处。

各种虚损造成的不活动也不自主地出汗，晚上睡下更严重，时间久了津液枯竭令人黑瘦。用黄芪、麻黄根，各 1 两与牡蛎（淘米泔水浸泡洗净，煨过）共同制成散。每次服用 5 分。用水两杯，放入 100 粒小麦，煮成汤送服下。

虚汗无度 用麻黄根、黄芪，等同分量，研成末，飞罗面调成糊做成丸如梧桐子大小。每次用浮小麦煎的汤送下 100 丸，以止汗为度。

产后虚汗 用黄芪、当归各 1 两，麻黄根 2 两，每服 2 两，煎汤服下。

阴囊湿疮（绣球风、阴囊湿疹），是肾有劳热所致。用麻黄根、石硫黄各 1 两，米粉 1 合，研成末，外搽敷在阴囊上。

内外障翳 治眼内生障，表面有翳。用麻黄根 1 两，当归身 1 钱。同炒成黑色，加入少量麝香，研成末，吹入鼻孔。频频使用。这是南京相国寺东黑孩儿的方。

【附录】云花草 李时珍说：根据葛洪的《肘后方》治马身长疥，有云花草，形状像麻黄，但茎中心是坚实的，茎中不空。

本草纲目卷十六

草 部

草之五 隰草类（下）

地 黄本经上品

干地黄

【气味】甘，寒，无毒。

【主治】伤中，逐血痹，填骨髓，长肌肉。作汤除寒热积聚，除痹，疗折跌绝筋。久服轻身不老，生者尤良。本经

主男子五劳七伤，女子伤中胞漏下血，破恶血，溺血，利大小肠，去胃中宿食，饱力断绝，补五脏内伤不足，通血脉，益气力，利耳目。别录

助心胆气，强筋骨长志，安魂定魄，治惊悸劳劣，心肺损，吐血鼻衄，妇人崩中血运。大明

产后腹痛。久服变白延年。甄权

凉血生血，补肾水真阴，除皮肤燥，去诸湿热。元素
主心病掌中热痛，脾气痿蹶嗜卧。足下热而痛。好古
治齿痛唾血。

生地黄

【气味】大寒。

【主治】妇人崩中血不止，及产后血上薄心闷绝。伤身胎动下血，胎不落，堕坠踉折，瘀血留血，鼻衄吐血，皆捣饮之。别录解诸热，通月水，利水道。捣贴心腹，能消瘀血。甄权

熟地黄

【气味】甘、微苦，微温，无毒。

【主治】填骨髓，长肌肉，生精血，补五脏内伤不足，通血脉，利耳目，黑须发，男子五劳七伤，女子伤中胞漏，经候不调，胎产百病。时珍补血气，滋肾水，益真阴，去脐腹急痛，病后胫股酸痛。元素坐而欲起，目眈无所见。

【附方】服食法地黄根净洗，捣绞汁，煎令稠，入白蜜更煎，令可丸，丸如梧子大。每晨温酒送下三十丸，日三服。亦可以青州枣和丸。或别以干地黄末入膏，丸服亦可。百日面如桃花，三年身轻不老。抱朴子云：楚文子服地黄八年，夜视有光。 神仙方。地黄煎补虚除热，治吐血唾血，取乳石，去痈疔等疾。生地黄不拘多少，三捣三压，取汁令尽，以瓦器盛之。密盖勿泄之，汤上煮减半，绞去滓，再煎如饧，丸弹子大。每温酒服一丸，日二服。 千金。地髓煎生地黄十斤，洗净，捣压取汁，鹿角胶一斤半，生姜半斤，绞取汁，蜜二斤，酒四升。文武火煮地黄汁数沸，即以酒研紫苏子四两，取汁入煎一二十沸，下胶，胶化，下姜汁、蜜再煎，候稠，瓦器盛之。每空心酒化一匕服，大补益。 同上。地黄粥大能利血生精。地黄切二合，与米同入罐中煮之，候熟，以酥二合，蜜一合，同炒香入内，再煮熟食。 臞仙神隐。地黄酒见谷部酒下。琼玉膏常服开心益智，发白返黑，齿落更生，辟谷延年。治痲疽劳瘵，咳嗽唾血等病，乃铁甕城申先生方也。生地黄汁十六斤取汁，人参末一斤半，白茯苓末三斤，白沙蜜十斤，滤

净拌匀，入瓶内，箬封，安砂锅中，桑柴火煮三日夜。再换蜡纸重封，浸井底一夜，取起，再煮一伏时。每以白汤或酒点服一匙。丹溪云：好色虚人，咳嗽唾血者，服之甚捷。国朝太医院进御服食，议加天门冬、麦门冬、枸杞子末各一斤，赐名益寿永真。臞仙方：加琥珀、沉香半两。明目补肾生苳、熟苳各二两，川椒红一两，为末，蜜丸梧桐子大，每空心盐汤下三十丸。普济方。固齿乌须一治齿痛，二生津液，三变白须，其功极妙。地黄五斤，柳木甑内，以土盖上，蒸熟晒干。如此三次，捣为小饼。每噙咽一枚。御药院方。男女虚损或大病后，或积劳后，四体沉滞，骨肉酸痛，吸吸少气，或小腹拘急，腰背强痛，咽干唇燥，或饮食无味，多卧少起，久者积年，轻者百日，渐至瘦削。用生地黄二斤，面一斤，捣烂，炒干为末。每空心酒服方寸匕，日三服。忌如法。肘后方。虚劳困乏地黄一石，取汁，酒三斗，搅匀煎收。日服。必效方。病后虚汗口干心躁。熟地黄五两，水三盏，煎一盏半，分三服，一日尽。圣惠方。骨蒸劳热张文仲方：用生地黄一升，捣三度，绞取汁尽，分再服。若利即减之，以身轻凉为度。外台秘要。妇人发热欲成劳病，肌瘦食减，经候不调。地髓煎：用干地黄一斤，为末，炼蜜丸梧子大，每酒服五十丸。保庆集。妇人劳热心忪。地黄煎：用生干地黄、熟干地黄等分，为末，生姜自然汁，入水相和，打糊丸梧子大。每服三十丸，用地黄汤下，或酒醋茶汤下亦可，日二服。觉脏腑虚冷，则晨服八味丸，地黄性冷坏脾。阴虚则发热，地黄补阴血故也。妇人良方。咳嗽唾血劳瘦骨蒸，日晚寒热。生地黄汁三合，煮白粥临熟，入地黄汁搅匀，空心食之。食医心镜。吐血咳嗽熟地黄末，酒服一钱，日三。圣惠方。吐血不止生地黄汁一升二合，白胶香二两，以瓷器盛，入甑蒸，令胶消，服之。梅师。肺损吐血或舌上有孔出血。生地黄八两取汁，童便五合同煎热，入鹿角胶炒研一两，分三服。心热吐衄脉洪数者。生苳汁半升，熬至一合，入大黄末一两，

待成膏，丸梧子大，每熟水下五丸至十丸。并圣惠方。鼻出衄血干地黄、龙脑薄荷等分，为末，冷水调下。孙兆秘宝方。吐血便血地黄汁六合，铜器煎沸，入牛皮胶一两，待化入姜汁半杯，分三服，便止。或微转一行，不妨。圣惠方。肠风下血生地黄、熟地黄并酒浸，五味子等分，为末，以炼蜜丸梧子大，每酒下七十丸。百一选方。初生便血小儿初生七八百，大小便血出，乃热传心肺。不可服凉药，只以生地黄汁五七匙，酒半匙，蜜半匙，和服之。全幼心鉴。小便尿血吐血，及耳鼻出血。生地黄汁半升，生姜汁半合，蜜一合，和服。圣惠方。小便血淋生地黄汁、车前叶汁各三合，和煎服。圣惠方。小儿蛊痢生芩汁一升二合，分三四服，立效。子母秘录。月水不止生地黄汁，每服一盞，酒一盞，煎服，日二次。千金方。月经不调久而无子，乃冲任伏热也。熟地黄半斤，当归二两，黄连一两，并酒浸一夜，焙研为末，炼蜜丸梧子大。每服七十丸，米饮温酒任下。禹讲师方。妊娠漏胎下血不止。百一方：用生地黄汁一升，渍酒四合，煮三五沸服之。不止又服。崔氏方：用生地黄为末，酒服方寸匕，日一夜一。经心录：加干姜为末。保命集：二黄丸：用生地黄、熟地黄等分，为末。每服半两，白术、枳壳煎汤，空心调下，日二服。胎寒腹痛妊妇冲任脉虚，惟宜抑阳助阴。内补丸：用熟地黄二两，当归一两，微炒为末。蜜丸梧子大，每温酒下三十丸。许学士本事方。妊娠胎动生地黄捣汁，煎沸，入鸡子白一枚，搅服。圣惠方。产后血痛有块，并经脉行后，腹痛不调。黑神散：用熟地黄一斤，陈生姜半斤，同炒干为末。每服二钱，温酒调下。妇人良方。产后恶血不止。干地黄捣末，每食前热酒服一钱，连进三服。瑞竹堂方。产后中风脉不得转。交加散：用生地黄五两研汁，生姜五两取汁，交互相浸一夕，次日各炒黄，浸汁干，乃焙为末。每酒服一方寸匕。济生方。产后烦闷乃血气上冲。生地黄汁、清酒各一升，相如煎沸，分二服。集

验方。产后百病地黄酒：用地黄汁渍曲二升，净秫米二斗，令发，如常酿之。至熟，封七日，取清，常服令相接。忌生冷酢滑蒜鸡猪鱼一切毒物。未产先一月酿成。夏月不可造。 千金方。胞衣不出地黄汁一升，苦酒三合，相和暖服。 必效方。寒疝绞痛来去。用乌鸡一只，治如常法。生地黄七斤，锉细，甑中同蒸，下以铜器承取汁。清旦服，至日哺令尽。其间当下诸寒澼沓，作白粥食之。久疝者作三剂。

肘后方。小儿阴肿以葱椒汤暖处洗之，唾调地黄末傅之。外肾热者，鸡子清调。或加牡蛎少许。 危氏方。小儿热病壮热烦渴，头痛。生地黄汁三合，蜜半合，和匀，时时与服。 普济方。热暈昏沉地黄汁一盞服之。热瘴昏迷烦闷，饮水不止，至危者，一服见效。生地黄根、生薄荷叶等分，搗烂，取自然汁，入麝香少许，并华水调下，觉心下顿凉，勿再服。 普济方。温毒发斑黑膏：治温毒发斑呕逆。生地黄二两六钱二分半，好豆豉一两六钱二分半，以猪膏十两合之，露一夜，煎减三分之一，绞去滓，入雄黄、麝香如豆大，搅匀，分作三服，毒从皮中出则愈。忌芜荑。 千金方。血热生癬地黄汁频服之。 千金方。丁肿乳痛地黄捣敷之，热即易。性凉消肿，无不效。 梅师方。痈疔恶肉地黄三斤，水一斗，煮取三升，去滓煎稠，涂纸上贴之，日三易。 鬼遗方。一切痈疽及打扑伤损，未破疼痛者。以生地黄杵如泥，摊在上，掺木香末于中，又摊地黄泥一重贴之，不过三五度即内消也。 王哀博济方。打扑损伤骨碎及筋伤烂。用生地黄熬膏裹之。以竹筒编夹急缚，勿令转动。一日一夕，可十易之，则瘥。 类说云：许元公过桥堕马，右臂臼脱，左右急掇入臼中，昏迷不知痛苦。急召田录事视之，曰：尚可救。乃以药封肿处，中夜方苏，达旦痛止，痛处已白。日日换贴，共瘀肿移至肩背，乃以药下去黑血三升而愈。即上方也。 出肘后方中。 损伤打扑瘀血在腹者。用生地黄汁三升，酒一升半，煮二升半，分三服。 出千金方。物伤睛突轻者睑胞肿痛，

重者目睛突出，但目系未断者。即纳入，急捣生地黄，绵裹傅之。仍以避风膏药，护其四边。圣济总录。睡起目赤肿起，良久如常者，血热也。卧则血归于肝，故热则目赤肿。良久血散，故如常也。用生地黄汁，浸粳米半升，晒干，三浸三晒。每夜以米煮粥食一盞，数日即愈。有人病此，用之得效。医余。眼暴赤痛水洗生地黄、黑豆各二两，捣膏。卧时以盐汤洗目，闭目以药厚罨目上，至晓，水润取下。

圣济总录。睛内赤目生地黄薄切，温水浸贴。小品方。牙疳宣露脓血口气。生地黄一斤，盐二合，末，自捣和团，以面包煨令烟断，去面入麝一分，研匀，日夜贴之。圣济录。牙齿挺长出一分者。常咋生地黄，甚妙。张文仲备急方。牙动欲脱生地黄绵裹啞之，令汁渍根，并咽之，日五六次。千金方。食蟹龈肿肉弩出者。生地黄汁一碗，牙皂角数条火炙，蘸尽地黄汁，为末傅之。永类方。耳中常鸣生地黄截，塞耳中，日数易之。或煨熟，尤妙。肘后方。须发黄赤生地黄一斤，生姜半斤，各洗，研自然汁，留滓。用不蛀皂角十条，去皮弦，蘸汁，炙至汁尽为度。同滓入罐内泥固，煨存性，为末，用铁器盛。末三钱汤调，停二日，临卧刷染须发上，即黑。本事方。竹木入肉生地黄嚼烂罨之。救急方。毒箭入肉煎生地黄汁作丸服，至百日，箭出。千金方。獠犬咬伤地黄捣汁，饭饼涂之，百度愈。百一方。

叶

【主治】恶疮似癩，十年者，捣烂日涂，盐汤先洗。千金方〔时珍曰〕按抱朴子云：韩子治用地黄苗喂五十岁老马，生三驹，又一百三十岁乃死也。张鷟朝野僉载云：雉被鹰伤，衔地黄叶点之；虎中药箭，食清泥解之。鸟兽犹知解毒，何况人乎？

实

【主治】四月采，阴干捣末，水服方寸匕，日三服，功与

地黄等。苏颂〔弘景曰〕出渭城者有子，淮南七精散用之。

花

【主治】为末服食，功同地黄。苏颂肾虚腰脊痛，为末，酒服方寸匕，日三。时珍

【附方】新一。内障青盲风赤生翳，及坠睛日久，瞳损失明。地黄花晒、黑豆花晒、槐花晒各一两，为末。猪肝一具，同以水二斗，煮至上有凝脂，掠尽瓶收。每点少许，日三四次。 圣惠方。

【附录】胡面莽拾遗。【藏器】味甘，温，无毒。主去痲癖及冷气，止腹痛，煮服。生岭南，叶如地黄。

【译文】

干地黄

【气味】味甘，性寒，没有毒。

【主治】体内胸腹脾胃部受伤，能逐除血分痺症，填充骨髓，增长肌肉。煎成药汤，能除去受寒受热形成的积食聚气。消除痺症，治疗跌打骨折及筋肉损伤。长期服用使人身体轻健，延缓衰老。生地黄效果更好。

主治男性的五脏劳损七种伤病，女性内部受伤下身出血漏血，能破恶血，治尿血，通利大小肠，清除胃中滞留的积食，治胃中过饱影响消化。补益五脏因受内伤出现的虚损不足，能疏通血脉，增加气力，清利耳目。

能增补加强心经和胆经的机能，强健筋肉和骨髓，长心志增强思维能力，安定魂魄，镇定神经，补益大脑，治心惊心悸过度被劳和心脏肺脏的劳损，抑止口吐血，鼻出血和妇女子宫大出血而头旋头晕。

治妇女产后肚腹疼痛。长期服用，使人体丰肤白，益寿延年。

有凉血生血作用。能滋养补益肾水的真阴，清除皮肤的燥热，驱除各种湿热。

主治心经有病引起的手掌心发热疼痛。消化力衰退使人疲劳乏力光想睡觉。脚底部发热并且疼痛。

治疗了牙齿疼痛，咳唾中有血。

生地黄

【气味】性大寒。

【主治】妇女血崩，阴道流血不止，以及产后逆血上行侵犯心脏，胸中憋闷，呼吸几乎断绝。治疗孕妇身体受损伤，胎受扰动，下身出血。有催产作用。治跌落坠下造成的骨折，去体内瘀血，残留恶血，止鼻出血，口吐血，都是捣烂挤出汁来喝下去。

能消退各种热病，顺通月经，通利小便。将生地黄捣烂贴在心腹部，能消散体内瘀血。

熟地黄

【气味】味甘、微苦，性微温，没有毒。

【主治】能填充骨髓，增长肌肉，滋生精血，补养五脏的内伤和虚弱不足，疏通四脉，清利耳目，能使胡须、头发白了再变黑。治男子五劳七伤，女子内部受伤、子宫出血，月经不按时及孕产期各种疾病。

能补充血气，滋养肾水，补益真阴，消除脐腹部拘急突发的疼痛，治病后大小腿发酸疼痛。

能治心神不宁，刚坐下又想站起来，两眼恍恍惚惚看不

见东西。

【附方】

服食法：用地黄根、洗净，捣烂，挤绞出汁来，在容器中煎成浓汁，加入白蜜继续煎到可以制丸的程度，制丸如梧桐子大小。每天早晨起床后用温酒送下 30 丸，每日 3 服。也可用青州大枣捣烂调和做成丸。或者另外用干地黄研成末加入熬的膏中，制成丸服用也可。吃一百天后面目光亮红润，艳如桃花，服 3 年后，身体轻健，延缓衰老。《抱朴子》中说：楚文子连服地黄 8 年，晚上两眼发光能看见黑暗中的东西。

地黄煎 能补益虚损，清除烦热，治吐血和唾血，取乳石（乳癌类病症），散去痈疽疮疖等毒病。用生地黄不拘多少。捣烂后挤压出水来，再捣再挤压，共捣压 3 次，把液汁取尽，放到瓦器中，严封密盖，不要挥发掉有效成份。把瓦器放在开水上边加热，剩到一半时，去掉渣滓，继续熬成糖稀状，制成丸如弹子大小。每次用温酒送服 1 丸，每日 2 次。

地髓（即地黄）煎 用生地黄 10 斤，洗干净，捣烂，挤压出汁来，鹿角胶 1 斤半；生姜半斤，捣，绞出汁来；蜜 2 升。酒 4 升。先用慢火细火次用急火大火将地黄汁煮开几滚，接着把用酒研过的紫苏子 4 两也取出汁来，倒入地黄汁中再煎一二十个滚头，加入鹿角胶，胶溶化后，加入姜汁和蜜汁，继续煎成稠膏状，放到瓦器中存好。每在空腹时用酒溶化一大匙服下。有大补益。

地黄粥 有很强的利血脉生精液的功效。用地黄 2 合，切碎，与米一块放在罐中熬粥，等煮熟时，将同时炒香的酥油 2 合、蜜 1 合倒进去。共同再煮，熟后食用。

地黄酒 方在谷部酒下（用生肥地黄绞出汁，用酒曲、米同封在严密的容器中。春夏季酿造 3—7 天，秋冬季酿制 5—7 天。开封后，中有绿色液汁，这是精华部分可先饮下，然后过滤，将汁保存好。加入牛膝效果更好。）

琼玉膏 常年服用能开心益智，大有益于神经系统，还能使白发恢复成黑发，牙齿掉了再长出新牙。可以用它来“辟谷”，不吃粮食，却可以延年益寿。还可治各种痈疽毒疮，肺结核之类，咳嗽唾血等疾病，这是铁瓮城申先生制的方。用生地黄 16 斤，取汁用，人参末 1 斤半、白茯苓末 3 斤，白砂蜜 10 斤，滤净后，搅拌均匀，一同放入瓶里，用箬竹叶封好口，把瓶安放在砂锅中，锅中放水，锅下烧桑树枝柴火，煮三昼夜。再换成蜡纸重新封严瓶口，把瓶系到水井里浸泡一夜。提上来，重新放到砂锅里再煮 1 伏时即成。每用时，拿白开水或酒送服一匙，治痈疽则内服同时，外涂在患处。朱丹溪说：贪恋美色的人，气血两虚，引起咳嗽唾血，服下去就见效。明朝太医院向皇帝进献服食方时。商议在此药中再加入麦门冬、枸杞子末各 1 斤；皇上赐名叫“益寿永真膏”。“臞仙方”中，又加入琥珀和沉香半两。

明目补肾 用生地黄、熟地黄各 2 两、川椒（红）1 两，研成末，炼蜜制丸如梧桐子大小。每次空腹时用盐汤送下 30 丸。

固齿乌须 下边药方一能治牙疼痛，二能滋生津液，三能使白色的须发变黑，功效神妙非常。用地黄 5 斤，放在柳木甑内，上边用土盖上，蒸熟后晒干。这样蒸晒 3 次。捣成小饼。经常在口中噙咽一枚，可固齿乌须。

男女虚损 或是大病以后，或长期劳累后，四肢疲劳沉重动作不灵敏，筋骨酸痛，呼吸无力，或者小腹部拘挛沉紧，腰背部强直发硬疼痛，咽喉干涩，口唇枯燥，或者是食欲不振饮食没味道，常愿躺卧不愿走动，病久的积年累月，病轻的也百日不愈，渐渐发展到体形瘦削，面容枯槁。用生地黄2斤，面1斤，捣烂，炒干，研成末。每在空腹时用酒送服一茶匙，每日3服。忌食按法则办（葱、蒜、萝卜、各种动物血）。

虚劳困乏 用地黄1石。挤出汁来，加入酒3斗，搅匀煎成浓汤收存好。每天服用。

病后虚汗。口舌干，心烦燥。用熟地黄5两，水三杯煎成1杯半，分成3服，一天内喝完。

骨蒸劳热（肺癆、肺结核） 张文仲的方：用生地黄1升，连捣3次，每次都绞挤取汁，一直把汁挤尽，分成两服。服后见效可减数量。以身体轻爽不再发烧为度。

妇女身体发烧，肌肉消瘦，食量减少，月经不调，将要发展成劳病。用“地髓煎”治：干地黄1斤，研成末，炼蜜制丸如梧桐子大小，每次用酒送服50丸。

妇女劳损发烧，心慌心悸。用“地黄煎”治：用生地黄、熟地黄各同等分量，研成末，用生姜的自然汁加些水，与药末调和，打糊制成丸如梧桐子大。每服30丸，用地黄汤送服下。或用酒、醋、茶汤送下也可以。每日两服。如感到脏腑内虚冷，则每天早晨服“八味丸”来矫正。因为地黄性冷，影响脾胃消化功能。人体阴虚则发热，所以地黄用来补阴血以退热。

咳嗽唾血 劳损消瘦，骨蒸（结核病症状）引起每天傍晚怕冷发烧。同生地黄汁 3 合，先煮白粥，将熟时，倒入地黄汁，搅匀，空腹时吃粥。

吐血不止 用生地黄汁一升 2 合，白胶香 2 两，放在瓷器中盛好。把瓷容器放在笼里或甑里蒸，让胶溶化后，服用。

肺损吐血，或是舌头上有孔出血。用生地黄 8 两，挤绞出汁来，与童便 5 合一块煎热后，加入鹿角胶（炒后，研末）1 两，分成 3 次服下。

心经发热，吐血鼻出血，脉象“洪”大的。用生地黄汁半升，熬成 1 合，加入大黄末 1 两，冷却成膏后，做丸如梧桐子大小。每次用凉开水送下 5 丸至 10 丸。

鼻孔出血。用干地黄、龙脑，薄荷各同等分量，研成末，冷水调成稀糊后服下。

吐血便血。用地黄汁 6 合，在铜器内煎沸，加入牛皮胶 1 两，等胶溶化后，加入姜汁半杯，分 3 次服下，血能停止。服药后可以轻缓散步，对病情无妨碍。

肠风下血 用生地黄、熟地黄一块在酒中浸泡，再与同等分量的五味子，共同研成末，炼蜜制丸如梧桐子大。每服用酒送下 70 丸。

初生便血 小儿初生后七八天，大小便中有血出现，是热邪传入心肺所致。千万不可服凉药，只用生地黄汁五六匙，加入酒半匙，蜜半匙，调和后灌服。

小便尿血，或是口中吐血，耳鼻出血。都可用生地黄汁半升，生姜汁半合，蜜 1 合，调和后服下。

小便血淋 既便血，又尿时疼痛。用生地黄汁、车前叶

的汁各 3 合，煎开服下。每日 2 次。

小儿毒虫下痢。用生地黄汁 1 升 2 合。分成三四次服下，立该见效。

月水不止（月经期太长）用生地黄汁 1 杯，与 1 杯酒同煎后服下，每日服用两次。

月经不调，长期难愈，便不能怀孕，这是由于冲脉和任脉有伏热所致。用熟地黄半斤，当归 2 两，黄连 1 两。一块在酒中浸泡一夜，取出焙干，研成末，炼蜜做丸如梧桐子大。每服 70 丸，用凉米汤或温酒送下。

妊娠漏胎 孕妇怀胎时下部出血不止。“百一方”治：用生地黄汁 1 升，泡酒 4 合，煮三五滚后服下，血若不止，再服。崔氏方治：用生地黄研成末，酒冲服 1 茶匙，每日夜各 1 次。“经心录”治法；加入干姜研的末。“保命集”用“二黄丸”治：用生地黄、熟地黄等同分量，研成末。每次服半两，用白术、枳壳煎成汤，调地黄末，空腹时服下，每日二次。

胎寒腹痛 是由于孕妇冲任脉虚所致，治疗原则应“抑阳助阴”。用“内补丸”：用熟地黄 2 两，当归 1 两，微炒后，研成末，炼蜜制丸如梧桐子大。每次用温酒送服 30 丸。

妖娠胎动 生地黄捣烂取汁，煎沸。加入鸡蛋清一个，搅匀后服下。

产后腹痛，阴部下血夹有血块，以及月经来时，腹痛不适的，用“黑神散”治：用熟地黄 1 斤，陈生姜半斤。共同炒干研成末。每次服 2 钱，温酒调后服下。

产后恶血不止。干地黄捣烂成末，每次饭前热酒服 1 钱，接连服三服。

产后中风 胸胁部不能转动。用“交加散”治：用生地黄、生姜两药，各用 5 两，一半研末，一半取汁，交换着在汁中浸末（即姜汁中泡地黄末，地黄汁中泡姜末）一夜后滤出，将末炒黄；泡药末的药汁晒干后，也焙干研成末。每次用酒冲服 1 匙。

产后烦闷 是血气上冲引起。用生地黄汁与清酒各一升，混和后煎出滚头，分两服饮下。

产后百病 用“地黄酒”治：用鲜地黄汁，泡做酒的曲 2 升，净秫米（不带皮的高粱）2 斗，拌和在一起发酵，按制酒常规酿造。成酒熟后，密封 7 天，取上边的清液饮用，不可间断太久，以使药力相接。忌食生冷、醋、滑腻之物、蒜、鸡、猪肉、鱼，一切有毒之物。应在预产期前一个月酿造成。夏季不可酿造此酒。

胎盘不下 用生地黄汁 1 升，苦酒 3 合，相掺和后加热服下。

寒疝绞痛 腹中有寒凉气团奔来流去，腹痛如绞扭一般。用乌鸡一只，宰杀加工方法一如常规。生地黄 7 斤，锉成细末，与鸡放在一起在甑中同蒸，开口处的下方放一铜质容器，接甑中流下的液汁，让病人喝。从早晨开始喝，到日落时喝完。其间病人当排泄出腹内寒邪之物及粪便，再做好不放作料的白粥让病人吃。病程长的可连作三剂。

小儿外阴部肿大。用葱、椒煎汤在暖处洗外阴后，用唾液调和地黄末外敷肿处。如果睾丸发热，用鸡蛋清调地黄末外敷。或者再加入少量牡蛎粉。

小儿热病 有实热，燥躁不安，口渴头痛。用生地黄汁

3合，蜜半合，调和均匀，不住地让他喝。

中暑昏沉 用鲜地黄汁一杯让他喝下去。

受热瘴气侵袭，昏迷不省，心胸烦闷，饮水不止，病情危重的，一服就能见效。用生地黄根、生薄荷叶，同等分量，捣烂，绞取出自然汁，加入少量麝香，用井华水（清晨第一桶水）调后饮下。感觉心胸下已经凉爽，不要再服。

温毒发斑 用“黑膏”治身受温毒体发斑点，呕吐上逆。用生地黄2两6钱2分半，好豆豉1两6钱2分半，用猪脂油10两搅和在一起，露天放一夜，煎汤，减去三分之一后，滤去药渣，加入雄黄、麝香（如豆大小），搅拌均匀，分成3服服下，毒气从皮肤中发出，病就好了。忌茺萸。

血热生癍 用鲜地黄汁不断地服用。

疗肿乳痈（乳腺炎） 将生地黄捣烂外敷在患处，暖热后就换新的。生地黄性凉能消肿，没有不效的。

痈疔恶肉 用地黄3斤，水1斗，煮成3升，去掉药渣，把药汁煎稠，涂在纸上贴敷在患部，每天换3次。

一切痈疽及打扑伤损，没有破口而疼痛不止的。用生地黄杵烂如泥状，摊涂在伤损处或痈疽上，撒上些木香末在地黄上，外边再摊敷一层地黄泥。干后就换，不过三五次敷贴痈肿就能内消。

打扑损伤严重，骨碎骨折，筋肉破损伤烂。用生地黄熬成膏在伤外包裹。伤损处赶紧用竹片编制的夹板捆绑紧，不要让骨折处转动错位。每一昼夜，可换十余次药膏，就能治好。《类说》中记载：许元公过桥时从马上摔下来，右臂脱臼。他的随从人员急忙掇了些生地黄茎叶放在臂臼处并使脱臂复

位。当时他已摔昏迷，不知道痛苦。赶紧召来田录事看视，说：还能救治。就用生地黄封严红肿部位。半夜时分，许才苏醒，到天亮时，疼痛已停止，痛处已变成白色。此后天天换药外敷，伤处的瘀血肿痛渐渐移到了肩背部，又用药让他排下黑血3升，才痊愈。此事见于“肘后方”中。跌打损伤有瘀血停留在肚腹之内的。用生地黄汁3升，酒1升半，煮成2升半，分成三次服下。这方出自《千金方》。

物伤睛突 外物伤害人眼，轻的睑泡肿胀疼痛，重的眼球从眶中突出，只要是连接眼球的肌肉尚未断绝的，就赶紧把眼球先按回去，连忙用生地黄捣烂，拿软绵包好外敷在伤眼上。同时要用避风膏药贴护在伤眼四周。

每睡觉起来眼睛红肿发胀，过段时间可恢复正常的，是由血热引起。每躺卧则血归于肝部，肝开窍于目，所以肝热则眼红肿。起床后过段时间，肝脏血散，所以能恢复正常。用生地黄取汁。在汁中浸泡粳米半升，晒干，再浸，再晒，三浸三晒。每晚睡前用此米煮粥，食用一碗，几天后就能好。有人患这病，吃粥后见了效。

眼睛突然暴发的红肿疼痛 用水洗生地黄、黑豆各2两，捣烂成膏。每晚睡时先用淡盐水洗眼，然后闭上眼把捣成的膏厚厚地抹盖在眼上。天亮后，用水润湿，再取下来。

妇女产褥期内眼红，用生地黄薄薄地切成片，温水浸过后贴在红眼上。

牙疳宣露 牙疳长破了口，牙齿暴露，口流脓血，出气腥臭。用生地黄1斤，盐2合，制成末，与地黄同捣烂，和成团状，外边包上面饼，在火中煨，让烟跑完后，去掉面饼，

加入麝香 1 分，研均匀，日夜贴患处。

牙齿挺长，超出口腔 1 分的。用嘴经常啣嚼洗净的新鲜生地黄根，特别好。

牙动欲脱 牙根松动想掉下来。用洗净的生地黄外裹绵纱在口中咬啣，让地黄汁泡出牙根，并咽下地黄汁，每日嚼啣五六次。

吃螃蟹引起牙龈肿大有肉从口中努出的。用生地黄汁 1 碗，拿牙皂角数条，火炙蘸地黄汁，蘸完为度。把炙过的牙皂角研成末，外敷患处。

耳中常鸣 将生地黄根截成段，塞在耳中，一天换几次。或将生地黄段煨熟塞耳，效果更好。

须发黄赤 用生地黄 1 斤，生姜半斤，各自洗净，捣研出自然汁，药渣勿弃，备用。再拿虫没蛀过的皂角 10 条，去掉皮上的弦，蘸汁后在火上炙，汁尽为度。将皂角与药渣一起放入罐内，外用泥封牢固，在火上煨烧，存性，研成末，盛放在铁器里。用药末 3 钱，开水调过，搁置两天后用。睡前刷染在须发上，就能变黑。

竹木入肉 用生地黄嚼烂覆盖在伤口处。

毒箭入肉 煎生地黄汁，制成丸服用。服到一百天，箭就能出来。

恶狗咬伤 把生地黄捣出汁来，用饭饼蘸药汁涂搽伤口，搽百余次就能痊愈。

地黄叶

【主治】像癩一样的恶疮，十年不愈，用淡盐汤先洗净患处，再用捣烂的地黄叶涂在疮上。

李时珍说：按《抱朴子》中记载：韩子治用地黄苗喂一匹 50 多岁的老马，生了三个马驹。又活过 130 多岁才死。张鷟的《朝野僉载》中说：野鸡被鹰啄伤，知道衔起地黄叶点敷伤口；老虎中了药箭，知道食清泥解毒。鸟兽尚且懂得解毒，何况人呢？

地黄实

【主治】四月间采集，阴干后捣成末，用水冲服一茶匙，一日 3 服，功效与服用地黄等同。

陶弘景说：渭城产的地黄结子，淮南的“七精散”中用过地黄子。

地黄花

【主治】制成药末口服食用，功效同于地黄。肾气虚损导致腰背疼痛的。将地黄花研成末。用酒服下一匙，一日 3 次。

【附方】

内障青盲 眼受风邪，发红，生云翳。以及眼球损伤，瞳人损伤失明。用地黄花（晒干）、黑豆花（晒干）、槐花（晒干），各 1 两。研成末。用猪肝脏 1 具，与花一起放在 2 斗水中煮，将汤表层漂起的浮油，掠出来收进瓶中收存好。每次往眼里点几滴。每日点三四次。

【附录】胡面莽

陈藏器说：味甘，性温，没有毒。主治：能消除“痃癖”（腹中脾胃受伤，寒痰结聚，在脐旁或胸胁间形成硬弦状气块，按之疼痛）及腹中冷气，抑止腹痛。煮汤服用。此物生于岭南，叶子像地黄。

牛 膝本经上品

根

【气味】苦、酸，平，无毒。

【主治】寒湿痿痹，四肢拘挛，膝痛不可屈伸，逐血气，伤热火烂，堕胎。久服轻身耐老。本经疗伤中少气，男子阴消，老人失溺，补中续绝，益精利阴气，填骨髓，止发白，除脑中痛及腰脊痛，妇人月水不通，血结。别录治阴痿，补肾，助十二经脉，逐恶血。甄权治腰膝软怯冷弱，破症结，排脓止痛，产后心腹痛并血运，落死胎。大明强筋，补肝脏风虚。好古同苳蓉浸酒服，益肾。竹木刺入肉，嚼烂罨之，即出。宗奭治久疰寒热，五淋尿血，茎中痛，下痢，喉痹口疮齿痛，痈肿恶疮伤折。时珍

【附方】劳疰积久不止者。长大牛膝一握，生切，以水六升，煮二升，分三服。清早一服，未发前一服。临发时一服。外台秘要。消渴不止下元虚损。牛膝五两为末，生地黄汁五升浸之，日曝夜浸，汁尽为度，蜜丸梧子大，每空心温酒下三十丸。久服壮筋骨，驻颜色，黑发，津液自生。经验后方。卒暴症状腹中有如石刺，昼夜啼呼。牛膝二斤，以酒一斗渍之，密封，于灰火中温令味出。每服五合至一升，随量饮。肘后方。痢下肠蛊凡痢下应先白后赤，若先赤后白为肠蛊。牛膝二两捣碎，以酒一升渍经一宿。每服一两杯，日三服。肘后方。妇人血块土牛膝根洗切，焙捣为末，酒煎温服，极效。福州人单用之。

图经本草。女人血病万病丸：治女人月经淋闭，月信不来，绕脐寒疝痛，及产后血气不调，腹中结痼症不散诸病。牛膝酒浸一宿焙，干漆炒令烟尽，各一两，为末，生地黄汁一升，入石器内，慢火熬至可

丸，丸如梧子大。每服二丸，空心米饮下。拔萃方。妇人阴痛牛膝五两，酒三升，煮取一升半，去滓，分三服。千金方。生胎欲去牛漆一握捣，以无灰酒一盞，煎七分，空心服。仍以独根土牛膝涂麝香，插入牝户中。妇人良方。胞衣不出牛膝八两，葵子一合，水九升，煎三升，分三服。延年方。产后尿血川牛膝水煎频服。熊氏补遗。喉痹乳蛾新鲜牛膝根一握，艾叶七片，捣和入乳，取汁灌入鼻内。须臾痰涎从口鼻出，即愈。无艾亦可。一方：牛膝捣汁，和陈酢灌之。口舌疮烂牛膝浸酒含漱，亦可煎饮。肘后方。牙齿疼痛牛膝研末含漱。亦可烧灰致牙齿间。千金方。折伤闪肭杜牛膝捣罨之。卫生易简方。金疮作痛生牛膝捣敷，立止。梅师方。卒得恶疮人不识者。牛膝根捣傅之。千金方。痈疔已溃用牛膝根略刮去皮，插入疮口中，留半寸在外，以嫩橘叶及地锦草各一握，捣其上。牛膝能去恶血，二草温凉止痛，随干随换，有十全之功也。陈日华经验方。风瘙癢疹及痞瘰。牛漆末，酒服方寸匕，日三服。千金方。骨疽癩病方同上。

茎叶

【气味】缺。

【主治】寒湿痿痹，老疟淋秘，诸疮。功同根，春夏宜用之。时珍

【附方】气湿痹痛腰膝痛。用牛膝叶一斤切，以米三合，于鼓汁中煮粥，和盐酱空腹食之。圣惠方。老疟不断牛膝茎叶一把切，以酒三升渍服，令微有酒气。不即断，更作，不过三剂止。肘后方。溪毒寒热东间有溪毒中人，似射工，但无物。初病恶寒发热烦懊，骨节强痛。不急治，生虫食脏杀人。用雄牛膝茎紫色节大者一把，以酒、水各一杯同捣，绞汁温饮，日三服。肘后方。眼生珠管牛膝并叶捣汁，日点三四次。圣惠方。

【译文】

根

【气味】味苦、酸，性平，没有毒。

【主治】因受寒湿而形成的筋肉萎软麻木，四肢拘紧痉挛，膝关节疼痛不能够屈伸，能驱除血分的邪气，治伤于热火而致的糜烂，能堕胎。长期服用使人身体轻健，延缓老化。

治疗胸腹脏器伤损而正气不足，男子性机能消退，老年人小便失禁，能补益中气，接续生殖机能，补益精血，有利性功能，填补骨髓，遏止头发早白，消除头脑中的疼痛及腰背部脊柱部的疼痛。治妇女月经不通和血气聚结。

治男子的阳萎，补益肾功能，资助十二经脉逐除体内恶血。

治腰部膝部萎软发凉功能减弱动作无力，能攻破体内的症结肿瘤硬块之类，排脓液，止疼痛。治妇女产后心腹部疼痛及血虚头旋等病症，能使死胎落下。

能强壮筋肉，补肝脏的风虚。

与苁蓉一起浸在酒中长期服用。补益肾功能，凡尖锐的竹木刺入肌肉，嚼烂牛膝覆盖在伤口上，刺便能出来。

治长期的疟疾发冷发热，五种淋病，小便下血，阴茎中疼痛，痢疾，咽喉痺痛，口内生疮，牙齿疼痛，各种痈肿恶疮和跌打损伤、骨折。

【附方】

劳热疟疾 长期发作不止的。用又长又大的牛膝一大把，生着切碎，用水 6 升，煮成 2 升，分成 3 份服用。清早服一

份，疟疾未发前服一份，临近发作时服一份。

消渴不止 这是由于下元虚损。用牛膝 5 两，制成末，泡在生地黄汁 5 升里，白天在日光下曝晒，夜里浸泡，以地黄汁用完为度，炼蜜将药末制成丸，如梧桐子大小。每次空腹时温酒服下 30 丸。长期服用，能使筋骨强健，容颜新鲜，头发黑亮，津液自然充盈，可止住消渴。

突然暴发的腹中硬结，犹如石头在内部扎刺般疼痛，使病人痛得昼夜啼哭呼叫，呻吟不止。用牛膝 2 斤，泡在 1 斗酒里，密封严实容器。放在柴灰火中温热，让味溢出。每次饮服 5 合至 1 升，随酒量大小饮用。

痢下肠内有毒虫。凡是下痢，应是先下白色的脓液，尔后发展成带血的赤痢。如果开始就属血痢，后来下白痢，说明肠道内有寄生毒虫。用牛漆 2 两，捣碎，泡在 1 升酒里，浸一宿，每次饮服一二杯，每日 3 次。

妇女阴中下血块。用土牛膝根，洗净，切碎，焙干，捣成末，用酒煎热，趁温时服下，非常有效。福州人单用此法治。

女人血病 用“万病丸”治：妇女月经淋漓不断，或月经闭止，引发环绕脐部发凉疼痛有疝气，以及产后血气不调和，小腹部积结硬块如肿瘤不散之类的病症。用牛膝（酒浸一宿后焙干）、干漆（火炒，让烟跑尽），各 1 两，研成末，再用生地黄汁 1 升，共同放入石器内，慢火熬制，到可做药丸的浓度，制成丸如梧桐子大。每次服 2 丸，空腹时凉米汤送下。

妇女阴中疼痛 用牛膝 5 两，酒 3 升，煮成 1 升半，去

掉药渣，分成3次饮下。

活胎想去掉（引产）用牛膝一把，捣烂，用不放石灰的酒一杯，煎成7分，空腹时服下。同时，用独根的土牛膝外部涂上麝香，插入孕妇的阴道中，就能把胎儿引下来，中止妊娠。

胞衣不出（产后胎盘不下）用牛膝8两，葵子1合，水9升，煎成3升，分成3次服下。

产后尿血 用川牛膝，水煎成汤，不断服用。

喉痺乳蛾 小儿喉部因受风邪长白色蛾状肿块影响吸乳。用新鲜牛膝根一把，艾叶7片，捣烂，掺些人乳，绞取出汁来，灌入患儿鼻孔内。很短时间痰涎就从口鼻中流出，病就好了。没有艾叶，单用牛膝也可以。另一方：将鲜牛膝捣出汁来，与陈醋拌和，灌下去。

口舌生疮糜烂。把牛膝泡在酒里，含酒嗽口。或是用酒煎牛膝后饮用。

牙齿疼痛 用牛漆研成末在口中含嗽。或是把牛膝烧成灰放在牙齿缝中间。

外伤骨折及内闪腰肉痛，杜牛膝捣烂外敷。

刀剑外伤疼痛不止，用生牛膝捣烂外敷在伤口上，能立该止痛。

突然发生恶疮，人们不认识是什么名称或不知道因何发生的，就用牛漆根捣烂敷在疮上边。

痈疔已溃 用牛膝根粗略地刮去外皮，插进疮口里，留半寸长在疮口外边，再用嫩橘叶及地锦草各一把，捣烂敷在疮口上。牛膝能清涂恶血，这两种草能温凉止疼痛，随干随

换，有十全十美的功效。

风瘙癢疹及皮肤起各种疙瘩，用牛膝末，酒冲服 1 匙，每日 3 次。

骨上生疽，各种癩痢病症。治法同上。

茎和叶部

【气味】缺

【主治】寒湿造成的萎软麻木疼痛，长期不愈的疟疾，淋病便秘，各种疮疽痈肿之类。功能与根部相同，春夏季节适宜用茎叶来治。

【附方】

风湿性腰膝部麻木疼痛（风湿性关节炎之类），用牛膝叶 1 斤切碎，与米 3 合，合在豆豉汁中煮成粥。调和些盐、酱等佐味品空腹时食用。

老疟不断，用牛膝的茎叶一大把，切碎，泡在 3 升酒里，让它稍微带些酒味，服下。如仍寒热不止，再制一次，不过三剂，疟疾能止。

溪毒寒热，东间溪水中有毒虫侵犯人体，好像“射工”，但看不见实物。初病时，怕冷，发烧，心烦，懊恼，关节强直，疼痛，不赶紧治疗，侵入人体的活虫会吃人的内脏而使人死亡。用雄牛膝（茎紫色，节粗大的）一把，用酒、水各 1 杯，合在一起捣烂，绞挤出汁来，加温后饮用，每日 3 服。

眼生珠管 用牛膝的根茎叶一块捣烂，取汁，每日点三四次。

麦门冬本经上品

根

【气味】甘，平，无毒。

【主治】心腹结气，伤中伤饱，胃络脉绝，羸瘦短气。久服轻身不老不饥。本经疗身重目黄，心下支满，虚劳客热，口干燥渴，止呕吐，愈痿蹶，强阴益精，消谷调中保神，定肺气，安五脏，令人肥健，美颜色，有子。别录去心热，止烦热，寒热体劳，下痰饮。藏器治五劳七伤，安魂定魄，止嗽，治肺痿吐脓，时疾热狂头痛。大明治热毒大水，面目肢节浮肿，下水，主泄精。甄权治肺中伏火，补心气不足，主血妄行，及经水枯，乳汁不下。素元久服轻身明目。和车前、地黄丸服，去温瘴，变白，夜视有光。藏器断谷为要药。弘景

【附方】麦门冬煎补中益心，悦颜色，安神益气，令人服健，其力甚快。取新麦门冬根去心，捣熟绞汁，和白蜜，银器中重汤煮，搅不停手，候如饴乃成。温酒日日化服之。图经本草。消渴饮水用上元板桥麦门冬鲜肥者二大两。宣州黄连九节者二大两，去两头尖三五节，小刀子调理去皮毛了，吹去尘，更以生布摩拭秤之，捣末。以肥大苦瓠汁浸麦门冬，经宿然后去心，即于臼中捣烂，纳黄连末和捣，并手丸如梧子大。食后饮下五十丸，日再。但服两日，其渴必定。苦重者，即初服一百五十丸，二日服一百二十丸，三日一百丸，四日八十丸，五日五十丸。合药要天气晴明之夜，方浸药。须净处，禁妇人鸡犬见之。如觉可时，每日只服二十五丸。服讫觉虚，即取白羊头一枚治净，以水三大斗煮烂，取汁一斗以来，细细饮之。勿入盐。勿食肉。不过三剂平复也。崔元亮海上集验方。劳气欲绝麦门冬一两，甘草炙二两，粳米半合，枣二枚，竹叶十五片，水二升，煎一升，分三服。南阳活

人书。虚劳客热麦门冬煎汤频饮。本草衍义。吐血衄血诸方不效者。麦门冬去心一斤，捣取自然汁，入蜜二合，分作二服，即止。活人心统。衄血不止麦门冬去心、生地黄各五钱，水煎服，立止。保命集。齿缝出血麦门冬煎汤漱之。兰室宝鉴。咽喉生疮脾肺虚热上攻也。麦门冬一两，黄连半两，为末，炼蜜丸梧子大。每服二十丸，麦门冬汤下。普济方。乳汁不下麦门冬去心，焙为末。每用三钱，酒磨犀角约一钱许，温热调下，不过二服便下。熊氏补遗。下痢口渴引饮无度。麦门冬去心三两，乌梅肉二十个，细锉，以水一升，煮取七合，细细呷之。必效。金石药发麦门冬六两，人参四两，甘草炙二两，为末，蜜丸梧子大。每服五十丸，饮下，日再服。本草图经。男女血虚麦门冬三斤，取汁熬成膏，生地黄三斤，取汁熬成膏，等分，一处滤过，入蜜四之一，再熬成，瓶收。每日白汤点服。忌铁器。医方摘要。

【译文】

根

【气味】味甘，性平，没有毒。

【主治】心腹部聚结气体，损伤中焦，过饱伤胃，胃气的脉络断绝，消化功能减退，人体瘦弱乏力，呼吸短促无力。长期服用使人身体轻健，不衰老、不饥饿。

治疗身体倦怠坠重，眼睛发黄，心下撑胀饱满，虚弱劳乏外热侵袭，口舌干燥，烦渴，能抑止呕吐，治愈筋肉的萎软踈蹶，运动无力。能强阳道，益精髓，助消化，调脾胃，保元神，安定肺气，滋养五脏，令人肥胖健壮，容颜美丽，面色亮润，促进生殖机能，提高生育能力。

能清除心热，抑止烦热，能除畏寒发热，躯体劳乏，帮

助排下痰饮。

治五劳七伤，能镇定神经，安魂定魄，抑止咳嗽，治肺萎（阴虚肺伤）咯吐脓血，季节性发高烧引发的头痛。

治疗热毒侵袭体内严重滞留多余水分，导致面目及四肢关节都发生浮肿，能消退水肿，治疗遗精泄精。

治肺脏中潜伏邪火，补充心气的不足，主治血脉乱行引起的病症，及妇女经水枯竭，乳汁不下。

长期服用，使人身体轻健，眼睛明亮。与车前、地黄，调和成丸服用，能消除温热地带的瘴疠之气。使人皮肤变白，视力提高，夜晚也能看到东西。

“辟谷”断食修炼时，这是主要服用药品。

【附方】

麦门冬煎 补脾胃，益心肺，美面色，安神经，益气血，令人肥壮强健，效力很快。用新鲜的麦门冬根，去掉心部，捣熟，绞拧出汁来，调和入白蜜，放在银质容器里，外边再用开水煮。煮时要不停地搅动，等药汁熬成糖稀一样就制成了，天天用温酒溶化开服用。

消渴饮水 用上元板桥产的麦门冬（新鲜肥大的）2大两，宣州黄连（九节的）2大两，将黄连去掉两头的尖部四五节长，用小刀子刮去皮毛，吹去杂尘，再用新布擦拭，整洁于净后上秤称要够2大两，捣成末。用肥大的苦瓠榨出汁来浸泡麦门冬，过一夜，然后抽去心部，就在臼中捣烂，再倒入黄连末一块捣，然后手团成丸如梧桐子大小。每次饭后水服50丸，一日两次。只要连服两天，口渴便能止住。如果是病情严重的，那就第一天服150丸，第二天服120丸，第三

天服 100 丸，每四天服 80 丸，第五天服 50 丸。合药要在天气晴朗的夜间，才浸泡药。要在干净和清静处，禁止妇女和鸡狗见到。如觉得服下有效，每天只服 25 丸。服药后如感到气虚，就取来白羊头一个整治干净，用水 3 大斗煮烂，把汤煮成 1 斗多，慢慢喝汤，不要吃肉。煮时不可放盐。不过三剂就能气脉恢复正常。

疲劳过度，呼吸跟不上，几乎断气，同麦门冬 1 两，甘草（炙过）2 两，粳米半合，大枣两枚，竹叶 15 片，水 2 升，煎成 1 升，分成 3 次服下。

虚劳，外侵热邪，发烧。用麦门冬煎成汤接连不断地喝下去。

吐血，鼻出血，用各种方法治疗不见效的。用麦门冬（去掉心）1 斤，捣取自然汁，加入蜂蜜 2 合，分两次服下，能立刻止住。

鼻孔流血不止 用麦门冬（去掉心）、生地黄各 5 钱，用水煎成汤服下，能马上停止。

齿缝出血 用麦门冬煎汤漱口。

咽喉生疮 是由脾肺虚热上攻造成的。用麦门冬 1 两，黄连半两，制成末。炼蜜做丸如梧桐子大。每次服 20 丸。麦门冬汤送服。

乳汁不下 麦门冬，去掉心，烧干，研成末，每次用 3 钱。用酒磨犀角约 1 钱的样子，用温酒调后服下。不过两服乳汁即下。

下痢口渴，要水喝没够。用麦门冬（去心）3 两，乌梅肉 20 个，细细锉碎，用水 1 升，煮成 7 合，慢慢地喝咽下去。

服用金石类药物热性发作。用麦门冬 6 两，人参 4 两，甘草（炙过）2 两，研成末，做成蜜丸如梧桐子大小。每次服用 50 丸，凉开水送下。每日两次。

男女血虚 用鲜麦门冬 3 斤，榨出汁来，熬成膏；生地黄 3 斤，取汁，熬成膏。两种用等同分量，合到一处过滤后，加入四分之一量的蜂蜜，再熬成膏，装入瓶中收存好。每天用白开水化开些服用。整个制药过程，忌铁器。

萱 草宋嘉祐

苗花

【气味】甘，凉，无毒。

【主治】煮食，治小便赤涩，身体烦热，除酒疸。大明消食，利湿热。时珍作菹，利胸膈，安五脏，令人好欢乐，无忧，轻身明目。苏颂

根

【主治】沙淋，下水气。酒疸黄色遍身者，捣汁服。藏器大热衄血，研汁一大盏，和生姜汁半盏，细呷之。宗奭吹乳、乳痛肿痛，搗酒服，以滓封之。时珍

【附方】新四。通身水肿鹿葱根叶，晒干为末。每服二钱，入席下尘半钱，食前米饮服。圣惠方。小便不通萱草根要煎水频饮。杏林摘要。大便后血萱草根和生姜，油炒，酒冲服。圣济总录。食丹药毒萱草根研汁服之。事林广记。

【译文】

苗和花

【气味】味甘，性凉，没有毒。

【主治】煮熟食用，治小便艰涩，尿色发红，能消除身体烦躁发烧，化除饮酒过多引发的痈疽。

能消化食物，通利湿热。

做成酸菜或切碎当菜食用，能爽利胸膈，安抚五脏，让人心情舒畅愉快，忘掉忧愁，身体轻捷，眼睛明亮。

根

【主治】沙淋（小便痛，有尿结石），消解水肿，饮酒过量引起黄疸遍身发黄的，捣烂绞出汁来服用。

体内有大热，鼻孔流血。制出汁来一大碗，加入生姜汁半杯，搅和匀，小口慢慢喝下。

哺乳期妇女被小儿吹乳，乳腺发炎，肿胀疼痛，将萱草根捣烂，绞出汁来。用酒送服，同时用药渣包裹严实，外敷患处。

【附方】

全身浮肿 用萱草的根和叶，晒干后制成末，每次服 2 钱，加入坑席下边的细尘土半钱，每饭前用凉米汤送下。

小便不通 用萱草根煎水，频频饮用。

大便后带血 用萱草根与生姜一起，油炒，研成末，酒中服。

解服食丹药中毒，用萱草根研出汁来服用。

本草纲目卷十七

草 部

草之六 毒草类

大 黄本经下品

根

【气味】苦，寒，无毒。

【主治】下瘀血血闭，寒热，破癥瘕积聚，留饮宿食，荡涤肠胃，推陈致新，通利水谷，调中化食，安和五脏。本经平胃下气，除痰实，肠间结热，心腹胀满，女子寒血闭胀，小腹痛，诸老血留结。别录

通女子经候，利水肿，种大小肠，贴热肿毒，小儿寒热时疾，烦热蚀脓。甄权

通宣一切气，调血脉，利关节，泄壅滞水气，温瘴热疟。大明泻诸实热不通，除下焦湿热，消宿食，泻心下痞满。元素下痢赤白，里急腹痛，小便淋沥，实热燥结，潮热谵语，黄疸诸火疮。时珍

【附方】旧十三，新四十二，吐血衄血治心气不足，吐血衄血者，泻心汤主之。大黄二两，黄连、黄芩各一两，水三升，煮一升，热

服取利。张仲景金匱玉函。吐血刺痛川大黄一两，为散。每服一钱，以生地黄汁一合，水半盏，煎三五沸，无时服。简要济众方。伤寒痞满病发于阴，而反下之，心下满而不痛，按之濡，此为痞也，大黄黄连泻心汤主之。大黄二两，黄连一两，以麻沸汤二升渍之，须臾绞汁，分作二次温服。仲景伤寒论。热病谵狂川大黄五两，锉炒微赤，为散。用腊雪水五升，煎如膏。每服半匙，冷水下。圣惠方。伤寒发黄方同上。气壮者大黄一两，水二升渍一宿，平旦煎汁一升，入芒消一两，缓服，须臾当利下。伤寒类要。腰脚风气作痛。大黄二两，切如棋子，和少酥炒干，勿令焦，捣筛。每用二钱，空心以水三大合，入姜三片，煎十余沸，取汤调服。当下冷脓恶物，即痛止。崔元亮海上方。一切壅滞经验后方：治风热积壅，化痰涎，治痞闷消食，化气导血。用大黄四两，牵牛子半炒半生四两，为末，炼蜜丸如梧子大。每服十丸，白汤下，并下损人。如要微利，加一二十丸。卫生宝鉴，用皂荚熬膏和丸，名坠痰丸，又名全真丸。金宣宗服之有验，赐名保安丸。痰为百病治痰丸：治痰为百病，惟水泻，胎前产后不可服用。大黄酒浸，蒸熟切晒，八两，生黄芩八两，沉香半两，青礞石二两，以焰消二两，同入砂罐固济，煨红研末二两。右各取末，以水和丸梧子大。常服一二十丸，小病五六十丸，缓病七八十丸，急病一百二十丸，温水吞下，即卧勿动，候药逐上焦痰滞。次日先下糟粕，次下痰涎，未下再服。王隐君岁合四十余斤，愈疾数万也。养生主论。男妇诸病无极丸：治妇人经血不通，赤白带下，崩漏不止，肠风下血，五淋，产后积血，癥瘕腹痛，男子五劳七伤，小儿骨蒸潮热等证，其效甚速。宜六癸日合之。用锦纹大黄一斤，分作四分：一分用童尿一碗，食盐二钱，浸一日，切晒；一分用醇酒一碗，浸一日，切晒，再以巴豆仁三十五粒同炒，豆黄，去豆不用；一分用红花四两，泡水一碗，浸一日，切晒；一分用当归四两，入淡醋一碗，同浸一日，去归，切晒，为末，炼蜜丸

梧子大。每服五十丸，空心温酒下。取下恶物为验，未下再服。此武当高士孙碧云方也。医林集要。心腹诸疾三物备急丸：治心腹诸疾，卒暴百病。用大黄、巴豆、干姜各一两，捣筛，蜜和捣一千杵，丸小豆大，每服三丸。凡中恶客忤。心腹胀满，痛如锥刀。气急口噤，停尸卒死者，以暖水或酒服之，或灌之。未知更服三丸，腹中鸣转，当吐下便愈。若口已噤者，折齿灌之，入喉即瘥。此乃仲景方，司空裴秀改为散用，不及丸也。图经本草。腹中痞块大黄十两为散，醋三升，蜜两匙和煎，丸梧子大。每服三十丸，生姜汤下，吐利为度。外台秘要。腹胁积块风化石灰末半斤，瓦器炒极热，稍冷，入大黄末一两炒热，入桂心末半两略炒，下米醋搅成膏，摊布贴之。又方：大黄二两，朴消一两，为末，以大蒜同捣膏和贴之。或加阿魏一两，尤炒。丹溪心法。久患积聚二便不利，气上抢心，腹中胀满，害食。大黄、白芍各二两，为末，水丸梧子大。每汤下四十丸，日三，以知为度。千金方。脾癖痞积不拘大人小儿。锦纹大黄三两为末，醋一盏，沙锅内文武火熬成膏，倾瓦上，日晒夜露三日，再研。用舶上硫黄一两，形如琥珀者，官粉一两，同研匀。十岁以下小儿半钱，大人一钱半，米饮下。忌一切生冷、鱼肉，只食白粥半月。如一服不愈，半月之后再服。若不忌口，不如勿服。圣济总录。小儿无辜闪癖瘰疬，或头干黄耸，或乍痢乍瘥，诸状多者，大黄煎主之。大黄九两锦纹新实者，若微朽即不中用，削去皮，捣筛为散。以好米醋三升，和置瓦碗中，于大铛内浮汤上，炭火慢煮，候至成膏，可丸，乃贮器中。三岁儿一服七丸，梧子大，日再服，以下出青赤脓为度。若不下，或下少，稍稍加丸。若下多，又须减之。病重者七八剂方尽根。大人亦可用之。此药惟下宿脓，不令儿利也。须禁食毒物，乳母亦禁之。一加木香一两半。崔知悌方。小儿诸热大黄煨熟、黄芩各一两，为末，炼蜜丸麻子大。每服五丸到十丸，蜜汤下。加黄连，名三黄丸。钱氏小儿方。骨蒸积热渐渐黄瘦。大黄四分，以童子小便五六合，煎取四合，去滓。空腹分为

二服，如人行五里，再服。广利方。赤白浊淋。好大黄为末。每服六分，以鸡子一个，破顶入药，搅匀蒸熟，空心食之。不过三服愈。简便方。相火秘结大黄末一两，牵牛头末半两，每服三钱。有厥冷者，酒服；元厥冷，五心烦，蜜汤服。刘河间保命集。诸痢初起大黄煨熟、当归各二三钱，壮人各一两，水煎服，取利。或加槟榔。集简方。热痢里急大黄一两，浸酒半日，煎服取利。集简方。忽喘闷绝不能语言，涎流吐逆，牙齿动摇，气出转大，绝而复苏，名伤寒并热霍乱。大黄、人参各半两，水二盏，煎一盏，热服，可安。危氏得效方。食已即吐胸中有火也。大黄一两，甘草二钱半，水一升，煮半升，温服。仲景金匱玉函方。妇人血癖作痛。大黄一两，酒二升，煮十沸，顿服取利。千金翼。产后血块大黄末一两，头醋半升，熬膏，丸梧子大。每服五丸，温醋化下，良久当下。千金方。干血气痛锦纹大黄酒浸晒干四两，为末，好醋一升，熬成膏，丸芡子大。卧时酒化一丸服，大便利一二行，红漏自下，乃调经仙药也。或加香附。董氏集验方。妇人嫁痛小户肿痛也。大黄一两，酒一升，煮一沸，顿服。千金方。男子偏坠作痛。大黄末和醋涂之，干则易。梅师方。湿热眩运不可当者。酒炒大黄为末，茶清服二钱，急则治其标也。丹溪纂要。小儿脑热常欲闭目。大黄一分，水三合，浸一夜。一岁儿每日服半合，余者涂顶上，干即再上。姚和众至宝方。暴赤目痛四物汤加熟大黄，酒煎服之。传信适用方。胃火牙痛口含冰水一口，以纸捻蘸大黄末，随左右嚙鼻，立止。儒门事亲。风热牙痛紫金散：治风热积壅，一切牙痛，去口气，大有奇效。好大黄瓶内烧存性，为末，早晚揩牙，漱去。都下一家专货此药，两宫常以数千赎之，其门如市也。千金家藏方。风虫牙痛龈常出血，渐至崩落，口臭，极效。大黄米泔浸软、生地黄各旋切一片，合定贴上，一夜即愈，未愈再贴。忌说话，恐引人风。本事方。口疮糜烂大黄、枯矾等分，为末，擦之吐涎。圣惠方。鼻中生疮生大黄、

杏仁捣匀，猪脂和涂。又方：生大黄、黄连各一钱，麝香少许，为末，生油调搽。圣惠方。仙茅毒发舌胀出口。方见仙茅下。伤损瘀血三因方：鸡鸣散：治从高坠下，木石压伤，及一切伤损，血瘀凝积，痛不可忍，并以此药推陈致新。大黄酒蒸一两，杏仁去皮尖三七粒，细研，酒一碗，煎六分，鸡鸣时服。至晓取下瘀血，即愈。和剂方：治跌压瘀血在内胀满。大黄、当归等分，炒研。每服四钱，温酒服，取下恶物愈。打扑伤痕瘀血滚注，或作潮热者。大黄末，姜汁调涂。一夜，黑者紫；二夜，紫者白也。濒湖集简方。杖疮肿痛大黄末，醋调涂之。童尿亦可调。医方摘立。金疮烦痛大便不利。大黄、黄芩等分，为末，蜜丸。先食水下十丸，日三服，千金方。冻疮破烂大黄末，水调涂之。卫生宝鉴。汤火伤灼庄浪大黄生研，蜜调涂之。不惟止痛，又且灭瘢。此乃金山寺神人所传方。洪迈夷坚志。灸疮飞喋因艾灸讫，火痴便退，疮内鲜肉片飞如蝶形而去，痛不可忍，是火毒也，大黄、朴消各半两，为末，水服取利即愈。张杲医说。蠮螋咬疮大黄末涂之。医说。火丹赤肿遍身者。大黄磨水，频刷之。急救方。肿毒初起大黄、五倍子、黄檗等分，为末，新汲水调涂，日四五次。简便方。痈肿焮热作痛。大黄末，醋调涂之。燥即易，不过数易即退，甚验神方也。肘后方。乳痈肿毒金黄散：用川大黄、粉草各一两为末，好酒熬成膏收之。以绢摊贴疮上，仰卧。仍先以温酒服一大匙，明日取下恶物。妇人经验方。大风癩疮大黄煨一两，皂角刺一两，为末。每服方寸匕，空心温酒下，取出恶毒物如鱼脑状。未下再服，即取下如乱发之虫。取尽，乃服雄黄蛇药。名通天再造散。十便良方。

叶

【气味】酸，寒，无毒。

【主治】置荐下，辟虱虫。相感志

【译文】

根

【气味】味苦、性寒、没有毒。

【主治】能下泄瘀血，疏通血闭。治畏寒发热，破除体内肿瘤硬块与积食聚气，疏导胃肠中滞留的饮食，能冲洗荡涤肠胃，使其排出陈旧的腐物，好容纳有养分的新食物。能通利水道谷道，疏通大小便，调和脾胃消化饮食，安定调和体内各种脏器。

能平和肠胃，引气下行，清除实邪痰液和肠中间聚结的实热，治心腹间的膨胀憋满。治女子血分受寒经闭内胀，小腹部疼痛，清除体内各种长久的积血和滞留的结块。

能疏通妇女月经病症，消利水肿，能利大小肠，外敷治各种热毒红肿，治小儿季节性流行发冷发烧，除心烦燥热，消蚀脓肿。

能疏通宣泄人体中一切“气”，调理血脉，便利关节，疏泄体内水气的壅塞凝滞，治感染温热邪毒瘴疠之气和疟疾。

能消泻各种实热症导致的滞塞不通，能清除下焦的湿热，消化胃中的宿食，消解心胸下部痞积胀满。

治赤白痢疾，肠内拘急肚腹疼痛，小便淋漓不净，肠有实热大便燥结，身有潮热引起神志不清，胡言乱语。治各种黄疸和由于实热火毒导致的疮肿。

【附方】

吐血鼻出血，治心经功能虚弱失调导致吐血和鼻出血的，用“泻心汤”治疗，大黄2两，黄连、黄芩各1两，水3升，

煮成 1 升，趁热服下，以求大便通利。

吐血并成刺痛，用川大黄 1 两制成散。每次服 1 钱，用生地黄汁 1 合，水半盏，煎三五个滚头，不定时地冲服药末。

伤寒痞满 病因发生在阴部寒症，反而让它往下行，心胸下部（胃口）胀满却不疼痛，用手按下，觉有积物，这就是“痞”。用“大黄、黄连泻心汤”治：大黄 2 两，黄连 1 两，用麻沸汤 2 升浸泡它们，待一段时间绞出汁来，分成两次温热服下。

热病，说胡话，神经失常，狂躁，用川大黄 5 两，锉碎，炒成微红色，制成散。用腊日的干净雪水煮汁熬膏，每次服半匙，冷水送下。

伤寒，有黄疸症状，治方同于上条。气壮的，用大黄 1 两，水 2 升，浸泡一宿后，天明煎成 1 升，再加入芒消 1 两，慢慢服下，片刻功夫，应该有大便。

腰腿部受风邪而疼痛，将大黄 2 两，切成棋子形状。调加入少量酥油，炒干，不要炒焦，捣烂过筛取末，每次用 2 钱，空腹时服。用水 3 大合，加入 3 片姜，煎 10 多个滚，用这汤调和药末服用。服后当排出冷脓恶秽之物，腰腿疼痛便会停止。

治一切壅滞。“经验后方”记载，治风热积结壅滞，化解痰涎，治心胃积痞烦闷，消化食物，化气郁，导血脉。用大黄 4 两，牵牛子（一半炒热，一半生用）4 两，研成末，炼蜜制丸如梧桐子大小，每次服 10 丸，白开水送下，对人体无损害。如果热要轻泻，加服一二十丸。《卫生宝鉴》中，用皂荚熬膏调和上方药末制成丸，名“坠痰丸”又叫“全真丸”。金

宣宗服后有效验，赐名“保安丸”。

痰为百病。用“滚痰丸”治疗因痰生发的各种疾病，惟有水泻病人和妇女胎前产后的痰病不可服用。将大黄用酒浸泡后，蒸热，切片，晒干，取 8 两，生黄芩 8 两，沉香半两，与青礞石（2 两）、焰消（2 两）后二药一起放到砂罐里封好，外加火煨红，研成末用 2 两，合上述药末用水调和制丸如梧桐子大。日常服用一二十丸，小病服五六十丸，缓病服七八十丸，急病服 120 丸，用温水送服吞下。服药后马上躺好不要活动，等待药力上行，驱除上焦的痰滞。第二天，先排泄肠中的糟粕，接着即排出肺中的痰涎。如没排出，再服用一次。王隐君每年配制此药用大黄 40 多斤，治好了数万人的痰疾。

男女诸病，用“无极丸”：治妇女经血不通，赤白带下，血崩血漏，服受风邪便血，五种淋病，产后积留恶血，体生硬块肿瘤肚子痛，男子五脏劳损七种伤害，小儿骨蒸潮热结核病等症，效力发挥很快。应该在“六癸日”配制。用锦纹大黄 1 斤，分成 4 份加工：一份用童尿一碗，放入食盐 2 钱，浸泡一日后，晒干切片；一份用醇酒一碗，浸泡一日后，切碎，晒干。再与巴豆仁 35 粒同炒，巴豆炒黄后，拣去不用，只留下大黄；一份用红花 4 两，泡水一碗，浸入大黄，泡一日后，切碎，晒干；一份用当归 4 两，加入淡醋一碗，与大黄同泡一日后，去掉当归，只将大黄切片，晒干，把上述四份晒炒后的大黄碎块研制成末，炼蜜做丸如梧桐子大。每次服 50 丸，空腹时温酒送下。以排下恶秽之物为效验，没有排下时再继续服用。这是武当高士孙碧云的方。

心腹诸疾。用“三物备急丸”：治心胸肚腹部疾患，突然发生的各种病。用大黄、巴豆、干姜，各1两，捣碎，筛出末来，调和蜜汁，捣一千杵，制丸如赤小豆大，每次服3丸。凡是脾胃间外来恶邪侵犯，肠胃胀满，疼痛像被锥子扎刀割一般。呼吸短促，口不能张，像死尸一样挺直身躯暴死的人，用热水或酒让病人服下药丸，或是灌下药丸。没有感觉，再服3丸。只要听到病人腹中有响动声音，能呕吐或排便，病便能愈。如果病人牙关已紧口不能张的，撬掉牙齿也要灌他药，只要能进入咽喉便能治活。这是张仲景的方，司空裴秀改成散用，不如服丸效力大。

腹中痞块 大黄10两轧成散。醋3升，蜜2匙，合在一起煎成汁，制丸如梧桐子大，每次服用30丸，生姜汤送下。以吐出或泻下恶物为度。

腹胁积块 用风化的石灰末半斤，在瓦器中炒得极热，稍晾一下，倒入大黄末1两炒热，再加入桂心末（略炒）半两，然后用米醋搅拌成膏摊在布上外贴在痞块处。又一方：用大黄2两，朴消1两，共研成末，与大蒜同捣和成膏药外贴患处。有的加入阿魏1两，更好。

久患聚气积食，大小便不通利，气体上逆攻心，腹中胀满，消化不良，不愿饮食，用大黄、白芍各2两，研成末，水调制丸如梧桐子大。每次用热汤送下40丸，一日3次以有感觉为度。

脾间结有硬块，消化不良形成痞积。不拘成年人或儿童均可治疗。用锦纹大黄3两，研成末，醋一盏，在砂锅内用文武火熬成膏，倒在瓦上，露天放好，白天太阳晒，夜晚露

水湿，三昼夜后，再研成末。用外来硫黄 1 两（外形透明，像琥珀的），官粉 1 两，共同研匀。十岁以下小儿，每次服半钱，成年人每次服 1 钱半，凉米汤送下。忌食一切生冷之物和鱼、肉之类，只许喝白米粥坚持半月，如果一服没治好，隔半个月后再服。如不忌口，不如不用药。

小儿不明原因的突发脾胃伤食。痞聚疳积，外生瘰疬，有的头发干焦，面黄，耸肩，有的间断性便秘，各种证状不一，用“大黄煎”来治。先用新鲜饱满的锦纹大黄 9 两，稍有朽败就不能用，削去皮，捣烂过筛，制成散。用上好米醋 3 升，调和药末，共同放在瓦器中。把盛药的瓦容器浮在大锅内的开水上，下边加炭火慢慢煮，等药汁熬成膏可以做丸时，制成丸如梧桐子大存好。3 岁小儿每次服 7 丸，每日两次。以排出青赤色脓便为度。如果没排出或是排的少，略加点药丸。若下脓便量太多，又得减少些药量。病重的须服七八剂才能除根。成年人也可服用此药。这药目的在让患者排出滞存的宿脓，不是让小儿腹泻通利。必须禁止食用有毒物品，连哺乳的母亲也要禁食腥毒刺激之物。另一方中加入木香 1 两半。

小儿各种热病，将大黄（煨熟）、黄芩各 1 两研成末，炼蜜制丸如麻子大。每服 5 丸至 10 丸，蜜水送下。也可加入黄连，名“三黄丸”。

骨蒸积热（结核病发烧），使人渐渐肤黄肌瘦。用大黄 4 分，在童子小便五六合中煎，煎成 4 合，去药渣。分成两次，空腹时服用。第一次后约间隔人步行五里路的时间，服第二次。

赤白浊淋 把好大黄研成末，每服用 6 分，拿一个鸡

蛋，磕破一头，开个小口将药末填入并且与蛋清蛋黄搅拌均匀，放好，蒸熟，空腹时食用。不过 3 服就能治好。

相火太盛，大肠粪便秘结，用大黄末 1 两，牵牛头末半两，掺和均匀，每次服 3 钱。有手足厥冷现象的酒冲服；没有厥冷现象而五心烦燥的，蜜汤服下。

诸痢初起 用大黄（煨熟）、当归各二三钱，壮人各用药 1 两，水煎肠服下，使便通。或者加入些槟榔。

热性痢疾，腹内拘急。大黄 1 两，浸在酒中半日，煎汤服下，使肠道通利。

突发喘息，胸闷气绝，不能说话，口中流涎呕吐上逆，牙齿动摇，呼吸变粗，昏迷后又能清醒，这是伤寒并发了热霍乱。用大黄、人参各半两，水两杯煎成一杯，趁热服下，可得平安。

吃完东西马上又吐出来，这是胸中有火所致。用大黄 1 两，甘草 2 钱半，水一升，煎成半升，温时服下。

妇女腹内积血不散，下腹疼痛，用大黄 1 两，酒 2 升，煮 10 多个滚，一次服下，使血通利。

产后血块 用大黄末 1 两，头料醋半升，熬成膏，制丸如梧桐子大。每次服 5 丸，温醋溶化丸后服下。服一段时间，血块即能排出。

妇女经血不通腹内气痛。用锦纹大黄（酒浸后，晒干）4 两，研成末，好醋 1 升，熬成膏，制成丸如芡子大。每晚睡觉时用酒溶化 1 丸服下。大便通利后一两次，阴道中自然有血流出。这是调理经血的仙药。或者加入些香附。

妇人嫁痛 妇女初婚，阴户受损，肿痛。用大黄 1 两，

酒 1 升，煮开一滚后，一次服下。

男子疝气偏坠睾丸疼痛。用大黄末以醋调和后涂在睾丸上，干了就换。

受湿热侵袭头晕眼黑不能抵当的。用酒炒大黄研成末，用茶清服下 2 钱。这是病发急迫先治其标。

小儿头脑发烧，常想合上眼，没精神，用大黄 1 分，水 3 合，浸泡一夜，一岁小儿每日服半合，剩余的药液涂在小儿头顶上，干了再涂。

眼睛突发的红肿疼痛。用“四物汤”再加入熟大黄，用酒煎好服下。

胃火牙痛 患者嘴里含冰水一口，用纸捻蘸大黄末，按牙痛部位，吸入左右鼻孔里，痛可立止。

风热牙痛 用“紫金散”：治因体内风热积滞阻隔而引发的一切牙痛，消除口中秽味，大有奇特效果。把上好大黄在瓶内烧，存性，研成末，早晚用此擦牙，有了口液，漱口吐出。京都中有家专卖此药，两宫经常花几千两银子买此药，药店门前像闹市一样繁华。

风虫牙痛 牙龈经常出血，口中腐臭，牙齿常逐渐崩碎掉下，用下法治疗极效：用大黄在淘米泔中泡软，旋切 1 片，生地黄根也旋切一片，把两片药合在一处，贴在痛牙上，一夜就能痊愈。不愈继续贴，不要张口说话，恐怕受风。

口疮糜烂 用大黄、枯矾同等分量，研成末，擦在口疮上。流出涎液，要及时吐出。

鼻中生疮 用生大黄、杏仁、捣匀，猪脂油搅拌调和后涂在疮上。又一方：生大黄、黄连各一钱，麝香少量，共

研为末，生油调和，搽患处。

仙茅毒发 舌胀出口，渐大与肩齐。煮大黄、朴消，让患者服用，同时用药末撒在舌上，舌即应时缩回。（方在卷十二、“仙茅”条的“发明”中）。

伤损瘀血 “三因方”中有“鸡鸣散”：治从高处坠下或是木石等沉重物体压伤及一切意外伤损，体内血瘀凝积，疼痛不可忍受，都能用此药排出瘀血滋生新血。用大黄（酒蒸）1两，杏仁（去掉皮和尖）3—7粒，细研成末，酒一碗，煎成6分，鸡鸣时服下。到天亮能排出瘀血就治好了。“和剂方”：治跌倒挤压内有瘀血胀满疼痛的。用大黄、当归同等分量，炒过研成末，每服4钱，温酒送下。能排出恶物就痊愈了。

打扑伤痕 瘀血滚聚于受伤处，或是定时发热的。用大黄末，姜汁调和，外敷伤处，经一夜，黑块能变紫色，第二夜，紫色的瘀块就消退变白了。

杖疮肿痛 用大黄末，拿醋或童便调和成糊。涂在杖疮上，即能消肿止痛。

冰疮破口糜烂，水调大黄末涂在患处。

汤火伤灼 拿陇西庄浪产的大黄生研成末，蜂蜜调和涂烧伤烫伤处，不但能止痛，而且伤处不留疤良。这是金山寺神人传下来的药方。

灸疮飞蝶 用艾炷灸治完毕，灸疮的火痂掉落，疮内的鲜肉也随痂离去，好像蝴蝶飞去病者疼痛难忍。这是火毒所致。用大黄，朴消各半两，研成末，水冲服，能利下，病即愈。

蠼螋（一种小虫）咬伤成疮，用大黄末涂伤处。

皮肤丹毒，遍身发红肿胀。用大黄磨出液汁，频频涂搽红肿处的皮肤。

肿毒初起 用大黄、五倍子、黄檗同等分量，研成末。新汲水调和后涂患处，每日四五次。

痈肿灼热疼痛 用醋调大黄末涂在痈肿上，干后就换。换不过几次就能消肿止痛，是神效验方。

乳痈肿毒 “金黄散”治：用川大黄、粉草各1两，研成末，用好酒熬成膏，收存好。将膏摊在绢上外贴在乳上，仰面躺卧，在外贴前先用温酒冲服药膏一大匙。第二天能排下恶秽之物。

大风癩疮（麻风病皮肤溃烂），用大黄（煨熟）1两，皂荚刺1两，研成末，每次服1匙，空腹时温酒送下。排出恶毒物像鱼脑的样子，没有排下，再服一次，即能排出像乱头发一样的体内寄生虫。排尽以后，就服雄黄花蛇药。这药叫“通天再造散”。

大黄叶

【气味】味酸、性寒、没有毒。

【主治】将大黄叶放在炕席下，能使跳蚤虱虫跑开。

半 夏本经下品

根

【气味】辛，平，有毒。

【主治】伤寒寒热，心下坚，胸胀咳逆，头眩，咽喉肿痛，肠鸣，下气止汗。本经消心腹胸膈痰热满结，咳嗽上气，心下

急痛坚痞，时气呕逆，消痈肿，疗痿黄，悦泽面目，堕胎。别录消痰，下肺气，开胃健脾，止呕吐，去胸中痰满。生者：摩痈肿，除瘤瘕气。甄权治吐食反胃，霍乱转筋，肠腹冷，痰疟。大明治寒痰，及形寒饮冷伤肺而咳，消胸中痞，膈上痰，除胸寒，和胃气，燥脾湿，治痰厥头痛，消肿散结。元素治眉棱骨痛。震亨补肝风虚，好古除腹胀，目不得瞑，白浊梦遗带下。时珍

【附方】旧十四，新五十四。法制半夏清痰化饮，壮脾顺气。用大半夏，汤洗七次，焙干再洗，如此七转，以浓米泔浸一日夜。每一两用白矾一两半，温水化，浸五日，焙干，以铅白霜一钱，温水化，又浸七日。以浆水慢火内煮沸，焙干收之。每嚼一二粒，姜汤送化下。御药院方。红半夏法消风热，清痰涎，降气利咽。大半夏，汤浸焙制如上法。每一两入龙脑五分，朱砂为衣染之。先铺灯草一重，约一指厚，排半夏于上，再以灯草盖一指厚。以炒豆焙之，候干取出。每嚼一两粒，温水送下。御药院方。化痰镇心祛风利膈。辰砂半夏丸：用半夏一斤，汤泡七次，为末筛过，以水浸三日，生绢滤去滓，澄清去水，晒干，一两，人辰砂一钱，姜汁打糊丸梧子大。每姜汤下七十丸。此周府方也。袖珍。化痰利气三仙丸，方见虎掌下。消痰开胃去胸膈壅滞。斗门方：用半夏洗净，焙干为末，自然姜汁和作饼，湿纸裹煨香。以熟水二盏，同饼二钱，入盐五分，煎一盏，服之。大压痰毒，及治酒食伤，极验。经验后方：用半夏、天南星各二两，为末，水五升，入坛内浸一宿，去清水，焙干重研。每服二钱，水二盏，姜三片，煎服。中焦痰涎利咽，清头目，进饮食。半夏泡七次四两，枯矾一两，为末，姜汁打糊，或煮枣肉，和丸梧子大。每姜汤下十五丸。寒痰加丁香五钱，热痰加寒水石煨四两。名玉液丸。和剂局方。老人风痰大腑热不识人，及肺热痰实，咽喉不利。半夏泡七次焙，硝石各半两，为末，入

白面一两捣匀，水和丸绿豆大。每姜汤下五十丸。普济。膈壅风痰半夏不计多少，酸浆浸一宿，温汤洗五、七遍，去恶气，日干为末，浆水搜作饼，日于再研为末。每五两入生龙脑一钱，以浆水浓脚和丸鸡头子大。纱袋盛，通风处阴干。每服一丸，好茶或薄荷汤嚼下。和剂局方。搜风化痰定志安神，利头目。辰砂化痰丸：用半夏曲三两，天南星炮一两，辰砂、枯矾各半两，为末，姜汁打湖丸梧子大。每服三十丸，食后姜汤送下。御药院方。谈厥中风省风汤：用半夏汤泡八两，甘草炙二两，防风四两。每服半两，姜二十片，水二盏，煎服。奇效方。风痰头运呕逆目眩，面色青黄，脉弦者。水煮金花丸：用生半夏、生天南星、寒水石煨各一两，天麻半两，雄黄二钱，小麦面三两，为末，水和成饼，水煮浮起，漉出，捣丸梧子大。每服五十丸，姜汤下，极效。亦治风痰咳嗽，二便不通，风痰头痛。洁古活法机要方。风痰湿痰青壶丸：半夏一斤，天南星半两，各汤泡，晒干为末，姜汁和作饼，焙干，入神曲半两，白术末四两，枳实末二两，姜汁面糊丸梧子大。每服五十丸，姜汤下。叶氏方。风痰喘逆兀兀欲吐，眩运欲倒。半夏一两，雄黄三钱，为末，姜汁浸，蒸饼丸梧子大。每服三十丸，姜汤下。已吐。者加槟榔。活法机要。风痰喘急千缢汤：用半夏汤洗七个，甘草炙、皂荚炒各一寸，姜二片，水一盏，煎七分，温服。苏沈良方。上焦热痰咳嗽。制过半夏一两，片黄芩末二钱，姜汁打糊丸绿豆大。每服七十丸，淡姜汤食后服。此周宪王亲制方也。袖珍方。肺热痰嗽制半夏、栝楼仁各一两，为末，姜汁打糊丸梧子大。每服二三十丸，白汤下。或以栝楼瓢煮熟丸。济生方。热痰咳嗽烦热面赤，口燥心痛脉洪数者。小黄丸：用半夏、天南星各一两，黄芩一两，为末，姜汁浸蒸饼丸梧子大。每服五七十丸，食后姜汤下。洁古活法机要。小儿痰热咳嗽惊悸。半夏、南星等分，为末，牛胆汁和，人胆内，悬风处待干，蒸饼丸绿豆大。每姜汤下三五丸。摘玄方。湿痰咳嗽面黄体

重，嗜卧惊，兼食不消，脉缓者。白术丸：用半夏、南星各一两，白术一两半，为末，薄糊丸梧子大。每服五七十丸，姜汤下，活法机要。气痰咳嗽面白气促，洒淅恶寒，愁忧不乐，脉涩者。玉粉丸：用半夏、南星各一两，官桂半两，为末，糊丸梧子大。每服五十丸，姜汤下。活法机要。小结胸痛正在心下，按之则痛，脉浮滑者，小隐胸汤主之。半夏半升，黄连一两，栝楼实大者一个，水六升，先煮栝楼取三升，去滓，内二味煮取二升，分三服。仲景伤寒论。湿痰心痛喘急者。半夏油炒为末，粥糊丸绿豆大。每服二十丸，姜汤下。丹溪心法。急伤寒病半夏四钱，生姜七片，酒一盏，煎服。胡洽居士百病方。结痰不出语音不清，年久者亦宜。玉粉丸：半夏半两，桂心一字，草乌头半字，为末，姜汁浸蒸饼丸芡子大。每服一丸，夜卧含咽。活法机要。停痰冷饮呕逆。橘皮半夏汤：用半夏水煮熟、陈橘皮各一两。每服四钱，生姜七片，水二盏，煎一盏，温服。和剂局方。停痰留饮胸膈满闷，气短恶心，饮食不下，或吐痰水。茯苓半夏汤：用半夏泡五两，茯苓三两。每服四钱，姜七片，水一钟半，煎七分，去滓空心服，甚捷径。和剂局方。支饮作呕呕家本渴。不渴者，心下有支饮也。或似喘不喘，似呕不呕，似哕不哕，心下愤愤，并宜小半夏汤。用半夏泡七次，一升，生姜半斤，水七升，煮一升五合，分服。张仲景金匱要略。哕逆欲死半夏生姜汤主之，即上方也。痘疮哕气方向上。呕哕眩悸谷不得下。小半夏加茯苓汤：半夏一升，生姜半斤，茯苓三两，切，以水七升，煎一升半，分温服之。金匱要略。目不得眠见发明下。心下悸忪半夏麻黄丸：半夏、麻黄等分，为末，蜜丸小豆大。每服三十丸，日三。金匱要略。伤寒干宛半夏熟洗，研末。生姜汤服一钱匕。深师方。呕逆厥逆内有寒痰。半夏一升洗滑焙研，小麦面一升，水和作弹丸，水煮熟。初吞四五枚，日三服。稍增至十五枚，旋煮旋吞。觉病减，再作。忌羊肉、饴糖。此乃许仁则方也。外台秘要。呕吐反胃水

半夏汤：半夏三升，人参三两，白蜜一升，水一斗二升，扬之一百二十遍。煮取三升半，温服一升，日再服。亦治膈间支饮。金匱要略。胃寒嘔逆停痰留饮。藿香半夏汤：用半夏汤泡炒黄二两，藿香叶一两，丁香皮半两。每服四钱，水一盞，姜七片，煎服。和剂局言。小儿吐泻脾胃虚寒。齐州半夏泡七次、陈粟米各一钱半。姜十片，水盞半，煎八分，温服。钱乙小儿。小儿痰吐或风壅所致，或咳嗽发热，饮食即呕。半夏泡七次半两，丁香一钱，以半夏末水和包丁香，用面重包，煨熟，去面为末，生姜自然汁和丸麻子大。每服二三十丸，陈皮汤下。活幼口议。妊娠呕吐半夏二两，人参、干姜各一两，为末，姜汁面糊丸梧子大。每饮服十丸，日三服。仲景金匱要略。霍乱腹胀半夏、桂等分，为末。水服方寸匕。肘后方。小儿腹胀半夏末少许，酒和丸粟米大。每服二丸，姜汤下。不瘥，加之。或以火炮研末，姜汁调贴脐，亦佳。子母秘录。黄疸喘满小便自利，不可除热。半夏、生姜各半斤，水七升，煮一升五合，分再服。有人气结而死，心下暖，以此少许人口，逐活。张仲景方。伏暑引饮脾胃不利。消暑丸：用半夏醋煮一斤，茯苓半斤，生甘草半斤，为末，姜汁面糊丸梧子大。每服五十丸，热汤下。和剂局方。老人虚秘冷秘，及痲痺冷气。半硫丸：半夏泡炒、生硫黄等分，为末，自然姜汁煮糊丸如梧子大。每空心温酒下五十丸。和剂局方。失血喘急吐血下血，崩中带下，喘急痰呕，中满宿痰。用半夏捶扁，以姜汁和面包煨黄，研末，米糊丸梧子大。每服三十丸，白汤下。直指方白浊梦遗半夏一两，洗十次，切破，以木猪苓二两，同炒黄，出火毒，去猪苓，入煨过牡蛎一两，以山药糊丸梧子大。每服三十丸，茯苓汤送下。肾气闭而一身精气无所管摄，妄行而遗者，宜用此方。盖半夏有利性，猪苓导水，使肾气通也。与下元虚惫者不同。许学士本事方。八般头风三次见效。半夏末，入百草霜少许，作纸捻烧烟，就鼻内噓之。口中含水，有涎，吐去再含。卫生宝鉴。少阴咽

痛生疮，不能言语，声不出者，苦酒汤主之。半夏七枚打碎，鸡子一枚，头开一窍，去黄，纳苦酒令小满，人半夏在内，以饊子坐于炭火上，煎三沸，去滓，置杯中，时时咽之，极验。未瘥更作。仲景伤寒论。喉痹肿寒生半夏末搐鼻内，涎出效。集简方。骨哽在咽半夏、白芷等分，为末。水服方寸匕，当呕出。忌羊肉。外台秘要。重舌木舌胀大塞口。半夏煎醋，含漱之。又方：半夏二十枚，水煮过，再泡片时，乘热以酒一升浸之，密封良久，热漱冷吐之。小儿凶陷乃冷也。水调半夏末，涂足心。面上黑气半夏焙研，米醋调敷。不可见风，不计遍数，从早至晚，如此三日，皂角汤洗下，面莹如玉也。摘玄方。癩见眉落生半夏、羊屎烧焦等分，为末，自然姜汁日调涂。圣济录。盘肠生产产时子肠先出，产生不收者，名盘肠产。以半夏末频搐鼻中，则上也。妇人良方。产生运绝半夏末，冷水和丸大豆大，纳鼻中即愈。此扁鹊法也。肘后方。小儿惊风生半夏一钱，皂角半钱，为末。吹少许人鼻，名嚏惊散，即苏。真指方。卒死不寤半夏末吹鼻中，即活。南岳夫人紫录魏元君方也。五绝急病一曰自缢，二曰墙压，三曰溺水，四曰魇魅，五曰产乳。并以半夏末，纳大豆一丸人鼻中。心温者，一日可活也。子母秘录。痈疽发背及乳疮。半夏末，鸡子白调，涂之。肘后方，吹奶肿痛半夏一个，煨研酒服，立愈。一方：以末，随左右搐鼻效。刘长春经验方。打扑瘀痕水调半夏末涂之，一宿即没也，永类铃方。远行足趺方同上。集简方。金刃不出入骨脉中者。半夏、白敛等分，为末。酒服方寸匕，日三服。至二十日自出。李筌太白经。飞虫入耳生半夏末，麻油调，涂耳门外。本事方。蝎螫人半夏末，水调涂之，立止。钱相公篋中方。蝎痿五孔相通者。半夏末，水调涂之，日二。圣惠方。咽喉骨硬半夏、白芷等分，为末。水服方寸匕，当呕出。忌羊肉。外台秘要。

茎涎

【主治】炼取涂发眉，墮落者即生。雷敷

【译文】

根

【气味】味辛、性平、有毒。

【主治】伤于寒邪怕冷发烧。心膈下坚满，胸部发胀咳嗽递气。头晕目眩，咽喉肿痛。肠内鸣叫。能引气下行，抑止出汗。

可消散心腹胸膈部有痰热引起的胀满郁结，治咳嗽，气递上行，心膈下拘急疼痛有痞积硬块，感染时疫呕吐逆食，能消散痈肿，治疗肌肉萎缩变黄。可使面目光泽红润，能墮胎引产。

消痰涎，下肺气，开胃健脾，帮助消化、抑止呕吐，化解胸中积痰胀满。生半夏，外敷治痈疽肿痛。消散瘰疬和肿瘤。

治吐食反胃，饮食不下，吐泻霍乱，筋肉痉挛扭痛，腹部肠内发冷和痰症。

治寒性痰病以及体受寒邪或饮食过度寒冷损伤肺部引起咳嗽，能消解胸中痞积，化膈上的痰饮，消除胸部寒凉，调和胃体功能，燥解脾脏湿邪，治痰气逆引发的头痛。能化消肿块散发郁结。

治眉棱骨疼痛。

补益肝风虚弱。

消除肚腹胀满，两眼难以闭合，治男子白浊梦遗滑精，女

子赤白帶下。

【附方】

法制半夏 能消痰涎，化水飲，壯脾胃，順氣脈。用大半夏，開水中洗 7 次，焙干后再洗，这样处理 7 遍。泡在浓度大的淘米泔中浸一昼夜。按 1 两半夏用白矾 1 两半的比例，把白矾用温水化开，浸泡半夏 5 天后，焙干。用铅白霜 1 钱，温水化开，再泡半夏 7 天。再放到浆水内用慢火煮沸，焙干，收存好。每次嚼服一二粒，姜汤化开送下。

红半夏法 能消除风热，清除痰涎，降逆气，利咽喉。用大半夏，开水浸泡焙制与上条制法相同。每 1 两半夏加入龙脑 5 分，外边染一层薄薄的朱砂粉末为衣。先铺一层灯草，上边排放一层半夏，上边再用一指厚的灯草盖好。用炒豆焙烧，等半夏干燥后取出，每次嚼服一两粒，温水送下。

化痰涎镇心志祛风邪刮胸膈，用“辰砂半夏丸”：用半夏 1 斤，汤泡 7 次后，制成末过节，再用水浸泡 3 天，用生绢过滤，去掉渣滓，将药液澄清，把上边的清水去掉，把药糊晒干成末，每 1 两加入辰砂 1 钱，用姜汁调成糊，制丸如梧桐子大。每次用姜汤送服 70 丸。这是周府的方。

化痰利气，用“三仙丸”：治中脘聚气郁滞，肺积痰涎，心胸烦闷，头目不清爽。同生南星（去皮）、半夏，各 5 两，一起用汤泡 7 天，研成末，用自然姜汁调和作饼，辅在竹筛子里，拿楮叶包裹盖好，让它生出黄色菌体成了曲，晒干。每用 2 两，加入香附末 1 两，糊成丸如梧桐子大。每服 40 丸，饭后姜汤送下。（此方在本卷“虎掌”条中）。

消痰开胃，去胸膈间的壅塞阻滞。用“斗门方”：用半夏

洗净，焙干，研成末，用自然姜汁调和制成饼，外边用湿纸裹住，在火上煨香，用热水两杯，放入药饼 2 钱，加入盐 5 分，同煎成 1 杯，服下。能大压痰毒，并治饮酒过量、饱食伤胃，很有效验。“经验后方”：用半夏泡在装 5 升水的坛子里泡一夜后，倒去上边的清水，将药糊焙干，重新研成末。每服用 2 钱，水 2 杯，姜 3 片，煎汤服下。

治中焦痰涎 能使咽喉畅利，头目清爽、促进饮食。用半夏（泡、晒各 7 次）4 两，桔矾 1 两，研成末，姜汁打成糊制丸，或用煮枣肉团丸，如梧桐子大小，每服 15 丸，姜汤送下。寒痰加丁香 5 钱，热痰加煨石膏 4 两。这叫“玉液丸”。

老年人风痰，肠胃有热，使人昏瞆，不认识人。以及肺有实热，痰涎积滞，咽喉不爽，咳吐不利。半夏（泡晒 7 次后焙干）、硝石各半两，研成末，加入白面 1 两，捣匀，用水调制丸如绿豆大，每服姜汤如下 50 丸。

心膈部壅塞风痰 用半夏不拘多少，在酸浆内浸泡一宿，用温开水洗六七遍，去它的恶气，晒干，研成末。用浆水制成药饼，晒干，再研成末。每 5 两加入生龙脑 1 钱，用浆水下部沉淀的浓汁调和成丸，如鸡头子大，装入纱袋里，晾在通风处阳干。每次服 1 丸，好茶或薄荷煎汤嚼烂后咽下。

搜风化痰，镇定心志，安抚神经，清爽头目。用“辰砂化痰丸”：用半夏作成的曲 3 两，天南星（炮）1 两，辰砂、桔矾各半两，共同制成末，自然姜汁调糊制成丸如梧桐子大。每服 30 丸，饭后用姜汤送下。

痰气上逆而中风 用“省风汤”：用半夏（开水泡过）8 两，甘草（炙过）2 两，防风 4 两，每次服半两，用姜 2 片、

水两杯，煎成汤服下。

感受风邪而生痰，头旋，眼黑，呕吐，逆食，面色青黄，脉象“弦”的。用“水煮金花丸”治疗：用生半夏、生天南星，煨石膏各1两，天麻半两，雄黄2钱，小麦面3两，共同研制成末，用水调和成饼，在开水中煮，就漂起来，捞出药饼，捣烂制丸如梧桐子大，每服50丸，姜汤送下，非常有效。也能治风痰咳嗽、大小便不通、风痰头痛等病。

风痰湿痰 用“青壶丸”治：半夏1斤，天南星半两，分别开水泡过，再晒干研成末，用姜汁调和做成药饼，火上焙干。加入神曲半两，白术末4两，枳实末2两，姜汁调，白面糊丸如梧桐子大。每服50丸，姜汤送下。

风痰喘逆，胸部胀闷烦乱想吐，眼黑头旋不能站立。用半夏1两，雄黄3钱，研成末，姜汁浸泡后，蒸饼制丸如梧桐子大。每服30丸，姜汤送下。已经呕吐过的，加槟榔。

风痰喘息急促，用“千缙汤”治。用半夏（开水洗过）7个，甘草（炙过）、皂荚（妙过），各1寸，姜2片，水1杯，煎成7分，温时服下。

上焦热痰，咳嗽。用制过的半夏1两，片黄芩末2钱，用姜汁打成糊做丸如绿豆大。每服70丸，饭后淡姜汤送下。这是周献王亲自制的方。

肺热痰嗽 用制半夏、栝楼仁各1两，研成末，姜汁打糊制丸如梧桐子大。每服二三十丸，白开水送下。或者将药末用栝楼瓢煮熟后做丸。

热痰咳嗽：心烦发烧，面颊红烫，口中燥渴，胸部疼痛，脉象“洪”、“数”的。用“小黄丸”治：用半夏、天南星各

1两，黄芩1两半。研成末，姜汁浸泡，蒸饼制丸如梧桐子大小，每服50—70丸，饭后姜汤送下。

小儿有痰热，咳嗽惊悸，睡不安稳，用半夏、南星，同等分量，研成末，用牛苦胆汁调和后，放入牛胆中，挂在通风处吹干。用蒸饼做丸如绿豆大小。每次用姜汤送下三五丸。

湿痰咳嗽：面色发黄，身体自觉沉重，好躺卧，睡后常惊醒，加上饮食不消化，心跳缓慢的，用“白术丸”治：用半夏、南星各1两，白术1两半，研成末，稀面糊做丸如梧桐子大。每服五至七丸，姜汤送下。

气痰咳嗽：面色寡白，呼吸急促，身上像下小雨一样拘紧怕冷。情绪低落，忧闷不乐，脉象“涩”的。用“玉粉丸”治：用半夏、南星各1两，官桂半两，研成末，面糊做丸如梧桐子大。每服50丸，姜汤送下。

小结胸痛，痛处在心膈部正下方，按下时才痛，脉象“浮”、“滑”的。用“小陷胸汤”来治：半夏半升，黄连1两，大个栝楼实1个，水6升，先煮栝楼，煮成3升，去掉栝楼渣，将上二味药放进去，继续煮成2升，分成3次服下。

湿痰，心胸区疼痛，喘息急促的。将半夏香油炒过后研成末，米粥调糊制成丸如绿豆大。每服20丸，姜汤送下。

急伤寒病，半夏4钱，生姜7片，酒1杯，煎后服下。

痰涎聚结，咳吐不出，语音不清，病程长的也适宜。用“玉粉丸”治：半夏半两，桂心1分，草乌头半分，研成末，姜汁泡过，蒸饼做丸如芡子大小。每次用1丸，睡觉时含在咽喉部。

停痰冷饮，胸肺有寒凉积液逆行呕吐。用“橘皮半夏

汤”治：用半夏（水煮热）、陈橘皮各 1 两。每服 4 钱，生姜 7 片，水两杯，煎成 1 杯，温时服下。

停痰留饮，胸膈间胀满憋闷，气短，恶心，饮食不下或是逆气上涌，吐痰水。“茯苓半夏汤”治：用半夏（水泡过）5 两，茯苓 3 两。每服 4 钱，姜 7 片，水一杯煎成 7 分，去掉药渣，空腹时服下药液，见效很快。

支饮作呕。凡是呕吐的病人都觉得口渴，不渴的，是因为胸膈下部积存有痰饮或水气，或者像喘而不喘息，像呕却吐不出来，像哕又不哕，心下部慌慌乱乱，都适宜用“小半夏汤”治：用半夏（泡 7 次）1 升，生姜半斤，水 7 升，煮成 1 升 5 合，分开服下。

干哕，逆气攻上，痛苦想死的，用“半夏生姜汤”治。（即上条中的“小半夏汤”）。

痘疮哕气。治方同上。（“半夏生姜汤”）。

呕吐，干哕，眼黑，心悸，粮米食物吃不下去。

用“小半夏汤”加“茯苓汤”治：半夏 1 升，生姜半斤，茯苓 3 两，切片，用水 7 升，煎成 1 升半。分次温热后服下。

目不得眠，治方在“发明”中。（用“半夏汤”一剂即愈：用长流水 8 升，用杓上扬 1 万遍，取上边清的 5 升，用苇柴烧得滚开，加入秫米 1 升，半夏 5 合，煮成 1 升半。饮汁 1 杯，一日 3 次。新发病的，放下杯子就能睡；病久的，饮 3 次即愈。）

心跳不规则，怔忡不安。用“半夏麻黄丸”治：半夏、麻黄，同等分量，研成末，炼蜜制丸如小豆大。每服 30 丸，一日 3 次。

伤寒干呕不吐，用半夏洗净蒸熟，研成末。生姜汤冲服小半匙。

呕逆厥逆，是因为胸部有寒痰，用半夏 1 升洗净焙干研成末，小麦面 1 升，水调和后制成丸如弹子大（相当枣大小），用水煮熟。开始吞服四五个，一日 3 次，逐渐增加到每次吞 15 个。随煮随吃。觉得病情减轻，继续制作。忌食羊肉和糖稀。这是许仁则的方。

呕吐反胃，用“大半夏汤”治：半夏 3 升，人参 3 两，白蜜 1 升。用水 1 斗 2 升，上扬 120 遍后，与药混和，煮成 3 升半。每次温服 1 升，一日两次。也治疗心膈间有痰有水气。

胃寒哕逆，肺胃部有滞留的痰液、积水。用“藿香半夏汤”治：用半夏（开水泡后，炒黄）2 两，藿香叶 1 两。丁香皮半两。每服 4 钱，水一杯，姜 7 片，煎汤服下。

小儿吐泻，是由于脾胃虚寒。齐州半夏（泡 7 次）、陈粟米各 1 钱半，姜 7 片，水 1 杯半，煎成 8 分，温时服下。

小儿痰吐。有的是风邪阻塞所致，有的是咳嗽发烧所致，吃饭喝水都吐。用半夏（泡 7 次）半两，丁香 1 钱，将半夏制成末，水和成饼，包住丁香，外边再用面饼重包一层，在火上煨熟，去掉面皮，把两种药碾成末，用自然姜汁调和成糊，制成凡如麻子大小。每服二三十丸，陈皮煎汤送下。

孕妇妊娠呕吐，用半夏 2 两，人参、干姜各 1 两，都研成末，姜汁调和面糊制成丸如梧桐子大小。每次用凉开水送服 10 丸，一日 3 次。

霍乱腹胀，用半夏、肉桂各同等分量，研成末。用水冲服下一匙。

小儿腹胀，用少量半夏末，用酒调和制丸如小米粒大小。每服 2 丸，姜汤送下。不愈加点儿药量。或将半夏火炮后研末，姜汁调和制成饼贴在肚脐上，效果也好。

身有黄疸，呼吸发喘，胸部胀满，小便通畅，不要急于除热。用半夏、生姜各半斤，水 7 升，煮成 1 升 5 合，分两次服下。有人因气结而死，心口部还有热气，用此药少许灌进去，就活了。

伏天中暑气口渴索饮，脾胃不通利。用“消暑丸”治：用半夏（醋煮）1 斤，茯苓半斤，生甘草半斤，研成末，姜汁和面，糊成丸如梧桐子大。每服 50 丸，热开水送下。

老人气虚便秘，受冷便秘，以及肠内受寒有硬带状物及“癖癖”发声。用“半硫丸”治：半夏（炮、炒）、生硫黄，等同分量，研成末，在自然姜汁中煮一下，而糊成丸如梧桐子大。每次空腹时温酒送服 50 丸。

失血喘急 患者由于吐血，便血，妇女子宫急性或慢性出血，引起喘气急促，有痰并作呕胃中胀满，旧有瘀血等症。将半夏根捶成扁形，用姜汁和面粉做成饼状包住，火中煨成黄色，研成末，用米糊成丸如梧桐子大。每服 30 丸，白水送下。

尿中有白浊及梦遗滑精。用半夏 1 两，洗 10 次，切破，与木猪苓 2 两一起炒黄，出火毒后，去掉猪苓，加入煨过的牡蛎一两，用山药糊丸如梧桐子大。每次服 30 丸，茯苓煎汤送下。肾功能闭塞则男子全身的精气便没有脏器能够统领管理它，所以精气乱行出现梦遗，此种病应用这个方剂治疗。因为半夏有通利功能，猪苓能导水下行，都能使肾功能通畅。这

与下焦元气虚弱被惫而导致的梦遗滑精有所不同。

八般头风，用三次就见效。半夏末，加入少量百草霜，卷成纸捻像纸烟卷一样，点着，往鼻孔里吸烟。口中含点水，有了涎液，吐出去再含。

少阴咽喉疼痛生疮，不能说话或发不出声音的。用“苦酒汤”治疗：用半夏 7 枚，打成碎块，鸡蛋 1 个，磕开一头，取出蛋黄，倒进去苦酒将近满口时，装入半夏。将鸡蛋用铁环套好放在炭火上，开三个滚头，去掉药渣，把药酒倒在杯子里，慢慢咽下。非常有效。不效，继续制一次。

喉头部因患痹病肿痛闭塞，把生半夏末吸到鼻孔里，流出涎液就有效。

骨头卡在咽部，用半夏、白芷同等分量，研成末，用水冲服 1 匙，应该能呕吐出来。忌羊肉。

舌下因病又长小舌疼痛难忍及舌体麻木，肿胀肥大，塞满口腔，用半夏在醋中煎沸，用醋液含在口中，漱洗舌头。又一方：用半夏 20 枚，开水煮过后再泡一会儿。趁热再浸泡到 1 升酒里，密封严实，过较长时间，用酒加热后漱口，冷了就吐掉。

小儿囟门下陷，是由于寒冷所致。用水调和半夏末，涂在小儿脚心部位。

面上黑气，用半夏焙干研成末，用米醋调成糊状外敷在面部。不能见风，从早到晚，不计遍数地涂。如此涂 3 天后，用皂角煎汤洗去，则面色光莹洁白如玉。

感染癫风（寄生虫或麻风病）眉毛脱落。用生半夏、羊屎（烧焦），等同分量，研成末，自然姜汁调成糊状，每天涂

在患处。

盘肠生产，妇女生孩子时子肠（内生殖器官）先脱出来，生产后收不回去的，这叫“盘肠产”。用半夏研末让产妇频频地吸到鼻孔里，就上去了。

产后头晕昏迷，用半夏末，冷水调和制丸如大豆大小，塞到产妇鼻孔里就好。这是扁鹊的治法。

小儿惊风，用生半夏1钱，皂角半钱，研成末，吹入小儿鼻孔里一点儿，就能苏醒，这叫“嚏惊散”。

突然死去不再醒来的。用半夏末吹到死者鼻孔里就立即活了。这是南岳夫人紫灵魏元君的方。

五绝急病：一是上吊自缢，二是墙压内伤，三是溺水身亡，四是意外毒害中鬼魅邪气，五是妇女生产或哺乳期突然死亡。都是用半夏末制成大豆样的药丸塞到死者的鼻孔里。只要心口部还温热的，在一日内还能救活。

痈疽长在背部及乳疮，用半夏末，鸡蛋清调和后外敷在患处。

吹奶肿痛（乳腺发炎）用半夏1个，煨熟，研末，酒送服，马上能好。另一方：用半夏末，按发炎部位的左右，让病人吸入相应鼻孔里，有效。

遭受打扑，体有瘀血及伤痕。用水调半夏末涂在瘀痕处，一宿就能消退。

走远路脚上长茧，治方同上条。

金属箭头射入身体没有取出却进入骨髓中的。用半夏、白敛同等分量，研成末。用酒送服一匙，一日3次，服到第20日，金刃自出。

飞虫入耳，生半夏末用麻油调制，涂在耳孔外面。

蝎子类毒虫螫伤人，用半夏末水调后涂在螫伤处，疼痛立即止住。

蝎痿五孔相通的。用半夏末，水调成糊状涂在患处。

咽喉骨梗，用半夏、白芷等分量，研成末，水冲服一匙，应当能吐出来。忌食羊肉。（此条前边已出现，都是“外台秘要”所载文字相同）。

半夏茎部流出的液汁

【主治】煎汁炼膏涂在头发和眉毛上，能使已经脱落的再长出新的来。

本草纲目卷十八

草 部

草之七 蔓草类

菟丝子本经上品

子

【气味】辛、甘，平，无毒。

【主治】续绝伤，补不足，益气力，肥健人。本经养肌强阴，坚筋骨，主茎中寒，精自出，溺有余沥，口苦燥渴，寒血为积。久服明目轻身延年。别录治男女虚冷，添精益髓，去腰疼膝冷，消渴热中。久服去面黧，悦颜色。甄权补五劳七伤，治鬼交泄精，尿血，润心肺。大明补肝脏风虚。好古

【附方】旧六，新七。消渴不止，菟丝子煎汁，任意饮之，以止为度。事林广记。阳气虚损简便方：用菟丝子、熟地黄等分，为末，酒糊丸梧子大。每服五十丸。气虚，人参汤下；气逆沉香汤下。经验后方：用菟丝子二两，酒浸十日，水淘，杜仲焙研蜜炙一两，以薯蕷末洒煮糊丸梧子大。每空心酒下五十丸。白浊遗精茯菟丸：治思虑太过，心肾虚损，真阳不固，渐有遗沥，小便白浊，梦寐频泄。菟丝子五两，白茯苓三两，石莲肉二两，为末，酒糊丸梧子大。每服三

五十丸，空心盐汤下。和剂局方。小便淋漓菟丝子煮汁饮。范汪方。小便赤浊心肾不足，精少血燥，口干烦热，头运怔忡。菟丝子、麦门冬等分，为末，蜜丸梧子大。盐汤每下七十丸。腰膝疼痛或顽麻无力。菟丝子洗一两，牛膝一两，同入银器内，酒浸过一寸，五日，暴干为末，将原酒煮糊丸梧子大。每空心酒服三二十丸。经验后方。肝伤目暗菟丝子三两，酒浸三日，暴干为末，鸡子白和丸梧子大。空心温酒下二十丸。圣惠方。身面卒肿洪大。用菟丝子一升，酒五升，渍二三宿。每饮一升，日三服。不消再造。肘后方。妇人横生菟丝子末，酒服二钱。一加车前子等分。圣惠方。眉炼癬疮菟丝子炒研，油调傅之。山居四要。谷道赤痛菟丝子熬黄黑，为末，鸡子白和涂之。肘后方。痔如虫咬方同上。

苗

【气味】甘，平，无毒。

【主治】研汁涂面，去面黥。本经掇碎煎汤，浴小儿，疗热痒。弘景

【附方】旧二，新一。面疮粉刺菟丝子苗，绞汁涂之，不过三上。肘后方。小儿头疮菟丝苗，煮汤频洗之。子母秘录。目中赤痛野狐浆草，捣汁点之。圣惠方。

【附录】难火兰拾遗《藏器曰》味酸，温，无毒。主冷气风痹，开胃下食，去腹胀。久服明目。生巴西胡国。状似菟丝子而微长。

【译文】

子

【气味】味辛、甘，性平，没有毒。

【主治】能接续筋断骨伤，补益体气不足，增加人的气力，

使人肥壮健康。

滋养肌肉，强壮阴部，坚实筋骨，能治男子阴茎中寒冷，精液自出，尿不净，常有余沥，治口内发苦，干燥发渴。治寒冷的血液在体内滞积不通。长期服用，使人眼睛明亮，身体轻健，延长寿命。

治男女体虚发冷，能增加男子的精髓，消除腰部疼痛，双膝发凉，治消渴，肠胃有郁热。长期服用能去掉面部的黑气黑斑，使人面色红润光亮。

补益男子五劳七伤，治做梦与鬼交合而泄精。治疗尿血，能滋润心肺。

补充肺脏风虚。

【附方】

消渴不止 用菟丝子煎成液汁，随煮饮用，以止住消渴为度。

阳气虚损 “简便方”治法：用菟丝子、熟地黄，等分量，研成末，酒调糊成丸如梧桐子大，每次服 50 丸。气虚的用人参汤送下；气逆的用沉香汤送下。“经验后方”治法：用菟丝子 2 两，在酒中浸泡 10 天后，用水淘洗过，与杜仲（焙干、密炙、研末）1 两，用薯蓣末酒煮后调糊成丸如梧桐子大。每空腹时用酒送服 50 丸。

白浊遗精 用“茯菟丸”：治思虑太过，心肾虚弱损伤，体内的真阳固锁不守，开始时小便不净，常有遗沥，继则小便浑浊，有白色沉淀物，严重时梦遗滑精，频频泄出。用菟丝子 5 两，白茯苓 3 两，石莲肉 2 两，都研成末，用酒调和成糊制丸如梧桐子大。每服 30—50 丸，空腹时淡盐汤送下。

小便淋漓不净，用菟丝子煮汤，不拘量饮用。

小便色浓，浑浊不清，是由于心肾虚损不足，精液量少。血分燥热，表现为口干舌燥，心中燥热，头旋头晕，心中悸动不安。用菟丝子、麦门冬，等同分量，研成末，炼密为丸如梧桐子大小。用淡盐汤每服送下 70 丸。

腰漆疼痛或顽固性的麻木沉重，疲软无力。用菟丝子（洗净）1 两，牛膝 1 两，共同放在银制器皿中，倒入酒，没过药物 1 寸，泡 5 天后，晒干，研成末。用原来泡药的酒调糊制丸如梧桐子大。每次空腹时服二三十丸。

肝经受伤，视力减退。用菟丝子 3 两，在酒中浸泡 3 天，晒干后研成末。用鸡蛋清调和制丸如梧桐子大。每次空腹时用温酒送下 20 丸。

身体和面部突然浮肿胀大。用菟丝子 1 升，酒 5 升，泡两三宿后服用，每次饮用 1 升，一日 3 次。若不消肿，再制一服，继续饮用。

产妇横生难产。用菟丝子末，酒冲服 2 钱。另一法：加入同等分量的车前子制的末。

眉炼癬疮，用菟丝子炒过研成末，香油调成糊，外涂在患处。

肛门和结肠处红肿疼痛，把菟丝子熬成黄黑色，研成末，用鸡蛋清调成糊涂搽在患部。

痔疮像被虫咬一样，治疗方法同上。

菟丝苗

【气味】味甘，性平，没有毒。

【主治】研成液汁，涂在脸上，可以去掉脸上的黑气黑色

斑点。

将菟丝子苗捣碎熬成汤，给小儿洗澡，能治疗受暑热长痱子。

【附方】

面上长疮或粉刺，用菟丝子苗绞挤出汁来，涂在面上，不过3次就能治好。

小儿头上长疮，用菟丝子苗煎成汤，接连不断地洗患部。眼睛里发红疼痛，用野狐浆草（菟丝子苗），捣出汁来点眼。

【附录】

难火兰

陈藏器说：此药味酸，性温，没有毒。主治受冷气中风寒引起的麻木疼痛，能开胃，助消化，减轻腹胀。长期服用能提高视力。生在巴西国，外形像菟丝子却稍微长一些。

五味子本经上品

【气味】酸，温，无毒。

【主治】益气，咳逆上气，劳伤羸瘦，补不足，强阴，益男子精。本经养五脏，除热，生阴中肌。别录治中下气，上呕逆，补虚劳，令人体悦泽。甄权明目，暖水脏，壮筋骨，治风消食，反胃霍乱转筋，痲痺奔豚冷气，消水肿心腹气胀，止渴，除烦热，解酒毒。大明生津止渴，治泻痢，补元气不足，收耗散之气，瞳子散大。李杲治喘咳燥嗽，壮肾镇阳。好古

【附方】新一十一。久咳肺胀五味二两，粟壳白饴炒过半两，为末，白饴丸弹子大。每服一丸，水煎服。 卫生家宝方。久咳不止丹

溪方：用五味子五钱，甘草一钱半，五倍子、风化消各二钱，为末，干噙。摄生方：用五味子一两，真茶四钱，晒研为末。以甘草五钱煎膏，丸绿豆大。每服三十丸，沸汤下，数日即愈也。痰嗽并喘五味子、白矾等分，为末。每服三钱，以生猪肺炙熟，蘸末细嚼，白汤下。汉阳库兵黄六病此，白药不效。于岳阳遇一道人传此，两服，病遂不发。

普济方。阳事不起新五味子一斤，为末。酒服方寸匕，日三服。忌猪鱼蒜醋。尽一剂，即得力。百日以上，可御十女。四时勿绝，药功能知。千金方。肾虚遗精北五味子一斤洗净，水浸，掇去核。再水洗核，取尽余味。通置砂锅中，布滤过，人好冬蜜二斤，炭火慢熬成膏，瓶收五日，出火性。每空心服一二茶匙，百滚汤下。刘松石保寿堂方。肾虚白浊及两胁并背脊穿痛。五味子一两，炒赤为末，醋糊丸梧子大。每醋汤下三十丸。经验良方。五更肾泄凡人每至五更即溏泄一二次，经年不上者，名曰肾泄，盖阴盛而然。脾恶湿，湿则濡而困，困则不能治水。水性下流，则肾水不足。用五味子以强肾水，养五脏；吴茱萸以除脾湿，则泄自止矣。五味去梗二两，茱萸汤泡七次五钱，同炒香，为末。每日陈米饮服二钱。许叔微本事方。女人阴冷五味子四两为末，以口中玉泉和丸兔矢大，频纳阴中，取效。近效方。烂弦风眼五味子、蔓荆子煎汤，频洗之。谈野翁种子方。赤游风丹渐渐肿大。五味子焙研，热酒顿服一钱自消，神效。保幼大全。

【译文】

【气味】味酸，性温，没有毒。

【主治】能增加体内正气。治逆气上行引起咳嗽，治过分劳损形成内伤使人体瘦弱不堪。能补充体力不足，强阴壮阳，补益男子精气。

滋养五脏，清除烦热，滋生阴部肌肉。

治脾胃不和，能导气下行，治上逆呕吐。补虚弱劳疲，能使人体舒畅，皮肤润泽。

能使眼睛明亮，温暖肾脏强壮筋骨，治各种风邪，助消化。治疗反胃呕食，霍乱，筋肉抽搐痉挛，腹中有冷气，流动不定，引起鼓胀疼痛，脐旁肌肉拘紧发硬，能消除水肿和心腹间气体胀满，抑止口渴，消除心胸部烦热，解除酒精中毒。

能滋生津液，抑止烦渴，补充人体元气的不足，收敛耗散的体气，治瞳仁散大。

治哮喘和燥热性咳嗽。健壮肾脏，镇定阳道。

【附方】

久咳肺胀，五味子 2 两，罌粟壳（用白糖炒过）半两，研成末，白糖制丸如弹子大小，每次服 1 丸，水煎服下。

久咳不止。“丹溪方”：用五味子 5 钱，甘草 1 钱半，五倍子、风化消各 2 钱，研成末，干着噙在口中。“摄生方”：用五味子 1 两，真茶 4 钱，晒干，研成末。用甘草 5 钱煎汁熬膏，制丸如绿豆大。每服 30 丸，开水送下，几天就能治好。

痰涎咳嗽合并哮喘。用五味子、白矾同等分量，研成末，每服 3 钱，用生猪肺脏炙熟，蘸着药末细细嚼烂。白开水送下。汉阳库兵黄六得了此病。百治不效。在岳阳碰上一个道人传给他这药方，服用两服，病没有复发。

男子阳痿。用新五味子 1 斤，研成末。酒送服 1 汤匙，一日 3 次。忌食猪肉、鱼类、蒜、醋。服完一剂，就能见效。服百天以上，可与多人交合。四季不要停药，功效自能知晓。

肾虚遗精，用北五味子 1 斤，洗干净，在水中浸泡，掇去中心的核。再由水把核冲洗净，将核上的药劲取完。把果肉全部放在砂锅里，用布过滤取汁，加入好冬蜜 2 斤，在炭火上慢慢熬成膏，收进瓶里五天后才服用，让药跑跑火性。每次空腹时服用一二茶匙，百滚汤送下。

肾气虚损，尿有白浊，以及两胁部及脊背部有放射性疼痛。用五味子 1 两，炒红以后研成末，用醋调和成糊制丸如梧桐子大小。每次用醋汤送下 30 丸。

五更肾泄 凡是人每到五更天（清晨四五点钟）就泻下稀便一两次，而且经常是这样的，就叫“肾泄”，这是由于阴盛所致。脾脏讨厌湿，湿气聚结则脾脏的运化功能迟滞而困弱，脾困就不能统摄水分。水的性质是向下部流动，就造成肾水不足。用五味子来强壮肾水，滋养五脏；用吴茱萸来清除脾湿，那么，大便溏泻就遏止住了。用五味（去掉梗）2 两，吴茱萸（开水泡 7 次）5 钱，一同炒香，研成末。每天，用陈仓米熬的汤晾冷后送服 2 钱。

妇女阴户中发冷。用五味子 4 两研成末，用口中的津液调和成糊制丸如兔子屎粒大小，接连不断地放在女子阴道内以治疗。

眼受风邪，烂眼边。用五味子和蔓荆子煎成汤，频繁地洗患处。

红肿的游动的风邪丹毒。使头面部渐渐肿大。用五味子焙干，研成末，用热酒一次性冲服下 1 钱，肿胀便会自动消散，有神效。

防己本经中品

【气味】辛，平，无毒。

【主治】风寒温症，热气诸病，除邪，利大小便。本经疗水肿风肿，去膀胱热，伤寒寒热邪气，中风手脚挛急，通腠理，利九窍，止泄，散痈肿恶结，诸病疥癣虫疮。别录治湿风，口面喎斜，手足拘痛，散留痰，肺气喘嗽。甄权治中下湿热肿，泄脚气，行十二经。元素木防己：主治男子肢节中风，毒风不语，散结气拥肿，温症风水肿，治膀胱。甄权

【附方】旧三，新九。皮水浮肿按之没指，不恶风，水气在皮肤中，四肢聂聂动者，防己茯苓汤主之。防己、黄芪、桂枝各三两，茯苓六两，甘草二两。每服一两，水一升，煎半升服，日二服。张仲景方。风水恶风汗出身重，脉浮，防己黄芪汤主之。防己一两，黄芪一两二钱半，白术七钱半，炙甘草半两，锉散。每服五钱，生姜四片，枣一枚，水一盞半，煎八分，温服。良久再服。腹痛加芍药。仲景方。风湿相搏关节沉痛，微肿恶风。方同上。小便淋涩三物木防己汤：用木防己、防风、葵子各二两，㕮父咀，水五升，煮二升半，分三服。千金方。膈间支饮其人喘满，心下痞坚，面黧黑，其脉沉紧，得之数十日，医吐下之不愈，木防己汤主之。虚者即愈，实者三日复发，复与之不愈，去石膏，加茯苓、芒消主之。用木防己三两，人参四两，桂枝二两，石膏鸡子大十二枚，水六升，煮二升，分温再服。张仲景方。伤寒喘急防己、人参等分，为末。桑白汤服二钱，不拘老小。肺痿喘嗽汉防己末二钱，浆水一盞，煎七分，细呷。儒门事亲。肺痿咯血多痰者。汉防己、葶苈等分，为末。糯米饮每服一钱。古今录验。鼻衄不止生防己末，新汲水服二钱，仍以少许啗之。圣惠方。霍乱吐利防己、白芷等分，为末。新汲水服二钱。圣惠方。目睛暴

痛防己酒浸三次，为末。每一服二钱，温酒下。摘玄方。解雄黄毒防己煎汁服之。肘后方。

实

【主治】脱肛。焙研，煎饮代茶。肘后

【译文】

【气味】味辛，性平，没有毒。

【主治】风邪寒邪温邪各种疟疾，热邪侵袭，各种抽风病症，能除邪秽，通利大小便。

治疗积水肿胀和风邪入侵的肿胀，能清除膀胱积热和伤于寒邪而发冷发烧各种邪气，治中风引起的手脚抽搐筋肉拘急痉挛，能疏通腠理，通利九窍，抑止腹泻，消散痈疮脓肿恶邪聚结，治各种疥癣虫疮等皮肤病患。

治湿邪风邪，嘴歪眼斜，面部肌肉变形，手脚拘紧疼痛，能化散滞留的痰涎，治肺气不舒逆上咳嗽。

治中下焦湿邪热邪肿胀，通泄脚气，能通行调理十二经脉。

木防己：主治男子四肢关节中风，毒气侵袭不能说话，能消散体内聚结的气邪和肿胀，温性疟疾风邪水肿、治膀胱病。

【附方】

皮下积水，浮肿，按下深陷能没住手指，不怕风，是水气存在皮下层，四肢颤悠悠地动的，用“防己茯苓汤”来治：防己、黄芪、桂枝各3两，茯苓6两，甘草2两。每服用1两，水1升，煎成半升服下，一日2次。

风邪积水，怕风，出汗，身躯沉重，脉象“浮”，用“防

己黄芪汤”来治：防己1两，黄芪1两2钱半，白术7钱半，炙甘草半两，锉成散状。每服用5钱，生姜4片，大枣1个，水1杯半，煎成8分，温时服下。过段时间，再服1次。肚子疼的加芍药。

风邪和湿邪相搏，使关节沉重疼痛，轻微肿胀，怕风、治法同上。

小便淋漓艰涩。用“三物木防己汤”治：用木防己、防风、葵子，各2两，牙齿咬碎，用水5升，煎成2升半，分成3次服下。

胸膈间积存有体液，病人大口喘气，膈间胀满，心下按之有积块，很硬，面色黧黑憔悴。脉象“沉”“紧”。己得病10多天，医生用“吐法”、“下法”都没治好，应该用“木防己汤”来治。是虚证，一治就好；实证，三天后又复发，再用此药仍旧不愈，就去掉石膏，加上茯苓和芒消来治。方剂为：木防己3两，人参4两，桂枝2两，石膏（鸡蛋大的）12块，水6升，煮成2升，分成两服，温时服下。

伤寒喘急，用防己、人参，等同分量，研成末。桑白皮煎汤服下2钱，不拘老年年幼。

肺痿喘急咳嗽，用汉防己末2钱，浆水1杯，煎成7分，小口品茶般细细咽下。

肺痿咯血痰液多的。用汉防己、葶苈，同等分量，研成末。糯米汤晾凉后每次送服1钱。

鼻中出血不止，用生防己末，新汲水冲服2钱，同时将药末少量吸入鼻孔中。

霍乱呕吐泻利，用防己、白芷，同等分量。研成末，新

汲水冲服送下，每次 2 钱。

眼睛突发的疼痛。防己泡在酒里 3 次，研成末。每服 2 钱，温酒送下。

解雄黄毒。防己煎成汁服下。

防己实

【主治】直肠脱出肛门外。把防己实焙干，研成末，煎成汤，代替茶随煮饮用。

本草纲目卷十九

草 部

草之八 水草类

泽 泻 本经上品

根

【气味】甘，寒，无毒。

【主治】风寒湿痹，乳难，养五脏，益气力，肥健，消水。久服，耳目聪明，不饥延年，轻身面生光，能行水上。本经补虚损五劳，除五脏痞满，起阴气，止泄精消渴淋漓，逐膀胱三焦停水。别录主肾虚精自出，治五淋，利膀胱热，宣通水道。甄权主头旋耳虚鸣，筋骨挛缩，通小肠，止尿血，主难产，补女人血海，令人有子。大明入肾经，去旧水，养新水，利小便，消肿胀，渗泄止渴。元素去胷中留垢，心下水痞。李杲渗湿热，行痰饮，止呕吐泻痢，疝痛脚气。时珍

【附方】旧三，新四。酒风汗出方见麋衔下。水湿肿胀白术、泽泻各一两，为末，或为丸。每服三钱，茯苓汤下。 保命集。冒暑霍乱小便不利，头运引饮。三白散：用泽泻、白术、白茯苓各三钱，水一盞，姜五片，灯心十茎，煎八分，温服。 局方。支饮苦冒仲景泽

泻汤：用泽泻五两，白术二两，水二升，煮一升，分二服。深师方：先以水二升煮二物，取一升，又以水一升，煮泽泻取五合，合此二汁分再服。病甚欲眩者，服之必瘥。肾脏风疮泽泻，皂荚水煮烂，焙研，炼蜜丸如梧子大。空心温酒下十五丸至二十丸。经验方。疟后怪症口鼻中气出，盘旋不散，凝如黑盖色，过十日渐至肩胸，与肉相连，坚胜金石，无由饮食。煎泽泻汤，日饮三盏，连服五日愈。夏子益奇疾方。

叶

【气味】咸，平，无毒。

【主治】大风，乳汁不出，产难，强阴气。久服轻身。别录壮水脏，通血脉。大明

实

【气味】甘，平，无毒。

【主治】风痹消渴，益肾气，强阴，补不足，除邪湿。久服面生光，令人无子。别录

【附录】酸恶《别录有名未用曰》主恶疮，去白虫。生水旁，状如泽泻。

【译文】

根部

【气味】味甘，性寒，没有毒。

【主治】风邪寒邪湿邪引发的痹证疼痛麻木。妇女泌乳困难。能滋养五脏，增添力气，使人肥胖健壮，有消水功能。长期服用，使人耳聪目明，腹中不饥，延年益寿，身体轻捷，面部光润，能在水上行走。

补益五劳造成的虚损，清除五脏结痞胀满，升提阴部功

能，抑止泄精、消渴和小便淋漓不净，逐除三焦和膀胱滞留的水分。

主治肾气虚损，精液自出。治五种淋病，宣散膀胱积热，通利小便。

主治由于肾虚引起的头旋耳鸣，筋骨痠挛萎缩，能通利小肠，止住尿血，主治难产，能补益妇女的血海，提高生育能力，易于受孕。

入肾经，清除旧水，生养新水，通利小便，消除肿胀，渗泄体内多余水分，抑止干渴。

能清除膀胱中滞存的污垢和心胸部下方的积水痞满。

能渗泄湿热，逐行痰饮，止住呕吐和腹泻痢疾，治疝痛和脚气。

【附方】

酒风汗出方在“麋衔”条下。

水湿肿胀 用白术、泽泻各1两，研成末或制成丸，每次服3钱，茯苓汤送下。

冒犯暑气发生的上吐下泻，小便不畅，头旋，要水喝。用“三白散”治：用泽泻、白术、白茯苓，各3钱，姜5片，灯心草10根，水一盞，煎成8分，晾成温的服下。

支饮苦冒，得痰饮、水饮后，水气滞留胸膈向上冲犯的痛苦。张仲景“泽泻汤”治：用泽泻5两，白术2两，水2升，煮成1升，分两次服下。深师方：先以水2升煮泽泻、白术两药，熬成1升，再用水1升，煮药渣，熬成5合。将两次药液混合，分成两次服用。病情严重出现眼黑症状的，服下就能好。

肾脏感染或受风生疮，用泽泻，以皂荚水煮烂，焙干研成末，炼蜜制丸如梧桐子大小。每次空腹时温酒送下 15 丸至 20 丸。

疔后怪病 嘴里鼻里呼出气以后，气体在面前盘旋不散，而且凝结成黑色车盖的样子，过了十天后，渐渐坠到病人肩胸部，与肌肉接连，是坚硬的，赛过金属物与石头的硬度，病人没办法进饮食。煎泽泻汤治，每天喝三盏，连服 5 天治好了。

泽泻叶

【气味】味咸，性平，没有毒。

【主治】严重的风症。产妇汁下不来，难产。能增强阴部机能，长期服用使人身体轻健。

能强壮肾和膀胱等水脏的功能，疏通血脉。

泽泻子

【气味】味甘，性平，没有毒。

【主治】中风邪引发的麻痹，消渴病，能补益肾脏功能，强壮阳道，补体内不足，除去邪湿。长期服用，使人面容光焕发，能使人不能生孩子（因泻肾气太过）。

海藻本经本品

【气味】苦、咸，寒，无毒。

【主治】瘰疬结气，散颈下硬核痛，痈肿癥瘕坚气，腹中上下雷鸣，下十二水肿。本经疗皮间积聚暴瘕，瘤气结热，利小便。别录辟百邪鬼魅，治气急心下满，疝气下坠，疼痛卵肿，去腹中幽幽作声。甄权治奔豚气脚气，水气浮肿，宿食不消，

五膈痰壅。李珣

【附方】旧二，新二。海藻酒治瘿气。用海藻一斤，绢袋盛之，以清酒二升浸之，春夏二日，秋冬三日。每服两合，日三。酒尽再作。其滓曝干为末，每服方寸匕，日三服。不过两剂即瘥。肘后方。瘿气初起海藻一两，黄连二两，为末。时时舐咽。先断一切厚味。丹溪方。项下瘰疬如梅李状。宜连服前方海藻酒消之。肘后方。蛇盘瘰疬头顶交接者。海藻菜以芥面炒过，白僵蚕炒，等分为末，以白梅泡汤和丸梧子大。每服六十丸，米饮下，必泄出毒气。危氏得效方。

【译文】

【气味】味苦、咸，性寒，没有毒。

【主治】体表因聚结邪气而生长瘰瘤（粗脖子病），化散颈下的硬块疼痛（治甲状腺肿大），消解痈肿、腹内坚硬的块状物（肿瘤之类），腹中气体上下运行且发出雷鸣声。能下消十二种水肿。

治疗皮肤间的聚积突然溃烂，邪热聚结而成的肿瘤，能通利小便。

能驱除各种邪恶鬼魅的侵袭，治体内气体拘急心下痞满和疝气下坠，睾丸肿大疼痛，消止肚子里的咕噜噜作声。

治腹内气体乱行和脚气，体内水气过多造成水肿，胃存积食，消化不良，五种膈病，痰气在胸部阻塞。

【附方】

海藻酒 治甲状腺肿大。用海藻1斤，放到绢袋里，泡在2升清酒中，春季夏季泡两天，秋天冬天泡三天。每次服

饮两合，一日3次。酒喝完了再制作。药渣晒干后研成末，每次服一小勺子。一日3服。超不过两服就能治好。

甲状腺肿大刚发生时，用海藻1两，黄连2两，研成末，不断地用舌头舔药末咽下。要停止一段食用一切油腻厚味之类食品。

项下瘰疬像梅李样子，应该连续服用前边的海藻酒来消解病患。

蛇盘瘰疬，疮体从头到项连按在一起的。把海藻菜（用荞麦面炒过），白僵蚕（炒过）同等分量，研成末，用白梅泡的汤调和制丸如梧桐子大小。每服60丸，凉米汤送下，一定能泄出毒气来。

海 带宋嘉祐

【气味】咸，寒，无毒。

【主治】催生，治妇人病，及疗风下水。嘉祐治水病瘰疬，功同海藻。时珍

【译文】

【气味】味咸，性寒，没有毒。

【主治】有催产作用，治妇女病，治疗风湿病，消水肿病。治疗水肿病和项部生瘰疬（甲状腺肥大），功能与海藻相同。

本草纲目卷二十

草 部

草之九 石草类

石 斛本经上品

【气味】甘，平，无毒。

【主治】伤中，除痹下气，补五脏虚劳羸瘦，强阴益精。久服，厚肠胃。本经补内绝不足，平胃气，长肌肉，逐皮肤邪热疠气，脚膝疼冷痹弱，定志除惊。轻身延年。别录益气除热，治男子腰脚软弱，健阳，逐皮肌风痹，骨中久冷，补肾益力。权壮筋骨，暖水脏，益智清气。日华治发热自汗，痈疽排脓内塞。时珍

【附方】新二。睫毛倒入川石斛、川芎莠等分，为末。口内含水，随左右嚙鼻，日二次。袖珍方。飞虫入耳石斛数条，去根如筒子，一边絰入耳中，四畔以蜡封闭，用火烧石斛，尽则止。熏右耳，则虫从左出。未出更作。圣济。

【译文】

【气味】味甘，性平，没有毒。

【主治】脾胃受邪毒伤害，清除痹湿，引气下行。补益五脏虚弱劳损形成体弱羸瘦，能强阴气，益精髓。长期服用，增强肠胃的消化功能，使脾胃健康。

补脾胃虚弱甚至失去消化功能，平和胃功能失常，生长肌肉，驱除皮肤受邪热长痱子，腰痛膝冷麻木萎弱，能安定神经，除惊悸。使身体轻捷，延长寿命。

补益正气，清除烦热，治男子腰腿部萎软疲弱，强健性功能。逐除皮肤肌肉间的中风麻木疼痛病，骨骼中发冷，补肾气，增力气。

能强壮筋肉和骨骼，温暖肾和膀胱等水脏，增益智力，清利胃气。

治疗发烧不自主地出汗，治痈疽内塞，有排脓功能。

【附方】

睫毛倒入 用川石斛、川芎莠同等分量，研成末。口里含上水，按左右眼往左右鼻孔中吹药末。

飞虫入耳 用石斛数条，去掉根部像小筒管状，把一头插在耳朵眼里，周围用蜡封严。用火烧石斛，烧完为止。熏右边耳孔，则虫从左边出来。不出来，继续熏。

骨碎补宋开宝

根

【气味】苦，温，无毒。

【主治】破血止血，补伤折。开宝主骨中毒气，风血疼痛，五劳六极，足手不收，上热下冷。权恶疮，蚀烂肉，杀虫。大明研末，猪肾夹煨，空心食，治耳鸣，及肾虚久泄，牙疼。时

珍

【附方】旧二，新三。虚气攻牙齿痛血出，或痒痛。骨碎补二两，铜刀细锉，瓦锅慢火炒黑，为末。如常揩齿，良久吐之，咽下亦可。刘松石云：此法出灵苑方，不独治牙痛，极能坚骨固牙，益精髓，去骨中毒气疼痛。牙动将落者，数擦立住，再不复动，经用有神。风虫牙痛骨碎补、乳香等分，为末糊丸，塞孔中。名金针丸。 圣济总录。耳鸣耳闭骨碎补削作细条，火炮，乘热塞之。苏氏图经。病后发落胡孙姜、野蔷薇嫩枝煎汁，刷之。肠风失血胡孙姜烧存性五钱，酒或米饮服。 仁存方。

【译文】

【气味】味苦，性温，没有毒。

【主治】能破血止血，修补伤损和骨折。

主治骨分中毒气，治受风和血分病引发的疼痛，治五脏劳损六腑疲极，手足强直不能弯曲，上身发烧，下身冰冷。

能治疗恶疮，腐蚀清除烂肉，杀死寄生虫。

研成末，放在猪肾中夹好，煨熟，空腹时食用，治耳鸣及肾虚腹泻下痢，治牙齿疼痛。

【附方】

虚气攻牙 牙齿疼痛出血或是发痒发痛。用骨碎补2两，拿铜刀细细锉碎，在瓦锅中慢火炒成黑色，研成细末。平常时蘸药末擦牙擦摩一会儿吐出，或是咽下也可以。刘松石说：这办法出自“灵苑方”，不单是治牙疼，还能坚骨骼固定牙齿，补益精髓，清除骨骼中的毒气和骨骼疼痛。牙根松动将要掉的，每次擦摩，能立刻稳定，永不再松动，经常用有神效。

风虫牙痛 用骨碎补、乳香，等同分量，研成末，糊成丸，塞在鼻孔里。

耳鸣耳闭 把骨碎补削成细条，急火炮过，趁热塞到耳朵孔里。

病后头发脱落，用骨碎补、野蔷薇嫩枝煎成汁，刷在头皮上。

肠风失血 用骨碎补（烧存性）5钱，用酒或凉米汤送服。

本草纲目卷二十一

草 部

草之十 苔类

卷 柏本经上品

【气味】辛，温，无毒

【主治】五脏邪气，女子阴中寒热痛，癥瘕血闭绝子。久服轻身和颜色。本经止咳逆，治脱肛，散淋结，头中风眩，痿蹶，强阴益精，令人好容颜。别录通月经，治尸疰鬼疰腹痛，百邪鬼魅啼泣。甄权镇心，除面肝头风，暖水脏。生用破血，炙用止血。大明

【附方】新二。大肠下血卷柏、侧柏、棕榈等分，烧存性为末。每服三钱，酒下。亦可饭丸服。仁存方。远年下血卷柏、地榆焙等分。每用一两，水一碗，煎数十沸，通口服。百一选方。

【附录】地柏宋图经 《颂曰》主脏毒下血。与黄芪等分为末，米饮每服二钱。蜀人甚神此方。其草生蜀中山谷，河中府亦有之。根黄，状如丝，茎细，上有黄点子，无花叶。三月生，长四五寸许。四月采，暴干用。蜀中九月采，市多货之。《时珍曰》此亦卷柏之生于地上者耳。含生草拾遗 《藏器曰》生鞞鞞国。叶如卷柏而大。性

平，无毒。主妇人难产，含之咽汁，即生。

【译文】

【气味】味辛，性温，没有毒。

【主治】五脏中的邪气，女子阴道部位冷寒疼痛，腹内聚结硬块、肿瘤，月经闭止，丧失生育能力。长期服用，身体轻健，面色和悦。

抑止咳嗽逆气，治肛肠脱出，消散尿淋便结。治头部中风，头晕眼黑，筋肉萎缩，运动障碍。有强阴血，益精气的功能，使人面色红润，容貌光采。

能疏通月经，治邪秽侵身长期不去肚腹疼痛。像百种邪魔缠身似的哭笑无常，神经失常。

镇定心神，清除面部起黑色斑痕和头部疼痛，温暖肾脏和膀胱。生着用有破血作用，炙后用能止血。

【附方】

大肠下血 用卷柏、侧柏、棕榈各同等分量，烧，存性，制成末。每服 3 钱，用酒送下。也可用饭制成丸剂服用。

远年下血 用卷柏、地榆（焙过）各等分，每次用 1 两，水 1 碗，煎几十个滚头，口服。

【附录】

地柏 苏颂说：主治脏腑中毒而便血。与黄芪同等分量，制成末，凉米汤送下，每次 2 钱。蜀地人很崇拜这个方。这种草生于蜀地山谷中，河中府也有。根是黄的，形状如丝，茎细，上边有黄点子，没有花和叶。三月生，长成四五寸长。四月采收，晒干后用。蜀中（今四川成都一带）九月采收，集

市上很多卖的。李时珍说：“这是生在地上的卷柏。”

含生草 陈藏器说：生于鞞鞞国，叶子像卷柏，但是大一些。性平，没有毒。主治妇女难产，含到嘴里咽液汁，就能生下孩子来。

马 勃 别录下品

【气味】辛，平，无毒。

【主治】恶疮马疥。别录傅诸疮甚良。弘景去膜，以蜜拌揉，少以水调呷，治喉痹咽疼。宗奭清肺散血，解热毒。时珍

【附方】新九。咽喉肿痛咽物不得。马勃一分，蛇退皮一条烧，细研为末。绵裹一钱，含咽立瘥。 圣惠方。走马喉痹马屁勃（即灰菰）、焰消一两，为末。每吹一字，吐涎血即愈。 经验良方。声失不出马窠勃、马牙消等分，研末，沙糖和丸芡子大。噙之。 摘玄方。久嗽不止马勃为末，蜜丸梧子大。每服二十丸，白汤下，即愈。普济方。鱼骨硬咽马勃末，蜜丸弹子大。噙咽。 圣济录。积热吐血马屁勃为末，沙糖丸如弹子大。每服半丸，冷水化下。 袖珍方。妊娠吐衄不止。马勃末，浓米饮服半钱。 圣惠方。斑疮入眼马屁勃、蛇皮各五钱，皂角子十四个，为末，入罐内，盐泥固济，烧存性，研。每温酒服一钱。 阎孝忠集效方。臃疮不敛葱盐汤洗净拭干，以马屁勃末傅之，即愈。 仇远稗史。

【译文】

【气味】味辛，性平，没有毒。

【主治】各种恶疮，大个儿疥癣。

外敷各种疮痒疥癣之类皮肤疾患，效果很好。

去掉外面包的软膜，将里边的紫色粉末用蜜拌和揉成团状，少加一点水调稀，小口品咽，治咽喉因受外邪引起的疼痛肿胀麻木。

能清凉肺热，消散血郁，解除热毒。

【附方】

咽喉肿胀疼痛，没法咽东西。用马勃1分，蛇退皮一条（烧），细研成末，用软绵裹住，1钱。含在咽喉处，很快就好。

走马喉痹（突发的炎症）用马勃、焰消1两，研成细末，每次往咽喉内吹1分。病人吐出涎水或血涎来就能治好。

声音不出 用马勃、马牙消各等同分量，研成末，用沙糖和成丸如芡子大小，噙在口中。

久嗽水止 用马勃的细末，炼密制丸如梧桐子大。每服20丸，白开水送下，就好了。

鱼骨卡在咽部，用马勃末，制成蜜丸如弹子大（枣大小）。噙在口中并咽下去。

积热吐血 马勃制末，沙糖制丸如弹子大。每次服半丸，冷水溶化后服下。

妇女孕期吐血鼻出血不止。用马勃末，凉稠米汤送服半钱。

斑痘疮长到眼里，用马勃、蛇皮各5钱，皂角子14个，研成末，一块放入罐里，外用盐泥封固严实，烧，存性，研成末。每次用温酒送服1钱。

小腿外部长的疔疮不收敛。先用葱盐汤洗净擦干，再用马勃末外敷在患处，就能好。

草之十一 杂草

杂草九种，有名未用一百五十三种。《时珍曰》诸草尾琐，或无从考证，不可附属，并本经及别录有名未用诸草难遗者，通汇于此以备考。

百草 九种

百草 拾遗《藏器曰》五月五日采一百种草，阴干烧灰，和石灰为团，煨研，傅金疮止血，亦傅犬咬。又主腋臭，烧灰和井华水作团，煨白，以酃醋和作饼，腋下夹之，干即易，当抽一身尽痛闷，疮出即止，以小便洗之，不过三度愈。《时珍曰》按千金方治洞注下痢，以五月五日百草灰吹入下部。又治瘰疬已破，五月五日采一切杂草，煮汁洗之，

【译文】

陈藏器说：五月初五，采集一百种草，阴干后烧成灰，与石灰一块和成团，在火中煨烧后制成末。外敷治刀枪外伤，能止血。外敷也治狗咬伤。还能治腋下狐臭：将百种草烧成灰，用清晨第一担水调成团，在火中烧白，用浓度高的酃醋和成饼状，夹在胳肢窝下，干了就换。能抽尽一身的痛闷，拔出疮来。停止，用小便洗腋下，不过三次，就能治愈。

李时珍说：按《千金方》治“洞注下痢”：用五月五日采集的百种草烧成灰吹入肛门内。又治瘰疬疮已经破口的，五月五日，采集一切杂草，煮成汁浇患部。

百草花

百草花 拾遗 《藏器曰》主治百病，长生神仙，亦煮汁酿酒

服。按异类云：凤刚者，渔阳人。常采百花水渍，泥封埋百日，煎为丸。卒死者，纳口中即活也。刚服药百余岁，入地肺山。

【译文】

陈藏器说：能主治百病，使服用的人成为长生不老的神仙。也是煮汁酿成酒服用。根据“异类”中记载：渔阳人有个叫凤刚的，经常采集百种植物的花朵，洗泡干净，放在罐里，泥封严，埋入地下一百天后，煎汁熬膏制成丸。凡是突然死去的人，往嘴里塞粒药丸就能救活。凤刚服药活了一百多岁，后来入了地肺山成了神仙。

本草纲目卷二十二

谷 部

李时珍曰：太古民无粒食，茹毛饮血。神农氏出，始尝草别谷，以教民耕艺；又尝草别药，以救民疾夭。轩辕氏出，教以烹饪，制为方剂，而后民始得遂养生之道。周官有五谷、六谷、九谷之名，诗人有八谷、百谷之咏，谷之类可谓繁矣。素问云：五谷为养。麻、麦、稷、黍、豆，以配肝、心、脾、肺、肾。职方氏辨九州之谷，地官辨土宜种植之种，以教稼穡树艺，皆所以重民天也。五方之气，九州之产，百谷各异其性，岂可终日食之而不知其气味损益乎？于是集草实之可粒食者为谷部，凡七十三种，分为四类：曰麻麦稻，曰稷粟，曰菽豆，曰造酿。

【译文】

李时珍说：远古时代，先民没有吃颗粒粮食的，都是吃野兽带毛的肉，喝野兽的血液维持生命。神农氏出现以后，才开始尝各种植物如草类，把谷类选出来，并且教给百姓耕作养种。他又品尝百草，选出哪些可作药物服用，来救治百姓的疾病和夭殇。轩辕氏出现后，教给百姓如何做成熟食，如何把草药制成方剂，从此以后，百姓才得到养护生命的方法。

《礼记·周官》中有了“五谷”、“六谷”、“九谷”的名称；古代诗人如《诗经》中有对“八谷”、“百谷”的咏唱，谷物的种类可以说是够繁多的啦。《素问》中说：人类用五谷作为养生的基础食品。麻、麦、稷、黍、豆五类，分别与肝、心、脾、肺、肾五脏相匹配。“职方”氏明确区别天下九州各生长什么谷物；“地官”分析不同土质各适宜种植（早稻、晚稻类）何种谷物，来教给人民怎样种植、收获、栽培，这些都表明古人对百姓以食为天是特别重视的。东西南北中五方的气候不同，九州所产的谷物不同，各种谷物的性质也便不同，哪里能够整天食用这些却不懂得它们的气味性质和对人体的损害或补益呢？于是我收集植物的果实籽粒中可以食用的列为谷部，总共 73 种，分成四类，即麻稻麦类，稷黍类，菽豆类，造酿类。

谷之一 麻麦稻类

小 麦别录中品

小麦

【气味】甘，微寒，无毒。

【主治】除客热，止烦渴咽燥，利小便，养肝气，止漏血唾血。令女人易孕。别录养心气，心病宜食之。思邈煎汤饮，治暴淋。宗奭熬末服，杀肠中蛔虫。药性陈者煎汤饮，止虚汗。烧存性，油调，涂诸疮汤火灼。时珍

【附方】旧二，新五。消渴心烦用小麦作饭及粥食。心镜。老人五淋身热腹满。小麦一升，通草二两，水三升，煮一升，饮之即愈。

奉亲书。项下瘦气用小麦一升，醋一升渍之，晒干为末。以海藻洗，研末三两，和匀。每以酒服方寸匕，日三。 小品。眉炼头疮用小麦烧存性，为末。油调傅。 儒门事亲。白癩风癬用小麦摊石上，烧铁物压出油。搽之甚效。 医学正传。汤火伤灼未成疮者。用小麦炒黑，研入膩粉，油调涂之。勿犯冷水，必致烂。 袖珍方。金疮肠出用小麦五升，水九升，煮取四升，绵滤取汁，待极冷。令病人卧席上，含汁嚥之，肠渐入，嚥其背。并勿令病人知，及多人见，傍人语，即肠不入也。乃抬席四角轻摇，使肠自入。十日中，但略食羹物。慎勿惊动，即杀人。 刘涓子鬼遗方。

浮麦即水淘浮起者，焙用。

【气味】甘、咸、寒，无毒。

【主治】益气除热，止自汗盗汗，骨蒸虚热，妇人劳热。

时珍

麦麸

【主治】时疾热疮，汤火疮烂，扑损伤折瘀血，醋炒罯贴之。日华和面作饼，止泄痢，调中去热健人。以醋拌蒸热，袋盛，包熨人马冷失腰脚伤折处，止痛散血。藏器醋蒸，熨手足风湿痹痛，寒湿脚气，互易至汗出，并良。未服，止虚汗。时珍

【附方】新七。虚汗盗汗卫生宝鉴：用浮小麦文武火炒，为末。每服二钱半，米饮下，日三服。或煎汤代茶饮。 一方：以猪鬃唇煮熟切片，蘸食亦良。产后虚汗小麦麸、牡蛎等分，为末。以猪肉汁调服二钱，日二服。 胡氏妇人方。走气作痛用醋罯麸皮炒热，袋盛熨之。 生生编。灭诸癩痕春夏用大麦麸，秋冬用上麦麸，筛粉和酥傅之。 总录。小儿眉疮小麦麸炒黑，研末，酒调傅之。小便尿血面麸炒香，以肥猪肉蘸食之。 集玄。

面

【气味】甘，温，有微毒。不能消热止烦。

【主治】补虚。久食，实人肤体，厚肠胃，强气力。藏器养气，补不足，助五脏。日华水调服，治人中暑，马病肺热。宗奭傅痈肿损伤，散血止痛。生食，利大肠。水调服，止鼻衄吐血。时珍

【附方】旧六，新二十三。热渴心闷，温水一盏，调面一两，饮之。 圣济总录。中暈卒死井水和面一大抄，服之。 千金。夜出盗汗麦面作弹丸，空心、卧时煮食之。次早服妙香散一帖取效。内损吐血飞罗面略炒，以京墨汁或藕节汁，调服二钱。 医学集成。大衄血出口耳皆出者。用白面入盐少许，冷水调服三钱。 普济方。中蛊吐血小麦面二合，水调服。半日当下出。 广记。呕哕不止醋和面作弹丸二三十枚，以沸汤煮熟，漉出投浆水中，待温吞三两枚。哕定，即不用再吞。未定，至晚再吞。 兵部手集。寒痢白色炒面，每以方寸匕入粥中食之。能疗日泻百行，师不救者。 外台。泄痢不固白面一斤，炒焦黄。每日空心温水服一二匙。 正要。诸疟久疟用三姓人家寒食面各一合，五月五日午时采青蒿，搗自然汁，和丸绿豆大。临发日早，无根水一丸。 一方：加炒黄丹少许。 德生堂。头皮虚肿薄如蒸饼，状如裹水。以口嚼面傅之良。 梅师方。咽喉肿痛卒不下食。白面和醋，涂喉处肿处。 普济方。妇人吹奶水调面煮糊欲熟，即投无灰酒一盏，搅匀热饮。令人徐徐按之，药行即瘳。 经验方。乳痛不消白面半斤炒黄，醋煮为糊，涂之即消。 圣惠方。破伤风病白面、烧盐各一撮，新水调，涂之。 普济方。金疮血出不止。用生面干傅，五七日即愈。 蔺氏经验方。远行脚趺成泡者。水调生面涂之，一夜即平。 海上。折伤瘀损白面、卮子仁同捣，以水调，傅之

即散。火燎成疮炒面，入卮子仁末，和油傅之。千金。疮中恶肉寒食面二两，巴豆五分，水和作饼，烧末掺之。仙传外科。白秃头疮白面、豆豉和研，酢和傅之。普济方。小儿口疮寒食面五钱，消石七钱，水调半钱，涂足心，男左女右。普济方。妇人断产白面一升，酒一升，煮沸去渣，分三服。经水至时前日夜、次日早及天明服之。阴冷闷痛渐入腹肿满。醋和面熨之。千金方。一切漏疮盐、面和团，烧研傅之。千金方。瘰疬出汁生手足肩背，累累如赤豆。剥净，以酒和面傅之。千金方。一切疗肿面和腊猪脂封之良。梅师方。伤米食积白面一两，白酒麴二丸，炒为末。每服二匙，白汤调下。如伤肉食，山楂汤下。简便方。

麦粉

【气味】甘，凉，无毒。

【主治】补中，益气脉，和五脏，调经络。又炒一合，汤服，断下痢。孟诜醋熬成膏，消一切痈肿、汤火伤时珍

面筋

【气味】甘，凉，无毒。

【主治】解热和中，劳热人宜煮食之。时珍宽中益气。宁原麦麩即糗也。以麦蒸，磨成屑。

【气味】甘，微寒，无毒。

【主治】消渴，止烦。蜀本

麦苗拾遗

【气味】辛，寒，无毒。

【主治】消酒毒暴热，酒疸目黄，并捣烂绞汁日饮之。又解蛊毒，煮汁滤服。藏器除烦闷，解时疾狂热，退胸膈热，利小肠。作齏食，甚益颜色日华

麦奴《藏器曰》麦穗将熟时，上有黑毒者也。

【主治】热烦，天行热毒。解丹石毒。藏器治阳毒温毒，热极发狂大渴，及温症。时珍

秆

【主治】烧灰，入去疣痣、蚀恶肉膏中用。时珍

【译文】

小麦粒

【气味】味甘，性微寒，没有毒。

【主治】驱除外部侵犯的热症，能抑止心烦口渴咽部干燥，通利小便，营养肝脏功能，使漏血或唾血终止。久服能让妇女容易受孕。

能养护心经的机能，心经有病的应该常吃。

用小麦粒煮汤喝，治突然暴发的淋病。

熬麦粒碾成的细末服用，可杀死肠中蛔虫。

陈久的麦粒煮汤喝，能止住出虚汗。把麦粒火烧成黄色，保留本性，研成面，用油调成糊状，涂患处，可治疗各种疮痛以及火烧伤开水烫伤。

【附方】

消渴心烦 用小麦粒煮成干饭或熬成粥吃。

老人五淋 身体发热，肚腹胀满。用小麦1升，通草2两，水3升，煮成1升，喝下去就好。

项下瘿气（脖子下边长瘤） 用小麦1升，醋1升浸泡，然后晒干研成末。再拿海藻洗净晒干，研成末，3两，与麦末捣和均匀。每天服三回，每次用酒送下1小勺。

眉炼头疮 把小麦粒烧一下，微黄存性，研成末，用油调成糊状，涂抹在患处。

白癩风癬 把小麦摊在光平的石头上，用烧得极热的铁制器物压上去挤出油来，把麦油擦抹患处，效果极好。

汤火伤灼 烧伤烫伤，还没有感染溃烂成疮的，用小麦炒黑，加入膩粉，一块研成面儿，用油调制，涂抹患处。患处不要犯冷水，若沾了冷水，一定溃烂。

金疮肠出（受外伤肠子脱出） 用小麦 5 升，加水 9 升，煮成 4 升，过细纱布取出汁来，等晾凉后用。让病人躺在席上，治疗的人嘴里含上药液喷患者的背部，肠子会慢慢缩回到肚子里。这过程不要让病人知道，也不许旁人围观，旁边有人说话，肠子便回不去了。喷时让人抬起席子的四个角轻轻摇晃，让肠子自己缩回去。此后十天内，只上病人吃点羹汤类软食，千万别惊动他，否则，惊动病人便会死去。

浮麦，即用水淘洗小麦时漂在上面的瘪麦粒，要焙干后用。

【**气味**】味甘、咸，性寒，没有毒。

【**主治**】增加人体正气，消除烦热。能止自汗和盗汗，骨蒸虚热（结核病引起的发烧），妇女病虚劳引起的体温升高。

麦麩（即麦皮）

【**主治**】 流行病和热疮，烧伤烫伤的溃疡，扭伤挫伤击伤摔伤引起的骨折和瘀血，用醋炒麦麩皮外敷贴在患处。

把麦麩和面作成饼，食用或熨贴肚脐处，治腹泻下痢，调和脾胃，去内部烦热，令人健壮。

把麦麩用醋拌和后蒸热，装入布袋里，包裹在患处或在

患处温熨，治人或马因受寒或外伤扭伤及内伤腰腿疼痛，能止痛散瘀血。

把麦麸用醋蒸热，布包熨手足，治因风湿引起的麻木疼痛，因受寒湿发生的脚气病，随熨随换，至患处出汗为最好。

把麦麸皮轧成细末服用，止虚汗。

【附方】

虚汗盗汗 把浮小麦用急火慢火交替炒熟，研成末，每次服 2 钱半，用米汤送下，一日三次。或者把浮小麦炒熟后，煎汤代茶，长期饮用。另一方：把猪嘴唇煮熟后切成片，蘸着浮小麦制的细末吃，效果也不错。

产后虚汗 用小麦麸皮和牡蛎同等分量，研制成末，用猪肉汁调和后服下，每次 2 钱，每日两次。

走气作痛（游走不定的疼痛） 用浓酽的老陈醋与小麦麸皮搅拌在一起炒热，放在布袋中熨烫疼痛处。

灭诸瘢痕 春夏天用大麦麸皮，秋冬季用小麦麸皮，筛下细粉用奶油酥拌和，敷在瘢痕伤疤处。

小儿眉疮 小麦麸皮炒到焦黑程度，研成末，用酒调成糊状，涂抹在患处。

小便尿血 把小麦面和麦麸一起炒香，用肥猪肉做熟后蘸这香末吃。

小麦面粉（白面）

【气味】味甘，性温，有轻微毒性。与麦粒稍异不能消渴止烦。

【主治】补益体虚。长期食用，能使人的皮肤和躯体强壮结实，增加肠胃的功能，增强人的气力。培养人体元气，补

充身体的不足，补助脏腑的机能。

用清水调成糊状服用，治人中毒，治马因肺部有病发烧。

用面糊敷在患处，能散血止痛，可以治皮肤长的痈肿或跌打损伤。生面食用，通利大肠。清水调服，止鼻子出血和口中吐血。

【附方】

热渴心烦 用面粉 1 两，搅和在 1 碗温开水里成稀汤状，喝下去。

中暈卒死（中暑突然昏死） 用井凉水与一大抄面粉搅和成稠糊，设法让患者吃下去。

夜出盗汗 用麦面做成弹丸大小（如鸡蛋黄大），每夜临睡前将卧时空腹煮食。第二天早晨，再服“妙香散”一帖，一定会取得效果。

内损吐血 用飞罗面（不混杂石屑）略加焙炒，用京墨汁或藕节汁调和，每次服 2 钱。

大衄血出（口鼻耳朵同时出血的） 用白面加少量咸盐，用冷水调和服用，每服 3 钱。

中蛊吐血（受毒虫侵害吐血的） 用小麦面 2 合，清水调服。半天后毒虫当自下部泻出。

呕哕不止 用醋和面做成弹丸大小二三十个，用滚汤煮熟后，捞出来泡在稀浆水里，等温凉后，吞三四个。不再干哕，便不需再吞。若干哕仍不止，到晚上再吞几个。

寒痢白色（因寒下痢排便是白色的） 将面粉炒熟，用小勺盛放到米粥中食用，能治疗每天下痢上百次下坠难忍医师不救的病人。

泄痢不固 用白面 1 斤，炒成焦黄。每天空腹时用温开水送服一二小勺。

诸疰久疰 用不同姓的三户人家的寒食面各 1 合，农历五月五日正午时采割的青蒿一把，捶出它的液汁，与面粉和成药丸如绿豆大小，每当疰疾发作日的早晨，提前用无根水送服一丸。另一方：在上药中加一点点炒黄丹。

头皮虚肿 头皮上像裹着液体似的肿着，蒸饼厚薄般的一层。用口水嚼面粉成糊状抹在虚肿处，效果不错。

咽喉肿痛 严重到最终不能吞咽食物。用白面和醋拌成糊状，涂抹在喉外肿胀的地方。

妇人吹奶（乳腺炎） 用水调和面粉成糊状，放在火上煮，快熟的时候，倒进去一杯无石灰酒，搅拌均匀，趁热喝下去。让人轻轻地按摩乳部，药力行到，病就好了。

乳痛不消（乳腺肿胀发炎） 用半斤白面放在锅里炒成黄色，用醋调和成糊状煮熟，涂在肿痛便会消炎。

破伤风病 白面与烧盐各一撮，用新鲜冷水调和成糊，涂在伤口处。

金疮血出（受金属利器造成的外伤流血不止） 用生白面干粉敷在伤口处，五至七天便会长好。

远行脚趼（行远路脚底起泡起茧的） 用水调和生面涂在水泡处，一晚上就平复了。

折伤瘀损 用白面和卮子仁混合一起捣，再拿水调成糊，外敷瘀损外，血就散开了。

火燎成疮 将面粉先炒一下，加入卮子仁碾成的末，用油调和成糊，涂在患处。

疮中恶肉 用寒食面 2 两，巴豆 5 分，拿水和在一起做成饼，再烧成炭，研成末，撒在恶肉上。

白秃头疮 用白面与豆豉放在一起研成末，用醋调成糊状，涂抹在患处。

小儿口疮 寒食面 5 钱，消石 7 钱，水调，每次用半钱，按男左女右，抹在小儿脚心。

妇人断产（避孕） 用白面一升，酒一升，放在一块煮沸，滤去渣，分成 3 份，分三次服：月经来的头一天晚上、次日早晨、天亮以后各服一份，可防止受孕。

阴冷闷痛 阴部寒冷憋胀疼痛，渐渐传入小腹部胀满不适，用醋和面粉熨小腹部。

一切漏疮 用盐与面粉和成团，烧成炭，研成末，外敷在患处。

瘰疬出汁 生在手、脚或肩背部发炎化脓的小疮，接连成片像红小豆一样，先将红烂处秽物去净，用酒和白面敷在疮面上。

一切疗肿 用白面与腊猪脂肪熬的油和在一起，抹得严严实实的，封住疗肿处，效果好。

伤米食积（因吃米过多消化不良） 用白面 1 两，白酒麴 2 丸，炒熟研末，每次服两汤匙，不加调料的汤水送下。如伤于肉食，用山楂汤送下。

麦粉（用麴面、面粉洗去面筋后澄出的浆粉）

【气味】味甘，性凉，没有毒。

【主治】补益体内正气，增加气脉，调和五脏，调和经络。

炒 1 合麦粉，用汤服下，可制止下痢。用醋与麦粉熬成膏状，

敷在患处，消一切痈肿，能治愈烫伤烧伤。

面筋（用麩与面和成团在水中揉洗而成）

【**气味**】味甘，性凉，没有毒。

【**主治**】解除烦热，调和肠胃，因为虚劳而发热的人煮熟后食用，对身体有好处。

能使胸腹部松快宽畅，增强人体正气和呼吸机能。

麦麦少（把麦粒先蒸熟再磨成面，也叫“糗”）

【**气味**】味甘，性微寒，没有毒。

【**主治**】能消解口渴，抑止烦躁。

麦苗

【**气味**】味辛，性寒，没有毒。

【**主治**】能消除因饮酒过量酒精中毒产生的焦躁不安体温升高，治过量饮酒伤害肝脏发生黄疸使眼珠变黄，都是将麦苗捣烂后拧绞挤出汁来，天天饮用。又能解除体内毒虫造成的疾病，煮麦苗成液汁，再过滤后服用。

消除胸腹烦闷，解除感染流行病后产生的高烧，使胸膈部的烦热消退，通利小肠。

把麦苗当韭菜那样切碎长期食用，能使面部颜色光艳漂亮。

麦奴（麦将熟时，上边长有黑霉菌的麦穗）

【**主治**】发烧，烦躁，流行性热毒。解除服用丹石产生的内毒。

治外感暑热及高温产生的毒性，发高烧到狂躁不安的程度，极度口渴及热性疟疾。

麦秆（小麦桔秆）

【主治】烧成灰后，拌入治疗体表长疣痣及腐蚀疮痛坏肉
的药膏中一起用。

本草纲目卷二十三

谷 部

谷之二 稷黍类

黍别录中品

黍米

【**气味**】甘，温，无毒。久食令人多热，烦。别录

【**主治**】益气，补中。别录烧灰和油，涂杖疮，止痛，不作瘢。孟诜嚼浓汁，涂小儿鹅口疮，有效。时珍

【**附方**】

旧二，新二。男子阴易黍米二两，煮薄粥，和酒饮，发汗即愈。圣济总录。心痛不瘥四十年者。黍米淘汁，温服随意。经验方。汤火灼伤未成疮者。黍米、女麴等分，各炒焦研末，鸡子白调涂之。煮粥亦可。肘后方。闪肭脱臼赤黑肿痛。用黍米粉、铁浆粉各半斤，葱一斤，同炒存性，研末。以醋调服三次后，水调入少醋贴之。集成。

丹黍米别录中品即赤黍也。

【**气味**】甘，微寒，无毒。

【**主治**】咳逆上气，霍乱，止泄利，除热，止烦渴。别录下气，止咳嗽，退热。大明治鳖瘕，以新熟者淘泔汁，生服一

升，不过三二度愈。孟诜

【附方】旧二，新二。男子阴易用丹黍米三两，煮薄饮，酒和饮之，令发汗即愈。伤寒类要。小儿鹅口不乳者。凡黍米嚼汁涂之。子母秘录。饮酒不醉取赤黍渍以狐血，阴干。酒饮时，取一丸置舌下含之，令人不醉。万毕术方。令妇不妒取藜（即赤黍也）同薏苡等分，为丸。常服之。同上。

穰茎并根

【气味】辛，热，有小毒。

【主治】煮汁饮之，解苦瓠毒。浴身，去浮肿。和小豆煮汁服，下小便。孟诜烧灰酒服方寸匕，治妊娠尿血。丹黍根茎：煮汁服，利小便，止上喘。时珍

【附方】旧一，新三。通身水肿以黍茎扫帚煮汤浴之。脚气冲心黍穰一石煮汁，入椒目一升，更煎十沸，渍脚，三四度愈。外台秘要。天行豆疮不拘人畜。用黍穰浓煮汁洗之。一茎者是穰穰，不可用。千金。疮肿伤风中水痛剧者。黍穰烧烟，熏令汗出，愈。千金方。

【译文】

黍米

【气味】味甘，性温，没有毒。长期食用，使人感到心烦、燥热。

【主治】增益气血，滋补脾胃。将黍米烧灰与油拌和，涂在杖疮处，止痛，不留瘢痕。

嚼成浓汁，涂小儿鹅口疮，很有效验。

【附方】

男子阴易。用黍米二两，煮成稀粥，与酒调和饮服，发汗即愈。

心痛不愈，凡四十年的。用黍米淘汁，将温汁送服，不计多少。

汤火灼伤，尚未成疮的。用黍米、女麴等量，炒焦研末，用鸡蛋清调和，涂在患处。煮粥调和涂敷也可。

闪肭（肭，nù）脱臼，伤处赤黑肿痛。用黍米粉，铁浆粉各半斤，葱一斤，同炒存性，研为细末，然后用醋调和，饮服三次后，再用水调，加醋少量，敷贴患处。

丹黍米（赤黍）

【气味】味甘，性微寒，没有毒。

【主治】咳嗽，逆气上升。霍乱、腹泻，驱除燥热，平息心烦，止渴。疏通气脉，去咳嗽、退烦热。

治妇女腹内气血结块疼痛。用新熟丹黍米淘洗用泔水汁，生服每次 1 升，三两次即愈。

【附方】

男子阴易。用丹黍米三两、煮成稀汤晾冷，拌酒调服，发汗即止。

小儿鹅口疮，不能吃奶。用丹黍米嚼成汁液，涂在患处。

饮酒不醉。用狐血浸泡丹黍米，在阴凉处晾干。喝酒时，舌下含一丸，即能令人不醉。

令妇不妒。用丹黍米与薏苡等量，调和团丸，经常服用。

穰茎和根

【气味】味辛，性热，有小毒。

【主治】黍穰茎并根煮汁饮服，能化解苦瓠之毒；洗浴身

体，可消去浮肿。拌小豆煮汁饮服，利通小便。

烧灰与酒调和，服一方寸勺，治妊娠尿血。把红黍根和茎煮汤汁服用，可通利小便，抑止上呼吸道喘息。

【附方】

通身水肿。用黍茎缚的扫帚煮成汤洗澡。

脚气冲心。将黍穰一石煮汁，放入椒目一升，再煎沸十次，用此汤泡脚，三四次即愈。

季节流行性豆疮。用黍穰煮汤汁洗患处。人畜皆宜。独长一根的是稷子（即糜子，不粘）茎和穰不可作药用。

疮肿伤风。感染水毒，毒性发作，疼痛难忍。将黍穰点燃，烟熏患处，让汗出来即愈。

薏 苡本经上品

薏苡仁

【气味】甘，微寒，无毒。

【主治】筋急拘挛，不可屈伸，久风湿痹，下气。久服，轻身益气。本经除筋骨中邪气不仁，利肠胃，消水肿，令人能食。别录炊饭作面食，主不饥，温气。煮饮，止消渴，杀蛔虫。藏器治肺痿肺气，积脓血，咳嗽涕唾，上气。煎服，破毒肿。甄权去干湿脚气，大验。孟诜健脾益胃，补肺清热，去风胜湿。炊饭食，治冷气。煎饮，利小便热淋。时珍。

【附方】旧七，新七。薏苡仁饭治冷气。用薏苡仁舂熟，炊为饭食。气味欲如麦饭乃佳。或煮粥亦好。广济方。薏苡仁粥治久风湿痹，补正气，利肠胃，消水肿，除胸中邪气，治筋脉拘挛。薏苡仁为末，同粳米煮粥，日日食之，良。食医心镜。风湿身疼日晡剧者，

张仲景麻黄杏仁薏苡仁汤主之。麻黄三两，杏仁二十枚，甘草、薏苡仁各一两，以水四升，煮取二升，分再服。金匱要略。水肿喘急用郁李仁三两研，以水滤汁，煮薏苡仁饭，日二食之。独行方。沙石热淋痛不可忍。用玉秫，即薏苡仁也，子、叶、根皆可用，水煎热饮。夏月冷饮。以通为度。杨氏经验方。消渴饮水薏苡仁煮粥饮，并煮粥食之。周痹缓急偏者。薏苡仁十五两，大附子十枚炮。为末。每服方寸匕，日三。张仲景方。肺痿咳唾脓血。薏苡仁十两杵破，水三升，煎一升，酒少许，服之。梅师。肺痛咳唾心胸甲错者。以淳苦酒煮薏苡仁令浓，微温顿服。肺有血，当吐出愈。范汪方。肺痛咯血薏苡仁三合捣烂，水二大盏，煎一盏，入酒少许，分二服。济生。喉卒痛肿吞薏苡仁二枚，良。外台。痈疽不溃薏苡仁一枚，吞之。姚僧坦方。孕中有痈薏苡仁煮汁，频频饮之。妇人良方补遗。牙齿鬻痛薏苡仁、桔梗生研末，点服。不拘大人、小儿。永类方。

根

【气味】甘，微寒，无毒。

【主治】下三虫。本经煮汁糜食甚香，去蛔虫，大效。弘景煮服，堕胎。藏器治卒心腹烦满及胸胁痛者，锉煮浓汁，服三升乃定。苏颂出肘后方。捣汁和酒服，治黄疸有效。时珍

【附方】旧二，新二。黄疸如金薏苡根煎汤频服。蛔虫心痛薏苡根一斤切，水七升，煮三升，服之，虫死尽出也。梅师经水不通薏苡根一两，水煎服之。不过数服，效。海上方。牙齿风痛薏苡根四两，水煮含漱，冷即易之。延年秘录。

叶

【主治】作饮气香，益中空膈。苏颂暑月煎饮，暖胃益气血。初生小儿浴之，无病。时珍 出琐碎录。

【译文】

薏苡仁

【气味】味甘，性微寒，没有毒。

【主治】筋肉拘急痉挛，不能屈伸；长期风湿麻木，气脉郁结不通有下气功能。长期服用，可使身体轻捷，增补元气。能消除筋骨中邪气麻木，感觉迟钝，能通利肠胃，消解水肿，增强消化功能。煮成饭或制成面食用，使人不饿，温暖气血。煮沸饮用，可止消渴，杀灭蛔虫。

主治肺脏阴虚萎伤、肺气阻塞、脓血瘀积，止息咳嗽、流泪、吐唾，逆气上行。用水煎服用，可去毒消肿。驱除干湿脚气，很有效验。健脾益胃，补肺气除烦热，驱除各种风湿之症。炊以为饭，可治冷寒之气；煎以为饮，可利小便，解除热淋之苦。

【附方】

薏苡仁饭。治长期风湿麻痹，增补正气，疏通肠胃，消释水肿，驱除胸中邪气；治疗筋脉痉挛。将薏苡仁研为细末，与粳米拌和煮粥，天天吃，效果很好。

风湿身疼。日落时病情加剧的，张仲景用“麻黄杏仁薏苡仁汤”治疗。用黄麻三两，杏仁十枚，甘草、薏苡仁各一两，以水4升，煮取2升，分两次服用。

水肿喘急。用郁李仁三两，研为细末，加水煮汁，煮薏苡仁饭，日服两次。

沙石热淋，病痛不可忍。用玉秫（即薏苡仁）子或叶或根，水煎，热服。夏季冷饮。以小便通利为限度。

消渴饮水。用薏苡仁煮饭吃煮粥汤服用。

周痹缓急，局部麻痹。用薏苡仁 15 两，大附子十枚（炮），共研为末，每服一匙，日服三次。

肺部阴虚萎伤，咳唾脓血。用薏苡仁 10 两，捣碎，用水三升，煎取一升，以酒少量，一次饮服。

肺痈咳唾，心肺功能失常。用淳厚苦酒煮薏苡仁。要大浓度，微温一次性服下。肺有血，吐出方愈。

肺痈咯血。将薏苡仁三合捣碎，水两大杯，煎取一杯，加酒少量，分两次服用。

喉猝肿痛。吞咽薏苡仁两枚，效果良好。

痈疽不溃。将薏苡仁一枚，吞咽下去。

孕中有痈。将薏苡仁煮汁，连续饮服。

牙齿生虫疼痛。将薏苡仁、桔梗生研为末，涂抹患处或饮服。大人、小孩皆宜。

薏苡根

【气味】味甘，性微寒，没有毒。

【主治】下泻三虫。

煮汁煮粥食用，很香，能驱除蛔虫，效果很好。

煮根服用，能堕胎。

治疗突发性心腹烦满及胸胁疼痛。锉碎根煮为浓汁，服用三升即止。

捣汁调酒服用，治黄疸很有效。

【附方】

黄疸如金色的。用薏苡根煎汤，连续服用。

蛔虫引发心腹痛。薏苡根一斤切碎，用水七升，煮取三

升服用，蛔虫尽死，排出体外。

经水不通。将薏苡根一两，水煎成汁，不过数服即可见效。

牙齿风痛。将薏苡根四两，水煮含漱，水凉迭换，用完为止。

薏苡叶

【主治】作成饮料气味清香，可增补脾胃、疏通胸腔和膈部。

夏天煎汤喝温暖肠胃，补益气血。初生小儿用薏苡叶水洗澡，不生病。

阿芙蓉纲目

【气味】酸，涩，温，微毒。

【主治】泻痢脱肛不止，能涩丈夫精气。时珍

【附方】新四。久痢阿芙蓉小豆许，空心温水化下，日一服。忌葱、蒜、浆水。若渴，饮蜜水解之。集要。赤白痢下鸦片、木香、黄连、白术各一分，研末，饭丸小豆大。壮者一分，老幼半分，空心米饮下。忌酸物、生冷、油腻、茶、酒、面，无不止者。口渴，略饮米汤。一方：罌粟花未开时，外有两片青叶包之，花开即落，收取为末。每米饮服一钱，神效。赤痢用红花者，白痢用白花者。一粒金丹真阿芙蓉一分，粳米饭捣作三丸。每服一丸，未效再进一丸，不可多服。忌醋，令人肠断。风瘫，热酒下。口目_口邪，羌活汤下。百节痛，独活汤下。正头风羌活汤下。偏头风，川芎汤下。眩运，防风汤下。阴毒，豆淋酒下。疟疾，桃、柳枝汤下。痰喘，葶苈汤下。久嗽，干姜、阿胶汤下。劳嗽，款冬花汤下。吐泄，藿香汤下。赤痢，黄连汤下。白痢，干姜汤下。禁口痢，白术汤下。诸气痛，木香酒下。热痛，卮子

汤下。脐下痛，灯心汤下。小肠气，川楝子汤下。膀胱气，小茴香汤下。血气痛，乳香汤下。胁痛，热酒下。噎食，生姜、丁香汤下。女人血崩，续断汤下。血不止，五灵脂汤下。小儿慢脾风，砂仁汤下。龚云林医鉴。

【译文】

【气味】味酸，涩，性温，有微毒。

【主治】治腹泻、痢疾、不断脱肛。能收敛固涩男性精气。

【附方】

久痢。用阿芙蓉小豆粒大小一点，空腹温水化下。每日一服。忌吃葱、蒜、浆水。若口渴，可饮蜜水消解。

赤白痢下。用鸦片、木香、黄连、白术各一分，研成细末，用饭团丸如小豆大，强壮的人每次服一分，老年人和小孩每次半分，空腹时用凉米汤饮服。忌吃酸物、生冷、油腻、茶、酒、面食，没有不见效的。倘若口渴，喝一点米汤即可。另一方：罌粟花未开时，外面有两片青叶包着，花开即落，收取研为细末，每饭时饮服一钱，有神效。患赤痢的用红花，患白痢的用白花。

一粒金丹。用真阿芙蓉一分，拌和粳米饭捣作三丸。每服一丸。如无效，再进一丸，不可多服。忌吃醋；犯禁，令人肠断。风瘫，用热酒服下。口眼歪邪，用羌活汤服下。关节痛，用独活汤服下。正头风，用羌活汤服下。偏头风，用川芎汤服下。眼黑头旋，用防风汤服下。阴毒，用豆淋酒服下。疟疾，用桃、柳枝汤服下。痰涎喘息，用葶苈汤服下。长期咳嗽，用干姜、阿胶汤服下。虚劳咳嗽，用款冬花汤服下。

上吐下泄，用藿香汤服下。赤痢，用黄连汤服下。白痢，用干姜汤服下。禁口痢，用白术汤服下。各种气邪疼痛，用木香酒服下。热痛，用卮子汤服下。肚脐下部痛，用灯心汤服下。小肠疝气，用川楝子汤服下。膀胱气，用小茴香汤服下。血气痛，用乳香汤服下。胁痛，用热酒服下。噎食，用生姜、丁香汤服下。女人血崩，用续断汤服下。血流不止，用五灵脂汤服下。小儿慢脾风，用砂仁汤服下。

本草纲目卷二十四

谷 部

谷之三 菽豆类

绿 豆 宋开宝

【气味】甘，寒，无毒。

【主治】煮食，消肿下气，压热解毒。生研绞汁服，治丹毒烦热风疹，药石发动，热气奔豚。开宝治寒热热中，止泄痢卒澼，利小便胀满。思邈厚肠胃。作枕，明目，治头风头痛。除吐逆。日华补益元气，和调五脏，安精神，行十二经脉，去浮风，润皮肤，宜常食之。煮汁，止消渴。孟诜解一切药草、牛马、金石诸毒。宁原治痘毒，利肿胀。时珍

【附方】新十一。扁鹊三豆饮治天行痘疮。预服此饮。疏解热毒。纵出亦少。用绿豆、赤小豆、黑大豆各一升，甘草节二两，以水八升，煮极熟。任意食豆饮汁，七日乃止。一方：加黄大豆、白大豆，名五豆饮。痘后痈毒初起，以三豆膏治之神效。绿豆、赤小豆、黑大豆等分，为末。醋调时时扫涂，即消。医学正传。防痘入眼用绿豆七粒，令儿自投井中，频视七遍，乃还。小儿丹肿绿豆五钱，大黄二钱，为末。用生薄荷汁入蜜调涂。全幼心鉴。赤痢不止以大麻

子，水研滤汁，煮绿豆食之，极效。粥食亦可。必效方。老人淋痛青豆二升，橘皮二两，煮豆粥，下麻子汁一升。空心渐食之，并饮其汁，甚验。养老书。消渴饮水绿豆煮汁，并作粥食。普济方。心气疼痛绿豆廿一粒，胡椒十四粒，同研，白汤调服即止。多食易饥绿豆、黄麦、糯米各一升，炒熟磨粉。每以白汤服一杯，三五日见效。十种水气用绿豆二合半，大附子一只，去皮脐，切作两片，水三碗，煮熟，空心卧时食豆。次日将附子两片作四片，再以绿豆二合半，如前煮食。第三日别以绿豆、附子如前煮食。第四日如第二日法煮食。水从小便下，肿自消。未消再服。忌生冷、毒物、盐、酒六十日，无不效者。朱氏集验方。

绿豆粉

【气味】甘，凉、平，无毒。

【主治】解诸热，益气，解酒食诸毒，治发背痈疽疮肿，及汤火伤灼。吴瑞痘疮湿烂不结痂疮者，干扑之良。宁原新水调服，治霍乱转筋，解诸药毒死，心头尚温者。时珍解菰菌、砒毒。汪颖

【附方】新十二。护心散又名内托散、乳香万全散。凡有疽疾，一日至三日之内，宜连进十余服，方免变证，使毒气出外。服之稍迟，毒气内攻，渐生呕吐，或鼻生疮菌，不食即危矣。四五日后，亦宜间服之。用真绿豆粉一两，乳香半两，灯心同研和匀，以生甘草浓煎汤调下一钱，时时呷之。若毒气冲心，有呕逆之证，大宜服此。盖绿豆压热下气，消肿解毒。乳香消诸痈肿毒。服至一两，则香彻疮孔中，真圣药也。李嗣立外科方。疮气呕吐绿豆粉三钱，干胭脂半钱，研习。新汲水调下，一服立止。普济。霍乱吐利绿豆粉、白糖各二两，新汲水调服，即愈。生生编。解烧酒毒绿豆粉荡皮，多食之即解。解鸩酒毒绿豆粉三合，水调服。解砒石毒绿豆粉、寒水石等分，以蓝

根汁调服三五钱。 卫生易简。解诸药毒已死，但心头温者。用绿豆粉调水服。 卫生易简方。打扑损伤用绿豆粉新铍炒紫，新汲井水调傅，以杉木皮缚定，其效如神。此汀人陈氏梦传之方。 澹寮方。杖疮疼痛绿豆粉炒研，以鸡子白和涂之，妙。 生生编。外肾生疮绿豆粉、蚯蚓粪等分，研涂之。暑月痒疮绿豆粉二两，滑石一两，和匀扑之。一加蛤粉二两。 简易方。一切肿毒初起。用绿豆粉炒黄黑色，猪牙皂荚一两，为末，用米醋调敷之。皮破者油调之。 邵真人经验方。

豆皮

【气味】甘，寒，无毒。

【主治】解热毒，退目翳。时珍 **【附方】**新一。通神散治痲痕目生翳。绿豆皮、白菊花、谷精草等分，为末。每用一钱，以干柿饼一枚，粟米泔一盞，同煮干。食柿，日三服。浅者五七日见效，远者半月见效。 直指方。

豆荚

【主治】赤痢经年不愈，蒸熟，随意食之良。时珍 出普济。

豆花

【主治】解酒毒。时珍

豆芽

【气味】甘，平，无毒。

【主治】解酒毒热毒，利三焦。时珍

豆叶

【主治】霍乱吐下，绞汁和醋少许，温服。开宝

【译文】

【气味】味甘，性寒，没有毒。

【主治】煮着吃，可消肿胀下邪气，镇热解毒。生绿豆研碎绞汁服用，可治丹毒烦热和小儿风疹，以及因金石药性发作，腹中热气上冲，有如小肠奔闯的病。

疗治寒热交织，侵入脾胃和泄痢突发，肠腹胀满，能通利小便消除胀满。

补肠益胃。作枕用，可使目明眼亮。疗治头风、头痛，祛除呕吐、反逆。

增补元气，调和五脏，安定精神。能通行十二经脉，去浮风，润皮肤，适合经常服用。煮汁饮用，可治消渴。

化解一切服用药草、牛马肉、金石之毒。

活疗痘疮毒，消肿胀。

【附方】

扁鹊三豆饮：治流行性痘疮。预服此药，可疏解毒热，纵然出痘也很少。用绿豆、赤小豆、黑大豆各一升，甘草节二两，用水8升，煮得烂熟。任意食豆饮汁，七日就可治愈。一方：加黄大豆、白大豆，名叫“五豆饮”。

痘后痈毒。初起，用三豆膏治疗，有神效。绿豆、赤小豆、黑大豆同等分量，研为细末。用醋调和，时时扫涂在患部，痈毒即消。

防痘疮长入眼睛。用绿豆七粒，让小儿自投豆在井中，连续目视七遍，痘就返回了。

小儿丹毒肿大。绿豆五钱，大黄二钱，研为细末，用生薄荷加入蜂蜜调和涂抹。

赤痢不止。以大麻子，水磨滤汁，以汁煮豆而食，极有效。煮绿豆粥吃也可。

老人淋痛。用青豆二升，橘皮二两，煮豆粥，下麻子汁一升，空腹时慢慢服下，并饮其汁，很有效验。

消渴饮水。将绿豆煮汁，并煮粥，一起吃下。

心气疼痛。将绿豆 21 粒，胡椒 14 粒，共研为末，用白开水调服即止。

多食易饥。将绿豆、黄麦、糯米各一升，炒熟磨粉，每天用白开水调服一杯，三五天就可见效。

十种水气。用绿豆二合半大附子 1 只，去掉皮脐，切成两片，用水 3 碗，煮熟。睡觉前空腹时吃豆。第二天把附子 2 片切成 4 片，再用绿豆 2 合半，如前煮食。第三日另以绿豆、附子如前煮食。第四日如第二日法煮食。水气就从小便排下，不肿自消。未消再服。忌吃生冷、毒物、盐、酒 60 日，没有不见效的。

绿豆粉

【气味】味甘，性凉、平，没有毒。

【主治】化解各种热病，增补气血，祛除因酒食引起的各种毒症。治疗长在脊背上的痈疽疮肿，以及汤伤或烧伤的热疮。

头上秃疮湿烂，不结硬痂，用绿豆粉干扑患处，效果很好。

用新鲜水调和服用，可治霍乱抽筋，消解各种因药物中毒已经休克而心头尚温的人。

消解菰菌和砒石砒霜中毒。

【附方】

护心散，又名“内托散”、“乳香万全散”。凡有疽疾，一

日至三日之内，宜连进十余服，方能避免变成他症，使毒气排出体外。服药不及时，毒气内攻，逐渐产生呕吐，或鼻生疮菌，不能吃饭就危险了。病愈四五天以后，仍当间断服用，以巩固疗效。用真绿豆粉一两，乳香半两，和灯心同研和匀，以生甘草浓煎汤，调和服下一钱，时时吸饮。若毒气冲心，有呕逆之症，更当服用。因绿豆有镇热下气、消肿解毒之功能。乳香能消解各种痈肿毒，服至一两，香气即通彻疮孔之中，真可说是圣药了。

疮气呕吐。将绿豆粉三钱，干胭脂半钱，研匀，用新汲水调下，一服立止。

霍乱呕吐下利。用绿豆粉、白糖各二两，新汲水调服，即愈。

解烧酒毒。将绿豆粉过罗去皮，多吃即解。

解鸩酒毒。用绿豆粉三合，以水调服。

解砒石毒。用绿豆粉、寒水石同等分量，以蓝根汁调服三五钱。

解诸药毒。中毒已死，但心头尚温，用绿豆粉调水服下。

打扑损伤。将绿豆粉用新铤炒紫，以新汲井水调敷，用杉木皮缚定，其效如神。

杖疮疼痛。将绿豆粉炒研，以鸡蛋清调和涂抹患处，很好。

睾丸生疮。用绿豆粉，蚯蚓粪同等分量，研粉涂抹患处。

暑月痒疮。用绿豆粉二两，滑石一两，和匀，扑在患处。一方：加蛤粉二两。

一切肿毒。肿毒初起，将绿豆粉炒成黄黑色，和猪牙皂

荚一两，共研为末，用米醋调敷患处。肿毒破皮以后，用油调敷。

绿豆皮

【气味】味甘，性寒，没有毒。

【主治】消解热毒，去眼中云翳。

【附方】

通神散。治疗由斑痘而留下的眼中云翳症。用绿豆皮、白菊花，谷精草同等分量，共研为末。每用一钱，以干柿饼一枚，粟米泔水一碗，共同煮干。吃柿饼，每日三服。快的五七日见效，慢的半月见效。

绿豆荚

【主治】赤痢经年不愈，可将豆荚蒸熟，随意食用，效果很好。

绿豆花

【主治】能化解酒精中毒。

绿豆芽

【气味】味甘，性平，没有毒。

【主治】化解酒毒热毒。能利通三焦。

绿豆叶

【主治】霍乱上吐下泻。将豆叶绞汁，与醋少量调和，用温开水送服。

蚕 豆食物

【气味】甘、微辛，平，无毒。

【主治】快胃，和脏腑。汪颖

苗

【**气味**】苦、微甘，温。

【**主治**】酒醉不省，油盐炒熟，煮汤灌之，效。颖

【**译文**】

【**气味**】味甘、微辛，性平，没有毒。

【**主治**】通利肠胃，调和脏腑。

蚕豆苗

【**气味**】味苦、微甘，性温。

【**主治**】酒精中毒，沉醉不醒，将蚕豆苗用油盐炒熟后，煮成汤灌下，就能见效。

豇 豆纲目 江、绛二音。

【**气味**】甘、咸，平，无毒。

【**主治**】理中益气，补肾健胃，和五脏，调营卫，生精髓，止消渴，吐逆泄痢，小便数，解鼠莽毒。时珍

【**译文**】

【**气味**】味甘、咸，性平，没有毒。

【**主治**】能调理脾胃，补益正气，滋补肾脏，增强消化功能，调和五脏，协调营卫，滋生精髓，抑止消渴。治食物逆行引起呕吐和腹泻下痢，小便频数，能解鼠莽的毒性。

菹 豆音扁。 别录中品

白扁豆

【气味】甘，微温，无毒。

【主治】和中，下气。别录补五脏，主呕逆。久服头不白。孟诜疗霍乱吐利不止，研末和醋服之。同上行风气，治女子带下，解酒毒、河豚鱼毒。苏颂解一切草木毒，生嚼及煮汁饮，取效。甄权止泄痢，消暑，暖脾胃，除湿热，止消渴。时珍

【附方】新九。霍乱吐利扁豆、香薷各一升，水六升，煮二升，分服。千金。霍乱转筋白扁豆为末，醋和服。普济方。消渴饮水金豆丸：用白扁豆浸去皮，为末，以天花粉汁同蜜和，丸梧子大，金箔为衣。每服二三十丸，天花粉汁下，日二服。忌炙煨酒色。次服滋肾药。仁存堂方。赤白带下白扁豆炒为末，用米饮每服二钱。毒药堕胎女人服草药堕胎腹痛者。生白扁豆去皮，为末，米饮服方寸匕。浓煎汁饮。亦可丸服。若胎气已伤未堕者，或口噤手强，自汗头低，似乎中风，九死一生。医多不识，作风治，必死无疑。中砒霜毒白扁豆生研，水绞汁饮。并永类方。六畜肉毒白扁豆烧存性研，冷水服之，良。事林广记。诸鸟肉毒生扁豆末，冷水服之。同上。恶疮痂痒作痛。以扁豆捣封，痂落即愈。肘后。

花

【主治】女子赤白带下，干末，米饮服之。苏颂焙研服，治崩带。作馄饨食，治泄痢。擂水饮，解中一切药毒垂死。功同扁豆。时珍

【附方】新二。血崩不止白扁豆花焙干，为末。每服二钱，空心炒米煮饮，入盐少许，调下即效。奇效良方。一切泄痢白扁豆花正开者，择净勿洗，以滚汤沦过，和小猪脊腊肉一条，葱一根，胡椒七粒，酱汁拌匀，就以沦豆花汁和面，包作小馄饨，炙熟食之。必用食治方。

叶

【主治】霍乱吐下不止。别录吐利后转筋，生捣一把，入少酢绞汁服，立瘥。醋炙研服，治痲疾。孟诜杵傅蛇咬。大明藤

【主治】霍乱，同芦薤、人参、仓米等分，煎服。时珍

【译文】

白扁豆

【气味】味甘，性微温，没有毒。

【主治】调和脾胃，下泄胀满之气。补益五脏，平息呕吐，反逆。长期服用，能使头发不变白。疗治霍乱，控制呕吐和腹泻。将白扁豆研为细末，与醋调和服用。

散风行气，治女子带下，化解酒毒和河豚鱼毒。

化解一切草木之毒，生嚼及煮汁饮服，均可见效。

止泄痢、消暑热，暖脾胃除湿热，抑止消渴。

【附方】

霍乱吐利。用扁豆香薷各一升，水6升，煮取2升，分服。

霍乱抽筋。用白扁豆研为末，与醋调和服用。

消渴饮水。金豆丸：用白扁豆浸泡去皮，研为末，以天花粉汁与蜂蜜调和，团丸梧子大小，以金箔为衣。每服二三十丸，用天花粉汁服下。每天服两次。忌吃炙烤食物，更不能贪恋酒色。吃过金豆丸之后，再服滋肾药物。

赤白带下。用白扁豆炒研为末，用凉米汤每服二钱。

毒药堕胎。妇女服草药堕胎腹痛。用生白扁豆去皮，研为末，用凉米汤饮服一匙。或煎浓汁服用。也可丸服。若胎

气已伤但尚未堕落，有的口噤手不能伸，自汗头低，似是中风，往往九死一生。庸医多不识病，常以风病来治，那就必死无疑。

中砒霜毒。将白扁豆生研为末，以水绞为汁液饮服。

解食用六畜肉中毒。将白扁豆轻烧存性、研末，用冷水饮服，效果良好。

诸鸟肉毒。将生扁豆研末，冷水饮服。

恶疮痂痒，隐隐作痛。以扁豆捣碎，涂在患处封好，痂落即愈。

扁豆花

【主治】女子赤白带下。将扁豆花研为干末，用稀米汤饮服。

焙干研末饮服，治血崩带下。作馄饨吃，治泄痢。扁豆花捶出液汁来，饮服，化解一切药毒即使垂死，也能挽救。其功用和扁豆相同。

【附方】

血崩不止。将白扁豆花焙干，研为细末。每服二钱，空腹炒米煮饮，加盐少量，调下即效。

一切泄痢。将正开的白扁豆花，选干净的，不要洗，用滚开水浸渍，同小猪脊背肉一条、葱一根，胡椒七粒，用酱汁拌匀，再以浸渍过的豆花汁和面，包作小馄饨，炙熟食用。

扁豆叶

【主治】平息霍乱、上吐下泻。

吐泻后抽筋的，可生捣白扁豆一把，加入少量醋，绞汁服用，立刻见效。将炙干的豆叶研为细末，与醋调和服用，可

治妇女腹内痛无定处的结块。

用杵捣碎，敷在蛇咬伤处，也有效验。

扁豆藤

【主治】霍乱。同芦薹、人参、仓米等量，煎服。

本草纲目卷二十五

谷 部

谷之四 造酿类

豆 黄食疗

【气味】甘，温，无毒。

【主治】湿痹膝痛，五脏不足气，胃气结积，壮气力，润肌肤，益颜色，填骨髓，补虚损，能食，肥健人。以炼猪脂和丸，每服百丸，神验秘方也。肥人勿服。诹 出延年秘录方。生嚼涂阴痒汗出。时珍

【附方】新二。脾弱不食饵此当食。大豆黄二升，大麻子三升熬香，为末。每服一合，饮下，日四五服任意。千金方。打击青肿大豆黄为末，水和涂之。 外台秘要。

【译文】

【气味】味甘，性温，没有毒。

【主治】受湿潮或内积湿邪引起的膝关节麻木疼痛，五脏的机能衰弱，治胃中有气体郁结聚积。能增强气力，润泽肌肤，滋益面色，填补骨髓，补充虚损，加强食欲，使人肥壮

健康。用炼好的猪脂油调和制丸，每次服 100 丸，这是有神效的秘方。肥胖人不要服用。

生着嚼烂涂在患部治阴部发痒出汗。

【附方】

脾弱不食，消化功能弱不思饮食，吃这个当饭。用大豆黄 2 升，大麻子 3 升，熬出香味，研成末，每次服 1 合，凉开水送下，每天任意吃四五次。

受打击肌肤青肿，把大豆黄研成末，用水调和后涂在青肿处。

豆 腐日用

【气味】甘，咸，寒，有小毒。

【主治】宽中益气，和脾胃，消胀满，下大肠浊气。宁原清热散血。时珍

【附方】新五。休息久痢白豆腐，醋煎食之，即愈。普济方。赤眼肿痛有数种，皆肝热血凝也。用消风热药服之。夜用盐收豆腐片贴之，酸浆者勿用。证治要诀。杖疮青肿豆腐切片贴之，频易。一法：以烧酒煮贴之，色红即易，不红乃已。拔萃方。烧酒醉死心头热者。用热豆腐细切片，遍身贴之，贴冷即换之，苏省乃止。

【译文】

【气味】味甘、咸，性寒，有小毒。

【主治】宽松脾胃，增补气血，调和脾胃，消除胀满，排泄大肠浊气。

能清热散血。

【附方】

痢疾不止，长期不愈。将白豆腐用醋煎服即愈。

赤眼肿痛有好几种，都是肝热血凝造成的。可服用消风热的药。夜间用盐腌豆腐片贴在患处，酸浆的豆腐不能用。

受杖责成疮青肿的。将豆腐切片贴在患处，要经常换贴。一法：以烧酒煮贴，颜色发红后换贴，一直到不发红时为止。

烧酒醉死，心头尚热。用热豆腐细切片，遍身贴敷。豆腐片变凉后更换，至苏省时方止。

神 曲药性论

【气味】甘，辛，温，无毒。

【主治】化水谷宿食，癥结积滞，健脾暖胃。药性养胃气，治赤白痢。元素消食下气，除痰逆霍乱，泄痢胀满诸疾，其功与曲同。闪挫腰痛者，煨过淬酒温服有效。妇人产后欲回乳者，炒研，酒服二钱，日二即止，甚验。时珍

【附方】旧一，新六。胃虚不克神曲半斤，麦芽五升，杏仁一升，各炒为末，炼蜜丸弹子大。每食后嚼化一丸。普济方。壮脾进食疗痞满暑泄。曲朮丸：用神曲炒，苍朮泔制炒，等分为末，糊丸梧子大。每米饮服五十丸。冷者加干姜或吴茱萸。肘后百一方。健胃思食消食丸：治脾胃俱虚，不能消化水谷，胸膈痞闷，腹胁膨胀，连年累月，食减嗜卧，口苦无味。神曲六两，麦蘖炒三两，干姜炮四两，乌梅肉焙四两，为末，蜜丸梧子大。每米饮服五十丸，日三服。和剂局方。虚寒反胃方同上。暴泄不止神曲炒二两，茱萸汤泡炒半两，为末，醋糊丸梧子大。每服五十丸，米饮下。百一选方。产后晕绝神曲炒为末，水服方寸匕。千金方。食积心痛陈神曲一块烧红，淬酒二大碗服之。摘玄方。

【译文】

【气味】味甘、辛，性温，没有毒。

【主治】化解水谷滞留胃中积食，驱除腹中病块和凝滞之气，健脾暖胃。

滋养胃气，治赤白痢。

化解积食，疏散下气，去除疾垢，反逆、霍乱和泄痢、胀满各种疾病。其功能与制酒的麦曲相同。腰部内伤挫伤可将神曲煨过浸入酒中，趁温服下。妇女产后打算回奶，可炒干研成末，每次用酒服二钱，每天两次就止奶，很有效验。

【附方】

胃虚消恍化力弱。用神曲半斤，麦芽五升，杏仁一升，各炒为末，炼蜜丸弹子大小。每饭后嚼化一丸。

壮脾进食。治胸腹痞满，止暑热腹泻。“曲术丸”：用神曲（炒），苍术（泔制，炒），等量为末，糊丸如梧桐子大。每饭时饮服五十丸。冷寒者加干姜或吴茱萸。

健胃思食。“消食丸”：治脾胃俱虚，不能消化五谷杂粮。胸膈痞闷，腹胁膨胀，连年累月，食量减，喜欢卧，口苦无味。神曲 6 两，麦蘖（炒）3 两，乌梅肉（焙）4 两，共研为末，用蜂蜜团丸梧桐子大。每饭饮服 50 丸，每日三服。

虚寒反胃。治方同上。

暴泄不止。神曲（炒）二两，茱萸（汤泡炒）半两，共研为末，用醋糊丸梧桐子大。每服 50 丸，用凉米汤饮服。

产后晕绝。将神曲炒研为末，用水服一小勺。

食积心痛。同陈神曲一块，烧红后，在两大碗酒里淬一

下，饮酒治病。

酱别录下品

【气味】咸，冷利，无毒。

【主治】除热，止烦满，杀百药及热汤火毒。别录杀一切鱼、肉、菜蔬、蕈毒，并治蛇、虫、蜂、蚕等毒。日华酱汁灌入下部，治大便不通。灌耳中，治飞蛾、虫、蚁入耳。涂猢猻犬咬及汤、火伤灼未成疮者，有效。又中砒毒，调水服即解。出时珍方

【附方】旧一，新五。手指掣痛酱清和蜜，温热浸之，愈乃止。

千金。痲风驳酱清和石硫黄细末，日日揩之。外台秘要。妊娠下血豆酱二升，去汁取豆，炒研。酒服方寸匕，日三。古今录验。妊娠尿血豆酱一大盏熬干，生地黄二两，为末。每服一钱，米饮下。

普济方。浸淫疮癣酱瓣和人尿，涂之。千金翼。解轻粉毒服轻粉口破者。以三年陈酱化水，频漱之。濒湖集简方。

【译文】

【气味】味咸，性冷利，没有毒。

【主治】驱除热症，平息烦闷。解除各种药毒及热毒汤毒火毒。

化解一切鱼、肉、菜蔬、菌毒。疗治蛇、虫、蜂、蝎等毒性。

用酱汁灌入肛门，治大便不通；灌入耳中，治飞蛾、虫、蚁入耳。疯犬咬伤及开水火烧伤尚未成疮时涂抹，很有效验。中砒霜毒，调水饮服即解。

【附方】

手指掣痛。用酱清调和蜂蜜加热后浸泡，治好为止。

瘰疬疮疡各种风斑。用酱清拌和石硫黄细末，日日搽抹。

妊娠下血。用豆酱二升，去掉汁用豆，炒干研为末，酒服一小勺，每日三服。

妊娠尿血。将豆酱一大杯熬干，与生地黄二两，共研为末。每服一钱，用凉米汤饮服。

流黄水的疮癣。用酱瓣拌和人尿，涂敷。

解轻粉毒。服用轻粉而口破的，可将三年老陈酱化成水，连续不断地漱口。

醋别录下品**米醋**

【气味】酸、苦，温，无毒。

【主治】消痈肿，散水气，杀邪毒。别录理诸药，消毒。扁鹊治产后血运，除症块坚积，消食，杀恶毒，破结气、心中酸水痰饮。藏器下气除烦，治妇人心痛血气，并产后及伤损金疮出血昏运，杀一切鱼、肉、菜毒。日华醋磨青木香，止卒心痛、血气痛。浸黄檗含之，治口疮。调大黄末，涂肿毒。煎生大黄服，治疮癣甚良。孟诜散瘀血，治黄疸、黄汗。〔好古曰〕张仲景治黄汗，有黄芪芍药桂枝苦酒汤；治黄疸，有麻黄醇酒汤，用苦酒、清酒。方见金匱要略。

【附方】旧二十一，新十二。身体卒肿醋和蚯蚓屎傅之。千金。白虎风毒以三年醞醋五升，煎五沸，切葱白三升，煎一沸漉出，以布染乘热裹之，痛止乃已。外台秘要。霍乱吐利盐、醋煎服甚良。

如宜方。霍乱烦胀未得吐下。以好苦酒三升饮之。 千金方。足上转筋以故绵浸醋中，甑蒸热裹之，冷即易，勿停，取瘥止。外台。出汗不滴瘦却腰脚，并耳聋者。米醋浸荆三棱，夏四日，冬六日，为末。醋汤调下二钱，即瘥。 经验后方。腋下狐臭三年酛酢和石灰傅之。 外台。痲风病酢和硫黄末傅之。 外台秘要。痲疽不溃苦酒和雀屎如小豆大，傅疮头上，即穿也。 肘后方。舌肿不消以酢和釜底墨，厚傅舌之上下，脱则更傅，须臾即消。 千金方。木舌肿强糖醋时时含漱。 普济方。牙齿疼痛米醋一升，煮枸杞白皮一升，取半升，含漱即瘥。 肘后方。鼻中出血酢和胡粉半枣许服。 又法：用醋和土，涂阴囊，干即易之。 千金方。塞耳治聋以醇酢微火炙附子，削尖塞之。千金方。面黯雀卵苦酒渍术，常常拭之。 肘后方。中砒石毒饮酛醋，得吐即愈。不可饮水。 广记。服硫发痲酢和鼓研膏傅之，燥则易。 千金方。食鸡子毒饮醋少许即消。 广记。浑身虱出方见石部食盐。毒蜂伤螫清醋急饮一二碗，令毒气不散，然后用药。 济急方。蝎刺螫人酢磨附子汁傅之。 食医心镜。蜈蚣咬毒醋磨生铁傅之。 筐中方。蜘蛛咬毒同上方。蠼螋尿疮以醋和胡粉傅之。 千金方。诸虫入耳凡百节、蚰蜒、蚁入耳，以苦酒注入，起行即出。 钱相公筐中方。汤火伤灼即以酸醋淋洗，并以醋泥涂之甚妙，亦无瘢痕也。狼烟入口以醋少许饮之。 秘方。足上冻疮以醋洗足，研藕傅之。胎死不下月未足者。大豆煮醋服三升，立便分解。未下再服。 子母秘录。胞衣不下腹满则杀人。以水入醋少许，嚥面，神效。 圣惠方。鬼击卒死吹醋少许入鼻中。 千金乳痲坚硬以罐盛醋，烧热石投之二次，温渍之。冷则更烧石投之，不过三次即愈。 千金。疔肿初起用面围住，以针乱刺疮上。铜器煎醋沸，倾入围中，令容一盞。冷即易，三度根即出也。

【译文】

米醋

【气味】味酸、苦，性温，没有毒。

【主治】消解痈肿，疏散水气，杀灭邪毒。调理各种药物，化解各种毒症。

治产后血晕，除坚结肿瘤症块；消积食、杀恶毒，破胸中郁气、口中酸水，及胸中痰液。

疏气下散，祛除烦躁，治妇女心痛血症、产后出血，以及金疮伤损昏迷眩晕；能消除一切鱼、肉、菜毒。

用醋研磨青木香，止猝发心痛、血气痛。浸泡黄檗含入口中，能治口疮。调和大黄粉末，可涂肿毒。煎生大黄服用，能治腹内痃癖，效果很好。

疏散瘀血，治疗黄疸、黄汗。王好古说：张仲景治黄汗，有黄芪芍药桂枝制成的苦酒汤；治黄疸，有麻黄醇酒汤（用苦酒、清酒配制）。

【附方】

身体突发肿胀。用醋调和蚯蚓屎涂敷。

白虎风毒。以三年醞醋五升，煎五沸，切葱白三升，煎一沸滤过，用布染湿，趁热裹患处，疼痛即止。

霍乱吐利。用盐和醋煎服，很好。

霍乱烦胀，吐不上来，泻不下去。用好苦酒三升饮服。

足上转筋。将旧绵絮浸泡醋中，用甑器蒸热，裹患处，凉了就换，不要停，病愈乃止。

出汗不滴，瘦却腰脚，同时耳聋者。用米醋浸荆三棱，夏

天浸四日，冬天浸六日，研为细末。醋汤调下二钱，即愈。

腋下狐臭。用三年酃醋调和石灰搽敷。

疔溃风病。用醋调和硫黄末搽敷。

痈疽不溃。用苦酒调和雀屎如小豆大，涂敷疮头上，即穿孔出脓，很有效验。

舌肿不消。用醋调和锅底墨，厚厚地涂抹，舌头上下，脱落再涂，一会儿即消。

木舌肿强。用糖醋时时含漱。

牙齿疼痛。用米醋一升，煮枸杞白皮一升，取用半升，含漱即愈。

鼻中出血。用醋调和胡粉（半个枣大小）服用。又法：用醋调和土，涂阴囊部，干了就换。

塞耳治聋。以醇醋微火炙附子，削尖塞耳中。

面上长黑雀斑。用苦酒渍白术，常常擦拭。

中砒石毒。服饮浓醋，见吐即愈。不可饮水。

服硫黄而生痛。用醋调和淡豆豉，研为软膏涂敷，软膏燥干即换。

食鸡子毒。饮醋少许即消。

浑身虱出。方见石部食盐。（饮盐醋汤治）。

毒蜂伤螫。急饮清醋一二碗，令毒气不散，然后用药。

蝎刺螫人。用醋研磨附子汁液涂敷。

蜈蚣咬毒。用醋研磨生铁涂敷。

蜘蛛咬毒。同上方。

蠮螋尿疮。用醋调和胡粉涂敷。

诸虫入耳。凡百节、蚰蜒、蚁入耳，皆以苦酒注入，站

起走动，小虫即出。

汤火伤灼。以酸醋淋洗，并以醋泥涂敷，效果很好，不留瘢痕。

狼烟入口。以醋少量饮服。

足上冻疮。以醋洗足，研藕涂敷。

胎死不下，不足一月的，用大豆煮醋，连服三升，便可分解。未下再服。

胞衣不下。腹中胀满，生命危急。用少量水放入醋中，喷面，有神效。

鬼击卒死。以醋少量吹入鼻中。

乳痈坚硬。以罐盛醋，烧热石块投入，连续两次，温渍患处。醋液变冷，再以烧石块投入，不过三次即愈。

疗肿初起。用硬面糊围住患处，以针乱刺疮上。用铜器煎醋滚沸，倒入面围，满盛一盏。醋凉再换，三次以后，疗根即出。

本草纲目卷二十六

菜 部

李时珍曰：凡草木之可茹者谓之菜。韭、薤、葵、葱、藿，五菜也。素问云：五谷为养，五菜为充。所以辅佐谷气，疏通壅滞也。古者三农生九谷，场圃蓀草木，以备饥馑，菜固不止于五而已。我国初周定王图草木之可济生者四百余种，为救荒本草，厥有旨哉。夫阴之所生，本在五味；阴之五官，伤在五味。谨和五味，脏腑以通，气血以流，骨正筋柔，腠理以密，可以长久。是以内则有训，食医有方，菜之于人，补非小也。但五气之良毒各不同，五味之所入有偏胜，民生日用而不知。乃搜可茹之草，凡一百五种为菜部。分为五类：曰薰辛，曰柔滑，曰蓀，曰水，曰芝栢。

【译文】

李时珍说：凡是草木之中可以食用的叫做“菜”。韭、薤、葵、葱、藿，是五种蔬菜。《素问》中说：五谷类粮食是人类养生的基础，五种菜类是重要的补充。菜是用来辅助五谷的养生功能，疏通肠胃中的阻塞滞留的。古代三农生九种谷物（黍、稷、秫、稻、麻、大小豆、大小麦），开辟出场圃来种植可吃的草木，以备饥馑灾荒时食用，菜类本来就不限于上

述五种。我们大明朝开国之初，周定王让人画出草木中可以救济生命的四百多种图像，叫做《救荒本草》，实在是具有远见卓识和富有深意的啊！那大地所产生的植物，都分别具有五种味道；人体属于阴的五脏，往往也伤损在五味。若能认真谨慎地调和五味，就能使脏腑畅通，气血流动顺畅，骨骼坚实正直，筋肉柔韧和顺，肌肤缜密严实，生命就可以长久。因此，《礼记·内则》对这方面有训导，侧重讲营养饮食的医生对此配有方剂，可见菜对于人类的补益作用非同小可。但菜类的五种性质气味有纯良的，有带毒性的，各不相同；菜的五种味道所归入的经络脏腑也有侧重偏胜，百姓生活中天天食用却不了解这些。我于是搜集了可食用的草共 105 种，作为菜部，按特点分成 5 类，即：薰辛类，柔滑类，蓏（葫芦、瓜类）菜类，水菜类，芝栴（菌）类。

菜之一 葷菜类

葱别录下品

葱茎白

【气味】辛，平。叶：温。根须：平。并无毒。

【主治】作汤，治伤寒寒热，中风面目浮肿，能出汗。本经伤寒骨肉碎痛，喉痹不通，安胎，归目益目睛，除肝中邪气，安中利五脏，杀百药毒。根：治伤寒头痛。别录主天行时疾，头痛热狂，霍乱转筋，及奔豚气、脚气，心腹痛，目眩，止心迷闷。大明通关节，止衄血，利大小便。孟诜治阳明下痢、下血。李杲达表和里，止血。宁原除风湿，身痛麻痹，虫积心痛，

止大人阳脱，阴毒腹痛，小儿盘肠内钓，妇人妊娠溺血，通乳汁，散乳痈，利耳鸣，涂獬犬伤，制蚯蚓毒。时珍杀一切鱼、肉毒。土良

【附方】旧十二，新三十六。感冒风寒初起。即用葱白一握，淡豆豉半合，泡汤服之，取汗。 濒湖集简方。伤寒头痛如破者。连须葱白半斤，生姜二两，水煮温服。 活人书。时疾头痛发热者。以连根葱白二十根，和米煮粥，入醋少许，热食取汗即解。 济生秘览。数种伤寒起初二三日，不能分别者，用上法取汗。伤寒劳复因交接者，腹痛卵肿。用葱白捣烂，苦酒一盞，和服之。 千金方。风湿身痛生葱搗烂，入香油数点，水煎，调川芎莠、郁金末一钱服，取吐。 丹溪心法。妊娠伤寒赤斑变为黑斑，尿血者。以葱白一把，水三升，煮热服汁，食葱令尽，取汗。 伤寒类要。六月孕动困笃难救者。葱白一大握，水三升，煎一升，去滓顿服。杨氏产乳。胎动下血腰痛抢心。杨氏产乳方：用葱白煮浓汁饮之。未死即安，已死即出。未效再服。一方：加川芎。一方：用银器同米煮粥及羹食。 梅师方。卒中恶死或先病，或平居寢卧，奄忽而死，皆是中恶。肘后方：急取葱心黄刺入鼻孔中，男左女右，入七八寸，鼻、目血出即苏。 又法：用葱刺入耳中五寸，以鼻中血出即活也。如无血出，即不可治矣。相传此扁鹊秘方也。 崔氏纂要。小儿卒死无故者。取葱白纳入下部，及两鼻孔中，气通或嚏即活。 陈氏经验方。小儿盘肠内钓腹痛。用葱汤洗儿腹，仍以炒葱捣贴脐上。良久，尿出痛止。 汤氏婴孩宝书。阴毒腹痛厥逆唇青卵缩，六脉欲绝者。用葱一束，去根及青，留白二寸，烘热安脐上，以熨斗火熨之，葱坏则易。良久热气透入，手足温有汗即瘥，乃服四逆汤。若熨而手足不温，不可治。 朱肱南阳活人书。脱阳危症凡人大吐大泄之后，四肢厥冷，不省人事，或与女子交后，小腹肾痛，外肾搐缩，冷汗出厥逆，须臾不救。先以葱白炒热熨脐，后

以葱白三七茎搗烂，用酒煮灌之，阳气即回。此华佗救卒病方也。卒心急痛牙关紧闭欲绝。以老葱白五茎去皮须，捣膏，以匙送入咽中，灌以麻油四两，但得下咽即苏。少顷，虫积皆化黄水而下，永不再发。累得救人。瑞竹堂方。霍乱烦躁坐卧不安。葱白二十茎，大枣二十枚，水三升，煎二升，分服。梅师方。蛔虫心痛用葱茎白二寸，铅粉二钱，捣丸服之，即止。葱能通气，粉能杀虫也。杨氏经验方。腹皮麻痹不仁者。多煮葱白食之，即自愈。危氏方。小便闭胀不治杀人。葱白三斤，锉炒帕盛，二个更互熨小腹，气透即通也。许学士本事方。大小便闭捣葱白和酢，封小腹上。仍灸七壮。外台秘要。大肠虚闭匀气散：用连须葱一根，姜一块，盐一捻，淡豉三七粒，捣作饼，烘掩脐中，扎定。良久，气通即通。不通再作。杨氏直指方。小儿虚闭葱白三根煎汤，调生蜜、阿胶末服。仍以葱头染蜜，插入肛门。少顷即通。全幼心鉴。急淋阴肿泥葱半斤，煨热杵烂，贴脐上。

外台。小便淋涩或有血者。以赤根楼葱近根截一寸许，安脐中，以艾灸七壮。经验方。小儿不尿乃胎热也。用大葱白切四片，用乳汁半盏，同煎片时，分作四服即通。不饮乳者，服之即饮乳。若脐四方有青黑色及口撮者，不可救也。全幼心鉴。肿毒尿闭因肿毒未溃，小便不通。用葱切，入麻油煎至黑色，去葱取油，时涂肿处，即通。普济。水痢病肿葱根白皮煮汁，服一盞，当下水出。病已困者，取根捣烂，坐之取气，水自下。圣济录。阴囊肿痛葱白、乳香捣涂，即时痛止肿消。又方：用煨葱入盐，杵如泥，涂之。小便溺血葱白一握，郁金一两，水一升，煎二合，温服。一日三次。普济方。肠痔有血葱白三斤，煮汤熏洗立效。外台。赤白下痢葱白一握细切，和米煮粥，日日食之。食医心镜。便毒初起葱白炒热，布包熨数次，乃用傅药，即消。永类方：用葱根和蜜捣傅，以纸密护之。外服通气药，即愈。痈疽肿硬乌金散：治痈疔肿硬无头，不变色者。米粉四

两，葱白一两，同炒黑，研末，醋调帖。一伏时又换，以消为度。外科精义。一切肿毒葱汁渍之，日四五度。乳痈初起葱汁一升，顿服即散。并千金。疗疮恶肿刺破，以老葱、生蜜杵贴。两时疔出，以醋汤洗之，神效。圣济录。小儿秃疮冷泔洗净，以羊角葱捣泥，入蜜和涂之，神效。杨氏。刺疮金疮百治不效。葱煎浓汁渍之，甚良。金疮瘀血在腹者。大葱白二十枚，麻子三升，杵碎，水九升，煮一升半，顿服。当吐出脓血而愈。未尽再服。并千金方。血壅怪病人遍身忽然肉出如锥，既痒且痛，不能饮食，名血壅。不速治，必溃脓血。以赤皮葱烧灰淋洗，饮鼓汤数盏自安。夏子益怪病奇方。解金银毒葱白煮汁饮之。外台秘要。脑破骨折蜜和葱白捣匀，厚封立效。肘后方。自缢垂死葱心刺耳，鼻中有血出，即苏。肘后方。

叶

【主治】煨研，傅金疮水入鞞肿。盐研，傅蛇、虫伤及中射工、溪毒。日华主水病足肿。苏颂利五脏，益目精，发黄疸。思邈

【附方】旧三，新二。水病足肿葱茎叶煮汤渍之，日三五次妙。

韦宙独行方。小便不通葱白连叶捣烂，入蜜，合外肾上，即通。永类铃方。疮伤风水肿疼。取葱青叶和干姜、黄檗等分，煮汤浸洗，立愈。食疗。蜘蛛咬疮遍身生疮。青葱叶一茎去尖，入蚯蚓一条在内，待化成水，取点咬处即愈。李绛兵部手集。代指毒痛取萎葱叶煮汁，热渍之。千金方。

汁

【气味】辛，温，滑，无毒。

【主治】溺血，饮之。解藜芦及桂毒。别录散瘀血，止衄止痛，治头痛耳聋，消痔漏，解众药毒。时珍能消桂为水，化

五石，仙方所用。弘景

【附方】旧二新三。衄血不止方见上。金疮出血不止。取葱炙热，授汁涂之即止。梅师方。火焰丹毒从头起者。生葱汁涂之。痔痿作痛葱涎、白蜜和涂之，先以木鳖子煎汤熏洗，其冷如冰即效。一人苦此，早间用之，午刻即安也。唐仲举方。解钩吻毒面青口噤欲死。以葱涕啖之，即解。千金。

须

【主治】通气。孟诜疗饱食房劳，血渗入大肠，便血肠澼成痔，日干，研末，每服二钱，温酒下。时珍

【附方】旧一。喉中肿塞气不通者。葱须阴干为末，每用二钱，入蒲州胆矾末一钱，和匀。每用一字，吹之。杜壬方。

花

【主治】心脾痛如锥刀刺，腹胀。用一升，同吴茱萸一升，水一大升八合，煎七合，去滓，分三服，立效。颂出崔元亮方。

实

【气味】辛，大温，无毒。

【主治】明目，补中气不足。本经温中益精。日华宜肺，归头。思邈

【附方】旧一。眼暗补中葱子半斤为末，每取一匙，水二升，煎汤一升半，去滓，入米煮粥食之。亦可为末，蜜丸梧子大，食后米汤服一二十丸，日三服。食医心镜。

【译文】

葱茎白

【**气味**】味辛，性平。叶：性温。根须：性平。都没有毒。

【**主治**】作汤服用，疗治伤寒，恶寒发热；外感风症，面目浮肿：都能使人发汗。

止息伤寒骨肉碎痛，咽喉麻木疼痛，不通。能安定胎位，归眼目并增强眼睛功能，清除肝中邪气，调和脾胃，通利五脏，解除百药中毒。葱根：治伤寒引起的头痛。

控制流行性疾病，头痛热狂，霍乱抽筋，肠气奔豚，脚气湿痒，心腹疼痛，眼目眩晕，心中迷闷。

通利关节，止鼻出血，利通大小便。

治阳明经胃和大肠病邪，痢疾和便血。

通表和里，内外谐调，止血止痛。

祛除风湿、身痛麻痹和虫积心痛等病症。平息成年人阳气虚脱，阴毒腹痛；小儿盘肠内钓，疼痛难忍；妇女妊娠尿血。能通乳汁，散乳痈，止耳鸣。用葱白涂擦狂犬咬伤，制服蚯蚓咬伤中毒。

消除一切鱼、肉中毒。

【附方】

感冒风寒，初露苗头。用葱白一把，淡豆豉半合，泡汤服饮，让出汗。

伤寒头痛，欲破难忍。用带须葱白半斤，生姜二两，水煮温服。

时疾头痛，身发高烧。用连根葱白二十根，和米煮粥，加醋少量，趁热吃下，发汗即解。

数种伤寒，初起一二日，不能分别属于哪一种病症。也可用上述方法，让患者发汗。

伤寒劳复，因男女交合，腹痛睾丸肿大。用葱白捣烂，苦酒一盞，调和服用。

风湿身痛。用生葱捣烂，加香油数滴，水煎，调和川芎、郁金末一钱服，让患者呕吐。

妊娠伤寒，由赤斑变为黑斑，且尿血的。以葱白一把，水三升，煮热服汁，把葱吃尽，取汗。

怀孕六个月胎动，困笃难保胎的。用葱白一大把，水三升，煎取一升，去滓顿服。

胎动下血，腰痛抢心。杨氏产乳方：用葱白煮浓汁饮用，胎儿未死即安，胎儿已死，即出，如不见效，再服。又方：加川芎。又方：用银器同米煮粥及羹汤服用。

猝中恶死。或先病，或平居寢卧，突然而死，皆为中恶。“肘后方”：急取葱心黄刺入鼻孔中，男左女右，入七八寸。鼻、目出血即能苏醒。又法：用葱刺入耳中五寸，鼻中出血即活；如不见血出，就不可治了。相传这是扁鹊秘方。

小儿猝然死去，不知缘故。取葱白纳入下部肛门中，及两鼻孔中，待气通或打喷嚏即复活。

小儿盘肠内钓，腹痛。用葱汤洗儿腹，炒葱捣碎贴肚脐上，过一段时间，尿出痛止。

阴毒腹痛，昏厥逆冷，口唇发青睾丸上缩，六脉欲绝。用葱一束去掉葱白及青叶，留下葱白二寸，烘热安放患者肚脐上，以熨斗火熨。葱坏再换，过一段时间，热气透入，手足温热，有汗即愈。再服“四逆汤”。若熨而手足仍一直冰凉，就只好治了。

脱阳危症。凡人大吐大泄之后，四肢厥冷，不省人事，或

与女子交合后，小腹肾痛，睾丸搐缩，出冷汗，昏厥逆冷，一时无可挽救，可先以葱白炒热熨脐，后以葱白三七根捣烂，用酒煮汁灌下。阳气即回。这是华佗救猝病的验方。

突发心急痛，牙关紧闭欲绝。可用老葱白五根去皮、去须，捣碎成膏，以匙送入患者咽喉中，再灌麻油四两，只须下咽即可苏醒。一会儿，虫积皆化黄水而下，永不再发。此法多次救人。

霍乱烦躁，坐卧不安。用葱白二十根，大枣二十枚，水三升，煎取二升，分开服。

蛔虫心痛。用葱茎白二寸，铅粉二钱，捣丸服用，即止。葱能通气，铅粉能杀虫。

腹部皮肤麻痹不仁，腹肌功能受损。多煮葱白食用，即自愈。

小便闭胀，不治必将损害人的健康。用葱白三斤，锉碎炒干，盛在两个手帕里，先后更换，互熨小腹，气透即通。

大小便闭。可捣葱白调和酸醋，敷封在患者的小腹上。同时艾灸七壮。

大肠虚闭，可用“匀气散”：将带须的葱一根，姜一块，盐一捻，淡豉三七粒，捣作饼，烘掩脐中，扎缚固定。过一段时间，热气通大便即通，大便不通再作。

小儿虚闭。用葱白三根煎汤，调生蜜、阿胶末饮服。再以葱头染蜂蜜，插入肛门，一会儿即通。

急淋阴肿。用泥葱半斤，煨热捣烂，贴脐上。

小便淋涩，或有血者。以赤根楼葱近根截一寸左右，安放脐中，以艾灸七壮。

小儿不尿，是由热造成的。用大葱白切四片，乳汁半杯，同煎片时，分作四服即通。不吃奶的，服此药即能吃奶。若肚脐四旁有青黑色及撮口的，那就不可救了。

肿毒尿闭。因肿毒未溃，小便不通。用葱切片，加入麻油煎至黑色，去葱取油，时时涂肿处，即通。

水痢（yèn，心病）病肿。用葱根白皮煮汁，服一盞，当下即可出水。病已困剧不堪，可将葱根捣烂，让患者坐守，取其气味，内水自下。

阴囊肿痛。用葱白、乳香捣碎涂敷。立时痛止肿消。又方：将煨葱加盐，用杵捣碎如泥，涂敷。

小便溺血。用葱白一把，郁金一两，水一升，煎取二合。温服，一日三次。

肠痔有血。用葱白三斤，煮汤熏洗，立效。

赤白下痢。将葱白一把细切，与米煮粥，天天食用。

便毒初起。用葱白炒热，布包熨烫数次，再用敷药，即消。“永类方”：用葱根和蜂蜜捣碎涂敷，以纸密封严护。再服通气药，即愈。

痛疽肿硬。“乌金散”：治痛节肿硬无头，且不变色的。将米粉四两，葱白一两，共炒黑研末，用醋调贴，一伏时换一次，以消为度。

一切肿毒。将葱汁浸渍患处，日四五次。

乳痛初起。将葱汁一升，一次服下即散。

疔疮恶肿。将疮刺破，以老葱、生蜜杵碎贴敷，两个时辰即出。以醋汤洗患处，神效。

小儿秃疮。用冷淘米水洗患处，以羊角葱捣泥，加蜂蜜

调和涂敷，神效。

刺疮金疮，百治不效。用葱煎浓汁，浸渍患处，很好。

金疮瘀血，积聚在腹部。用大葱白二十枚，麻子三升，杵碎，水九升，煮取一升半，立时服下。吐出脓血即愈。未尽再服。

血壅怪病。人遍身忽然肉出如锥，既痒且痛，不能饮食，名叫血壅。不及时治疗，必定溃出脓血。以赤皮葱烧灰淋洗，饮豆豉汤数盏，自会安然无事。

解金银毒。用葱白煮汁饮服。

脑破骨折。将蜂蜜和葱白捣匀，涂敷厚封，立可见效。

自缢垂死。用葱心刺耳，鼻中有血流出，就会苏醒。

葱叶

【主治】煨熟研末，敷金疮溃脓，涂干裂肿胀。加盐研末，涂敷蛇伤、虫伤，化解射工、溪毒。疗治水病足肿。

利通五脏，益目提神，驱散黄疸顽症。

【附方】

水病足肿。用葱茎和葱叶煮汤浸渍患处，每日三五次。效果很好。

小便不通。将葱白连叶捣烂，加蜂蜜调和，涂在阴囊上，即通。

疮伤风水，既肿且疼。取葱青叶和干姜、黄檗等量，煮汤浸洗，即可见效。

蜘蛛咬疮，布满全身。用青葱叶一根，掐去葱头，放入蚯蚓一条，待化成水，蘸涂患处，即愈。

代指毒痛。将萎黄葱叶煮汁，热渍患处。

葱汁

【气味】味辛，性温、滑，没有毒。

【主治】尿血，可饮服葱汁。化解藜芦及桂毒。

疏散瘀血，平息鼻孔出血。抑制疼痛。疗治由头痛引起的耳聋。化痔去漏，解各种药物中毒。能消桂为水，能化解五石，为仙方所用。

【附方】

衄（nù，鼻出血）血不止。胜金方：将葱汁加酒少量，滴入鼻孔中。据说顿觉血从脑中散下。又唐瑶经验方：用葱汁调和蜂蜜少量，饮服，也很好。（此方在“发明”中）

刀剑外伤，出血不止。将葱炙热，搓汁涂敷，即可奏效。

火焰丹毒，起始于头。用生葱汁涂抹患处。

痔痿作痛。用葱涎、白蜜调和，涂搽患处。（先用木鳖子煎汤熏洗）痔冷如冰即效。一人曾苦于此，早间用之，午刻即安。

解钩吻毒。面色青白，不能说话，似乎要死，吃葱涕即解。

葱须

【主治】疏通气血。

疗治饱食、房事劳顿；血液渗入大肠，便血、泻水成痔。将葱须晒干，研为细末，每服二钱，用温酒送下。

【附方】

喉中肿塞，气脉不通。将葱须阴干研末，每用二钱，加蒲洲胆矾末一钱，调和均匀。每用一分，吹入咽喉肿塞处。

葱花

【主治】心脾疼痛，如锥刀穿刺；腹部胀满，积物不化。用葱花一升，同吴茱萸一升，水一大升八合，煎取七合，去掉渣滓，分三份饮服。立可见效。

葱子

【气味】味辛，性大温，没有毒。

【主治】明目提神，补中气不足。

调和脾胃，资助精气。

适宜肺经，有回归头部之功能。

【附方】

眼暗补中。用葱子半斤，研为细末，每服一匙，用水二升，煎汤一升米，去掉渣滓，加米煮粥食用。也可研为细末，用蜂蜜团丸梧子大小，饭后用米汤饮服一二十丸，日服三次。

蒜别录下品

蒜小蒜根也。

【气味】辛，温，有小毒。

【主治】归脾肾，主霍乱，腹中不安，消谷，理胃温中，除邪痹毒气。别录主溪毒。弘景下气，治蛊毒，傅蛇、虫、沙虱疮。日华〔恭曰〕此蒜与胡葱相得。主恶戴毒、山溪中沙虱、水毒，大效。山人、狸、獠时用之。涂丁肿甚良。孟诜

叶

【主治】心烦痛，解诸毒，小儿丹参。思邈

【附方】旧七，新七。时气温病初得头痛，壮热脉大。即以小蒜一升，杵汁三合，顿服。不过再作便愈。肘后方。霍乱胀满不得吐下，名干霍乱。小蒜一升，水三升，煮一升，顿服。肘后方。霍乱

转筋入腹杀人。以小蒜、盐各一两，捣傅脐中，灸七壮，立止。 圣济录。积年心痛不可忍，不拘十年、五年者，随手见效。浓醋煮小蒜食饱，勿着盐。曾用之有效，再不发也。 兵部手集。水毒中人一名中溪，一名中湿，一名水病，似射工而无物。初得恶寒，头目微疼，旦醒暮剧，手足逆冷。三日则生虫，食人下部，肛中有疮，不痒不痛。过六七日虫食五脏，注下不禁。以小蒜三升，煮微热（大热即无力）以浴身。若身发赤斑文者，毋以他病治之也。 肘后方。射工中人成疮者。取蒜切片，贴疮上，灸七壮。 千金。止截疟疾小蒜不拘多少，研泥，入黄丹少许，丸如芡子大。每服一丸，面东新汲水下，至妙。唐慎微。阴肿如刺汗出者。小蒜一升，韭根一升，杨柳根二斤，酒三升，煎沸乘热熏之。 永类方。恶核肿结小蒜、吴茱萸等分，捣傅即散。 肘后。丹毒五色无常，及发足踝者。杵蒜厚傅，频易。葛氏。小儿白秃头上团团白色。以蒜切口揩之。 子母秘录。蛇蝎螫人小蒜捣汁服，以滓傅之。 肘后。蜈蚣咬疮嚼小蒜涂之。良。 肘后方。蚰蜒入耳小蒜洗净，捣汁滴之。未出再滴。 李绛兵部手集。

【译文】

蒜头

【气味】味辛，性温，有小毒。

【主治】归入脾胃，平息霍乱和腹中不安。化消五谷积食，温补调理脾胃，驱除邪痹毒气。

化解溪水之毒。

疏通郁结之气。疗治蛊毒，贴敷蛇、虫、沙虱毒疮。

涂敷疗肿也很好。

蒜叶

【主治】驱除心情烦闷，平息疼痛，化解各种毒症。疗治小儿丹疹。

【附方】

时令温病，初发时头痛，身体壮热脉象洪大。将小蒜一升，用杵捣蒜汁三合，一次服下。一服不过，再服便愈。

霍乱胀满，既不上吐，也不下泻，这叫干霍乱。可用小蒜一升，水三升，煮取一升，一次服下。

霍乱抽筋，侵入腹部，损害人体。用小蒜和盐各一两，捣碎贴敷脐上，热灸七壮，立可见效。

积年心痛，疼不可忍。用浓醋煮小蒜，吃饱，不要放盐。不管患病十年，还是五年，随手见效。有人曾用此法治愈，并且不再复发。

水毒中人，一名中溪，一名中湿，一名水病，似是射工却又看不见什么东西。初患此症，浑身发冷，头目微疼，早晨轻，晚上重，手足冰凉。三日以后，腹内生虫，吞噬下部。肛中有疮，不痛不痒。过六七日，虫犯五脏，大便泄泻不止。将小蒜三升，水煮微热（大热即无力）用来洗澡。如果身上出现红色斑纹，属于正常现象，不要误以为是别的病，另行治疗。

射工中人已成疮的。将蒜切成薄片，贴敷疮上，外用艾热灸七壮。

止截疟疾。将小蒜（不拘多少）研为蒜泥，加黄丹少量，团丸如茈子大小，面向东，用新汲水服下，极妙。

阴肿如刺，刺痛发汗。用小蒜一升，韭根一升，杨柳根二斤，酒三升，煎沸，热熏患处。

恶核肿结。用小蒜、吴茱萸等量，捣碎涂敷，肿结即散。
丹毒五色，变化不定，以及生发足踝疽的。将蒜捣碎为泥，厚敷患处。

小儿白秃。将小蒜捣汁服下，用蒜滓贴敷患处。

蛇蝎螫人。小蒜捣汁服下，把蒜渣外敷咬伤螫伤处。

蜈蚣咬疮。口嚼小蒜涂擦。

蚰蜒入耳。将小蒜洗净，捣汁滴入耳中；蚰蜒不出，再滴一次。

本草纲目卷二十七

菜 部

菜之二 柔滑类

莴苣食疗

菜

【气味】苦，冷，微毒。

【主治】利五脏，通经脉，开胸膈，功同白苣。藏器利气，坚筋骨，去口气，白齿牙，明眼目。宁原通乳汁，利小便，杀虫、蛇毒。时珍

【附方】旧一，新五。乳汁不通莴苣菜煎酒服。海上方。小便不通莴苣菜捣傅脐上即通。卫生易简方。小便尿血同上方，甚效。杨氏方。沙虱水毒莴苣菜捣汁涂之，良。肘后方。蚰蜒入耳莴苣叶干者一分，雄黄一分，为末，糊丸枣核大。蘸生油塞耳中，引出。圣惠方。百虫入耳莴苣捣汁滴入，自出也。圣济总录。

子入药炒用

【主治】下乳汁，通小便，治阴肿、痔漏下血、伤损作痛。时珍

【附方】旧一，新六。乳法不行莴苣子三十枚，研细酒服。

又方：莨苳子一合，生甘草三钱，糯米、粳米各半合，煮粥频食之。小便不通莨苳子捣饼，贴脐中，即通。海上仙方。肾黄如金莨苳子一合细研，水一盞，煎五分服。外台秘要。阴囊癩肿莨苳子一合捣末，水一盞，煎五沸，温服。闪损腰痛趁痛丸：用白莨苳子炒三两，白粟米炒一撮，乳香、没药、乌梅肉各半两，为末，炼蜜丸弹子大。每嚼一丸，热酒下。玉机微义。髭发不生疔疮疤上不生髭发。先以竹刀刮损，以莨苳子拗狒狒姜末，频擦之。摘玄方。

【译文】

莨苳菜叶

【气味】味苦，性冷，有轻微毒性。

【主治】通利五脏，疏通经脉，开胸膈，功能与白苳相同。通气脉，坚筋骨，去口中恶气，使牙齿变白，让眼睛明亮。

通乳汁，利小便，杀灭虫、蛇之毒。

【附方】

乳汁不通。莨苳菜煎酒服用。

小便不通。莨苳菜捣碎，贴敷脐上，即通。

小便尿血。同上方，甚效。

沙虱水毒。莨苳菜捣汁涂敷。

蚰蜒入耳。莨苳干叶一分，雄黄一分，共研为末，糊丸枣核大小，蘸生油塞入耳中，将虫引出。

百虫入耳。莨苳捣汁滴入耳中，自出。

莨苳子（入药时炒后用）

【主治】能下乳汁，通小便，治阴部肿大及痔漏下血、伤

损作痛。

【附方】

乳汁不行。用莴苣 30 枚，研细用酒服下。又方：用莴苣子一合，生甘草三钱，糯米、粳米各半合，煮粥连续吃。

小便不通。将莴苣子捣饼，贴脐中，即通。

肾黄如金。将莴苣子一合细研，用水一盞，煎取五分服下。

阴囊癰肿。用莴苣子一合，捣碎为末，水一盞，煎五沸，温服。

闪损腰痛。“趁痛丸”：用白莴苣子（炒）三两，白粟米（炒）一撮，乳香、没药、乌梅肉各半两，共研为末，炼蜜丸弹子大小。每嚼一丸，热酒送下。

髭发不生。疔疮疤上不生髭发，先以竹刀刮损，以莴苣子拌糊猕姜（骨碎补）末，连续揩擦。

蒲公英唐本草

苗

【气味】甘，平，无毒。

【主治】妇人乳痈肿，水煮汁饮及封之，立消。恭解食毒，散滞气，化热毒，消恶肿、结核、丁肿。震亨掺牙，乌须发，壮筋骨。时珍白汁：涂恶刺、狐尿刺疮，即愈。颂

【附方】新五。还少丹昔日越王曾遇异人得此方，极能固齿牙，壮筋骨，生肾水。凡年未及八十者，服之须发返黑，齿落更生。年少服之，至老不衰。得遇此者，宿有仙缘，当珍重之，不可轻泄。用蒲公英一斤，一名耩耨草，又名蒲公英，生平泽中，三四月甚有之，秋

后亦有放花者，连根带叶取一斤洗净，勿令见天日，晾干，入斗子。解盐一两，香附子五钱，二味为细末，入蒲公英内淹一宿，分为二十团，用皮纸三四层裹扎定，用六一泥（即蚯蚓粪）如法固济，入灶内焙干，乃以武火煨通红为度，冷定取出，去泥为末。早晚擦牙漱之，吐、咽任便，久久方效。瑞竹堂方。乳痈红肿蒲公英一两，忍冬藤二两，捣烂，水二钟，煎一钟，食前服。睡觉病即去矣。积德堂方。疔疮疔毒蒲公英捣烂覆之，即黄花地丁也。别更捣汁，和酒煎服，取汗。唐氏方。多年恶疮蒲公英捣烂贴。救急方。蛇螫肿痛方向上。

【译文】

蒲公英苗

【气味】味甘，性平，没有毒。

【主治】妇女乳痈肿胀，水煮苗汁饮服或贴敷，立刻消解。

化解食物中毒，疏散滞气，驱除热毒，杀灭恶性肿胀、结核和疔肿。

使牙齿坚固，须发变黑，筋骨强壮。

用白汁涂擦恶刺、狐尿刺疮，即刻见效。

【附方】

还少丹。昔日越王曾遇异人得此方，极能固牙齿、壮筋骨、生肾水。凡年岁不到八十的，服用此丹，须发返黑，齿落再生。年轻人服用，至老不衰。得遇此药，宿有仙缘，应当珍重，不可随便泄漏。将蒲公英连根带叶取一斤洗净，在阴凉处晾干，放入斗子里。用解盐一两，香附子五钱，共研为末，放入蒲公英内淹渍一夜，分为二十团，用皮纸三四层裹扎固定，再用蚯蚓粪如法封固，放进灶内焙干，再用武火

煨至通红，冷却后取出，把泥去掉，研药为末，早晚间擦牙漱口，吐出、咽下任便。长期坚持，必有效验。

乳痛红肿。用蒲公英一两，忍冬藤二两，捣烂，再用水二钟，煎取一钟。饭前服用。睡一觉醒来，红肿即去。

疔疮疗毒。将蒲公英（即黄花地丁）捣烂覆敷。另外再捣汁，与酒调和煎服，让患者发汗。

多年恶疮。用蒲公英捣烂贴敷。

蛇螫肿痛。方同上。

本草纲目卷二十八

菜 部

菜之三 蔬菜类

胡 瓜 宋嘉祐

【气味】甘，寒，有小毒。

【主治】清热解渴，利水道。宁原

【附方】旧一，新六。小儿热痢嫩黄瓜同蜜食十余枚，良。

海上名方。水病腹胀四肢浮肿。用胡瓜一个破开，连子以醋煮一半、水煮一半至烂，空心俱食之，须臾下水也。 千金髓。小儿出汗香瓜丸：用黄连、胡黄连、黄檗、川大黄（煨熟）、鳖甲（醋炙）、柴胡、芦荟、青皮等分为末。用大黄瓜黄色者一个，割下头，填药至满，盖定签住，慢火煨熟，同捣烂，入面糊丸绿豆大。每服二三丸，大者五七丸至十丸，食后新水下。 钱乙小儿方。咽喉肿痛老黄瓜一枚去子，入消填满，阴干为末。每以少许吹之。 医林集要。杖疮焮肿六月六日，取黄瓜入瓷瓶中，水浸之。每以水扫于疮上，立效。 医林集要。火眼赤痛五月取老黄瓜一条，上开小孔，去瓢，入芒消令满，悬阴处，待消透出刮下，留点眼甚效。 寿域神方。汤火伤灼五月五日，掐黄瓜入瓶内封，挂檐下，取水刷之，良。 医方摘要。

叶

【**气味**】苦，平，有小毒。

【**主治**】小儿闪癖，一岁用一叶，生授搅汁服，得吐、下良。藏器

根

【**主治**】捣传狐刺毒肿。大明

【**译文**】

胡瓜（黄瓜）

【**气味**】味甘，性寒，有小毒。

【**主治**】清热解渴，通利小便。

【**附方**】

小儿热痢。用嫩黄瓜蘸蜂蜜吃十余根，效果良好。

水病腹胀，四肢浮肿。将一根黄瓜破开，连瓜带子用醋煮一半，水煮一半，至烂，空腹吃掉。一会儿即排水消肿。

小儿出汗。“香瓜丸”：将黄连、胡黄连、黄檗、川大黄（煨热）、鳖甲（醋炙）、柴胡、芦荟、青皮等量，共研为末。用黄色的大黄瓜一个，割下头部，填药至满，盖好封固，慢火煨熟，一块捣烂，加面糊丸绿豆大小。每服二三丸，最多五七丸至十丸，饭后用新汲水送下。

咽喉肿痛。将老黄瓜一根去子，加入芒硝填满，阴干研末，每以少量吹拂患处。

杖疮焮肿（焮 xīn，烧）。六月六日，将黄瓜放进瓷瓶中，用水浸泡。每日用水在疮上扫拂，立刻见效。

火眼赤痛。五月取老黄瓜一根，黄瓜上端开一小孔，把瓜瓢去掉，加入芒硝填满，悬在阴凉处，待芒硝透出，刮下存放，点眼甚好。

汤火伤灼。五月五日，掐碎黄瓜放入瓶中封好，挂在屋檐下，从瓶中取水，冲洗患处。很好。

黄瓜叶

【气味】味苦，性平，有小毒。

【主治】小儿闪伤，积水不愈。一岁用一叶。将生叶揉搓搅汁服用，能使上吐下泻，即愈。

黄瓜根

【主治】将黄瓜根捣碎贴敷狐刺毒肿处。

菜之四 水菜类

紫 菜食疗

【气味】甘，寒，无毒。

【主治】热气烦塞咽喉，煮汁饮之。孟诜病癭瘤脚气者，宜食之。时珍

【译文】

【气味】味甘，性寒，没有毒。

【主治】热气烦闷，堵塞咽喉，可煮紫菜汁饭服。犯癭（yìng，囊状性的赘生物）瘤和脚气病的人，适宜多吃紫菜。

菜之五 芝栴类

木 耳本经中品

【**气味**】甘，平，有小毒。

【**主治**】益气不饥，轻身强志。本经断谷治痔。 时珍

【**附方**】新六。眼流冷泪木耳一两烧存性，木贼一两，为末。每服二一钱，以清米泔煎服。 惠济方。血注脚疮桑耳、楮耳、牛屎菰各五钱，胎发灰（男用女，女用男）三钱，研末，油和涂之，或干涂之。奇效良方。崩中漏下木耳半斤，炒见烟，为末，每服二钱一分，头发灰三分，共二钱四分，以应二十四气。好酒调服，出汗。孙氏集效方。新久泄痢干木耳一两炒，鹿角胶二钱半炒，为末。每服三钱，温酒调下，日二。 御药院方。血痢下血木耳炒研五钱，酒服即可。亦用井花水服。或以水煮盐、醋食之，以汁送下。 普济方。一切牙痛木耳、荆芥等分，煎汤频漱。 普济方。

桑耳

【**气味**】甘，平，有毒。

【**主治**】黑者，主女人漏下赤白汁，血病症瘕积聚，阴痛，阴阳寒热，无子。本经疗月水不调。其黄熟陈白者，止久泄，益气不饥。其金色者，治癖饮积聚，腹痛金疮。别录治女子崩中带下，月闭血凝，产后血凝，男子痲癖。 甄权止血衄，肠风泻血，妇人心腹痛。大明利五脏，宣肠胃气，排毒气。压丹石人热发，和葱、豉作羹食。孟诜

【**附方**】旧三，新十一。少小鼻衄小劳辄出。桑耳熬焦捣末，每发时，以杏仁大塞鼻中，数度即可断。 肘后方。五痔下血桑耳作羹，

空心饱食，三日一作。待孔卒痛如鸟啄状，取大、小豆各一升合捣，作两囊蒸之，及热，更互坐之即瘥。 外台。脱肛泻血不止。用桑黄一两，熟附子一两，为末。炼蜜丸梧子大，每米饮下二十丸。 圣惠。血淋疼痛桑黄、槲白皮各二钱，水煎服，日一次。 圣惠方。月水不断肉色黄瘦，血竭暂止，数日复发，小劳辄剧，久疾失治者，皆可服之。桑黄焙研，每服二钱，食前热酒下，日二服。 普济方。崩中漏下桑耳炒黑为末，酒服方寸匕，日三服取效。 千金方。赤白带下桑耳切碎，酒煎服。 苏颂图经。遗尿且涩桑耳为末，每酒下方寸匕，日三服。 圣济总录。留饮宿食桑耳二两，巴豆一两去皮，五升米下蒸过，和枣膏捣丸麻子大。每服一二丸，取利止。 范汪方。心下急痛桑耳烧存性，热酒服二钱。 集简方。瘰疬溃烂桑黄菰五钱，水红豆一两，百草霜三钱，青苔二钱，片脑一分，为末，鸡子白调傅，以车前、艾叶、桑皮煎汤洗之。 纂要奇方。咽喉痹痛五月五日，收桑上木耳，白如鱼鳞者，临时捣碎，绵包弹子大，蜜汤浸，含之立效。 便民方。面上黑斑桑耳焙研，每食后热汤服一钱，一月愈。 摘玄方。足趾肉刺先以汤浸，刮去一层，用黑木耳贴之，自消烂不痛。 近效方。

槐耳

【气味】苦、辛、平，无毒。

【主治】五痔脱肛，下血心痛，妇人阴中疮痛。苏恭治风破血，益力。甄权

【附方】旧三，新三。肠痔下血槐树上木耳，为末。饮服方寸匕，日三服。 肘后方。崩中下血不问年月远近。用槐耳烧存性，为末。每服方寸匕，温酒下。 产宝方。产后血疼欲死者。槐鸡半两为末，酒浓煎饮服，立愈。 妇人良方。蛔虫心痛槐木耳烧存性，为末，

水服枣许。若不止，饮热水一升，蛔虫立出。 张文仲备急方。月水不断劳损黄瘦，暂止复发，小劳辄剧者。槐蛾（炒黄）、赤石脂各一两，为末，食前热酒服二钱。桑黄亦可。 圣惠方。脏毒下血槐耳烧二两，干漆烧一两，为末。每服一钱，温酒下。 圣济总录。

榆耳八月采之。

【主治】令人不饥。时珍

【附方】新一。服食方淮南万毕术云：八月榆橘，以美酒渍曝，同青粱米、紫苋实蒸熟为末。每服三指撮，酒下，令人辟谷不饥。

柳耳

【主治】补胃理气。时珍

【附方】新一。反胃吐痰柳树蕈五七个，煎汤服即愈。 活人心统。

柘耳

【主治】肺痛咳唾脓血腥臭，不问脓成未成。用一两研末，同百齿霜二钱，糊丸梧子大。米饮下三十丸，效甚捷。时珍

杨栌耳〔藏器曰〕出南山。

【气味】平，无毒。

【主治】老血结块，破血止血，煮服之。藏器

【译文】

【气味】味甘，性平，有小毒。

【主治】补益气血，化消积食，使身体轻捷，增强记忆力。断五谷杂粮，可吃木耳。可治痔疮。

【附方】

眼流冷泪。将木耳一两，轻烧存性，木贼一两，共研为

末，每服二钱，用清米泔水煎服。

血注脚疮。用桑耳、楮耳、牛屎菰各 8 钱，胎发灰（男的用女的，女的用男的）三钱，共研为末，用油调和涂敷，或干涂干搽。

崩中漏下。将木耳半斤，炒热见烟，研为细末，每服二钱一分，加头发灰三分，共二钱四分，以应二十四节气。用好酒调服，出汗即止。

新久泄痢。用干木耳一两炒，研为末，每服三钱，温酒调下，日服二次。

血痢下血。将木耳炒研五钱，用酒服下，或用井花水饮服，或以水煮盐、醋食用，以汁液送下。

一切牙痛。用木耳、荆芥等量，煎取汤液，连续不断地漱口。

桑耳（桑黄）

【气味】味甘，性平，有毒。

【主治】黑色桑耳，疗治妇女漏下、赤白带，血病、症瘕、阴痛，阴阳寒热，不生子女。

疗治月经不调。那些黄熟陈白的桑耳，能平息久泄，补益气血，使人耐饥。那些呈金色的，能去嗜饮，化积聚，镇杀腹痛和金疮痛。

疗治妇女崩中带下，经闭血凝，以及产后血瘀积聚。驱除男子脐胁痲（xuán）癖之症。

遏止鼻孔出血，肠受风邪感染而泻血，妇女心腹疼痛。

补益五脏，输宣肠胃邪气，排除各种毒气。镇杀由丹石药物引起的热症发作，可与葱、豆豉调和，作羹汤服用。

【附方】

少小鼻衄，小劳就出血。将桑耳煎焦捣末，每发作时，以杏仁大小塞入鼻孔中，数次即止。

五痔下血。用桑耳作羹汤，空腹饱吃，三日作一次，待肛门突发疼痛如鸟啄一般，用大豆、小豆各一升，一同捣碎，装成两袋，笼蒸，及热，轮换坐袋，即可痊愈。

脱肛泻血，续续不止。用桑黄一两，熟附子一两，共研为末，再用炼蜜团丸梧子大小，每饭吃下二十丸。

血淋疼痛。用桑黄、槲白皮各二钱，水煎服，每日一次。

月经不断，病人肉色黄瘦，血竭暂停，数日复发，稍微劳动病即加剧，久疾失治的人。将桑黄焙干研细，每服二钱，饭前热酒送下，日服两次。

崩中漏下。将桑耳切碎，用酒煎服。

遗尿且涩。将桑耳研为细末，每次用酒服一方寸勺，每日三服。

留饮宿食，积聚不化。用桑耳二两，巴豆一两（去皮），在五升米下蒸过，与枣膏调和捣丸麻子大小。每服一二丸，利通则止。

心下急痛。将桑耳轻烧存性，热酒服二钱。

瘰疬溃烂。用桑黄菰五钱，水红豆一两，百草霜三钱，青苔二钱，片脑一分，共研为末，用鸡子白调敷。用车前、艾叶、桑皮煎汤洗患处。

咽喉痹痛。五月五日，收桑上木耳，色白如鱼鳞的，可临时捣碎，用绵布包弹子大小，再用蜂蜜汤浸泡，口含立效。

面上黑斑。将桑耳焙干研末，每服后热开水服一钱，一

月即愈。

足趾肉刺。先以热水浸泡，刮去表层，用黑木耳贴敷，自会消烂不痛。

槐耳

【**气味**】味苦、辛，性平，没有毒。

【**主治**】五痔脱肛；抑制泻血，平息心腹疼痛，疗治妇女阴中疮痛。

去除风症，破散瘀血，增强体力。

【**附方**】

肠痔下血。用槐树上木耳、研末，饮服一方寸勺，每日三服。

崩中下血，不论年月远近。将槐耳轻烧存性，研末，每服一方寸勺，用温酒送下。

产后血疼，痛至欲死。用槐耳半两，研为细末，酒煎浓汁饮服，立刻见愈。

蛔虫血痛。将槐耳轻烧存性，研末，加枣少量，用水服下。如若疼痛依然不止，再饮热水一升，蛔虫即出。

月经不断，劳损黄瘦，暂止复发，小劳则剧。将槐蛾（炒黄）、赤石脂各一两，共研为末，饮前用热酒服二钱。也可用桑黄。

脏毒下血。将槐耳烧二两，干漆烧一两，共研为末。每服一钱，温酒送下。

榆耳

【**主治**】令人不饥不饿。

【**附方**】服食方：淮南万毕术说，八月榆耳，以美酒浸渍

晒干，与青粱米、紫苋实蒸熟，研为细末。每服三指撮，用酒送下，使人不吃饭也不觉饥饿。

柳耳

【主治】补胃理气。

【附方】

反胃吐痰。用柳耳五七个，煎汤服即愈。

柘耳（柘黄）

【主治】肺痈咳唾，脓血腥臭，不问脓成未成。用一两研末，同百齿霜二钱，糊丸梧子大小。用凉米汤送下三十丸，效果甚快。

杨栌耳

【气味】性平，没有毒。

【主治】陈久的瘀血结块，破血止血，煮杨栌耳汤饮服。

本草纲目卷二十九

果 部

李时珍曰：木实曰果，草实曰蓂。熟则可食，干则可脯。丰俭可以济时，疾苦可以备药。辅助粒食，以养民生。故素问云：五果为助。五果者，以五味、五色应五脏，李、杏、桃、栗、枣是矣。占书欲知五谷之收否，但看五果之盛衰。李主小豆，杏主大麦，桃主小麦，栗主稻，枣主禾。礼记内则列果品菱、棋、榛、瓜之类。周官职方氏辨五地之物，山林宜皂物，柞、栗之属。川泽宜膏物，菱、芡之属。丘陵宜核物。梅、李之属。甸师掌野果蓂。场人树果蓂珍异之物，以时藏之。观此，则果蓂之土产常异，性味良毒，岂可纵嗜欲而不知物理乎？于是集草木之实号为果蓂者为果部，凡一百二十七种。分为六类：曰五果，曰山，曰夷，曰味，曰蓂，曰水。

【译文】

李时珍说：树木的果实叫做“果”，草类的果实（子）叫做“蓂”（luó）。这些果实成熟时可以食用，晒干燥以后可制成果脯。丰熟或歉收的岁月都能用它们来救助一时，人体患了疾病遭遇痛苦时可用它们来充当药物。有辅佐帮助粮食的营养功能，来共同养护百姓的生命。所以《素问》中说：“五

种果类是重要的辅助食品”。所说的五种果类，是用它们的五种味道五种颜色来与人体内五脏相对应的，就是李、杏、桃、栗、枣这五种啦。讲占卜预测的书说，要想知道当年五谷的收成好坏，只看五种果树生长的茂盛还是衰枯便可知晓。（对应关系是：李主小豆，杏主大麦，桃主小麦，栗主稻，枣主禾一粟，小米）。《礼记·内则》列出的果品有菱、棋、榛、瓜之类。《周官（周礼）》“职方氏”分辨五种土地种植生长的植物。山地林间适宜生长皂黑色果实（如柞、栗之类），河湖沼泽低湿地适宜生长膏粉类果品（如菱、芡之类）。丘陵地适宜长有核的果品（如梅、李之类）。管田事职贡的官，掌管野生的树果草籽（无核果实）。管国家场圃的官，种植果木树和草木的果品等珍贵稀有之物，按时收藏它们。由此看来，那么果类生长的土质条件常有不同，它们的性质味道优良还是有毒，哪里能凭个人口味爱好放开肚皮大吃却不懂它们的物质性理特点的呢？我于是搜集草木的果实叫做“果蓏”的编成果部，共 127 种。分成 6 大类。分别是：五果类，山果类，夷果（边境区或外来果品）类，味果类，蓏果（瓜）类，水（生）果类。

果之一 五果类

李别录下品

实

【气味】苦、酸，微温，无毒。

【主治】曝食，去痼热，调中。别录去骨节间劳热。孟诜肝

病宜食之。思邈

核仁

【气味】苦，平，无毒。

【主治】僵仆踈折，瘀血骨痛。别录令人好颜色。吴普治女子少腹肿满。利小肠，下水气，除浮肿。甄权治面黧黑子。苏颂

【附方】旧一，新一。女人面黧用李核仁去皮细研，以鸡子白和如稀汤涂之。至旦以浆水洗去，后涂胡粉。不过五六日见效。忌见风。崔元亮海上方。蝎蚤螫痛苦李仁嚼涂之，良。古今录验。

根白皮

【气味】大寒，无毒。

【主治】消渴，止心烦逆奔豚气。别录治疮。吴普煎水含漱，治齿痛。弘景煎汁饮，主赤白痢。大明炙黄煎汤，日再饮之，治女人卒赤白下，有验。孟诜治小儿暴热，解丹毒。时珍苦李根皮：味咸，治脚下气，主热毒烦躁。煮汁服，止消渴。甄权

【附方】新二。小儿丹毒从两股走及阴头。用李根烧为末，以田中流水和涂之。千金。咽喉卒塞无药处，以皂角末吹鼻取嚏。仍以李树近根皮，磨水涂喉外，良验。菽园杂记。

花

【气味】苦，香，无毒。

【主治】令人面泽，去粉滓黧黯。时珍 【附方】新一。面黑粉滓用李花、梨花、樱桃花、白蜀葵花、白莲花、红莲花、旋复花、秦椒各六两，桃花、木瓜花、丁香、沉香、青木香、钟乳粉各三两，珍珠、玉屑各二两，蜀水花一两，大豆末七合，为细末瓶收。每日盥瘠，用洗手面，百日光洁如玉也。普济方。

叶

【**气味**】甘，酸，平，无毒。

【**主治**】小儿壮热，疳疾惊痫，煎汤浴之，良。大明

【**附方**】新一。恶刺疮痛李叶、枣叶捣汁点之，效。 千金。

树胶

【**气味**】苦，寒，无毒。

【**主治**】目翳，定痛消肿。时珍

【**译文**】

李果

【**气味**】味苦、酸，性微温，没有毒。

【**主治**】晒干吃，去除痼热，调和脾胃。驱除骨节间因五劳七伤可产生的虚热。患肝病的人适宜多吃李果。

李核仁

【**气味**】味苦，性平，没有毒。

【**主治**】猝然倒地，肢体猛折而伤筋骨，瘀血积聚，筋骨疼痛。

能使人面色滋润，容光焕发。

疗治妇女小腹肿胀气满。通利小便，排水下气，消解浮肿。

疗治脸上的黥（gàn，黑气）黑子。

【**附方**】

妇女面黑。将李核仁去皮研细，用鸡蛋清调和如糖稀，涂擦脸面。第二天天亮，用浆水洗去，然后涂上胡粉。不过五六日即愈。切忌见风。

蝎蚤（chài，蝎类毒虫）螫痛。将苦李核仁嚼碎涂擦。

李根白皮

【气味】性大寒，没有毒。

大明说：性凉，没有毒。

【主治】消渴，抑制心烦、反逆及腹气上冲的奔豚气。治疮疖。

煎汁含漱，平息齿痛。

煎汁饮服，控制赤白痢。

炙黄煎汤，每日饮服两次，疗治妇女突发的赤白带下，很有效验。

疗治小儿暴热，化解丹毒。

苦李根皮：味咸，治脚病，散气血，驱除热毒烦躁。煮汁服用，止消渴。

【附方】

小儿丹毒，从两大腿蔓延到阴茎头。将李根烧干研末，用田中流水调和涂抹患部。

咽喉猝塞，一时无药可治。用皂角末吹入鼻孔中，让打喷嚏。再用李树近根皮，磨水涂擦喉外，很有效应。

李花

【气味】味苦、香，没有毒。

【主治】能使人面色泽润，去粉滓黧黯（zēng，黑气）。

【附方】

面黑粉滓。用李花、梨花、櫻桃花、白蜀葵花、白莲花、红莲花、秦椒各6两，桃花、木瓜花、丁香、沉香、青木香、钟乳粉各3两，珍珠、玉屑各2两，蜀水花一两，大豆末7合，共研为末，收入瓶内，每日用来洗脸，百日以后，面容光洁

如玉。

李叶

【气味】味甘、酸，性平，没有毒。

【主治】小儿发高热，疟疾和惊风等症。煎汤洗身，效果很好。

【附方】

恶刺疮痛。用李叶、枣叶捣汁搽点，有效。

李树胶

【气味】味苦，性寒，没有毒。

【主治】疗治云翳障目，镇痛消肿。

栗别录上品

实

【气味】咸，温，无毒。

【主治】益气，厚肠胃，补肾气，令人耐饥。别录生食，治腰脚不遂。思邈疗筋骨断碎，肿痛瘀血，生嚼涂之，有效。苏恭

栗楔音屑。〔时珍曰〕一球三颗，其中扁者栗楔也。

【主治】筋骨风痛。土良活血尤效。〔颂曰〕今衡山合活血丹用之。每日生食七枚，破冷痲癖。又生嚼，罨恶刺，出箭头，傅瘰疬肿毒痛。大明

【附方】旧三，新五。小儿疳疮生嚼栗子傅之。外台。苇刺入肉方同上。马汗入肉成疮者。方同上。胜金方。马咬成疮独颗栗子烧研傅之。医说。熊虎爪伤嚼栗傅之。肘后。小儿口疮大栗煮熟，日日与食之，甚效。普济。衄血不止宣州大栗七枚刺破，

连皮烧存性，出火毒，入麝香少许研匀。每服二钱，温水下。 圣济总录。金刃斧伤用独壳大栗研傅，或仓卒嚼傅亦可。 集简方。

栗菝音孚。〔恭曰〕栗内薄皮也。

【气味】甘，平，涩，无毒

【主治】捣散，和蜜涂面，令光急去皱纹。苏恭

【附方】新二。骨鲠在咽栗子内薄皮烧存性，研末，吹入咽中即下。圣济总录：用栗子肉上皮半两为末，鲇鱼肝一个，乳香二钱半，同捣，丸梧子大。看鲠远近，以线系绵裹一丸，水润吞之，提线钓出也。

栗壳栗之黑壳也。

【气味】同菝。

【主治】反胃消渴，煮汁饮之。孟诜煮汁饮，止泻血。大明

【附方】新一。鼻衄不止累医不效。栗壳烧存性，研末，粥饮服二钱。 圣惠方。

毛球栗外刺包也。

【主治】煮汁，洗火丹毒肿。苏恭

花

【主治】瘰疬。吴瑞

树皮

【主治】煮汁，洗沙虱、溪毒。苏恭疗疮毒。苏颂治丹毒五色无常。剥皮有刺者，煎水洗之。孟诜 出肘后方。

根

【主治】偏肾气，酒煎服之。汪颖

【译文】

果实

【气味】味咸，性温，没有毒。

【主治】增补气血，厚益肠胃，资助肾气，令人耐饥。

生吃，疗治腰部和腿脚不灵便。

疗治筋骨断碎，驱除肿痛瘀血。生嚼涂敷，很有效验。

栗楔

（李时珍说：一球山栗含有三颗栗果，其中那个扁的就是栗楔。）

【主治】外感淫风，筋骨疼痛。

化瘀活血，尤有效验。

每日生吃七枚，可去除由冷风引发的痲癖之症。生嚼栗楔，涂覆恶刺，使箭头冒出。贴敷瘰疬肿毒，能消肿止痛。

【附方】

小儿疳疮。生嚼栗子涂抹。

苇刺入肉。方同上。

马汗入肉，已成疮疾，方同上。

马咬成疮。用独颗栗子烧研涂抹。

熊虎爪伤。嚼栗涂抹。

小儿口疮。将大栗煮熟，天天吃，很见效果。

衄血不止。将宣州大栗七枚刺破，连皮轻烧存性，放出火毒，加麝香少量研匀。每服二钱，温水送下。

金刃斧伤。用独壳大栗研末涂抹，或仓猝嚼敷也可。

栗蕻（栗内薄皮）

【气味】味甘，性平，涩，没有毒。

【主治】捣散，调和蜂蜜，涂擦面部，能够迅速去掉皱纹，使脸色光润。

【附方】

骨鲠在咽。将栗子内薄皮轻烧存性，研为细末，吹入咽中即下。“圣济总录”：用栗子肉上皮半两为末，鲇鱼肝一个，乳香二钱半，共同捣碎，团丸梧子大小。看鲠远近，以线系绵裹一丸，水润吞下，提线钓出。

栗壳

【气味】同菰。

【主治】反胃消渴，煮汁饮服。

煮汁饮服，遏止大便泻血

【附方】

鼻衄不止，累医不效。将栗壳轻烧存性，研末，用稀粥饮服二钱。

毛球（栗外刺包）

【主治】煮汁液，洗火丹毒肿。

栗花

【主治】

瘰疬（颈项间淋巴腺结核之总称）。

栗树皮

【主治】煮汁，洗沙虱、溪毒。

疗治疮毒。

化解五色变化无常的丹毒。剥皮见刺，可煎水洗患处。

栗树根

【主治】肾功能不全偏症，用酒煎服。

本草纲目卷三十

果 部

果之二 山果类

梨别录下品

实

【气味】甘、微酸，寒，无毒。多食令人寒中萎困。金疮、乳妇、血虚者，尤不可食。

【主治】热嗽，止渴。切片贴汤火伤，止痛不烂。苏恭治客热，中风不语，治伤寒热发，解丹石热气、惊邪，利大小便。开宝除贼风，止心烦气喘热狂。作浆，吐风痰。大明卒暗风不语者，生捣汁频服。胸中痞塞热结者，宜多食之。孟诜润肺凉心，消痰降火，解疮毒、酒毒。时珍

【附方】旧八，新四。消渴饮水用香水梨、或鹅梨、或江南雪梨皆可，取汁以蜜汤熬成瓶收。无时以热水或冷水调服，愈乃止。

普济方。猝得咳嗽〔颂曰〕崔元亮海上方：用好梨去核，捣汁一碗，入椒四十粒，煎一沸去滓，纳黑饴一大两，消讫，细细含咽立定。

〔洗曰〕用梨一颗，刺五十孔，每乳纳椒一粒，面裹灰火煨熟，停冷去椒食之。又方：去核纳酥、蜜，面裹烧熟，冷食。 又方：切

片，酥煎食之。又方：捣汁一升，入酥、蜜各一两，地黄汁一升，煎成含咽。凡治嗽须喘急定时冷食之。若热食反伤肺，令嗽更剧，不可救也。若反，可作羊肉汤饼饱食之，便卧少时，即佳。痰喘气急梨剝空，纳小黑豆令满，留盖合住系定，糠火煨熟，捣作饼。每日食之，至效。摘玄。暗风失音生梨捣汁一盞饮之，日再服。食疗本草。小儿风热昏懵躁闷，不能食。用消梨三枚切破，以水二升，煮取汁一升，入粳米一合，煮粥食之。圣惠方。赤目弩肉日夜痛者。取好梨一颗捣绞汁，以绵裹黄连片一钱浸汁，仰卧点之。图经。赤眼肿痛鹅梨一枚捣汁，黄连末半两，膩粉一字，和匀绵裹浸梨汁中，日日点之。圣惠。反胃转食药物不下。用大雪梨一个，以丁香十五粒刺入梨内，湿纸包四五重，煨熟食之。总录。

花

【主治】去面黑粉滓。时珍 方见李花下。

叶

【主治】霍乱吐利不止，煮汁服。作煎，治风。苏恭治小儿寒疝。苏颂捣汁服，解中菌毒。吴瑞

【附方】旧三，新一。小儿寒疝腹痛大汗出。用梨叶浓煎七合，分作数服，饮之大良。此徐王经验方也。图经本草。中水毒病初起头痛恶寒，拘急心烦。用梨叶一把捣烂，以酒一盞搅饮。筐中方。蠼螋尿疮出黄水。用梨叶汁涂之。干即易。筐中方。食梨边伤梨叶煎汁解之。黄记。

木皮

【主治】解伤寒时气。时珍

【附方】新四。伤寒温疫已发未发。用梨木皮、大甘草各一两，黄秫谷一合，为末，锅底煤一钱。每服三钱，白汤下，日二服，取愈。此蔡医傅方也。黎居士简易方。霍乱吐利梨枝煮汁饮。圣惠。气

积郁冒人有气从脐左右起上冲，胸满气促，郁冒厥者。用梨木灰、伏出鸡卵壳中白皮、紫苑、麻黄去节，等分为末，糊丸梧子大。每服十丸，酒下。亦可为末服方寸匕，或煮汤服。总录。结气咳逆三十年者服之亦瘥。方同上。

【译文】

果实

【气味】味甘、稍微发酸，性寒，没有毒。吃得多了，使人胃寒，萎靡、困乏。有刀剑疮伤及哺乳期妇女、气血亏损的人，尤其不可食用。

【主治】由热症引发的咳嗽，能消干解渴。将梨果切成薄片贴在汤伤或火伤患处，可平息疼痛，防止腐烂。

驱除外来的热病邪症，中风不语，或由伤寒引起的发烧；化解由丹石药物引发的邪风热症，或因惊惧而招来的抽风、昏厥。利通大小便。

驱除贼风邪气，止息心烦气喘，发高烧。制作饮料，可清肺利喉，清除痰垢。

突然中邪风而不能说话的人，可用生梨捣出汁液，连续不断地饮服。胸中痞寒热结，气脉阻塞，适合多吃梨果。

润肺清心，化消痰垢，降释心火。还有化解疮毒和酒毒的功能。

【附方】消渴饮水。用香水梨、或鹅梨、或江南雪梨捣碎取汁，加蜂蜜熬汤，收入瓶中。时时以热水或冷水调服。病愈之后，方可停服。

猝发咳嗽。苏颂说：选取好梨，去掉梨核，捣碎成汁一

碗，加花椒四十粒，煮沸一次，去掉渣滓，加黑糖一大两，等沸汤冷却之后，慢慢地含入口中咽下，立可平息。孟诜说：用梨一颗，在梨上刺五十个小孔，每个小孔放花椒一粒，用面泥包住，用灰火煨熟，等冷却以后，将花椒取出，把梨吃掉。又一方：将梨核去掉，加入酥油、蜂蜜，用面糊包住烧熟，冷却以后吃掉。又方：将梨切成片，用酥油煎着吃。又方：将梨捣汁一升，加入酥油和蜂蜜各一两，地黄汁一升，煎煮后含入口中咽下。凡治疗咳嗽，必须等喘急平定，梨果生吃较好，倘若熟吃，反而损害肺经，使咳嗽更加厉害，甚至不可挽救。如果设法解救，可熬羊肉汤，作羊肉饼，饱吃一顿，随意躺卧，一会就好。

痰喘气息。将梨剜空，装满小黑豆，仍用梨片盖合，系好，用糠火煨熟，捣成饼，天天吃，病愈方止。

暗风失音。将生梨捣汁一杯饮服，每天服两次。

小儿风热，昏迷躁闷，不能吃东西。用消梨三个，切碎，水二升，煮取梨汁一升，加入稻米一合，煮粥吃。

赤目胬肉，日夜疼痛。选取好梨一个，捣碎绞汁，用绵布包黄连片一钱，在梨汁中浸泡，仰卧床上，以纱布蘸梨汁擦眼。

赤眼肿痛。用鹅梨一个捣碎成汁，黄连末半两，腻粉一分，调匀，用纱布包住，浸泡梨汁中，天天用纱布蘸汁擦眼。

反胃转食，药物、汤水不下。用大雪梨一个，以丁香十五粒，刺进雪梨内部，用湿纸包四五层，煨熟吃掉。

梨花

【主治】去除脸上黑粉滓。

梨叶

【主治】霍乱上吐下泻不止，煮汁饮服。用叶煎汤，可治各种风症。

治小儿因寒症引发的小肠气。

捣汁饮服，化解中菌毒。

【附方】

小儿寒疝，腹痛、发汗。用梨叶浓煎七合，分作几次饮服，效果很好。

中水毒病，初发病头痛，浑身发冷，肌肉紧缩，心烦意乱。将梨叶一把捣烂，用酒一盏搅和饮服。

蠮螋尿疮，溃出黄水。用梨叶汁涂抹，汁干就换。

食梨过伤。用梨叶煎汁化解。

梨木皮

【主治】化解因受风寒而引发的季节性病症。

【附方】

伤寒温疫，已发病或未发病。用梨木皮、大甘草各一两，黄秫谷一合，共研为末，锅底煤（黑）一钱。每服三钱，白开水送下，日服两次，病愈为止。

霍乱吐利。将梨枝煮汁饮用。

气积郁冒。人有气从脐左右开始向上冲冒，胸中胀满，呼吸急促，致人昏厥。用梨木灰、伏天的鸡卵壳中白皮、紫苑、麻黄去节，分量相等，共研为末，用稠粥团丸如梧子大小。每服十丸，用酒送下。也可研为细末，服一匙，或者煮汤饮服。

气结、咳嗽、三十年的人，饮服此药也会治愈。方同上。

山 楂音渣。 唐本草

实

【气味】酸，冷，无毒。

【主治】煮汁服，止水痢。沐头洗身，治疮痒。唐本煮汁洗漆疮，多瘥。弘景治腰痛有效。苏颂消食积，补脾，治小肠疝气，发小儿疮疹。吴瑞健胃，行结气。治妇人产后儿枕痛，恶露不尽，煎汁入沙糖服之，立效。震亨化饮食，消肉积症瘕，痰饮痞满吞酸，滞血痛胀。时珍化血块气块，活血。宁原

【附方】新七。偏坠疝气山棠棣肉、茴香（炒）各一两为末，糊丸梧子大。每服一百丸，空心白汤下。卫生易简方。老人腰痛及腿痛。用棠棣子、鹿茸（炙）等分为末，蜜丸梧子大。每服百丸，日二服。肠风下血用寒药、热药及脾弱药俱不效者。独用山里果（俗名酸枣，又名鼻涕团）干者为末，艾汤调下，应手即愈。百一选方。痘疹不快干山楂为末，汤点服之，立出红活。又法：猴楂五个，酒煎入水，温服即出。危氏得效方。痘疮干黑危困者。用棠棣子为末，紫草煎酒调服一钱。全幼心鉴。食肉不消山楂肉四两，水煮食之，并饮其汁。简便方。

核

【主治】吞之，化食磨积，治癩疝。时珍

【附方】新一。难产山楂核七七粒，百草霜为衣，酒吞下。海上方。阴肾癩肿方见橄榄

赤爪木

【气味】苦，寒，无毒。

【主治】水痢，头风身痒。唐本

根

【主治】消积，治反胃。时珍

茎、叶

【主治】煮汁，洗漆疮。时珍 出肘后。

【译文】

果实

【气味】味酸，性冷，没有毒。

【主治】煮汁饮服，平息水性痢疾。洗头洗身，治疗疮痒。

煮汁洗漆疮，大多可以治愈。

疗治腰痛，也很有效验。

化消积食，滋补脾脏，治疗小肠疝气，发散小儿疮疹。

健胃，疏通郁结之气。治疗妇女产后儿枕疼痛，恶露瘀血不尽。煎汁加入沙糖饮服，立刻见效。

化解积食，驱除内积症癥瘤肿，疗治痰饮、腹内痞闷、咽酸水和滞血痛胀。

化解血块和气结，活血。

【附方】

偏坠疝气。山楂肉、茴香（炒）各一两，共研为末，用稠粥团丸如梧桐子大小。每服一百丸，空腹用白开水送下。

老人腰痛及腿痛。用山楂子、鹿茸（炙）同等分量，共研为末，用蜂蜜团丸如梧子大小，每服百丸，每天服两次。

肠风下血，用寒药、热药及脾弱药都不见效的，独用干鲜山里果（俗名酸枣，又名鼻涕团），研为细末，用艾汤调服，

应手即愈。

痘疹不快。用干山楂研为细末，熬汤点抹或饮服，立刻出现红活之状。 又法：猴楂五个，用酒煎加水，温服即出。

痘疮干黑，困苦不堪、已经危急。用山楂研为细末，用紫草煎汤，用酒调服一钱。

食肉不消。山楂肉四两，用水煮汤，连汁服下。

山楂核

【主治】 吞咽下去，可以化解积食，治疗癩疔。

【附方】

难产。山楂核 77 粒，用百草霜拌和为衣，用酒吞下。

阴肾癩肿。方见橄榄。

山楂赤爪木

【气味】 味苦，性寒，没有毒。

【主治】 水性痢疾，头痛身痒。

山楂根

【主治】 化消积食，治疗反胃。

山楂茎并叶

【主治】 煮汁，洗漆疮。

本草纲目卷三十一

果 部

果之三 夷果类

荔枝宋开宝

实

【气味】甘，平，无毒。

【主治】止渴，益人颜色。开宝食之止烦渴，头重心躁，背膊劳闷。李珣通神，益智，健气。孟诜治瘰疬瘤赘，赤肿疗肿，发小儿痘疮。时珍

【附方】新六。痘疮不发荔枝肉浸酒饮，并食之。忌生冷。

闻人规痘疹论。疗疮恶肿普济方：用荔枝五箇或三个，不用双数，以狗粪中米淘净为末，与糯米粥同研成膏，摊纸上贴之。留一孔出毒气。

济生秘览：用荔枝肉、白梅各三个，捣作饼子。贴于疮上，根即出也。风牙疼痛普济：用荔枝连壳烧存性，研末，擦牙即止。乃治诸药不效仙方也。孙氏集效方：用大荔枝一个，剔开填盐满壳，煨研，搽之即愈。呃逆不止荔枝七个，连皮核烧存性，为末，白汤调下，立止。

杨拱医方摘要。

核

【**气味**】甘，温，涩，无毒。

【**主治**】心痛、小肠气痛，以一枚煨存性，研末，新酒调服。宗奭治癩疔气痛，妇人血气刺痛。时珍

【**附方**】新六。脾痛不止荔枝核为末，醋服二钱。数服即愈。

卫生易简方。妇人血气刺痛。用荔枝核烧存性半两，香附子炒一两，为末。每服二钱，盐汤、米饮任下。名蠲痛散。 妇人良方。疔气癩肿孙氏：用荔枝核（炒黑色）、大茴香（炒）等分，为末。每服一钱，温酒下。 皆效方：玉环来笑丹：用荔枝核四十九个，陈皮连白九钱，硫黄四钱，为末，盐水打面糊丸绿豆大。遇痛时，空心酒服九丸，良久再服。不过三服，甚效如神。亦治诸气痛。阴肾肿痛荔枝核烧研，酒服二钱。肾肿如斗荔枝核、青橘皮、茴香等分，各炒研。酒服二钱，日三。

壳

【**主治**】痘疮出不爽快，煎汤饮之。又解荔枝热，浸水饮。时珍

【**附方**】新一。赤白痢荔枝壳、橡斗壳（炒）、石榴皮（炒）、甘草（炙），各等分。每以半两，水一盏半，煎七分，温服，日二服。普济方。

花及皮根

【**主治**】喉痹肿痛，用水煮汁，细细含咽，取瘥止。苏颂出崔元亮海上方。

【译文】

荔枝果

【**气味**】味甘，性平，没有毒。

【**主治**】止舌干消口渴，滋润面色。

吃荔枝可以平息烦躁，消解干渴，治疗头重头昏，心烦意躁和脊背、臂膊因劳累而引发的不畅快之症。

使精神畅快，增强心智，补益气血。

医治各种赘瘤毒疮，赤肿疗肿，使小儿痘疮尽快发出、显现。

【附方】

痘疮不发。荔枝肉浸酒饮服，并将荔枝吃掉。要忌吃生冷的东西。

疗疮恶肿。“普济方”：用荔枝五个或三个，不用双数，把狗粪中的米淘净，研为细末，与稻米粥同研成膏，摊在纸上，贴敷患处，留一个小孔，放出毒气。“济生秘览”：用荔枝肉，白梅各三个，捣作饼子，贴在疮上，疗根即会冒出。

风牙疼痛。“普济方”：用荔枝连壳轻烧存性，研为细末，擦牙，疼痛即止。这里各种药物活牙痛不效的仙方。“孙氏集效方”：用大荔枝一个，剔开，用盐将壳填满，煨干研为细末，搽在患处，即愈。

呃逆不止。荔枝七个，连皮及核共烧存性研为细末，用白开水调服，立刻见效。

荔枝核

【气味】 味甘、涩，性温，没有毒。

【主治】 心口疼痛，小肠气疼痛。用一枚荔枝核煨干，保存药性，研为细末，用新酒调服。

疗治癩疔气疼痛和妇女血气刺痛。

【附方】

脾痛不止。将荔枝核研为细末，用醋调和每服三钱，数

服即愈。

妇女血气刺痛。用荔枝核半两，轻烧存性，香附子一两（炒），研为细末。每服二钱，用盐水或米汤饮服。

疝气癰肿。孙氏：用荔枝核（炒黑色）、大茴香（炒）同等分量，共研为末。每服一钱，用温酒送下。“皆效方”：“玉环来笑丹”：用荔枝核 49 个，陈皮连白九钱，硫黄四钱，共研为末，用盐水和面，糊丸绿豆大小。疼痛时，空腹用酒服九丸。过一段时间再服。不过三服，其效如神。

阴肾肿痛。将荔枝核烧研为末，用酒服二钱。

肾肿如斗。将荔枝核、青橘皮、茴香同等分量，各炒研末，用酒服二钱，日服三次。

荔枝壳

【主治】 痘疮已发，但尚未全出，可煎汤饮服。又能化解荔枝热毒，浸泡水后饮服即可。

【附方】

赤白痢。荔枝壳、橡斗壳（炒）、石榴皮（炒）、甘草（炙）同等分量。每样半两，水一杯半，煎取七分，温汁服下，每天服两次。

荔枝花及皮根

【主治】 咽喉麻痹肿痛，用水煮汁，慢慢含口中咽下，病愈后停用。

橄榄宋开宝

实

【气味】 酸、甘，温，无毒。

【主治】生食、煮饮，并消酒毒，解鲙鲈鱼毒。开宝嚼汁咽之，治鱼鲙。宗奭生啖、煮汁，能解诸毒。苏颂开胃下气，止泻。大明生津液，止烦渴，治咽喉痛。咀嚼咽汁，能解一切鱼、鳖毒。时珍

【附方】新四。初生胎毒小儿落地时，用橄榄一个烧研，朱砂末五分和匀，嚼生脂麻一口，吐唾和药，绢包如枣核大，安儿口中，待啞一个时顷，方可与乳。此药取下肠胃秽毒，令儿少疾，及出痘稀少也。孙氏集效方。唇裂生疮橄榄炒研，猪脂和涂之。牙齿风疳脓血有虫。用橄榄烧研，入麝香少许，贴之。圣惠方。下部疔疮橄榄烧存性，研末，油调敷之。或加孩儿茶等分。乾坤生意。

榄仁

【气味】甘，平，无毒。

【主治】唇吻燥痛，研烂傅之。开宝

核

【气味】甘，涩，温，无毒。

【主治】磨汁服，治诸鱼骨鲙，及食鲙成积，又治小儿痘疮倒靨。烧研服之，治下血。时珍

【附方】新三。肠风下血橄榄核，灯上烧存性，研末。每服二钱，陈米饮调下。仁斋直指方。阴肾癩肿橄榄核、荔枝核、山楂核等分，烧存性，研末。每服二钱，空心茴香汤调下。耳足冻疮橄榄核烧研，油调涂之。乾坤生意。

【译文】

果实

【气味】味酸、甘，性温，没有毒。

【主治】 不论生吃，还是煮汤饮服，都能消解酒毒和鲮鲐（hóutái，河豚）鱼毒。

嚼叶出汁咽下，可治鱼鲠在喉。

生吃，或者煮汁饮服，能消解各种毒症。

开胃下气，抑止腹泻。

滋生津液，消止烦渴，治疗咽喉肿痛。咀嚼叶汁咽下，能化解一切鱼、鳖中毒。

【附方】

初生胎毒。小儿落地时，用橄榄一个烧干，研为细末，与朱砂末五分调匀，嚼生脂麻一口，吐唾液调和药，用绢包如枣核大小，放入小儿口中，吮吸一个时刻，方可喂奶。此药能使小儿肠胃秽毒排出，少生疾病，及出痘稀少。

唇裂生疮。用橄榄炒干研为细末，与猪油调和，涂抹患处。

牙齿风疳，脓血有虫。用橄榄烧干，研为细末，加入麝香少量，贴敷。

下部疳疮。将橄榄轻烧，保存药性，研为细末，用油调和，贴敷患处。或加孩儿茶同等分量。

橄榄仁

【气味】 味甘，性平，没有毒。

【主治】 唇吻干热疼痛，将榄仁研磨碎烂，贴敷患处。

橄榄核

【气味】 味甘、涩，性温，没有毒。

【主治】 研磨榄核成汁服用，治疗各种鱼骨在喉，以及因吃鲮鱼造成的积食，又治疗小儿痘疮返回转成黑痣。烧核

研末服用，可医治泻血。

【附方】

肠风下血。将榄榄在灯上烧烤，保存药性，研为细末，每服二钱，用陈米汤调和饮服。

阴肾萹肿。将橄榄核、荔枝核、山楂核，同等分量，轻烧存性，研为细末。每服二钱，空腹用茴香汤调服。

耳足冻疮。用橄榄核烧烤研末，与油调和，涂抹患处。

本草纲目卷三十二

果 部

果之四 味类

茗唐本草

叶

【气味】苦、甘，微寒，无毒。

【主治】瘰疬，利小便，去痰热，止渴，令人少睡，有力悦志。 神农食经下气消食。作饮，加茱萸、葱、姜良。 苏恭破热气，除瘴气，利大小肠。 藏器清头目，治中风昏迷，多睡不醒。 好古治伤暑。合醋，治泄痢，甚效。 陈承炒煎饮，治热毒赤白痢。同芎藭、葱白煎饮，止头痛。 吴瑞浓煎，吐风热痰涎。时珍

【附方】旧六，新十四。气虚头痛用上春茶末调成膏，置瓦盏内覆转，以巴豆四十粒，作二次烧烟熏之，晒干乳细。每服一字，别入好茶末，食后煎服，立效。医方大成。热毒下痢食医心镜：赤白下痢。以好茶一斤，炙捣末，浓煎一二盏服。久患痢者，亦宜服之。直指：用蜡茶，赤痢以蜜水煎服，白痢以连皮自然姜汁同水煎服。二三服即愈。 经验良方：用蜡茶二钱，汤点七分，入麻油一蚬壳和服，

须臾腹痛大下即止。一少年用之有效。一方：蜡茶末，以白梅肉和丸。赤痢甘草汤下，白痢乌梅汤下，各百丸。一方：建茶合醋煎，热服，即止。大便下血营卫气虚，或受风邪，或食生冷，或啖炙博，或饮食过度，积热肠间，使脾胃受伤，糟粕不聚，大便下利清血，脐腹作痛，里急后重，及酒毒一切下血，并皆治之。用细茶半斤碾末，川百药煎五个烧存性，每服二钱，米饮下，日二服。普济方。产后秘塞以葱涎调蜡茶末，丸百丸，茶服自通。不可用大黄利药，利者百无一生。郭稽中妇人方。久年心痛十年、五年者。煎湖茶，以头醋和匀，服之良。兵部手集。腰痛难转煎茶五合，投醋二合，顿服。食医心镜。嗜茶成癖一人病此。一方士令以新鞋盛茶令满，任意食尽，再盛一鞋，如此三度，自不吃也。男用女鞋，女用男鞋，用之果愈也。集简方。解诸中毒芽茶、白矾等分，碾末，冷水调下。简便方。痘疮作痒房中宜烧茶烟恒熏之。阴囊生疮用蜡面茶为末，先以甘草汤洗，后贴之妙。经验方。脚丫湿烂茶叶嚼烂傅之，有效。摄生方。蠅虻尿疮初如糝粟，渐大如豆，更大如火烙浆疱，疼痛至甚者。速以草茶并蜡茶俱可，以生油调傅。药至，痛立止。胜金方。风痰颠疾茶芽、卮子各一两，煎浓汁一碗服。良久探吐。摘玄方。霍乱烦闷茶末一钱煎水，调干姜末一钱，服之即安。圣济总录。月水不通茶清一瓶，入沙糖少许，露一夜服。虽三个月胎亦通，不可轻视。鲍氏。痰喘咳嗽不能睡卧。好末茶一两，白僵蚕一两，为末，放碗内盖定，倾沸汤一小盏。临卧，再添汤点服。瑞竹堂方。

茶子

【气味】苦，寒，有毒。

【主治】喘急咳嗽，去痰垢。捣仁洗衣，除油腻。时珍

【附方】新三。上气喘急时有咳嗽。茶子、百合等分，为末，蜜丸梧子大。每服七丸，新汲水下。圣惠方。喘嗽齁齁不拘大人、小儿。

用糯米泔少许磨茶子，滴入鼻中，令吸入口服之。口咬竹筒，少顷涎出如线。不过二三次绝根，屡验。经验良方。头脑鸣响状如虫蛀，名大白蚁。以茶子为末，吹入鼻中，取效。杨拱医方摘要。

【译文】

叶

【气味】 味苦、甘，性微寒，没有毒。

【主治】 医治瘰疬，利通小便，消去痰热，消解干渴，令人少睡，兴奋神经，愉悦心志。

通塞下气，化消积食。作饮料，加放茱萸、葱和姜，效果更好。

化解热症，驱除瘴气，利通大小便。

使头脑清新，眼睛明亮，治疗中风昏愤，多睡不醒。

治疗中暑。与醋调和，止泄治痢，很见效果。

炒叶煎饮，可治热毒症和赤白痢下。同芎藭、葱白煎汤饮用，可治头痛。

煎成浓汁，可以吐出风热痰涎。

【附方】

气虚头痛。将上春茶末调成膏，放入瓦盏内盖好，然后将它放倒，用巴豆四十粒，和两次烧烟熏，晒干，用乳鉢研末，每服一分，另加放完好的茶末，饭后煎服，立刻见效。

热毒下痢。“食医心镜”：赤白下痢，选取好茶一斤，炙干捣为细末，浓煎一二盏服用。长期患痢疾的人，也适宜服用。“直指方”：用蜡茶。赤痢，用蜂蜜水煎服；白痢，将连皮自然姜汁同水煎服：二三服即愈。“经验良方”：用蜡茶二

钱，汤点七分，加入麻油一蚬壳，调和服用。一会儿腹痛大泻即止。有一少年曾用此方，很有效验。一方：将蜡茶末，用白梅肉调和成丸。赤痢，甘草汤送下；白痢，乌梅汤送下。各一百丸。一方：建茶和醋煎汤，趁热服下，即止。

大便下血。营卫失调，元气大损，有的受寒风邪气，有的吃生冷食物，有的吃炙烤热食，有的饮食过度，积热于肠，使脾胃受损，功能减退，糟粕不能收聚，大便泻水带血，脐腹疼痛，肠内紧缩，积秽越来越多，以及酒毒和一切下血之症，都可以疗治。用细茶半斤，碾成细末，川百药煎煮五个，轻烧存性。每服二钱，用米汤送下，每日两次。

产后秘塞。以葱涎调蜡茶末，团丸百丸，用茶水饮服，秘塞自通。切不可用大黄等烈性利下之药，如利下腹泻，百无一生。

久年心痛，十多年不愈。煎湖茶，以头醋调和，饮服，良好。

腰痛难转。煎茶五合，加醋二合，一次服下。

嗜茶成癖。一人患此病。一方士让用一只新鞋盛茶，令患此病者任意吃尽，再盛一鞋，如此三次，患者自不再吃。男的用女鞋，女的用男鞋。实践证明，确有效果。

解诸中毒。将芽茶、白矾同等分量，共碾为末，用冷水调服。

痘疮作痒。在房中烧茶烟，经常熏蒸。

阴囊生疮。用蜡面茶研为细末，先以甘草汤洗患处，后贴敷。效果很好。

脚丫湿烂。将茶叶嚼烂贴敷，有效。

蠻螻尿疮，初如糝粟，渐大如豆，更大如火烙浆疱，疼痛难忍。速将草茶或蜡茶，用生油调和贴敷。药至痛止。

风痰颠疾。有茶芽、卮子各一两，煎浓汁一碗服下。过一段时间，患者呕吐，吐出即止。

霍乱烦闷。用水煎茶末一钱，调和干姜末一钱，服下即安。

月经不通。用茶清一瓶，加入沙糖少量，在屋外放一夜饮服。即使怀胎三个月，也能使月经畅通。这个简便的药方，不可忽视。

痰喘咳嗽，不能睡卧。选用好末茶一两，白僵蚕一两，共研为末，放进碗里盖好，煎沸汤一小盏，一次饮服。临睡前再添汤取汁服用。

茶子

【气味】 味苦，性寒，有毒。

【主治】 喘急咳嗽，祛除痰垢。捣碎茶子洗衣时用，可清除油腻污垢。

【附方】

上气喘急，时有咳嗽。用茶子、百合同等分量，研为细末，用蜂蜜团丸梧子大小。每服七丸，用新汲水服下。

喘嗽喘息呼吸有声。不管是大人，还是小儿。用淘洗糯米的水少量，研磨茶子，将汁液滴入鼻中，吸入口中咽下。这时，用口咬住竹筒，一会儿，涎水外流如线。用三四次即可绝根。屡试屡验。

头脑鸣响，情状如同虫蛀，名曰“大白蚁”。将茶子研为细末，吹入鼻中，能够取得效果。

本草纲目卷三十三

果 部

果之五 蓏类

西 瓜日用

瓜 瓢

【气味】甘、淡，寒，无毒。

【主治】消烦止渴，解暑热。 吴瑞疗喉痹。 汪颖宽中下气，利小水，治血痢，解酒毒。 宁原含汁，治口疮。震亨皮

【气味】甘，凉，无毒。

【主治】口、舌、唇内生疮，烧研噙之。 震亨

【附方】新二。闪挫腰痛西瓜青皮，阴干为末，盐酒调服三钱。摄生众妙方。食瓜过伤瓜皮煎汤解之，诸瓜皆同。 事林广记。

瓜 子 仁

【气味】甘，寒，无毒。

【主治】与甜瓜仁同。时珍

【译文】

瓜瓢

【气味】 味甘、淡，性寒，没有毒。**【主治】** 消除烦躁，遏止干渴，化解暑热。

治疗咽喉麻痹。

宽疏脾胃，使逆气下行，利通小便，治疗血痢，化解酒毒。

含西瓜汁，能治口疮。

西瓜皮

【气味】 味甘，性凉，没有毒。**【主治】** 口、舌、唇内生疮。烧皮研末，噙入口中。**【附方】**

闪挫腰痛。将西瓜青皮阴干，研为细末，用盐酒调服三钱。

吃瓜过伤。用瓜皮煎汤化解。各种瓜伤都用此法。

瓜子仁（与甜瓜仁相同，补充于下）

【气味】 味甘，性寒，没有毒。**【主治】** 化解腹内气血积聚，破除溃疡脓血，是治肠、胃、脾内塞不散的良药。

止月经太多。将瓜子仁研为细末，去掉油汁，用水调服。

炒熟吃，增补脾骨，有益健康。

清肺经，润肠腑，调和脾胃，消干止渴。

葡 萄

实

【气味】甘，平，涩，无毒。

【主治】筋骨湿痹，益气倍力强志，令人肥健，耐饥忍风寒。久食，轻身不老延年。可作酒。本经逐水，利小便。别录除肠间水，调中治淋。甄权时气痘疮不出，食之，或研酒饮，甚效。苏颂

【附方】新三。除烦止渴生葡萄捣滤取汁，以瓦器熬稠，入熟蜜少许同收。点汤饮甚良。居家必用。热淋涩痛葡萄捣取自然汁、生藕捣取自然汁、生地黄捣取自然汁、白沙蜜各五合，每服一盞，石器温服。圣惠方。胎上冲心葡萄煎汤饮之，即下。圣惠方。

根及藤、叶

【气味】同实。

【主治】煮浓汁细饮，止呕哕及霍乱后恶心，孕妇子上冲心，饮之即下，胎安。孟诜治腰脚肢腿痛，煎汤淋洗之良。又饮其汁，利小便，通小肠，消肿满。时珍

【附方】新一。水肿葡萄嫩心十四个，蜈蚣七个，(去头尾)，同研，露七日，曝干为末。每服半钱，淡酒调下。暑月尤佳。洁古保命集。

【译文】

葡萄果

【气味】味甘、涩，性平，没有毒。

【主治】筋骨湿淫，神经麻痹，补益气血，增强体力，

提高记忆力，令人肥胖健壮，耐饥，提高抵御风寒侵袭的能力。常吃葡萄，可使人身心轻快，延年益寿。还可酿成葡萄酒。

逐水下泻，利通小便。

驱除肠间积水，调和脾胃，治疗淋病。时令性的痘疮出不顺畅，可吃葡萄，或将葡萄研汁，用酒饮服，很有效验。

【附方】

除烦止咳。用生葡萄捣碎，过滤取汁，以瓦器熬稠，加入熟蜂蜜量收存。白汤饮服，很好。是居家常备饮料。

热淋涩痛。将葡萄捣取自然汁，生藕捣取自然汁，生地黄捣取自然汁，白沙蜜各五合，每喝一杯，用石器温服。

胎上冲心。将葡萄煎汤饮服，即下。

葡萄根葡萄藤葡萄叶

【气味】 与葡萄果实相同。

【主治】 煮浓汁慢慢饮服，可止息呕吐、哕逆及霍乱后恶心；孕妇孕期逆上冲心，饮服即下，胎儿安稳。

治疗腰痛、脚痛、肢痛、腿痛。煎汤淋洗，效果良好。饮服其汁，利通小便，疏通小肠，消肿痛，化胀满。

【附方】

水肿。用葡萄嫩心十四个，蝼蛄七个（去头去尾），共同研磨，在屋外放七天，晒干研为细末。每服半钱，用淡酒调下。暑天饮服，效果更好。

甘 蔗 别录 中品

蔗

【气味】甘，平，涩，无毒。

【主治】下气和中，助脾气，利大肠。别录利大小肠，消痰止渴，除心胸烦热，解酒毒。大明止呕哕反胃，宽胸膈。时珍

【附方】旧三，新四。发热口干小便赤涩。取甘蔗去皮，嚼汁咽之。饮浆亦可。外台秘要。痰喘气急方见山药。反胃吐食朝食暮吐，暮食朝吐，旋旋吐者。用甘蔗汁七升，生姜汁一升，和匀，日日细呷之。梅师方。干呕不息蔗汁温服半升，日三次。入姜汁更佳。肘后方。疔疮痂瘕见前。眼暴赤肿碜涩疼痛。甘蔗汁二合，黄连半两，入铜器内慢火养浓。去滓，点之。普济。虚热咳嗽口干涕唾。用甘蔗汁一升半，青粱米四合，煮粥。日食二次，极润心肺。董氏方。小儿口疳蔗皮烧研，掺之。简便方。

滓

【主治】烧存性，研末，乌柏油调，涂小儿头疮白秃，频涂取瘥。烧烟勿令入人目，能使暗明。时珍

【译文】

【气味】味甘，性平，涩，没有毒。

【主治】清润六腑，使气脉下行；调和五脏，辅助脾脏功能，利通大肠。

疏通大小肠，化痰止渴，驱除心胸烦闷、热躁，消解饮酒中毒。

止息呕吐、干哕、反胃，宽疏横膈膜，调和五脏六腑的功能。

【附方】

发热口干，小便赤涩。取甘蔗去皮，放入口中嚼汁咽下。作饮料喝也可。

痰喘气急。方见山药。（用生山药捣烂，半碗，加入甘蔗汁半碗，调和均匀，温热，一次服下。）

反胃吐食，朝食暮吐，暮食朝吐，回旋不止。用甘蔗汁七升，生姜汁一升，调和配匀，天天慢含口中。

干呕不息。将甘蔗汁温服半升，每日服三次，加入姜汁更好。

疔疮痂瘵。见前。“发明”中（食甘蔗即愈）

眼暴赤肿，碇涩疼痛。取甘蔗汁二合，黄连半两，放入铜器内慢火煎沸，熬成浓汁，去掉渣滓，以汁点眼。

虚热咳嗽，口干流眼泪、吐唾沫。用甘蔗汁一升半，青粱米四合，煮粥。日服两次，极润心肺。

小儿口疳。用甘蔗皮烧干研碎，掺和涂抹患处。

蔗滓

【主治】将甘蔗渣滓轻烧，保存药性，研为细末，用乌桕油调和，涂在小儿头疮白秃处，屡屡涂抹，取愈则止。烧渣滓的烟不要窜入眼睛，否则，就会昏暗不明。

果之六 水果类

芡 实

【气味】甘，平，涩，无毒。

【主治】湿痹，腰脊膝痛，补中，除暴疾，益精气，强志，令耳目聪明。久服，轻身不饥，耐老神仙。本经开胃助气。日

华止渴益肾，治小便不禁，遗精白浊带下。时珍

【附方】旧一，新三。鸡头粥益精气，强志意，利耳目。鸡头实三合，煮熟去壳，粳米一合煮粥，日日空心食。经验后方。玉锁丹治精气虚滑。用芡实、莲茎。方见藕节下。四精丸治思虑、色欲过度，损伤心气，小便数，遗精。用秋石、白茯苓、芡实、莲肉各二两，为末，蒸枣和，丸梧子大。每服三十丸，空心盐汤送下。永类方。分清丸治浊病。用芡实粉、白茯苓粉，黄蜡化蜜和，丸梧桐子大。每服百丸，盐汤下。摘玄方。

鸡头菜即蓂菜芡茎也。

【气味】咸、甘，平，无毒。

【主治】止烦渴，除虚热，生熟皆宜。时珍
根

【气味】同茎。

【主治】小腹结气痛，煮食之。士良

【附方】新一。偏坠气块鸡头根切片煮熟，盐、醋食之。法天生意。

【译文】

果部

【气味】味甘，性平，涩，没有毒。

【主治】湿邪痹症引发的腰背部膝部疼痛。能补益脾胃，消除突然发生的疾患，能增加精神和气力，强壮心志，令人耳聪目明。长期服用，使人身体轻健，不觉饥饿，延缓衰老，成为神仙。

增强消化功能，补助体内正气。

止烦渴，益心肾，治小便失禁，男子遗精自浊，妇女赤白带下。

【附方】

鸡头粥。能补益精气，强壮精神，大利耳目的功能。用芡实 3 合，煮熟后去掉壳，与粳米 1 合共同煮成粥，每天空腹时食用。

玉锁丹。治疗肾气虚而滑精。用芡实和莲茎。方在“藕节”下面。（用藕节、莲花须、莲子肉、芡实肉、山药、白茯苓、白茯神，各 2 两，研成末。用金樱子 2 斤捣碎，用 1 斗，熬成 8 分，去渣滓后，再熬成膏，用少量面和药，制丸如梧桐子大。每服 70 丸，凉米汤送下。）

四精丸。治思虑过度、色欲过度而损伤了心脏功能，引起小便频数，遗精。用秋石、白茯苓、芡实、莲肉，各 2 两，研成末，用蒸枣调和成丸如梧桐子大，每服 30 丸，空腹时盐汤送下。

分清丸。治疗小便浑浊的病。用芡实粉、白茯苓粉，黄蜡融化后加上蜜汁调和，制丸如梧桐子大小。每服 100 丸，淡盐汤送下。

鸡头菜（也叫蓂菜，即芡的茎部）

【气味】味咸、甘，性平，没有毒。

【主治】治疗烦躁口渴，能消除虚热。生的熟的服用都适宜。

芡实根

【气味】与茎相同。

【主治】小腹部都结气邪而疼痛。煮熟后食用。

【附方】

偏坠气块（睾丸中有气块，偏坠疼痛）。用鸡头根切成片，煮熟后，加上盐和醋调味品，吃下去。

本草纲目卷三十四

木 部

李时珍曰：木乃植物，五行之一。性有土宜，山谷原隰。肇由气化，爰受形质。乔条苞灌，根叶华实。坚脆美恶，各具太极。色香气味，区辨品类。食备果蔬，材充药器。寒温毒良，直有考汇。多识其名，奚止读诗。埤以本草，益启其知。乃肆搜猎，萃而类之。是为木部，凡一百八十种，分为六类：曰香，曰乔，曰灌，曰寓，曰苞，曰杂。

【译文】

李时珍说：“木”是植物，是五行之一。它的性质与所生处的土质相适宜，有的在高山，有的在谷地，有的在平原，有的在低凹湿地。开始是由大气化育而生，接着形成外形和本质。有的是主干高大的乔木，有的是柔软多姿的细条，有的丛生而繁密，有的矮小而丛聚。凡树都生根、长叶、开花、结果。木质有的坚硬，有的松脆，木材有好有坏，各自具备原始混沌之气。根据树木的颜色、香味、气味、味道，来区分它们的品类。有的能供食用，充当果品和蔬菜，有的木材作药用或加工成家具器物。药用树木的性质，有的寒凉，有的温热，有的有毒性，有的性质优良，应该多加考察和汇总。要

多多地认识它们的名称，不仅仅局限在多读《诗经》从中多识于鸟兽草木之名。再加上增加药物类树木，更能补益和启迪人们的智慧。我于是多方面搜集和选取，去粗取精，分门别类。这就是木部，共 180 种，分成 6 类，叫做香木类，乔木类，灌木类，寓木（寄生、附着）类，苞木（丛生密集的）类，杂木类。

木之一 香木类

沉 香别录上品

【气味】辛，寒，无毒。

【主治】风水毒肿，去恶气。别录主心腹痛，霍乱中恶，邪鬼疰气，清人神，并宜酒煮服之。诸疮肿，宜入膏中。李珣调中，补五脏，益精壮阳，暖腰膝，止转筋吐泻冷气，破症癖，冷风麻痹，骨节不任，风湿皮肤瘙痒，气痢。大明补右肾命门。元素补脾胃，及痰涎、血出于脾。李杲益气和神。刘完素治上热下寒，气逆喘急，大肠虚闭，小便气淋，男子精冷。时珍

【附方】新七。诸虚寒热冷痰虚热。冷香汤：用沉香、附子（炮）等分，水一盞，煎七分，露一夜，空心温服。王好古医垒元戎。胃冷久呃沉香、紫苏、白豆蔻仁各一钱，为末。每柿蒂汤服五七分。吴球活人心统。心神不足火不降，水不升，健忘惊悸。朱雀丸：用沉香五钱，茯神二两，为末，炼蜜和，丸小豆大。每食后人参汤服三十丸，日二服。王璆百一选方。肾虚目黑暖水脏。用沉香一两，蜀椒去目，炒出汗，四两，为末，酒糊丸梧子大。每服三十丸，空心盐汤下。普济方。胞转不通非小肠、膀胱、厥阴受病，乃强忍房事，或过忍小

便所致，当治其气则愈，非利药可通也。沉香、木香各二钱，为末。白汤空腹服之，以通为度。医垒元戎。大肠虚闭因汗多，津液耗涸者。沉香一两，肉苁蓉酒浸焙二两，各研末，以麻仁研汁作糊，丸梧子大。每服一百丸，蜜汤下。严子礼济生方。痘疮黑陷沉香、檀香、乳香等分，置于盆内。抱儿于上熏之，即起。鲜于枢钩玄。

【译文】

【气味】 味辛，性寒，没有毒。

【主治】 因风症水病引发的毒肿，能驱除邪恶之气。

主治心腹疼痛，霍乱、痰疾和由体弱气虚引发的癆瘵（结核），令人精神清爽，均可用酒煮沸饮服。各种疮肿，应当用沉香膏抹涂。

调和脾胃，补益五脏，益精气，壮阳道，暖腰温膝；止肌肉紧缩，上吐下泻，浑身发冷；破腹内各种积块，外感冷风麻痹，骨节不灵活，或由风湿引发的皮肤瘙痒，以及气结和痢疾。

补右肾命门。

滋补脾胃，去痰涎和脾中出血。

补益气血，调节精神。

治上热下寒，气逆不顺，呼吸喘急，大肠虚弱，大便秘结，尿路气寒，小便淋漓，男子真阳不足，精气清冷。

【附方】

诸虚寒热，冷痰虚热。“冷香汤”：用沉香、附子（炮）同等分量，水一杯，煎取七分，屋外放一夜，空腹温服。

胃冷久呃。用沉香、紫苏、白豆蔻仁各一钱，共研为末。

每次用柿蒂汤服五七分。

心神不足，虚火不降，水不化气，健忘惊悸。“朱雀丸”：用沉香五钱，茯神二两，共研为末，炼蜂蜜调和，团丸小豆大小。每饭后用人参汤服三十丸，每天服两次。

肾虚目黑，要暖水脏。用沉香一两，蜀椒去目，火炒出汗，取四两，研为细末，用酒糊丸梧子大小。每服三十丸，空腹盐汤送下。

胞转不通，并非小肠、膀胱、厥阴受病，而是强忍房事，或过忍小便所致。应当治其气，气通则通，非下利之药所能奏效。沉香、木香各二钱，研为细末。用白开水空腹服下，以通为度。

大肠虚闭，因出汗太多，津液干涸。用沉香一两，肉苁蓉（用酒浸渍焙干）二两，各研为末，以麻仁研汁作糊，糊丸梧子大小。每服一百丸，用蜂蜜汤送下。

痘疮黑陷。用沉香、檀香、乳香等量，放在盆内烧热，抱小儿在盆上热熏，陷疮即起。

樟 脑纲目

【气味】辛，热，无毒。

【主治】通关窍，利滞气，治中恶邪气，霍乱心腹痛，寒温脚气，疥癣风瘙，龋齿，杀虫辟蠹。着鞋中，去脚气。时珍

【附方】新三。小儿秃疮韶脑一钱，花椒二钱，脂麻二两，为末。以退猪汤洗后，搽之。简便方。牙齿虫痛普济方：用韶脑、朱砂等分，擦之神效。余居士选奇方：用樟脑、黄丹、肥皂（去皮核）等分，研匀蜜丸。塞孔中。

【译文】

【气味】 味辛，性热，没有毒。

【主治】 通关节，开穴窍，疏通凝滞之气，驱除脾胃中的恶气、邪气，疗治霍乱、心腹疼痛，寒湿脚气，疥癣瘙痒和龋齿；杀灭虫蠹。放在鞋中，能祛除脚气。

【附方】

小儿秃疮。用韶脑一钱，花椒二钱，脂麻二两，共研为末，用退猪汤洗后，涂搽患处。

牙齿虫痛，“普济方”治。将韶脑、朱砂等量掺和，擦抹患处，有神效。也可用余居士选奇方治：将樟脑、黄丹、肥皂（去皮核）等量，研末调匀，用蜂蜜团丸，塞入虫牙洞中。

本草纲目卷三十五

木 部

木之二 乔木类

杜 仲 本经上品

皮

【气味】辛，平，无毒。

【主治】腰膝痛，补中益精气，坚筋骨，强志，除阴下痒湿，小便余沥。久服，轻身耐老。本经脚中酸疼，不欲践地。别录治肾劳，腰脊挛。大明肾冷，臑腰痛。人虚而身强直，风也。腰不利，加而用之。甄权能使筋骨相着。李杲润肝燥，补肝经风虚。好古

【附方】旧六，新三。青娥丸方见补骨脂下。肾虚腰痛崔元亮海上集验方：用杜仲去皮炙黄一大斤，分作十剂。每夜取一剂，以水一大升，浸至五更，煎三分减一，取汁，以羊肾三四枚切下，再煮三五沸，如作羹法，和以椒、盐，空腹顿服。圣惠方：入薤白七茎。箠中方：加五味子半斤。风冷伤肾腰背虚痛。杜仲一斤切炒，酒二升，渍十日，日服三合。此陶隐居得效方也。三因方：为末，每旦以温酒服二钱。病后虚汗及目中流汁。杜仲、牡蛎等分，为末。卧时水服

五匕，不止更服。肘后方。频惯堕胎或三四月即堕者。于两月前，以杜仲八两（糯米煎汤浸透，炒去丝），继续二两（酒浸焙干）为末，以山药五六两，为末作糊，丸梧子大。每服五十丸，空心米饮下。（肘后方：用杜仲焙研，枣肉为丸。糯米饮下。）杨起简便方。产后诸疾及胎脏不安。杜仲去皮，瓦上焙干，木臼捣末，煮枣肉和，丸弹子大。每服一丸，糯米饮下，日二服。胜金方。

橐芽

【气味】缺

【主治】作蔬，去风毒脚气，久积风冷，肠痔下血。亦可煎汤。
苏颂

【译文】

杜仲皮

【气味】味辛，性平，没有毒。

【主治】腰部和膝盖疼痛，能滋补脾胃，增益精气，强健筋骨，提高记忆力，驱除阴下湿痒和小便不净。常服常用，可使身体轻捷，益寿延年。

治脚中酸痛，不想踏地走路。

治肾气劳损，腰脊痉挛。

治肾气虚冷，臀腰疼痛；人体虚弱僵直，由于风气内动，抽搐难耐，加倍用药。

腰部不爽快，加用杜仲皮疗法，有效。

能使筋骨谐调、相互依附。

滋润肝脏热燥，补益肝经风虚。

【附方】

青娥丸。方见补骨脂下。〔补骨脂（酒浸，炒）1斤，杜仲（姜汁浸，炒）1斤，核桃肉（去皮）20斤，都制末，捣蒜泥和成丸。梧桐子大〕。

肾虚腰痛。“崔元亮海上集验方”：用杜仲（去掉皮，炙为黄色）一大斤，分作十剂。每夜取一剂，用水一大升，浸泡至五更，煎三分减一分，取汁，以羊肾三四个切碎放入汁中，再煮沸三五次，如同作羹汤一样。然后用椒和盐调和，一次吃下。“圣惠方”：加薤白七茎入药。篋中方：加五味子半斤。

风冷伤肾，腰背虚痛。用杜仲一斤切炒，然后以酒二升浸渍十日，日服三次。这是陶隐居得到的验方。“三因方”：将杜仲皮研为细末，每天早晨用温酒服二钱。

病后虚汗，及眼中流泪。将杜仲、牡蛎等量，研为细末，卧床时服五勺，若虚汗不止，可继续服下。

习惯性堕胎，或三四月即想堕胎的。可在两月前，以杜仲八两（糯米煎汤浸透，炒后去丝），续断二两（酒浸焙干），研为细末，用山药五两，研末作糊，团丸梧子大小，空腹用半汤饮下。“肘后方”：将杜仲焙干研末，以枣肉团丸，用糯米汤饮下。

产后诸疾，及胎脏不安。将杜仲去皮，瓦上焙干，木臼捣末，煮枣肉调和，团丸梧子大小。每服一丸，用糯米汤饮下，日服二次。

梔芽（梔 mián，杜仲）

【气味】 缺

【主治】

作蔬菜吃，去风邪毒气，脚上风症，以及长期积聚的风寒冷症和肠痔下血。也可煎汤服用。

肥皂荚纲目

荚

【气味】辛，温，微毒。

【主治】去风湿下痢便血，疮癣肿毒。时珍

【附方】新九。肠风下血独子肥皂烧存性，一片为末，糕糊丸；一片为末，米饮调，吞下。普济方。下痢禁口肥皂荚一枚，以盐实其内，烧存性，为末。以少许入白米粥内，食之即效。乾坤生意。风虚牙肿老人肾虚，或因凉药擦牙致痛。用独子肥皂，以青盐实之，烧存性，研末掺之。或入生樟脑十五文。卫生家宝方。头耳诸疮眉癣、燕窝疮。并用肥皂（煨存性）一钱，枯矾一分，研匀，香油调，涂之。

摘玄方。小儿头疮。因伤汤水成脓，出水不止。用肥皂烧存性，入膩粉，麻油调搽。海上方。腊梨头疮不拘大人、小儿。用独核肥皂去核，填入沙糖，入巴豆二枚扎定，盐泥包，煨存性，入槟榔、轻粉五七分，研匀，香油调搽。先以灰汁洗过，温水再洗，拭干乃搽。一宿见效，不须再洗。普济方。癣疮不愈以川槿皮煎汤，用肥皂（去核及内膜）浸汤时时搽之。杨起简便方。便毒初起肥皂捣烂傅之，甚效。简便方。玉茎湿痒肥皂一个，烧存性，香油调搽即愈。摄生方。

核

【气味】甘，腥，温，无毒。

【主治】除风气。时珍

【译文】

【气味】 味辛，性温，有微毒。

【主治】 去除风湿，疗治下痢，控制便血，化解疮癣肿毒。

【附方】

肠风下血。可将独子肥皂轻烧存性，一片研为细末，用面糕糊丸；另一片也研为细末，用凉米汤调和，一块吞下。

下痢禁口。用肥皂荚一枚，以盐填满，轻烧存性，研为细末，将少量荚末放入白米粥内，吃粥之后即见效果。

风虚牙肿，老人肾虚，或因凉药擦牙招来疼痛。用独子肥皂，以青盐填满，轻烧存性，研末掺和。或加入生樟脑十五钱。涂擦患处。

头耳诸疮（包括眉癣和燕窝疮）。用肥皂（煨烧存性）一钱，枯矾一分，研细调匀，用香油调和，涂擦患处。

小儿头疮，因伤汤水成脓，出水不止。用肥皂轻烧存性，加入膩粉，用麻油调和，搽涂患处。

癩痢头疮。不论是大人，还是小孩。将独核肥皂去核，填入沙糖，加入巴豆二枚，捆扎固定，用盐泥包住，煨烧存性，加入槟榔、轻粉五七分，研细调匀，用香油调和，涂搽患处。先用灰汁水洗过，再用温水洗一遍，擦干以后涂搽。一夜即可见效，不须再洗。

癣疮不愈。以川槿皮煎汤，用肥皂（去核及内膜）浸汤，时时涂搽患处。

便毒初起。将肥皂捣烂贴敷。

阴茎湿痒。将肥皂一个，轻烧存性，用香油调和，涂搽即愈。

肥皂核

【气味】 吐甘、腥，性温，没有毒。

【主治】 祛除风毒，疗治脏腑肌能失调引起的病症。

本草纲目卷三十六

木 部

木之三 灌木类

酸 枣 本经上品

酸枣

【气味】酸，平，无毒。

【主治】心腹寒热，邪结气聚，四肢酸痛湿痹。久服，安五脏，轻身延年。本经烦心不得眠，脐上下痛，血转久泄，虚汁烦渴，补中，益肝气，坚筋骨，助阴气，能令人肥健。

别录筋骨风，炒仁研汤服。甄权

【附方】旧六，新二。胆风沉睡胆风毒气，虚实不调，昏沉多睡。用酸枣仁一两（生用），金挺蜡茶二两（以生姜汁涂，炙微焦），为散。每服二钱，水七分，煎六分，温服。 简要济众方。胆虚不眠心多惊悸。圣惠方：用酸枣仁一两炒香，捣为散。每服二钱，竹叶汤调下。 和剂局方：加入参一两，辰砂半两，乳香二钱半，炼蜜丸服。振悸不眠胡洽方：酸枣仁汤：用酸枣仁二升，茯苓、白术、人参、甘草各二两，生姜六两，水八升，煮三升，分服。图经。虚烦不眠深师方：酸枣仁汤：用酸枣仁二升、茯苓、干姜、茯苓、芎藭各二两，甘草

(炙)一两，以水一斗，先煮枣仁，减三升，乃同煮取三升，分服。

图经本草。骨蒸不眠心烦。用酸枣仁二两，水二盏研绞取汁，下粳米二合煮粥，候熟，下地黄汁一合再煮，匀食。太平圣惠方。睡中汗出酸枣仁、人参、茯苓等分，为末。每服一钱，米饮下。简便方。刺入肉中酸枣核烧末，水服，立出 外台秘要。

【译文】

酸枣

【主治】 心腹部寒热，邪结气聚，四肢酸痛及因湿气过胜引发的麻痹。长期服用，调谐五脏，轻身健体，益寿延年。

内心烦躁，失眠、肚脐上下疼痛，血不循经，长期便血，身出虚汗，心烦口渴。能滋补脾胃，增益肝气，强健筋骨，补助阴气，能让人胖壮健康。

治筋骨风症，炒枣仁研碎，煎汤饮服。

【附方】

胆风沉睡，胆风毒气，虚实不调，昏沉多睡。用酸枣仁一两（生用），金挺蜡茶二两（以生姜汁涂擦，火炙微焦），制成散末。每服二钱，水七分，煎取六分，温服。

胆虚不眠，心多惊悸。“圣惠方”治法：将酸枣仁一两炒香，捣为散。每服二钱，用竹叶汤调和服下。“和剂局方”：加人参一两，辰砂半两，乳香二钱半，炼蜂蜜团丸服下。

惊悸不眠。用胡洽方——酸枣仁汤 用酸枣仁 2 升，茯苓、白术、人参、甘草各 2 两，生姜 6 两，水 8 升，煮取 3 升，分开服用。

虚烦不眠。用深师方——酸枣仁汤 用枣仁二升，茯苓、

干姜、茯苓、芎藭各二两，甘草（炙）一两，以水一斗，先煮枣仁，减三升，再同煮取三升，分开服用。

骨蒸不眠，心烦意乱。用酸枣仁二两，水二盏，研末绞汁，下粳米二合煮粥，粥熟后，下地黄汁一合再煮，拌匀吃下。

睡中汗出。用酸枣仁、人参、茯苓等量，研为细末。每服一钱，用米汤送下。

刺入肉中。将酸枣仁烧烧研末，白开水服下，肉中刺出。

山茱萸本经中品

【气味】酸，平，无毒。

【主治】心下邪气寒热，温中，逐寒湿痹，去三虫。久服轻身。本经肠胃风邪，寒热疝瘕，头风风气去来，鼻塞目黄，耳聋面疱，下气出汗，强阴益精，安五脏，通九窍，止小便利。久服，明目强力长年。别录治脑骨痛，疗耳鸣，补肾气，兴阳道，坚阴茎，添精髓，止老人尿不节，治面上疮，能发汗，止月水不定。甄权暖腰膝，助水脏，除一切风，逐一切气，破症结，治酒齁。大明温肝。元素

【附方】新一。草还丹益元阳，补元气，固元精，壮元神，乃延年续嗣之至药也。山茱萸酒浸取肉一斤，破故纸酒浸焙干半斤，当归四两，麝香一钱，为末，炼蜜丸梧子大。每服八十一丸，临卧盐酒下。吴旻扶寿方。

【译文】

果实（子）

【气味】味酸，性平，没有毒。

【主治】疗治心下由寒邪引起的寒症或由热邪引起的热症。能调和脾胃，驱除寒湿麻痹，杀灭三虫。长期服用，轻身健体。

治肠胃风邪和因寒热引发的小腹热痛，疝气，硬缺。以及头痛来去无定，鼻塞眼黄，耳聋、脸上长疮。能引气下行，让人出汗，增强阴经，补益精气。谐调五脏，疏通九窍，控制小便失禁。长期服用，能够明目、强力、长寿。

疗治脑骨疼痛，耳鸣；补益肾气。振兴阳道，坚阴茎，添精髓，控制老人下尿不能节制。治脸上疮疖，能使人发汗，平息月经不调。温暖腰膝，补助肾气，驱除一切风症、邪气，破散腹中结块，治疗酒渣鼻。

温暖肝脏。

【附方】

草还丹。增益元阳，滋补元气，强壮元神，乃是延年续嗣的最好的药。将山茱萸（用酒浸渍，取肉）一斤；补骨脂（用酒浸渍焙干）半斤；当归四两，麝香一钱，共研为末，炼蜂蜜制丸梧桐子大小。每服 81 丸，临睡前用盐酒服下。

木芙蓉纲目

叶并花

【气味】微辛，平，无毒。

【主治】清肺凉血，散热解毒，治一切大小痈疽肿毒恶疮，消肿排脓止痛。时珍

【附方】新十。久咳羸弱九尖拒霜叶为末，以鱼酢蘸食，屡效。

危氏得效方。赤眼肿痛芙蓉叶末，水和，贴太阳穴。名清凉膏。
 鸿飞集。经血不止拒霜花、莲蓬壳等分，为末。每用米饮下二钱。
 妇人良方。偏坠作痛芙蓉叶、黄檗各三钱，为末。以木鳖子仁一个磨醋，调涂阴囊，其痛自量。 简便方。杖疮肿痛芙蓉花叶研末，入皂角末少许，鸡子清调，涂之。 方广附余。痈疽肿毒重阳前取芙蓉叶研末，端午前取苍耳烧存性研末，等分，蜜水调，涂四围，其毒自不走散。名铁井阑。 简便方。疗疮恶肿九月九日采芙蓉叶阴干为末，每以井水调贴。次日用蚰蜒螺一个，捣涂之。 普济方。头上癩疮芙蓉根皮为末，香油调傅。先以松毛、柳枝煎汤洗之。 傅滋医学集成。汤火灼疮油调芙蓉末，傅之。奇效方。灸疮不愈芙蓉花研末，傅之。奇效方。一切疮肿木芙蓉叶、菊花叶同煎水，频熏洗之。 多能鄙事。

【译文】

木芙蓉叶和花

【气味】 味微辛，性平，没有毒。

【主治】 清肺凉血，散热解毒，疗治一切大小痈疽、肿毒、恶疮。能消肿、排脓、止痛。

【附方】

久咳羸弱。用九尖拒霜叶研为细末，用加工过的鱼蘸着吃，屡吃屡效。

赤眼肿痛。将芙蓉叶研为细末，用水调和，点太阳穴。这种药叫做“清凉膏。”

经血不止。将拒霜花和莲蓬壳等量，研为细末。每次用凉米汤饮服二钱。

偏坠作痛。将芙蓉叶和黄檗各三钱，研为细末，用木鳖

子仁一个在醋中研磨，调涂阴囊，坠痛即止。

杖疮肿痛。将芙蓉花和叶一块研为细末，加入皂角末少量，用鸡子清调和，涂搽患处。

痈疽肿毒。重阳节前取芙蓉叶研为细末，端午节前将苍耳轻烧存性，研为细末，将两味药等量，用蜂蜜水调和，涂在疮肿四周，其毒自可走散。这种药的名子叫铁井阑。

疗疮恶肿。九月九日采芙蓉叶，在阴凉处晾干，研为细末，每次以井水调和贴敷。第二天用蚰蜒螺一个，捣碎涂抹患处。

头上癩疮。将芙蓉根皮研为细末，用香油调和，贴敷患处。先用松毛和柳枝煎汤洗患处。

汤火灼疮。用油调和芙蓉末，敷贴患处。

灸疮不愈。将芙蓉花研为细末，敷贴患处。

一切疮肿。将木芙蓉叶和菊花叶共同煎水，连续熏洗患处。

本草纲目卷三十七

木 部

木之四 寓木类

琥 珀

【气味】甘，平，无毒。

【主治】安五脏，定魂魄，杀精魅邪鬼，消瘀血，通五淋。别录壮心，明目磨翳，止心痛癩邪，疗蛊毒，破结痂，治产后血枕痛。大明止血生肌，合金疮。藏器清肺，利小肠。元素

【附方】旧四，新五。琥珀散止血生肌，镇心明目，破症瘕气块，产后血运闷绝，儿枕痛，并宜饵此方。琥珀一两，鳖甲一两，京三棱一两，延胡索半两，没药半两，大黄六铢，熬捣为散。空心酒服三钱匕，日再服。神验莫及。产后即减大黄。海药本草。小儿胎惊琥珀、防风各一钱，朱砂半钱，为末。猪乳调一字，入口中，最妙。直指方。小儿胎痢琥珀、朱砂各少许，全蝎一枚，为末。麦门冬汤调一字服。直指方。小便转胞真琥珀一两，为末。用水四升，葱白十茎，煮汁三升，入珀末二钱，温服。沙石诸淋，三服皆效。圣惠方。小便淋漓琥珀为末二钱，麝香少许，白汤服之，或萱草煎汤服。老人、虚人以人参汤下。亦可蜜丸，以赤茯苓汤下。普济方。小便尿血琥

珀为末。每服二钱，灯心汤下。直指方。从高坠下有瘀血在内。刮琥珀屑，酒服方寸匕。或入蒲黄三二匕，日服四五次。外台秘要。金疮闷绝不识人。琥珀研粉，童子小便调一钱。三服瘥。鬼遗方。鱼骨硬咽六七日不出。用琥珀珠一串，推入哽所，牵引之即出。外台秘要。

【译文】

【气味】味甘，性平，没有毒。

【主治】调和五脏功能，安定魂魄，杀灭精魅邪鬼引发的各种病症。消化瘀血，利通小便，驱除五淋之苦。

增强心脏功能，使眼睛明亮，消减目翳，抑止心腹疼痛，神经癫狂。治疗蛊毒，破消肿瘤症瘕结块，平息产后血枕疼痛。

止血生肌，愈合刀剑红伤。

清润肺腑，利通小肠。

【附方】

琥珀散。能止血生肌，镇心神明眼目，化解肿瘤症瘕气块，治产后血晕闷绝和血枕疼痛，都适宜采用这个药方。用琥珀一两，鳖甲一两，京三棱一两，延胡索半两，没药半两，大黄六铢，熬煎捣碎成散末。空腹用酒服3小勺，每天服两次。神验莫及。产后继续服用，可去掉大黄。

小儿胎惊。用琥珀、防风各一钱，朱砂半钱，共研为末。用猪乳调一分，放入口中，最妙。

小儿胎痫。用琥珀、朱砂各少量，全蝎一个，共研为末。用麦门冬汤调一分服下。

小便转胞不通。将真琥珀一两，研为细末。用水四升，葱白十二根，煮汁三升，加入琥珀末二钱，温服。沙石等各种淋症，三服皆效。

小便淋漓。用琥珀末二钱，麝香少量，白开水服下，或用萱草煎汤服下。老人和虚弱的人，用人参汤服下。也可用蜂蜜团丸，以赤茯苓汤服下。

小便尿血。将琥珀研为细末。每服二钱，用灯心汤送下。

从高处坠下摔伤，体内有瘀血。刮琥珀碎屑，用酒服一方寸勺。或加入蒲黄三二勺，每天服四五次。

金疮闷绝，不再认人。将琥珀研粉，用童子尿调服一钱，每日三服即愈。

鱼骨卡在咽部，六七日不出。用琥珀珠一串，推入哽咽处，手牵珠串引出。

猪 苓 本经中品

【气味】甘，平，无毒。

【主治】痲症，解毒蛊症不祥，利水道。久服，轻身耐老。本经解伤寒温疫大热，发汗，主肿胀满腹急痛。甄权治渴除湿，去心中懊恼。元素泻膀胱。好古开腠理，治淋肿脚气，白浊带下，妊娠子淋胎肿，小便不利。时珍

【附方】旧五。伤寒口渴邪在脏也，猪苓汤主之。猪苓、茯苓、泽泻、滑石、阿胶各一两，以水四升，煮取二升。每服七合，日三服。呕而思水者，亦主之。张仲景方。小儿秘结猪苓一两，以水少许，煮鸡屎白一钱，调服，立通。外台秘要。通身肿满小便不利。猪苓五两，为末。熟水服方寸匕，日三服。杨氏产乳。妊娠肿渴从脚至

腹，小便不利，微渴引饮。方同上法。子母秘录。妊娠子淋方同上法，日三夜二，以通为度。小品方。壮年梦遗方见草部半夏下。

【译文】

【气味】味甘，性平，没有毒。

【主治】疗治痲（jiē）疔，化解蛊毒（虫毒）和癆瘵（zhài）（结核）等不祥之症。利通小便。长期服用，能使身体轻捷，益寿延年。

疗治伤寒，流行性瘟疫，发高烧。能使人发汗。驱除肿胀、腹满以及急剧疼痛。

消干止渴，去除湿热，平息心中懊恼。

泻膀胱热，利通小便。

疏通肌表腠理，疗治五淋肿胀、脚气湿痒、白浊带下，以及妊娠小便淋痛，腹中肿胀和小便不利。

【附方】

伤寒口渴，邪在脏腑。用“猪苓汤”疗治。用猪苓、茯苓、泽泻、滑石、阿胶各一两，以水四升，煮取二升，每服七合，日服三次。呕吐而想喝水的，也用猪苓汤治疗。

小儿秘结。用猪苓一两，水少量，煮鸡屎白一钱，调和服下，立刻通便。

通身肿满，小便不利。将猪苓五两，研为细末，用熟水服一匙，日服三次。

妊娠肿渴，从脚至腹，小便不利，微觉干渴，可即刻饮服。方同上法。

妊娠子淋。方同上法。白天服三次，夜间服二次，以小

便通利为限度。

壮年梦遗。同半夏一两，洗二十遍，切破，用木猪苓二两，一块炒黄，出火毒后，去掉猪苓，加入煨过的牡蛎一两，用山药糊成丸如梧子大小。每次服三十丸，用茯苓汤送下。（方在“半夏”条中）

木之五 苞木类

竹 黄宋开宝

【气味】甘，寒，无毒。

【主治】小儿惊风天吊，去诸风热，镇心明目，疗金疮止血，滋养五脏。开宝治中风痰壅，卒失音不语，小儿客忤病疾。大明制石药毒发热。保昇

【附方】新一。小儿惊热天竹黄二钱，雄黄、牵牛末各一钱，研匀，面糊丸粟米大。每服三五丸，薄荷汤下。钱2方。

【译文】

【气味】味甘，性寒，没有毒。

【主治】由于心肺积热引起的小儿惊风眼睛上吊。去各种邪风热症。能使神经平稳，眼睛明亮。疗金属外伤，止出血，滋养五脏。

治中风、痰热壅滞，突然间失音不语，以及小儿突然受外界惊吓而产生的抽风痉挛。

控制因丹石药中毒引发的高烧。

【附方】

小儿惊热。将天竹黄二钱，雄黄、牵牛末各一钱，研细调匀，用面糊团丸粟米大小。每服三五丸，用薄荷汤送下。

木之六 杂木类

淮 木本经下品

【气味】苦，平，无毒。

【主治】久咳上气，伤中虚羸。女子阴蚀漏下，赤白沃。本经城里赤柱：疗妇人漏血，白沃阴蚀，湿痹邪气，补中益气。并别录煮汤服，主难产。杜正伦。

【译文】

淮木（城里赤柱）

【气味】味苦，性平，没有毒。

【主治】长期咳嗽，气道受阻，呼吸不顺利。脾胃受损，身体虚弱。妇女阴部溃烂，出血量少，持续不断，以及赤白带下。

城里赤柱：疗治妇女漏血，白带浓浊，阴部溃烂。驱除湿热麻痹，邪气外侵。滋补脾胃，益养气血。

煮汤饮服，主治难产。

本草纲目卷三十八

服器部

李时珍曰：敝帷敝盖，圣人不遗，木屑竹头，贤者注意，无弃物也。中流之壶拯溺，雪窖之毡救危，无微贱也。服帛器物，虽属尾琐，而仓猝值用，亦奏奇功，岂可藐视而漫不经神耶？旧本散见草、木、玉石、虫鱼、人部。今集其可备医用者，凡七十九种，为服器部。分为二部：曰服帛，曰器物。

【译文】

李时珍说：车上破旧的帷幕和伞盖，圣明的人也不遗弃它们；木材的碎屑和竹材的片头，贤德的人也重视它们的用途，这说明天下没有废弃的东西。漂流在洪水中的空壶能够拯救起受淹溺的人，冰天雪地里地窖里的破毡片能暂时充饥解救濒临危绝的苦人，可见物品不分轻微低贱也有用处。服饰布帛各类器物，虽然属于排在高雅用品后面的琐屑东西，但在匆忙仓猝之间排上用场，也能显示出不寻常的功效来，哪里能小看它们而漫不经心呢？这类东西充作药物，在旧本医药书中散见于草、木、玉石、虫、鱼、人等部中，我现在收集起来，把能充当医药用的共 79 种，编成“服器部”。分成

两大类，即服帛类，器物类。

服器之一 服帛类

锦拾遗

【主治】故锦：煮汁服，疗蛊毒。烧灰，傅小儿口中热疮。藏器烧灰，主失血、下血、血崩，金疮出血，小儿脐疮湿肿。时珍

【附方】新二。吐血不正红锦三寸烧灰，水服。 圣惠方。上气喘急故锦一寸烧灰，茶服神效。 普济方。

【译文】

【主治】旧锦：煮汁服用，治毒虫的毒。把锦烧成灰，外敷小儿口中长热疮。

锦烧成灰，主治失血、下血、血崩，金属刀剑外伤出血，小儿脐部生疮湿肿。

【附方】

吐血不止，用红锦 3 寸烧成灰，水冲服下。

上气喘急。旧锦 1 寸烧成灰，用茶水冲服有神效。

绢纲目

【主治】黄丝绢：煮汁服，止消渴，产妇浮损，洗痘疮溃烂。烧灰，止血痢、下血、吐血、血崩。时珍

绯绢：烧灰，入疔药。时珍

【附方】新三。妇人血崩黄绢灰五分，棕榈灰一钱，贯众灰、京

墨灰、荷叶灰各五分，水、酒调服，即止。集简方。产妇脬损小便淋漓不断。黄丝绢三尺，以炭灰淋汁，煮至极烂，清水洗净。入黄蜡半两，蜜一两，茅根二钱，马勃末二钱。水一升，煎一盞，空心顿服。服时勿作声，作声即不效。名固脬散。又方：产时伤脬，终日不小便，只淋湿不断。用生丝黄绢一尺，白牡丹根皮末、白芨末各一钱，水二碗，煮至绢烂如饴，服之。不宜作声。妇人良方。

【译文】

黄丝绢

【主治】煮汁饮服，止消渴，疗治产妇膀胱损伤，洗拭痘疮溃烂。烧灰饮服，可平息血痢、便血、吐血和血崩等疾病。

绯绢

【主治】烧灰，可入治疟疾的药。

【附方】

妇女血崩。用黄绢灰五分，棕榈灰一钱，贯众灰、京墨灰、荷叶灰各五分，以水和酒调服，立止。

产妇膀胱损伤，小便淋漓不断。将黄丝绢三尺，用炭火淋汁，煮至极烂，用清水洗净，加入黄蜡半两，蜂蜜一两，茅根二钱，马勃末二钱，用水一升，煎取一盞，空腹一次服下。服药时不要作声，作声则没有效验。这种药的名子叫固脬散。

又方：妇女生小孩时损伤膀胱，终日不能小便，只是淋湿不断。用生丝黄绢一尺，白牡丹根皮末、白芨末各一钱，水二碗，煮至绢烂如糖稀，服下。服药时不适宜说话。

头巾纲目

【主治】故头巾：治天行劳复后渴。取多腻者浸汁，暖服一升。时珍 千金方

【附方】新四。霍乱吐利偷本人头缙，以百沸汤泡汁，服一呷，勿令知之。集玄方。卒忽心痛三年头缙，沸汤淋汁饮之。以碗覆缙于闲地。周时即愈。圣惠方。恶气心痛破网巾烧灰一钱，猫屎烧灰五分，温酒服。马氏方。下蚀疳疮破丝网（烧存性）、孩儿茶各等分，研末。以浓茶洗净，拭之，三五次效。忌生冷、房事、发物。集简方。

【译文】

【主治】旧头巾：去除时令性疾病病愈以后，因劳累而复发后的干渴。将多油腻的头巾，浸渍取汁，温服一升。

【附方】

霍乱吐泻。偷患者本人头巾，用滚开滚开的水泡汁，让患者喝一口，不要让他本人知道。

猝发心痛。将用过三年的老头巾，用滚开的水淋汁饮服。此后将头巾在空地上用碗盖住，一个周时即可见效。

恶气心痛。将破网巾烧灰一钱，猫屎烧灰五分，用温酒送下。

下蚀疳疮。将破丝网头巾（烧存性）、孩儿茶等量，研为细末。先用浓茶将患处洗净，再用药末涂拭患处。不要吃生冷的东西，不要吃刺激性的食物，更要避开房劳之事。

服器之二 器物类

灯盏油纲目

【气味】辛，苦，有毒。

【主治】一切急病，中风、喉痹、痰厥、用鹅翎扫入喉内，取吐即效。又涂一切恶疮疥癣。时珍

【附方】新二。乳上生疮脂麻炒焦捣烂，以灯盏内油脚调傅，即散。集玄方。走马喉痹诗云：急喉肿痹最堪忧，急取盛灯盏内油。甚者不过三五呷，此方原是至人留。

【译文】

【气味】味辛、苦，有毒。

【主治】一切急发性的疾病。中风不语，咽喉麻痹，痰塞昏厥。可用鹅翎扫咽喉，让患者呕吐，即可见效。又能外涂敷一切恶疮、疥癣。

【附方】

乳上生疮。将脂麻炒焦捣烂，用灯盏里的油根调和，贴敷患处，即刻见效。

走马喉痹。诗的意思是：急喉肿痹最值得忧愁，急忙取盛灯盏内油。最严重的喉痹吸三五口，即可见效。这个药方原是至人留下的。

本草纲目卷三十九

虫 部

李时珍曰：虫乃生物之微者，其类甚繁，故字从三虫会意。按考工记云：外骨、内骨、却行、仄行、连行、纡行，以脰鸣、注殊同鸣、旁鸣、翼鸣、腹鸣、胸鸣者，谓之小虫之属。其物虽微，不可与麟、凤、龟、龙为伍；然有羽、毛、鳞介、倮之形，胎、卵、风、湿、化生之异，蠢动含灵，各具性气。录其功，明其毒，故圣人辨之。况蝮、螫、蚊、蚋，可供馈食者，见于礼记；蜈、蚕、蟾、蝎，可供匕剂者，载在方书。周官有庶氏除毒蛊，剪氏除蠹物，蝮氏去蛙黾，赤发氏除墙壁狸虫（蠹蝮之属），壶涿氏除水虫（狐蟻之属）。则圣人之于微琐，罔不致慎。学者可不究夫物理而察其良毒乎？于是集小虫之有功、有害者为虫部，凡一百零六种，分为三类：曰卵生，曰化生，曰湿生。

【译文】

李时珍说：虫是生物中的体型微小的，它们的种类非常繁多，所以“虫”字是“从三虫、会意”造成。按《考工记》中说：骨长在体外，骨生在体内，倒着走，侧着身子走，连在一起走，弯曲着走；用颈部鸣叫，用嘴鸣叫。用体侧鸣

叫，用翅膀鸣叫，用肚腹部鸣叫，用胸部鸣叫，有以上这些特点的，都是小虫这一类。这类动物虽然微小，不能与麒麟、凤凰、龟、龙这“四灵”相提并论，但它们分别有羽毛、皮毛、鳞片、甲壳、裸体等不同的外形，有胎产、卵生、生于风中、生于潮湿、由他物变来等各种孳生方式，它们会蠕动，似乎有点灵性，各自具有不同的习性气味。记录下它们的功能，标明它们的毒性，所以圣明的人都辨析它们。何况蝮（蝉）、螫（蜜蜂）、蚁、蚶（蚁卵），可以用来馈赠作食品用的，《礼记》中有记载。蜈蚣、蚕类、蟾蜍、蝎子之类，可用来当药物使用的，不少方剂书上有记载。《周官》中记载有庶氏除掉毒虫，剪氏除掉蠹物，蝮氏去掉蛙尾，赤发氏除去墙壁上的狸虫（蠹蝮之类），壶涿氏除水虫（狐蟻之类）。可见古代圣人对于微小琐屑的东西，莫不达到谨慎处置的地步。学医的人能不探究那东西的性理从而明察它们是好的还是有毒的吗？于是我搜集小虫中对人体有功的和有害的编为虫部，共106种，分成3大类，即：卵生类，化生类，湿生类。

虫之一 卵生类（上）

蜜 蜂

蜂子

【气味】甘，平、微寒，无毒。

【主治】风头，除蛊毒，补虚羸伤中。久服令人光泽，好颜色，不老。本经《弘景曰》酒渍傅面，令人悦白。轻身益气，治心腹痛，面目黄，大人小儿腹中五虫从口吐出者。别录主丹毒

风疹，腹内留热，利大小便涩，去浮血，下乳汁，妇人带下病。藏器大风疔疾。时珍

【附方】新一。大风疔疾须眉堕落，皮肉已烂成疮者。用蜜蜂子、胡蜂子、黄蜂子（并炒）各一分，白花蛇、乌蛇（并酒浸，去皮、骨，炙干）、全蝎（去土，炒）、白僵蚕（炒）各一两，地龙（去土，炒）半两，蝎虎（全者，炒）、赤足蜈蚣（全者，炒）各十五枚，丹砂一两，雄黄（醋熬）一分，龙脑半钱，右为末。每服一钱匕，温蜜汤调下，日三五服。 总录。

【译文】

蜂子

【气味】味甘，性平、微寒，没有毒。

【主治】因感染风邪而引发的头痛。去除蛊毒，补益身体虚弱，疗治脾胃损伤。长期服用，可使人皮肤光泽，面色红润，益寿延年。

能使人身体轻捷，气血充盈。疗治心腹疼痛，面目发黄。可使大人小儿腹中五虫从口中吐出。

疗治丹毒、风疹，腹内积存的热症。去除淋涩，利通大小便。消浮肿，下乳汁，疗治妇女带下病症。

主治麻疯病的疔疾毒症。

【附方】

大风疔疾（麻风病），须眉脱落，皮肉已溃烂成疮。用蜜蜂子、胡蜂子、黄蜂子（并炒）各一分，白花蛇、乌蛇（并酒浸，去皮去骨，炙干），全蝎（去土，炒）、白僵蚕（炒）各一两，地龙（去土，炒）半两，蝎虎（全的，炒）、赤足蜈蚣

(全的，炒)各十五个，丹砂一两，雄黄（醋熬）一分，龙脑半钱，共研为末。每服小半勺，用蜂蜜温汤调和服下，每日三五服。

蚕本经中品

白僵蚕

【气味】咸、辛，平，无毒。

【主治】小儿惊痫夜啼，去三虫，灭黑黯，令人面色好，男子阴痒病。本经女子崩中赤白，产后余痛，灭诸疮癩痕。为末，封疔肿，拔根极效。别录治口噤发汗。同衣中白鱼、鹰屎白等分，治疮灭痕。药性以七枚为末，酒服，治中风失音，并一切风疾，小儿客忤，男子阴痒痛，女子带下。日华焙研姜汁调灌，治中风、急喉痹欲绝，下喉立愈。苏颂散风痰结核癩病，头风，风虫齿痛，皮肤风疮，丹毒作痒，痰疰症结，妇人乳汁不通，崩中下血，小儿疳蚀鳞体，一切金疮，疔肿风痔。时珍

【附方】旧十五，新十九。一切风痰白僵蚕七个（直者），细研，姜汁一茶脚，温水调灌之。胜金方。小儿惊风白僵蚕、蝎梢等分，天雄尖、附子尖共一钱，微炮为末。每服一字，或半钱，以姜汤调灌之，甚效。寇氏衍义。风痰喘嗽夜不能卧。白僵蚕（炒研）、好茶末各一两，为末。每用五钱，卧时泡沸汤服。瑞竹堂方。酒后咳嗽白僵蚕焙研末，每茶服一钱。怪证奇方。喉风喉痹仁存：开关散：用白僵蚕（炒）、白矾（半生半烧）等分，为末。每以一钱，用自然姜汁调灌，得吐顽痰，立效。小儿加薄荷、生姜少许，同调。一方用白梅肉和丸，绵裹含之，咽汁也。朱氏集验：用白僵蚕（炒）半两，生甘草一钱，为末。姜汁调服，涎出立愈。圣惠：用白僵蚕三七枚，乳

香一分，为末。每以一钱烧烟，熏入喉中，涎出即愈。急喉风痺王氏博济：如圣散：用白僵蚕、天南星（刮皮）等分，生研为末。每服一字，姜汁调灌，涎出即愈。后以生姜炙过，含之。百一选方无南星。撮口噤风面黄赤，气喘，啼声不出。由胎气挟热，流毒心脾，故令舌强唇青，聚口发噤。用直僵蚕二枚去嘴，略炒为末。蜜调傅唇中，甚效。小儿宫气方。大头风 小儿惊风并用大蒜七个，先烧红地，以蒜逐个于地上磨成膏。却以僵蚕一两（去头、足）安蒜上，碗覆一夜，勿令泄气，只取蚕研末。每用啗鼻，口内含水，有效。普济方。偏正头风并夹脑风，连两太阳穴痛。圣惠方：用白僵蚕为末，葱茶调服方寸匕。叶椿治头风：用白僵蚕、高良姜等分，为末。每服一钱，临卧时茶服，日二服。卒然头痛白僵蚕为末（去丝）。每用熟水下二钱，立瘥。斗门方。牙齿疼痛白僵蚕（直者）、生姜同炒赤黄色，去姜为末。以皂角水调擦之，即止。普济。风虫牙痛白直僵蚕（炒）、蚕蜕纸（烧）等分为末，擦之。良久，以盐汤嗽口。直指方。疟疾不止白僵蚕（直者）一个，切作七段，绵裹为丸，朱砂为衣，作一服。日未出时，面向东，用桃、李枝七寸煎汤，吞下。院方。腹内龟病普济方诗云：人间龟病不堪言，肚里生成硬似砖。自死僵蚕、白马尿，不过时刻软如绵。神效。面上黑黯白僵蚕末，水和搽之。圣惠方。粉滓面黧令人面色好。用白僵蚕、黑牵牛、细辛等分为末，如澡豆，日用之。斗门方。瘾疹风疮疼痛。白僵蚕焙研，酒服一钱，立瘥。圣惠。野火丹毒从背上两肋起者。僵蚕二七枚，和慎火草捣涂。杨氏产乳。小儿鳞体皮肤如蛇皮鳞甲之状，由气血否涩，亦曰胎垢，又曰蛇体。白僵蚕去嘴为末，煎汤浴之。一加蛇蜕。保幼大全。小儿久疳体虚不食。诸病后天柱骨倒，医者不识，谓之五软者。用白僵蚕（直者）炒研。每服半钱，薄荷酒下。名金灵散。郑氏方。小儿口疮通白者。白僵蚕炒黄，拭去黄肉、毛，研末，蜜和傅之，立效。

小儿宫气方。风疳蚀疮同上方。顶上瘰疬白僵蚕为末。水服五分，日三服。十日瘥。外台。风痔肿痛发、歇不定者，是也。白僵蚕二两，洗锉，炒黄为末，乌梅肉和，丸梧桐子大。每姜蜜汤空心下五丸，炒。

胜金方。一切金疮及刀斧伤。白僵蚕炒黄研末，傅之立愈。斗门。乳汁不通白僵蚕末二钱，酒服。少顷，以脂麻茶一盞热投之，梳头数十遍，奶汁如泉也。经验后方。崩中下血不止。用白僵蚕、衣中白鱼等分，为末。并华水服之，日二。千金。重舌木舌僵蚕为末吹之，吐痰甚妙。一方：僵蚕一钱，黄连（蜜炒）二钱，为末。掺之，涎出为妙。陆氏积德方。肠风下血僵蚕（炒，去嘴、足）、乌梅肉（焙）各一两，为末，米糊丸梧子大。每服百丸，食前白汤下，一日三服。笔峰杂兴方。

乌烂死蚕拾遗

【气味】有小毒。

【主治】蚀疮有根者，及外野鸡病，并傅之。白死者主白游疹，赤死者主赤游疹。藏器

蚕蛹

【主治】炒食，治风及劳瘦。研傅痲疮恶疮。大明为末饮服，治小儿疳瘦，长肌退热，除蛔虫。煎汁饮，止消渴。时珍

【附方】新一。消渴烦乱蚕蛹二两，以无灰酒一中盞，水一大盞，同煮取一中盞，澄清，去蚕蛹，温服。圣惠方。

茧卤汁《藏器曰》此是茧中蛹汁，非碱卤也。于盐茧瓮下收之。

【主治】百虫入肉，蠹蚀瘙疥，及牛马虫疮。为汤浴小儿，去疮疥，杀虫。以竹筒盛之，浸山蛭、山蛭入肉，蚊子诸虫咬毒。亦可预带一筒，取一蛭入中，并持干海苔一片，亦辟诸蛭。藏器

【**气味**】甘，温，无毒。

【**主治**】烧灰酒服，治痈肿无头，次日即破。又疗诸疔疮，及下血血淋血崩。煮汁饮，止消渴反胃，除蛔虫。时珍《弘景曰》茧瓮入术用。

【**附方**】新五。痘疮疔蚀脓水不绝。用出了蚕蛾茧，以生白矾末填满，煨枯为末，擦之甚效。 陈文中小儿方。口舌生疮蚕茧五个，包蓬砂，瓦上焙焦为末，抹之。大小便血茧黄散：治肠风，大小便血，淋漓疼痛。用茧黄、蚕蜕纸（并烧存性）、晚蚕沙、白僵蚕（并炒）等分为末，入麝香少许。每服二钱，用米饮送下，日三服，甚效。 圣惠方。妇人血崩方法同上。反胃吐食蚕茧十个煮汁，烹鸡子三枚食之，以无灰酒下，日二服，神效。或以缣丝汤煮粟米粥食之。 普济方。

蚕蜕

【**气味**】甘，平，无毒。

【**主治**】血风病，益妇人。嘉祐妇人血风。宗奭治目中翳障及疔疮。时珍

蚕连

【**主治**】吐血鼻衄，肠风泻血，崩中带下，赤白痢。傅疗肿疮。日华治妇人血露。宗奭牙宣牙痛，牙痛牙疔，头疮喉痹，风癩狂祟，蛊毒药毒，沙证腹痛，小便淋澀，妇人难产及吹乳疼痛。时珍

【**附方**】旧四，新十五。吐血不止蚕蜕纸烧存性，蜜和，丸如芡实大。含化咽津。 集验。牙宣牙痛及口疮。并用蚕蜕纸烧灰，干傅之。 集验。风虫牙痛蚕蜕纸烧灰擦之。良久，盐汤漱口。 直指方。走马牙疔集验：用蚕蜕纸灰，入麝香少许，贴之。直指：加白僵蚕等

分。一切疔疮马明退（烧灰）三钱，轻粉、乳香少许。先以温浆水洗净，傅之。 儒门事亲。小儿头疮蚕蜕纸烧存性，入轻粉少许，麻油调傅。 圣惠。缠喉风疾用蚕蜕纸烧存性，炼蜜和，丸如芡实大。含化咽津。 集验。熏耳治聋蚕蜕纸作捻，入麝香二钱，入笔筒烧烟熏之。三次即开。 癡狂邪祟凡狂发欲走，或自高贵称神，或悲泣呻吟，此为邪祟。以蚕纸烧灰，酒、水任下方寸匕。亦治风癡。 肘后方。沙证壮热江南有沙证，状如伤寒，头痛壮热呕恶，手足指末微厥，或腹痛闷乱，须臾杀人。先用蚕蜕纸剪碎，安于瓶中，以碟盖之，滚汤沃之，封固良久。乘热服，暖卧取汗。 活人书。中蛊药毒虽面青脉绝，腹胀吐血者，服之即活。用蚕蜕纸烧存性，为末。新汲水服一钱。 岭南卫生方。中诸药毒用蚕纸数张烧灰，冷水服。 卫生易简方。小便涩痛不通。用蚕蜕纸烧存性，入麝香少许，米饮每服二钱。 王氏博济方。热淋如血蚕种烧灰，入麝香少许，水服二钱，极效方也。 卫生家宝。崩中不止蚕故纸一张（剪碎炒焦）、槐子（炒黄）各等分，为末。酒服立愈。 卫生易简方。吹奶疼痛马明退烧灰一钱五分，轻粉五分，麝香少许，酒服。 儒门事亲。妇人难产蚕布袋一张，蛇蜕一条，入新瓦中，以盐泥固，煨为末。以榆白皮汤调服。 集成。妇人断产蚕子故纸一尺，烧为末，酒服。终身不产。 千金。痔漏下血蚕纸半张，碗内烧灰，酒服自除。 奚囊备急方。

缣丝汤

【主治】止消渴，大验。时珍

【译文】

白僵蚕（蚕得病自死者）

【气味】味咸、辛，性平，没有毒。

【主治】小儿受惊抽风，夜间啼哭。去除三虫，消退脸上黑色，让人面色滋润。疗治男子阴痒病。

妇女崩中及赤白带下，产后余痛。清除各种疮癥遗痕。研为细末，搽封疗肿，拔去疗根极为有效。

治口噤发汗。与衣服中的白鱼、鹰屎白等量，共研成末，消除各种疮疡疤痕。

把七枚白僵蚕研为细末，用酒服下，可治中风不语，一切风疾，以及小儿因受突然惊吓和外来冲犯而唇青抽风，男子阴部痒痛和妇女带下。

将白僵蚕焙干研细，用姜汁调灌，可治中风和突发性的咽喉麻痹，奄奄欲绝。姜汁调和，下喉即愈。

驱散风痰、结核和瘰疬诸症。疗治头风，风虫牙痛，皮肤受风邪生疮，丹毒作痒和严重的疟疾。疏散腹中结块，治妇女乳汁不通，崩中下血，小儿疳疮溃烂，体如鳞片，以及一切金疮外伤，疗肿和因风邪而引发的痔疾。

【附方】

一切风痰。将白僵蚕七个（直的），研为细末，姜汁一茶脚，用温水调和灌下。

小儿惊风。用白僵蚕、蝎梢等量，天雄尖，附子尖共一钱，稍微炮过，研为细末。每服一分，或半钱，用姜汤调和灌下，很有效验。

风痰喘嗽，夜不能躺卧安眠。用白僵蚕（炒研）、好茶末各一两，共研末。每用五钱，临睡前用白开水泡汤服下。

酒后咳嗽。捋白僵蚕焙干，研为细末，每次茶服一钱。

喉风喉痹。“仁存——开关散”。用白僵蚕（炒）、白矾

(半生半烧)等量，共研为末。每用一钱，再用自然姜汁调和灌下，吐出顽痰，立即见效。小儿加薄荷、生姜少量，一同调和。另一方：用白梅肉调和团丸，用绵纱布裹住，含入口中，咽汁即可。“朱氏集验”：用白僵蚕(炒)半两，生甘草一钱，共研为末。用姜汁调和服下，涎水流出即愈。“圣惠方”：用白僵蚕三七个，乳香一分，共研为末，每次用一钱烧烟，熏入喉中，涎水流出即愈。

急喉风痹。“王氏博济——如圣散”。用白僵蚕、天南星(刮皮)等量，生研为末。每服一分，姜汁调灌，涎水流出即愈。此后，用炙过的生姜，含在口中。“百一选方”中不加南星。

小儿撮口噤风，面色黄中带赤，气喘，哭不出声。这是由于胎气挟热，流毒心脾，因此舌僵唇青，紧撮其口而不能说话。用直僵蚕两个，去掉嘴巴，略炒研末，用蜂蜜调敷唇中，很有效验。

大头风和小儿惊风。这两种病症，均可用大蒜七个，先将地板烧红，将蒜逐个在地板上磨成膏，再以僵蚕一两(去头去足)，安放蒜上，用碗覆盖一夜，不要漏气，只取蚕研末即可。每用鼻子闻其气味，口中含水。很有效验。

偏正头风、夹脑风、太阳穴痛。“圣惠方”：将白僵蚕研为细末，用葱茶调和，每服一匙。叶椿治头风：用白僵蚕、高良姜等量，共研为末，每服一钱，临睡时用茶水服下，每日二服。

猝然头痛。将白僵蚕研为细末(去丝)每服时用熟水下二钱，立即见效。

牙齿疼痛。将白僵蚕（直的）、生姜同炒成赤黄色，然后去掉姜，研为细末，用皂角水调和涂擦齿部，疼痛即止。

风虫牙痛。用直的白僵蚕（炒）、蚕蜕纸（烧）等量，共研为末，涂擦患处。过一段时间，用盐水漱口。

疟疾不止。用直的白僵蚕一个，切作七段，绵裹为丸，朱砂为衣，作一次服用。日未出时，面向东，用桃、李枝七寸，煎汤，将丸吞下。

腹内龟病。普济方诗中说：“人间有龟病苦不堪言，在肚里生成坚硬似砖。用自死僵蚕和白马尿治，不过时刻就软如绵。”确有神效。

面上黑黯。将白僵蚕研末，用水调和涂搽。

粉滓面黧，能使人面色滋润。用白僵蚕、黑牵牛、细辛等量，共研为末，如同澡豆，每天洗用。

瘾疹风疮，时时疼痛。将白僵蚕焙干研细，用酒服下一钱，立刻见效。

野火丹毒，从背上两胁起发的。用僵蚕二七个，调和慎火草，捣烂涂擦。

小儿鳞体，皮肤如同蛇皮鳞甲之状，这是由于气血痞涩造成的。也叫作胎垢，又叫作蛇体。将白僵蚕去掉嘴巴，研为细末，煎汤洗身。有一方说，可加蛇蜕。

小儿久疳，体虚不吃。各种病后，天柱骨倾倒，医生不能辨识，把这种病叫作五软。用白僵蚕（直的）炒干，研为细末，每服半钱，用薄荷酒送下。命名叫金灵散。

小儿口疮，全是白色的。将白僵蚕炒黄，擦去黄肉和毛，研为细末，用蜂蜜调和，涂敷患处，立刻见效。

风疔蚀疮。同上方。

项上瘰疬。将白僵蚕研为细末，用水服下五分，每日服三次，十日即愈。

风痔肿痛。风痔突发，肿痛难忍，停歇不定。用白僵蚕二两，洗净锉碎，炒黄研为细末，用乌梅肉调和，团丸如梧桐子大小，每次用姜蜜汤空腹时服下五丸，很有效验。

一切金疮及刀斧伤。将白僵蚕炒黄，研为细末，涂敷患处，即可治愈。

乳汁不通。将白僵蚕末二钱，用酒服下。过一会儿，用脂麻茶一盏趁热饮服，然后梳头数十遍，奶汁即通如泉。

崩中下血，持续不断。用白僵蚕和衣服中的白鱼等量，共研末。用井华水饮服，每日二次。

重舌木舌。用僵蚕末吹入舌上，吐痰更好。一方：用僵蚕一钱，黄连（蜜炒）二钱，共研为末，撒上舌面，涎水流出即效。

肠风下血。将僵蚕（炒，去嘴去足）、乌梅肉（焙）多一两，共研为末，用米糊团丸梧桐子大小。每服百丸，饭前白开水送下，每日服三次。

乌烂死蚕（在蚕簇上死的）

【气味】有小毒。

【主治】能腐蚀有毒根的疮，及因外野邪风引发的各种鸡病。皆可用乌烂死蚕研末涂敷。白色的乌烂死蚕主管白色游疹，赤色的乌烂死蚕主管赤色游疹。

蚕蛹

【主治】炒熟吃，可以疗治各种风症，以及因劳累而消瘦。

研为细末，可以贴敷痲疮和恶疮。

研为细末饮服，可治小儿因痲疮而消瘦，长肌肉，退风热，驱除蛔虫；煎汁饮服，抑止消渴病。

【附方】

消渴烦乱。将蚕蛹二两，用无灰酒一中盏，水一大盏，煮取一中盏，澄清，检出蚕蛹，温汁服下。

蚕茧卤汁（蚕茧中蛹汁）

【主治】各种小虫钻入肉体，以及毒虫侵蚀造成的疥疮瘙痒和牛马虫引发的疮疾。煎取汤水，给小儿洗身，可以去疮疥，杀百虫。用竹筒盛茧卤汁，浸渍遗部可治疗山蛛、山蛭，进入肉中，及蚊蝇等虫咬毒。也可备带一筒，将一蛭放入其中，再拿干海苔一片，即可避开各种蛭虫伤害。

蚕茧（已出蛾的）

【气味】味甘，性温，没有毒。

【主治】将蚕茧烧成灰，用酒服下，可治无头痛肿。第二天，痛肿即破。又可疗治各种痲疮，以及大便泄血，小便血淋和妇女血崩。煮汁饮服，止消渴及反胃，驱除蛔虫。

【附方】

痘疮痲蚀，脓水不绝。将已出了蚕蛾的茧，用生白矾末填满，煨枯为末，涂擦患处，甚效。

口舌生疮。用蚕茧五个，和蓬砂包在一起，在瓦上焙焦，研为细末，涂抹患处。

大小便血，可用茧黄散。治疗肠中风症，大小便血，淋漓疼痛。用茧黄、蚕蛻纸（共烧存性）、晚蚕沙、白僵蚕（共炒）等量，研为细末，加入麝香少量。每服二钱，用米汤送

下，日服三次，很有效验。

妇女血崩。方法同上。

反胃吐食。将蚕茧十个煮汁，烹鸡蛋三个，用无石灰的酒送下，日服二次，很有效验。或用缲丝汤煮粟米粥吃掉。

蚕蜕（蚕蜕的皮）

【**气味**】味甘，性平，没有毒。

【**主治**】疗治各种血症，有助妇女健康。

疗治妇女的各种血分感染风邪的病。

疗治目中眼疾翳障及疳疮毒症。

蚕连（纸）

【**主治**】疗治吐血、鼻衄。由肠受风邪引起的便血，由妇女血崩引发的持续带下，以及赤白痢疾。贴敷疗肿疮疾。

疗治妇女血分恶露。

牙齿松动、肿痛、痈疽、疳积。头上疮疖，咽喉麻痹，风风癩癩，胡言乱语。化解蛊毒和药物中毒。疗治沙症腹痛，小便淋沥、闭塞，妇女难产及乳炎疼痛。

【**附方**】

吐血不止。将蚕蜕纸轻烧存性，用蜂蜜调和，团丸如芡实大小，含化咽津。

牙宣牙痛及口疮。用蚕蜕纸烧灰，干敷患处。

风虫牙痛。将蚕纸烧灰擦抹患处。过一段时间，用盐水漱口。

走马牙疳。用蚕蜕纸灰，加入麝香少量，贴敷患处。“直指方”：加白僵蚕等量。

一切疳疮。将蚕退（烧灰）三钱，加轻粉、乳香少量调

和。先用温浆水洗净，贴敷患处。

小儿头疮。将蚕蜕纸烧灰存性，加入轻粉少量，用麻油调和，贴敷患处。

缠喉风疾。将蚕蜕纸轻烧存性，烧蜂蜜调和，团丸如芡实大小，含化咽津。

熏耳治聋。将蚕蜕纸捻细，加入麝香二钱，放入笔筒烧熏患处。烟熏三次即能见效。

癫狂邪祟。凡狂发欲走，或自高贵称神，或悲泣呻吟，这是邪祟。将蚕纸烧灰，用酒或水调服一方寸勺。这个药方也可治风癫狂症。

沙症壮热。江南有沙症，病状如伤寒，头痛、高热、呕吐，手足指末微微发冷，有的腹痛闷乱，一会儿即可致死。先把蚕蜕纸剪碎，放入瓶中，用小碟盖住，再用滚开水蒸泡。封固一段时间之后，趁热服下，暖卧发汗。

中蛊药毒。即使面青脉绝，腹胀吐血的，服用此药也能救活。将蚕蜕纸轻烧存性，研为细末，用新汲水服一钱。

中诸药毒。用蚕纸数张烧灰，冷水服下。

小便涩痛，水道不通。用蚕蜕纸轻烧存性，加入麝香少量，用米汤每服二钱。

热淋如血。将蚕种烧灰，加入麝香少量，用水服二钱。这是极有效的验方。

崩中不止。将旧蚕纸一张（剪碎炒焦）、槐子（炒黄）各等量，研为细末，用酒服下，立愈。

吹奶疼痛。将马明退（蚕蜕）烧灰一钱五分，轻粉五分，麝香少量，用酒服下。

妇女难产。将蚕布袋一张，蚕蜕一条，放入新瓦罐中，用盐泥封固，煨为细末，以榆白皮汤调服。

妇女断产。将蚕子归纸一尺，烧为细末，用酒服下，终身不再生育。

痔漏下血。将蚕纸半张，在碗内烧灰，用酒服下，漏血自除。

缫丝汤

【主治】抑止消渴，很有效验。

本草纲目卷四十

虫 部

虫之二 卵生类（下）

蝎开宝

【气味】甘、辛、平，有毒。

【主治】诸风癩疹，及中风半身不遂，口眼喎斜，语涩，手足抽掣。开宝小儿惊痫风搐，大人瘧疟，耳聋疝气，诸风疮，女人带下阴脱。时珍

【附方】旧四，新十九。小儿脐风宣风散：治初生断脐后伤风湿，唇青口撮，出白沫，不乳。用全蝎二十一个，无灰酒涂炙为末，入麝香少许。每用金、银煎汤，调半字服之。全幼心鉴。小儿风痫取蝎五枚，以一大石榴割头剝空，纳蝎于中，以头盖之。纸筋和黄泥封裹，微火炙干，渐加火煨赤。候冷去泥，取中焦黑者细研。乳汁调半钱，灌之便定。儿稍大，以防风汤调服。 篋中方。慢脾惊风小儿久病后，或吐泻后生惊，转成慢脾。用蝎梢一两为末，以石榴一枚剝空，用无灰酒调末，填入盖定。坐文武火上，时时搅动，熬膏，取出放冷。每服一字，金、银、薄荷汤调下。 本事方：治吐利后虚困昏睡，欲生风痫，慢脾风症。全蝎、白术、麻黄（去节）等分为末。二岁以下一字，三岁以上半钱，薄荷汤下。天钩惊风翻眼向上。用干蝎（全

者)一个(瓦炒好),朱砂三绿豆大,为末,饭丸绿豆大。外以朱砂少许,同酒化下一丸,顿愈。 圣惠。小儿胎惊蝎一枚,薄荷叶包,炙为末,入朱砂、麝香少许。麦门冬煎汤,调下一字,效。 汤氏宝书。小儿惊风用蝎一个(头尾全者),以薄荷四叶裹定,火上炙焦,同研为末。分四服,白汤下。经验方。大人风涎即上方,作一服。风淫湿痹手足不举,筋节挛疼。先与通关,次以全蝎七个瓦炒,入麝香一字研匀,酒三盏,空心调服。如觉已透则止,未透再服。如病未尽除,自后专以婆蒿根洗净,酒煎,日二服。 直指方。破伤中风普济:用干蝎、麝香各一分,为末。傅患处,令风速愈。 圣惠:用干蝎(酒炒)、天麻各半两为末,以蟾酥二钱,汤化为糊和捣,丸绿豆大。每服一丸至二丸,豆淋酒下(甚者加至三丸),取汗。肾气冷痛圣惠:定痛丸:治肾脏虚,冷气攻脐腹,疼痛不可忍,及两肋疼痛。用干蝎七钱半,焙为末,以酒及童便各三升,煎如稠膏,丸梧子大。每湿酒下二十九丸。 又蚘螂散:用蚘螂三十六枚,头足全者。掘一地坑,深、阔各五寸,用炭火五斤,烧赤,去火,淋醋一升入内。待渗干,匀排蚘螂于坑底,瓷碗盖一夜,取出。木香、萝卜子(炒)各一分,胡椒三十粒,槟榔、肉豆蔻各一个,为末。每服一钱,热酒下。小肠炎气用紧小全蝎焙为末。每发时服一钱,入麝香半字,温酒调服。少顷再进,神效。肾虚耳聋十年者,二服可愈。小蝎四十九个,生姜(如蝎大)四十九片,同炒,姜干为度,研末,温酒服之。至一二更时,更进一服,至醉不妨。次日耳中如笙簧声,即效。杜壬方。耳暴聋闭全蝎去毒为末,酒服一钱,以耳中闻水声即效。 周密志雅堂杂钞。脓耳疼痛蝎梢七枚,去毒焙,入麝香半钱为末。挑少许入耳中,日夜三四次,以愈为度。杨氏家藏。偏正头风气上攻不可忍。用全蝎二十一个,地龙六条,土狗三个,五倍子五钱,为末。酒调,摊贴太阳穴上。 德生堂经验方。风牙疼痛全蝎三个,蜂房二钱,炒研,擦之。直指方。

肠风下血干蝎（炒）、白矾（烧）各二两，为末。每服半钱，米饮下。

圣惠方。子肠不收全蝎炒，研末。口噙水，鼻中噙之，立效。卫生宝鉴。诸痔发痒用全蝎不以多少，烧烟熏之，即效，秘法也。袖珍方。诸疮毒肿全蝎七枚，卮子七个，麻油煎黑，去滓，入黄蜡，化成膏，傅之。澹寮方。

【译文】

【气味】 味甘、辛，性平，没有毒。

【主治】 由各种风邪引起的瘾疹，以及因中风半身不遂，口歪眼斜，语言不清，手足抽掣难伸。

小儿惊风抽搐；大人风感疟疾，耳聋，疝气，各种风邪引发的疮疾；妇女带下和子宫脱垂。

【附方】

小儿脐风，可用“宣风散”。治初生婴儿断脐后伤于风湿，唇青口撮，呕吐白沫，不能吃奶。用全蝎 21 个，无灰酒涂蝎身炙干后，研为细末，加入麝香少量。每次用金、银器煎汤，调半分服下。

小儿风痫。取蝎五个，将一个大石榴割头挖空，把蝎子放进去，用石榴头盖住。再用纸筋和黄泥封裹，以小火炙干，逐渐加大火候，煨为红色，等冷却后将泥去掉，取出焦黑的东西研为细末，用乳汁调和半钱，灌进小儿口中，抽搐即可平定。小儿稍大，可用防风汤调服。

慢脾惊风。小儿久病以后，或吐泻后惊风，转成慢脾。用蝎梢一两为末，以石榴一个剝空，用无灰酒调末，填入盖好。然后坐文武火上，时时搅动，熬成膏状，取出放冷。每服一

分，用金、银、薄荷汤调和服下。“本事方”：治上吐下利后，患者虚困昏睡，将要产生风痲或慢脾风症。可将全蝎、白术、麻黄（去节）等量，研为细末，二岁以下小儿服一分，三岁以上半钱，用薄荷汤送下。

天钓惊风，翻眼向上。用全干蝎一个（瓦炒）、朱砂三粒绿豆大，共研为末，用饭团丸绿豆大。再以朱砂少量，用酒化下一丸，顿时见效。

小儿胎惊。将全蝎一个，用薄荷叶包住，炙干研为细末，加入朱砂、麝香少量，用麦门冬煎汤服下一分，很有效验。

小儿惊风。用全蝎一个，以薄荷四叶裹定，在火上炙焦，同研为末。分四服，用白开水送下。

大人风涎。即上方，作一服服下。

风淫湿痹，手足不能举动，筋节痠挛疼痛。先疏通关节，再用全蝎七个瓦炒，加入麝香一分研匀，用酒三杯，空腹调服。如若感觉浑身通透，即可停服；不透再服。如若病未全除，自此以后，专以婆蒿根洗净，用酒煎服，每日二次。

破伤中风，可用普济方治：将干蝎、麝香各一分，共研为末，涂敷患处，可使风症速愈。也可用圣惠方治：用干蝎（酒炒）、天麻各半两，研为细末，以蟾酥二钱，汤化为糊，掺和捣烂，团丸绿豆大小。每服一丸至二丸，用豆淋酒服下（严重的可加到三丸），让患者发汗。

肾气冷痛。“贤惠方——定痛丸”。治肾脏虚弱，冷气攻脐腹，疼痛不可忍，以及两胁疼痛。用干蝎七钱半，焙干研为细末，再用酒及童便各三升，煎如稠膏，团丸梧子大小。每次温酒送下二十丸。又蚘螂（蝎子）散：用蝎子 36 个（头足

全的)，掘一个地坑，深、宽各五寸，用炭火五斤，烧成红色，将火去掉，用淋醋一升放入，等醋渗干，在坑底将蝎子排匀，用瓷碗盖一夜，再拿出来；另将木香、萝卜子（炒）各一分，胡椒三十粒，槟榔、肉豆蔻各一个，共研为末，每服一钱，用热酒送下。

小肠疝气。用紧小全蝎焙干研末。每发作时服一钱，加入麝香半分，温酒调服。过一会儿，再服第二次，有神效。

肾虚耳聋。十年病史，两服可愈。将小蝎四十九个，生姜（如蝎大小）四十九片，同炒至姜干为度，研为细末，用温酒送下。过一二个更时，再进一服，至醉不妨。第二天，耳中犹如笙簧声响，即效。

耳暴聋闭。将全蝎去毒，研为细末，用酒服一钱，以耳中听到流水声，即效。

脓耳疼痛。将蝎梢七个，去毒焙干，加入麝香半钱，研为细末，然后挑末少量，放入耳中，一昼夜三四次，以愈为度。

偏正头风，肠胃气上冲不可忍。用全蝎二十一个，地龙六条，土狗三个，五倍子五钱，共研为末，用酒调和，摊贴太阳穴上。

风牙疼痛。用全蝎三个，蜂房二钱，炒干研细，涂擦患处。

肠风下血。用干蝎（炒）、白矾（烧）各二两，共研为末，每服半钱，用米汤送下。

子肠不收。用全蝎炒干研细，噙一口水，用鼻嗅末，立刻见效。

诸痔发痒。用全蝎（不论多少）烧烟熏患处，即刻见效。

诸疮毒肿。用全蝎七个，卮子七个，麻油煎黑，去掉渣滓，加入黄蜡，化为稠膏，贴敷患处。

本草纲目卷四十一

虫 部

虫之三 化生类

蛄 蛄本经下品

【气味】咸，寒，无毒。

【主治】产难，出肉中刺，溃痈肿，下哽噎，解毒，除恶疮。本经水肿，头面肿。日华利大小便，通石淋，治瘰疬骨哽。时珍治口疮甚效。震亨

【附方】旧四，新二十种水病肿满喘促不得卧。圣惠方：以蛄蛄五枚，焙干为末。食前白汤服一钱，小便利为效。 杨氏：加甘遂末一钱，商陆汁一匙，取下水为效。忌盐一百日。 小便秘者。圣惠：用蛄蛄下截焙研，水服半钱，立通。 保命集：用蛄蛄一个，葡萄心七个，同研，露一夜，日干研末，酒服。 乾坤秘韞：用端午日取蛄蛄阴干，分头、尾焙收。治上身用头末七个，治中用腹末七个，治下用尾末七个，食前酒服。大腹水病肘后：用蛄蛄炙熟，日食十个。 普济：半边散：治水病。用大戟、芫花、甘遂、大黄各三钱，为末。以土狗七枚（五月能飞者），捣葱铺新瓦上焙之，待干去翅、足，每个剪作两半边，分左右记收。欲退左即以左边七片焙研，入前末二钱，以淡竹叶、天门冬煎汤，五更调服。候左退三日后，服右边如前法。嗜鼻消水面浮甚者。用土狗一个，轻粉二分半，为末。每嗜少许入鼻内，黄水出尽为妙。 杨氏家藏方。石淋作

痛方见发明下。小便不通葛洪方：用大蜈蚣二枚，取下体，以水一升渍饮，须臾即通。寿域方：用土狗下截焙研，调服半钱。生研亦可。谈野翁方：加车前草，同捣汁服。唐氏经验方：用土狗后截，和麝捣，纳脐中，缚定，即通。医方摘要：用土狗一个炙研，入冰片、麝香少许，翎管吹入茎内。大小便闭经月欲死。普济方：用土狗、推车客各七枚，并男用头，女用身，瓦焙焦为末。以向南樗皮煎汁饮，一服神效。胞衣不下困极腹胀则杀人。蜈蚣一枚，水一升，煮三沸，灌入，下喉即出也。延年方。脐风出汗蜈蚣、甘草等分，并炙为末，傅之。总录。牙齿疼痛土狗一个，旧糟裹定，湿纸包，煨焦，去糟研末，傅之立止。本事。紧唇裂痛蜈蚣烧灰，傅之。千金方。塞耳治聋蜈蚣五钱，穿山甲（炮）五钱，麝香少许，为末，葱汁和丸，塞之。外用嚏鼻药，即通。普济。颈项瘰疬用带壳蜈蚣七枚生取肉，入丁香七粒于壳内，烧过，与肉同研，用纸花贴之。救急方。箭镞入肉以蜈蚣杵汁滴上，三五度自出。千金方。针刺不出同上。误吞钩线蜈蚣去身，吞其头数枚。勿令本人知。圣惠方。

【译文】

【气味】 味咸，性寒，没有毒。

【主治】 孕妇难产，能出肉中刺，溃痈疽的脓肿。平息哽噎，化解毒症，去除恶虫。

疗治各种水肿，化解头部和面部肿痛。

利通大小便，驱除石淋之苦，疗治瘰疬毒疮和骨梗在喉。

治口疮特别有效。

【附方】

十种水病。肿满喘促，不能寝卧。“圣惠方”：以蜈蚣五个，

焙干研末，饭前用白开水服一钱，以小便通利为有效。“杨氏”：加甘遂末一钱，商陆汁一匙，取下水为效。忌盐一百日。小便不通的人可用圣惠方：用蝼蛄下截焙干研细，水服半钱，立刻通便。“保命集”：用蝼蛄一个，葡萄心七个，一块研碎，露宿一夜，太阳晒干以后研细为末，用酒送下。“乾坤秘韞”：在端午日取蝼蛄放阴凉处阴干，分开头、尾，焙干收取。治上身用头部末七个，治中身用腹部末七个，治下身用尾部末七个，饭前用酒服下。

大腹水病。“肘后方”：将蝼蛄炙熟，每日吃十个。“普济方”：半边散（治水病）——用大戟、芫花、甘遂、大黄各三钱，共研为末。用土狗七个（五月能飞的），捣葱泥铺新瓦上焙干，去掉土狗的翅和足，每个剪作两半，分左右记收。打算退左腹水即以左边七片焙干研细，加前末二钱，以淡竹叶、天门冬煎汤，五更时调服。等左腹水退三日后，再退右边，其法如前。

嗜鼻消水，面部浮肿很厉害的。用土狗一个，轻粉二分半，共研为末，每吸少量入鼻内，待黄水出尽，即愈。

石淋作痛。用蝼蛄七个，盐二两，铺新瓦上焙干，研为细末。每服用温酒送下一钱，即可痊愈。（此方在本条“发明”中）

小便不通。葛洪方：用大蝼蛄两个，取蝼蛄下体，以水一升渍饮，一会儿水道即通。寿域方：用土狗下截焙干研细，调服半钱。（生土狗所研细也可）谈野翁方：土狗加车前草，同捣碎取汁饮服。唐氏经验方：用土狗后截，掺和麝香捣碎，贴敷肚脐中，小便即通。医方摘要：用土狗一个炙干研细，加入冰片、麝香少量，用翎管吹入阴茎内。

大小便闭,超过一个月,痛苦欲死。普济方:用土狗、推车客(蜚螂)各七个(男的用头部,女的用身部),在瓦上焙焦,研为细末。用面向南的樗皮煎汁饮服,一服神效。

胞衣不下。产妇困极腹胀,则难挽救。用蜈蚣一个,水三升,煮沸三次,灌入口中咽下,胞衣即出。

脐风出汁。用蜈蚣、甘草等量,一块儿炙干研末,贴敷患处。

牙齿疼痛。将土狗一个,用旧酒糟裹住,湿纸包好,然后煨焦,把酒糟去掉,研为细末,涂擦患处,疼痛即止。

紧唇裂痛。将蜈蚣烧成灰,涂擦唇裂处。

塞耳治聋。用蜈蚣五钱,穿山甲(炮)五钱,麝香少量,共研为末,用葱汁调和团丸,塞入耳中,外用嗅鼻药即通。

颈项瘰疬。用带壳的蜈蚣七个,生取其肉,将丁香粒填入壳内,经火烧过,与肉一块研磨,用纸花贴敷患处。

箭镞入肉。将蜈蚣用杵捣汁,点滴患处,三五次即可自出。

针刺不出。同上。

误吞钩线。把蜈蚣的身子去掉,留下其头,吞咽数枚即愈。(为便于治疗)不要让本人知道。

本草纲目卷四十二

虫 部

虫之四 湿生类

蜈 蚣

【**气味**】辛，温，有毒。

【**主治**】鬼疰蛊毒，啖诸蛇、虫、鱼毒，杀鬼物老精温疟，去三虫。本经疗心腹寒热积聚，堕胎，去恶血。别录治症癖。日华小儿惊痫风搐，脐风口噤，丹毒秃疮瘰疬，便毒痔漏，蛇瘕蛇瘡蛇伤。时珍

【**附方**】旧四，新十六。小儿撮口但看舌上及上下腭有疮如粟米大是也。指甲刮破，以蜈蚣研汁，傅两头肉，即愈。如无生者，干者亦可。

子母秘录。小儿急惊万金散：蜈蚣一条全者，去足，炙为末，丹砂、轻粉等分研匀，阴阳乳汁和，丸绿豆大。每岁一丸，乳汁下。 圣惠。天吊惊风目久不下，眼见白睛，及角弓反张，声不出者，双金散主之。用大蜈蚣一条去头足，酥炙，用竹刀批开，记定左右；又以麝香一钱，亦分左右各记明，研末包定。每用左边者吹左鼻，右边者吹右鼻，各少许，不可过多。若眼未下，再吹些须，眼下乃止。 直指。破伤中风欲死。圣惠：用蜈蚣研末擦牙，追去涎沫，立瘥。 儒门事亲：用蜈蚣头、乌头尖、附

子底、蠟梢等分为末。每用一字或半字，热酒灌之，仍贴疮上，取汗愈。口眼喎斜口内麻木者。用蜈蚣三条，一蜜炙，一酒浸，一纸裹煨，并去头足；天南星一个，切作四片，一蜜炙，一酒浸、一纸裹煨，一生用；半夏、白芷各五钱，通为末，入麝少许。每服一钱，热调下，日一服。通变要法。腹内蛇症误食菜中蛇精，成蛇瘕，或食蛇肉成瘕，腹内常饥，食物即吐。以赤足蜈蚣一条炙，研末，酒服。卫生易简方。蝮蛇螫伤蜈蚣研末傅之。抱朴子。射工毒疮大蜈蚣一枚，炙研，和酢傅之。千金方。天蛇头疮生手指头上。用蜈蚣一条，烧烟熏一二次即愈。或为末，猪胆汁调，涂之。奇效。丹毒瘤肿用蜈蚣一条（干者），白矾一皂子大，雷丸一个，百部二钱，研末，醋调傅之。本草衍义。瘰疬溃疮茶、蜈蚣二味，炙至香熟，等分捣筛为末。先以甘草汤洗净，傅之。枕中方。聃耳出脓蜈蚣末，吹之。鲍氏。小儿秃疮大蜈蚣一条，盐一分，入油内浸七日。取油搽之，极效。海上方。便毒初起黄脚蜈蚣一条，瓦焙存性，为末。酒调服，取汗即散。济生秘览。痔疮疼痛直指：用赤足蜈蚣焙为末，入片脑少许，唾调傅之。孙氏集效：用蜈蚣三四条，香油煮一二沸，浸之，再入五倍子末二三钱，瓶收密封。如遇痛不可忍，点上油，即时痛止，大效。腹大如箕用蜈蚣三五条，酒炙研末。每服一钱，以鸡子二个，打开入末在内，搅匀纸糊，沸汤煮熟食之。日一服，连进三服瘳。活人心统。脚肚转筋蜈蚣烧，猪脂和傅。肘后。女人趾疮甲内恶肉突出不愈。蜈蚣一条，焙研傅之。外以南星末，醋和傅四围。医方摘要。

【译文】

【气味】 味辛，性温，有毒。

【主治】 疗治风邪痲瘵（结核）和蛊毒，化解各种蛇毒、虫毒、鱼毒。去除三虫，杀灭由外风内邪引发的温疟。

治疗心腹寒热积聚，能堕胎，去除恶血瘀臭。

消除腹内症癖肿块。

小儿惊痫抽搐，噤风撮口。驱除丹毒，疗治秃疮，镇杀癩疔毒症、肛门痛肿、痔疮、漏疮，以及由蛇引发的蛇瘕，蛇疮和蛇伤毒症。

【附方】

小儿撮口。只看舌上及上下颚有疮如粟米大小，即是此病。用指甲刮破撮口疮，将蜈蚣两头肉研汁，涂搽患处，即可治愈。如果没有活蜈蚣，干蜈蚣也可。

小儿急惊，可用“万金散”。将全蜈蚣一条，去足，炙干研末，用丹砂、轻粉等量研匀，阴阳乳汁调和，团丸绿豆大小。每岁小儿一丸，用乳汁送下。

天吊(钩)惊风。眼珠上翻，久不放下，眼见白睛，角弓反张，不能说话，可用“双金散”疗治。用大蜈蚣一条，去头去足，以酥油烤炙，用竹刀批开，记住左右；又用麝香一钱，也分左右记明，研末包好。每用时，病眼左边的吹左鼻，右边的吹右鼻，各少量，不可过多。如果翻上的眼睛仍不能翻下，可再吹一点，眼睛翻下方止。

破伤中风，奄奄欲死，圣惠方治：用蜈蚣研末擦牙，驱除涎水唾液，立刻见效。儒门事亲方：用蜈蚣头、乌头尖、附子底、蝎梢等量，研为细末。每月一分或半分，用热酒灌下，同时贴敷疮上，发汗即愈。

口眼歪斜，口内麻木的。用蜈蚣三条，一条蜜炙，一条酒浸，一条纸裹煨，都要去头去足；将天南星一个，切成四片，一片蜜炙，一片酒浸，一片纸裹煨，一片生用；再用半夏、白芷各

五钱；共研为末，加麝香少量。每服一钱，热水或热汤调下，每日一服。

腹内蛇症。误食菜中蛇精，形成蛇瘕，或吃蛇肉而形成蛇瘕。患有这种病的人，腹内常饥，吃物即吐。用赤蜈蚣一条炙干，研为细末，用酒服下。

蝮蛇螫伤。将蜈蚣研末，贴敷患处。

射工毒疮。将大蜈蚣一个，炙干研末，与醋调和，贴敷患处。

天蛇头疮，多见于指端腹面。用蜈蚣一条，烧酒熏一二次即愈。或研为细末，用猪胆汁调和，涂擦患处，确有奇效。

丹毒瘤肿。用干蜈蚣一条，白矾一皂子大，捣碎团丸一个，百部二钱，研为细末，用醋调和，贴敷患处。

瘰疬溃烂。用茶和蜈蚣二味，炙至香熟，等量捣碎筛末。先用甘草汤洗净，然后涂搽患处。

聾耳出脓。用蜈蚣细末吹入耳中。

小儿秃疮。用大蜈蚣一条，盐一分，放入油内浸渍七日，取油涂搽患处，很有效验。

便毒初起。将黄脚蜈蚣一条，在瓦上焙干，保存药性，研为细末，用酒调服，发汗即效。

痔疮疼痛。“直指方”：用赤足蜈蚣焙干研末，加入片脑少量，用唾沫调和，涂敷患处。孙氏“集效方”：用蜈蚣三四条，香油煮一二沸，浸泡蜈蚣，再加入五倍子末二三钱，用瓶收起封好。如遇疼痛难忍，蘸上油擦抹患处，顿时痛止，大有效验。

腹大如箕。用蜈蚣三五条，酒炙研末。每服一钱，用鸡蛋两个打开，将研末放入搅匀，用纸糊封，开水煮熟吃掉。每日一

服,连进三服即愈。

脚肚转筋。将蜈蚣烧干研末,用猪脂调和,涂敷患处。

女人趾疮。足趾甲内恶肉发臭突出,长久不愈。用蜈蚣一条,焙干研末,涂敷患处。另外再将南星末,用醋调和,外敷在四周。

本草纲目卷四十三

鳞 部

李时珍曰：鳞虫有水、陆二类，类虽不同，同为鳞也。是故龙蛇灵物，鱼乃水畜，种族虽别，变化相通，是盖质异而感同也。鳞属皆卵生，而蝮蛇胎产；水族皆不瞑，而河豚目眨。蓝蛇之尾，解其头毒；沙鱼之皮，还消鲈积。苟非知者，孰能察之？唐宋本草，虫鱼不分。今析为鳞部，凡九十四种，分为四类：曰龙，曰蛇，曰鱼，曰无鳞鱼。旧凡五十八种。

【译文】

李时珍说：鳞虫按生活环境区分有水、陆两大类，类虽然不同，但都是鳞虫。因此，龙和蛇属于有灵性的东西，鱼是水中的畜生，分属的种类族类虽然不一样，但在都能变化这一点上是相通的。这是质体构造不同而灵感却是相同的缘故。鳞类都是产卵孳生下一代，但蝮蛇却是胎产；生活在水中的鳞类都不会闭眼睛，而河豚的眼睛会眨动。蓝蛇的尾巴能解它头部的毒性，鲨鱼的皮部能消化多食鲈鱼的食积。如果不是聪明人，谁会仔细观察这些？唐宋代编撰的药书，虫和鱼混在一起。现在我挑出来另立个“鳞部”，共 94 种，分为 4 大类，叫做龙类、蛇类、鱼类、无鳞鱼类。

鳞之一 龙类

龙本经上品

龙骨

【气味】 甘，平，无毒。

【主治】 心腹鬼疰，精物老魅，咳逆，泄痢脓血，女子漏下，症瘕坚结，小儿热气惊痫。本经。心腹烦满，恚怒气伏在心下，不得喘息，肠痛内疽阴蚀，四肢痿枯，夜卧自惊，汗出止汗，缩小便溺血，养精神，定魂魄，安五脏。白龙骨：主多寐泄精，小便泄精。别录逐邪气，安心神，止夜梦鬼交，虚而多梦纷纭，止冷痢，下脓血，女子崩中带下。甄权怀孕漏胎，止肠风下血，鼻洪吐血，止泻痢渴疾，健脾，涩肠胃。日华益肾镇惊，止阴疰，收湿气脱肛，生肌敛疮。时珍

【附方】 旧十一，新七。健忘久服聪明，益智慧。用白龙骨、虎骨、远志等分，为末。食后酒服方寸匕，日三。千金。劳心梦泄龙骨、远志等分，为末，炼蜜丸如梧子大，朱砂为衣。每服三十丸，莲子汤下。心统。暖精益阳前方去朱砂。每冷水空心下三十丸。经验。睡即泄精白龙骨四分，韭子五合，为散。空心酒服方寸匕。梅师方。遗尿淋漓白龙骨、桑螵蛸等分，为末。每盐汤服二钱。梅师方。老疟不止龙骨末方寸匕，先发一时，酒一升半，煮三沸，及热服尽。温覆取汗，即效。肘后。泄泻不止白龙骨、白石脂等分为末，水丸梧子大。紫苏、木瓜汤下，量大人、小儿用。心鉴。伤寒毒痢伤寒八九日至十余日，大烦渴作热，三焦有疮蠹，下痢，或张口吐舌，目烂，口鼻生疮，不识人，用此除热毒止痢。龙骨半斤，水一斗，煮四升，沉之井底。冷服五合，渐

渐进之。外台方。热病下痢欲死者。龙骨半斤研，水一斗，煮取五升，候极冷，稍饮，得汗即愈，效。肘后方。久痢休息不止者。龙骨四两打碎，水五升，煮取二升半，分五服，冷饮。仍以米饮和丸，每服十丸。肘后方。久痢脱肛白龙骨粉，扑之。姚和众方。鼻衄眩冒欲死者。龙骨末吹之。梅师方。吐血衄血九窍出血并用龙骨末，吹入鼻中。昔有人衄血一斛，众方不止，用此即断。三因方。耳中出血龙骨末吹入之。三因方。男女溺血龙骨末，水服方寸匕，日三。千金方。小儿脐疮龙骨煨研，傅之。圣惠方。阴囊汗痒龙骨、牡蛎粉，扑之。

医宗三法。

龙齿

【气味】 涩，凉，无毒。

【主治】 杀精物。大人惊痫诸瘥，癫疾狂走，心下结气，不能喘息。小儿五惊、十二痫。本经小儿身热不可近，大人骨间寒热，杀蛊毒。别录镇心，安魂魄。甄权治烦闷、热狂、鬼魅。日华

龙角

【气味】 甘，平，无毒。

【主治】 惊痫瘕疝，身热如火，腹中坚及热泄。久服轻身，通神明，延年。别录小儿大热。甄权心热风痫，以烂角磨浓汁二合，食上服，日二次。苏颂 出韦丹方。

龙脑

【主治】 其形肥软，能断痢。陶弘景

龙胎

【主治】 产后余疾，女人经闭。

龙涎

〔机曰〕龙吐涎沫，可制香。〔时珍曰〕龙涎，方药鲜用，惟入

诸香，云能收脑、麝数十年不散。又言焚之则翠烟浮空。出西南海洋中。云是春间群龙所吐涎沫浮出。番人采得货之，每两千钱。亦有大鱼腹中剖得者。其状初若脂胶，黄白色；干则成块，黄黑色，如百药煎而膩理；久则紫黑，如五灵脂而光泽。其体轻飘，似浮石而腥臊。

【译文】

龙骨

【气味】 味甘，性平，没有毒。

【主治】 心腹病症和鬼怪痲瘵，精邪老魅缠身，以及咳嗽、反逆、泄痢脓血、妇女漏血下血，化解各种症瘕积块，疗治小儿由热风邪气引起的惊痫狂症。

心腹烦满。恼怒之气潜伏在心下，不得喘息，肠内痲疽，阴蚀糜烂，四肢萎缩无力，夜卧自惊，不能稳睡。控制发汗和小便溺血，补养精神，安定魂魄，调和五脏。白龙骨主治多睡泄精，小便遗精。

能驱逐邪气，安定心神，消止夜梦与鬼交合，气虚多梦神经昏乱。治冷痢，排脓血，治疗妇女崩中带下。

疗治怀孕漏胎，控制肠风泄血，鼻洪吐血，以及泻痢和各种干渴之疾。强健脾脏，固涩肠胃。

滋补肾气，镇惊压邪，控制阴疰。去湿气，治脱肛，收敛疮口，生长肌肉。

【附方】

健忘。常服龙骨可以增加智慧，使人变得聪明。用白龙骨、虎骨、远志等量，研为细末，饭后用酒服一茶匙，每日三服。

劳心梦泄。将龙骨、远志等量，共研为末，炼蜜丸如梧桐子大小，用朱砂作外衣，每服三十丸，用莲子汤送下。

暖精气益阳道。将上方去掉朱砂一味，每次用冷水空腹送下 30 丸。

睡即泄精。用白龙骨四分，韭菜子五合，制为散药。空腹时用酒饮服一小勺。

遗尿淋漓。将白龙骨、桑螵蛸等量，研为细末，每次用盐水服下二钱。

老疟不止。将龙骨末一匙，先发一时，酒一升半，煮沸三次，趁热全都服下。暖被覆盖，让患者发汗，即可见效。

泄泻不止。将白龙骨、白石脂等量，共研为末，以水团丸梧桐子大小。用紫苏、木瓜汤送下。

伤寒毒痢。伤寒八九日至十余日，心烦严重口渴，浑身发烧；三焦部有疮虫，大肠泻痢，或张口吐舌，眼睛烂肿，口鼻生疮，不能辨识人等。用这个药方可以去除热毒，止息泻痢。用龙骨半斤，水一斗，煮取四升，沉入井底存放。每冷服五合，慢慢送下。

热病下痢，困倦欲死。用龙骨半斤研末，水一斗，煮取五升，等至极冷，稍稍饮服。患者发汗即愈。很有效果。

长久痢疾断续不止。用龙骨四两研碎，水五升，煮取二升半，分五次饮服。等药汤冷却以后才饮。同时用米汤调和团丸，每服十丸。

久痢脱肛。用白龙骨粉，扑在患处。

鼻衄眩冒，奄奄欲死。用龙骨末吹入鼻中。

吐血衄血，九窍出血。可将龙骨末吹入鼻中。过去曾有人

流鼻血一斛，多种方法都不能止住，用这种方法，鼻血即止。

耳中出血。用龙骨末吹入耳中。

男女溺血。将龙骨研末，用水服下一小勺，每日三服。

小儿脐疮。用龙骨煨后研末，贴敷患处。

阴囊汗痒。将龙骨、牡蛎粉扑在患处。

龙齿

【**气味**】 味涩，性凉，没有毒。

【**主治**】 杀灭精怪鬼魅，治成年人惊痫和各种痉挛，以及癡狂乱跑，心下气结，不能喘息。疗治小儿五种惊痫、十二种癡狂。

治小儿身发高烧，大人骨间寒热。杀灭蛊虫引发的各种毒症。

镇静心神，安定魂魄。

疗治心神烦闷，高烧致狂，各种鬼魅侵扰。

龙角

【**气味**】 味甘，性平，没有毒。

【**主治**】 惊痫抽风，身热如火，腹中坚硬积块及热邪泻下。长期服用，能使人身体轻快敏捷，交通神明，延年益寿。

治小儿发高烧。

心中燥热烦闷，抽风癡狂。用烂龙角磨浓汁二合，饭时饮服，每日二次。

龙脑

【**主治**】 龙脑的形状肥白柔软。能够止断痢疾。

龙胎

【**主治**】 产后遗留的各种疾病和妇女经闭。

龙涎

汪机说：龙吐涎沫，可制作香料。

李时珍说：龙涎作方药是很少用的，只能进入各种带香味的药。据说有使片脑、麝香数十年的香味不散之功能。又说，烧龙涎则青烟缭绕，飘浮空中（如同仙境一般）。龙涎出自西南海洋之中。说是群龙在春天吐涎，浮出水面，西南外部各部族采集起来卖掉，每两价值千钱。也有在大鱼腹中刮取得到的，它的形状初似脂胶，黄白色，干了以后就变成硬块，黄黑色，如同百药煎熬以后变得那样细腻；时间长了就会变成紫黑色，如同五灵脂一样光泽。它的形体轻飘，很像是浮石，但却有腥臊的气味。

鳞之二 蛇类

水 蛇

肉

【气味】甘、咸，寒，无毒。

【主治】消渴烦热，毒痢。时珍

【附方】新一。圣惠水蛇丸治消渴，四肢烦热，口干心躁。水蛇一条活者，剥皮炙黄为末，蜗牛五十个，水浸五日取涎，入天花粉末煎稠，入麝香一分，粟饭和，丸绿豆大。每服十丸，姜汤下。

皮

【主治】烧灰油调，傅小儿骨疽脓血不止。又治手指天蛇毒疮。时珍

【附方】新二。小儿骨疮海上方诗云：小儿骨痛不堪言，出血流脓

实可怜。寻取水蛇皮一个，烧灰油抹傅疼边。天蛇毒刘松篁经验方云：会水湾陈玉田妻，病天蛇毒疮。一老翁用水蛇一条，去头尾，取中截如手指长，剖去骨肉。勿令病者见，以蛇皮包手指，自然束紧，以纸外裹之。顿觉遍身皆凉，其病即愈。数日后解视，手指有一沟如小绳，蛇皮内宛然有一小蛇，头目俱全也。

【译文】

水蛇肉

【气味】 味甘、咸，性寒，没有毒。

【主治】 消渴，烦闷燥热，治一切毒性痢疾。

【附方】

圣惠水蛇丸：疗治消渴病症，四肢烦热，口干心躁。将活水蛇一条剥皮，炙黄为末，蜗牛 50 个，用水浸泡五天，收取涎水，加入天花粉末煎稠，再加入麝香一分，用粟米饭调和，团丸绿豆大小。每服 10 丸，用姜汤水送下。

水蛇皮

【主治】 将蛇皮烧灰，用油调和，治小儿骨上生疽流脓血不止，外敷。又治手指腹面的天蛇毒疮。

【附方】

小儿骨疮。海上方中说：小儿骨疮痛不堪言，出血流脓着实可怜。将水蛇皮一个烧灰，用油调和，涂敷在骨疮疼痛的地方。

天蛇毒。刘松篁经验方：会水湾陈玉田的妻子，患天蛇毒疮。有一个老头儿，用水蛇一条，去头去尾，选取中截如手指长，剥去皮中骨肉。（不要让患者看见）用蛇皮包住手指，自然

束紧,再用纸从外边裹住。顿时会感到遍身透凉,其病即可治愈。数日后将裹纸和蛇皮解开,只见手指有一沟如小绳,蛇皮内宛然有一条小蛇,蛇头和蛇目都不缺少。

本草纲目卷四十四

鳞 部

鳞之三 鱼类

鳅 鱼居卫切。 开宝

肉

【气味】甘，平，无毒。

【主治】腹内恶血，去腹内小虫，益气力，令人肥健。开宝补虚劳，益脾胃。孟诜治肠风泻血。日华

尾

【主治】小儿软疔，贴之良。时珍

胆

【气味】苦，寒，无毒。

【主治】骨鲠，不拘久近。时珍

【附方】旧一。骨鲠竹木刺入咽喉，不拘大人小儿，日久或入脏腑，痛刺黄瘦甚者，服之皆出。腊月收鳅鱼胆，悬北檐下令干。每用一皂子许，煎酒温呷。得吐，则鲠随涎出；未吐再服，以吐为度。酒随量饮，无不出者。蠹、鮫、鲫胆毕可。 胜金方。

【附录】鱧鱼《时珍曰》按山海经云：洛水多鱧鱼。状如鳅，居

于逵，苍文赤尾。食之不痛，可以治痿。郭注云：音滕。逵乃水中穴道交通者。愚按：之形状、居止、功用，俱与鳅同，亦鳅之类也。日华子谓鳅为水豚者，岂此 欤？

【译文】

鳅鱼肉

【气味】味甘，性平，没有毒。

【主治】化解腹内瘀血恶血，去除腹内小虫，能补益气血和体力，让人体壮健康。

滋补虚损劳伤，增强脾胃功能。

疗治肠受风邪，大便泻血。

鳅鱼尾

【主治】小儿软的疔疮，用鳅鱼尾贴敷，很好。

鳅鱼胆

【气味】味苦，性寒，没有毒。

【主治】骨鲠在喉，不论时间长短。

【附方】

骨鲠或竹木，刺入咽喉。不论是大人还是小孩，时间长了以后，有的进入脏腑，痛刺难忍，面色黄瘦。服用鳅鱼胆（不论是那种刺），立即吐出体外。腊月时日，收取鳅鱼胆，悬挂在北屋檐下，风干或晒干。每用一皂子左右，煎酒温吸，只要呕吐，鲠刺便随涎水流出；如若未吐，可继续饮服，以呕吐为度。酒可随量饮用，鲠刺没有不吐出的。蠹、鯢、鲫的胆都能治这种病。

【附录】

鱧鱼。李时珍说：按《山海经》记载，洛水多鱧鱼，其形状如同鳊鱼，常栖居水道旁逵处，黑斑纹，红尾巴，吃了以后可以不生痛疽，也可以疗治瘰疮。郭璞注说，鱧音滕；“逵”乃是水中穴道相互交通的地方。我却认为：鱧之形状，居止、功能，都与鳊鱼相同，也应当是鳊鱼之类也。日华子说：鳊就是水豚。难道就是这个鱧吗？

鳞之四 无鳞鱼类

虾别录下品

【气味】甘，温，有小毒。

【主治】五野鸡病，小儿赤白游肿，捣碎傅之。孟诜作羹，试鳖症，托痘疮，下乳汁。法制，壮阳道；煮汁，吐风痰；捣膏，傅虫疽。时珍

【附方】新五。鳖症疼痛类编云：景陈弟长子拱病鳖症，隐隐见皮内，痛不可忍。外医洪氏曰：可以鲜虾作羹食之。下腹未久痛即止。喜曰：此真鳖瘕也。吾求其所好，以尝试之尔。乃合一药如疗脾胃者，而碾附子末二钱投之，数服而消。明年又作，再如前治而愈，遂绝根本。补肾兴阳用虾米一斤，蛤蚧二枚，茴香、蜀椒各四两，并以青盐化酒炙炒，以木香粗末一两和匀，乘热收新瓶中密封。每服一匙，空心盐酒嚼下，甚妙。宣吐风痰用连壳虾半斤，入葱、姜、酱煮汁。先吃虾，后吃汁，紧束肚腹，以翎探引取吐。臃疮生虫用小虾三十尾，去头、足、壳，同糯米饭研烂，隔纱贴疮上，别以纱罩之。一夜解下，挂看皆是小赤虫。即以葱、椒汤洗净，用旧茶笼内白竹叶，随大小剪贴，一日二换。待汁出尽，逐日煎苦楝根汤洗之，以好膏贴之。将生肉，勿换膏药。忌发物。直指方。血风臃疮生虾、黄丹捣和贴之，

日一换。 集简方。

【译文】

【气味】味甘，性温，有小毒。

【主治】活五野鸡病和小儿赤白色的游走痛肿，捣碎贴敷即可。

作羹汤吃，试治鳖症结块，使痘疮表出。

疏通乳汁。如法炮制，可增强性功能；煮汁饮服，可除去风痰；捣碎制膏，涂敷虫伤疮疾。

【附方】

鳖症疼痛。《类编》书上说：景陈弟长子拱患鳖症病，症结在皮肤里边，隐隐可见，疼痛不可忍。外医洪氏说，可用鲜虾作羹汤吃。汤下肚不久，疼痛即止，高兴地说，这是真正的鳖症病呀。我为探求这个药方的疗效，曾经作过验证。就合一药像治脾胃病的又增加附子末 2 钱熬汤，服用数次而愈。第二年旧病复发，再如前法疗治，即可全愈。

补肾兴阳。用虾米一斤，蛤蚧二枚，茴香、蜀椒各四两，一块用青盐化酒炙炒，以木香粗末一两调和拌匀，趁热收新瓶中密封。每服一匙，空服时用盐酒嚼下，效果非常好。

宣吐风痰。将连壳的虾半斤，加入葱、姜、酱煮汁，先吃虾，后饮汁，紧束肚腹，用翎毛探入口中，引取呕吐。

疔疮生虫。用小虾 30 尾，去头、去足、去壳，同糯米饭研烂，隔着纱布贴敷疮上，再以纱布罩住。一夜之后，将纱布解开挂起来，便可发现纱布上全是小红虫。随即用葱、椒汤洗净患处，再用旧茶笼内白竹叶，随疮的大小剪贴，每日

换两次。待毒汁全部出来以后，每天煎苦楝根擦洗，用好膏药贴敷。快要长肉的时候，不要换膏药。忌吃葱、蒜等刺激性的食物。

血风疔疮。用生虾、黄丹捣碎调和，贴敷患处，每日一换。

本草纲目卷四十五

介 部

李时珍曰：介虫三百六十，而龟为之长。龟盖介虫之灵长者也。周官·鳖人取互物以时簠春献鳖蜃，秋献龟鱼。祭祀供廩排羸螺蜺池以授醢人。则介物亦圣世供饌之所不废者，而况又可充药品乎？唐宋本草皆混入虫鱼，今析为介部。凡四十六种，分为二类：曰龟鳖，曰蚌蛤。

【译文】

李时珍说：长甲壳的虫有 360 种，龟是它们的头领，因为龟类是甲壳类动物中最有灵性发展最高级的缘故。《周礼》中记载有：鳖人拿不同东西互相交换，按季节用杈刺泥水里边的介虫，春天献鳖和蜃，秋天献龟和鱼。祭祀神灵或祖先时，供奉廩（音排，蛤类）、羸（音螺，一种寄生蜂）、蜺（音池，蚊卵），把这些交给制肉酱鱼酱的人去处理。由此看来，介虫也是圣明时代供奉饮饌所不废弃的东西，何况又可充作药物应用的呢？唐宋时的药物著作都把这些混入在虫部或鱼部，我现在分出来立了个“介部”。共 46 种，分为两大类：龟鳖类，蚌蛤类。

介之一 龟鳖类

璫 瑁

甲

【气味】甘，寒，无毒。

【主治】解岭南百药毒。藏器破症结，消痈毒，止惊痫。日华疗心风，解烦热，行气血，利大小肠，功与肉同。士良磨汁服，解蛊毒。生佩之，辟蛊毒。苏颂解痘毒，镇心神，急惊客忤，伤寒热结狂言。时珍

【附方】旧一，新三。解蛊毒生玳瑁磨浓汁，水服一盞即消。杨氏产乳。预解痘毒遇行时服此，未发内消，已发稀少。用生玳瑁、生犀角各磨汁一合，和匀。温服半合，日三服，最良。灵苑方。痘疮黑陷乃心热血凝也。用生玳瑁、生犀角同磨汁一合，入猪心血少许，紫草汤五匙，和匀，温服。闻人规痘疹论。迎风目泪乃心肾虚热也。用生璫瑁、羚羊角各一两，石燕子一双。为末。每服一钱，薄荷汤下，日一服。鸿飞集。

肉

【气味】甘，平，无毒。

【主治】诸风毒，逐邪热，去胸膈风痰，行气血，镇心神，利大小肠，通妇人经脉。士良

血

【主治】解诸药毒，刺血饮之。开宝

【附录】撒八儿《时珍曰》按刘郁西使记云：出西海中。乃玳瑁遗精，蛟鱼吞食吐出，年深结成者，其价如金。伪作者，乃犀牛粪也。

窃谓此物贵重如此，必有功用，亦不知果是玳瑁遗精否？亦无所询证。姑附于此，以俟博识。

【译文】

璫瑁（玳瑁）

甲壳

【气味】味甘，性寒，没有毒。

【主治】解五岭以南的百药毒症。

破除症结积块，消解痈疽毒症，遏止惊痫癫狂。

疗治心经风邪，解除烦闷燥热，疏通气血，通利大小肠。

其功能与玳瑁肉相同。

研汁饮服，化解蛊毒；佩戴生玳瑁，能够避毒虫侵犯。

化解痘疮毒，安定心神，治急惊风，外邪冲逆，以及伤于寒邪、热邪聚结胡言乱语。

【附方】

解蛊毒。将生玳瑁研磨浓汁，用水服一杯，即可消解。

预解痘毒。遇到痘疮流行时先服此药，痘未发即于内部消解，痘已发也必定稀少。用生玳瑁、生犀角各研磨浓汁一合，拌和均匀，每服半合，每日服三次，最是良效。

痘疮发黑下陷。这病是血脉凝滞造成的。将生玳瑁、生犀角共磨汁一合，加入猪心血少量，紫草汤五匙，调和均匀，趁热服下。

迎风眼流泪。这种病症是心肾虚热造成的。用生玳瑁、羚羊角各一两，石燕子一双，共研为末，每服一钱，用薄荷汤送下，每日一服。

玳瑁肉

【气味】味甘，性平，没有毒。

【主治】各种风毒。驱逐邪热，去除胸膈风痰。流通气血，安定心神，利通大小肠和妇女经脉。

玳瑁血

【主治】化解各种药物中毒。将玳瑁刺出血来饮服。

【附录】撒八儿。

李时珍说：据刘郁《西使记》上说，撒八儿出自西海中，乃是玳瑁遗精，由鲛鱼吞吃以后吐出，经年深日久结成的，其价昂贵如金。伪造假作的是犀牛粪制成的。我私下认为，这种药物贵重如此，必有功用，也不知果真是玳瑁的遗精与否？但无所询查考证。姑且附录于此，而等待有广博知识的人验证。

鼈拾遗

甲

【气味】甘，平，无毒。

【主治】炙黄酒浸，治瘰疬，杀虫逐风，恶疮痔瘻，风顽疥瘙，功同鳖甲。藏器五脏邪气，杀百虫毒、百药毒，续筋骨。日华妇人血热。苏颂

肉

【气味】甘，平，微毒。

【主治】湿气、邪气、诸虫。藏器食之补益。陶弘景

脂

【主治】摩风及恶疮。孟诜

胆

【气味】苦，寒，有毒。

【主治】喉痹，以生姜、薄荷汁化少许服，取吐。时珍

【译文】

鼈甲

【气味】味甘，性平，没有毒。

【主治】先炙过，再用黄酒浸泡，可治療病毒疮，杀灭病虫，驱逐风邪，疗治毒疮、痔瘻，邪风顽症和疥疮瘙痒。其功能与鳖甲相同。

驱除五脏邪气，杀灭百虫致毒，百草中毒，续接筋骨断折。

疗治妇女血热病症。

鼈肉

【气味】味甘，性平，有微毒。

【主治】湿气、邪气，各种虫病。

吃鼈肉可以补益身体。

鼈脂肪

【主治】外摩治风邪和恶疮。

鼈胆

【气味】味苦，性寒，有毒。

【主治】咽喉麻痹。用生姜和薄荷汁化消鼈胆少量服下，让患者呕吐。

本草纲目卷四十六

介 部

介之二 蚌蛤类

真 珠 宋开宝

【气味】咸、甘，寒，无毒。

【主治】镇心。点目，去肤翳障膜。涂面，令人润泽好颜色。涂手足，去皮肤逆胬。绵裹塞耳。主聋。开宝磨翳坠痰。甄权除面黧，止泄。合知母，疗烦热消渴。合左缠根；治小儿麸豆疮入眼。李珣除小儿惊热。宗奭安魂魄，止遗精白浊，解痘疗毒，主难产，下死胎胞衣。时珍

【附方】旧五，新六。安魂定魄真珠末豆大一粒，蜜一蚬壳，和服，日三。尤宜小儿。肘后。卒忤不言真珠末，用鸡冠血和，丸小豆大。以三四粒纳口中。肘后。灰尘迷目用大珠拭之则明也。格古论。妇人难产真珠末一两，酒服，立出。千金。胞衣不下真珠一两研末，苦酒服。千金。子死腹中真珠末二两，酒服，立出。外台。痲痘不发珠子七枚为末，新汲水调服。儒门事亲。痘疮疗毒方见谷部豌豆下。肝虚目暗茫茫不见。真珠末一两，白蜜二合，鲤鱼胆二枚，和合，铜器煎至一半，新绵滤过瓶盛。频点取瘥。圣惠

方。青盲不见方向上。小儿中风手足拘急。真珠末（水飞）一两，石膏末一钱。每服一钱，水七分，煎四分，温服，日三。 圣惠方。目生顽翳真珠一两，地榆二两，水二大碗煮干，取真珠以醋浸五日，热水淘去醋气，研细末用。每点少许，以愈为度。

【译文】

【气味】味咸、甘，性寒，没有毒。

【主治】镇心安神。点眼睛，去除薄的云翳和障膜。涂擦面部，能使脸色润泽，面容好看。涂擦在手足上，杀灭皮肤上的疾病，疏理腹前肌肉不顺。用绵布裹住塞在耳中，能疗治耳聋。

有磨去眼中云翳和吐出痰涎的功能。

驱除脸上黑斑，控制泄泻。与知母一块用，疗治烦闷热燥，止消渴；与左缠根一块用，可治小儿麸豆疮侵入眼睛。

消除小儿惊吓热症。

安定魂魄，疗治遗精白浊，化解痘疮和疗疮毒症，主治婴儿难产，能催下死胎和胞衣（胎盘）。

【附方】

安神定魄。用真珠末（如豆大）一粒，蜂蜜一蚬壳，调和服下，每日三次。对小儿尤其适用。

猝然惊吓不语。将真珠末用鸡冠血调和，团丸小豆大小，拿三四丸纳入口中。

灰尘迷目。用大真珠擦拭，则眼睛明亮。

妇女难产。将真珠末一两，用酒服下，小儿即可生出。

胞衣不下。将真珠一两研末，用苦酒服下。

子死腹中。将真珠末二两，用酒服下。死婴即可生下。

癩痘不发。将真珠七粒研为细末，用新汲水调服。

痘疮疗毒。四圣丹：治小儿痘中有疗，有的紫黑而大，有的黑坏而臭，有的痘中有黑线。这种病十死八九，唯牛都御史得秘传此方。用四圣丹点疮，甚是有效。用豌豆 49 粒，轻烧存性，头发灰 3 分，真珠 40 粒炒研为末，再用油燕脂一同杵碎成膏。先用簪子挑破疗疮，吮去败血，用少量脂膏点搽患处，即刻就会变成红活颜色。（方在谷部“豌豆”下）

肝虚目暗，茫茫不见。将真珠末一两，白蜂蜜二合，鲤鱼胆二枚，调和以后，用铜器皿煎至一半，再用新绵布滤过，盛在瓶子里，连续不断地点眼，一直到痊愈为止。

青盲（青光眼）不见。方同上。

小儿中风，手足痉挛。用真珠末（水飞）一两，石膏末一钱。每服一钱，水七分，煎取四分，趁热服下，每日三服。

目生顽翳。将真珠一两，地榆二两，水两大碗煮干，取出真珠，用醋浸泡五日，再用热水淘洗，去掉醋味，研成细末点用。每点少量，一直到治愈为止。

海 螺拾遗

肉

【气味】甘，冷，无毒。

【主治】目痛累年，或三四十年。生螺，取汁洗之；或入黄连末在内，取汁点之。藏器合菜煮食，治心痛。孙思邈

甲香

【气味】咸，平，无毒。

【主治】心腹满痛，气急，止痢下淋。唐本调气清神，主肠风痔瘻。李珣瘰疮疥癣，头疮蚀疮甲疽，蛇、蝎、蜂螫。藏器

【译文】

海螺肉

【气味】味甘，性冷，没有毒。

【主治】多年眼睛疼痛，甚或三四十年。将活海螺取汁洗眼，或者加入黄连末，取汁点眼。

与菜一块煮着吃，可治心痛病。

海螺甲香（闭藏在壳内的海螺，叫厝 yǎn，即甲香）

【气味】味咸，性平，没有毒。

【主治】心腹胀满疼痛，呼吸急迫。控制痢疾，利通小便，不受淋漓之苦。

调和气血，清醒精神。疗治肠风痔瘻。

治瘰疮、疥癣，头疮、口旁蚀疮和趾（指）甲间的疽毒。化解蛇、蝎、蜂等毒性。

本草纲目卷四十七

禽 部

李时珍曰：二足而羽曰禽。师旷禽经云：羽虫三百六十，毛协四时，色合五方。山禽岩栖，原鸟地处。林鸟朝嘲，水鸟夜咽。山禽喙短而尾修，水禽喙长而尾促。其交也，或以尾腭，或以睛睨，或以声音，或合异类。雉、孔与蛇交之类。其生也，或以翼孚卵，或以同气变，鹰化鸠之类。或以异类化，田鼠化鴛之类。或变入无情。雀入水为蛤之类。噫！物理万殊若此，学者其可不致知乎？五鸠九扈，少皞取以名官；雄雉鸛鹑，诗人得之观感。厥旨微矣。不妖夭，不覆巢，不殒卵，而庖人供六禽，翬音翅。氏攻猛鸟，碧簇覆夭鸟之巢。圣人之于物也，用舍仁杀之意，夫岂徒然哉？记曰：天产作阳。羽类则阳中之阳，大抵多养阳。于是集其可供庖药及毒恶当知者，为禽部，凡七十七种。分为四类：曰水，曰原，曰林，曰山。

【译文】

李时珍说：长着两条腿两只脚，有一身羽毛，这叫做“禽。”师旷的《禽经》里说：羽虫 360 种，它们的羽毛与一年四季相协调，颜色与生长环境相一致。山里的禽鸟栖息在岩石上，平原上的鸟类就生活在土地上，树林里的鸟每天早

晨鸣叫，水栖的鸟类夜间鸣叫。山里的鸟，嘴短尾巴长；水边的鸟，嘴长尾巴短。它们交配时，有的用尾部肉心相压，有的用眼睛对看，有的用叫声吸引，有的与异类交合（如野鸡、孔雀与蛇类交合之类）。它们孳生后代，有的用翅膀孵卵，有的因同样的“气”而变来（如鹰变成鸠之类），有的由异类变成（如田鼠变成鴽之类），有的能变成没有表情的东西（如雀入水中变成蛤之类）。啊哈！世间万物生长变化的情况和规律竟然如此不同，学习的人能不研究探讨以求明白知晓吗？五种鸠鸟，九种鳧鸟（农桑侯鸟），少皞氏借过来称作农官的名称；雄野鸡和鸱鴞（猫头鹰），诗人看到它们借来抒发观感。这其中的深义微妙极了。不残害幼禽，不倾覆鸟巢，不毁裂鸟蛋，但是厨师用六禽供食用，翬（音翹即古翹字）氏（官名）攻击猛鸟，（以时献羽翮），萐莆氏（古官名）用石投掷倾覆妖鸟之巢，圣人对于各类生物，有的用，有的舍，有的仁护，有的则杀掉，这种旨意，哪里是没有根据凭空产生的呢？《礼记》中说：天上生的东西属于“阳”。鸟类则是阳中之阳，大部分能养护人体中的“阳”。我于是搜集那些可供厨房食用及药用的还有具有毒性坏物应该了解的鸟类，编为“禽部”。共 77 种，分为 4 大类，即水鸟类，原鸟类，林鸟类，山鸟类。

禽之一 水禽类

鹤宋嘉祐

白鹤血

【**气味**】咸，平，无毒。

【**主治**】益气力，补虚乏，去风益肺。嘉祐
脑

【**主治**】和天雄、葱实服之，令人目明，夜能书字。抱朴
卵

【**气味**】甘、咸，平，无毒。

【**主治**】预解痘毒，多者令少，少者令不出。每用一枚煮，
与小儿食之。时珍 出活幼全书。

骨

【**主治**】酥炙，入滋补药。时珍
肫中砂石子

【**主治**】磨水服，解蛊毒邪。嘉祐

【**译文**】

白鹤血

【**气味**】味咸，性平，没有毒。

【**主治**】补益气血，强健体力；补虚弱，解困乏；去除
风症，增强肺脏功能。

白鹤脑

【**主治**】与天雄、葱子一块服用，可使眼睛明亮，夜间
也能写字。

白鹤卵

【**气味**】味甘、咸，性平，没有毒。

【**主治**】预先化解痘毒，出痘多的可令减少，出痘少的
可令不出。每次煮卵一枚，给小儿吃掉。

白鹤骨

【主治】 用酥油炙后，可入滋补药。

白鹤肫（滕囊）中的砂石子

【主治】 将砂石子磨水服用，可解蛊毒邪症。

鹄食物

肉

【气味】 甘，平，无毒。

【主治】 腌炙食之，益人气力，利脏腑。时珍
油冬月取肪炼收。 【气味】 缺。

【主治】 涂痈肿，治小儿疳耳。时珍

【附方】 新一。疳耳出脓用天鹅油调草乌末，入龙脑少许，和
傅立效。无则以雁油代之。 通玄论。

绒毛

【主治】 刀杖金疮，贴之立愈。汪颖

【译文】

天鹅肉

【气味】 味甘，性平，没有毒。

【主治】 将天鹅腌制或炙烤吃，可以补益气血，增强体
力，通利脏腑。

天鹅油（冬季取天鹅脂肪炼油收存）

【气味】 缺

【主治】 涂擦痈疽肿毒，疗治小儿耳中疳积。

【附方】

疔耳出脓。用天鹅油调和草乌末，加入龙脑少量，掺和一起，涂敷患处，立刻见效。如若没有天鹅油，可用雁油代替。

天鹅绒毛

【主治】由刀枪剑仗引发的金疮外伤，贴敷立愈。

鸳鸯

肉

【气味】咸，平，有小毒。

【主治】诸痿疥癬，以酒浸，炙令热，傅贴疮上，冷即易。嘉祐清酒炙食，治痿疮。作羹臠食之，令人肥丽。夫妇不和者，私与食之，即相爱怜。孟诜炙食，治梦寐思慕者。孙思邈

【附方】旧一，新一。五痔痿疮鸳鸯一只，治如常法，炙熟细切，以五味、醋食之。作羹亦妙。食医心镜。血痔不止鸳鸯一只，治净切片，以五味、椒、盐腌炙，空心食之。奉亲养老方。

【译文】

鸳鸯肉

【气味】味咸，性平，有小毒。

【主治】各种痿疮和疥疮、癬疮，用酒浸泡，炙烤至热，贴敷疮上，冷却以后再换一贴。

用清酒炙烤以后吃，可治痿疮。作肉汤吃，可使人丰润漂亮。夫妇不合，偷偷地让他们吃了以后，即能相互爱怜。

炙烤以后吃掉，疗治梦寐思慕，一相情愿的人。

【附方】五痔痿疮。将鸳鸯一只，炮制如常法，炙热以

后细切，用五味和醋调服。作肉汤吃也好。

血痔不止。将鸳鸯一只，洗净切片，用五味、花椒、盐等调味品腌炙，空服时吃掉。

本草纲目卷四十八

禽 部

禽之二 原禽类

鸕 鹑唐本草

肉

【气味】甘，温，无毒。

【主治】岭南野葛、菌子毒，生金毒，及温瘴久，欲死不可瘥者，合毛熬酒渍服之。或生捣取汁服，最良。唐本酒服，主蛊气欲死。日华能补五脏，益心力聪明。孟诜

脂膏

【主治】涂手皴瘃，令不龟裂。苏颂

【译文】

鸕鹑肉

【气味】味甘，性温，没有毒。

【主治】岭南野葛毒、菌子毒，生金毒，以及温湿瘴疰时日已久，不可治愈而只想一死。可将鸕鹑与毛一块煮熬，用油浸泡服用。或者将生鸕鹑肉捣烂取汁服用，这样，效果最

好。

用酒送服，可治蛊胀气满，苦痛欲死之人。

能补益五脏，安定心神，增强体力，使耳聪目明。

鸱鸪脂膏

【主治】涂敷手上的冻裂、冻疮，使手不冻裂。

燕别录中品（玄鸟）

肉

【气味】酸，平，有毒。

【主治】出痔虫、疮虫。别录

胡燕卵黄

【主治】卒水浮肿，每吞十枚。别录

秦燕毛

【主治】解诸药毒。取二七枚烧灰，水服。时珍

屎

【气味】辛，平，有毒。

【主治】蛊毒鬼疰，逐不祥邪气，破五癰，利小便本经熬香用之。思邈 《颂曰》胡洽治疰病，青羊脂丸中用之。疗痔，杀虫，去目翳。苏恭治口疮、疟疾。孙思邈作汤，浴小儿惊痫。弘景

【附方】旧三，新三。解蛊毒《藏器曰》取燕屎三合炒，独蒜（去皮）十枚和捣，丸梧子大。每服三丸，蛊当随利而出。厌疟疾《藏器曰》燕屎方寸匕，发日平坦和酒一升，令病人两手捧住吸气。慎勿入口，害人。下石淋用燕屎末，以冷水服五钱。旦服，至食时，当尿石水下。葛氏方。通小使用燕屎、豆豉各一合，糊丸梧子大。每

白汤下三丸，日三服。 千金。止牙痛用燕子屎，丸梧桐子大。于疼处咬之，丸化即疼止。 袖珍。小儿卒惊似有痛处而不知。用燕巢中粪，煎汤洗浴之。 救急方。

【译文】

燕肉

【气味】味酸，性平，有毒。

【主治】去除痔虫和疮虫。

胡燕的蛋黄

【主治】突发性的水浮肿，每次吃十个。

秦燕的羽毛

【主治】化解各种药物中毒。取二七枚烧灰，用水服下。

燕屎

【气味】味辛，性平，有毒。

【主治】蛊胀毒症，邪热鬼疰（结核之类）。驱逐不详邪气，破除五癰疲症，利通小便。

燕屎可熬制香料。

苏颂说：胡洽治疰病时，青羊指丸中要用燕屎。

疗治痔疮，杀灭百虫，去除眼疾翳障。

治疗口疮和疟疾。

作浴汤用，给患有惊痫的小儿洗澡。

【附方】

化解蛊毒。陈藏器说：取燕屎三合炒，独蒜（去皮）十枚，一块捣碎，团丸梧桐子大小，每服三丸，蛊虫就随小便排出。

去除疟疾。陈藏器说：当疟疾发作那天，用燕屎一小勺，在太阳升起的时候，与酒一升调和，让病人两手捧住吸气。千万不要放入口中，放入口中对人有害。

排下石淋。将燕屎末，用冷水服五钱。每日晨服下，在吃早饭时就会尿石随水排下。

利通小便。用燕屎，豆豉各一合，团丸梧子大小。每日用白开水服下三丸，每日服三次。

止息牙痛。将燕子屎，糊丸梧桐子大小，放在牙痛处紧紧咬住，等药丸化完，疼痛即止。

小儿猝惊，好像有些疼痛，但又不知痛在何处。用燕窝中粪，煎汤洗澡。

本草纲目卷四十九

禽 部

禽之三 林禽类

斑 鸠 宋嘉祐

鸠肉

【气味】甘，平，无毒。

【主治】明目。多食，益气，助阴阳。嘉祐久病虚损人食之，补气。宗奭食之，令人不噎。时珍

血

【主治】热饮，解蛊毒，良。时珍

屎

【主治】治聾耳出脓疼痛，及耳中生聾聆，同夜明沙末等分，吹之。时珍

【译文】

鸠肉

【气味】味甘，性平，没有毒。

【主治】明目提神，多吃能补益气血，滋助阴阳。

长期有病而身体虚损的人，吃斑鸠肉可滋补气血。

吃了斑鸠肉之后，能让人吞咽时不打噎。

鸠血

【主治】趁热服下，能化解蛊胀毒症。效果良好。

鸠屎

【主治】疗治聃耳出脓疼痛，以及耳中生存的耳垢。用鸠屎与夜明沙末等量，吹入耳中

啄木鸟宋嘉祐

肉

【气味】甘、酸，平，无毒。

【主治】痔瘻，及牙齿疳蠹虫牙。烧存性，研末，纳孔子中，不过三次。嘉祐追劳虫，治风痲。时珍

【附方】旧一，新二。痿疮脓水不止，不合。用啄木一只（或火老鸦亦可），盐泥固济，煨存性研末，酒下二钱匕。姚大夫方。追劳取虫用啄木禽一只，朱砂四两，精猪肉四两。饿令一昼夜，将二味和匀，喂之至尽，以盐泥固济，煨一夜。五更取出，勿打破，连泥埋入土中二尺。次日取出破开，入银、石器内研末。以无灰酒入麝香少许，作一服。须谨候安排，待虫出，速钳入油锅煎之。后服局方嘉禾散一剂。胡云翱劳瘵方。多年痲病取腊月啄木鸟一个，无灰酒三升。先以瓦罐铺荆芥穗一寸厚，安鸟于上，再以穗盖一寸，倾酒入内，盐泥固济，炭火煨之，酒干为度。放冷取出为末，入石膏二两，铁粉一两，炮附子一两，朱砂、麝香各一分，龙脑一钱，共研匀。每服一钱，先服湿水三两口，以湿酒一盏调服即卧。发时又一服，间日再服，不过十服即愈。保幼大全。

舌

【主治】齧齿作痛，以绵裹尖，咬之。梅师

【附方】新一。啄木散治虫牙。啄木舌一枚，巴豆一枚，研匀。每以猪鬃一茎，点少许于牙根上，立瘥。 圣惠。

血

【主治】庚日向西热饮，令人面色如朱，光彩射人。时珍出山沟楼神书

脑

【主治】鲁至刚俊灵机要云：三月三日取啄木，以丹砂、大青拌肉饵之，一年取脑，和雄黄半钱，作十丸。每日向东水服一丸。久能变形，怒则如神鬼，喜则常人也。

【译文】

鸟肉

【气味】味甘、酸，性平，没有毒。

【主治】痔疮、瘰疬，牙齿疳积及蟹（nì）虫牙。将鸟肉轻烧存性，研为细末，放入病牙孔洞中，不过三次即可治愈。驱逐劳虫，疗治惊痫。

【附方】

瘰疬脓水不止，疮口不愈合。用啄木鸟一只（或者老鸦也可），用盐水和泥封固好，煨烧存性，研为细末。用酒服下二钱勺。

追取劳虫。用啄木鸟一只，朱砂四两，精猪肉四两。让啄木鸟饿一昼夜，将朱砂和精猪肉调和均匀，全部让啄木鸟吃掉。然后用盐泥将啄木鸟封固好，煨烧一夜，五更取出来，不要打破，连泥埋入二尺深的土中。第二天从土中取出，将

泥破开，放入银器或石器内研为细末。再用无灰酒加入麝香少量，作一次服用。一定要谨候安排，待劳虫来，赶快用钳子钳入油锅煎杀。此后再服用局方嘉禾散一剂。

多年癫痫病。取腊月啄木鸟一只，无灰酒三升。先用瓦罐铺荆芥穗一寸厚，把啄木鸟放在荆芥穗上，再用荆芥穗盖一寸厚，将酒倒入罐内，用泥封固好，以炭火煨烤，煨至酒干为度。等放冷后取出，研为细末，加入石膏二两，铁粉一两，炮附子一两，朱砂、麝香各一分，龙脑一钱，研磨均匀。每服一钱，服药前先喝温水三两口，然后用温酒一盏调和服下，随即卧床休息。痲病发作时再服一服。隔一天再服，不过十服即可治愈。

鸟舌

【主治】龋齿发作疼痛，可用绵布裹鸟舌尖，放入口中咬定。

【附方】

啄木散，治龋齿。用啄木香一枚，巴豆一枚，共研均匀，用猪鬃一根，蘸末少量，点在牙根上，立可治愈。

鸟血

【主治】庚日面向西趁热饮下，能使人面色如朱，光彩照人。

鸟脑

【主治】鲁至刚《俊灵机要》上说：三月三日取啄木鸟，用丹砂、大青拌和鸟肉作药饵，一年以后取鸟脑，与雄黄半钱调和，作成十丸，每天面向东用水服一丸。时间长了，能改变人的形体，恼怒时则如神如鬼，高兴时则与常人无异。

禽之四 山禽类

孔雀

肉

【**气味**】咸，凉，微毒。

【**主治**】解药毒、蛊毒。日华

血

【**主治**】生饮，解蛊毒，良。日华。

屎

【**气味**】微寒。

【**主治**】女子带下，小便不利。别录治崩中带下，可傅恶疮。日华

尾

【**气味**】有毒。《宗奭曰》不可入目，令人昏翳。

【**译文**】

孔雀肉

【**气味**】味咸，性凉，有轻微毒性。

【**主治**】能解药物的毒性和毒虫的毒性。

孔雀血

【**主治**】生着喝下，能解毒虫的毒性，效果好。

孔雀屎

【**气味**】有轻微寒性。

【**主治**】妇女赤白带下和小便不利。

治妇女子宫出血和带下。外敷治恶疮。

孔雀尾巴

【**气味**】有毒性。

寇宗奭说：不要把孔雀尾扫入眼里，否则，会使人眼昏，长云翳。

驼 鸟拾遗

屎

【**气味**】无毒。

【**主治**】人误吞铁石入腹，食之立消。藏器

【**译文**】

驼鸟屎

【**气味**】没有毒。

【**主治**】人误吞吃了铁质或石质的东西进入肚子里，吃了驼鸟屎就会很快消化掉。

本草纲目卷五十

兽 部

李时珍曰：兽者四足而毛之总称，地产也。豢养者谓之畜，素问曰“五畜为益”是矣。周制庖人供六畜马、牛、鸡、羊、犬、豕。六兽，麋、鹿、狼、麋、兔、野猪也。辨其死生鲜薨之物。兽人辨其名物。凡祭祀宾客，供其死兽生兽。皮毛筋骨，入于玉府。冥氏攻猛兽，穴氏攻蛰兽。呜呼！圣人之于养生事死、辨物用物之道，可谓慎且备矣。后世如黄羊黄鼠，今为御供；犴尾貂皮，盛为时用。山獭之异，狗宝之功，皆服食所需，而典籍失载。獾羊之问，宣父独知；鼯鼠之对，终军能究。地生之羊，彭侯之肉，非博邪君子，孰能别之？况物之性理万殊，人之用舍宜慎，盖不但多识其名而已也。于是集诸兽之可供膳食、药物、服器者为兽类，凡八十六种，分为五类：曰畜，曰兽，曰鼠，曰寓，尔雅释兽有鼠属、寓属。邢昺注曰：猴类渐肖于人，寄寓山林，故曰寓属。曰怪。

【译文】

李时珍说：兽类是四条腿全身长毛的动物的总称，是在地上产生的。其中被人类豢养的叫做“家畜”或“畜生”。《素问》中说：“五种畜生对人大有好处”就是指家养说的。按“周制”：厨师供给家养的“六畜”（马、牛、羊、鸡、犬、豕）和野生的“六兽”（麋、鹿、狼、麋、兔、野猪），要分辨它们是死的活的，新鲜的

埋掉陈腐的,打猎的人要辨明所供的名称与实物是否一致。凡是祭祀时或宴请宾客时,供给那些死兽活兽,而将兽的皮毛筋骨交到掌宝藏的官府。冥氏攻杀凶猛的野兽,穴氏攻杀冬眠的野兽。唉呀!圣人对于养育活着的人和侍奉祭祀死去的人,分辨物类使用物品的规矩,可真是谨慎细心而且完备全面的啦!后世如黄羊黄鼠不分,现在都用作御供,牦牛的尾巴貂的皮,盛行被人使用。山獭的奇特,狗宝的功效,都是穿和吃所必须的,但历代典籍却没有记载。关于羴羊(土中怪羊)的问答,唯有宣父(孔子)知道。关于鼯鼠(纹鼠)的答对,终军能够探究。地上生的羊,彭侯(木的精怪)的肉,不是渊博儒雅的君子,谁又能区别他们?何况物质的性质和构造千差万别,人们使用它们或舍弃它们应该谨慎小心,不仅仅是多认识它们的名称就算了。于是我搜集各种兽类中可供膳食、药物、服饰器用的,编成“兽部”,共86种,分成5大类,就是畜类、兽类、鼠类、寓类(《尔雅》中“释兽”有鼠属,寓属。邢昺注释说:猴类逐渐像人类,寄寓在山林中生活,所以叫“寓属”)和怪类。

兽之一 畜类

牛 黄本经上品

【气味】苦,平,有小毒。

【主治】惊痫寒热,热盛狂庄,除邪逐鬼。本经

疗小儿百病,诸痫热,口不开,大人狂癫,又堕胎。久服,轻身增年,令人不忘。别录

主中风失音口噤,妇人血噤惊悸,天行时疾,健忘虚之。日

华

安魂定魄，辟邪魅，卒中恶，小儿夜啼。甄权
益肝胆，定精神，除热，止惊痢，辟恶气，除百病。思邈
清心化热，利痰凉惊。宁源
痘疮紫色，发狂谵语者可用。时珍 出王氏方。

【附方】旧四，新四。初生三日去惊邪，辟恶气。以牛黄一豆许，以赤蜜如酸枣许，研匀，绵蘸令儿吮之，一日令尽。姚和众方。七日口噤牛黄为末，以淡竹沥化一字，灌之。更以猪乳滴之。圣惠方。初生胎热或身体黄者。以真牛黄一豆大，入蜜调膏，乳汁化开，时时滴儿口中。形色不实者，勿多服。钱氏小儿方。小儿热惊牛黄一杏仁大，竹沥、葛汁各一合，和匀与服。总微论。惊痫嚼舌迷闷仰自。牛黄一豆许研，和蜜水灌之。广利方。小儿惊候小儿积热毛焦，睡中狂语，欲发惊者。牛黄六分，朱砂五钱，同研。以犀角磨汁，调服一钱。总微论。腹痛夜啼牛黄一小豆许，乳汁化服。仍书田字于脐下。圣惠方。痘疮黑陷牛黄二粒，朱砂一分，研开。蜜浸胭脂，取汁调搽，一日一上。王氏痘疹方。

【译文】

【气味】 味苦，性平，有小毒。

【主治】 惊痫抽风痉挛，怕寒发热，以及肺火灼盛引发的风疾狂症，四肢无力。驱除邪魔鬼怪侵扰而生发的各种病症。

疗治小儿百病，各种惊痫、狂热，噤口不开；大人癫痫狂语。又能堕胎。长期服用，可使身体轻捷，延年益寿，增强记忆力。

主治中风不语，口噤不开；妇女血病而噤闭不言不食，以及惊悸、健忘，虚弱困乏和流行性疾病。

能安定魂魄，驱逐邪魅。突然感染邪恶之气和小儿夜间啼哭。

补益肝胆，安定精神，驱除热症，控制惊邪痢疾，驱逐恶风邪气，疗治百病。

清爽心肺，化解热毒，通痢化痰，平息惊悸。

痘疮变为紫色，癫狂、胡言乱语，可用牛黄疗治。

【附方】

初生三日婴儿，可去惊邪，驱恶气。将牛黄（一豆粒大小）及赤蜜（如酸枣大小），研磨均匀，再用绵布蘸汁让婴儿吮吸，一日吸完。

七日口噤。将牛黄研为细末，用淡竹沥化一分，灌入婴儿口中。再用猪乳滴沥口中。

初生胎儿发烧，或者身体呈黄色的。将牛黄一豆大小，加蜂蜜调和为膏，用乳汁化开，时时滴入小儿口中。形体不热，颜色不黄的，不要多用。

小儿热惊。用牛黄（一杏仁大小）、竹沥、葛汁各一合，调和均匀，让小儿服下。

惊痫嚼舌，迷惑烦闷，眼睛看着上方。将牛黄（一豆大小）研末，与蜂蜜水调和，灌入口中。

小儿惊风的症状（惊候）。小儿积热，毛发干燥，睡中狂语，像是要发疯的人。将牛黄六分，朱砂五钱，共研为末，用犀角磨汁，调服一钱。

腹痛夜啼。将牛黄（一小豆大小），用乳汁化服。同时在肚脐下书写田字。

痘疮黑陷。用牛黄二粒，朱砂一分，共研为末。再用蜂蜜

浸渍胭脂，取汁调和涂搽，每日涂搽一次。

狗 宝纲目

【**气味**】甘、咸，平，有小毒。

【**主治**】噎食及痈疽疮疡。时珍

【**附方**】新四。噎食病数月不愈者。用狗宝为末。每服一分，以威灵仙二两，盐二钱，捣如泥，将水一钟搅匀，去滓调服，日二。不过三日愈，后服补剂。杏林摘要。狗宝丸治痈疽发背诸毒，初觉壮热烦渴者。用癞狗宝一两，腊月黑狗胆、腊月鲤鱼胆各一枚，蟾酥二钱，蜈蚣（炙）七条，硃砂、乳香、没药、轻粉、雄黄、乌金石各一钱，粉霜三钱，麝香一分同为末。用首生男儿乳一合，黄蜡三钱，熬膏和，吞豆大。每服一丸或三丸，以白丁香（七枚，研）调新汲水送下。暖卧，汗出为度。不过三服立效，后食白粥补之。济生方。赤疗疮狗宝丸：用狗宝八分，蟾酥二钱，龙脑二钱，麝香一钱，为末，好酒和，丸麻子大。每服三丸，以生葱三寸戍同嚼细，用热葱酒送下，暖卧，汗出为度。后服流气追毒药，贴拔毒膏，取愈。通玄论。反胃膈气丁丹崖祖传狗宝丸：用硫黄、水银各一钱，同炒成金色，入狗宝三钱，为末。以鸡卵一枚，去白留黄，和药搅匀，纸封泥固，糖火煨半日，取出研细。每服五分，烧酒调服，不过三服见效。杨氏颐真堂方。

【**译文**】

【**气味**】味甘、咸，性平，有小毒。

【**主治**】噎食病、痈疽、疮疡病。

【**附方**】

噎食病，几个月不见好转的。将狗宝研为细末，每服一分，将威灵仙二两，盐二钱，捣烂如泥，用水一盂搅匀，去掉渣滓调

服，每日两次，不过三日即可治愈。此后再服补养药。

狗宝丸。治疗长在背上的痈疽毒症，开始时感觉发高烧，烦躁、口渴的人，可用癞狗宝一两，腊月黑豹胆、腊月鲤鱼胆各一个，蟾酥二钱，蜈蚣(炙)七条，硃砂、乳香、没药、轻粉、雄黄、乌金石各一钱，粉霜三钱，麝香一分，共同研为细末。再用第一胎男儿乳一合，黄蜡三钱，熬膏调和，团丸绿豆大小。每服一丸至三丸，用白丁香七枚(研末)调和，新汲水送下。暖卧床上，以发汗为度。不过三服即可见效。然后再吃白米粥补养。

赤疗疮。狗宝丸：用狗宝八分，蟾酥二钱，龙脑二钱，麝香一钱，共研为末，用好酒调和，团丸麻子大小。每服三丸，将生葱三寸一同嚼细，用热葱酒送下。暖卧床上，以发汗为度。此后再服流气追毒药，贴敷拔毒膏，至愈方止。

反胃膈气。丁丹崖祖传狗宝丸：用硫黄、水银各一钱，一块炒成金黄色，加入狗宝3钱，研为细末。再用鸡蛋一个，去掉蛋白，留下蛋黄，与药搅拦均匀，纸封泥固，用塘火煨半日，取出研细。每服5分，用烧酒调服，不过三服即可见效。

本草纲目卷五十一

兽 部

兽之二 兽类

象 牙

【气味】甘，寒，无毒。

【主治】诸铁及杂物入肉，刮牙屑和水敷之，立出。治痢病，刮齿屑，炒黄研末，饮服。开宝生煮汁服，治小便不通。烧灰饮服，治小便多。日华诸物刺咽中，磨水服之，亦出，日梳屑尤佳。苏颂主风痢惊悸，一切邪魅精物，热疾骨蒸及诸疮，并宜生屑入药。时珍

【附方】旧二，新四。小便不通胀急者。象牙生煎服之。救急。小便过多象牙烧灰，饮服之。 总录。痘疹不收象牙屑，铜铍炒黄红色为末。每服七八分或一钱，白水下。 王氏痘疹方。诸兽骨鲠象牙磨水吞之。 永类方。骨刺入肉象牙刮末，以水煮白梅肉调涂，自软。 简要济众。针箭入肉象牙刮末，水和敷之。即出也。

肉

【气味】甘、淡，平，无毒。

【主治】烧灰，和油涂秃疮。多食，令人体重。开宝

胆

【气味】 苦，寒，微毒。

【主治】 明目治疳。日华治疮肿，以水化涂之。治口臭，以绵裹少许贴齿根，平旦漱去，数度即瘥。南海药谱

【附方】 新一。内障目翳如偃月，或如枣花。用象胆半两，鲤鱼胆七枚，熊胆一分，牛胆半两，麝香一钱，石决明末一两，为末，糊丸绿豆大。每茶下十丸，日二。 总录。

睛

【主治】 目疾，和人乳滴目中。藏器

皮

【主治】 下疳，烧灰和油敷之。又治金疮不合。时珍

骨

【主治】 解毒。时珍胸前小横骨，烧灰酒服，令人能浮。开宝

【附方】 新一。象骨散治脾胃虚弱，水谷不消，噫气吞酸，吐食霍乱，泄泻脓血，脐腹痛痛，里急频并，不思饮食诸证。用象骨四两（炒），肉豆枳（炮）、枳壳（炒）各一两，诃子肉（炮）、甘草各二两，干姜半两（炮），为末。每服三钱，水一盞半，煎至八分，和滓热服，食前，日三次。 宣明方。

【译文】

象牙

【气味】 味甘，性寒，没有毒。

【主治】 各种铁器及杂物刺入肉中，刮象牙屑，用水调和涂擦，立刻可出。疗治癩痢病症；刮象牙齿屑，炒黄研末，饮服即可。

生象牙屑煮汁服用，可治小便不通，烧灰饮服，可治小便频多。

各种杂物刺入咽喉中，用象牙磨水饮服，刺即可出；旧的象牙梳子刮下屑饮服，效果更好。

主治由外感风邪而发生的痲病和惊悸，一切邪魅精物缠身，以及热病、骨蒸劳热（结核）和各种疮疾。均应将生象牙齿屑入药。

【附方】

小便不通，小肚急胀。用象牙生煎饮服。

小便过多。将象牙烧灰，饮服。

痘疹不收。将象牙屑用铜铤炒黄，研为细末，每服七八分或一钱，白开水送下。

诸兽骨鲠，吞咽不下。用象牙磨水饮服。

骨刺入肉。将象牙刮下细末，用水煮白梅肉调涂，骨刺自软。

针箭入肉。将象牙刮下细末，用水调和，涂敷患处，针箭即出。

象肉

【气味】 味甘、淡，性平，没有毒。

【主治】 将象肉烧灰，与油调和，涂敷秃疮。多吃象肉，可使人增加体重。

象胆

【气味】 味苦，性寒，有微毒。

【主治】 提高视力，疗治疳积。

疗治疮肿，用水化胆，涂敷患处。疗治口臭。用棉布裹少量贴敷齿根，第二天清晨漱口时漱去，数次即愈。

【附方】

目翳内障，有的如偃月，有的如枣花。用象胆半两，鲤

鱼胆七个，熊胆一分，牛胆半两，麝香一钱，石决明末一两，共研为末，糊丸绿豆大小。每茶服下十丸，每日服两次。

象睛

【主治】 眼睛疾病，与人乳调和，滴入眼中。

象皮

【主治】 化消痞积。将象皮烧灰与油调和，涂敷患处。又治刀剑金疮，伤口不能愈合。

象骨

【主治】 化解一切毒症。

将胸前小横骨烧灰，用酒调服，能使人轻身健体。

【附方】

象骨散，治脾胃虚弱，饮食不消，噫(ài)气吞酸，伤于霍乱，上吐食物，下泻脓血，脐腹痛疼，里急便频，不想吃东西。用象骨四两(炒)、肉豆枳(炮)、枳壳(炒)各一两，诃子肉(炮)、甘草各二两，干姜半两(炮)，共研为末。每服三钱，用水一盞半，煎至八分，与渣滓调和，趁势服下，饭前服，每日三次。

兽之三 鼠类

鼯鼠别录下品

肉

【气味】 咸，寒，无毒。

【主治】 燔之，疗痈疽、诸痿蚀恶疮、阴蠹烂疮，别录久食去风，主疮疥痔痿。藏器治风热久积，血脉不行，结成痈疽，食之可消。又小几食之，杀蛔虫。苏颂

膏

【主治】摩诸恶疮。藏器

粪

【主治】蛇虺螫伤肿痛，研末，猪脂调涂。时珍

【译文】

鼯鼠肉

【气味】味咸，性寒，没有毒。

【主治】烧烤鼠肉，可疗治痈疽，各种瘰疮，腐蚀，恶性疮疾，以及阴部虫蚀烂疮。

长期食用，去除各种风症，疗活疮疥、痔瘻等顽症。

治疗风邪挟热，久积难愈。血脉不流通，结为痈疽，吃鼯鼠肉可以消解。小儿吃鼯鼠肉，可以杀灭蛔虫。

鼯鼠膏

【主治】涂抹各种恶性疮疾。

鼯鼠粪

【主治】蛇虺咬伤肿痛，可将鼠粪用猪脂调和，涂敷咬伤处。

兽之四 寓类、怪类

猕猴证类

肉

【气味】酸，平，无毒。

【主治】诸风劳，酿酒弥佳。作脯食，治久疴。慎微食之，辟瘴疫。时珍

头骨

【主治】瘴症。作汤，浴小儿惊痫，鬼魅寒热。慎微

【附方】旧一。鬼疟进退不定。用胡孙头骨一枚，烧研。空心温酒服一钱，临发再服。圣惠方。

手

【主治】小儿惊痫口噤。慎微

屎

【主治】涂蜘蛛咬。慎微小儿脐风撮口，及急惊风，烧末，和生蜜少许灌之。

皮

《慎微曰》治马疫气。《时珍曰》马经言：马厩畜母猴，辟马瘟疫。逐月有天癸流草上，马食之，永无疾病矣。

【译文】

猕猴肉

【气味】 味酸，性平，没有毒。

【主治】 各种风邪引发的虚劳症。将猕猴肉酿酒，效果更好。制成肉干来吃，可治经久不愈的疟疾。

吃猕猴肉，可驱除瘴气疟症。

猕猴头骨

【主治】 瘴气疟疾。烧汤给小儿洗澡，可疗治惊痫痉挛；驱除恶寒发热的鬼邪魅妖。

【附方】

鬼疟魅瘴，时发时息，进退不定。用胡孙头骨一个，烧研为末，空腹时温酒服一钱，待疟疾发作时再服一钱。

猕猴手

【主治】 小儿惊痫，闭口不语。

猕猴屎

【主治】 涂抹蜘蛛咬伤。

小儿破伤风及空发性的惊风抽搐。将猕猴屎烧烤研末，调和生蜂蜜少量，灌入小儿口中。

猕猴皮

唐慎微说：疗治马瘟疫疾病。

李时珍说：《马经》上说，马棚里畜养母猴，可驱除马瘟疫症。每月母猴月经血流在草上，马吃过之后，永远不生疾病。

本草纲目卷五十二

人 部

李时珍曰：神农本草，人物惟发髮一种，所以别人于物也。后世方伎之士，至于骨、肉、胆、血，咸称为药，甚哉不仁也。今于此部凡经人用者，皆不可遗。惟无害于义者，则详述之。其惨忍邪秽者则略之，仍辟断于各条之下。通计三十七种，不复分类。

【译文】

李时珍说：“神农本草经”里，人体充作药物用的只有头发毛发这一种，这是为了与其他物类有区别。后世的走方郎中，甚至把人的骨骼、肌肉、胆囊、血液，都称作药物，这太残忍而不仁爱了！现在这一部里，凡是经过别人使用过的，都不要遗漏。只有那些不害于道义的，才详细记述它们。那些涉及惨忍邪恶污秽的部位，就简略一笔带过，并且在各条下写出我的看法和论断。总共 37 种，不再分类。

乳 汁

【气味】甘、咸，平，无毒。

【主治】补五脏，令人肥白悦泽。疗目赤痛多泪，解独肝

牛肉毒，合浓豉汁服之，神效。别录和雀屎，去目赤弩肉。苏恭益气，治瘦悴，悦皮肤，润毛发，点眼止泪。大明

【附方】旧三，新十一。服乳歌仙家酒，仙家酒，两个壶卢盛一斗。五行酿出真醍醐，不离人间处处有。丹田若是干涸时，咽下重楼润枯朽。清晨能饮一升余，返老还童天地久。虚损劳瘵德生丹：用无病妇人乳三酒杯，将瓷碟晒极热，置乳于中，次入麝香末少许，木香末二分，调匀服；后饮浓茶一酒盏，即阳败。次日服接命丹（接命凡：用乳三酒杯，如前晒碟盛人乳，并人胞末一具调服），服毕面、膝俱赤，如醉思睡，只以白粥少少养之。集简方。虚损风疾接命丹：治男妇气血衰弱，痰火上升，虚损之证；又治中风不语，左瘫右缓，手足疼痛，动履不便，饮食少进诸证。用人乳二杯，香甜白者为佳，以好梨汁一杯和匀，银石器内顿滚滚。每日五更一服，能消痰补虚，生血延寿。此乃以人补人，其妙无加。摄生众妙方。中风不语舌根强梗。三年陈酱五合，人乳汁五合，相和研，以生布绞汁。随时少少与服，良久当语。

圣惠方。卒不得语人乳半合，美酒半升，和服。范酒方。失音不语人乳、竹沥各二合，温服。摘玄。月经不通日饮人乳三合。千金方。眼热赤肿人乳半合，古铜钱十文，铜器中磨令变色，稀稠成煎，瓶收，日点数次。或以乳浸黄连，蒸热洗之。圣惠方。初生不尿人乳四合，葱白一寸，煎滚，分作四服，即利。外台。初生吐乳人乳二合，籩籥篋少许，盐二粟大，同煎沸，入牛黄粟许，与服。外台。痈脓不出人乳汁和面傅之，比晓脓尽出。不可近手。千金方。臃胫生疮人乳、桐油等分，和匀。以鹅翎扫涂，神效。摘玄。啖蛇牛毒牛啖蛇者，毛发向后，其肉杀人。但饮人乳汁一升，立愈。金匱要略。中牛马毒人乳饮之良。千金。百虫入耳人乳滴之即出 圣惠方。

【译文】

【气味】味甘、咸，性平，没有毒。

【主治】 补益五脏，令人强健、白胖、光泽、悦目。疗治眼睛红肿疼痛、多泪；化解独叶肝脏的牛肉毒性。与浓豆豉汁一块服用，有神奇的效验。

与麻雀屎调和，可消除眼睛红肿和眼中胬肉。

补益气血，疗治消瘦，憔悴；使皮肤好看喜人，头发光滑润泽。用乳汁点眼，可消除泪痕。

【附方】

“服乳歌”的大意是：乳汁像是仙家喝的酒，从两只乳房中分泌出来，是人间最好的酒。人体若津液少时，饮可滋润，清晨饮1升，可返老还童，延年益寿。

虚损劳瘵（zhài 肺结核）。德生丹：将无病妇女乳三酒杯，先将瓷碟晒热，放乳汁其中，然后加入麝香末少量，木香末二分，调均匀服下。此后再饮浓茶一酒杯，即可除去阳热亢盛之气。第二天再服用接命丹（用乳三酒杯，晒碟如前，盛乳碟中，再入胞衣末一具调服），服用之后，面部和膝盖都显现红色，如醉思睡。只用白米粥慢慢滋养即可。

虚损风疾。接命丹：治男女气血衰弱，痰火上升的虚损之症；又治中风不语，左瘫右缓，手足疼痛，举止不便，饮食少进之症。用人乳二杯（香甜白的最好），与好梨汁一杯调和均匀，放银器或石器内作一次性煎滚。每日五更服一次。有消痰补虚、生血延寿之功能。这是用人体精华补养人体，其妙处没有什么可以赶得上。

中风不语，舌根僵硬。将三年陈酱五合，人乳汁五合，调和研匀，用生布绞汁，随时稍稍给患者服下。过一段时间，就能说话了。

猝然不语。用人乳半合，美酒半升，调和服用。

失音不语。用人乳、竹沥各二合，温服。

月经不调。每天喝人乳三合。

眼热赤肿。将人乳半合，古铜钱十文，放入铜器中磨研变色，煎煮瓶收，每日点眼数次。或者用人乳浸泡黄连，蒸热洗眼。

初生不尿。用人乳四合，葱白一寸，煎滚，分作四次服用，小便即利。

初生吐乳。用人乳二合，籩箬蔑少量，盐（二粟米大小），一同煎沸，加入牛黄（粟米大小），让小儿服下。

痈脓不出。用乳汁与面粉调和贴敷，及晓，脓汁尽出。不可用手触摸。

臃胫生疮。将人乳、桐油等量，调和均匀，用鹅翎扫涂患处，确有神效。

啖蛇牛毒。牛吃了蛇以后，毛发向后，其肉不可吃，若吃，则很有危害，但饮人乳汁一升，即可化解而愈。

中牛马毒。饮人乳有良好的效果。

百虫入耳。将人乳滴入耳中，即出。

口津唾纲目

【气味】甘、咸，平，无毒。

【主治】疮肿、疥癣、皴疱，五更未语者，频涂擦之。又明目退翳，消肿解毒，辟邪，粉水银。时珍

【附方】新四。代指肿痛以唾和白碓砂，搜面作碗子，盛唾令满，著碓末少许，以指浸之，一日即瘥。千金方。手足发疔以白梁

米粉，铁铛炒赤，研末，以众人唾和，傅厚一寸，即消。肘后方。腋下狐气用自己唾擦腋下数过，以指甲去其垢，用热水洗手数遍，如此十余日则愈。毒蛇螫伤急以小便洗去血，随取口中唾，频频涂之。杨拱医方摘要。

【译文】

【气味】味甘、咸，性平，没有毒。

【主治】疮肿、疥癣、皲疱。五更不会说话的，可用口津唾连续涂擦。又有提高视力，去除翳障，消肿、解毒之功能。驱除邪气，使水银变成粉状。

【附方】

代指肿痛。用面粉与白矾砂和揉作成小碗，将唾液盛满，加白矾砂末少量，将代指浸渍碗中，一日即愈。

手脚发痒、用白粱米粉，在铁铛里炒红，研成末，用众人唾液调和，外敷患处一寸厚，就能消肿。

腋下狐气。用自己唾液擦拭腋下数遍，以指甲刮去腋下污垢，然后用热水洗手数遍，如此十余日之后即愈。

毒蛇螫伤。赶紧用小便洗去患处血痕，随即取口中唾液，连续不断地涂擦。